

Wärme gedämmte Brandschutztüren EI30  
Portes coupe-feu EI30 à isolation thermique  
Thermally insulated fire resistant doors EI30

In Stahl / En acier / In steel



**forster** omnia 2





---

Nummernverzeichnis **0**  
Répertoire des numéros  
Index of numbers

---

Allgemeine Informationen **1**  
Informations générales  
General information

---

Zulassungen / Klassifizierungsbericht **2**  
Homologations / Rapport de classification  
Certificates / Classification report

---

System omnia Tür EI30 **3**  
Système omnia porte EI30  
System omnia door EI30

---

System omnia Tür RC2 + EI30 **4**  
Système omnia porte RC2 + EI30  
System omnia doorRC 2 + EI30

**Hinweise****Remarque****Notice**

Version: 04/2023  
 Artikelnummer: 978301

Version: 04/2023  
 Numéro d'article: 978301

Version: 04/2023  
 item number: 978301

**Eine Liste der aktuellen Änderungen und Ergänzungen finden Sie am Ende des Nummernverzeichnisses. !**

**Une liste des modifications et ajouts actuels se trouve à la fin de la Répertoire des numéros. !**

**A list of the current changes and additions can be found at the end of the index of numbers. !**

**BIM-Modelle**

Für die BIM Planungsmethode stehen Ihnen zahlreiche Modelle der Türen Forster omnia in Revit und ArchiCAD unter [www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads) zur Verfügung.

**Modèles BIM**

De nombreux modèles de portes Forster omnia pour la méthode de planification BIM sont disponibles en Revit et ArchiCAD sous [www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement).

**BIM models**

For the BIM planning method, numerous models of Forster omnia doors are available for Revit and ArchiCAD on [www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads).

**Zeichnungsdaten – dwg**

Die in dieser Dokumentation gezeigten Schnitte und Pläne mit nachstehenden Bezeichnungen stehen als dwg-Daten unter [www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads) zur Verfügung.

**Dessins en dwg**

Les coupes et les plans présentés dans cette documentation avec les désignations ci-dessous sont disponibles au format DWG sous [www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement).

**Drawing data – dwg**

For the dwg format CAD sections and plan details you can download various types as described below with the web address [www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads).

In der PDF-Version der Dokumentation sind diese Zeichnungen mit einem Link versehen.

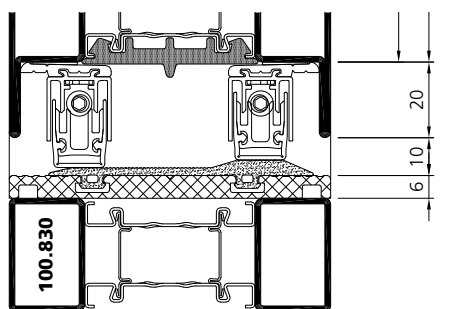
Dans la version PDF de la documentation, ces dessins sont dotés d'un lien.

In the PDF version of the documentation, these drawings are provided with a link.

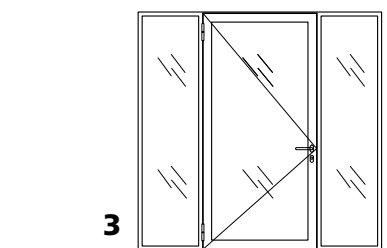
**om\_ep\_xxxx** Einbaupläne  
**om\_kd\_xxxx** Konstruktionsdetails  
**om\_sd\_xxxx** Systemdetails  
**om\_sp\_xxxx** Systempläne  
**om\_vv\_xxxx** Verglasungsdetails  
**om\_wa\_xxxx** Wandanschlüsse

**om\_ep\_xxxx** Plans de la mise en œuvre  
**om\_kd\_xxxx** Détails de construction  
**om\_sd\_xxxx** Coupes du système  
**om\_sp\_xxxx** Plans du système  
**om\_vv\_xxxx** Détails de vitrage  
**om\_wa\_xxxx** Raccords muraux

**om\_ep\_xxxx** Processing plans  
**om\_kd\_xxxx** Construction details  
**om\_sd\_xxxx** System sections  
**om\_sp\_xxxx** System plans  
**om\_vv\_xxxx** Glazing details  
**om\_wa\_xxxx** Wall abutments



→ **om\_sd\_0080**



→ **om\_sp\_0003**



## Nummernverzeichnis

## Répertoire des numéros

## Index of numbers

Profil-Nr. No profilé Profile no.	Seite Page Page
100.830	3.2.1
100.831	3.2.1
100.832	3.2.1
100.833	3.2.2
100.835	3.2.2
100.850	3.2.1
100.851	3.2.1
100.852	3.2.1
100.853	3.2.2
100.855	3.2.2
101.831	3.2.2
101.832	3.2.3
101.833	3.2.3
101.851	3.2.2
101.852	3.2.3
101.853	3.2.3

Artikel-Nr. No article Article no.	Seite Page Page
900100	3.4.6
900103	3.4.6
900201	3.4.11
900202	3.4.11
901204	3.2.4
901205	3.2.4
901206	3.2.4
901226	3.2.4
901227	3.2.4
901228	3.2.4
901246	3.2.4
901247	3.2.4
903300	3.4.5
903301	3.4.5
903302	3.4.5
905812	3.4.1
905884	3.4.2
905885	3.4.2
905886	3.4.2
905887	3.4.2
906577	3.4.5
906578	3.4.5
906579	3.4.5
907064	3.4.11
907103	3.3.31
907286	3.3.34, 4.2.18
907287	3.3.34, 4.2.18
907319	3.3.35, 4.2.19
907339	3.3.35, 4.2.19
907340	3.3.35, 4.2.19
907341	3.3.35, 4.2.19
907342	3.3.35, 4.2.19
907350	3.3.32
907351	3.3.32
907352	3.3.35
907353	3.3.35
907356	3.3.32
907376	3.3.35, 4.2.19
907380	4.2.12
907381	4.2.12
907382	4.2.12, 4.2.14
907383	4.2.13
907384	4.2.13
907385	4.2.13
907386	4.2.13
907388	4.2.14
907663	3.3.38
908001	3.4.7
908005	3.4.7
908007	3.4.8
909007	3.4.10
909030	3.4.7
909104	3.4.7

Artikel-Nr. No article Article no.	Seite Page Page
909203	3.4.8
909204	3.4.8
909205	3.4.9
909210	3.4.8
909211	3.4.11
909214	3.4.9
909216	3.4.9
909217	3.4.9
909218	3.4.8
909219	3.4.9
909220	3.4.9
909221	3.4.9
909222	3.4.9
909240	3.4.8
917030	4.2.15
917031	4.2.15
917032	4.2.15
917033	4.2.15
970200	3.4.5
970400	3.4.6
974801	3.4.2
975000	3.4.1
975010	3.4.1
975300	3.4.2
975601	3.4.1
975650	3.4.1
975801	3.4.1
975831	3.4.3
975832	3.4.3
975920	3.4.3
975921	3.4.3
975922	3.4.3
975923	3.4.3
975924	3.4.3
975925	3.4.3
975926	3.4.3
975927	3.4.3
975928	3.4.3
976004	3.4.5
976700	3.4.6
976701	3.4.6
976900	3.3.28
976901	3.3.29
976904	3.3.30
976906	3.3.30
976920	4.2.10
976921	4.2.11
976923	4.2.20
976924	4.2.20
976925	4.2.20
977000	3.3.27
977001	3.4.6
977002	4.2.21

## Nummernverzeichnis

## Répertoire des numéros

## Index of numbers

Artikel-Nr. No article Article no.	Seite Page Page
977003	4.2.21
977020	3.3.31
977030	3.4.5
977200	3.3.16
977201	3.3.16
977202	3.3.16
977203	3.3.16
977204	3.3.16
977205	3.3.16
977206	3.3.17
977207	3.3.17
977208	3.3.17
977209	3.3.17
977210	3.3.17
977211	3.3.17
977212	3.3.18
977213	3.3.18
977214	3.3.18
977215	3.3.18
977216	3.3.18
977217	3.3.18
977218	3.3.21
977219	3.3.21
977220	3.3.21
977221	3.3.21
977222	3.3.21
977223	3.3.21
977224	3.3.19
977225	3.3.19
977226	3.3.19
977227	3.3.19
977228	3.3.19
977229	3.3.19
977230	3.3.20
977231	3.3.20
977232	3.3.20
977233	3.3.20
977234	3.3.20
977235	3.3.20
977236	3.3.22
977237	3.3.22
977238	3.3.22
977239	3.3.22
977240	3.3.22
977241	3.3.22
977320	4.2.16
977321	4.2.16
977400	3.3.26
977411	3.3.25
977601	3.3.41
977602	3.3.39

Artikel-Nr. No article Article no.	Seite Page Page
977612	3.3.40
978000	3.4.7
978001	3.4.7
978002	3.4.7
978003	3.4.7
978050	3.4.1
979000	3.4.10
979001	3.4.11
979100	3.4.8
979200	3.4.11
979422	3.4.10
979430	3.4.10
979431	3.4.10
980101	3.4.6
985802	3.4.1
987026	3.3.27
987027	3.3.27
987028	3.3.27
987052	3.3.31
987207	3.3.33, 4.2.17
987208	3.3.33, 4.2.17
987209	3.3.33, 4.2.17
987210	3.3.33, 4.2.17
988051	3.4.3
989411	3.4.10
989413	3.4.10
989415	3.4.10
989416	3.4.10



**Änderungen****Modifications****Modifications**Version: 04/2023  
Artikelnummer: 978301Version: 04/2023  
Numéro d'article: 978301Version: 04/2023  
item number: 978301

Seite Page Page	Datum Date Date	Erläuterungen Explication Explanation
	08/2022	initiale Version initiale Version initiale Version
3.7.45	03/2023	Richtigstellung Einbaulage Sicherungsbolzen 976906 Correction position de montage goujon de sécurité 976906 Correction mounting position locking pin 976906
4.6.11	04/2023	Bohrbild für Falzluftbegrenzer ergänzt Schéma de perçage pour limiteur de feuillure ajoutée Drilling pattern for rebate restrictor added
4.6.12	04/2023	Neu: Anordnung Falzluftbegrenzer, Anschweisband und Falzanschraubband Nouveau : Disposition du limiteur de feuillure, paumelle à souder et de la paumelle à visser New: Arrangement of rebate restrictor, weld-on hinge and screw-on hinge
4.6.13	04/2023	Neu: Anordnung Falzluftbegrenzer und verdeckt liegendes Band Nouveau : Disposition du limiteur de feuillure et de la paumelle cachée New: Arrangement of rebate restrictor and concealed hinge

**EI30**

Stahl  
Acier  
Steel

0.0.6

---



**Allgemeine Informationen**

Systembeschreibung	1.1.1-1.1.4
Leistungseigenschaften nach EN 16034	1.2.1-1.2.8
Leistungseigenschaften nach EN 14351-1	1.3.1-1.3.24
Zusätzliche Leistungseigenschaften	1.4.1-1.4.2
Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien	1.5.1-1.5.14
Normen / Werkstoffe	1.5.1
Transport / Lagerung	1.5.2
Verarbeitung Stahlprofile	1.5.4
Oberflächenbehandlung	1.5.9
Verglasung und Füllungen	1.5.12
Bauliche Gegebenheiten / Wartung	1.5.13
Allgemeine Hinweise	1.6.1-1.6.4

**Informations générales**

Descriptif du système	1.1.1-1.1.4
Caractéristiques de performance selon EN 16034	1.2.1-1.2.8
Caractéristiques de performance selon EN 14351-1	1.3.1-1.3.24
Caractéristiques de performance supplémentaires	1.4.1-1.4.2
Directives relatives à la mise en œuvre	1.5.1-1.5.14
Normes / matières premières	1.5.1
Transport / stockage	1.5.2
Mise en œuvre profilés en acier	1.5.4
Traitement des surfaces	1.5.9
Vitrage et remplissages	1.5.12
Données de construction / Maintenance	1.5.13
Généralités	1.6.1-1.6.4

**General information**

System description	1.1.1-1.1.4
Performance characteristics according to EN 16034	1.2.1-1.2.8
Performance characteristics according to EN 14351-1	1.3.1-1.3.24
Additional performance characteristics	1.4.1-1.4.2
General processing guidelines	1.5.1-1.5.14
Standards / Materials	1.5.1
Transport / Storage	1.5.2
Processing steel profiles	1.5.4
Surface treatment	1.5.9
Glazing and panel infills	1.5.12
Structural conditions / Maintenance	1.5.13
General advice	1.6.1-1.6.4





## Das System

### Wärme gedämmte Brandschutztür mit Einbruchssicherheit

Patentiertes Konstruktionsdesign: Das Türprofilssystem forster omnia erlaubt massgeschneiderte, modular aufgebaute Lösungen für die Aussenanwendung. Dabei reicht ein einziges Profilsystem für zahlreiche Umsetzungen. So lassen sich die wärme gedämmten Türelemente je nach Bedarf mit Sicherheitsfunktionen wie Brandschutz EI30 und Einbruchhemmung RC2 kombinieren. Das einzigartige Konstruktionsdesign für vielfache Anwendungen ermöglicht einen geringeren Planungsaufwand mit reduzierter Komplexität, weniger Lagermaterial, eine einfache Verarbeitung sowie ein einheitliches Erscheinungsbild der Türelemente über das gesamte Gebäude hinweg. Die schlanken Profile sind aus 100 % Stahl gefertigt und kommen ohne zusätzliche Kunststoffisolatoren oder Kühlmittel für den Brandschutz aus.

Das System erfüllt die Anforderungen nach EN 1634-1, EN 1634-3 und EN 1191 in Verbindung mit Feuerschutzabschlüssen der Klasse EI230-Sa/S200-C5

Die Feuerschutzabschlüsse sind CE-zertifiziert nach EN 16034 und EN 14351-1.

Mit einer Bautiefe von 80 mm können 2- oder 3-fach-Brandschutzisoliertes Glas bis 62 mm eingebaut werden.

## Le système

### Porte coupe-feu à isolation thermique avec sécurité anti-effraction

Concept breveté: le système de profilés de porte forster omnia permet de créer des solutions modulaires sur mesure pour l'extérieur. Un système de profilés unique suffit pour de nombreuses applications. Les éléments de porte à isolation thermique peuvent ainsi être combinés, selon les besoins, à des fonctions de sécurité telles que la protection incendie EI30 et la résistance à l'effraction RC2. Le concept unique en son genre pour de multiples applications permet une planification simplifiée avec une complexité réduite, moins de matériel à stocker, une mise en œuvre simple et un aspect uniforme des éléments de porte sur l'ensemble du bâtiment. Les profilés fins sont fabriqués entièrement en acier et ne comportent pas d'isolateurs synthétiques ou de fluides caloporteurs supplémentaires pour la protection incendie.

Le système répond aux exigences des normes EN 1634-1, EN 1634-3 et EN 1191 en association avec les fermetures coupe-feu de classe EI230-Sa/S200-C5.

Les fermetures coupe-feu sont certifiées CE selon les normes EN 16034 et EN 14351-1.

Avec une profondeur de construction de 80 mm, il est possible d'installer des doubles ou triples vitrages isolants de protection contre l'incendie jusqu'à 62 mm.

## The system

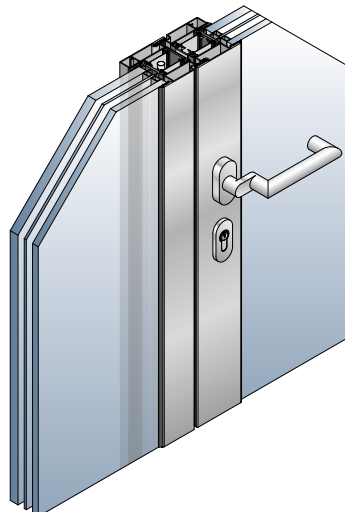
### Heat-insulated fire-resistant door with anti-burglary protection

Featuring a patented construction design, the forster omnia door profile system allows customised, modular solutions to be created for outdoor use. A single profile system is sufficient for numerous functions and builds. As a result, the heat-insulated door elements can be combined with security functions such as EI30 fire protection and RC2 burglar resistance as required. The unique construction design, which can be used for multiple applications, makes the conceptualisation process easier by reducing planning complexity. It also means that fewer stock materials are needed and allows for simple processing and a uniform appearance of the door elements throughout the entire building. The slim profiles are made from 100 % steel and do not require any additional plastic insulators or coolants for fire protection.

The system meets the requirements of EN 1634-1, EN 1634-3 and EN 1191 in connection with fire resistant screens of class EI230-Sa/S200-C5.

The fire resistant screens have CE certification according to EN 16034 and EN 14351-1.

At a structural depth of 80 mm, double or triple fire resistant insulated glass up to 62 mm can be installed.



## Die Vorteile

### Einzigartig

Das komplett aus Stahl gefertigte wärme- gedämmte Profilsystem ohne Kunststoff- isolatoren.

### High-tech

Eine absolut neue Verbindungstechnologie mittels Laserschweis-Verfahren ermöglicht die Herstellung dieser aussergewöhnlichen Stahl-Systemprofile.

### Wärmedämmend

Die Profile erreichen die heute üblichen Dämmwerte, vergleichbar mit herkömmlichen isolierten Profilserien.

### Leicht und stark

Dank der speziellen Tragwerk-Geometrie erreichen die Profile höchste statische Werte. Die Gewichtseinsparung erleichtert gleichzeitig das Handling in der Werkstatt und bei der Montage.

### Ökologisch

100 % Stahl, 100 % recyklierbar

### Ästhetisch

Die clevere Verbindungstechnik ermöglicht schlankste Profilquerschnitte.

### Sicher

Sämtliche Systemprüfungen entsprechen der Produktnorm EN 14351-1 und EN 16034 und erfüllen damit die Anforderungen der CE-Kennzeichnung.

### Effizient

Dank einzigartigem Produktionsverfahren können die Profile innerhalb engster Toleranzen hergestellt werden. Sie lassen sich problemlos zusammenfügen.

### Sauber

Beim Schweißen und Schleifen entstehen keine Emissionen durch Kunststoffe.

### Einfach

Keine aufwändigen Ausnehmungen beim Schlosseinbau. Zudem bieten die Profile genügend Raum für den – auch nachträglichen – Einbau einer Türautomation.

### Schnell

Das Befestigen der Elemente am Mauerwerk kann ohne zusätzliche Bohrungen durch einen Eindrehanker am Rahmen erfolgen.

## Les avantages

### Unique

Le système de profilés à isolation thermique fabriqué entièrement en acier sans isolant en matière synthétique.

### Haute technologie

Une technologie absolument révolutionnaire par soudage au rayon laser permet la fabrication des profilés de ce système unique.

### Isolation thermique

Ces profilés permettent de respecter sans problèmes les valeurs d'isolation usuelles.

### Légèreté et solidité

Grâce à la géométrie spéciale de l'ossature, les profilés atteignent des valeurs statiques particulièrement élevées. L'économie de poids facilite en même temps la manipulation à l'atelier et lors du montage.

### Respect de l'environnement

100% acier, 100% recyclable

### Esthétique

La technique de raccordement intelligente permet des sections de profilés d'une grande finesse.

### Sécurité

Tous les contrôles des systèmes effectués satisfont à la norme produit EN 14351-1 et EN 16034 et répondent ainsi aux exigences du marquage CE.

### Efficacité

Ce procédé de fabrication unique fait que les profilés sont de dimensions absolument exactes. Ils peuvent ainsi être assemblés sans problème.

### Propreté

Aucune émission de matière synthétique n'a lieu lors du soudage et du ponçage.

### Simplicité

Aucun usinage compliqué pour le montage de la serrure. Les profilés offrent en outre suffisamment d'espace libre pour le montage ultérieur d'une automatisation de la porte.

### Rapidité

Grâce à une fixation par ancrage sur le cadre, la fixation des châssis n'occasionne pas de perçage additionnel.

## The benefits

### Unique

The thermally-insulated profile system made entirely from steel and devoid of all synthetic insulating materials.

### High-tech

An entirely new joining method employing a laser welding process allows the manufacture of these extraordinary steel system profiles.

### Thermally insulating

These profiles achieve today's customary insulation values, comparable with conventional, insulated profile series.

### Light and strong

Thanks to the special geometry of the supporting framework, the profiles attain extremely high statical values. The weight reduction simultaneously facilitates handling in the workshop and on-site during installation.

### Environmentally-friendly

100 % steel, 100 % recyclable

### Aesthetically appealing

The advanced joining method facilitates extremely narrow profile cross sections.

### Secure

All system tests comply with the EN 14351-1 and EN 16034 product standard and thereby fulfil the requirements of CE-marking.

### Efficient

Thanks to a unique production process, the profiles are 100% true to dimension. Assembly of profiles is so easy as to be practically child's play.

### Clean

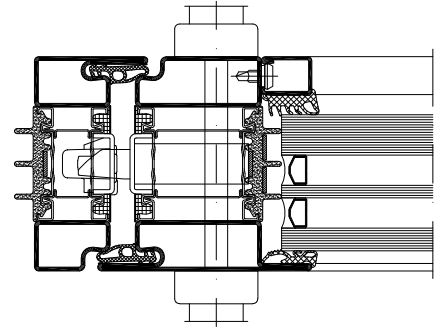
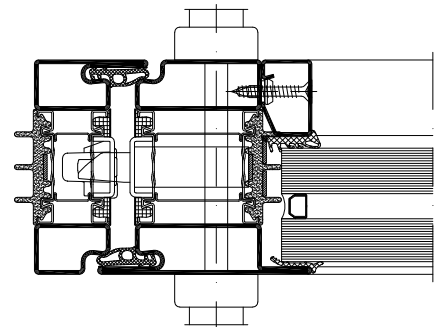
No emissions are produced during welding or grinding.

### Simple

No time-consuming cutouts for lock installation. The profiles also offer sufficient space for the installation – as well as the retrofit fitting – of door automation systems.

### Fast

Fixing of elements can take place with a turn-in anchor, without having to drill additional holes through the frames.

**Systemvarianten****Variantes du système****System variations****Forster omnia Brandschutztür EI30**Stahl  
Acier  
Steel**Forster omnia Einbruchhemmende Brandschutztür EI30+RC2**Stahl  
Acier  
Steel

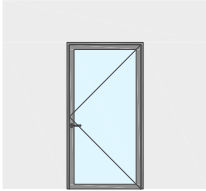




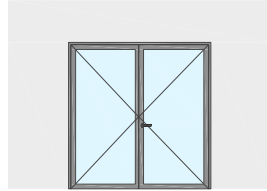
## Leistungseigenschaften nach EN 16034

## Caractéristiques de perfor- mance selon EN 16034

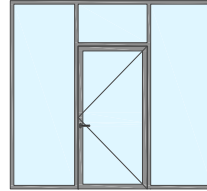
## Performance characteristics according to EN 16034



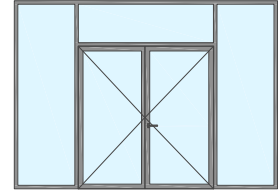
1-flügelige Tür in  
Tragkonstruktion  
Porte à 1 vantail  
dans une ossature  
1-leaf door in sup-  
porting structure



2-flügelige Tür in  
Tragkonstruktion  
Porte à 2 vantaux  
dans une ossature  
2-leaf door in sup-  
porting structure



1-flügelige Tür in  
Festverglasung  
Porte à 1 vantail  
dans un vitrage fixe  
1-leaf door in fixed  
glazing



2-flügelige Tür in  
Festverglasung  
Porte à 2 vantaux  
dans un vitrage fixe  
2-leaf door in fixed  
glazing

Nach EN 16034 / Selon la norme EN 16034 / According to EN 16034

Nach EN 16034 und nationaler Zulassung /  
Selon la norme EN 16034 et homologation nationale /  
According to EN 16034 and national approval

### Hinweis zur EN 16034

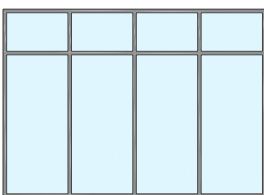
Bewegliche Teile mit Brandschutzanforderung in der Aussenanwendung unterliegen seit dem 1. November 2019 der Brandschutznorm EN 16034. Die Fabrikation und die Montage der Fenster- und Türelemente haben durch Lizenz-Vertragspartner, welche nach der EN 16034 zertifiziert sind, zu erfolgen. Die Bauteile sind mit einem CE Zeichen zu versehen und es ist eine entsprechende Leistungserklärung an den Bauherren zu übergeben (EN 16034 und EN 14351-1).

### Renvoi vers la norme EN 16034

Depuis le 1er novembre 2019, les parties mobiles pour l'extérieur avec des exigences en matière de résistance au feu sont soumises à la norme de résistance au feu EN 16034. La fabrication et le montage des éléments de fenêtre et de porte doivent être réalisés par des partenaires contractuels sous licence, certifiés selon la norme EN 16034. Les composants doivent être dotés du marquage CE et une déclaration de performances correspondante doit être remise au maître d'ouvrage (EN 16034 et EN 14351-1).

### Note on EN 16034

Moving parts requiring fire protection and used outdoors have been subject to the EN 16034 fire protection standard since 1 November 2019. The window and door elements must be manufactured and installed by licensed contractual partners certified in accordance with EN 16034. The components must be marked with a CE symbol and a corresponding Declaration of Performance must be given to the client (EN 16034 and EN 14351-1).



Einbau Tür in Festverglasung national Zulassung berücksichtigen  
Tenir compte des homologations nationales en cas de montage de la porte dans un vitrage fixe.  
Observe national approvals for door installation in fixed glazing

**Leistungseigenschaften  
nach EN 16034****Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 16034****Performance characteristics  
according to EN 16034****EI<sub>2</sub> 30 Türdimensionen mit RC2 in Stahl  
Dimensions de porte EI<sub>2</sub> 30 avec RC2 en acier  
EI<sub>2</sub> 30 door dimensions with RC2 in steel****Lichtes Durchgangsmass (BxH)  
Passage libre (lxh)  
Inside width (wxh)**

1-flügelige Türen Portes à 1 vantail 1-leaf doors	<b>max. 1370 x 2710 mm</b>
	min. 685 x 1930 mm

**max. 2670 x 2710 mm**

2-flügelige Türen Portes à 2 vantaux 2-leaf doors	min. 1335 x 1930 mm
	max. Flügelbreite 1365 mm Largeur du vantail max. 1365 mm max. leaf width 1365 mm

<b>Flügelgewicht Poids de vantail Leaf weight</b>	<b>max. 420 kg</b>
---	--------------------

**Toleranzbereich  
Plage de tolérance  
Tolerance**






Bodenluft Marge sol Floor clearance	<b>10 mm ± 1 mm</b>
---	---------------------

Türfalzluft Marge feuillure de porte Door rebate clearance	<b>10 mm + 2 / -4 mm</b>
--	--------------------------

**Dimension der Festverglasung  
Dimension du vitrage fixe  
Dimension of fixed glazing**

Spezifikationen in den nationalen Zulassungen berücksichtigen  
Tenir compte des spécifications dans les homologations nationales  
Observe the specifications in the national approvals

**Leistungseigenschaften  
nach EN 16034**
**Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 16034**
**Performance characteristics  
according to EN 16034**

Geprüfte Eigenschaften Caractéristiques testées Tested characteristics		Normen Normes Standards	Türen – Klasse / Wert Portes – Classe / Valeur Doors – Class / Value
	Brandschutz Résistance aux feu Fire resistance	EN 1634-1 EN 13501-2	EI <sub>2</sub> 30
	Rauchschutz Étanchéité à la fumée Smoke control	EN 1634-3 EN 13501-2	S <sub>a</sub> / S <sub>200</sub>
	Fähigkeit zur Freigabe Capacité au déclenchement Ability to release	EN 16034	Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirements fulfilled
	Dauerhaftigkeit der Fähigkeit zur Freigabe Endurance de la capacité au déclenchement Durability of he ability to release	EN 16034	Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirements fulfilled
	Selbstschliessung Fermeture automatique Self-closing	EN 16034 EN 13501-2	C
	Dauerhaftigkeit der Selbstschliessung gegenüber Qualitätsverlust Endurance de la fermeture automatique contre la dégradation Durability of self-closing against degradation	EN 1191 EN 16034	5 (200'000 Zyklen / cycles)
	Dauerhaftigkeit der Selbstschliessung gegenüber Alterung (Korrosion) Endurance de la fermeture automatique contre le vieillessement (corrosion) Durability of self-closing against ageing (corrosion)	EN 16034	Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirements fulfilled

**Glastypen E130**
**Types de verre E130**
**Glass types E130**

Pilkington	<b>Glastyp   Type de verre   Glass type</b>	Pyrostop 30-xx
	<b>Aufbau   Structure   Structure</b>	2 / 3-fach double / triple
	<b>Min. Abm.   Min. Dim.   Min. Dim.</b>	250 x 250 mm
	<b>Max. Abm.   Max. Dim.   Max. Dim.</b>	
	Türflügel   vantail de porte   door leaf	1264 x 2569 mm
	Seitenteil   partie latérale fixe   screen abutment	1234 x 2685 mm
	Oberlicht   imposte   fanlight	2684 x 933 mm
<b>Stärke   L'épaisseur   Thickness</b>	29 - 62 mm	
<b>Glaseinstand   prise en feuillure du verre   glass edge cover</b>	12 mm	
Vetrotech	<b>Glastyp   Type de verre   Glass type</b>	Contraflam 30-2 IGU
	<b>Aufbau   Structure   Structure</b>	2 / 3-fach double / triple
	<b>Min. Abm.   Min. Dim.   Min. Dim.</b>	250 x 250 mm
	<b>Max. Abm.   Max. Dim.   Max. Dim.</b>	
	Türflügel   vantail de porte   door leaf	1264 x 2569 mm
	Seitenteil   partie latérale fixe   screen abutment	1294 x 2699 mm
	Oberlicht   imposte   fanlight	2724 x 979 mm
<b>Stärke   L'épaisseur   Thickness</b>	31 - 62 mm	
<b>Glaseinstand   prise en feuillure du verre   glass edge cover</b>	12 mm	



## Leistungseigenschaften nach EN 16034

## Caractéristiques de perfor- mance selon EN 16034

## Performance characteristics according to EN 16034

### Glastypen EI30-RC2

### Types de verre EI30-RC2

### Glass types EI30-RC2

	Glastyp   Type de verre   Glass type	Pyrostop 30-18 (P4A)	Pyrostop 25 / 26 / 27 / 28 (P4A)	Pyrostop 35 / 36 / 37 / 38 (P4A)
Pilkington	Aufbau   Structure   Structure	2-fach double	2-fach double	2-fach double
	Min. Abm.   Min. Dim.   Min. Dim.	250 x 250 mm	250 x 250 mm	250 x 250 mm
	Max. Abm.   Max. Dim.   Max. Dim.			
	Türflügel   vantail de porte   door leaf	1264 x 2569 mm	1264 x 2569 mm	1264 x 2569 mm
	Seitenteil   partie latérale fixe   screen abutment	1234 x 2685 mm	1234 x 2685 mm	1234 x 2685 mm
	Oberlicht   imposte   fanlight	2684 x 933 mm	2684 x 933 mm	2684 x 933 mm
	Stärke   L'épaisseur   Thickness	37 / 41 mm	37 / 37 / 40 / 38 mm	37 / 37 / 40 / 38 mm
	Glaseinstand   prise en feuillure du verre   glass edge cover	12 mm	12 mm	12 mm

	Glastyp   Type de verre   Glass type	Pyrostop 30-18 / 28 P6B*
Pilkington	Aufbau   Structure   Structure	2-fach double
	Min. Abm.   Min. Dim.   Min. Dim.	250 x 250 mm
	Max. Abm.   Max. Dim.   Max. Dim.	
	Türflügel   vantail de porte   door leaf	1264 x 2569 mm
	Seitenteil   partie latérale fixe   screen abutment	1234 x 2685 mm
	Oberlicht   imposte   fanlight	2684 x 933 mm
	Stärke   L'épaisseur   Thickness	40 / 45 mm
Glaseinstand   prise en feuillure du verre   glass edge cover	12 mm	

	Glastyp   Type de verre   Glass type	Contraflam 30-2 Climaplus P4A	Contraflam 30-2 RC2 AP8*
Vetrotech	Aufbau   Structure   Structure	2-fach double	2-fach double
	Min. Abm.   Min. Dim.   Min. Dim.	250 x 250 mm	250 x 250 mm
	Max. Abm.   Max. Dim.   Max. Dim.		
	Türflügel   vantail de porte   door leaf	1264 x 2569 mm	1264 x 2569 mm
	Seitenteil   partie latérale fixe   screen abutment	1294 x 2699 mm	1294 x 2699 mm
	Oberlicht   imposte   fanlight	2724 x 979 mm	1294 x 979 mm
	Stärke   L'épaisseur   Thickness	39 mm	58.5 mm
	Glaseinstand   prise en feuillure du verre   glass edge cover	12 mm	12 mm

\* Für die Verwendung bei 1- / 2-flügeligen Flucht- und Rettungswege (Teil- und Vollpanik) nach EN 179 und EN 1125  
 Adaptées aux issues de secours à 1 / 2 vantaux (fonction anti-panique partielle et totale) selon EN 179 et EN 1125  
 For use on 1- or 2-leaf escape and emergency routes (partial and full panic) in accordance with EN 179 and EN 1125

**Leistungseigenschaften  
nach EN 16034****Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 16034****Performance characteristics  
according to EN 16034****Paneeeltypen E130 & E130-RC2****Panneaux de type E130 et E130-RC2****Panel types E130 & E130-RC2**

Aufbau Composition	Min. Abm. Min. Dim. Min. Dim.	Max. Abm. Max. Dim. Max. Dim.	Stärke L'épaisseur Thickness	Glaseinstand prise en feuillure du verre glass edge cover
Mineralwolle ≥ 50 mm, ≥ 150 kg /m <sup>3</sup> Blech beidseitig, 2.0 mm Laine minérale ≥ 50 mm, ≥ 150 kg /m <sup>3</sup> Tôle des deux côtés, 2.0 mm Mineral wool ≥ 50 mm, ≥ 150 kg /m <sup>3</sup> Sheet metal double sided, 2.0 mm	250 x 250 mm	Türflügel   vantail de porte   door leaf 1264 x 2569 mm Seitenteil   partie latérale fixe   screen abutment 1294 x 2699 mm Oberlicht   imposte   fanlight 1463 x 979 mm	≥ 54 mm	12 mm

**Materialqualität**

- Stahl verzinkt (ZM)
- Stahl blank (auf Anfrage)

**Dämmschichtbildner**

- Vierseitig umlaufend im Glasfalz
- Vierseitig umlaufend im Türfalz
- Wandanschlusseitig

**Durchdringungen**

Elektro-, Rohr-, Lüftungsdurchbrüche, etc. sind nicht geprüft und nur in Absprache mit den Brandschutzbehörden ausführbar.

**Dekorative Beschichtungen**

Anstriche ohne Beitrag zum Brandverhalten und Beschichtungen  $d \leq 1.5$  mm sind zulässig.

**Schutzelemente**

Oberflächenbefestigte Schutzelemente sind zulässig, ohne Überdeckung der Füllung.

**Glashalteleisten**

Geklipst, geklips und geschraubt (RC2), max. Befestigungsabstand aus den Ecken  $\leq 70$  mm, ansonsten 300mm

**Verglasungsart**

Trockenverglasung (EPDM-BH)

**Qualité du matériau**

- acier zingué (ZM)
- acier brut (sur demande)

**Composants de la couche isolante**

- Faisant le tour sur quatre faces dans la feuillure du verre
- Faisant le tour sur quatre faces dans la feuillure de porte
- Du côté du raccord mural

**Traversées**

Les percées électriques, de conduites, de ventilation, etc. ne sont pas contrôlées et ne sont réalisables qu'en concertation avec les autorités de protection incendie.

**Revêtements décoratifs**

Les peintures ne contribuant pas à la réaction au feu et les revêtements  $d \leq 1,5$  mm sont autorisés.

**Éléments de protection**

Les éléments de protection fixés en surface sont autorisés, sans recouvrement du remplissage.

**Parcloles**

Clipsées et vissées (RC2), Distance de montage max. depuis l'angle

**Type de vitrage**

Vitrage à sec (EPDM-BH)

**Material quality**

- Galvanised steel (ZM)
- Steel bright (on request)

**Intumescent**

- On all four sides in glass rebate
- On all four sides in door rebate
- On wall abutment side

**Openings**

Openings for electrics, pipes, ventilation etc. have not been tested and may only be implemented with the agreement of fire protection authorities.

**Decorative coatings**

Paint that does not affect reaction to fire and coatings  $d \leq 1.5$  mm are allowed.

**Protective elements**

Surface-mounted protective elements are allowed without covering the filling.

**Glazing beads**

Clipped, clipped and screwed (RC2), max. mounting distance from the corners  $\leq 70$  mm, otherwise 300 mm

**Type of glazing**

Dry glazing (EPDM-BH)

**Leistungseigenschaften  
nach EN 16034****Rahmenverbreiterungen**

- Füllung Mineralwolle  $\geq 60 \text{ kg/m}^3$
- Blechbeplankung beidseitig, 3.0 mm
- Rahmen oben bis max. 430 mm
- Rahmen seitlich bis max. 430 mm

**Tragkonstruktionen**

- Massivwände (Betonwände, Porenbeton und Mauerwerk) mit Rohdichte  $\leq 650 \text{ kg/m}^3$  und Wanddicke  $\geq 1 \text{ mm}$
- Leichtbauwände (C5-S200)
- Forster thermfix vario (E1<sub>2</sub>30-C5-Sa) Festverglasung  $\geq \text{E130}$
- Befestigungsabstände aus der Ecke  $\leq 225 \text{ mm}$ , ansonsten  $\leq 650 \text{ mm}$

**Beschläge**

- Mehrpunkteschlösser selbstverriegelnd
- Motorschlösser
- Drücker und horizontale Betätigungsstangen
- Verdeckt- und aufgesetzte Türbänder
- Aufgesetzte Türschliesser
- Drehflügelantriebe

**Caractéristiques de performance selon EN 16034****Élargissement de vantail**

- Remplissage laine minérale  $\geq 60 \text{ kg/m}^3$
- Tôle des deux côtés, 3.0 mm
- Cadre en haut jusqu'à max. 430 mm
- Cadre latéral jusqu'à max. 430 mm

**Ossatures**

- Murs massifs (murs en béton, béton poreux et maçonnerie) avec masse volumique  $\leq 650 \text{ kg/m}^3$  et épaisseur de mur  $\geq 1 \text{ mm}$
- Cloisons légères (C5-S200)
- Vitrage fixe Forster thermfix vario (E1<sub>2</sub>30-C5-Sa)  $\geq \text{E130}$
- Distances de montage depuis l'angle  $\leq 225 \text{ mm}$ , sinon  $\leq 650 \text{ mm}$

**Quincaillerie**

- Serrures multipoints à verrouillage automatique
- Serrures motorisées
- Poignées et tiges d'actionnement horizontales
- Paumelles cachées et apparentes
- Ferme-portes apparents
- Entraînements d'ouvrant à la française

**Performance characteristics according to EN 16034****Frame enlargements**

- Filling mineral wool  $\geq 60 \text{ kg/m}^3$
- Sheet metal double sided, 3.0 mm
- Frame top to max. 430 mm
- Side frame up to max. 430 mm

**Supporting structures**

- Solid walls (concrete walls, porous concrete and masonry) with gross density  $\leq 650 \text{ kg/m}^3$  and wall thickness  $\geq 1 \text{ mm}$
- Lightweight walls (C5-S200)
- Forster thermfix vario (E1<sub>2</sub>30-C5-Sa) fixed glazing  $\geq \text{E130}$
- Mounting distance from the corners  $\leq 225 \text{ mm}$ , otherwise  $\leq 650 \text{ mm}$

**Fittings**

- Multi-point locks, self-locking
- Motorised locks
- Handles and horizontal actuation bars
- Concealed and attached hinges
- Attached door closers
- Automatic door openers

**Leistungseigenschaften  
nach EN 16034**

**Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 16034**

**Performance characteristics  
according to EN 16034**

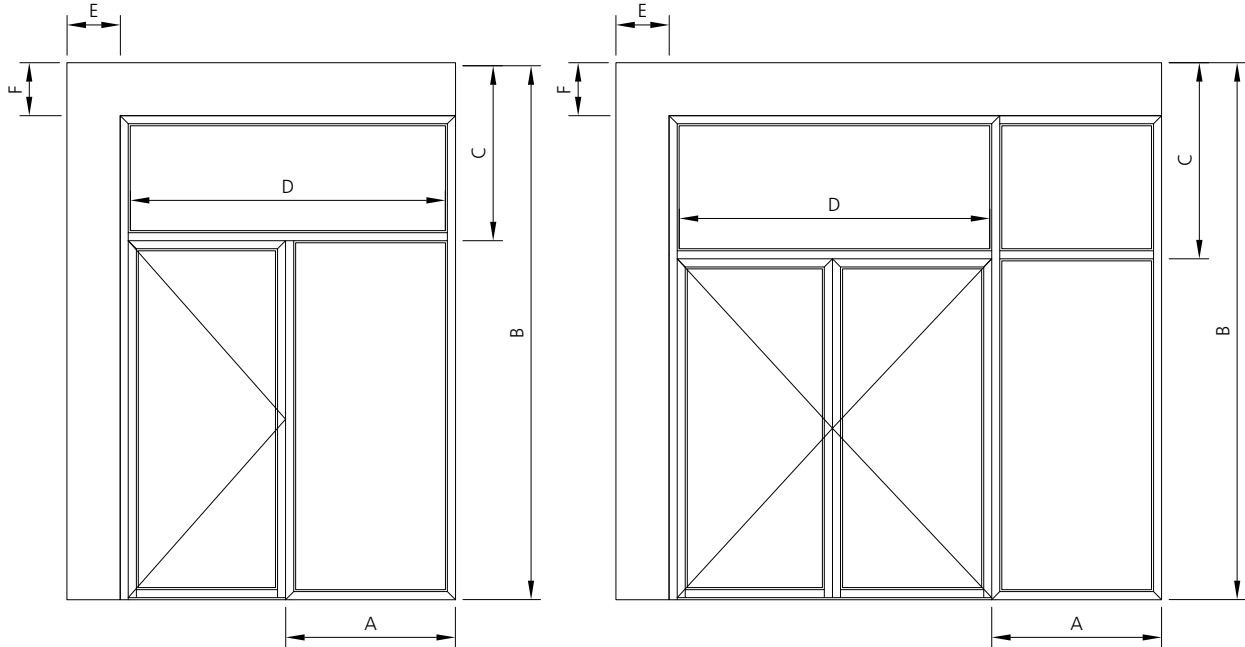
1	2	3	4	5	6																																				
<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
7	8	9	10	11	12																																				
<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
13	14	15	16																																						
<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓														
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
17	18	19	20																																						
<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td></td></tr></table>	EI	S	C	✓			<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓														
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓																																									
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
21	22	23	24																																						
<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓														
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							
EI	S	C																																							
✓	✓	✓																																							

1

**Leistungseigenschaften  
nach EN 16034**

**Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 16034**

**Performance characteristics  
according to EN 16034**



<b>A</b>	Breite Seitenteil Largeur de la partie latérale fix Width screen abutment	1340 mm	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓
EI	S	C							
✓	✓	✓							
<b>B</b>	Höhe Element Hauteur élément Element height	4500 mm	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓
EI	S	C							
✓	✓	✓							
<b>C</b>	Höhe Oberlicht Hauteur de l'imposte Height fanlight	1025 mm	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓
EI	S	C							
✓	✓	✓							
<b>D</b>	Breite Oberlicht Largeur de l'imposte Width fanlight	2740 mm	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓	✓	✓
EI	S	C							
✓	✓	✓							
<b>E</b>	Verbreiterung seitlich Élargissement latéral Enlargement on side	430 mm	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓		✓
EI	S	C							
✓		✓							
<b>F</b>	Verbreiterung oben Élargissement en-haut Enlargement on top	430 mm	<table border="1"><tr><td>EI</td><td>S</td><td>C</td></tr><tr><td>✓</td><td></td><td>✓</td></tr></table>	EI	S	C	✓		✓
EI	S	C							
✓		✓							

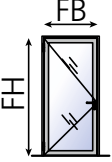





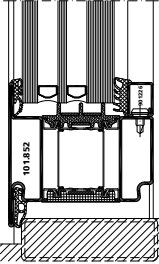
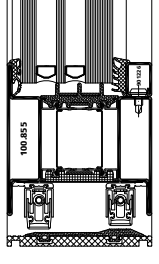


**Leistungseigenschaften  
nach EN 14351-1****Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 14351-1****Performance characteristics  
according to EN 14351-1**

1-flügelige Tür  
Auswärts öffnend  
Flügelbreite ≤ 1400 mm  
Flügelhöhe ≤ 3000 mm

1 vantail porte  
Ouvrant vers l'extérieur  
Largeur du vantail ≤ 1400 mm  
Hauteur de vantail ≤ 3000 mm

Single-leaf door  
Opening outwards  
Leaf width ≤ 1400 mm  
Leaf height ≤ 3000 mm

	 <p><b>EN 12210</b> Widerstand bei Windlast Résistance au vent Resistance to wind load</p>	 <p><b>EN 12208</b> Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	 <p><b>EN 13049</b> Stoßfestigkeit Résistance au chocs Impact resistance</p>	 <p><b>EN 12207</b> Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	 <p><b>EN 12217</b> Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces</p>
	C4/B4	3A	4	2	bis / jusqu'à / up to 5
	C4/B4	2A	4	3	bis / jusqu'à / up to 5

## Leistungseigenschaften nach EN 14351-1

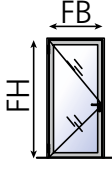





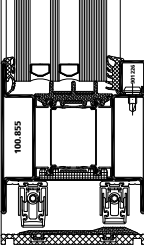
1-flügelige Tür  
Einwärts öffnend  
Flügelbreite ≤ 1400 mm  
Flügelhöhe ≤ 3000 mm

## Caractéristiques de performance selon EN 14351-1

1 vantail porte  
Ouvrant vers l'intérieur  
Largeur du vantail ≤ 1400 mm  
Hauteur de vantail ≤ 3000 mm

## Performance characteristics according to EN 14351-1

Single-leaf door  
Opening inwards  
Leaf width ≤ 1400 mm  
Leaf height ≤ 3000 mm

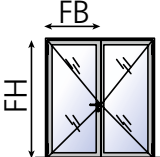





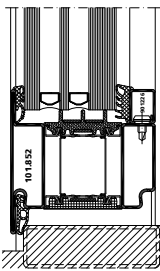
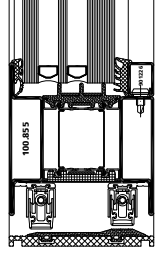
	 <p><b>EN 12210</b> Widerstand bei Windlast Résistance au vent Resistance to wind load</p>	 <p><b>EN 12208</b> Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	 <p><b>EN 13049</b> Stoßfestigkeit Résistance au chocs Impact resistance</p>	 <p><b>EN 12207</b> Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	 <p><b>EN 12217</b> Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces</p>
	<p>C4/B4</p>	<p>1A</p>	<p>4</p>	<p>3</p>	<p>bis / jusqu'à / up to 5</p>

**Leistungseigenschaften  
nach EN 14351-1****Caractéristiques de perfor-  
mance selon EN 14351-1****Performance characteristics  
according to EN 14351-1**

2-flügelige Tür  
Auswärts öffnend  
Flügelbreite ≤ 1400 mm  
Flügelhöhe ≤ 2860 mm

2 vantaux porte  
Ouvrant vers l'extérieur  
Largeur du vantail ≤ 1400 mm  
Hauteur de vantail ≤ 2860 mm

2-leaf door  
Opening outwards  
Leaf width ≤ 1400 mm  
Leaf height ≤ 2860 mm

	 <p><b>EN 12210</b> Widerstand bei Windlast Résistance au vent Resistance to wind load</p>	 <p><b>EN 12208</b> Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	 <p><b>EN 13049</b> Stoßfestigkeit Résistance au choc Impact resistance</p>	 <p><b>EN 12207</b> Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	 <p><b>EN 12217</b> Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces</p>
	C3/B3	3A	4	2	bis / jusqu'à / up to 5
	C3/B3	3A	4	4	bis / jusqu'à / up to 5

## Leistungseigenschaften nach EN 14351-1

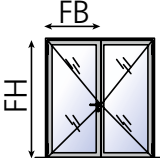





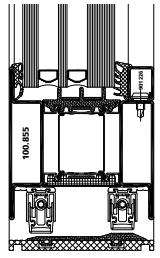
2-flügelige Tür  
Einwärts öffnend  
Flügelbreite ≤ 1400 mm  
Flügelhöhe ≤ 2860 mm

## Caractéristiques de performance selon EN 14351-1




2 vantaux porte  
Ouvrant vers l'intérieur  
Largeur du vantail ≤ 1400 mm  
Hauteur de vantail ≤ 2860 mm

## Performance characteristics according to EN 14351-1

2-leaf door  
Opening inwards  
Leaf width ≤ 1400 mm  
Leaf height ≤ 2860 mm

	 <p><b>EN 12210</b> Widerstand bei Windlast Résistance au vent Resistance to wind load</p>	 <p><b>EN 12208</b> Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	 <p><b>EN 13049</b> Stoßfestigkeit Résistance au chocs Impact resistance</p>	 <p><b>EN 12207</b> Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	 <p><b>EN 12217</b> Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces</p>
	<p>C3/B3</p>	<p>npd</p>	<p>4</p>	<p>4</p>	<p>bis / jusqu'à / up to 5</p>

<b>Geprüfte Eigenschaften</b> <b>Caractéristiques testées</b> <b>Tested characteristics</b>	<b>Normen</b> <b>Normes</b> <b>Standards</b>	<b>Türen – Klasse / Wert</b> <b>Portes – Classe / Valeur</b> <b>Doors – Class / Value</b>
---	--	---

	<p>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Capacité portante des dispositifs de sécurité Load-bearing capacity of safety devices</p>	<p><b>EN 14351</b> <b>EN 14609</b></p>	<p><b>Anforderung erfüllt</b> <b>Exigence satisfaite</b> <b>Requirement fulfilled</b></p>
	<p>Fähigkeit zur Freigabe Capacité au déclenchement Ability to release</p>	<p><b>EN 179</b> <b>EN 1125</b></p>	<p><b>Anforderung erfüllt</b> <b>Exigence satisfaite</b> <b>Requirement fulfilled</b></p>
	<p>Schallschutz Performance acoustique Acoustic performance</p>	<p><b>EN ISO 140-3</b> <b>EN 717-1</b></p>	<p>bis / jusqu'à / up to Rw 44 dB</p>

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

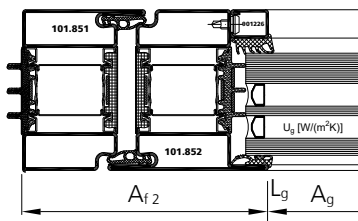
---

## Berechnung der U-Werte

für ein gesamtes Element gemäss EN ISO 10077-1

Die Element U-Werte werden gemäss Norm EN ISO 10077-1 mit folgenden Formeln berechnet

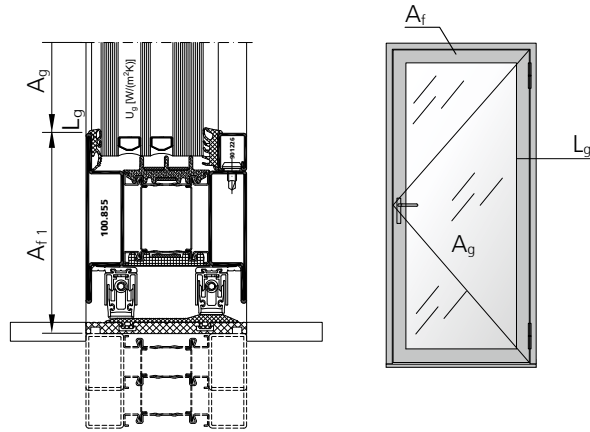
$$U_D = \frac{(A_{f1} \times U_f) + (A_{f2} \times U_f) + (A_g \times U_g) + (L_g \times \psi_g)}{A_{f1} + A_{f2} + A_g}$$



## Calcul des valeurs U

pour tout l'élément selon la norme EN ISO 10077-1

Les valeurs U sont calculées selon la norme EN ISO 10077-1 avec la formule suivante



## Calculation of U-value

of the complete unit according to EN ISO 10077-1

The U-value of the unit will be calculated according to EN ISO 10077-1 with following computation formula

- U<sub>D</sub>** = U-Wert Tür [W/(m²K)]
- A<sub>f</sub>** = Sichtbare Fläche Rahmen [m²]
- U<sub>f</sub>** = U-Wert der Rahmenkombination [W/(m²K)] (Seite 194-195)
- A<sub>g</sub>** = Sichtbare Fläche Glas [m²]
- U<sub>g</sub>** = U-Wert des Glases [W/(m²K)]
- L<sub>g</sub>** = Umfang des sichtbaren Glasanteils [m]
- ψ<sub>g</sub>** = Längenbezogener Wärmedurchgangskoeffizient [W/(mK)]  
Tabelle G.1 + G.2 der EN ISO 10077-1 (2017)

- U<sub>D</sub>** = Coefficient de transmission thermique de la porte [W/(m²K)]
- A<sub>f</sub>** = Surface de l'encadrement [m²]
- U<sub>f</sub>** = Coefficient de transmission thermique de l'encadrement (page 194-195)
- A<sub>g</sub>** = Surface du vitrage [m²]
- U<sub>g</sub>** = Coefficient de transmission thermique du vitrage [W/(m²K)]
- L<sub>g</sub>** = Périmètre du vitrage visible [m]
- ψ<sub>g</sub>** = Valeurs du coefficient de transmission thermique linéique pour les intercalaires du vitrage [W/(mK)]  
Tableau G.1 + G.2 EN ISO 10077-1 (2017)

- U<sub>D</sub>** = Thermal transmittance of the door [W/(m²K)]
- A<sub>f</sub>** = Area of the frame [m²]
- U<sub>f</sub>** = Thermal transmittance of the frame (page 194-195)
- A<sub>g</sub>** = Area of the glazing [m²]
- U<sub>g</sub>** = Thermal transmittance of the glazing [W/(m²K)]
- L<sub>g</sub>** = Perimeter of the visible glazing [m]
- ψ<sub>g</sub>** = Values of linear thermal transmittance for common types of glazing spacer bars [W/(mK)]  
Table G.1 + G.2 EN ISO 10077-1 (2017)

Längenbezogener Wärmedurchgangskoeffizient für Abstandhalter aus Aluminium und Stahl, Tabellen G.1 und G.2 der EN ISO 10077-1 (2017) für Abstandhalter mit wärmetechnisch verbesserter Leistungsfähigkeit.

Valeurs du coefficient de transmission thermique linéique pour les intercalaires de vitrages en aluminium et en acier, tableaux G.1 et G.2 selon EN ISO 10077-1 (2017) pour intercalaires de vitrages avec une efficacité thermique plus performante.

Values of linear thermal transmittance for common types of glazing spacer bars (aluminium or steel) tables G.1 and G.2 according to EN ISO 10077-1 (2017) for glazing spacer bars with higher thermal efficiency.

	2- oder 3 Scheiben Isolierverglasung, unbeschichtetes Glas, Luft oder Gaszwischenraum Vitrage double ou triple, verre non revêtu, lame d'air ou de gaz Double or triple glazing uncoated glass air- or gas-filled	2- oder 3 Scheiben Isolierverglasung, mit niedrigem Emissionsgrad, Luft oder Gaszwischenraum Vitrage double à faible émissivité, vitrage triple avec deux couches à faible émissivité, lame d'air ou gaz Double a or triple b glazing low-emissivity glass air- or gas-filled
Metallrahmen mit wärmetechnischer Trennung Cadre avec isolation thermique Frame with thermal break	<b>a) 0.08</b> <b>b) 0.06</b>	<b>a) 0.11</b> <b>b) 0.08</b>

- a) Abstandhalter aus Aluminium und Stahl
- b) Abstandhalter mit wärmetechnisch verbesserter Leistungsfähigkeit

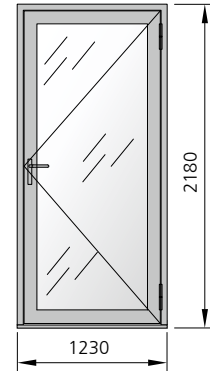
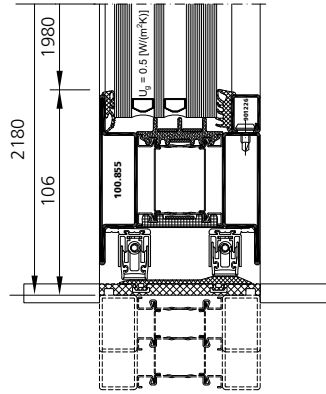
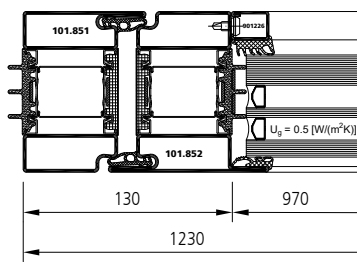
- a) intercalaire de vitrage en aluminium et en acier
- b) intercalaire de vitrage avec une efficacité thermique plus performante

- a) glazing spacer bars in aluminium or steel
- b) glazing spacer bar with higher thermal efficiency



**Berechnung der U-Werte**für ein gesamtes Element gemäss  
EN ISO 10077-1**Calcul des valeurs U**pour tout l'élément selon la norme  
EN ISO 10077-1**Calculation of U-value**of the complete unit according to  
EN ISO 10077-1

Beispiel / Exemple / Example

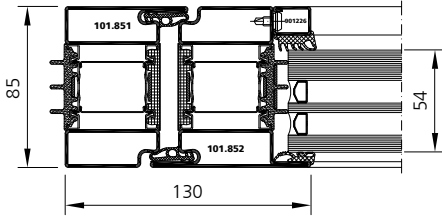


$A_D$ = Fläche gesamtes Element $1.23 \times 2.18$ = 2.681 [m <sup>2</sup> ]	$A_D$ = Surface de l'élément $1.23 \times 2.18$ = 2.681 [m <sup>2</sup> ]	$A_D$ = Area of the element $1.23 \times 2.18$ = 2.681 [m <sup>2</sup> ]
$A_g$ = Sichtbare Fläche Glas $(1.23 - 2 \times 0.13) \times (2.18 - 0.13 - 0.106)$ = 1.886 [m <sup>2</sup> ]	$A_g$ = Surface du vitrage $(1.23 - 2 \times 0.13) \times (2.18 - 0.13 - 0.106)$ = 1.886 [m <sup>2</sup> ]	$A_g$ = Area of the glazing $(1.23 - 2 \times 0.13) \times (2.18 - 0.13 - 0.106)$ = 1.886 [m <sup>2</sup> ]
$A_f$ = Sichtbare Fläche Rahmen (total) $A_D - A_g$ $2.681 - 1.886$ = 0.796 [m <sup>2</sup> ]	$A_f$ = Surface de l'encadrement (total) $A_D - A_g$ $2.681 - 1.886$ = 0.796 [m <sup>2</sup> ]	$A_f$ = Area of the frame (total) $A_D - A_g$ $2.681 - 1.886$ = 0.796 [m <sup>2</sup> ]
$A_{f1}$ = Sichtbare Fläche Sockel $(1.23 - 2 \times 0.13) \times 0.106$ = 0.103 [m <sup>2</sup> ]	$A_{f1}$ = Surface du socle $(1.23 - 2 \times 0.13) \times 0.106$ = 0.103 [m <sup>2</sup> ]	$A_{f1}$ = Area of the threshold $(1.23 - 2 \times 0.13) \times 0.106$ = 0.103 [m <sup>2</sup> ]
$A_{f2}$ = Sichtbare Fläche Rahmen $0.796 [m^2] - 0.103 [m^2]$ = 0.693 [m <sup>2</sup> ]	$A_{f2}$ = Surface de l'encadrement $0.796 [m^2] - 0.103 [m^2]$ = 0.693 [m <sup>2</sup> ]	$A_{f2}$ = Area of the frame $0.796 [m^2] - 0.103 [m^2]$ = 0.693 [m <sup>2</sup> ]
$L_g$ = Umfang des sichtbaren Glasanteils $((1.23 - 2 \times 0.13) + (2.18 - 0.13 - 0.106)) \times 2$ = 5.828 [m]	$L_g$ = Périmètre du vitrage visible $((1.23 - 2 \times 0.13) + (2.18 - 0.13 - 0.106)) \times 2$ = 5.828 [m]	$L_g$ = Perimeter of the visible glazing $((1.23 - 2 \times 0.13) + (2.18 - 0.13 - 0.106)) \times 2$ = 5.828 [m]
$U_f$ = U-Wert der Rahmenkombination $U_{f1}$ Sockel: 2.1 [W/(m <sup>2</sup> K)] $U_{f2}$ Rahmen: 1.6 [W/(m <sup>2</sup> K)]	$U_f$ = Coefficient de transmission thermique de l'encadrement $U_{f1}$ socle: 2.1 [W/(m <sup>2</sup> K)] $U_{f2}$ cadre: 1.6 [W/(m <sup>2</sup> K)]	$U_f$ = Thermal transmittance of the frame $U_{f1}$ threshold: 2.1 [W/(m <sup>2</sup> K)] $U_{f2}$ frame: 1.6 [W/(m <sup>2</sup> K)]
$U_g$ = U-Wert des Glases 0.5 [W/(m <sup>2</sup> K)]	$U_g$ = Coefficient de transmission thermique du vitrage 0.5 [W/(m <sup>2</sup> K)]	$U_g$ = Thermal transmittance of the glazing 0.5 [W/(m <sup>2</sup> K)]
$\psi_g$ = Längenbezogener Wärmedurchgangskoeffizient Randverbund 0.08 [W/(mK)]	$\psi_g$ = Coefficient de transmission thermique linéique joint périphérique 0.08 [W/(mK)]	$\psi_g$ = Linear thermal transmittance edge compound 0.08 [W/(mK)]

$$U_D = \frac{(A_{f1} \times U_{f1}) + (A_{f2} \times U_{f2}) + (A_g \times U_g) + (L_g \times \psi_g)}{A_{f1} + A_{f2} + A_g} = \frac{(0.103 \times 2.1) + (0.693 \times 1.6) + (1.886 \times 0.5) + (5.828 \times 0.08)}{(0.103 + 0.693 + 1.886)} = 1.0 \text{ [W/(m}^2\text{K)]}$$

## Element – U-Werte

U-Werte  $U_D$

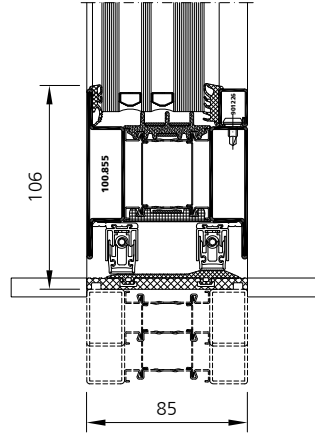


$$U_f = 1.6 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.08 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$

## Élément – Coefficient de transmission thermique

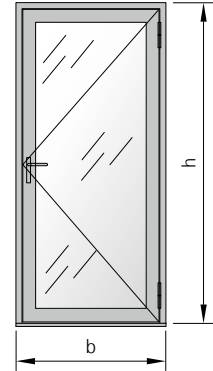
Coefficient de transmission thermique  $U_D$



$$U_f = 2.0 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

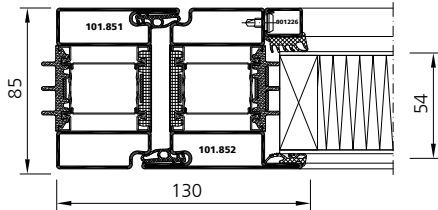
## Element – Thermal transmittance

Thermal transmittance  $U_D$



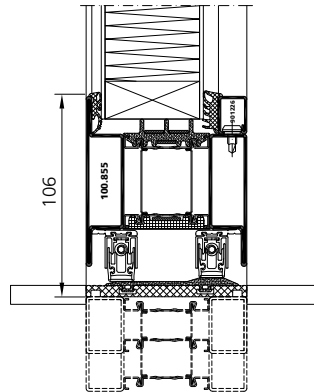
		Breite b / largeur b / width b [mm]				
		800	1000	1200	1400	1600
U <sub>g</sub> -Wert Glas 0.7						
Valeur U <sub>g</sub> verre 0.7						
U <sub>g</sub> -value glass 0.7						
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	2000	1.31	1.23	1.18	1.14	1.11
	2200	1.30	1.22	1.16	1.12	1.09
	2400	1.29	1.21	1.15	1.11	1.08
	2600	1.28	1.20	1.14	1.10	1.07
	2800	1.28	1.19	1.13	1.09	1.06
	3000	1.27	1.19	1.13	1.09	1.06

		Breite b / largeur b / width b [mm]				
		800	1000	1200	1400	1600
U <sub>g</sub> -Wert Glas 0.5						
Valeur U <sub>g</sub> verre 0.5						
U <sub>g</sub> -value glass 0.5						
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	2000	1.19	1.10	1.04	1.00	0.96
	2200	1.18	1.09	1.02	0.98	0.95
	2400	1.17	1.08	1.01	0.97	0.93
	2600	1.16	1.07	1.00	0.95	0.92
	2800	1.15	1.06	0.99	0.94	0.91
	3000	1.15	1.05	0.98	0.94	0.90

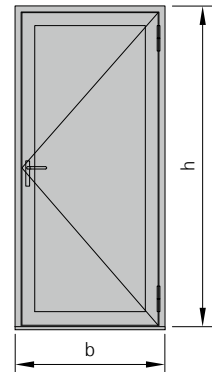
**Element – U-Werte**U-Werte Paneel  $U_D$ 

$$U_f = 1.6 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.045 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$

**Élément – Coefficient de transmission thermique**Coefficient de transmission thermique de la panneau  $U_D$ 

$$U_f = 2.0 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

**Element – Thermal transmittance**Thermal transmittance of the panel  $U_D$ 

U-Wert Paneel 0.64 Valeur U panneau 0.64 U-value panel 0.64		Breite b / largeur b / width b [mm]				
		800	1000	1200	1400	1600
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	2000	1.18	1.10	1.06	1.02	1.00
	2200	1.17	1.09	1.04	1.01	0.98
	2400	1.16	1.08	1.03	1.00	0.97
	2600	1.15	1.08	1.03	0.99	0.96
	2800	1.14	1.07	1.02	0.98	0.96
	3000	1.14	1.06	1.01	0.98	0.95

Paneel-Füllung / Panneau remplissage / Paneel filling:  
Mineralwolle / laine minérale / mineral wool:  $\lambda < 0.036 \text{ W/mK}$

## Element – U-Werte

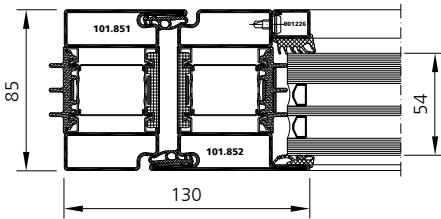
U-Werte  $U_D$

## Élément – Coefficient de transmission thermique

Coefficient de transmission thermique  $U_D$

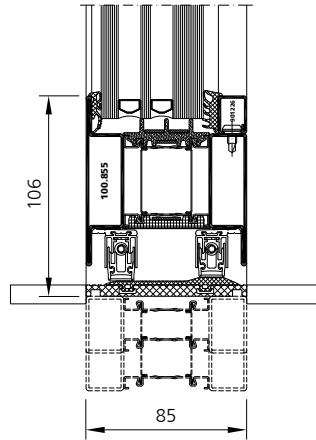
## Element – Thermal transmittance

Thermal transmittance of the door  $U_D$

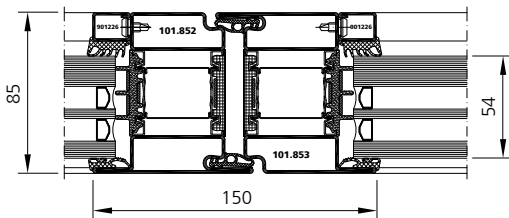
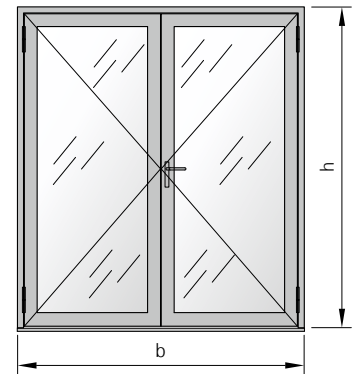


$U_f = 1.6 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$

$\psi = 0.08 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$



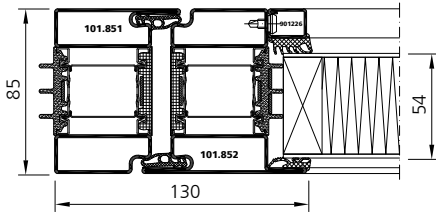
$U_f = 2.0 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$



$U_f = 1.6 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$

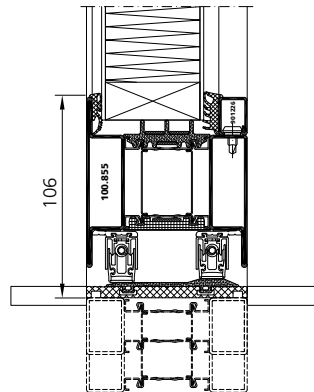
$U_g$ -Wert Glas 0.7 Valeur $U_g$ verre 0.7 $U_g$ -value glass 0.7		Breite b / largeur b / width b [mm]									
		1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	2000	1.27	1.21	1.18	1.15	1.12	1.10	1.09	1.07	1.06	1.05
	2200	1.25	1.20	1.16	1.13	1.11	1.09	1.07	1.06	1.05	1.03
	2400	1.25	1.19	1.15	1.12	1.10	1.08	1.06	1.04	1.03	1.02
	2600	1.24	1.18	1.14	1.11	1.09	1.07	1.05	1.03	1.02	1.01
	2800	1.23	1.18	1.13	1.10	1.08	1.06	1.04	1.02	1.01	1.00
	3000	1.22	1.17	1.13	1.10	1.07	1.05	1.03	1.02	1.00	0.99

$U_g$ -Wert Glas 0.5 Valeur $U_g$ verre 0.5 $U_g$ -value glass 0.5		Breite b / largeur b / width b [mm]									
		1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	2000	1.15	1.09	1.05	1.01	0.98	0.96	0.94	0.92	0.91	0.90
	2200	1.14	1.08	1.03	0.99	0.97	0.94	0.92	0.91	0.89	0.88
	2400	1.13	1.06	1.02	0.98	0.95	0.93	0.91	0.89	0.88	0.87
	2600	1.12	1.05	1.01	0.97	0.94	0.92	0.90	0.88	0.87	0.85
	2800	1.11	1.05	1.00	0.96	0.93	0.91	0.89	0.87	0.86	0.84
	3000	1.10	1.04	0.99	0.95	0.92	0.90	0.88	0.86	0.85	0.83

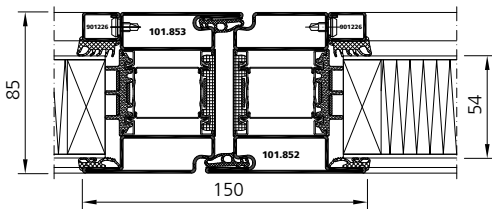
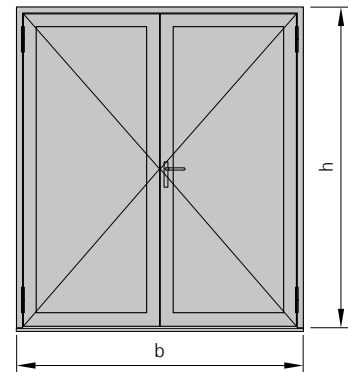
**Element – U-Werte**U-Werte Paneel  $U_D$ **Élément – Coefficient de transmission thermique**Coefficient de transmission thermique de la panneau  $U_D$ **Element – Thermal transmittance**Thermal transmittance of the panel  $U_D$ 

$$U_f = 1.6 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.045 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$



$$U_f = 2.0 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$



$$U_f = 1.6 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

U-Wert Paneel 0.64 Valeur U panneau 0.64 U-value panel 0.64		Breite b / largeur b / width b [mm]									
		1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	2000	1.16	1.11	1.07	1.04	1.02	1.00	0.99	0.98	0.96	0.95
	2200	1.15	1.10	1.06	1.03	1.01	0.99	0.97	0.96	0.95	0.94
	2400	1.14	1.09	1.05	1.02	1.00	0.98	0.96	0.95	0.94	0.93
	2600	1.13	1.08	1.04	1.01	0.99	0.97	0.95	0.94	0.93	0.92
	2800	1.12	1.07	1.04	1.01	0.98	0.96	0.95	0.93	0.92	0.91
	3000	1.12	1.07	1.03	1.00	0.98	0.96	0.94	0.93	0.91	0.90

Paneel-Füllung / Panneau remplissage / Paneel filling:

Mineralwolle / laine minérale / mineral wool:  $\lambda < 0.036 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$

## Element – U-Werte

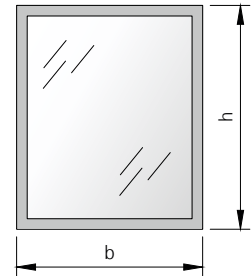
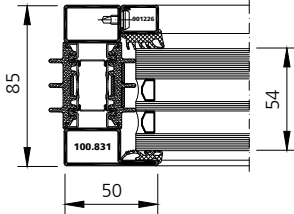
U-Werte Festfeld  $U_D$

## Élément – Coefficient de transmission thermique

Coefficient de transmission thermique du vitrage fixe  $U_D$

## Element – Thermal transmittance

Thermal transmittance of fixed glazing  $U_D$

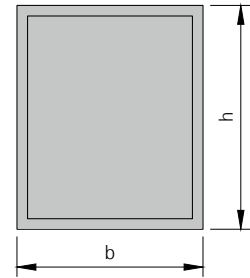
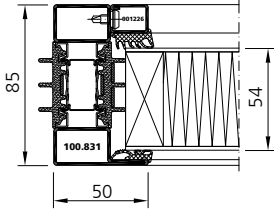


$$U_f = 1.3 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.08 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$

U <sub>g</sub> -Wert Glas Valeur U <sub>g</sub> verre U <sub>g</sub> -value glass		Breite b / largeur b / width b [mm]									
		800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	
0.7	Höhe h / hauteur h / height h [mm]	800	1.19	1.15	1.12	1.10	1.08	1.07	1.06	1.05	1.05
0.7		1000	1.15	1.10	1.07	1.05	1.03	1.02	1.01	1.00	1.00
0.7		1200	1.12	1.07	1.04	1.02	1.00	0.99	0.98	0.97	0.96
		1400	1.10	1.05	1.02	0.99	0.98	0.96	0.95	0.94	0.94
		1600	1.08	1.03	1.00	0.98	0.96	0.95	0.94	0.93	0.92
		1800	1.07	1.02	0.99	0.96	0.95	0.93	0.92	0.91	0.91
		2000	1.06	1.01	0.98	0.95	0.94	0.92	0.91	0.90	0.89
		2200	1.05	1.00	0.97	0.94	0.93	0.91	0.90	0.89	0.88
		2400	1.05	1.00	0.96	0.94	0.92	0.91	0.89	0.88	0.88
		2600	1.04	0.99	0.96	0.93	0.91	0.90	0.89	0.88	0.87
		2800	1.04	0.99	0.95	0.93	0.91	0.89	0.88	0.87	0.86
		3000	1.03	0.98	0.95	0.92	0.90	0.89	0.88	0.87	0.86

U <sub>g</sub> -Wert Glas Valeur U <sub>g</sub> verre U <sub>g</sub> -value glass		Breite b / largeur b / width b [mm]									
		800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	
0.5	Höhe h / hauteur h / height h [mm]	800	1.04	0.99	0.96	0.94	0.92	0.91	0.90	0.89	0.88
0.5		1000	0.99	0.94	0.91	0.88	0.87	0.85	0.84	0.83	0.82
0.5		1200	0.96	0.91	0.87	0.85	0.83	0.81	0.80	0.79	0.79
		1400	0.94	0.88	0.85	0.82	0.80	0.79	0.78	0.77	0.76
		1600	0.92	0.87	0.83	0.80	0.78	0.77	0.76	0.75	0.74
		1800	0.91	0.85	0.81	0.79	0.77	0.75	0.74	0.73	0.72
		2000	0.90	0.84	0.80	0.78	0.76	0.74	0.73	0.72	0.71
		2200	0.89	0.83	0.79	0.77	0.75	0.73	0.72	0.71	0.70
		2400	0.88	0.82	0.79	0.76	0.74	0.72	0.71	0.70	0.69
		2600	0.87	0.82	0.78	0.75	0.73	0.72	0.70	0.69	0.69
		2800	0.87	0.81	0.77	0.75	0.73	0.71	0.70	0.69	0.68
		3000	0.86	0.81	0.77	0.74	0.72	0.71	0.69	0.68	0.67

**Element – U-Werte**U-Werte Paneel  $U_D$ **Élément – Coefficient de transmission thermique**Coefficient de transmission thermique de la panneau  $U_D$ **Element – Thermal transmittance**Thermal transmittance of the panel  $U_D$ 

$$U_f = 1.3 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.045 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$

U-Wert Paneel 0.64 Valeur U panneau 0.64 U-value panel 0.64	Breite b / largeur b / width b [mm]									
	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	800	0.99	0.96	0.94	0.92	0.91	0.90	0.90	0.89	0.89
	1000	0.96	0.93	0.91	0.89	0.88	0.87	0.86	0.86	0.85
	1200	0.94	0.91	0.88	0.87	0.85	0.85	0.84	0.83	0.83
	1400	0.92	0.89	0.87	0.85	0.84	0.83	0.82	0.81	0.81
	1600	0.91	0.88	0.85	0.84	0.83	0.82	0.81	0.80	0.80
	1800	0.90	0.87	0.85	0.83	0.82	0.81	0.80	0.79	0.79
	2000	0.90	0.86	0.84	0.82	0.81	0.80	0.79	0.78	0.78
	2200	0.89	0.86	0.83	0.81	0.80	0.79	0.78	0.78	0.77
	2400	0.89	0.85	0.83	0.81	0.80	0.79	0.78	0.77	0.77
	2600	0.88	0.85	0.82	0.80	0.79	0.78	0.77	0.77	0.76
	2800	0.88	0.84	0.82	0.80	0.79	0.78	0.77	0.76	0.76
	3000	0.88	0.84	0.82	0.80	0.78	0.77	0.77	0.76	0.75

Paneel-Füllung / Panneau remplissage / Paneel filling:  
Mineralwolle / laine minérale / mineral wool:  $\lambda < 0.036 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$

## Element – U-Werte

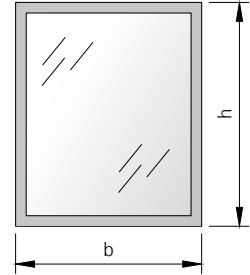
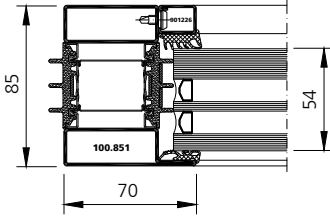
U-Werte Festfeld  $U_D$

## Élément – Coefficient de transmission thermique

Coefficient de transmission thermique du vitrage fixe  $U_D$

## Element – Thermal transmittance

Thermal transmittance of fixed glazing  $U_D$



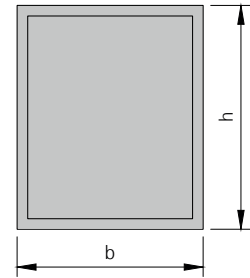
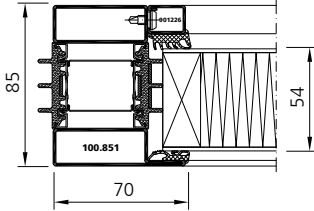
$$U_f = 1.2 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.08 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$

	$U_g$ -Wert Glas Valeur $U_g$ verre $U_g$ -value glass	Breite b / largeur b / width b [mm]								
		800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	0.7	1.19	1.15	1.12	1.10	1.09	1.08	1.07	1.06	1.05
	0.7	1.15	1.11	1.08	1.06	1.04	1.03	1.02	1.01	1.00
	0.7	1.12	1.08	1.05	1.02	1.01	0.99	0.98	0.98	0.97
		1.10	1.06	1.02	1.00	0.98	0.97	0.96	0.95	0.94
		1.09	1.04	1.01	0.98	0.97	0.95	0.94	0.93	0.93
		1.08	1.03	0.99	0.97	0.95	0.94	0.93	0.92	0.91
		1.07	1.02	0.98	0.96	0.94	0.93	0.92	0.91	0.90
		1.06	1.01	0.98	0.95	0.93	0.92	0.91	0.90	0.89
		1.05	1.00	0.97	0.94	0.93	0.91	0.90	0.89	0.88
		1.05	1.00	0.96	0.94	0.92	0.90	0.89	0.88	0.88
		1.05	0.99	0.96	0.93	0.91	0.90	0.89	0.88	0.87
	1.04	0.99	0.95	0.93	0.91	0.89	0.88	0.87	0.86	

	$U_g$ -Wert Glas Valeur $U_g$ verre $U_g$ -value glass	Breite b / largeur b / width b [mm]								
		800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	0.5	1.05	1.01	0.98	0.95	0.94	0.93	0.91	0.91	0.90
	0.5	1.01	0.96	0.92	0.90	0.88	0.87	0.86	0.85	0.84
	0.5	0.98	0.92	0.89	0.86	0.85	0.83	0.82	0.81	0.80
		0.95	0.90	0.86	0.84	0.82	0.80	0.79	0.78	0.77
		0.94	0.88	0.85	0.82	0.80	0.78	0.77	0.76	0.75
		0.93	0.87	0.83	0.80	0.78	0.77	0.76	0.75	0.74
		0.91	0.86	0.82	0.79	0.77	0.76	0.74	0.73	0.72
		0.91	0.85	0.81	0.78	0.76	0.75	0.73	0.72	0.71
		0.90	0.84	0.80	0.77	0.75	0.74	0.72	0.71	0.70
		0.89	0.83	0.80	0.77	0.75	0.73	0.72	0.71	0.70
		0.89	0.83	0.79	0.76	0.74	0.72	0.71	0.70	0.69
	0.88	0.82	0.78	0.76	0.74	0.72	0.71	0.69	0.69	



**Element – U-Werte**U-Werte Paneel  $U_D$ **Élément – Coefficient de transmission thermique**Coefficient de transmission thermique de la panneau  $U_D$ **Element – Thermal transmittance**Thermal transmittance of the panel  $U_D$ 

$$U_f = 1.2 \text{ [W/(m}^2 \cdot \text{K)]}$$

$$\psi = 0.045 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$$

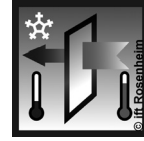
U-Wert Paneel 0.64 Valeur U panneau 0.64 U-value panel 0.64	Breite b / largeur b / width b [mm]									
	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	
Höhe h / hauteur h / height h [mm]	800	1.00	0.97	0.95	0.94	0.93	0.92	0.91	0.91	0.90
	1000	0.97	0.94	0.92	0.90	0.89	0.88	0.87	0.87	0.86
	1200	0.95	0.92	0.90	0.88	0.87	0.86	0.85	0.84	0.84
	1400	0.94	0.90	0.88	0.86	0.85	0.84	0.83	0.83	0.82
	1600	0.93	0.89	0.87	0.85	0.84	0.83	0.82	0.81	0.81
	1800	0.92	0.88	0.86	0.84	0.83	0.82	0.81	0.80	0.80
	2000	0.91	0.87	0.85	0.83	0.82	0.81	0.80	0.79	0.79
	2200	0.91	0.87	0.84	0.83	0.81	0.80	0.79	0.79	0.78
	2400	0.90	0.86	0.84	0.82	0.81	0.80	0.79	0.78	0.77
	2600	0.90	0.86	0.83	0.82	0.80	0.79	0.78	0.77	0.77
	2800	0.89	0.86	0.83	0.81	0.80	0.79	0.78	0.77	0.76
	3000	0.89	0.85	0.83	0.81	0.79	0.78	0.77	0.77	0.76

Paneel-Füllung / Panneau remplissage / Paneel filling:  
Mineralwolle / laine minérale / mineral wool:  $\lambda < 0.036 \text{ [W/(m} \cdot \text{K)]}$

**U<sub>f</sub>-Werte**  
Tür

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
Porte

**U<sub>f</sub>-values**  
Door



**EN ISO 10077-2:2017**

Nass- und trockenverglast / Vitrage à sec et au silicone /  
Dry and silicone glazing

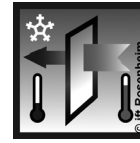
<b>Glasdicke</b> <b>Ep. du verre</b> <b>Glass thickness</b> X [mm]	<b>Verglasung</b> <b>Vitrage</b> <b>Glazing</b>	<b>U<sub>f</sub> Stahl</b> <b>U<sub>f</sub> Acier</b> <b>U<sub>f</sub> Steel</b> [W/(m <sup>2</sup> ·K)]
---	---	---

		36	3-fach / triple	<b>1.8</b>
		42	3-fach / triple	<b>1.8</b>
		48	3-fach / triple	<b>1.7</b>
		54	3-fach / triple	<b>1.7</b>
		36	3-fach / triple	<b>1.7</b>
		42	3-fach / triple	<b>1.6</b>
		48	3-fach / triple	<b>1.6</b>
		54	3-fach / triple	<b>1.6</b>
		36	3-fach / triple	<b>1.7</b>
		42	3-fach / triple	<b>1.7</b>
		48	3-fach / triple	<b>1.6</b>
		54	3-fach / triple	<b>1.6</b>

**U<sub>f</sub>-Werte**  
Tür  
Schwellen

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
Porte  
Seuils

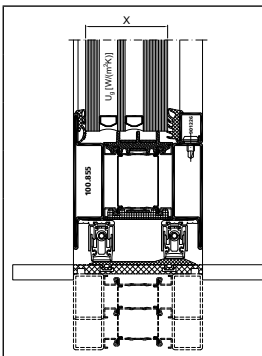
**U<sub>f</sub>-values**  
Door  
Thresholds



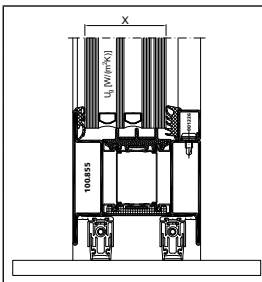
**EN ISO 10077-2:2017**

Nass- und trockenverglast / Vitrage à sec et au silicone /  
Dry and silicone glazing

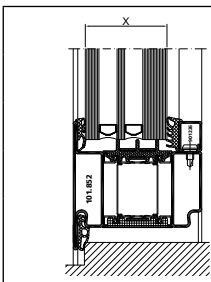
<b>Glasdicke</b> <b>Ep. du verre</b> <b>Glass thickness</b> X [mm]	<b>Verglasung</b> <b>Vitrage</b> <b>Glazing</b>	<b>U<sub>f</sub> Stahl</b> <b>U<sub>f</sub> Acier</b> <b>U<sub>f</sub> Steel</b> [W/(m <sup>2</sup> ·K)]
---	---	---



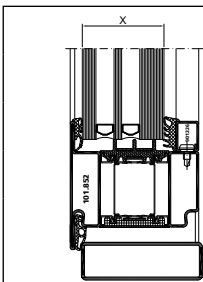
36	3-fach / triple	<b>2.1</b>
42	3-fach / triple	<b>2.1</b>
48	3-fach / triple	<b>2.1</b>
54	3-fach / triple	<b>2.1</b>



36	3-fach / triple	<b>2.1</b>
42	3-fach / triple	<b>2.1</b>
48	3-fach / triple	<b>2</b>
54	3-fach / triple	<b>2</b>



36	3-fach / triple	<b>2.9</b>
42	3-fach / triple	<b>2.8</b>
48	3-fach / triple	<b>2.8</b>
54	3-fach / triple	<b>2.7</b>



36	3-fach / triple	<b>3.5</b>
42	3-fach / triple	<b>3.4</b>
48	3-fach / triple	<b>3.4</b>
54	3-fach / triple	<b>3.4</b>

**U<sub>f</sub>-Werte**  
Festfeld

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
Vitrage fixe

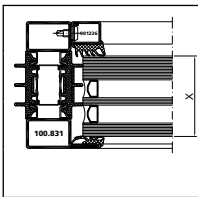
**U<sub>f</sub>-values**  
Fixed glazing



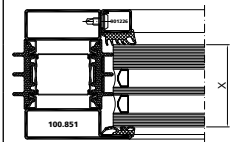
**EN ISO 10077-2:2017**

Nass- und trockenverglast / Vitrage à sec et au silicone /  
Dry and silicone glazing

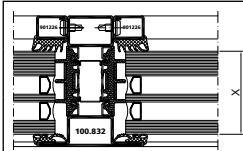
<b>Glasdicke</b> <b>Ep. du verre</b> <b>Glass thickness</b> X [mm]	<b>Verglasung</b> <b>Vitrage</b> <b>Glazing</b>	<b>U<sub>f</sub> Stahl</b> <b>U<sub>f</sub> Acier</b> <b>U<sub>f</sub> Steel</b> [W/(m <sup>2</sup> ·K)]
---	---	---



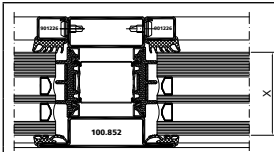
36	3-fach / triple	<b>1.5</b>
42	3-fach / triple	<b>1.5</b>
48	3-fach / triple	<b>1.4</b>
54	3-fach / triple	<b>1.3</b>



36	3-fach / triple	<b>1.3</b>
42	3-fach / triple	<b>1.2</b>
48	3-fach / triple	<b>1.2</b>
54	3-fach / triple	<b>1.1</b>



36	3-fach / triple	<b>1.4</b>
42	3-fach / triple	<b>1.3</b>
48	3-fach / triple	<b>1.2</b>
54	3-fach / triple	<b>1.2</b>

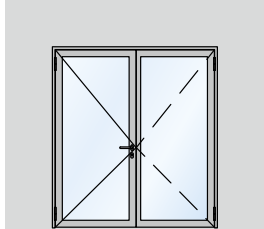
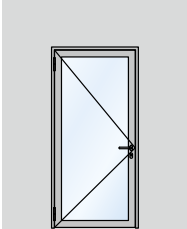


36	3-fach / triple	<b>1.4</b>
42	3-fach / triple	<b>1.3</b>
48	3-fach / triple	<b>1.2</b>
54	3-fach / triple	<b>1.1</b>

**Schalldämmwerte**

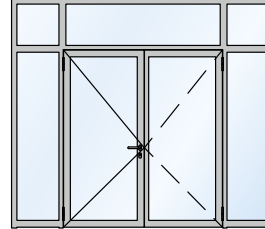
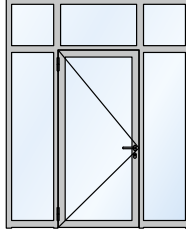
Werte gültig für Stahl- und  
Edelstahlprofile

**Leistungseigenschaften  
nach EN 14351-1**

**Bauarten****Coefficients d'isolation  
phonique**

Valeurs valables pour profilés en  
acier et en acier inox

**Caractéristiques de performance  
selon EN 14351-1**

**Variantes de construction****Sound insulation factor**

Values valid for steel and stainless  
steel profiles

**Performance characteristics according to  
EN 14351-1**

**Construction variations**

- 1- und 2-flügelige Türen
  - mit Oberlicht und Seitenteilen
  - verglast oder verblecht
- Festverglasung

- portes à 1 ou 2 vantaux
  - avec imposte et parties latérales fixes
  - vitrées ou tôlees
- vitrage fixe

- 1 and 2 leaf doors,
  - with fanlight and screen abutments
  - glazed or sheet metal clad
- fixed glazing

**Generelle Definitionen****Définitions générales****General definitions**

$R_w$	Bewerteter Schalldämmwert nach Labormessungen Coefficient d'isolation phonique évalué selon mesures en laboratoire Assessed sound insulation factor according to laboratory measurements
$R_{w,C}$	Korrekturwert C für Wohnen / Betriebe (z.B. Radio / TV) Valeur de correction C pour habitation/Production (p.ex. radio/TV) Correction value C
$R_{w,Ctr}$	Korrekturwert Ctr für Traffic (z.B. Strassenverkehr Stadt) Valeur de correction Ctr pour le traffic (p.ex. circulation en ville) Correction value Ctr
$R'_w$	Schalldämmwert am Bau gemessen Coefficient d'isolation phonique mesuré au bâtiment Sound insulation factor

## Schalldämmwerte

Werte gültig für Stahl- und Edelstahlprofile

## Coefficients d'isolation phonique

Valeurs valables pour profilés en acier et en acier inox

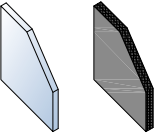
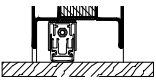

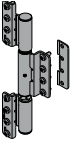
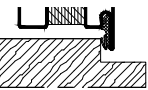
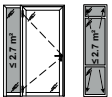
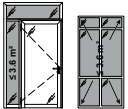
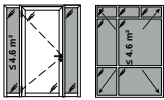
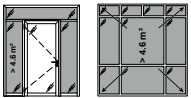
## Sound insulation factor

Values valid for steel and stainless steel profiles

### Legende der Bezeichnungen in den Tabellen

### Légende des descriptions dans les tableaux

### Legend of descriptions in the tables

	$R_w$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bewerteter Schalldämmwert der 1-flügeligen Tür bzw. Festverglasung in Abhängigkeit zur Schalldämmung <math>R_{w, \text{Füllung}}</math></li> <li>- Coefficient d'isolation phonique évalué de la porte à 1 vantail resp. vitrage fixe, dépendant du coefficient d'isolation phonique <math>R_{w, \text{Füllung}}</math></li> <li>- Assessed sound insulation factor of the 1 leaf door resp. fixed glazing, depending on the sound insulation factor <math>R_{w, \text{Füllung}}</math></li> </ul>
	$R_{w, \text{Füllung}}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bewerteter Schalldämmwert der Füllung (Prüfwert nach ISO 140-3, mit Prüfnachweis einer Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle). Alternativ können Tabellenwerte nach DIN EN 12758 Abschnitt 6 verwendet werden.</li> <li>- Coefficient d'isolation phonique évalué du remplissage (valeur d'essai selon ISO 140-3, avec rapport d'essai d'un organisme d'essai, d'inspection et de certification). Comme alternative, utiliser les valeurs des tableaux selon DIN EN 12758 partie 6.</li> <li>- Assessed sound insulation factor of filling (test value ISO 140-3, with test report of a testing, inspection and certification body). Alternatively table values according to DIN EN 12758 section 6 can be used.</li> </ul>
	$K_{1aB}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für Türen mit einer absenkbaren Bodendichtung (geeignet für Schallschutz)</li> <li>- Valeur de correction pour portes avec un seul joint seuil automatique (adapté pour isolation phonique)</li> <li>- Correction value for doors with one drop floor seal (suitable for sound insulation)</li> </ul>
	$K_s$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für 2-flügelige Türen</li> <li>- Valeur de correction pour portes à 2 vantaux</li> <li>- Correction value for 2 leaf doors</li> </ul>
	$K_{\text{Band}}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert bei Verwendung von Falzanschraubbändern, die eine Dichtungsebene unterbrechen (<math>K_{\text{Band}} = -0,5</math> dB pro Band)</li> <li>- Valeur de correction en cas d'utilisation des paumelles à visser dans le champ de la porte, lesquelles interrompent le niveau d'étanchéité (<math>K_{\text{Band}} = -0,5</math> dB par paumelle)</li> <li>- Correction value on using screw-on hinges (rebate), which interrupt one sealing level (<math>K_{\text{Band}} = -0,5</math> dB per hinge)</li> </ul>
	$K_{w/s}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für Türen mit einer Anschlagsschwelle</li> <li>- Valeur de correction pour portes avec un seuil en butée</li> <li>- Correction value for doors with one buffer threshold</li> </ul>
	$K_{F 2,7}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für Füllungen (Seitenteile und/oder Oblichter) mit einer Gesamtfläche <math>\leq 2.7</math> m<sup>2</sup>. Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit teilenden Sprossen.</li> <li>- Valeur de correction pour remplissages (parties latérales fixes et/ou impostes) avec une surface totale <math>\leq 2.7</math> m<sup>2</sup>. La correction est également valable pour des constructions avec traverses intermédiaires.</li> <li>- Correction value for fillings (screen abutments and/or fanlights) with a total surface of <math>\leq 2.7</math> m<sup>2</sup>. The correction is also valid for constructions with additional muntins.</li> </ul>
	$K_{F 3,6}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für Füllungen (Seitenteile und/oder Oblichter) mit einer Gesamtfläche <math>\leq 3.6</math> m<sup>2</sup>.</li> <li>- Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit teilenden Sprossen.</li> <li>- Valeur de correction pour remplissages (parties latérales fixes et/ou impostes) avec une surface totale <math>\leq 3.6</math> m<sup>2</sup>.</li> <li>- La correction est également valable pour constructions avec traverses intermédiaires.</li> <li>- Correction value for fillings (screen abutments and/or fanlights) with a total surface of <math>\leq 3.6</math> m<sup>2</sup>. The correction is also valid for constructions with additional muntins.</li> </ul>
	$K_{F 4,6}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für Füllungen (Seitenteile und/oder Oblichter) mit einer Gesamtfläche <math>\leq 4.6</math> m<sup>2</sup>. Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit teilenden Sprossen.</li> <li>- Valeur de correction pour remplissages (parties latérales fixes et/ou impostes) avec une surface totale <math>\leq 4.6</math> m<sup>2</sup>. La correction est également valable pour constructions avec traverses intermédiaires.</li> <li>- Correction value for fillings (screen abutments and/or fanlights) with a total surface of <math>\leq 4.6</math> m<sup>2</sup>. The correction is also valid for constructions with additional muntins.</li> </ul>
	$K_{F > 4,6}$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrekturwert für Füllungen (Seitenteile und/oder Oblichter) mit einer Gesamtfläche <math>&gt; 4.6</math> m<sup>2</sup>. Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit teilenden Sprossen.</li> <li>- Valeur de correction pour remplissages (parties latérales fixes et/ou impostes) avec une surface totale <math>&gt; 4.6</math> m<sup>2</sup>. La correction est également valable pour constructions avec traverses intermédiaires.</li> <li>- Correction value for fillings (screen abutments and/or fanlights) with a total surface of <math>&gt; 4.6</math> m<sup>2</sup>. The correction is also valid for constructions with additional muntins.</li> </ul>

**Schalldämmwerte**

Werte gültig für Stahl- und  
Edelstahlprofile

**Coefficients d'isolation  
phonique**

Valeurs valables pour profilés en  
acier et en acier inox

**Sound insulation factor**

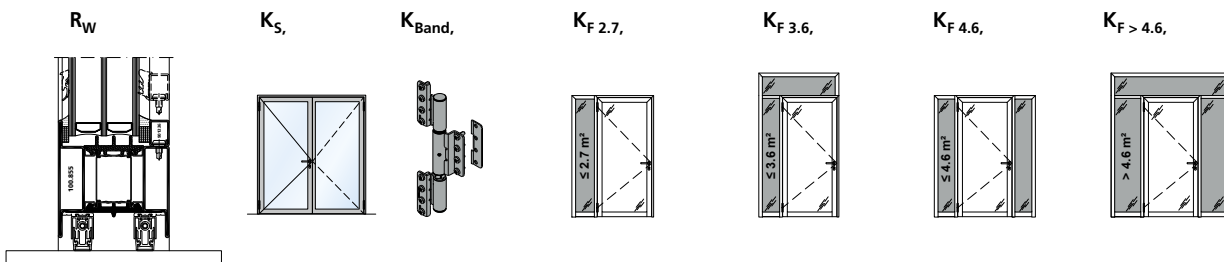
Values valid for steel and stainless  
steel profiles

1 flügelige Tür mit zwei absenkbaren Bodendichtungen Porte à 1 vantail avec deux joints de seuil automatique 1 leaf door with two drop floor seals	Füllung Remplissage Filling	Korrekturen Corrections Corrections		EN 14351-1			
		$R_W$ dB	$R_{W, \text{Füllung}}$ dB	$K_S$ dB	$K_{\text{Band}}$ dB	$K_{F 2.7}$ dB	$K_{F 3.6}$ dB
32	32	0	-0,5 pro Band / par paumelle / per hinge	0	-1	-2	-3
33	33	0		0	-1	-2	-3
34	34	0		0	-1	-2	-3
35	35	0		0	-1	-2	-3
36	36	0		0	-1	-2	-3
37	37	0		0	-1	-2	-3
38	39	-1		0	-1	-2	-3
39	40	-1		0	-1	-2	-3
40	41	-1		0	-1	-2	-3
41	42	-1		0	-1	-2	-3
42	44	-2		0	-1	-2	-3
43	46	-2		0	-1	-2	-3
44	48	-2		0	-1	-2	-3
45	50	-3		0	-1	-2	-3

Korrekturwerte für C, Ctr sind aus den Anga-  
ben des Füllungsherstellers zu entnehmen.

Valeurs de corrections pour C, Ctr indiquées  
dans les spécifications du fabricant des rem-  
plissages.

Correction value for C, Ctr can be taken from  
the specifications of the filling manufacturer.

**Berechnungsbeispiel****Exemple de calcul****Calculation example**

Geforderter Schalldämmwert $R_W$ des Bauteils: 38 dB	Coefficient d'isolation pho- nique $R_W$ exigé de l'élément: 38 dB	Required sound insulation factor $R_W$ of the construction: 38 dB	Korrekturwert Valeur de correction Correction value	Wert Valeur Value
Schalldämm-Mass der Füllung 43 dB	Coefficient d'isolation phonique du remplissage 43 dB	Sound insulation factor of filling 43 dB	$R_W$	44 dB
Falzanschraubbänder, die eine Dichtungsebene unterbrechen	Paumelles à visser dans le champ de la porte, qui interrompent le niveau d'étanchéité	Screw-on hinges (rebate), which interrupt one sealing level	$K_{\text{Band}}$ , (2 x 0.5 dB)	- 1 dB
Füllungen > 3.6 / ≤ 4.6 m <sup>2</sup>	Remplissages > 3.6 / ≤ 4.6 m <sup>2</sup>	Fillings > 3.6 / ≤ 4.6 m <sup>2</sup>	$K_{F 4.6}$ ,	- 2 dB
<b>Ergebnis Schalldämmwert <math>R_W</math> des Bauteils</b>	<b>Résultat coefficient d'isolation phonique <math>R_W</math> de l'élément</b>	<b>Result sound insulation factor <math>R_W</math> of the construction</b>		<b>41 dB</b>

## Schalldämmwerte

Werte gültig für Stahl- und Edelstahlprofile

## Coefficients d'isolation phonique

Valeurs valables pour profilés en acier et en acier inox

## Sound insulation factor

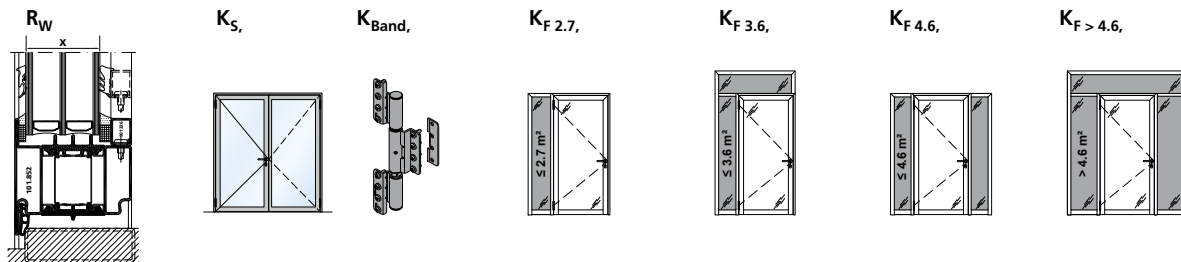
Values valid for steel and stainless steel profiles

1 flügelige Tür mit Anschlagsschwelle Porte à 1 vantail avec un seuil en butée 1 leaf door with one buffer threshold	Füllung Remplissage Filling	Korrekturen Corrections Corrections					
		$R_{W, \text{ Füllung}}$ dB	$K_{S,}$ dB	$K_{\text{Band,}}$ dB	EN 14351-1		
$K_{F 2.7,}$ dB	$K_{F 3.6,}$ dB				$K_{F 4.6,}$ dB	$K_{F > 4.6,}$ dB	
32	32	0	-0,5 pro Band / par paumelle / per hinge	0	-1	-2	-3
33	33	0		0	-1	-2	-3
34	34	0		0	-1	-2	-3
35	35	0		0	-1	-2	-3
36	36	0		0	-1	-2	-3
37	37	0		0	-1	-2	-3
38	39	-1		0	-1	-2	-3
39	40	-1		0	-1	-2	-3
40	41	-1		0	-1	-2	-3
41	42	-1		0	-1	-2	-3
42	44	-2		0	-1	-2	-3
43	46	-2		0	-1	-2	-3
44	48	-2		0	-1	-2	-3
45	50	-3		0	-1	-2	-3

Korrekturwerte für C, Ctr sind aus den Angaben des Füllungsherstellers zu entnehmen.

Valeurs de corrections pour C, Ctr indiquées dans les spécifications du fabricant des remplissages.

Correction value for C, Ctr can be taken from the specifications of the filling manufacturer.





**Schalldämmwerte**

Werte gültig für Stahl- und  
Edelstahlprofile

**Coefficients d'isolation  
phonique**

Valeurs valables pour profilés en  
acier et en acier inox

**Sound insulation factor**

Values valid for steel and stainless  
steel profiles

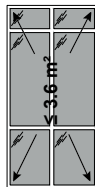
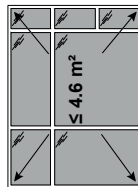
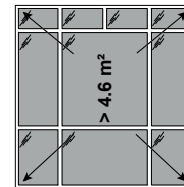
Festfeld Vitrage fixe Fixed glazing	Füllung Remplissage Filling	Korrekturen Corrections Corrections			
		EN 14351-1			
		$K_{F\ 2,7}$ , dB	$K_{F\ 3,6}$ , dB	$K_{F\ 4,6}$ , dB	$K_{F\ > 4,6}$ , dB
$R_W$ dB	$R_{W, \text{Füllung}}$ dB				
32	32	0	-1	-2	-3
33	33	0	-1	-2	-3
34	34	0	-1	-2	-3
35	35	0	-1	-2	-3
36	36	0	-1	-2	-3
37	37	0	-1	-2	-3
38	38	0	-1	-2	-3
39	39	0	-1	-2	-3
40	40	0	-1	-2	-3
41	40	0	-1	-2	-3
42	41	0	-1	-2	-3
43	42	0	-1	-2	-3
44	43	0	-1	-2	-3
45	44	0	-1	-2	-3
46	45	0	-1	-2	-3
47	47	0	-1	-2	-3
48	48	0	-1	-2	-3
49	50	0	-1	-2	-3
49*	52*	0	-1	-2	-3
50	51	0	-1	-2	-3

\* = Paneel 2 x 2 mm Stahl / Acier / Steel, Mineralwolle / laine minérale / mineral wool  $\geq 150\text{kg/m}^3$

Korrekturwerte für C, Ctr sind aus den Anga-  
ben des Füllungsherstellers zu entnehmen.

Valeurs de correction pour C, Ctr indiquées  
dans les spécifications du fabricant des rem-  
plissages.

Correction value for C, Ctr can be taken from  
the specifications of the filling manufacturer.

 $K_{F\ 2,7}$  $K_{F\ 3,6}$  $K_{F\ 4,6}$  $K_{F\ > 4,6}$ 

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---



---

---

---

---

**Zusätzliche Leistungseigen-  
schaften****Caractéristiques de perfor-  
mance supplémentaires****Additional performance cha-  
racteristics**

<b>Geprüfte Eigenschaften Caractéristiques testées Tested characteristics</b>	<b>Normen Normes Standards</b>	<b>Türen – Klasse / Wert Portes – Classe / Valeur Doors – Class / Value</b>
 <p>Differenzklimaverhalten Comportement entre climats différents Behaviour between different climates</p>	EN 12219	bis / jusqu'à / up to 3(d) / 3(e)
 <p>Einbruchhemmung Résistance à l'effraction Burglar resistance</p>	EN 1627	bis / jusqu'à / up to RC 2 / RC 2 N



## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

## Directives relatives à la mise en œuvre

## General processing guidelines

### 1. Normen

Grundlage dieser "Technischen Dokumentation" für den Türenbau bilden die gültigen Richtlinien und Normen der Landes-Fachverbände SZFF-, SIA- sowie DIN- und EN-Normen.

### 1. Normes

Les directives et normes en vigueur des associations professionnelles suisses CSFF, SIA, ainsi que les normes DIN et EN, constituent la base de cette «documentation technique», pour la construction de portes.

### 1. Standards

This "Technical Documentation" for the construction of doors is based on the directives and standards of the Swiss National Trades Associations SZFF and SIA currently in force, as well as on DIN and EN standards.

### 2. Werkstoffe

Die von uns gelieferten Werkstoffe entsprechen den heute gültigen Normen. Materialien aus Werkstoffen, die ausserhalb unseres Einflussbereiches liegen, sind vom Verarbeitungsbetrieb eigenverantwortlich auf Qualitäts- und Funktionseignung zu prüfen.

### 2. Matières premières

Les matières premières que nous fournissons correspondent aux normes actuellement en vigueur. Les qualités et la convenance de matériaux réalisés à partir de matières premières qui sont hors de notre zone d'influence doivent être vérifiées.

### 2. Materials

The materials we deliver meet the requirements of today's standards. The processing company is responsible for checking materials made from stock that is beyond our control, with regard to suitability of quality and function.

#### Kohlenstoffstahl:

- Oberfläche omnia-Profile:
  - ZM = Zink Magnesium Schichtdicke ca. 7 µm
- Oberfläche Glashalteleisten:
  - im Schmelzverfahren bandverzinkter Überzug, Schichtdicke ca. 20 µm
  - ZM = Zink Magnesium Schichtdicke ca. 7 µm

#### Acier au carbone :

- Surface des profilés omnia
  - ZM = zinc-magnésium, épaisseur de couche d'env. 7 µm
- Surface des parcloses :
  - Revêtement de zinc à chaud, épaisseur de couche d'env. 20 µm
  - ZM = zinc-magnésium, épaisseur de couche d'env. 7 µm

#### Carbon steel:

- Surface omnia profiles:
  - ZM = zinc-magnésium, thickness of coat approx. 7 µm
- Surface glazing beads:
  - hot-dipped galvanised coating by fusion, thickness of coat approx. 20 µm
  - ZM = zinc-magnésium, thickness of coat approx. 7 µm

#### Edelstahl-Isolator:

- Edelstahl walzblank
- Sonderqualitäten auf Anfrage
- Glashalteleisten:
  - Qualität 1.4301
  - geschliffen (Korn 220-240), mit Schutzfoliek

#### Isolation en acier inox :

- Inox décapé
- Qualités spéciales sur demande
- Parcloses :
  - qualité 1.4301
  - meulés (grain 220-240), avec film adhésif

#### Stainless steel insulation:

- Stainless steel plain-rolled bank
- Special qualities on request
- Glazing beads:
  - quality 1.4301
  - brushed (grade 220-240), with adhesive protection tape

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

### 3. Transport / Lagerung

- Zum Abladen am besten geeignet ist ein Kran mit Traverse und zwei Gurten mit mind. 80 mm Breite. Wird mit Stapler abgeladen, so nur mit breiten, auf grossen Abstand eingestellten Gabelzinken.
- Zur Vermeidung von Eindrücken oder Deformationen empfehlen wir, Kunststoff- oder Holz-Zwischenlagen zu verwenden.
- Saubere Auf- und Unterlagen verhindern Deformationen von kleinen Profilquerschnitten. Die Entnahme aus Lagergestellen darf nur durch Herausheben erfolgen.
- Sämtliche Systemkomponenten sind in geeigneten Räumen trocken zu lagern.
- Stahl- und Edelstahlprofile müssen getrennt gelagert werden, um Korrosionsgefahr durch Fremdrost-Partikel auf nichtrostendem Stahl auszuschliessen.

### 4. Verarbeitung

Dem Fachbetrieb und Fachhandwerk allgemein bekannte Verarbeitungshinweise werden nicht speziell erwähnt.

Hilfreiche Videos zur Verarbeitung der Forster Systeme stehen auf unserer Website [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch) zur Verfügung.

#### 4.1 Zuschneiden allgemein

- Der Einspannung von Profilstahlrohren und Glashalteleisten ist besondere Beachtung zu schenken. Der Druck der hydraulischen oder pneumatischen Spannvorrichtungen sollte von Hand auf die einzuspannenden Materialien einreguliert und angepasst werden können.

## Directives relatives à la mise en œuvre

### 3. Transport / stockage

- Une grue avec traverse et deux sangles d'une largeur d'au moins 80 mm convient le mieux pour le déchargement. Si le déchargement a lieu au moyen d'un élévateur, n'utiliser que des fourches larges réglées avec un grand écartement.
- Pour éviter des enfoncements ou des déformations, nous recommandons d'utiliser des pièces intercalaires en matière plastique ou en bois.
- Des cales et supports propres empêchent les déformations des petits profilés. L'enlèvement à l'entrepôt ne doit se faire qu'en soulevant les éléments avec soin.
- Tous les composants du système doivent être stockés au sec dans des locaux adéquats.
- Les profilés en acier et en acier inoxydable doivent être entreposés séparément, afin d'exclure le risque de corrosion par des particules de rouille erratique sur l'acier inox.

### 4. Mise en œuvre

Les règles de mise en oeuvre professionnelles, généralement connues des entreprises et artisans, ne sont pas spécialement mentionnées.

Des vidéos très utiles de la mise en œuvre des systèmes Forster sont disponibles sur notre site web [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch).

#### 4.1 Coupe en général

- Il faut vouer une attention particulière au débitage des profilés en acier et des parcloles. La pression des dispositifs de serrage hydrauliques ou pneumatiques devrait pouvoir être réglée et ajustée à la main en fonction des matériaux à serrer.

## General processing guidelines

### 3. Transport / storage

- The most suitable means of transport is a crane with a cross-arm and two belts at least 80 mm wide. If unloading with a high-lift truck, then only with broad fork-arms set wide apart.
- In order to avoid dents or deformations we recommend inserting plastic or wooden supports in between.
- Clean covers and supports prevent small-profiled cross-sections from becoming deformed. When removing from storage racks, always lift the profiles.
- All components of the system must be stored in dry, suitable rooms.
- Steel and stainless steel profiles must be stored separately in order to avoid all risk of corrosion due to extraneous rust particles on non-rusting steel.

### 4. Processing

Processing procedures that are generally known in the industry are not specifically mentioned.

Helpful videos for processing of the Forster systems are available on our website [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch).

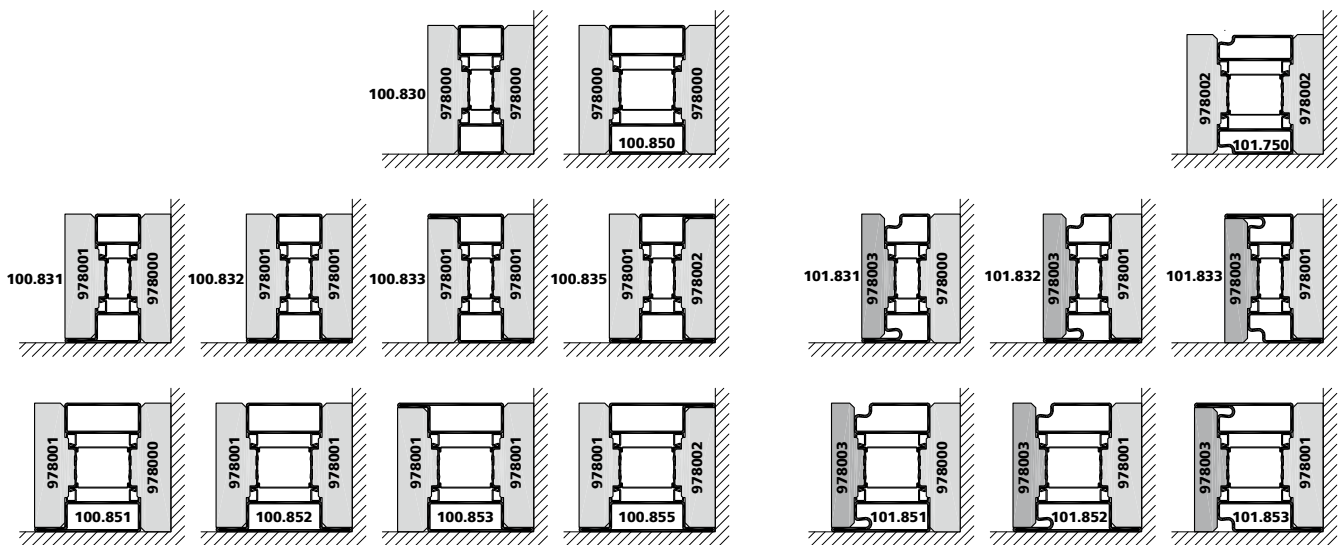
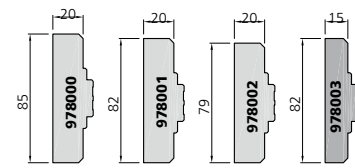
#### 4.1 Cutting to size in general

- Pay particular attention when clamping profiled steel tubes and glazing beads. It must be possible to adjust by hand the pressure exerted by hydraulic or pneumatic clamping devices to suit the material to be clamped.

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

## Directives relatives à la mise en œuvre

## General processing guidelines



- Beim Zuschneiden der verschiedenen Profilarten wird empfohlen, der Profilform entsprechende Sägehilfen aus POM (978000-978003) zu verwenden.
- Speziell zu beachten ist auch die Winkelgenauigkeit beim Zuschneiden und beim Zusammenbau.
- Lors de la coupe des divers genres de profilés, il est recommandé d'utiliser des supports de débitage en POM (978000-978003), correspondants à la forme du profilé.
- Prêtez une attention particulière à l'exactitude des angles, lors de la coupe ainsi qu'au moment de l'assemblage.
- When cutting the various kinds of profiled section to size, we recommend to use suitable sawing aids made from POM (978000-978003).
- Pay particular attention to the accuracy of the angle both in cutting to size and during assembly.

### 4.1.1 Zuschneiden Blendrahmen

Bei der Fabrikation der Blendrahmen sind folgende Einbautoleranzen (Falzspiel) für den Einbau von Flügelrahmen vorgegeben:  
**Nennmass +1 / -0 mm**

### 4.1.2 Zuschneiden Flügelrahmen

Bei der Fabrikation der Flügelrahmen sind die Einbautoleranzen (Falzspiel) im Zusammenbau mit den Blendrahmen abzustimmen:  
**Zuschnitt-Toleranz +0 / -1 mm.**

### 4.1.1 Coupe des cadres dormants

Lors de la fabrication des cadres dormants, les tolérances de montage suivantes (jeu de la feuillure), pour le montage de cadres de vantaux, sont prédéfinies :  
**Dimension nominale +1 / -0 mm**

### 4.1.2 Coupe de cadres de vantaux

Lors de la fabrication des cadres de vantaux, il faut adapter les tolérances de montage (jeu de la feuillure) au moment de l'assemblage avec les cadres dormants :  
**Tolérance pour coupe de +0 / -1 mm.**

### 4.1.1 Cutting the outer frame to size

During the manufacture of the outer frame, the following location deviations (rebate play) are prescribed for the installation of leaf-frames.  
**Nominal dimension +1 / -0 mm**

### 4.1.2 Cutting leaf frames to size

During the manufacture of leaf frames the location deviations (rebate play) must be determined during assembly including outer frames.  
**Cutting tolerance +0 / -1 mm.**

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

### 4.2 Verarbeitung Stahlprofile

Das Zuschneiden von Profilen mit Stahlhalbschalen und Glashalteleisten erfolgt in der Regel mit Metallkreissägen:

Schnittgeschwindigkeit: ca. 25 m / min  
 Vorschub: 45° max. 120 mm / min  
                   90° max. 160 mm / min  
 Zahnteilung: 6 - 8 mm  
 Sägeblattdicke: 4 mm  
 Kühlung: Emulsion / Sprühkühlung

Das Bohren in Profile mit Stahlhalbschalen erfolgt mit Spiralbohrern aus Schnellarbeitsstahl:

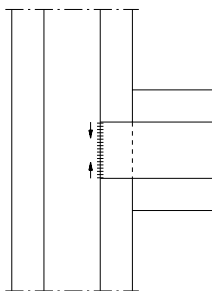
Schnittgeschwindigkeit: 25 m / min  
 Vorschub max.: 0.12 - 0.25 mm / U  
 Kühlung: Emulsion / Sprühkühlung

Das Fräsen in Stahlprofile erfolgt mit Schaftfräsern aus Schnellarbeitsstahl:

Schnittgeschwindigkeit: 25 m / min  
 Vorschub max.: 0.05 mm / Zahn  
 Kühlung: Emulsion / Sprühkühlung

Die oben aufgeführten Angaben sind Richtwerte und sind mit dem verwendeten Werkzeug abzustimmen.

Bei der Verarbeitung von Forster Profilstahlrohren ist auf eine plane Arbeitsfläche zu achten, d.h. die Profile müssen plan und parallel aufliegen. Vor dem Schweißen sind die Rahmen auf der Ober- und Unterseite mass- und winkelgerecht zu heften (Diagonale überprüfen!). Beim Schweißen kann dem Verziehen der Elemente durch die Schweißziehen (gemäß Zeichnung) entgegengewirkt werden.



## Directives relatives à la mise en œuvre

### 4.2 Mise en œuvre des profilés en acier

La coupe de profilés avec coques en acier et parclozes se fait en général avec des scies circulaires pour métaux :

Vitesse de coupe : env. 25 m / min.  
 Avance : 45° max. 80 mm / min  
                   90° max. 120 mm / min  
 Pas de dent : 6 - 8 mm  
 Épaisseur de la lame de scie: 4 mm  
 Refroidissement: émulsion / refroidissement par aspersion

Le perçage des profilés avec coques en acier est réalisé avec des forets hélicoïdaux en acier pour usinage grande vitesse:

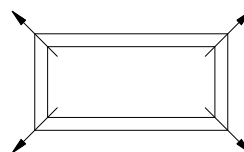
Vitesse de coupe : 25 m / min.  
 Avance max. : 0.12 - 0.25 mm / U  
 Refroidissement: émulsion / refroidissement par aspersion

Le fraisage des profilés en acier est réalisé avec des fraises en acier pour usinage grande vitesse :

Vitesse de coupe : 25 m / min.  
 Avance max. : 0.05 mm / dent  
 Refroidissement: émulsion / refroidissement par aspersion

Les indications figurant ci-dessus sont des valeurs indicatives et doivent être adaptées à l'outil utilisé.

Lors de la mise en œuvre de tubes profilés en acier Forster, il faut veiller à avoir une surface de travail plane, c.-à-d. que les profilés doivent reposer à plat et parallèle. Avant le soudage, il convient de pointer les cadres sur la face supérieure et inférieure en respectant les dimensions et d'équerrage (contrôler les diagonales !). Lors du soudage, il est possible de prévenir toute déformation des éléments en veillant au sens de la soudure (selon le dessin).



## General processing guidelines

### 4.2 Processing steel profiles

Profiles with steel tubes and glazing beads are generally cut to size using a metal circular saw:

Cutting speed: approx. 25 m / min  
 Forward feed: 45° max. 80 mm / min  
                   90° max. 120 mm / min  
 Spacing: 6 - 8 mm  
 Thickness of saw blade: 4 mm  
 Cooling: emulsion / spray cooling

Profiles with steel tubes are drilled using twist drills made of high-speed steel:

Cutting speed: 25 m / min  
 Forward feed max.: 0.12 - 0.25 mm / rev  
 Cooling: emulsion / spray cooling

Steel profiles are milled using end-mill cutters made of high-speed steel:

Cutting speed: 25 m / min  
 Forward feed max.: 0.05 mm / tooth  
 Cooling: emulsion / spray cooling

The figures given above are guidelines and must be determined individually for each tool used.

When processing Forster profiled steel sections, make sure that the working surface is level, i.e. the sections must lie flat and parallel to one another. Before welding, tack the frames on the top and bottom sides to secure the size and angles (check the diagonals!). You can counteract the distortion of the elements during welding by working in the right direction (see sketch).



## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

Folgende Schweiß-Empfehlungen werden abgegeben:

Schutzgas-Schweißung: MAG/TIG-Verfahren  
Draht-Ø: 0,6 bis 0,8 mm  
Schutzgas: Abgestimmt auf Schweißdraht  
Schweißdraht Stahl: SG2 oder SG3<sub>2</sub>

Der Schweißarbeitsplatz sollte gut belüftet sein oder mit einer Rauchgasabsaugungsanlage (z.B. Schildabsaugung oder mobile Absauganlage) ausgerüstet sein. Dies gilt vor allem beim Schweißen von vorgängig behandelten Profilstahlrohren (z.B. ZM).

Sind beim Schweißen der Rahmen, trotz aller beschriebenen Vorkehrungen, geringe Verzüge aufgetreten, können diese unter Zuhilfenahme von Spindelpressen oder hydraulischen Pressen wieder gerade gerichtet werden. Um Deformationen, Beulen oder Dellen vorzubeugen, sind geeignete Holz- oder Kunststoff-Zwischenlagen zu verwenden.

Schweißnähte (Sprossenstöße, Rahmenecken, usw.) werden üblicherweise mit der Tellerschleifscheibe und Schleifscheiben (Körnung: 36) und Fiberscheiben (Körnung: 18) verputzt. Schleifspuren sind zu vermeiden, da diese nach der Oberflächenbehandlung sichtbar werden. Die Kantenradien der geschweißten Sprossenstöße und Rahmenecken sind mit der Feile leicht nachzubearbeiten.

## Directives relatives à la mise en œuvre

Les recommandations de soudage suivantes sont données :

Soudage sous protection  
gazeuse : procédé MAG/TIG  
Ø du fil : 0,6 à 0,8 mm  
Gaz de protection : adapté au type de fil à souder  
Fil de soudage acier: SG2 oder SG3

Le poste de travail pour le soudage devrait être bien aéré ou être équipé d'une installation d'aspiration de gaz (telle qu'aspiration à extraction ou installation d'aspiration mobile). Ceci est surtout valable pour le soudage de tubes profilés en acier préalablement traités (p. ex., ZM).

Si de légers gauchissements se produisent lors du soudage des cadres, en dépit de toutes les mesures décrites, il est possible de les rectifier en ayant recours à des presses manuelles ou hydrauliques. Pour prévenir des déformations, des bosses ou des enfoncements, il convient d'utiliser des pièces intercalaires en bois ou en matière plastique.

Les cordons de soudure (raccords de traverses, angles de cadres, etc.) sont généralement polis au moyen d'une meule à disque et de disques de meulage (granulation : 36) et de disques en fibres (granulation : 18). Il convient d'éviter les traces de meulage, car elles restent visibles après le traitement de surface. Les arêtes des angles des cadres et des raccords de traverses doivent être ensuite légèrement meulé.

## General processing guidelines

The following is recommended for welding:

Shielded arc welding: MAG/TIG process  
Wire Ø: 0,6 to 0,8 mm  
Inert gas: Matched to welding wire  
Welding wire steel: SG2 or SG3

The welding work place should be well ventilated or equipped with a smoke-collecting unit (e.g. shield or mobile smoke-collecting unit). This applies especially when welding pre-treated profiled steel sections (e.g. ZM).

If, in spite of taking all the precautions recommended, slight distortions occur while welding the frames, these can be straightened out again by using screw presses or hydraulic presses. To prevent deformations, bulges or dents, use suitable wooden or plastic supports and underlays.

Welds (transom joints, corners of frames etc.) are usually trimmed with the disk-grinding machine and grinding disk (grain: 36) and coarse-grained grinding wheel (grain: 18). Stress marks should be avoided as they become visible after the surface treatment. Gently trim the edges of the welded transom joints and frame corners with a file.

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

### Mechanische Nachbehandlung

Zum Entfernen von Anlauffarben und Zunder kommen bürsten, schleifen oder strahlen in Betracht. Die Schleif- und Strahlmittel müssen eisenfrei sein, d.h. sie dürfen auch nicht vorher zum Bearbeiten unlegierter Stähle verwendet worden sein.

Nach dem Strahlen ist zum Erzielen einer guten Korrosionsbeständigkeit ein anschließendes Beizen erforderlich.

### Chemische Nachbehandlung

Zum Entfernen von Anlauffarben und Zunder verwendet man handelsübliche Beizpasten. Der direkte Kontakt mit dem Isolator ist zu vermeiden. Säurereste dürfen keinesfalls an den Profilen zurückbleiben (Flächen, Spalten, Hohlräume).

Nach der Beizbehandlung muss mit Wasser kräftig nachgespült werden.

### Korrosion

Die Korrosionsbeständigkeit der Edelstähle beruht auf einer sehr dünnen passiven Oberflächendeckschicht aus Chromoxyden. Nach mechanischer Zerstörung bildet sich diese Schicht bei Anwesenheit von Sauerstoff (Luft) oder oxidierenden Medien erneut aus.

Wird diese Schutzschicht unter Einwirkung aggressiver Medien zerstört, beginnt der Korrosionsvorgang.

### Oberflächenbeschaffenheit

Die dem chemischen Angriff ausgesetzte Stahloberfläche muss möglichst glatt sein. Die Oberfläche muss frei von Verunreinigungen aller Art sein. Die bei der Bearbeitung in die Oberfläche eingedrückten Fremdstoffe wie z.B. Schleifmittelrückstände oder Werkzeugabrieb vermindern die Korrosionsbeständigkeit.

### Interkristalline Korrosion

Sie kann entstehen bei Wärmebehandlung oder Schweißvorgängen.

Beachten:

- Richtige Materialwahl (mit niedrigerem C-Gehalt)
- Anlauffarben bearbeiten

## Directives relatives à la mise en œuvre

### Traitement mécanique subséquent

Pour éliminer les couleurs du métal chauffé et les projections, on peut procéder par brosse, ponçage ou grenaillage. Les produits de ponçage ou de grenaillage ne doivent pas contenir de fer, c'est-à-dire qu'ils ne doivent pas avoir été précédemment utilisés pour le traitement d'aciers non alliés.

Après le grenaillage, il faut décaper l'élément, si l'on veut obtenir une bonne résistance à la corrosion.

### Traitement chimique subséquent

Pour éliminer les couleurs du métal chauffé et les projections, on utilise des pâtes de décapage du commerce. Il faut éviter le contact direct avec l'isolateur. Des résidus acides sur les profilés doivent à tout prix disparaître (surfaces, fentes, espaces creux).

Après le traitement au décapant, il faut bien rincer à l'eau.

### Corrosion

La résistance à la corrosion des aciers inoxydables repose sur une couche de surface passive extrêmement mince en oxyde de chrome. Après destruction mécanique, cette couche se reforme en présence d'oxygène (air) ou au contact d'oxydants.

Si cette couche de protection est détruite sous l'effet de milieux agressifs, le processus de corrosion commence.

### Caractéristiques de la surface

La surface en acier exposée à l'attaque chimique doit être la plus lisse possible. La surface doit être exempte d'impuretés de toute nature. Tous matériaux étrangers insérés au moment du traitement dans la surface, tels que résidus de produits abrasifs ou déchets de meulage, diminuent la résistance à la corrosion.

### Corrosion intergranulaire

Elle peut survenir lors d'un traitement thermique ou de procédés de soudage.

Veiller à :

- sélectionner des matériaux adéquats (avec une faible teneur en C)
- travailler les couleurs de métal chauffé

## General processing guidelines

### Mechanical reworking

Brushing, grinding or blasting are suitable ways of removing tarnish and scale. The abrasives used for grinding and blasting must be nonferrous, i.e. they must not have been used previously for treating unalloyed steel.

After blasting, pickling is necessary to ensure good resistance to corrosion.

### Chemical Aftertreatment

To remove discoloration and scale, use commercial mordant pastes. Avoid any direct contact with the insulator. On no account must any acid residue be left on the profiles (surfaces, crevices, hollow spaces).

After the pickling treatment, rinse well with water.

### Corrosion

The corrosion resistance of stainless steel depends on a very thin passive surface coat of chromium oxide. When destroyed mechanically, this layer develops again in the presence of oxygen (air) or oxidising media.

Should this layer be destroyed by aggressively acting media, corrosion will set in.

### Surface structure

The steel surface exposed to the chemical attack must be as smooth as possible and free from contamination of any kind. Any foreign substances such as abrasive residue or tool attrition that gets pressed into the surface during the treatment will adversely affect resistance to corrosion.

### Intercrystalline corrosion

This can occur during heat treatment or welding.

Note:

- Correct choice of material (with low C-content)
- Treat discoloration

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

### Fremdrost

Unter Fremdrost versteht man Ablagerungen von Rostteilchen, die nicht an der betreffenden Stelle entstanden, sondern von irgendwo anders her hinzugetragen wurden. Fremdrost tritt bevorzugt auf bei nichtgetrennter Lagerung und Verarbeitung von «schwarzem» und „weissem“ Stahl. Aber auch Werkzeugabrieb kann zu Fremdrost führen. Durch Ablagerungen von Fremdrost können die Bedingungen für Spaltkorrosion erfüllt sein.

Beachten:

- Verarbeitung und Lagerung von Edelstahl Rostfrei und unlegiertem Stahl in getrennten Räumen.
- Werkzeuge nur für Edelstahl Rostfrei oder unlegierten Stahl verwenden.

### Mechanische Oberflächenbehandlung (schleifen, polieren, strahlen)

Da die Wärmeleitfähigkeit von austenitischen Edelstählen geringer ist als bei unlegiertem Stahl, darf nicht mit zu grossem Andruck gearbeitet werden, sonst könnte wegen örtlicher Erwärmung das Material anlaufen oder sich verwerfen. Die Schleif- und Strahlmittel müssen eisenfrei sein, um Fremdrost zu vermeiden. Für Schleifscheiben, Schleifbänder oder Schleifkorn dürfen also nur eisenoxidfreie Schleifmittel verwendet werden.

Schleifscheiben oder -bänder sowie Strahlmittel, die für Teile aus unlegiertem Stahl verwendet werden, dürfen nicht auch für Edelstahl Rostfrei benutzt werden, da sie Fremdrost verursachen.

Für das Nachbearbeiten von Schweissnähten benutzt man Handschleifmaschinen mit Schleifscheiben oder Schleifsteinen.

Die Körnung sollte zwischen 16 und 46 liegen, die Umlaufgeschwindigkeit bei 30 m/s. Die Nahtstelle wird dann mit feinerer Körnung in der Stufung 80 - 120 - 180 geglättet. Hierzu können auch Bandschleifgeräte verwendet werden.

Für den Fertigschliff sind die Kornabstu-

## Directives relatives à la mise en œuvre

### Rouille erratique

Par rouille erratique, on entend des dépôts de petites particules de rouille qui ne proviennent pas de l'endroit concerné, mais viennent d'ailleurs. La rouille erratique apparaît surtout en cas de stockage non isolé et de traitement de l'acier «noir» et "blanc". Mais les déchets de meulage peuvent également entraîner l'apparition de rouille erratique. Les dépôts de rouille erratique peuvent donner lieu à une corrosion des fissures.

Veiller à :

- traiter et stocker de l'acier inoxydable et de l'acier non allié dans des locaux séparés.
- utiliser des outils soit pour l'acier inoxydable soit pour l'acier non allié.

### Traitement mécanique des surfaces (ponçage, polissage, grenailage)

Étant donné que la conductivité thermique d'aciers inoxydables austénitiques est inférieure à celle de l'acier non allié, il ne faut pas travailler avec une trop grande pression, faute de quoi le matériau pourrait changer de couleur ou gauchir en raison de l'échauffement local. Les produits de ponçage ou de grenailage ne doivent pas contenir de fer, afin d'éviter de la rouille erratique. Seuls des produits de ponçage exempts d'oxyde de fer peuvent donc être utilisés pour les disques de meulage, des bandes abrasives ou le grain abrasif.

Des disques de meulage ou des bandes abrasives, ainsi que des produits de grenailage qui sont utilisés pour des éléments en acier non allié, ne peuvent pas aussi être employés pour de l'acier inoxydable, vu qu'ils occasionnent de la rouille erratique.

Pour le traitement préliminaire de cordons de soudage, on utilise des meuleuses portatives avec disques de meulage ou meules.

La granulation devrait se situer entre 16 et 46, la vitesse de rotation à 30 m/s. Le point de raccord est ensuite poli avec une granulation plus fine de graduation 80 - 120 - 180. Des appareils à rubans abrasifs peuvent, en l'occurrence, aussi être utilisés.

Pour le polissage final, les gradations de

## General processing guidelines

### Extraneous rust

Extraneous rust refers to deposits of rust particles that did not start at the spot in question but were brought there from somewhere else. Extraneous rust occurs mainly when "white" and "black" steel are not stored and processed separately. However, particles rubbed off tools (attrition) can also lead to extraneous rust. Deposits of extraneous rust can provide the basic conditions for crevice corrosion.

Note:

- Processing and storage of stainless steel and unalloyed steel in separate rooms.
- Use tools for stainless steel only or for unalloyed steel only.

### Mechanical surface treatment (grinding, polishing, blasting)

Since the thermal conductivity of austenitic steels is lower than that of unalloyed steel, applied pressure during processing must not be too great or else the material could discolour or become distorted due to uneven warming. The abrasives used for grinding and blasting must be nonferrous in order to prevent extraneous rust. For grinding wheels, grinding belts or abrasive grain, therefore, only abrasives that are free of iron oxide may be used.

Grinding wheels, grinding belts and abrasives used for parts made of unalloyed steel must not also be used for stainless steel, as they will cause extraneous rust.

For the subsequent treatment of welding seams, use manual grinding machines with grinding wheels or stones.

The grain should be between 16 and 46, the peripheral speed 30 m/s. The seam is then masked with a finer grain, progressing from 80 - 120 - 180. Belt grinders can also be used for this.

For the finish, the usual grain progression

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

ungen 80 - 120 - 180 - 240 üblich. Die Körnung richtet sich oft nach optischen Gesichtspunkten. Je nach gewünschtem Aussehen sind dabei die unterschiedlichen Schleifverfahren (Trocken-, Nass-, Ölschliff) zu berücksichtigen.

Die Schleifgeschwindigkeit darf 40 m/s nicht überschreiten, weil sonst starke Erwärmung auftritt. Für die Bearbeitung grossflächiger Teile sind Schleifautomaten üblich. Kräftige und schwingungsfreie Vorrichtungen helfen, Rattermarken zu vermeiden.

Nähere Angaben finden Sie in den Publikationen der Informationsstelle Edelstahl Rostfrei, Postfach 10 22 05, D-40013 Düsseldorf .

### 5 Abdichten der Rahmen/Flügelzonen

Für die Abdichtung von nicht durch Schweißen geschlossene Flügelzonen bei Rahmenverbindungen (stumpf und auf Gehrung) empfehlen wir die Verwendung des hierfür in unserem Programm vorgesehenen Dichtstoffs (Art. Nr. 908005), da bei diesem Produkt ein optimales kapillares Eindringen in die Fugen und eine gute Haftung auf allen Oberflächen sichergestellt ist.

## Directives relatives à la mise en œuvre

grains 80 - 120 - 180 - 240 sont habituelles. La granulation dépend souvent de points de vue optiques. Suivant l'apparence désirée, les divers procédés de meulage (ponçage à sec, meulage en mouillant, ponçage à l'huile) doivent en l'occurrence être pris en considération.

La vitesse de meulage ne doit pas excéder 40 m/s, faute de quoi un fort échauffement pourrait se produire. Des machines à rectifier automatiques sont habituelles, pour le traitement d'éléments à grande surface. Des dispositifs robustes et exempts de vibrations contribuent à éviter des stries.

Des indications plus détaillées figurent dans les publications du service d'information concernant l'acier inoxydable, case postale 10 22 05, D-40013 Düsseldorf.

### 5 Étanchement des cadres / zones de vantaux

Pour l'étanchéité des zones de vantail non soudées dans l'assemblage avec le cadre (droits ou en onglets), nous recommandons d'utiliser le produit d'étanchéité pour joints spécialement prévu à cet effet dans notre programme (art nr 908005), étant donné qu'une pénétration capillaire optimale dans les joints et une bonne adhérence sur toutes les surfaces sont garanties par ce produit.

## General processing guidelines

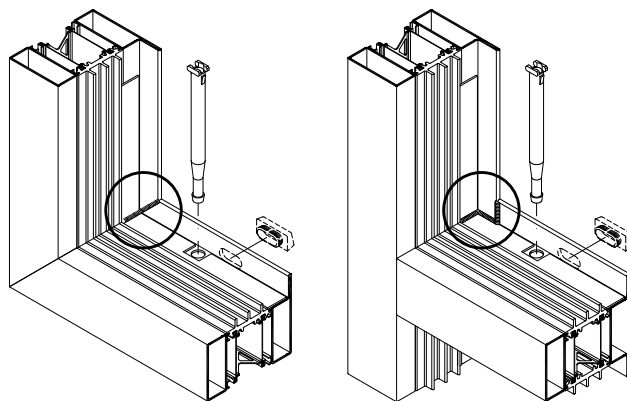
is 80 - 120 - 180 - 240. The grain is often determined by the look required, and here a wide variety of grinding methods are possible (dry, wet, oil).

The grinding speed must not exceed 40 m/s, as otherwise there is risk of overheating. For processing parts with a surface area automatic grinders are usual. Powerful, vibration-free appliances help to prevent chatter marks.

You will find more detailed information in the publications of the Information Centre for Stainless Steel, Postfach 10 22 05, D-40013 Düsseldorf.

### 5 Sealing frames / leaf zones

For sealing leaf zones that are not welded when joining frames (butt or mitred joints) we recommend using the joint sealing compound included in our range (art. no. 908005), as this product ensures optimum capillary penetration in the joints and good adhesion on all surfaces.



Siehe Kapitel Dichtungseinbau  
Voir le chapitre installation des joints  
See chapter seal installation

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

## Directives relatives à la mise en œuvre

## General processing guidelines

### 6 Oberflächenbehandlung

Grundsätzlich sind die Beschichtungsvorgaben des Beschichtungsunternehmens, abgestimmt auf das jeweilige verwendete Beschichtungssystem, abzustimmen bzw. zu berücksichtigen.

Das Vorbehandlungsverfahren und das Beschichtungssystem sind ebenso von der Korrosionsbelastung des Bauteiles abhängig. In der Regel kann von der Korrosionsschutzklasse III in Abhängigkeit der zu erwartenden Schutzdauer nach EN ISO 12944 „Korrosionsschutz von Stahlbauteilen durch Beschichtungssysteme“ Teil 2 „Einteilung der Umgebungsbedingungen“ bzw. der DIN 55634 ausgegangen werden.

Für die Innenanwendung ohne erhöhte „Belastungen“ wie erhöhte Luftfeuchtigkeit, aggressive Medien in der Umgebungsluft usw. kann auch die Korrosionsschutzklasse II voraus gesetzt werden.

Beim Aufhängen der Elemente ist besonders darauf zu achten, dass die Lasten des zu beschichtenden Elementes nicht durch den mittigen Isolator abgetragen werden, da sich dieser durch die hohen Gewichte in Verbindung mit dem Wärmeeintrag während des Beschichtungsvorgangs bleibend verformen könnte.

#### Vorbehandlungsverfahren:

##### Allgemein:

Als Grundlage dienen die Angaben aus der EN ISO 12944-4 „Korrosionsschutz von Stahlbauteilen durch Beschichtungssysteme“ Teil 4 „Arten der Oberflächen und Oberflächenbehandlungen“. Hier sind die Oberflächenbehandlungen in Abhängigkeit auf die jeweilige Metalloberfläche beschrieben.

Wir, Forster Profilsysteme, empfehlen die Richtlinie „Internationale Qualitätssicherung für Bauteilbeschichtung aus Stahl“ GSB ST 663 der GSB International in der Ausgabe April 2017 zu berücksichtigen bzw. anzuwenden.

### 6 Traitement des surfaces

On prendra en compte/adapttera les indications de traitement des entreprises de revêtement en fonction du revêtement utilisé.

La méthode de préparation et le système de revêtement dépendent aussi de la sensibilité à la corrosion de l'élément. En général, on peut présupposer la classe anticorrosion III en fonction de la durée de protection attendue selon EN ISO 12944 „Anticorrosion des structures en acier par systèmes de peinture“ partie 2 „Classification des environnements“ ou DIN 55634.

En cas d'usage intérieur sans „contraintes“ accrues, comme par exemple une humidité de l'air accrue, des gaz agressifs dans l'air ambiant, etc. on peut aussi prendre la classe anticorrosion II comme base.

Lors de la suspension des éléments, il convient de veiller particulièrement à ce que les charges de l'élément à peindre ne soient pas absorbées par l'isolateur central. Celui-ci peut se déformer durablement sous le poids des charges et de l'apport thermique dégagé par le processus de traitement de surface.

#### Méthode de préparation:

##### Général:

Les indications EN ISO 12944-4 „Anticorrosion des structures en acier par systèmes de peinture“ partie 4 „Types de surfaces et préparation de surfaces“ servent de base. Elles décrivent les méthodes de préparation en fonction de la surface métallique traitée.

Forster Systèmes profilés recommande de tenir compte de/d'appliquer la directive „Assurance qualité internationale pour revêtement de pièces en acier“ GSB ST 663 de GSB International, édition avril 2017.

### 6 Surface treatment

Generally, the coating specifications of the coating company which is adapted to the specific coating system used, may still have to be adjusted.

The pretreatment process and the coating system to be used also depend on the degree of corrosion the component is subjected to. As a rule, the assumptions can be based on Corrosion Protection class III, in dependence on the expected period of protection according to EN ISO 12944 „Corrosion protection of steel components by coating systems“ part 2 „Classification of the environmental conditions“ or DIN 55634.

For interior applications without increased „loads“ such as air humidity, aggressive mediums in the air etc, the assumptions can be based on Corrosion Protection class II.

When hanging the elements it has to be paid attention in particular that the weights of the element to be coated do not weigh on the centric insulator, since it could permanently deform by heavy weights in connection with the heat input during the coating procedure.

#### Pretreatment process:

##### In general:

The specifications EN ISO 12944-4 „Corrosion protection of steel components by coating systems“ part 4 „Types of surfaces and pretreatments“ serve as a basis. Surface pretreatments in dependence of the specific metal surfaces are described here.

We, Forster Profile Systems, recommend applying or taking into consideration the „International quality assurance for the coating of steel components“ GSB ST 663 guidelines in the GSB International April 2017 edition.

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

In Auszügen kann auch die Richtlinie „Industrielle Beschichtung von feuerverzinkten Bauteilen des Deutschen Institutes für Gütesicherung und Kennzeichnung E.V.“ die RAL –GZ 663 herangezogen werden.

### Beschichtungssysteme:

#### Nasslackbeschichtung:

Beschichtungssysteme in Abhängigkeit der zu erwartenden Schutzdauer und Korrosivitätskategorie sind in der EN ISO 12944 „Korrosionsschutz von Stahlbauteilen durch Beschichtungssysteme“ Teil 5 „Beschichtungssysteme“ sowie der DIN 55634 beschrieben.

Die Auswahl des Beschichtungssystems erfolgt in Eigenverantwortung durch das ausführende Beschichtungsunternehmen.

Sollten entsprechende Nachweise bzw. Gewährleistungen des Beschichtungsunternehmens nicht vorliegen, empfehlen wir eine Muster- bzw. Probebeschichtung an einem repräsentativen Element mit anschließender Güteüberprüfung der Beschichtung, (an verdeckten Bereichen des Elementes) entsprechend den Prüfmethode der RAL Gütesicherung nach RAL-GZ 663.

#### Pulverlackbeschichtung:

Die Auswahl des Beschichtungssystems erfolgt in Eigenverantwortung durch das ausführende Beschichtungsunternehmen.

Um die notwendige Oberflächentemperatur, welche für die Aushärtung des Pulverlackes massgebend ist zu erreichen, empfehlen wir für herkömmliche Pulverbeschichtungssysteme eine Ofentemperatur von ca. 200-230 °C bei einer Standardhaltezeit von ca. 1500 s und einer Schichtdicke von 80-120 µm entsprechend der ISO 2360. Bei Niedertemperaturbeschichtungssystemen können sich die vorgenannten Werte entsprechend verringern.

## Directives relatives à la mise en œuvre

On peut aussi se référer à certains extraits de la directive sur le revêtement de pièces galvanisées à chaud du „Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung E.V.“, RAL –GZ 663.

### Systèmes de revêtement:

#### Revêtement à peinture liquide:

Les systèmes de revêtement en fonction de la durée de protection attendue et de la catégorie de corrosivité sont décrits dans la norme EN ISO 12944 „Anticorrosion de structures en acier par systèmes de peinture“ partie 5 „Systèmes de peinture“ de même que dans la norme DIN 55634.

Le système de revêtement est choisi par l'entreprise de revêtement mandatée sous la seule responsabilité de cette dernière.

Si les attestations ou garanties de l'entreprise de revêtement font défaut, nous recommandons d'effectuer un essai de revêtement sur un élément représentatif avec contrôle consécutif de la qualité du revêtement, (sur surfaces cachées de l'élément) conformément aux méthodes d'essai du contrôle qualité RAL selon RAL-GZ 663.

#### Revêtement à peinture en poudre:

Le système de revêtement est choisi par l'entreprise de revêtement mandatée sous la seule responsabilité de cette dernière.

Pour atteindre la température de surface nécessaire, déterminante pour le durcissement de la peinture en poudre, nous recommandons pour les systèmes de revêtement par poudre standard une température de four d'environ 200-230 °C pour une durée de séjour d'environ 1500 s et une épaisseur de couche de 80-120 µm selon ISO 2360. En cas d'utilisation de systèmes de revêtement à basses températures, les valeurs mentionnées peuvent diminuer en conséquence.

## General processing guidelines

Excerpts of the RAL –GZ 663 guidelines „Industrial coating of hot-galvanized components by the German Institute for quality assurance and markings E.V.“ can also be consulted.

### Coating systems:

#### Wet paint coating:

Coating systems in dependence of the expected period of protection and category of corrosion are described in EN ISO 12944 „Corrosion protection of steel components by coating systems“, part 5 „Coating systems“ as well as in DIN 55634.

The selection of the coating system falls within the area of responsibility of the company that carries out the coating.

Should the coating company fail to submit valid proof of performance or any corresponding warranty, we recommend requesting a sample or test coating of a representative element, followed by a quality inspection of the coating (on hidden areas of the elements), corresponding to the RAL test method for quality assurance according to RAL-GZ 663.

#### Powder coating:

The selection of the coating system falls within the area of responsibilities of the company that carries out the coating.

In order to attain the necessary surface temperature required to correctly cure the powder coating, we recommend an oven temperature of approximately 200-230 °C for conventional powder coating systems for the standard dwell time of approx. 1500 s and a layer thickness of 80-120 µm according to ISO 2360. For low temperature coating systems, these values can be reduced accordingly.



## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

Zur Sicherstellung der Beschichtungsqualität bzw. Gebrauchsfähigkeit empfehlen wir folgende Prüfmethoden:

- Glanz nach Gardner entsprechend ISO 2813
- Eindruckhärte nach ISO 2815
- Gitterschnitt nach ISO 2409

an repräsentativen Elementen (an verdeckten Bereichen des Elementes) mit anschliessender Dokumentierung durch den Beschichtungsunternehmer.

Als Vorbehandlung empfehlen wir Sweepen (siehe Vorbemerkungen). Eine Handreinigen mit geeigneten Entfettungsflüssigkeiten wie z.B. „Lesonal“ ist unter geregelten Bedingungen ebenfalls möglich. Bei dieser Vorbehandlungsmethode ist mit grösster Sorgfalt vorzugehen um die Beschichtungsqualität nicht negativ zu beeinflussen.

### Allgemeiner Hinweis:

Die Oberflächenbehandlung nach dem Schweißen und Schleifen der Elemente zur Sicherstellung des temporären (Lager und Transport der Elemente nach der Fertigung) Oberflächenschutzes ist mit dem Beschichtungsbetrieb abzustimmen und entsprechend vorzusehen.

Stahl- und Aluminium-Glshalteleisten:  
Keine Einschränkungen bei der Vorbehandlung und der Beschichtung.

Die Profile müssen bis zum Beschichtungsvorgang vor Wasser (Regen, Kondenswasser, etc.) in jeder Form geschützt werden. Bei der Pulverbeschichtung ist zu beachten, dass im Isolationsbereich die Sichtflächen bedingt durch einen zu hohen Wassergehalt infolge unsachgemässer Lagerung, die Oberflächen leichte Blasenbildung (Nadelstiche) aufweisen können. Minimiert werden kann dies, indem die Profile im Umluftofen vorgetrocknet werden und Verzögerungsmittel dem Pulver beigemischt wird.

Edelstahlprofile werden mit blanker Isolatoroberfläche ausgeliefert. Soll der Isolator

## Directives relatives à la mise en œuvre

Pour garantir la qualité de revêtement ou l'utilisabilité, nous recommandons les méthodes d'essais suivantes:

- Brillance selon Gardner conformément à ISO 2813
- Résistance à l'indentation selon ISO 2815
- Essai de quadrillage selon ISO 2409

sur des éléments représentatifs (surfaces cachées de l'élément) avec documentation consécutive par l'entreprise de revêtement.

Nous recommandons Sweepen (voir remarques préliminaires) pour la préparation. Un nettoyage manuel avec des dégraissants liquides appropriés, par ex. „Lesonal“, est également possible dans des conditions contrôlées. En cas d'utilisation de cette méthode de préparation, procéder avec soin pour ne pas influencer négativement la qualité du revêtement.

### Informations générales:

Prévoir en concertation avec l'entreprise de revêtement un traitement de surface après le soudage et le ponçage des éléments, afin de garantir la protection temporaire des surfaces (stockage et transport des éléments après la fabrication).

Parcloses en acier et en aluminium :  
Aucunes restrictions pour le traitement préalable et le revêtement.

Les profilés doivent être protégés contre l'eau sous toutes ses formes (pluie, eau de condensation, etc.), jusqu'à ce que le procédé de revêtement ait lieu. Lors du revêtement par pulvérisation, il faut tenir compte du fait que de légères formations de boursouffures (points) peuvent apparaître sur les surfaces visibles dans la zone de l'isolation, à cause d'une trop grande teneur en eau consécutive à un stockage inapproprié. Ceci peut être minimisé en séchant au préalable les profilés dans le four à circulation d'air et en ajoutant à la poudre un agent retardateur.

Les profilés en acier inoxydable sont livrés avec une surface d'isolateur brute. Si

## General processing guidelines

To assure the coating quality or serviceability, we recommend the following test methods:

- Gloss according to Gardner corresponding to ISO 2813
- Indentation hardness according to ISO 2815
- Cross cut according to ISO 2409

on representative elements (on hidden areas of the element) which is then documented by the coating company.

As pretreatment, we recommend the Sweep method (see the preliminary remarks). Manual cleaning with a suitable degreasing liquid such as „Lesonal“ is possible under controlled conditions. Proceed with care when using this pretreatment method in order not to degrade the coating quality.

### General notice:

Provide for an incorporate suitable surface protection during the surface treatment process after welding and grinding the elements, to safeguard them temporarily (for the storage and during the transportation of the elements after production).

Steel- and aluminium glazing beads:  
no restrictions with regard to pre-treatment and coating.

The profiles must be protected from water in any shape or form (rain, condensation, etc.) until the coating process has taken place. In the case of powder coating, it must be borne in mind that inappropriate storage may result in excessive water content, causing a slightly blistered appearance (pin holes) on the visible surfaces in the insulation area. This can be minimised by drying the profiles beforehand in a forced-air oven and adding a retarding agent to the powder.

Stainless steel profiles are delivered with a raw insulator surface. Should the insulator

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

beschichtet werden, muss er gleichmässig mit eckigem Korn staubgestrahlt werden um einen Verankerungsgrund zu schaffen.

Für Edelstahlglashalteleisten ohne Schliff empfiehlt sich die Verwendung von Primern und / oder ein Aufrauhn durch Schleifen oder Strahlen.

### 7 Verglasung und Füllungen

Die Verglasung von Glasscheiben und Füllungen ist nach DIN 18 361-Verglasungsarbeiten vorzunehmen. Zu beachten sind die Verglasungsrichtlinien der Glashersteller. Weiter empfehlen wir die "Informationsschriften" des Instituts des Glashandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, D-65589 Hadamar.

Teilschritte der Trockenverglasung (mit Falzentspannung zur Aussenseite):

- Reinigung des Glases
- Vor dem Einsatz: Reinigen der Klebeflächen (Profile und Glashalteleisten)
- Aufkleben der Verglasungsdichtung an die Profillappen (unmittelbar vor dem Glaseinsatz)
- Entfernen der Schutzfolie
- Die Benetzung des Butylbandes mit Wasser-Sprüher erleichtert die genaue Positionierung des Glaselementes. Ohne Spül-Zusätze! Kein Seifenwasser verwenden!
- Positionieren der Distanzstücke auf Stahl-Glasauflagen 976700-701
- Glaselement einsetzen und gemäss Verklotzungsrichtlinien spannungsfrei verklotzen.
- Einklipsen der Glashalteleisten
- Nach Austrocknen des Wassers baut sich der Klebeverbund zwischen Glas und Dichtungsprofil wieder auf.
- Eindrücken der auf Gehrung zugeschnittenen oder um die Ecke gezogenen inneren Verglasungsdichtung Art. Nr. 905385-387 (Zuschnitt mit 1% Längenzuschlag)

Teilschritte Nassverglasung (ohne Falzentspannung zur Aussenseite):

- Reinigung des Glases
- Vor dem Einsatz: Reinigen der Klebeflä-

## Directives relatives à la mise en œuvre

l'isolateur doit être revêtu, il doit uniformément être grenailé avec un grain ferme, afin de créer un fond d'ancrage.

Pour des parcloles en acier inoxydable sans polissage, l'utilisation de couches de fond et/ou un ponçage ou sablage est conseillé pour obtenir un aspect rugueux.

### 7 Vitrage et remplissages

Le vitrage de vitres et de remplissages doit être effectué selon la DIN 18 361- Travaux de vitrage. Il faut tenir compte des directives en matière de vitrage des fabricants de verres. Nous recommandons par ailleurs les «brochures d'informations» de l'Institut des professions du verre pour la technique de vitrages et la construction de fenêtres, D-65589 Hadamar.

Phases partielles du vitrage à sec (avec décompression de la feuillure par rapport à la face extérieure) :

- Nettoyer le verre
- Avant l'insertion: nettoyer les surfaces à coller (profilés et parcloles)
- Collage du joint de vitrage contre les battues du profilé (immédiatement avant l'insertion du verre)
- Enlever la feuille de protection
- L'humidification de la bande en butyle avec un vaporisateur d'eau facilite le positionnement précis de l'élément en verre. Sans additifs de rinçage ! N'utiliser aucune eau savonneuse !
- Positionnement des distanceurs sur des supports de verre en acier 976700-701
- Insertion de l'élément en verre et calage exempt de contrainte selon directives de calage.
- Clipser les parcloles
- Après le séchage de l'eau, le collage entre le verre et le joint d'étanchéité se reconstitue.
- Enfoncer le joint de vitrage intérieur dans l'angle - art no 905385-387 (longueur avec un surplus de 1%)

Phases partielles du vitrage au silicone (sans décompression de la feuillure par rapport à la face extérieure) :

- Nettoyer le verre
- Avant l'insertion: nettoyer les surfaces à

## General processing guidelines

be coated, it must be uniformly powder-blasted with angular grain to provide a basic anchoring surface.

For stainless steel glazing beads without polish we recommend using primers and/or roughing by means of grinding or sand blasting.

### 7 Glazing and panel infills

Carry out glazing and the insertion of panel infills according to DIN 18 361-glazing. Pay particular attention to the glazing instructions of the glass manufacturer. We also recommend the "Information documentation" of the Institut des Glashandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, D-65589 Hadamar.

Steps in dry glazing (with rebate relief on the outside):

- Clean the glass
- Before inserting glass: clean the bonding surfaces (profiles and glazing beads)
- Stick the glazing gasket onto the profile lip (immediately before inserting the glass)
- Remove the protective foil
- Spraying the butyl strip with water makes it easier to position the glass element more precisely. Without rinsing additive. Do not use soapy water.
- Position the distance pieces on glass carrier pads in steel 976700-701
- Insert glass and cushion it without stress according to instructions.
- Clip glazing beads in place.
- When the water has dried up, the adhesive bond between glass and weatherstripping forms again.
- Press the inner glazing weatherstripping (mitred) art. no. 905385-387 into place. (allow 1% extra length when cutting to size)

Steps in wet glazing (without rebate run-off towards outside):

- Clean the glass
- Before inserting glass: clean the bond-



## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

- chen (Profile und Glashalteleisten)
- Aufkleben der Vorlegebänder auf Lappen + Glashalteleisten (988002-006)
- Positionieren der Distanzstücke auf Stahl-Glasauflagen 976700-701
- Glaselement einsetzen und gemäss Verklotzungsrichtlinien spannungsfrei verklotzen.
- Einklipsen der Glashalteleisten
- Einbringen der Dichtungsmasse
- Glätten der Dichtungsmasse

### 8 Bauliche Gegebenheiten / Statische Erfordernisse

Sämtliche Elemente, einschliesslich der Verbindungselemente, müssen alle auf sie einwirkenden Kräfte aufnehmen und an die Tragwerke des Baukörpers abgeben können. Die Verbindungen und Befestigungen müssen so konstruiert sein, dass ein Toleranzausgleich gegenüber dem Rohbau möglich ist.

Wir weisen darauf hin, dass die jeweils gültigen länderspezifischen Normen und Richtlinien (z.B. SIA, DIN, SZFF) in der spezifischen Planung und Umsetzung eigenverantwortlich zu beachten sind.

### 9 Funktionstüchtigkeit / Wartung

Bewegliche Beschläge müssen gewartet werden, damit sich der Verschleiss sowie deren Korrosionsanfälligkeit reduziert. Die Intervalle der Reinigung und Pflege sind vom Ausmass der chemischen und mechanischen Belastung der Umgebung abhängig. Sie sind jedoch jährlich mindestens 1 x durchzuführen.

Wartungsarbeiten bei grösseren Objekten und bei öffentlichen Bauten gehören in die Hand des Fachmanns. Hier kann der Verarbeiter durch den Abschluss eines Wartungsvertrages mit der Bauherrschaft sicherstellen, dass die Qualität seiner Arbeit über einen langen Nutzungszeitraum zur Zufriedenheit des Kunden erhalten bleibt

## Directives relatives à la mise en œuvre

- coller (profilés et parcloses)
- Coller des bandes d'écartement sur languettes + parcloses (988002-006)
- Positionner les distanceurs sur des supports de verre en acier 976700-701
- Insertion de l'élément en verre et calage exempt de contrainte selon directives de calage.
- Clipser les parcloses
- Introduire la masse à étancher
- Égaliser la masse à étancher

### 8 Données de construction / exigences statiques

Tous les éléments, y inclus les raccords, doivent absorber toutes les forces agissant sur eux et pouvoir les diffuser aux structures porteuses du corps de construction. Les raccords et les fixations doivent être construits de sorte qu'une compensation de tolérances latérales soit possible par rapport au gros œuvre.

Nous attirons votre attention sur le fait que vous devez, de votre propre initiative, tenir compte des normes et des directives propres à chaque pays (par ex. SIA, DIN, CSFF) lors de la planification et de la mise en œuvre spécifiques.

### 9 Aptitude de fonctionnement / maintenance

Les ferrements mobiles doivent être entretenus, afin que l'usure et leur sensibilité à la corrosion soient réduites. Les intervalles de nettoyage et d'entretien dépendent de l'étendue de la sollicitation chimique et mécanique de l'environnement. Ils doivent toutefois être effectués au moins une fois par an.

Les travaux de maintenance dans les grands ouvrages et les bâtiments publics doivent être confiés au spécialiste. En concluant un contrat de maintenance avec le maître d'ouvrage, le fabricant peut garantir que la qualité de son travail sera maintenue durant une longue période d'utilisation, à l'entière satisfaction du client.

## General processing guidelines

- ing surfaces (profiles and glazing beads)
- Stick packing strips in place on lips + glazing beads (988002-006)
- Position the distance pieces on glass carrier pads in steel 976700-701
- Insert glass element and cushion it without stress according to instructions.
- Clip glazing beads in place.
- Apply sealing compound.
- Smooth sealing compound.

### 8 Structural conditions / static requirements

All elements, including connecting parts, must be able to absorb the forces likely to affect them and transmit these to the supporting system of the structure. The connections and fastenings must be constructed in such a way that tolerance compensation is possible in relation to the shell.

Please note that you are solely responsible for ensuring that national standards and guidelines in force in the country concerned (e.g. SIA, DIN, SZFF) are observed during the specific planning and implementation.

### 9 Operational efficiency / maintenance

Mobile fittings have to be maintained in order to keep down wear and tear as well as reduce susceptibility to corrosion. The intervals between cleaning and maintenance jobs depend on the extent of chemical and mechanical environmental stress. However, they should be carried out at least once a year.

Maintenance work on large structures and in public buildings is a job for the expert. In these cases, the processing company can conclude a contract with the building sponsor or owner to ensure that the quality of the work is performed to the satisfaction of the client over a long period of time.

## Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

Detaillierte Informationen und Dokumente zur Montage, Inbetriebnahme und Wartung stehen auf unserer Website [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch) zur Verfügung.

## Directives relatives à la mise en œuvre

Des informations détaillées et des documents pour le montage, la mise en service et la maintenance sont disponibles sur notre site web [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch).

## General processing guidelines

Detailed information and documents to installation, commissioning and maintenance are available on our website [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch).



- Montage- und Wartungsanleitung für Fenster und Türen



- Instructions de montage et de maintenance pour fenêtres et portes



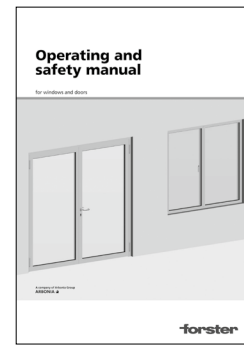
- Installation and maintenance instructions for windows and doors



- Bedienungs- und Sicherheitsanleitung für Fenster und Türen



- Instructions d'emploi et de sécurité pour fenêtres et portes



- Operating and safety manual for windows and doors

## Allgemeine Hinweise

Die Forster-Profilstahlrohr-Serien und das entsprechende Zubehör sind für unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten im Metall- und Fassadenbau entwickelt. Die Serien sind bestimmt für die Verarbeitung durch Fachbetriebe des Metallbaus, der Fensterherstellung und dergleichen, welche vertraut sind mit den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere auf dem Gebiet des Metall-, Türen-, Fenster- und Fassadenbaus und bei denen die Kenntnisse aller einschlägigen Normen, Richtlinien und Verarbeitungshinweise der Profillieferanten vorausgesetzt werden kann.

Alle von uns herausgegebenen Unterlagen, die sich mit der Kombination, dem Zusammenbau, der Anordnung, Verarbeitung, Veredelung und Montage der angebotenen Artikel befassen, sind freiwillige Dienstleistungen, die dem Facharbeiter Anregungen und Vorschläge bieten sollen oder aber einen Bericht über bereits ausgeführte Kombinationen und Anlagen zum Inhalt haben. Dabei muss der Facharbeiter bei Benutzung solcher Unterlagen stets selber kritisch prüfen, ob die hier gemachten Vorschläge für seinen Fall in jeder Hinsicht geeignet und zutreffend sind, da die Vielzahl der in der Praxis vorkommenden Einbau- und Belastungsfälle in derartigen Unterlagen nicht erfasst werden kann.

## Généralités

Les séries de profilés en acier Forster et les accessoires correspondants sont développés en vue d'offrir diverses possibilités d'applications pour les constructions métalliques et les façades. Ces séries sont destinées à la mise en œuvre par des entreprises spécialisées dans la construction métallique, la fabrication de fenêtres et autres secteurs similaires, et qui connaissent les règles reconnues de la technique, notamment dans le domaine de la construction de portes, fenêtres et façades métalliques, et qui disposent des connaissances nécessaires sur toutes les normes, directives et indications de mise en œuvre applicables des fournisseurs de profilés.

Tous les documents publiés par nos soins et qui portent sur les possibilités de combinaison, l'assemblage, l'implantation, la mise en œuvre, la finition et le montage des articles que nous proposons, constituent des prestations de plein gré censées fournir au spécialiste des suggestions et des solutions ou rendre compte des combinaisons et installations déjà réalisées. En utilisant cette documentation, le spécialiste devra toujours l'examiner de manière critique et vérifier que les propositions qu'elle présente sont bien pertinentes et adaptées à son propre cas à tous égards, car il est impossible de résumer dans une documentation de ce type la multitude des cas de figure rencontrés dans la pratique tant en termes d'installations que de sollicitations.

## General advice

Forster's series of profiled steel sections and the corresponding accessories have been developed for a wide range of applications in the manufacture of metal structures and façades. These series are designed for processing by specialist firms in the metal-working industry, window construction and similar, who are familiar with the appropriate technical standards, particularly in the field of metal working, door, window and façade construction and where an adequate knowledge of all relevant standards, directives and suppliers' processing instructions can safely be assumed.

All the documentation published by us concerning the combination, erection, arrangement, processing, refinement and assembly of the articles on offer are voluntary services intended as suggestions and ideas for the expert, or else represent a report on combinations and installations already assembled. In all cases when using this documentation, the expert must always critically study whether the suggestions and ideas are suitable and appropriate for the case in point, since loads and stresses vary so greatly that it is impossible in this kind of documentation to cover every eventuality occurring in practice.

## Allgemeine Hinweise

## Généralités

## General advice

### Technische Beratung bei Planung und Projektierung

Die kostenlose technische Beratung bei Planung und Projektierung sind weder als Haupt- noch als Nebenpflicht Gegenstand unserer Angebotes bzw. des Kaufvertrages. Die Forster Profilsysteme AG hat diesbezüglich keinen Rechtsbindungswillen.

Alle Anregungen, Ausschreibungs-, Konstruktions- und Einbauvorschläge, statische Berechnungen, Materialkalkulationen, etc., die im Rahmen der Beratung und Diskussion, in Skizzenform, Zeichnungen, Schriftwechsel oder Ausarbeitung von Mitarbeitern unseres Hauses gemacht werden, erfolgen nach bestem Wissen und sind als kostenlose und unverbindliche Dienstleistung zu verstehen, für die wir keine Haftung übernehmen. Die Planungshoheit liegt jederzeit ausschliesslich beim Bauherrn und Architekten. Bauseitige Vorgaben werden durch die Forster Profilsysteme AG nicht geprüft.

Werden verbindliche Auskünfte erwünscht, insbesondere über den Einbau der Elemente und über bauphysikalische Probleme, wie z. B. Statik, Befestigung, Wärme-, Feuchtigkeits-, Brand-, Rauch- oder Schallschutz, etc. oder über den Einbau von Komponenten anderer Hersteller in den Fassaden bzw. Metallbaukonstruktionen von Forster Profilsysteme AG muss ein gesonderter entgeltlicher Beratervertrag in schriftlicher Form abgeschlossen werden.

### Conseil technique lors de la planification et de l'établissement du projet

Le conseil technique gratuit fourni lors de la planification et de l'établissement du projet ne constitue ni une obligation principale ni une obligation secondaire de notre offre ou du contrat de vente. Forster Systèmes de profilés SA n'exprime pas la volonté de se lier juridiquement à ce sujet.

Toutes les idées, propositions de soumission, de construction et de montage, de même que tous les calculs statiques, calculs de matériel, etc. fournis par nos collaborateurs dans le cadre des prestations de conseil ou discussions, sous forme de croquis, de dessins, de correspondance ou d'une étude, sont donnés en toute bonne foi et s'entendent comme service gratuit non contractuel pour lequel nous déclinons toute responsabilité. A tout moment, la planification relève exclusivement des compétences du maître de l'ouvrage et de l'architecte. Forster Systèmes de profilés SA ne contrôle pas les exigences incombant à ces autorités.

La demande de renseignements contractuels, notamment en relation avec le montage des éléments et les questions relatives à la physique des constructions, comme la statique, la fixation, la protection contre la chaleur, l'humidité, le feu ou le bruit, etc. ou concernant le montage de composants d'autres fabricants dans les façades ou les constructions métalliques de Forster Systèmes de profilés SA exige la conclusion d'un contrat de conseil payant établi séparément par écrit.

### Technical support in planning and project work

Free of charge technical consultation during planning and project preparation does not form part of our quotation or contract of sale as either a primary or secondary obligation. Forster Profile Systems Ltd. has no intention to create legal relations in this regard.

All ideas, suggestions for tender, design and installation, static calculations, material calculations, etc. provided within the context of consultation and discussion, in the form of sketches, drawings, correspondence or plans drawn up by our employees are made to the best of our knowledge and ability and shall be considered a free of charge service without any obligation for which we do not accept any liability. The responsibility for the planning lies at all times exclusively with the builder and architect. On-site plans will not be verified by Forster Profile Systems Ltd.

A separate consultancy contract involving payment must be concluded in the written form if information of a binding nature is required, especially with regard to the installation of the elements and the building physics involved in problems such as static calculations, fastenings, thermal insulation, waterproofing, fire, smoke and sound protection, etc. or to the installation of components from other manufacturers in the façades or metal structures from Forster Profile Systems Ltd.

**Allgemeine Hinweise****Généralités****General advice****Gewährleistung**

Sofern nicht schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wird, besteht eine Gewährleistung der Forster Profilsysteme AG lediglich im Rahmen der dem Käufer bekannten „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Forster Profilsysteme AG“.

Voraussetzung ist in jedem Fall die ausschliessliche Verwendung von Original-Konstruktionsteilen (Profile, Zubehör, Beschläge) aus dem jeweils gültigen Forster-Lieferprogramm. Für Mängel, welche aus der Verwendung von anderen Artikeln als Forster-Original-Artikeln herrühren, wird jede Haftung abgelehnt. Werden nicht Original-Konstruktionsteile zur Anwendung gebracht, verlieren die an Forster verliehenen Prüfzeugnisse und Atteste für derartig ausgeführte Konstruktionen ihre Gültigkeit.

**Hinweis**

Die Aktualität, Vollständigkeit oder Qualität der Inhalte wird nicht gewährleistet. Wir behalten uns vor, den technischen Inhalt ohne Vorankündigung ganz oder teilweise zu ändern. Für Schäden irgendwelcher Art, die aufgrund der Verwendung der Informationen in diesem Dokument oder aufgrund deren Unvollständigkeit entstehen, wird keinerlei Haftung übernommen.

Die Nichtbeachtung der jeweils aktuellen auf der Herstellerhomepage abrufbaren produktspezifischen sowie allgemeinen Informationen, insbesondere betreffend bestimmungsgemässe Verwendung, Sicherheitsbestimmungen, Produktleistung und -wartung sowie Informations- und Instruktionspflichten, entbindet den Hersteller von seiner Produkthaftung.

**Garantie**

Dans la mesure où aucune autre convention par écrit n'a été passée, la garantie de la société Forster Systèmes de profilés SA n'est applicable que dans le cadre des «Conditions générales de vente et de livraison de Forster Systèmes de profilés SA», qui sont connues de l'acheteur.

Cela suppose dans chaque cas l'utilisation exclusive d'éléments de construction d'origine (profilés, accessoires, quincailleries) provenant du programme de fournitures Forster respectivement applicable. Toute responsabilité est déclinée dans le cas de vices résultant de l'utilisation de tout autre article que les éléments d'origine Forster. Dans l'éventualité où les éléments utilisés ne sont pas des pièces de construction d'origine, les certificats d'essais et attestations attribués à Forster pour les constructions de ce type perdent toute validité.

**Remarque**

Nous ne garantissons pas l'actualité, l'exhaustivité ou la qualité des contenus. Nous nous réservons le droit de modifier le contenu technique, en partie ou en totalité, sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document ou de leur caractère incomplet.

Le non-respect des informations spécifiques aux produits et générales qui sont consultables sur le site du fabricant dans leur version actualisée, en particulier concernant l'utilisation conforme aux dispositions, les consignes de sécurité, les caractéristiques et l'entretien du produit, de même que les obligations d'informations et d'instructions, dégage le fabricant de sa responsabilité du fait des produits.

**Warranty**

Unless a written agreement on the contrary has been concluded, the warranty granted by Forster Profile Systems Ltd. applies solely to the extent of the "General Conditions of Sale and Delivery of Forster Profile Systems Ltd." with which the customer is already familiar.

In all cases the warranty only applies provided that original construction parts (profiles, accessories, fittings) are used from the currently valid Forster range. All liability is declined for any damage arising from the use of articles other than Forster original articles. If articles other than Forster original articles are used, test certificates and attestations granted to Foster for constructions built using such articles are deemed to be invalid.

**Note**

The up-to-dateness, completeness or quality of the contents are not guaranteed. We reserve the right to make technical alterations in the content wholly or partially with no prior notice. We are not liable for damages of any kind, which arise from the use of the information in this document or on the basis of its incompleteness.

The non-observance of the information on the home page of the manufacturer which is currently retrievable, specific for the product, as well as general, in particular with regard to the use for the purpose intended, safety regulations, product performance, product maintenance as well as the duty to inform and instruct, releases the manufacturer from his liability for his product.



---

**Zulassungen / Klassifizierungsbericht**

---

Bitte legen Sie die in Ihrem Land gültigen Zulassungen und Klassifizierungsberichte in dieses Kapitel.  
Jeweils aktuelle Informationen erhalten Sie unter [www.forster-profile.ch/downloads](http://www.forster-profile.ch/downloads): [Schweiz / Deutschland](#)

---

**Homologations / Rapport de classification**

---

Vous pouvez insérer les homologations conformes à la réglementation en vigueur de votre pays dans ce chapitre.  
Des informations actuelles sont disponibles directement sur [www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement): [Suisse / France](#)

---

**Certificates / Classification report**

---

Please place the certificates valid in your country in this chapter.  
You will always get up to date information under [www.forster-profile.ch/downloads](http://www.forster-profile.ch/downloads): [United Kindom / International](#)





**System omnia Tür EI30**

Systemübersicht		3.1.1 - 3.1.6
Profile		3.2.1 - 3.2.4
Beschläge		3.3.1 - 3.3.42
Zubehör		3.4.1 - 3.4.12
Anwendungszeichnungen		3.5.1 - 3.5.32
	Systemschnitte	3.5.1 - 3.5.9
	Systempläne	3.5.10- 3.5.15
	Wandanschlüsse	3.5.16- 3.5.32
	Konstruktionsdetails	3.5.33
Verarbeitung Profile		3.6.1 - 3.6.22
Verarbeitung Beschläge		3.7.1 - 3.7.86
	Schlösser	3.7.1 - 3.7.21
	Zusatzverriegelung	3.7.22- 3.7.24
	Bänder, Drücker, Türschliesser	3.7.25- 3.7.86
Verarbeitung Zubehör		3.8.1 - 3.8.40

**Système omnia porte EI30**

Tableau du système		3.1.1 - 3.1.6
Profilés		3.2.1 - 3.2.4
Quincaillerie		3.3.1 - 3.3.42
Accessoires		3.4.1 - 3.4.12
Coupes et plans		3.5.1 - 3.5.32
	Coupes du système	3.5.1 - 3.5.9
	Plans du système	3.5.10- 3.5.15
	Raccords muraux	3.5.16- 3.5.32
	Détails de construction	3.5.33
Mise en œuvre profilés		3.6.1 - 3.6.22
Mise en œuvre quincaillerie		3.7.1 - 3.7.86
	Serrures	3.7.1 - 3.7.21
	Verrouillage supplémentaire	3.7.22- 3.7.24
	Paumelles, poignées, ferme portes	3.7.25 - 3.7.86
Mise en œuvre accessoires		3.8.1 - 3.8.40

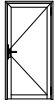
**System omnia door EI30**

Synopsis of system		3.1.1 - 3.1.6
Profiles		3.2.1 - 3.2.4
Fittings		3.3.1 - 3.3.42
Accessories		3.4.1 - 3.4.12
Sections and plans		3.5.1 - 3.5.32
	System sections	3.5.1 - 3.5.9
	System plans	3.5.10- 3.5.15
	Wall abutments	3.5.16- 3.5.32
	Construction details	3.5.33
Processing profiles		3.6.1 - 3.6.22
Processing fittings		3.7.1 - 3.7.86
	Locks	3.7.1 - 3.7.21
	Additional locking	3.7.22- 3.7.24
	Hinges, handles, door closers	3.7.25- 3.7.86
Processing accessories		3.8.1 - 3.8.40

## Symbole

## Symboles

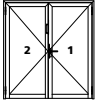
## Symbols



1-flügelige Tür ohne Antipanik-Funktion  
Porte à 1 vantail sans fonction anti-panique  
Single-leaved door without anti-panic-function



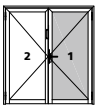
Türen ohne Antipanik-Anforderung  
Portes sans exigence anti-panique  
Doors without anti-panic requirement



2-flügelige Tür ohne Antipanik-Funktion  
Porte à 2 vantaux sans fonction anti-panique  
Double-leaved door without anti-panic-function



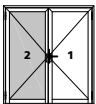
Türen mit Antipanik-Anforderung  
Portes avec exigence anti-panique  
Doors with anti-panic requirement



2-flügelige Tür, Verwendung Forster Artikel auf Gangflügel  
Porte à 2 vantaux, utilisation des articles Forster sur le vantail de service  
Double-leaved door, use Forster articles for opening leaf



Artikel gemäss Norm EN 179  
Référence selon norme EN 179  
Article according to EN 179



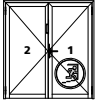
2-flügelige Tür, Verwendung Forster Artikel auf Standflügel  
Porte à 2 vantaux, utilisation des articles Forster sur le vantail semi-fixe  
Double-leaved door, use Forster articles for fixed leaf



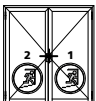
Artikel gemäss Norm EN 1125  
Référence selon norme EN 1125  
Article according to EN 1125



1-flügelige Tür mit Antipanik-Funktion  
Porte à 1 vantail avec fonction anti-panique  
Single-leaved door with anti-panic-function



2-flügelige Tür mit Antipanik-Funktion auf Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec fonction anti-panique sur le vantail de service  
Double-leaved door with anti-panic-function only on opening leaf



2-flügelige Tür mit Antipanik-Funktion auf Stand- und Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec fonction anti-panique sur le vantail de service et le vantail semi-fixe  
Double-leaved door with anti-panic-function on opening and fixed leaf

## Symbole

## Symboles

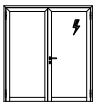
## Symbols



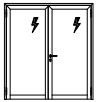
Position E-Öffner  
Position ouverture électrique  
Position electric door opener



1-flügelige Tür mit E-Öffner  
Porte à 1 vantail avec ouverture électrique  
Single-leaved door with electro door opener



2-flügelige Tür mit E-Öffner auf Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec ouverture électrique sur le vantail de service  
Double-leaved door with electric door opener only on active leaf



2-flügelige Tür mit E-Öffner auf Stand- und Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec ouverture électrique sur le vantail de service et vantail semi-fixe  
Double-leaved door with electro door opener on active and inactive leaf



Profilzylinder (PZ)  
Cylindre profilé (CP)  
Profile cylinder (PC)



Rundzylinder (RZ)  
Cylindre rond (CR)  
Round cylinder (RC)

**ZV**

Abkürzung für Zusatzverriegelung  
Abréviation de verrouillage supplémentaire  
Abbreviation for additional locking

## Zeichnungsdaten – dwg

## Dessins en dwg

## Drawing data – dwg

Die in dieser Dokumentation gezeigten Schnitte und Pläne mit nachstehenden Bezeichnungen stehen als dwg-Daten unter [www.forster-profile.ch/downloads](http://www.forster-profile.ch/downloads) zur Verfügung.

In der PDF-Version der Dokumentation sind diese Zeichnungen mit einem Link versehen.

**om\_ep\_xxxx** Einbaupläne  
**om\_kd\_xxxx** Konstruktionsdetails  
**om\_sd\_xxxx** Systemdetails  
**om\_sp\_xxxx** Systempläne  
**om\_vv\_xxxx** Verglasungsdetails  
**om\_wa\_xxxx** Wandanschlüsse

Les coupes et les plans présentés dans cette documentation avec les désignations ci-dessous sont disponibles au format DWG sous [www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement).

Dans la version PDF de la documentation, ces dessins sont dotés d'un lien.

**om\_ep\_xxxx** Plans de la mise en œuvre  
**om\_kd\_xxxx** Détails de construction  
**om\_sd\_xxxx** Coupes du système  
**om\_sp\_xxxx** Plans du système  
**om\_vv\_xxxx** Détails de vitrage  
**om\_wa\_xxxx** Raccords muraux

The sections and plans in this documentation with the below-mentioned designations are available as DWG files on [www.forster-profile.ch/downloads](http://www.forster-profile.ch/downloads).

In the PDF version of the documentation, these drawings are provided with a link.

**om\_ep\_xxxx** Processing plans  
**om\_kd\_xxxx** Construction details  
**om\_sd\_xxxx** System sections  
**om\_sp\_xxxx** System plans  
**om\_vv\_xxxx** Glazing details  
**om\_wa\_xxxx** Wall abutments

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

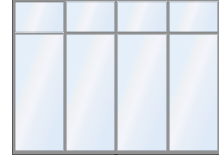
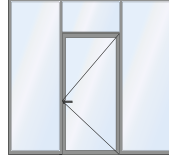
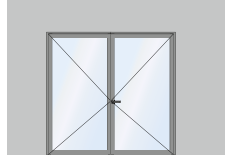
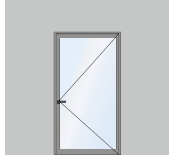
---

---

---

## Das System auf einen Blick    Le système en un coup d'oeil    The system at a glance

### Bauarten



### Variantes de construction

### Construction variations

#### Ausgangsmaterial

- Stahl ZM (Zink Magnesium)
- Stahl blank (auf Anfrage)

#### Abmessungen

- Schmalste Profilquerschnitte: Kastenbreite 30 / 50
- Blendrahmen-/Flügelmaß ab 100 mm
- Bautiefe Flügel und Rahmen 85 mm, flachenbündig
- Wandstärke 1.5 mm

#### Harmonisierung

- Gleiche Ansicht wie forster fuego light und forster unico

#### Öffnungsarten

- Anschlagtüren nach aussen öffnend
- Antipaniktüren

#### Schloss und Beschlag

- Auf das System abgestimmte Beschläge, auch für Fluchttüren nach EN 179 und EN 1125
- Elegante Edelstahl-Griffgarnituren und schlanke Rollentürbänder
- Verdecktliegende Türbänder
- 1 Mio. Zyklen geprüft nach EN 1191

#### Schutz und Sicherheit

- CE-Kennzeichnung nach EN 14351-1
- Brandschutz EI30 nach EN 1634-1
- Einbruchhemmung RC2 nach EN 1627

#### Verarbeitung

- Äusserst wirtschaftliche Fertigung ohne Sondereinrichtung

#### Matériau de base

- acier ZM (zinc-magnésium)
- acier brut (sur demande)

#### Dimensions

- Finesse des profilés : largeur des corps 30 / 50
- Dimensions du cadre dormant / vantail à partir de 100 mm
- Profondeur du vantail et dormant de 85 mm, affleuré
- Épaisseur 1,5 mmr

#### Harmonisation

- Façes vue identiques: forster fuego light et forster unico

#### Genres d'ouvertures

- Portes à battues ouvrant vers l'extérieur
- Portes anti-panique

#### Serrures et quincailleries

- Quincailleries harmonisées au système, aussi pour portes de secours selon EN 179 et EN 1125
- Garnitures de poignées en acier inox aux formes élégantes et paumelles de portes élancées
- Paumelles cachées
- 1 million de cycles selon EN 1191 vérifié

#### Protection et sécurité

- Marquage CE selon EN 14351-1
- Résistance au feu EI30 selon EN 1634-1
- Résistance à l'effraction RC2 selon EN 1627

#### Finitions

- Fabrication extrêmement économique sans outillage spécial

#### Base material

- Steel ZM (zinc-magnesium)
- Steel bright (on request)

#### Dimensions

- Extremely slim profile cross-sections box width 30 / 50
- Outer frame / leaf size from 100 mm
- Structural depth leaf and frame 85 mm, flush-fitting
- Wall thickness 1,5 mm

#### Compatibility

- Same constructions widths as forster fuego light and forster unico

#### Types of openings

- Leaf doors opening outwards
- Panic version door

#### Locks and Fittings

- Fittings to match the system, also for emergency doors according to EN 179 and EN 1125
- Attractively shaped stainless steel handles set and slender roller door hinges
- Concealed flush hinges
- 1 million cycles, tested according to EN 1191

#### Protection and safety

- CE-Marking according to EN 14351-1
- Fire protection EI30 in accordance with EN 1634-1
- Burglary resistance RC2 in accordance with EN 1627

#### Processing

- Extremely economical manufacture with no special machinery needed.

Für Festverglasungen gelten nationale Zulassungen.

Les homologations nationales s'appliquent aux vitrages fixes.

National approvals apply to fixed glazing.

Minergie Standard  
TürenStandard Minergie  
PortesMinergie Standard  
Doors

## forster omnia

### MINERGIE®-Türe

Firma	<b>Forster Profilsysteme AG, Amriswilerstrasse 50, 9320 Arbon</b>
Material	Blend- und Flügelrahmen, thermisch getrenntes Profilsystem in Stahl oder Edelstahl, Türblatt mit Glasfüllung
Masse	Mauerlichtmass 1000 x 2000 mm Türelement einflügelig
U <sub>D</sub> -Wert	≤ 1.2 W/m <sup>2</sup> K

Diese Türkonstruktion erfüllt den **MINERGIE®-Standard**, der von Kantonen, Bund und Wirtschaft getragen wird.

### Code Nr. 128.22

Eine MINERGIE-Tür ist eine Tür, die dem heutigen Stand der Technik entspricht, insbesondere die geforderten Werte bezüglich Wärmedämmfähigkeit, Stehvermögen und Dichtigkeit erfüllt sowie ein gutes Preis-/Leistungsverhältnis aufweist.

Die Konstruktion „**forster omnia**“ darf als **MINERGIE-Modul Türe** bezeichnet werden.

Bachenbülach, 01.11.2022

ARGE MINERGIE®-Türen  
Dominik Dischl, VST














Bachenbülach, 01.11.2022

ARGE MINERGIE®-Türen  
Daniel Furrer, VSSM

## Übersicht Eigenschaften nach EN 14351-1

## Tableau des caractéris- tiques selon EN 14351-1

## Synopsis of characteristics according to EN 14351-1

Geprüfte Eigenschaften Caractéristiques testées Tested characteristics	Normen Normes Standards	Türen – Klasse / Wert Portes – Classe / Valeur Doors – Class / Value
 <p>Widerstand bei Windlast Résistance au vent Resistance to wind load</p>	EN 12210 EN 12211	bis / jusqu'à / up to C4 / B4
 <p>Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	EN 12208 EN 1027	bis / jusqu'à / up to 3A
 <p>Stossfestigkeit Résistance au chocs Impact resistance</p>	EN 13049	4
 <p>Fähigkeit zur Freigabe Capacité au déclenchement Ability to release</p>	EN 179 EN 1125	Anforderung erfüllt Exigence satisfaite Requirement fulfilled
 <p>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Capacité portante des dispositifs de sécurité Load-bearing capacity of safety devices</p>	EN 14351 EN 14609	Anforderung erfüllt Exigence satisfaite Requirement fulfilled
 <p>Schallschutz Performance acoustique Acoustic performance</p>	EN ISO 140-3 EN 717-1	bis / jusqu'à / up to Rw 44 dB
 <p>Wärmedurchgangskoeffizient Coefficient de transmission thermique Thermal transmittance</p>	EN 10077-1	bis / jusqu'à / up to U <sub>D</sub> 0.83 [W/(m <sup>2</sup> ·K)]
 <p>Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	EN 12207 EN 1026	bis / jusqu'à / up to 4
 <p>Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces</p>	EN 12217 EN 12046-2	bis / jusqu'à / up to 5
 <p>Mechanische Festigkeit Résistance mécanique Mechanical strength</p>	EN 1192 EN 947 – 950	bis / jusqu'à / up to 4
 <p>Dauerfunktion Résistance à l'ouverture et fermeture répétées Durability test</p>	EN 12400 EN 1191	8 (1'000'000 Zyklen / cycles)
 <p>Barrierefreiheit Absence d'entrave au passage Barrier-free</p>	DIN 18040	Schwellenlose Ausführung / Execution sans seuil Execution without threshold
 <p>Differenzklimaverhalten Comportement entre climats différents Behaviour between different climates</p>	EN 12219 EN 1121	3(d) / 3(e)

**EI30**

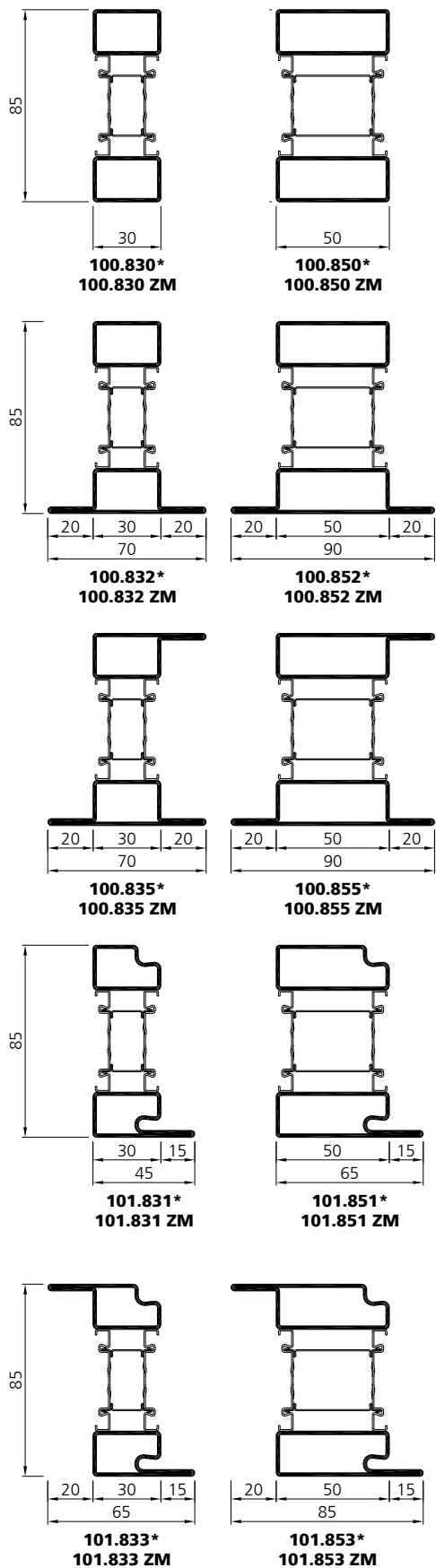
Stahl  
Acier  
Steel

3.1.4

**Systemübersicht  
Profile**

**Tableau du système  
Profilés**

**Synopsis of system  
Profiles**



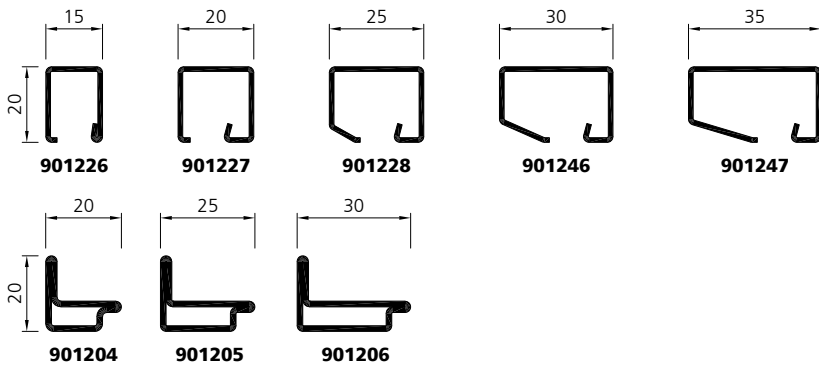
\* auf Anfrage / sur demande / on request



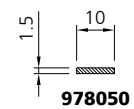
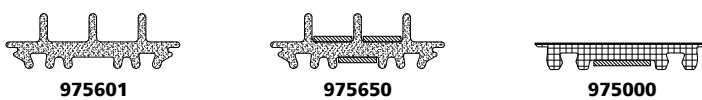
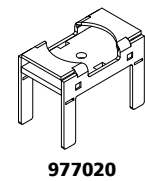
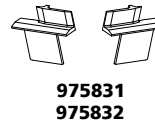
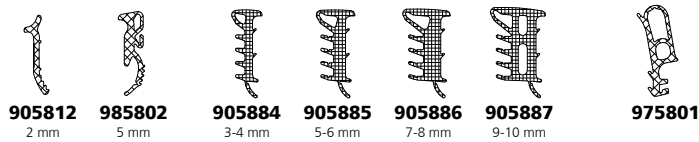
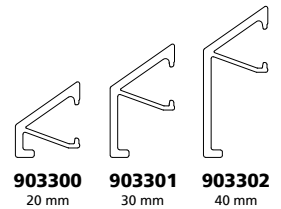
**Systemübersicht**  
**Glashalteleisten / Zubehör**

**Tableau du système**  
**Parcloses / accessoires**

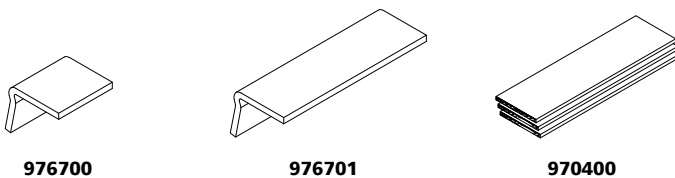
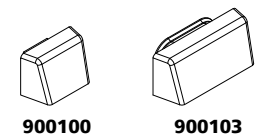
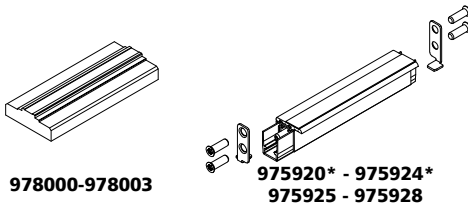
**Synopsis of system**  
**Glazing beads / accessories**



906577 (VE 100 St.)  
906578 (VE 1000 St.)  
906579 (Mag. 200 St.)



\* auf Anfrage  
sur demande  
on request



**EI30**

Stahl  
Acier  
Steel

3.1.6

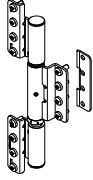
**Systemübersicht  
Beschlüge**

**Tableau du système  
Quincaillerie**

**Synopsis of system  
Fittings**



907663



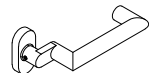
977602  
977612



977601



907350



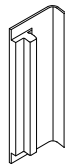
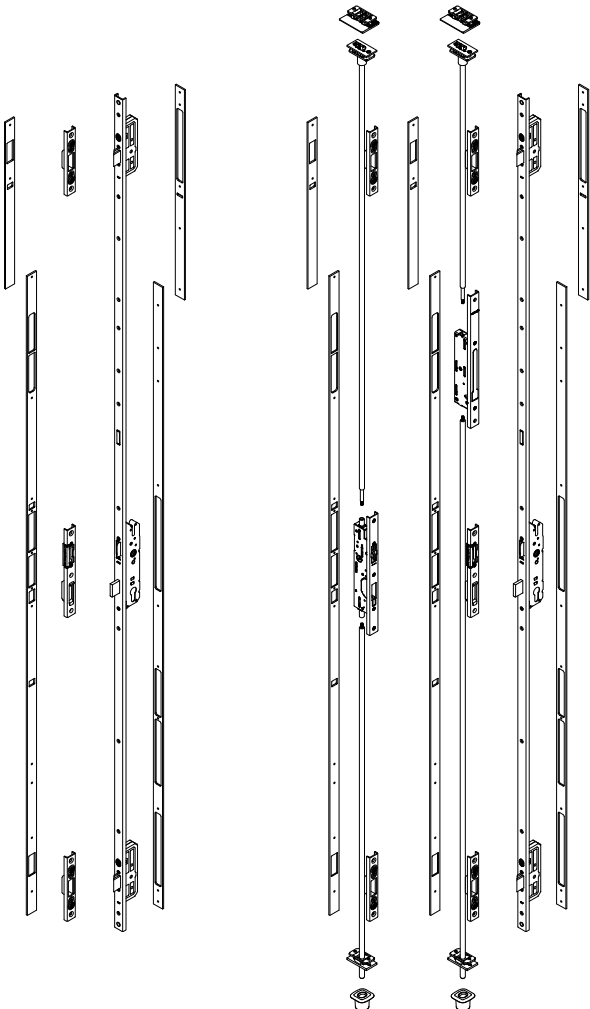
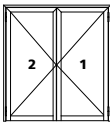
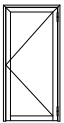
907351



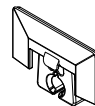
907356



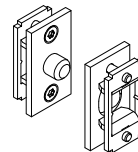
907352 907353



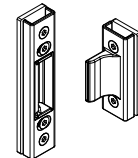
977001



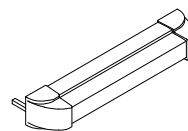
977000



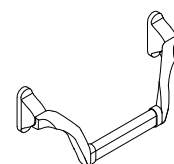
976904



976906

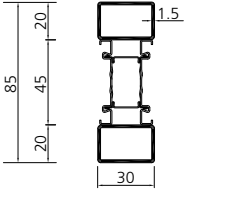
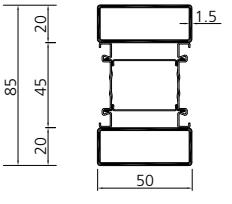
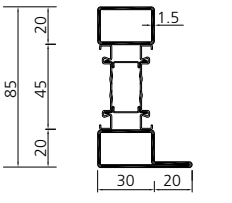
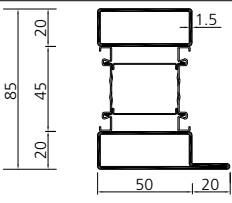
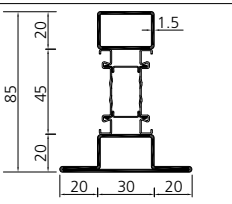
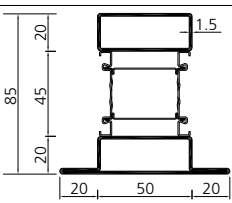


98207 - 98210



907286 - 907287

**Profile  
Stahl****Profils  
Acier****Profiles  
Steel**

Profile / Profils / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	I <sub>y</sub> [cm <sup>4</sup> ]	W <sub>y</sub> [cm <sup>3</sup> ]	I <sub>z</sub> [cm <sup>4</sup> ]	W <sub>z</sub> [cm <sup>3</sup> ]	e <sub>y</sub> [mm]	e <sub>z</sub> [mm]	O [m <sup>2</sup> /m]
	<b>100.830</b>	*blank brut bright	6000	3.112	13.34	5.00	1.71	1.41	42.50	15.00	0.230
		ZM									
	<b>100.850</b>	*blank brut bright	6000	4.195	17.47	7.03	6.09	2.44	42.50	25.00	0.270
		ZM									
	<b>100.831</b>	*blank brut bright	6000	3.559	16.55	5.60	4.44	1.58	37.44	18.06	0.270
		ZM									
	<b>100.851</b>	*blank brut bright	6000	4.654	20.40	7.65	11.78	3.15	38.59	28.32	0.310
		ZM									
	<b>100.832</b>	*blank brut bright	6000	4.001	18.68	5.93	9.17	2.62	33.50	35.00	0.310
		ZM									
	<b>100.852</b>	*blank brut bright	6000	5.090	22.51	8.04	20.57	4.57	35.36	45.00	0.350
		ZM									

\* auf Anfrage / sur demande / on request



Schwerpunktstand  
Distance au centre de gravité  
Distance of center of gravity

m = Material  
Matériau  
Material

O = Umlaufende Oberfläche per Laufmeter  
Surface périphérique par mètre courant  
Outlying surface per running meter

ZM = Zink Magnesium  
Zinc-magnésium  
Zinc-magnesium

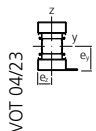
**Profile  
Stahl**

**Profilsés  
Acier**

**Profiles  
Steel**

Profile / Profilsés / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	I <sub>y</sub> [cm <sup>4</sup> ]	W <sub>y</sub> [cm <sup>3</sup> ]	I <sub>z</sub> [cm <sup>4</sup> ]	W <sub>z</sub> [cm <sup>3</sup> ]	e <sub>y</sub> [mm]	e <sub>z</sub> [mm]	O [m <sup>2</sup> /m]
	<b>100.833</b>	*blank brut bright	6000	4.006	20.57	8.58	4.44	1.58	42.50	35.00	0.310
		ZM									
	<b>100.853</b>	*blank brut bright	6000	5.118	23.80	10.53	20.57	4.57	42.50	45.00	0.350
		ZM									
	<b>100.835</b>	*blank brut bright	6000	4.448	23.28	9.04	9.17	2.62	38.42	32.54	0.350
		ZM									
	<b>100.855</b>	*blank brut bright	6000	5.554	26.27	11.04	20.57	4.57	39.20	42.18	0.390
		ZM									
	<b>101.831</b>	*blank brut bright	6000	3.577	16.55	5.60	4.44	1.58	36.29	17.09	0.275
		ZM									
	<b>101.851</b>	*blank brut bright	6000	4.729	20.40	7.65	11.78	3.15	37.69	27.70	0.315
		ZM									

\* auf Anfrage / sur demande / on request



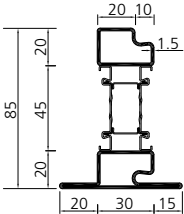
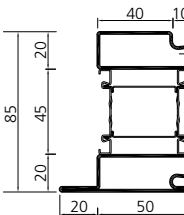
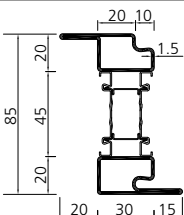
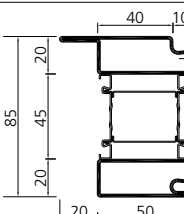
Schwerpunkt  
Distance au centre de gravité  
Distance of center of gravity

m = Material  
Matériau  
Material

O = Umlaufende Oberfläche per Laufmeter  
Surface périphérique par mètre courant  
Outlying surface per running meter

ZM = Zink Magnesium  
Zinc-magnésium  
Zinc-magnesium

**Profile  
Stahl****Profils  
Acier****Profiles  
Steel**

Profile / Profils / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	I <sub>y</sub> [cm <sup>4</sup> ]	W <sub>y</sub> [cm <sup>3</sup> ]	I <sub>z</sub> [cm <sup>4</sup> ]	W <sub>z</sub> [cm <sup>3</sup> ]	e <sub>y</sub> [mm]	e <sub>z</sub> [mm]	O [m <sup>2</sup> /m]
	<b>101.832</b>	*blank brut bright	6000	4.025	18.68	5.93	9.17	2.62	32.53	34.18	0.315
		ZM									
	<b>101.852</b>	*blank brut bright	6000	5.171	22.51	8.04	20.57	4.57	34.56	44.46	0.355
		ZM									
	<b>101.833</b>	*blank brut bright	6000	4.024	20.57	8.58	4.44	1.58	41.40	34.18	0.315
		ZM									
	<b>101.853</b>	*blank brut bright	6000	5.171	23.80	10.53	11.78	3.15	41.62	44.46	0.355
		ZM									




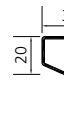

\* auf Anfrage / sur demande / on request


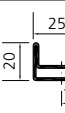
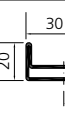
Schwerpunktstand  
Distance au centre de gravité  
Distance of center of gravitym = Material  
Matériau  
MaterialO = Umlaufende Oberfläche per Laufmeter  
Surface périphérique par mètre courant  
Outlying surface per running meterZM = Zink Magnesium  
Zinc-magnésium  
Zinc-magnesium

## Glashalteleisten Stahl

## Parclozes Acier

## Glazing beads Steel

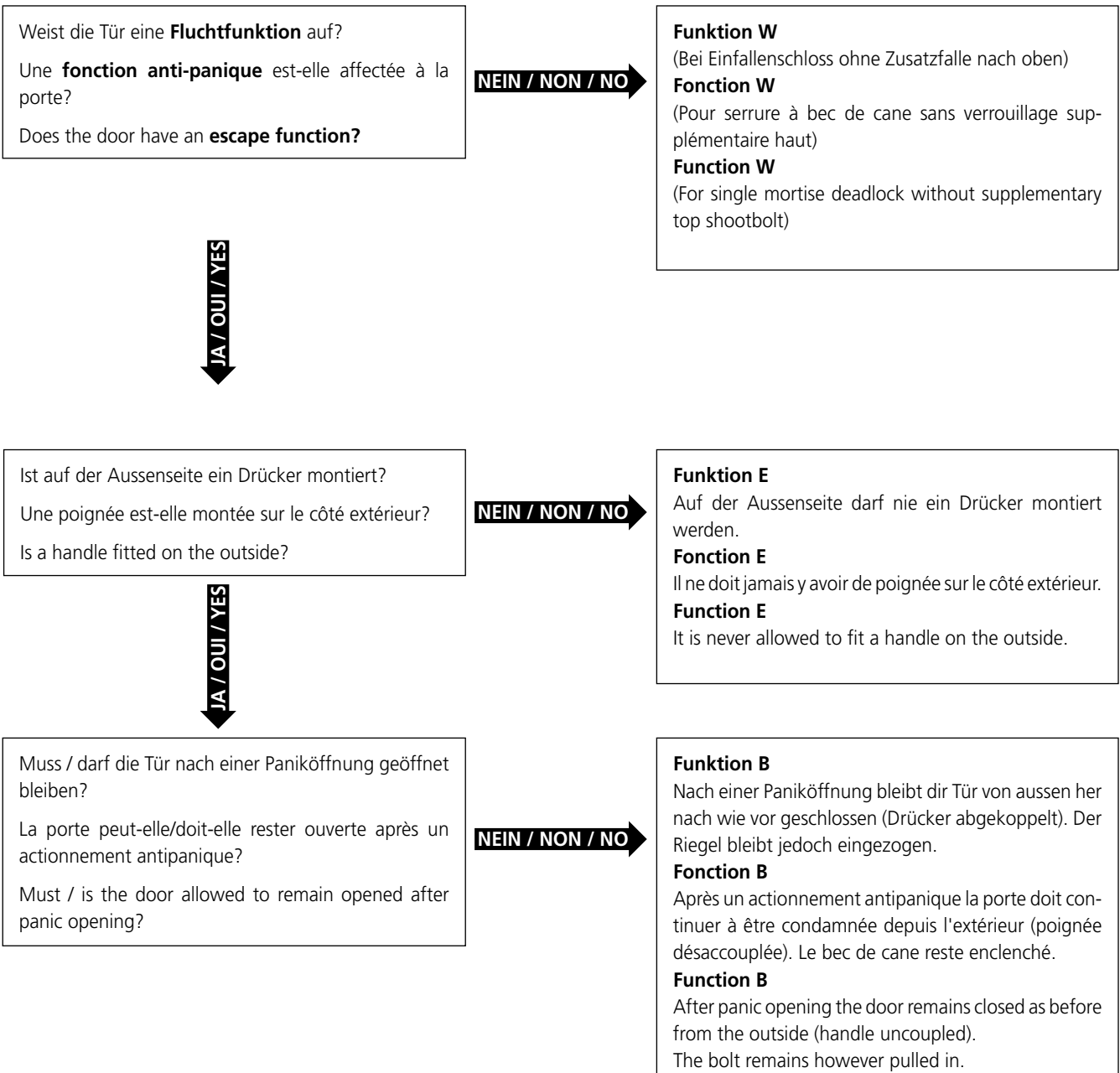
<b>Profile Profils Profiles (1:4)</b>					
<b>Art. Nr. art. no.</b>	<b>901226</b>	<b>901227</b>	<b>901228</b>	<b>901246</b>	<b>901247</b>
<b>m</b>	bandverzinkt / zingué de feuillard / hot-dipped galvanized – ZM				
<b>L [mm]</b>	6000				
<b>G [kg/m]</b>	0.568	0.667	0.743	0.829	0.922
<b>O [m<sup>2</sup>/m]</b>	0.059	0.067	0.075	0.083	0.095

<b>Profile Profils Profiles (1:4)</b>			
<b>Art. Nr. art. no.</b>	<b>901204</b>	<b>901205</b>	<b>901206</b>
<b>m</b>	bandverzinkt / zingué de feuillard / hot-dipped galvanized – ZM	ZM	
<b>L [mm]</b>	6000		
<b>G [kg/m]</b>	0.844	0.934	1.052
<b>O [m<sup>2</sup>/m]</b>	0.064	0.069	0.074

### Ermittlung der richtigen Schlossfunktion

### Déterminer la fonction adéquate de la serrure

### Determination of the correct lock function



**Schliessfunktionen**

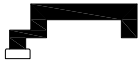
**Fonctions de fermeture**

**Locking functions**

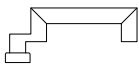
**Schliessfunktionen für 1- und 2-flügelige Türen**

**Fonctions de fermeture pour portes à 1 et 2 vantaux**

**Locking functions for single and double leaved doors**



mit Öffnungsfunktion  
avec mode d'ouverture  
with opening function



ohne Öffnungsfunktion  
sans mode d'ouverture  
without opening function



**Grundstellung**  
(Schloss entriegelt)  
**Position initiale**  
(Serrure débloqué)  
**Basic position**  
(Lock unlocked)



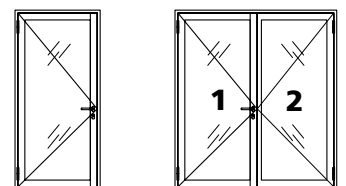
**Schaltstellung**  
(Schloss verriegelt)  
**Position condamnée**  
(Serrure fermée)  
**Switch position**  
(Lock locked)

Die Antipanik-Funktion ist ausgerichtet auf auswärts öffnende Konstruktionen. Bei einwärts öffnender Konstruktion muss die Schliessfunktion entgegengesetzt sein (Sonderbestellung).

La fonction anti-panique est conçue pour une ouverture à l'extérieur. En cas d'ouverture à l'intérieur la fonction de fermeture est inversée (commande spéciale).

The anti-panic function is ment to doors opening outwards. In case of doors opening inwards, the locking function has to be on opposite side (special order).

**DIN links / gauche / left**

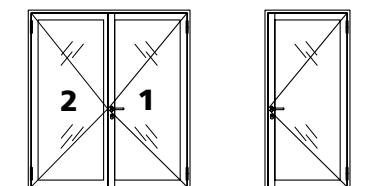


**DIN-Angaben beziehen sich immer auf den Gangflügel.**

**Spécifications DIN se réfèrent toujours au vantail de service.**

**DIN specifications always refer to the opening leaf.**

**DIN rechts / droite / right**





**Schliessfunktionen****Fonctions de fermeture****Locking functions****Funktion W**

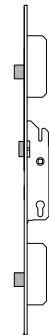
Wechselfunktion ohne Anti-Panik

**Einsatzort**

Türen ohne Panikfunktion, die eine Begehung von innen und aussen ohne Schlüssel entweder dauernd ermöglichen oder dauernd verhindern müssen

**Grundstellung**

Die Tür kann auf der Bandseite nur mit dem Schlüssel geöffnet werden.

**Fonction W**

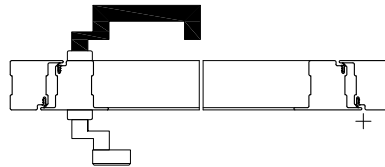
Fonction à levier sans anti-panique

**Lieu d'application**

Portes sans fonction anti-panique qui doivent autoriser ou empêcher en permanence un accès de l'intérieur et de l'extérieur sans clé

**Position initiale**

La porte peut seulement être ouverte avec la clé, sur le côté paumelle.

**Function W**

Lever handle set without anti-panic version

**Usage**

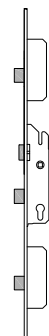
Doors without panic function that must continuously provide or continuously prevent access from inside and outside without a key

**Basic position**

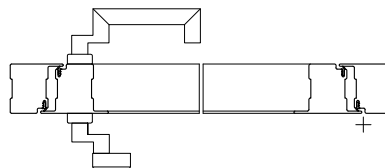
On the hinge side the door can only be opened with the key.

**Schaltstellung**

Ein Öffnen der Tür ist auf der Bandseite und Bandgegenseite ohne Schlüssel nicht möglich. Der Drücker ist blockiert.

**Position condamnée**

L'ouverture de la porte n'est pas possible sans clé, côté paumelle et sur le côté opposé aux paumelles. La poignée est bloquée.

**Switch position**

The door cannot be opened on the hinge side or the side opposite the hinge without the key. The handle is blocked.

**Schlossdefinition W**

Panikfunktion: Nein

**Wechselfunktion: Ja**

Schliessende Fallen: Ja, gegen Zurückdrücken gesichert

Riegel: Ja

Vierkant-Nuss: 9 mm durchgehend

Mass Nuss/Zyl. 94 (RZ), 92 (PZ)

Dornmass: 35 mm

Stulplatte: CrNi U-24 x 9

Mehrfachverriegelung: Ja

**Définition de serrure W**

Fonct. anti-panique: non

**Fonction à levier: oui**

BeCS de cane: oui, bloqués contre le repoussement

Pêne: oui

Fouillot carré: 9 mm en continu

Cote fouillot/cyl. 94 (CR), 92 (CP)

Dist. au cylindre: 35 mm

Gâche: CrNi U-24 x 9

Verrouillage multiple: oui

**Lock definition W**

Panic function: No

**Latch function: Yes**

Locking latches: Yes, secured against being forced back

Bolt: Yes

Square spindle: 9 mm continuous

Dimension spindle/cyl. 94 (CR), 92 (CP)

Pin size: 35 mm

Face plate: CrNi U-24 x 9

Multi-point lock: Yes

**Schliessfunktionen****Fonctions de fermeture****Locking functions****Funktion E**

Wechselfunktion mit Anti-Panik

**Einsatzort**

Fluchttüren, bei denen eine unberechtigte Öffnung von aussen ohne Schlüssel **dauernd** verhindert werden soll (auch nach einer Panikentriegelung).

**Grundstellung**

Die Tür ist auf der Bandseite nur mit dem Schlüssel zu öffnen.

**Fonction E**

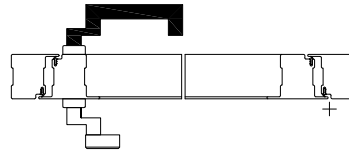
Fonction à levier avec anti-panique

**Lieu d'application**

Portes de secours devant empêcher **en permanence** une ouverture non autorisée de l'extérieur sans clé (même après un déverrouillage anti-panique).

**Position initiale**

La porte peut seulement être ouverte avec la clé, côté paumelle.

**Function E**

Lever handle set with anti-panic version

**Usage**

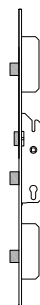
Escape doors on which unauthorised opening from the outside without a key must be **permanently** prevented (also after panic unlocking).

**Basic position**

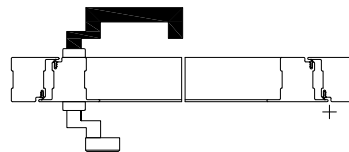
On the hinge side the door can only be opened with the key.

**Schaltstellung**

Auf der Bandgegenseite kann die Tür über den Drücker, auch bei ausgeschlossenen Riegel, geöffnet werden.

**Position condamnée**

Sur le côté opposé aux paumelles, la porte peut toujours être ouverte au moyen de la poignée, même verrouillée.

**Switch position**

The door can always be opened on the side opposite the hinge by using the handle, even if the bolt is shot

**Auf der Aussenseite darf NIE ein Drücker montiert werden!**

**Ne JAMAIS monter une poignée sur la face extérieure!**

**On the outside it is NEVER allowed to fit a handle!**

**Schlossdefinition E**

Panikfunktion: Ja  
**Wechselfunktion: Ja**  
 Schliessende Falle: Ja, gegen Zurückdrücken gesichert  
 Riegel: Ja  
 Vierkant-Nuss: 9 mm durchgehend  
 Mass Nuss/Zyl. 94 (RZ), 92 (PZ)  
 Dornmass: 35 mm  
 Stulplatte: CrNi U-24 x 9  
 Mehrfachverriegelung: Ja

**Définition de serrure E**

Fonct. anti-panique: oui  
**Fonction à levier: oui**  
 Bec de cane: oui, bloqués contre le repoussement  
 Pêne: oui  
 Fouillot carré: 9 mm en continu  
 Cote fouillot/cyl. 94 (CR), 92 (CP)  
 Dist. au cylindre: 35 mm  
 Gâche: CrNi U-24 x 9  
 Verrouillage multiple: oui

**Lock definition E**

Panic function: Yes  
**Latch function: Yes**  
 Locking latch: Yes, secured against being forced back  
 Bolt: Yes  
 Square spindle: 9 mm continuous  
 Dimension spindle/cyl. 94 (CR), 92 (CP)  
 Pin size: 35 mm  
 Face plate: CrNi U-24 x 9  
 Multi-point lock: Yes

**Schliessfunktionen****Fonctions de fermeture****Locking functions****Funktion B**

Umschaltfunktion mit Anti-Panik

**Einsatzort**

Fluchttüren, die je nach Bedarf entweder eine dauernde Begehbarkeit von aussen sicherstellen müssen oder den Zutritt von aussen zeitweise verunmöglichen sollen.

**Besondere Beachtung gilt der Schlüsselbetätigung.**

**Grundstellung**

Beide Türdrücker sind angekoppelt. Die Tür ist begehbar.

Achtung: Um den Aussendrücker anzukoppeln muss der Schlüssel beim Aufschliessen um eine 1/4 Drehung überdreht werden. Wird der Schlüssel nur bis in die vertikale Stellung gedreht (wie gewohnt), bleibt der Aussendrücker in Leerlaufstellung.

**Fonction B**

Fonction avec anti-panique

**Lieu d'application**

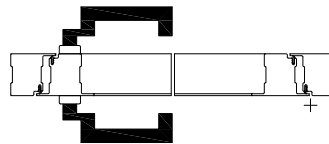
Portes de secours devant garantir au besoin un accès permanent de l'extérieur ou empêcher temporairement l'accès de l'extérieur.

**L'actionnement de la clé doit faire l'objet d'une attention particulière.**

**Position initiale**

Les deux poignées de portes sont accouplées. La porte est praticable.

Attention: pour accoupler la poignée extérieure, il faut tourner, à l'ouverture, la clé d'un 1/4 de tour de plus. Si l'on tourne seulement la clé jusqu'en position verticale (cas habituel), la poignée extérieure reste sans fonction.

**Function B**

Switch function with anti-panic version

**Usage**

Escape doors that must either provide continuous access from the outside, or temporarily prevent access from the outside.

**Key actuation requires special attention.**

**Basic position**

Both door handles are connected. The door can be opened.

Attention: To couple the exterior handle, the key must be turned past by 1/4 of a turn on unlocking. If the key is only turned to the vertical position (as usual), the exterior handle remains uncoupled.

**Schaltstellung**

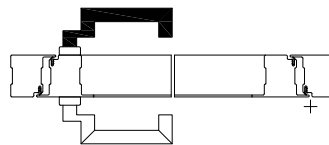
Durch Schlüsselbetätigung ist der bandseitige Drücker abgekoppelt.

Nach Betätigung der Anti-Panikfunktion bleibt der Drücker auf der Bandseite abgekoppelt.

**Position condamnée**

En actionnant la clé, la poignée côté paumelle est désaccouplée.

Après avoir actionné la fonction anti-panique, la poignée côté paumelle reste désaccouplée.

**Switch position**

The handle on the hinge side is disconnected by turning the key.

After actuating the panic version the handle remains disconnected on the hinge side.

**Schlossdefinition B**

Panikfunktion:	Ja
<b>Wechselfunktion:</b>	<b>Nein</b>
Schliessende Falle:	Ja
Riegel:	Ja
Vierkant-Nuss:	9 mm <b>geteilt</b>
Mass Nuss/Zyl.	94 (RZ), 92 (PZ)
Dornmass:	35 mm
Stulplatte:	CrNi U-24 x 9
Mehrfachverriegelung:	Ja

**Définition de serrure B**

Fonct. anti-panique:	oui
<b>Fonction à levier:</b>	<b>non</b>
Bec de cane:	oui
Pêne:	oui
Fouillot carré:	9 mm <b>fractionné</b>
Cote fouillot/cyl.	94 (CR), 92 (CP)
Dist. au cylindre:	35 mm
Gâche:	CrNi U-24 x 9
Verrouillage multiple:	oui

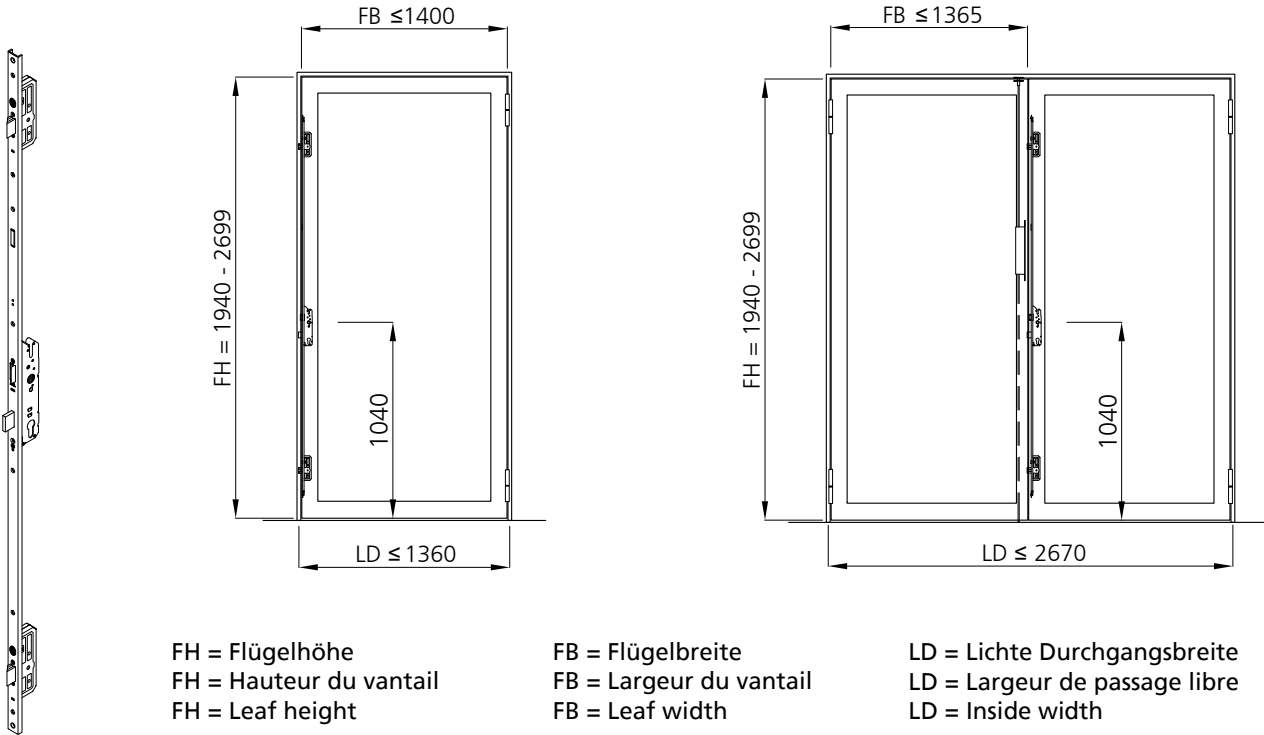
**Lock definition B**

Panic function:	Yes
<b>Latch function:</b>	<b>No</b>
Locking latch:	Yes
Bolt:	Yes
Square spindle:	9 mm <b>split</b>
Dimension spindle/cyl.	94 (CR), 92 (CP)
Pin size:	35 mm
Face plate:	CrNi U-24 x 9
Multi-point lock:	Yes

## Übersicht Beschlageinbau

## Disposition de la quincaillerie

## Placement of fittings



**Übersicht  
Beschlageinbau**


**Disposition  
de la quincaillerie**


**Placement of fittings**



**Schliessvarianten**

**Variantes de fermetures**

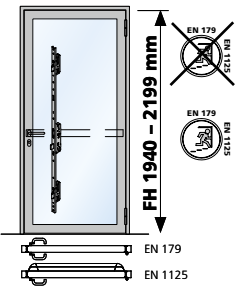
**Locking versions**

 EN 179 Notausgangsverschlüsse  
Fermetures sorties d'urgences  
Emergency exit devices

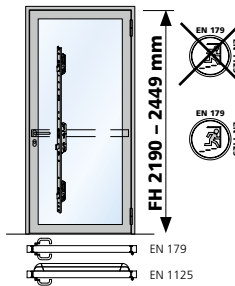
 EN 1125 Paniktürverschlüsse  
Fermetures anti-paniques  
Panic exit devices

 22  
RZ / CR / RC  17  
PZ / CP / PC

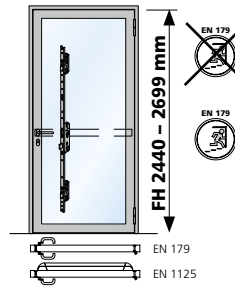
FH = Flügelhöhe  
Hauteur du vantail  
Leaf height



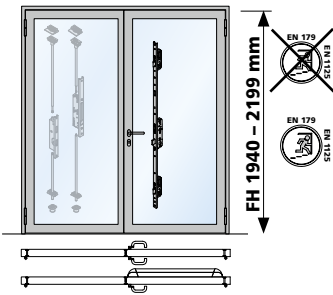
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0046](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0040](#)



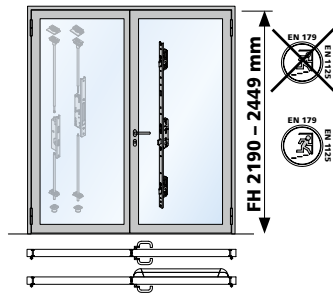
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0047](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0041](#)



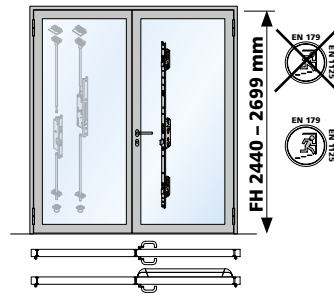
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0048](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0042](#)



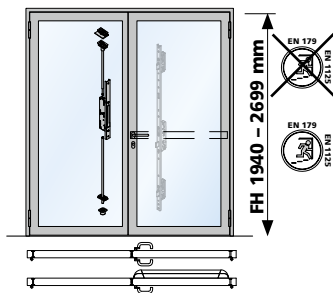
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0049](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0043](#)



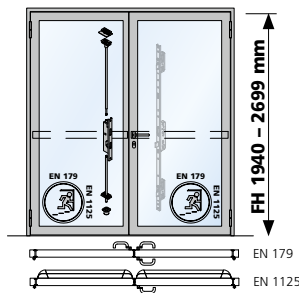
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0050](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0044](#)



RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0051](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0045](#)



[om\\_ep\\_0073](#)



[om\\_ep\\_0071](#)

## Beschläge

Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

## Ferremets

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

## Fittings

Sets of locks  
3 point locking

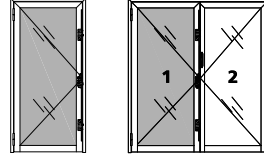


**RZ Ø 22 mm**  
**PZ Ø 17 mm**

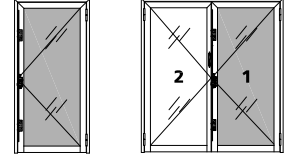
Wechselfunktion ohne Anti-Panik  
Fonction à levier sans anti-panique  
Lever handle set without anti-panic version

Selbstverriegelnd (Magnetkontakt)  
Verrouillage automatique (contact magnétique)  
Self-locking (magnetic contacts)

### DIN links / gauche / left



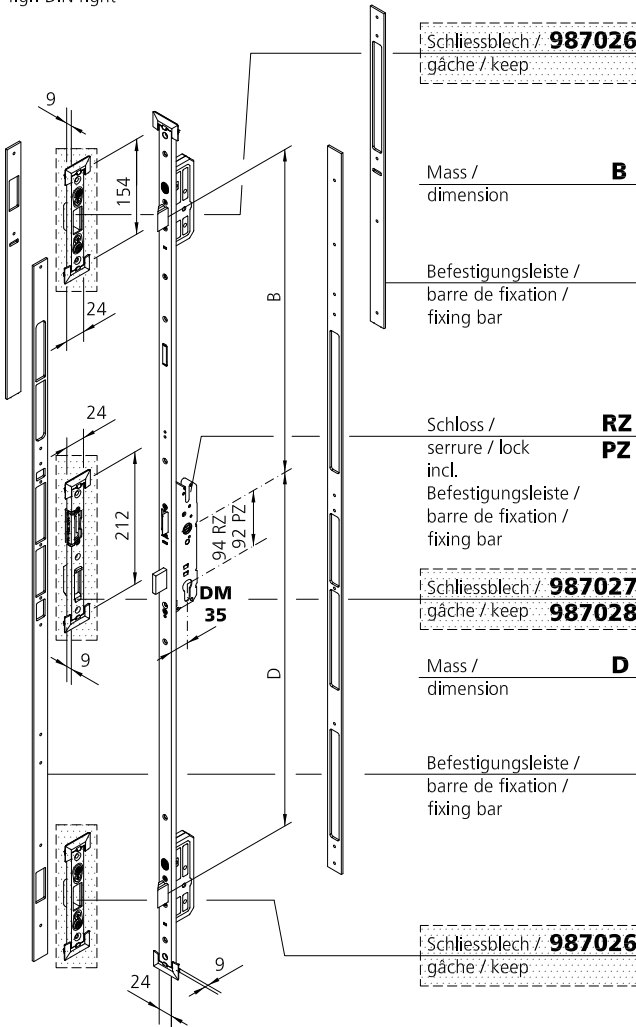
### DIN rechts / droite / right



### Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height

1940	2190	2440	1940	2190	2440
-	-	-	-	-	-
2199	2449	2699	2199	2449	2699

Abbildung: DIN rechts  
fig.: DIN droite  
fig.: DIN right



### Schloss mit Schliessblech bestellen serrure avec gâche à commander order lock with keep

	1940	2190	2440	1940	2190	2440
Schliessblech / gâche / keep	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension	729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	<b>RZ 977201</b> <b>PZ 977200</b>	<b>977203</b> <b>977202</b>	<b>977205</b> <b>977204</b>	<b>977201</b> <b>977200</b>	<b>977203</b> <b>977202</b>	<b>977205</b> <b>977204</b>
Schliessblech / gâche / keep	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schliessblech / gâche / keep	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied						

**Beschläge**


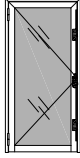
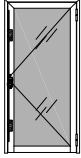
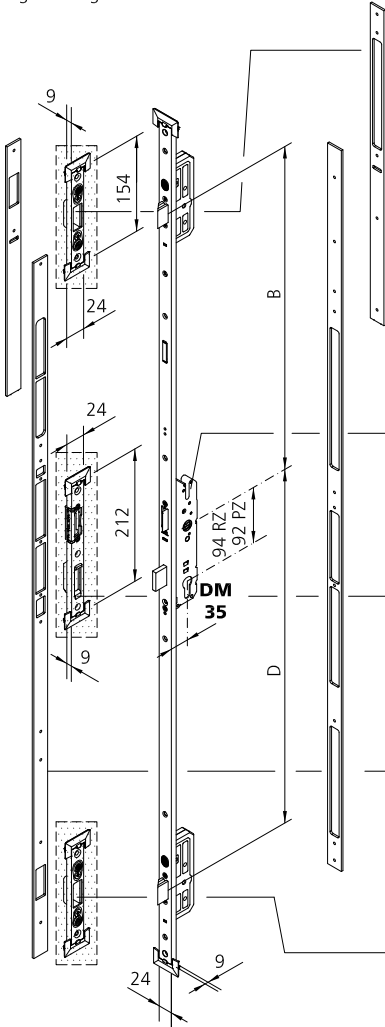






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

**Ferremets**

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

**Fittings**

Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>		DIN links / gauche / left			DIN rechts / droite / right		
		 					
Wechselfunktion mit Anti-Panik <b>E</b> Fonction à levier avec anti-panique <b>E</b> Lever handle set with anti-panic version <b>E</b>							
Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)							
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right		<b>Schloss mit Schliessblech bestellen</b> <b>serrure avec gâche à commander</b> <b>order lock with keep</b>					
							
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension <b>B</b>		729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		<b>RZ 977219</b> <b>PZ 977218</b>	<b>977221</b> <b>977220</b>	<b>977223</b> <b>977222</b>	<b>977219</b> <b>977218</b>	<b>977221</b> <b>977220</b>	<b>977223</b> <b>977222</b>
Schliessblech / gâche / keep <b>987027</b> <b>987028</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension <b>D</b>		782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
							
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x
		Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied					

## Beschläge


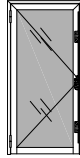
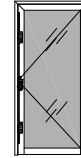
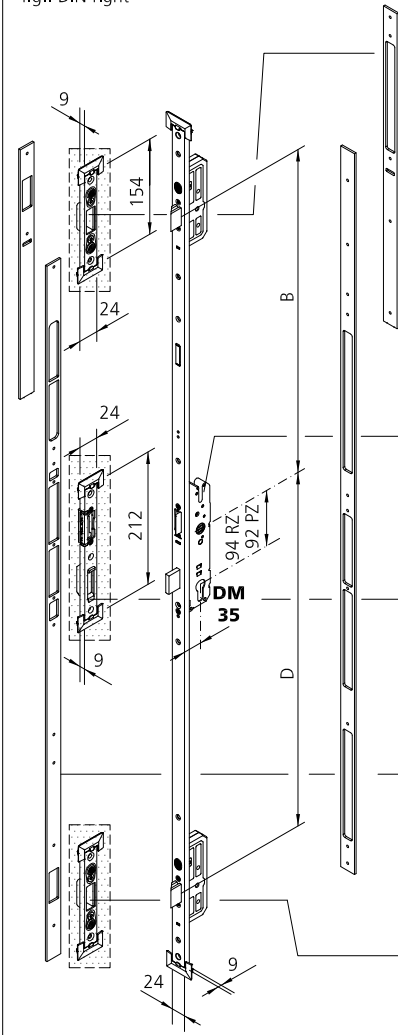






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

## Ferremets

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

## Fittings

Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>		DIN links / gauche / left			DIN rechts / droite / right				
		 							
Umschaltfunktion mit Antipanic <b>B</b> Fonction avec anti-panique <b>B</b> Switch function with anti-panic version <b>B</b>		<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>							
		1940 - 2199	2190 - 2449	2440 - 2699	1940 - 2199	2190 - 2449	2440 - 2699		
Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)		<b>Schloss mit Schliessblech bestellen</b> <b>serrure avec gâche à commander</b> <b>order lock with keep</b>							
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right									
Schliessblech / gâche / keep		<b>987026</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension		<b>B</b>		729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar				incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		<b>RZ</b> <b>PZ</b>		<b>977207</b> <b>977206</b>	<b>977209</b> <b>977208</b>	<b>977211</b> <b>977210</b>	<b>977213</b> <b>977212</b>	<b>977215</b> <b>977214</b>	<b>977217</b> <b>977216</b>
Schliessblech / gâche / keep		<b>987027</b> <b>987028</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension		<b>D</b>		782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar				incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
									
Schliessblech / gâche / keep		<b>987026</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x
Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied									



**Beschläge**


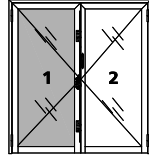
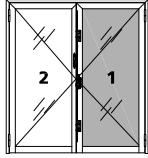
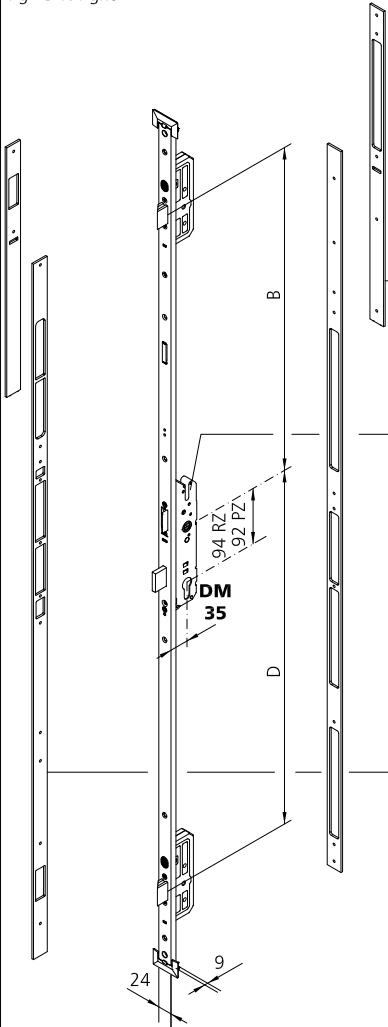






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

**Ferremets**

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

**Fittings**

Sets of locks  
3 point locking

 <p><b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b></p> <p>Wechselfunktion mit Anti-Panik <b>E</b> Fonction à levier avec anti-panique <b>E</b> Lever handle set with anti-panic version <b>E</b></p> <p>Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)</p>	<p><b>DIN links / gauche / left</b></p> 		<p><b>DIN rechts / droite / right</b></p> 																				
	<p><b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b></p> <table border="1"> <tr> <td><b>1940</b></td> <td><b>2190</b></td> <td><b>2440</b></td> <td><b>1940</b></td> <td><b>2190</b></td> <td><b>2440</b></td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td><b>2199</b></td> <td><b>2449</b></td> <td><b>2699</b></td> <td><b>2199</b></td> <td><b>2449</b></td> <td><b>2699</b></td> </tr> </table>						<b>1940</b>	<b>2190</b>	<b>2440</b>	<b>1940</b>	<b>2190</b>	<b>2440</b>	-	-	-	-	-	-	<b>2199</b>	<b>2449</b>	<b>2699</b>	<b>2199</b>	<b>2449</b>
<b>1940</b>	<b>2190</b>	<b>2440</b>	<b>1940</b>	<b>2190</b>	<b>2440</b>																		
-	-	-	-	-	-																		
<b>2199</b>	<b>2449</b>	<b>2699</b>	<b>2199</b>	<b>2449</b>	<b>2699</b>																		
<p>Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right</p> 						<p><b>Schloss bestellen serrure à commander order lock</b></p>																	
<p>Mass / dimension <b>B</b></p>		729	979	1229	729	979	1229																
<p>Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar</p>		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.																
<p>Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar</p>		<b>RZ</b> 977237 <b>PZ</b> 977236	<b>RZ</b> 977239 <b>PZ</b> 977238	<b>RZ</b> 977241 <b>PZ</b> 977240	<b>RZ</b> 977237 <b>PZ</b> 977236	<b>RZ</b> 977239 <b>PZ</b> 977238	<b>RZ</b> 977241 <b>PZ</b> 977240																
<p>Mass / dimension <b>D</b></p>		782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5																
<p>Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar</p>		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.																
																							
<p>Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied</p>																							

## Beschläge


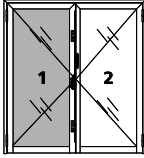
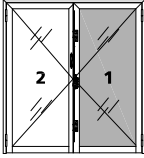
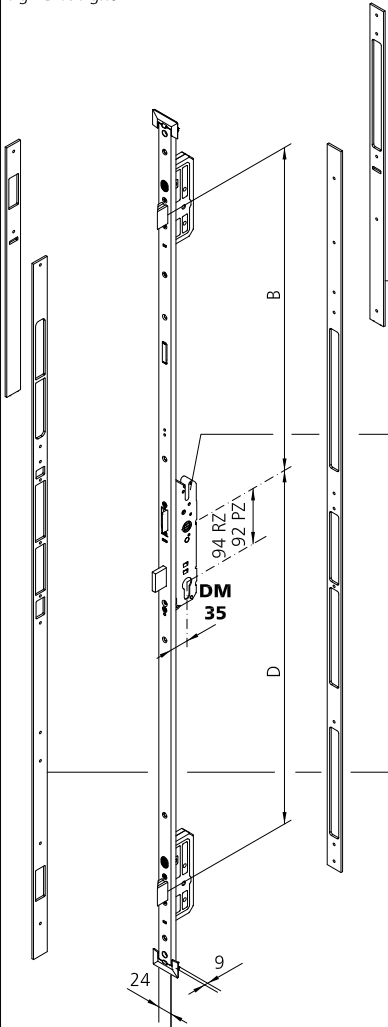






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

## Ferremets

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

## Fittings

Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>		DIN links / gauche / left		DIN rechts / droite / right			
							
Umschaltfunktion mit Antipanik <b>B</b> Fonction avec anti-panique <b>B</b> Switch function with anti-panic version <b>B</b>		<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>					
Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)		1940	2190	2440	1940	2190	2440
		-	-	-	-	-	-
		2199	2449	2699	2199	2449	2699
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right		<b>Schloss bestellen            serrure à commander            order lock</b>					
							
Mass / dimension <b>B</b>		729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		<b>RZ</b> 977225 <b>PZ</b> 977224	<b>RZ</b> 977227 <b>PZ</b> 977226	<b>RZ</b> 977229 <b>PZ</b> 977228	<b>RZ</b> 977231 <b>PZ</b> 977230	<b>RZ</b> 977233 <b>PZ</b> 977232	<b>RZ</b> 977235 <b>PZ</b> 977234
Mass / dimension <b>D</b>		782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
		 EN 1125	 EN 1125	 EN 1125	 EN 1125	 EN 1125	 EN 1125
		Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied					

**Beschläge**


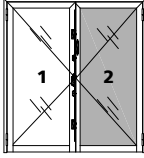
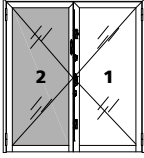
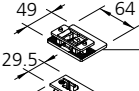
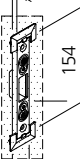

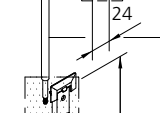

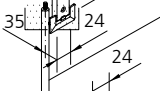

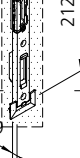
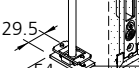
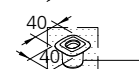
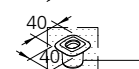
Standflügelverriegelungen  
Falztreibriegel

**Ferrements**

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Crémone automatique

**Fittings**

Passive leaf locks  
Drive bolt lock

	<b>DIN links / gauche / left</b> 	<b>DIN rechts / droite / right</b> 
<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>		
<b>1940 - 2699</b>		
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right	<b>Garnitur Nr. / garniture no / set no 976900</b>	<b>zusätzlich bestellen Commander séparément Order sparately</b>
	Schliessmulde / gâche réglable / locking recess	1x
	Obere Verriegelung / verrouillage supérieur / top shootbolt	1x
	Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x
	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x
	Falztreibriegel crémone à levier drive bolt lock <b>977411</b>	1x
	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x
	Schliessblech / gâche / keep <b>DIN L 987027</b> <b>DIN R 987028</b>	1x
	Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>
	Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x
	Untere Verriegelung verrouillage basse shootbolt bottom	1x
	Bodenschliessmulde gâche au sol / floor bush <b>987052</b>	1x

3

## Beschläge


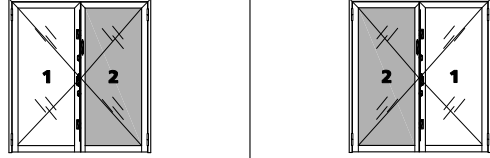
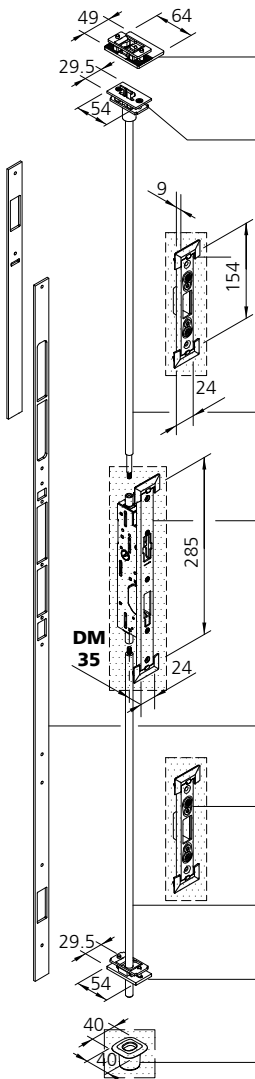
Standflügelverriegelungen  
Antipanik-Gegenkasten

## Ferrements

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Crémone anti-panique

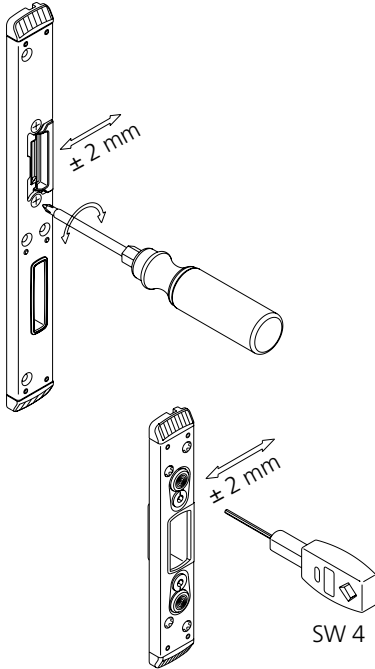
## Fittings

Passive leaf locks  
Anti-panic opposite lock

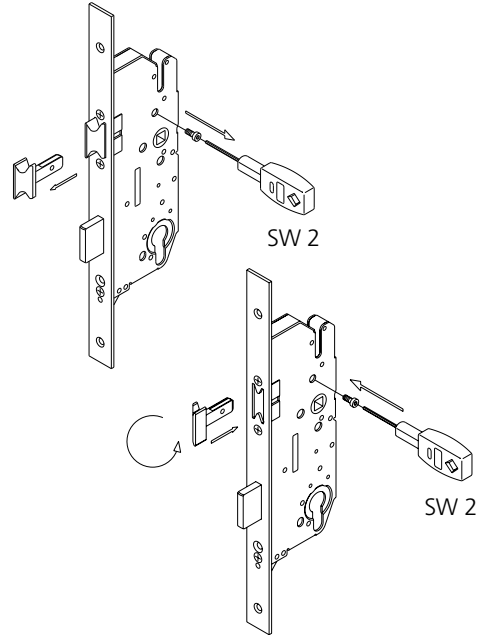
		DIN links / gauche / left	DIN rechts / droite / right																														
																																	
<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>		<b>1940 - 2669</b>																															
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Garnitur Nr. / garniture no / set no 976901</th> <th>zusätzlich bestellen Commander séparément Order sparately</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b></td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod</td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Serrure opposée anti-panique Opposite lock anti-panic-version</td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b></td> </tr> <tr> <td>Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b></td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod</td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Untere Verriegelung Verrouillage basse shootbolt bottom</td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Bodenschliessmulde <b>987052</b> Gâche au sol / Floor bush</td> <td>1x</td> </tr> </tbody> </table>		Garnitur Nr. / garniture no / set no 976901	zusätzlich bestellen Commander séparément Order sparately	1x		1x		Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x	Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Serrure opposée anti-panique Opposite lock anti-panic-version	1x	<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>		Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x	Untere Verriegelung Verrouillage basse shootbolt bottom	1x	Bodenschliessmulde <b>987052</b> Gâche au sol / Floor bush	1x								
Garnitur Nr. / garniture no / set no 976901	zusätzlich bestellen Commander séparément Order sparately																																
1x																																	
1x																																	
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x																																
Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x																																
Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Serrure opposée anti-panique Opposite lock anti-panic-version	1x																																
<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>																																	
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x																																
Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x																																
Untere Verriegelung Verrouillage basse shootbolt bottom	1x																																
Bodenschliessmulde <b>987052</b> Gâche au sol / Floor bush	1x																																
		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Schliessmulde / gâche réglable / locking recess</td> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Obere Verriegelung / Verrouillage supérieur / Top shootbolt</td> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b></td> <td></td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod</td> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Serrure opposée anti-panique Opposite lock anti-panic-version</td> <td></td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;"><b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b></td> </tr> <tr> <td>Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b></td> <td></td> <td>1x</td> </tr> <tr> <td>Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod</td> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Untere Verriegelung Verrouillage basse shootbolt bottom</td> <td>1x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bodenschliessmulde <b>987052</b> Gâche au sol / Floor bush</td> <td></td> <td>1x</td> </tr> </tbody> </table>		Schliessmulde / gâche réglable / locking recess	1x		Obere Verriegelung / Verrouillage supérieur / Top shootbolt	1x		Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x		Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Serrure opposée anti-panique Opposite lock anti-panic-version		1x	<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>			Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x		Untere Verriegelung Verrouillage basse shootbolt bottom	1x		Bodenschliessmulde <b>987052</b> Gâche au sol / Floor bush		1x
Schliessmulde / gâche réglable / locking recess	1x																																
Obere Verriegelung / Verrouillage supérieur / Top shootbolt	1x																																
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x																															
Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x																																
Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Serrure opposée anti-panique Opposite lock anti-panic-version		1x																															
<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>																																	
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x																															
Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x																																
Untere Verriegelung Verrouillage basse shootbolt bottom	1x																																
Bodenschliessmulde <b>987052</b> Gâche au sol / Floor bush		1x																															

**Beschläge**  
Verstellungen**Ferrements**  
Réglage**Fittings**  
Adjustments

Verstellung der Schliessteile  
Gâche réversible gauche / droite  
Adjustement of strike plates





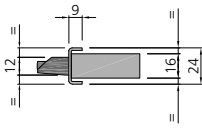
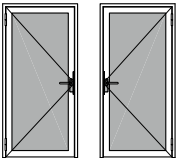
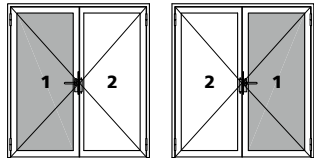

Fallenumstellung  
Bec de cane réversible gauche / droite  
Latch changing





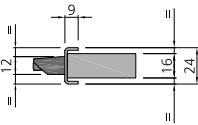

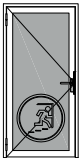
**Beschläge**  
Schlösser  
ohne Antipanik

**Ferremets**  
Serrures  
sans anti-panique

**Fittings**  
Locks  
without anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p><b>RZ</b>                      <b>PZ</b></p> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN links und DIN rechts</b> verwendbar; selbstverriegelnd; umlegbare Falle; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleisten, Befestigungsschrauben und Endkappen zu U-Stulp</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN gauche et DIN droite</b>; verrouillage automatique; bec de cane basculant; tête Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec barre de fixation, vis de fixation et embouts de fermeture pour tête U</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN left and DIN right</b>; Self-locking; switchable handle; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fixing bar, fastening screws and end caps for U front plate</p> <p><b>Mehrfachverriegelung-Schloss</b> <b>Serrure à verrouillage multiple</b> <b>Multi-point lock</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur tête / Ø 22 mm Face plate length = <b>1770 mm</b>                      Ø 17 mm B = <b>729 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur tête / Ø 22 mm Face plate length = <b>2020 mm</b>                      Ø 17 mm B = <b>979 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur tête / Ø 22 mm Face plate length = <b>2270 mm</b>                      Ø 17 mm B = <b>1229 mm</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin-top: 20px;">    </div>	<p>1 Stk./pce</p> <p><b>RZ</b>                      <b>977201</b> <b>PZ</b>                      <b>977200</b></p> <p>1 Stk./pce</p> <p><b>RZ</b>                      <b>977203</b> <b>PZ</b>                      <b>977202</b></p> <p>1 Stk./pce</p> <p><b>RZ</b>                      <b>977205</b> <b>PZ</b>                      <b>977204</b></p>	<p>EN 179 EN 1125</p> 

**Beschläge**Schlösser für 1-flügelige Türen  
mit Antipanik**Ferremets**Serrures pour portes à 1 vantail  
avec anti-panique**Fittings**Locks for 1 leaf doors  
with anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">   <b>RZ</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>PZ</b> </div> </div> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN links</b> verwendbar; Selbstverriegelnd; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleiste und Befestigungsschrauben</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN gauche</b>; verrouillage automatique; têtère Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec vis de fixation</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN left</b>; Self-locking; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fastening screws</p> <p>Mehrfachverriegelung-Schloss, <b>DIN links</b> Serrure à verrouillage multiple, <b>DIN gauche</b> Multi-point lock, <b>DIN left</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtère / Ø 22 mm Face plate length = <b>1770 mm</b> B = <b>729 mm</b> Ø 17 mm</p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtère / Ø 22 mm Face plate length = <b>2020 mm</b> B = <b>979 mm</b> Ø 17 mm</p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtère / Ø 22 mm Face plate length = <b>2270 mm</b> B = <b>1229 mm</b> Ø 17 mm</p> 	<p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p>	<p><b>Funktion B</b> <b>Fonction B</b> <b>Function B</b></p>  <p><b>RZ 977207</b> <b>PZ 977206</b></p> <p><b>RZ 977209</b> <b>PZ 977208</b></p> <p><b>RZ 977211</b> <b>PZ 977210</b></p> 

## Beschläge



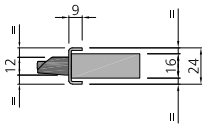

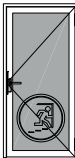
Schlösser für 1-flügelige Türen mit Antipanik

## Ferremets

Serrures pour portes à 1 vantail avec anti-panique

## Fittings

Locks for 1 leaf doors with anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>RZ</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>PZ</b> </div> </div> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN rechts</b> verwendbar; Selbstverriegelnd; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleiste und Befestigungsschrauben</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN droite</b>; verrouillage automatique; têtière Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec vis de fixation</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN right</b>; Self-locking; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fastening screws</p> <p>Mehrfachverriegelung-Schloss, <b>DIN rechts</b> Serrure à verrouillage multiple, <b>DIN droite</b> Multi-point lock, <b>DIN right</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>1770 mm</b>      Ø 17 mm B = <b>729 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>2020 mm</b>      Ø 17 mm B = <b>979 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>2270 mm</b>      Ø 17 mm B = <b>1229 mm</b></p> <div style="text-align: center;">  </div>	<p>1 Stk./pce</p> <p style="text-align: right;"><b>RZ</b></p> <p style="text-align: right;"><b>PZ</b></p> <p>1 Stk./pce</p> <p style="text-align: right;"><b>RZ</b></p> <p style="text-align: right;"><b>PZ</b></p> <p>1 Stk./pce</p> <p style="text-align: right;"><b>RZ</b></p> <p style="text-align: right;"><b>PZ</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>Funktion B</b> <b>Fonction B</b> <b>Function B</b></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: right;"><b>977213</b></p> <p style="text-align: right;"><b>977212</b></p> <p style="text-align: right;"><b>977215</b></p> <p style="text-align: right;"><b>977214</b></p> <p style="text-align: right;"><b>977217</b></p> <p style="text-align: right;"><b>977216</b></p> <div style="text-align: center;">  </div>



**Beschläge**



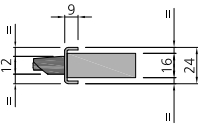

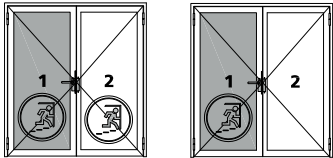
Schlösser für 2-flügelige Türen mit Antipanik

**Ferremets**

Serrures pour portes à 2 vantaux avec anti-panique

**Fittings**

Locks for 2 leaf doors with anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>RZ</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>PZ</b></p> </div> </div> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN links</b> verwendbar; Selbstverriegelnd; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleiste und Befestigungsschrauben</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN gauche</b>; verrouillage automatique; têtière Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec vis de fixation</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN left</b>; Self-locking; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fastening screws</p> <p>Mehrfachverriegelung-Schloss, <b>DIN links</b> Serrure à verrouillage multiple, <b>DIN gauche</b> Multi-point lock, <b>DIN left</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>1770 mm</b> B = <b>729 mm</b> Ø 17 mm</p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>2020 mm</b> B = <b>979 mm</b> Ø 17 mm</p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>2270 mm</b> B = <b>1229 mm</b> Ø 17 mm</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div>	<p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p>	<p><b>Funktion B</b> <b>Fonction B</b> <b>Function B</b></p> <p style="text-align: center;">EN 179  EN 1125</p> <p><b>RZ 977225</b> <b>PZ 977224</b></p> <p><b>RZ 977227</b> <b>PZ 977226</b></p> <p><b>RZ 977229</b> <b>PZ 977228</b></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div>

## Beschläge



Schlösser für 2-flügelige Türen mit Antipanik

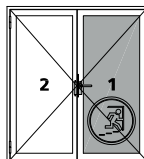
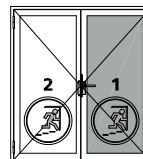
## Ferremets

Serrures pour portes à 2 vantaux avec anti-panique

## Fittings

Locks for 2 leaf doors with anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>RZ</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>PZ</b> </div> </div> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN rechts</b> verwendbar; Selbstverriegelnd; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleiste und Befestigungsschrauben</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN droite</b>; verrouillage automatique; têtière Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec vis de fixation</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN right</b>; Self-locking; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fastening screws</p> <p>Mehrfachverriegelung-Schloss, <b>DIN rechts</b> Serrure à verrouillage multiple, <b>DIN droite</b> Multi-point lock, <b>DIN right</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>1770 mm</b> Ø 17 mm B = <b>729 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>2020 mm</b> Ø 17 mm B = <b>979 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Ø 22 mm Face plate length = <b>2270 mm</b> Ø 17 mm B = <b>1229 mm</b></p>	<p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p>	<p><b>Funktion B</b> <b>Fonction B</b> <b>Function B</b></p> <p>EN 179 EN 1125</p> <p><b>977231</b> <b>977230</b></p> <p><b>977233</b> <b>977232</b></p> <p><b>977235</b> <b>977234</b></p>



**Beschläge**

Schlösser für 1-flügelige Türen mit Antipanik

**Ferremets**

Serrures pour portes à 1 vantail avec anti-panique

**Fittings**

Locks for 1 leaf doors with anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>RZ</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>PZ</b></p> </div> </div> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN links und DIN rechts</b> verwendbar; selbstverriegelnd; umlegbare Falle; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleisten, Befestigungsschrauben und Endkappen zu U-Stulp</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN gauche et DIN droite</b>; verrouillage automatique; bec de cane basculant; têtière Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec barre de fixation, vis de fixation et embouts de fermeture pour têtière U</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN left and DIN right</b>; Self-locking; switchable handle; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fixing bar, fastening screws and end caps for U front plate</p> <p><b>Mehrfachverriegelung-Schloss</b> <b>Serrure à verrouillage multiple</b> <b>Multi-point lock</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>1770 mm</b> B = <b>729 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2020 mm</b> B = <b>979 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2270 mm</b> B = <b>1229 mm</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin-top: 20px;"> <div style="margin-left: 20px;"> </div> </div>	<p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p>	<p><b>Funktion E</b> <b>Fonction E</b> <b>Function E</b></p> <p style="text-align: center;">EN 179  EN 1125</p> <p><b>RZ 977219</b> <b>PZ 977218</b></p> <p><b>RZ 977221</b> <b>PZ 977220</b></p> <p><b>RZ 977223</b> <b>PZ 977222</b></p>

## Beschläge

Schlösser für 2-flügelige Türen mit Antipanik

## Ferremets

Serrures pour portes à 2 vantaux avec anti-panique

## Fittings

Locks for 2 leaf doors with anti-panic

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.																																				
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>RZ</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>PZ</b></p> </div> </div> <p>Zylinder Ø 22 / Ø 17 mm; <b>DIN links und DIN rechts</b> verwendbar; selbstverriegelnd; umlegbare Falle; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsleisten, Befestigungsschrauben und Endkappen zu U-Stulp</p> <p>Cylindre Ø 22 / Ø 17 mm; utilisation possible <b>DIN gauche et DIN droite</b>; verrouillage automatique; bec de cane basculant; têtière Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec barre de fixation, vis de fixation et embouts de fermeture pour têtière U</p> <p>Ø 22 / Ø 17 mm cylinder; applicable on <b>DIN left and DIN right</b>; Self-locking; switchable handle; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fixing bar, fastening screws and end caps for U front plate</p> <p><b>Mehrfachverriegelung-Schloss</b> <b>Serrure à verrouillage multiple</b> <b>Multi-point lock</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>1770 mm</b></td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Ø 22 mm</td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td>B = <b>729 mm</b></td> <td style="text-align: center;">Ø 17 mm</td> <td></td> </tr> </table> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2020 mm</b></td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Ø 22 mm</td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td>B = <b>979 mm</b></td> <td style="text-align: center;">Ø 17 mm</td> <td></td> </tr> </table> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2270 mm</b></td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Ø 22 mm</td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td>B = <b>1229 mm</b></td> <td style="text-align: center;">Ø 17 mm</td> <td></td> </tr> </table> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> </div>	Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>1770 mm</b>	Ø 22 mm		B = <b>729 mm</b>	Ø 17 mm		Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2020 mm</b>	Ø 22 mm		B = <b>979 mm</b>	Ø 17 mm		Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2270 mm</b>	Ø 22 mm		B = <b>1229 mm</b>	Ø 17 mm		<p style="text-align: center;">1 Stk./pce</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><b>RZ</b></td> <td style="width: 80%; text-align: right;"><b>977237</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><b>PZ</b></td> <td style="text-align: right;"><b>977236</b></td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">1 Stk./pce</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><b>RZ</b></td> <td style="width: 80%; text-align: right;"><b>977239</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><b>PZ</b></td> <td style="text-align: right;"><b>977238</b></td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">1 Stk./pce</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><b>RZ</b></td> <td style="width: 80%; text-align: right;"><b>977241</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><b>PZ</b></td> <td style="text-align: right;"><b>977240</b></td> </tr> </table>		<b>RZ</b>	<b>977237</b>		<b>PZ</b>	<b>977236</b>		<b>RZ</b>	<b>977239</b>		<b>PZ</b>	<b>977238</b>		<b>RZ</b>	<b>977241</b>		<b>PZ</b>	<b>977240</b>	<p style="text-align: center;"><b>Funktion E</b> <b>Fonction E</b> <b>Function E</b></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> </div>
Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>1770 mm</b>	Ø 22 mm																																						
B = <b>729 mm</b>	Ø 17 mm																																						
Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2020 mm</b>	Ø 22 mm																																						
B = <b>979 mm</b>	Ø 17 mm																																						
Länge Stulp / Longueur têtière / Face plate length = <b>2270 mm</b>	Ø 22 mm																																						
B = <b>1229 mm</b>	Ø 17 mm																																						
	<b>RZ</b>	<b>977237</b>																																					
	<b>PZ</b>	<b>977236</b>																																					
	<b>RZ</b>	<b>977239</b>																																					
	<b>PZ</b>	<b>977238</b>																																					
	<b>RZ</b>	<b>977241</b>																																					
	<b>PZ</b>	<b>977240</b>																																					

**Beschläge**

Befestigungsleiste  
Gangflügel

**Ferremets**

Barre de fixation  
Vantail de service

**Fittings**

Fixing bar  
Opening leaf

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>DIN links und DIN rechts</b> verwendbar; Edelstahl; in Kombination mit Mehrfachverriegelungsschloss utilisation possible <b>DIN gauche et DIN droite</b>; acier inox; en combinaison avec serrure à verrouillage multiple applicable on <b>DIN left and DIN right</b>; stainless steel; in combination with multi-point lock</p> <p><b>Befestigungsleiste, Mehrfachverriegelungsschloss</b> <b>Barre de fixation, Serrure à verrouillage multiple</b> <b>Fixing bar, Multi-point lock</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b> Länge / Longueur / length = <b>1510 (1) + 260 mm (2)</b> C1 = <b>500 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b> Länge / Longueur / Length = <b>1510 (1) + 510 mm (2)</b> C2 = <b>250 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b> Länge / Longueur / Length = <b>1510 (1) + 760 mm (2)</b> C3 = <b>0 mm</b></p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>wird mit Schloss mitgeliefert</b> <b>livré avec la serrure</b> <b>delivered with lock</b></p>

## Beschläge

Befestigungsleiste  
Standflügel

## Ferremets

Barre de fixation  
Vantail semi-fixe

## Fittings

Fixing bar  
Fixed leaf

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>DIN links und DIN rechts</b> verwendbar; Edelstahl; in Kombination mit Schliessblech, Falztreibriegel und Antipanik - Gegenkasten</p> <p>utilisation possible <b>DIN gauche et DIN droite</b>; acier inox; en combinaison avec gâche, crémone à levier et crémone anti-panique</p> <p>applicable on <b>DIN left and DIN right</b>; stainless steel; in combination with keep, drive bolt lock and anti-panic opposite lock</p> <p><b>Befestigungsleisten, Schliessblech, Falztreibriegel und Antipanik - Gegenkasten</b></p> <p><b>Barre de fixation, gâche, crémone à levier et crémone anti-panique</b></p> <p><b>Fixing bar, keep, drive bolt lock and anti-panic opposite lock</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>1940 - 2199 mm</b></p> <p>Länge / Longueur / Length = <b>1552 (3) + 154 mm (4)</b> C1 = <b>500 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2190 - 2449 mm</b></p> <p>Länge / Longueur / Length = <b>1552 (3) + 404 mm (4)</b> C2 = <b>250 mm</b></p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: <b>2440 - 2699 mm</b></p> <p>Länge / Longueur / Length = <b>1552 (3) + 654 mm (4)</b> C3 = <b>0 mm</b></p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>wird mit Schloss mitgeliefert</b></p> <p><b>livré avec la serrure</b></p> <p><b>delivered with lock</b></p>

**Beschläge**

Standflügelverriegelung

**Ferremets**

Verrouillage du vantail semi-fixe

**Fittings**

Passive leaf locks

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art no art. no.
	<p>Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; Anschlussgewinde M5; Hub = 20 mm; inklusive Befestigungsschrauben</p> <p>têteière Forster en acier inox poli; boîtier de crémone zingué; filetage de raccordement M5; course = 20 mm; avec vis de fixation</p> <p>Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; connecting thread M5; stroke = 20 mm; including fastening screws</p> <p><b>Selbstverriegelndes Falztreibriegel</b> <b>Crémone automatique</b> <b>Drive bolt lock</b></p>	1 Stk./pce	<b>977411</b>

## Beschläge

Standflügelverriegelung

## Ferremets

Verrouillage du vantail semi-fixe

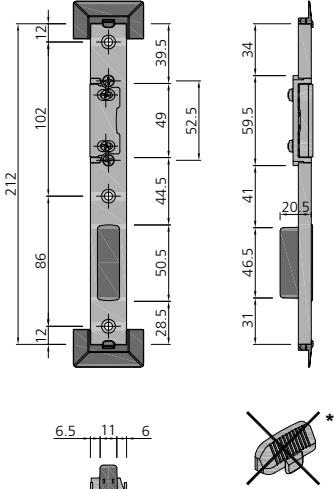
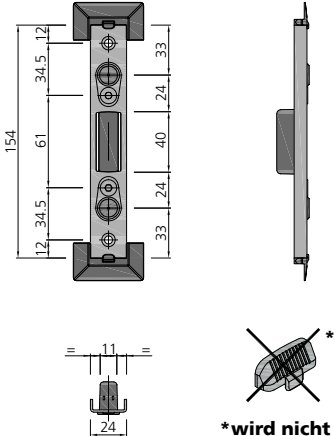
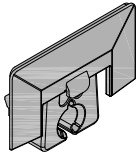
## Fittings

Passive leaf locks

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art no art. no.
<p>EN 179 EN 1125</p> <p>*wird nicht benötigt ne pas nécessaire not required</p>	<p>Für Voll-Anti-Panik-Türen; DIN links und DIN rechts verwendbar; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; Anschlussgewinde M5; Hub = 20 mm; inklusive Befestigungsschrauben und Endkappen zu U-Stulp</p> <p>Pour porte à fonction anti-panique; utilisation possible DIN gauche et DIN droite; tête Forster en acier inox poli; boîtier de serrure zingué; filetage de raccordement M5; course = 20 mm; avec vis de fixation et embouts dem fermeture pour tête U</p> <p>For full-anti-panic doors; applicable on DIN left and DIN right; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; connecting thread M5; stroke = 20 mm; including fastening screws and end caps for U front plate</p> <p><b>Antipanik-Gegenkasten Crémone anti-panique Opposite lock anti-panic-version</b></p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>977400</b></p>



**Beschläge**  
Schliessbleche**Ferremets**  
Gâches**Fittings**  
Keeps

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art no art. no.
<p>DIN rechts, DIN droite, DIN right</p>  <p><b>*wird nicht benötigt ne pas nécessaire not requirede</b></p> <p>DIN links spiegelbildlich, DIN gauche renversée, DIN left inversely</p>	<p><del>EN 179</del> EN 1125</p> <p><b>Schliessblech</b> für Hauptschloss Verstellbereich +/- 2 mm inklusive Befestigungsschrauben und Endkappen zu U-Stulp</p> <p><b>Gâche</b> pour serrure principale Plage de réglage +/- 2 mm avec vis de fixation et embouts dem fermeture pour têtère U</p> <p><b>Keep</b> for main lock Adjustment range +/- 2 mm including fastening screws and end caps for U front plate</p> <p>DIN links, DIN gauche, DIN left DIN rechts, DIN droite, DIN right</p> <p>Kombinierbar mit Riegelschaltkontakt Fuhr Art. Nr. RFZ126VDS10 Combinable avec contacts de fond de pêne Fuhr art. no. RFZ126VDS10 Combinable with bolt switch contact Fuhr art. no. RFZ126VDS10</p>	1 Stk./pce	<b>987027</b> <b>987028</b>
 <p><b>*wird nicht benötigt ne pas nécessaire not requirede</b></p>	<p><del>EN 179</del> EN 1125</p> <p><b>Schliessblech</b> für Nebenschloss gross DIN links und DIN rechts anwendbar Verstellbereich +/- 2 mm inklusive Befestigungsschrauben und Endkappen zu U-Stulp</p> <p><b>Gâche</b> pour grand serrure secondaire utilisation DIN gauche et DIN droite Plage de réglage +/- 2 mm avec vis de fixation et embouts dem fermeture pour têtère U</p> <p><b>Keep</b> for auxiliary lock gross usage DIN left and DIN right Adjustment range +/- 2 mm including fastening screws and end caps for U front plate</p>	1 Stk./pce	<b>987026</b>
	<p><b>Endkappe U-Stulp</b> (Ersatz)</p> <p><b>Embout de fermeture pour têtère U</b> (remplacement)</p> <p><b>End cap for U front plate</b> (replacement)</p>	10 Stk./pcs	<b>977000</b>

## Beschläge

Standflügelverriegelung  
Garnitur Falztreibriegel

## Ferremets

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Garniture pour crémore automatique

## Fittings

Passive leaf locks  
Set for drive bolt lock

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p> <p>Schliessmulde / gâche réglable / locking recess</p> <p>Obere Verriegelung Verrouillage supérieur Top shootbolt</p> <p>Untere Verriegelung Verrouillage basse Shootbolt bottom</p>	<p>Garnitur für Falztreibriegel 977411</p> <p>Garniture crémore automatique pour 977411</p> <p>Set for drive bolt-lock 977411</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Senkkopfschraube M5x18 Vis à tête fraisée M5x18 Countersunk screw M5x18</li> <li>2 Schaltschloss Serrure de maintien Switch latch</li> <li>3 Kunststoffhülse Douille en plastique Plastic sleeve</li> <li>4 Befestigungsklemme Clip de fixation Support bracket</li> <li>5 Treibriegelstange oben tringle de verrouillage le haut drive bolt rod upwards</li> <li>6 Treibriegelstange unten tringle de verrouillage le bas drive bolt rod downwards</li> <li>7 Kunststoffhülse unten Douille basse en plastique Plastic sleeve bottom</li> <li>8 Einstellplatte unten Plaque de réglage Adjustment plate</li> <li>9 Befestigungsklemme mit Verzahnung Clip de fixation avec denture Support bracket with gearing</li> <li>10 Schliessblech verstellbar Gâche réglable Keep adjustable</li> <li>11 Stellscheibe Rondelle, réglable Washer, adjustable</li> </ul>	<p>6 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>4 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976900</b></p>

**Beschläge**

Standflügelverriegelung

Garnitur Antipanik-Gegenkasten

**Ferremets**

Verrouillage du vantail semi-fixe

Garniture pour crémone anti-panique

**Fittings**

Passive leaf locks

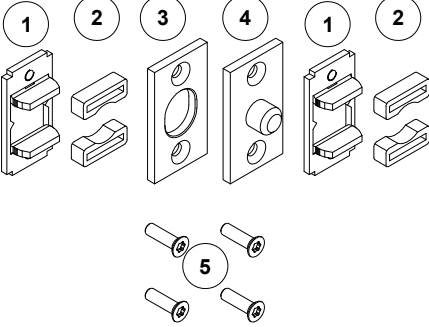
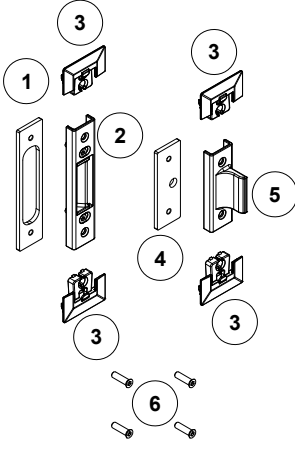
Set for anti-panic opposite lock

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p> <p>Schliessmulde / gâche réglable / locking recess</p> <p>Obere Verriegelung Verrouillage supérieur Top shootbolt</p> <p>Untere Verriegelung Verrouillage basse Shootbolt bottom</p>	<p>Garnitur für Antipanik-Gegenkasten 977400 gemäss EN 179 / EN1125</p> <p>Garniture pour crémone anti-panique 977400 selon EN 179 / EN1125</p> <p>Set for anti-panic opposite lock 977400 according to EN 179 / EN1125</p> <p>1 Senkkopfschraube M5x18 Vis à tête fraisée M5x18 Countersunk screw M5x18</p> <p>2 Schaltschloss Serrure de maintien Switch latch</p> <p>3 Kunststoffhülse Douille en plastique Plastic sleeve</p> <p>4 Befestigungsklemme Clip de fixation Support bracket</p> <p>5 Treibriegelstange oben Tringle de verrouillage haute Drive bolt rod upwards</p> <p>6 Treibriegelstange unten Tringle de verrouillage basse Drive bolt rod downwards</p> <p>7 Kunststoffhülse unten Douille basse en plastique Plastic sleeve bottom</p> <p>8 Einstellplatte Plaque de réglage Adjustment plate</p> <p>9 Befestigungsklemme mit Verzahnung Clip de fixation avec denture Support bracket with gearing</p> <p>10 Schliessblech, verstellbar Gâche, réglable Keep, adjustable</p> <p>11 Stellscheibe Rondelle, réglable Washer, adjustable</p>	<p>6 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>4 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976901</b></p>





**Beschläge**  
Sicherungsbolzen

**Ferremets**  
Goujon de sécurité

**Fittings**  
Locking pin

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p> 	<p>Garnitur Sicherungsbolzen Garniture Goujon de sécurité Set Locking pin</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Befestigungsklemme Clip de fixation Support bracket</li> <li>2 Kunststoffhülse Douille en plastique Plastic sleeve</li> <li>3 Schliessplatte Plaque de fermeture Locking plate</li> <li>4 Zapfenblech Plaque avec tenon Plate with pin</li> <li>5 Senkkopfschraube M5x18 Vis à tête fraisée M5x18 Countersunk screw M5x18</li> </ul>	<p>2 Stk/pcs 4 Stk/pcs 1 Stk/pcs 1 Stk/pcs 4 Stk/pcs</p> <p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976904</b></p>
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p> 	<p>Garnitur Sicherungsbolzen Garniture Goujon de sécurité Set Locking pin</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Gegenplatte Schliessblech Text-F Text-E</li> <li>2 Schliessblech Text-F Text-E</li> <li>3 Endkappen U-Stulp Embout de fermeture pour tête U End cap for U front plate</li> <li>4 Gegenplatte Schliesszapfen Text-F Text-E</li> <li>5 Schliesszapfen Text-F Text-E</li> <li>6 Kleinkopfsenkschraube M5x18 Text-F Text E</li> </ul>	<p>1 Stk/pcs 1 Stk/pcs 4 Stk/pcs 1 Stk/pcs 1 Stk/pcs 4 Stk/pcs</p> <p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976906</b></p>

**Beschläge**  
Zubehör**Ferremets**  
Accessoires**Fittings**  
Accessories

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art no art. no.
	<p>  EN 179 EN 1125   EN 179 EN 1125  <b>Verstellbare Bodenschliesshülse</b> Edelstahl, Verstellbereich +/- 2 mm inklusive Befestigungsschrauben M5x20  <b>Douille de fermeture au sol réglable</b> Acier inox, plage de réglage +/- 2 mm avec vis de fixation M5x20  <b>Adjustable floor covering bush</b> stainless steel, adjustment range +/- 2 mm including fastening screws M5x20 </p>	1 Stk./pce	<b>987052</b>
	<p> <b>Einschweissteil</b> CrNi, zur Befestigung der Bodenbüchse Pièce de soudage acier inox, pour fixation de la douille au sol  <b>Welding part</b> CrNi, for the floor covering bush fixation </p>	1 Stk./pce	<b>977020</b>
	<p>  EN 179 EN 1125   WK1 CR 1 RC 1  <b>Mitnehmerklappe aufgesetzt</b> Stahl verzinkt, Einsatz nur bei 2-flügeligen Antipaniktüren  <b>Taquet d'entraînement quincaillerie</b> acier zingué, utilisation seulement pour des portes anti-panique à deux vantaux  <b>Attached carry bar</b> galvanized steel, for use on panic doors with 2 leaves only </p>	1 Stk./pce	<b>907103</b>

**Beschläge**

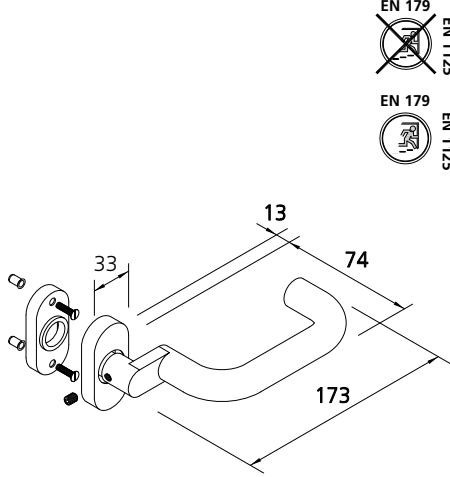
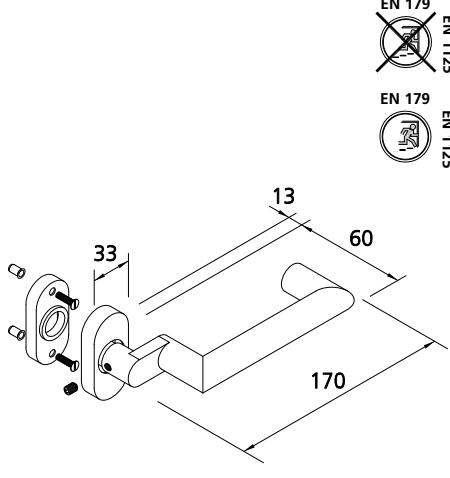
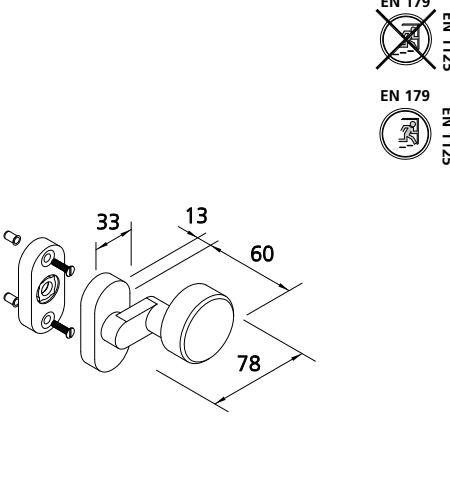
Drücker

**Ferrements**

Poignées

**Fittings**

Handles

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art no art. no.
	<p><b>Türdrücker</b> Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, mit Rückhaltefeder <b>Poignée de porte</b> acier inox (poli mat), carré de 9 mm, avec ressort de rappel <b>Door handle</b> stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, with backing spring</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pces de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	<b>907350</b>
	<p><b>Türdrücker</b> Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, mit Rückhaltefeder <b>Poignée de porte</b> acier inox (poli mat), carré de 9 mm, avec ressort de rappel <b>Door handle</b> stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, with backing spring</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pces de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	<b>907351</b>
	<p><b>Türknoopf</b> Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm <b>Bouton de porte</b> acier inox (poli mat), carré de 9 mm <b>Door knob</b> stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pces de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	<b>907356</b>

**Beschläge**

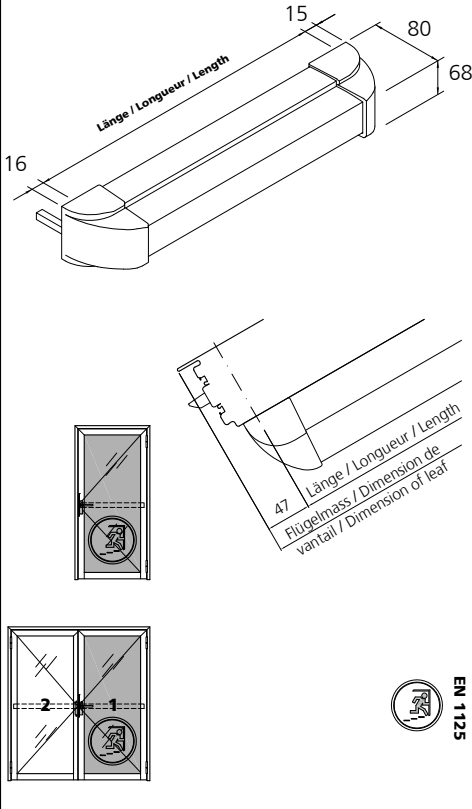
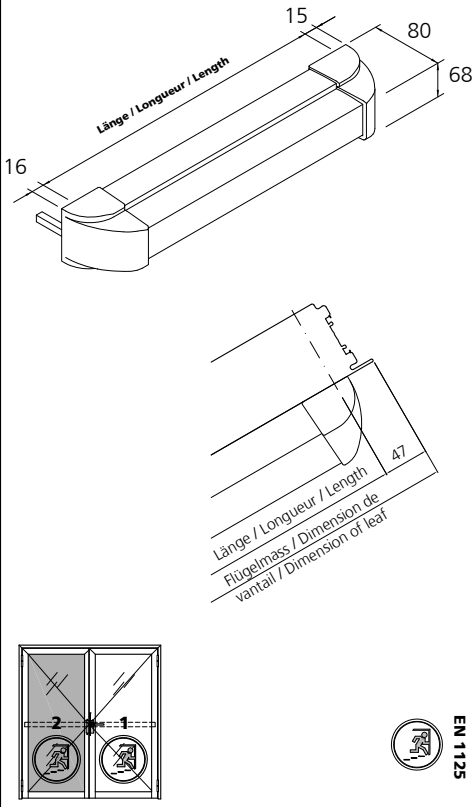
Antipanik-Druckstange

**Ferrements**

Pushbar anti-panique

**Fittings**

Anti-panic touch-bar

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Antipanik-Druckstange</b> für Gangflügel mit 30° Drehwinkel DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt</p> <p><b>Pushbar anti-panique</b> pour vantail de service avec angle d'ouverture 30° Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat.</p> <p><b>Anti-panic touch-bar</b> for active leaf with 30° angle of tilt, Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1000 mm Länge / Longueur / Length 1001 - 1250 mm</p>	1 Stk./pce	<b>987207</b> <b>987208</b>
	<p><b>Antipanik-Druckstange</b> für Standflügel mit 40° Drehwinkel DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt</p> <p><b>Pushbar anti-panique</b> pour vantail de semifixe avec angle d'ouverture 40° Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat.</p> <p><b>Anti-panic touch-bar</b> for passive leaf with 40° angle of tilt, Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1000 mm Länge / Longueur / Length 1001 - 1250 mm</p>	1 Stk./pce	<b>987209</b> <b>987210</b>

**Beschläge**

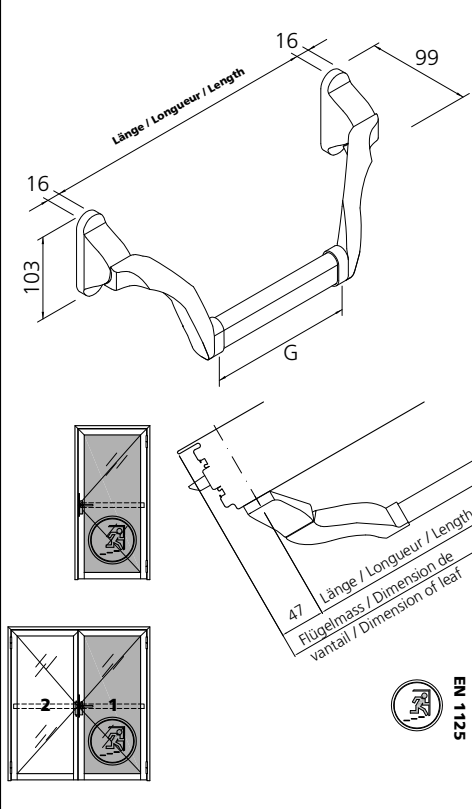
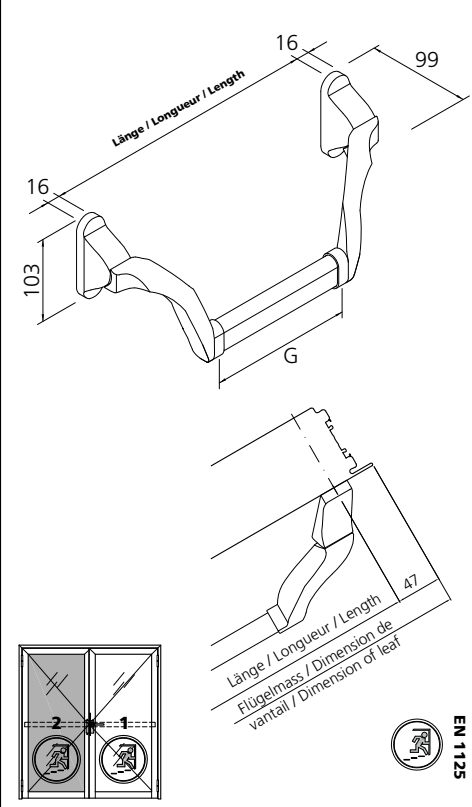
Antipanik-Stangengriff

**Ferrements**

Barre anti-panique

**Fittings**

Anti-panic push-bar

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Antipanik-Stangengriff</b> für Gangflügel mit 30° Drehwinkel, Flach-Oval-Rohr 38.5 x 19.5 mm DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt</p> <p><b>Barre anti-panique</b> pour vantail de service avec angle d'ouverture 30° tube oval-plate 38.5 x 19.5 mm Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat.</p> <p><b>Anti-panic push-bar</b> for active leaf with 30° angle of tilt, flat and oval tube 38.5 x 19.5 mm Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1369 mm</p> <p>G = Länge / Longueur / Length - 219 mm</p>	1 Stk./pce	<b>907286</b>
	<p><b>Antipanik-Stangengriff</b> für Standflügel mit 45° Drehwinkel, Flach-Oval-Rohr 38.5 x 19.5 mm DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt</p> <p><b>Barre anti-panique</b> pour vantail semi-fixe avec angle d'ouverture 45° tube oval-plate 38.5 x 19.5 mm Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat.</p> <p><b>Anti-panic push-bar</b> for passive leaf with 45° angle of tilt, flat and oval tube 38.5 x 19.5 mm Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1369 mm</p> <p>G = Länge / Longueur / Length - 219 mm</p>	1 Stk./pce	<b>907287</b>



**Beschläge**



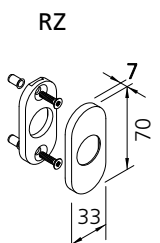
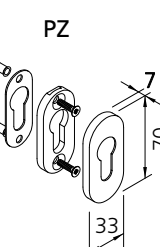


Drückstifte / Rosetten

**Ferrements**

Carrés de poignées / rosaces

**Fittings**

Handle shafts / Rosettes

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>  <b>Standard Drückerstift</b> für Drückerpaar <b>Carré de poignée standard</b> pour paire de poignée <b>Standard door handle shaft</b> for pair of handles </p> <p>  <b>Anti-Panik Drückerstift</b> für Drückerpaar, L = 143 mm für Drücker, Knopf mit Druckstange, L = 133 mm <b>Carré de poignées anti panique</b> pour paire de poignée, L = 143 mm pour poignée, bouton avec pushbar anti-panique, L = 143 mm <b>Door handle shaft anti-panic version</b> for pair of panic door handles, L = 143 mm for handle, knob with anti-panic touch-bar </p> <p> <b>Wechsel Drückerstift</b> für Drücker und Knopf, L = 135 mm für Antipanik-Druckstange und Knopf, L = 115 mm <b>Changement carré de poignée</b> pour poignée et bouton, L = 135 mm pour pushbar-anti-panique et bouton, L = 115 mm <b>Door handle shaft</b> for handle and knob, L = 135 mm for anti-panic touch-bar and knob, L = 115 mm </p> <p> <b>Drückerstift für einseitige Betätigung</b> <b>Carré de poignée pour actionnement</b> d'un côté <b>Handle shaft for one side actuation</b> </p>	<p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p>	<p><b>907340</b></p> <p><b>907341</b> (L = 143 mm) <b>907319</b> (L = 133 mm)</p> <p><b>907342</b> (L = 135 mm) <b>907339</b> (L = 115 mm)</p> <p><b>907376</b></p>
<p><b>RZ</b></p>  <p><b>PZ</b></p> 	<p>  <b>Zylinderrosette für Ø 22 mm</b> Rosace pour Ø 22 mm Rosette for Ø 22 mm </p> <p>  <b>Zylinderrosette für Ø 17 mm</b> Rosace pour Ø 17 mm Rosette for Ø 17 mm </p> <p>Edelstahl (matt geschliffen) 2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter acier inox (poli matt) 2 pcs de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé stainless steel (polished mat finish) 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	<p>2 Stk./pcs <b>RZ</b></p> <p>2 Stk./pcs <b>PZ</b></p>	<p><b>907352</b></p> <p><b>907353</b></p>

**Beschläge**

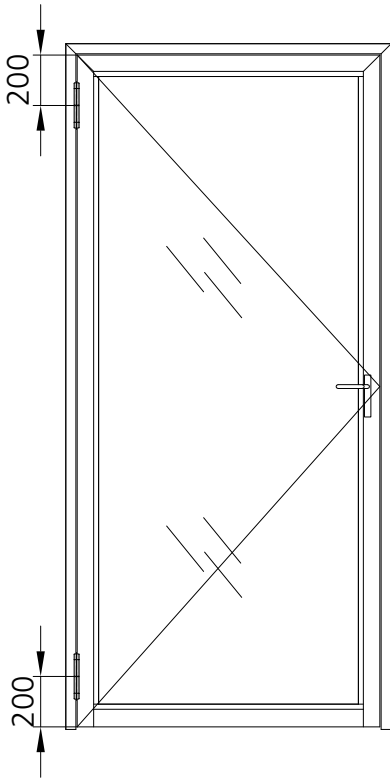
Aushängehöhen

**Ferrements**

Hauteur de dégondage

**Fittings**

Distance for un hinge

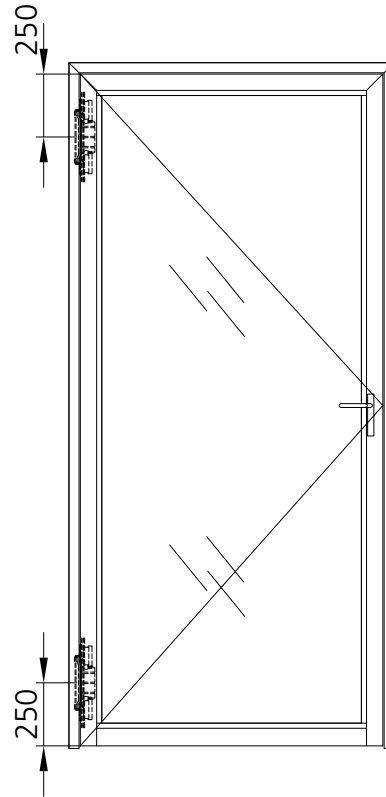
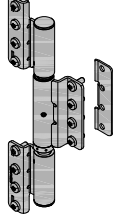


907663

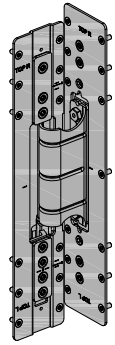


977602

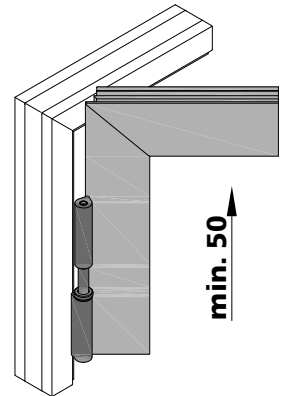
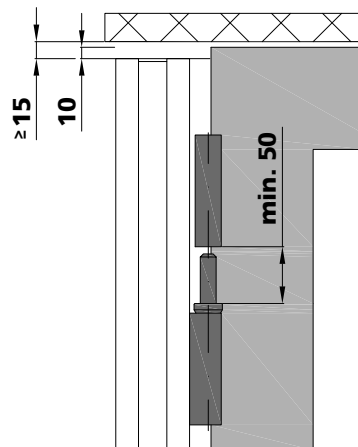
977612



977601



907663



**Beschläge**

Bänder Beständigkeitsklassen

**Ferrements**

Classes de résistance des paumelles

**Fittings**

Hinge resistance classes

<b>Korrosionsbeständigkeit</b>	<b>Einsatzbedingungen</b>
Klasse 0: Keine bestimmte Korrosionsbeständigkeit	Keine spezifischen Einsatzbedingungen, bei denen ein festgelegtes Korrosionsverhalten relevant ist
Klasse 1: Geringe Beständigkeit	Innenbereich in trockener Umgebung
Klasse 2: Moderate Beständigkeit	Innenbereich, in dem Kondensation auftreten kann
Klasse 3: Hohe Beständigkeit	Aussenbereich, in dem gelegentlich oder häufige Befeuchtung, Regen oder Tau auftreten kann
Klasse 4: Sehr hohe Beständigkeit	Aussenbereich mit sehr harten Bedingungen
Klasse 5: Aussergewöhnlich hohe Beständigkeit	Aussenbereich mit aussergewöhnlich harten Bedingungen, bei denen ein Langzeitschutz des Produktes erforderlich ist

Auszug aus Norm EN 1670 (Anhang A)

<b>Résistance à la corrosion</b>	<b>Conditions d'utilisation</b>
Classe 0: pas de résistance à la corrosion définie	Aucune condition d'utilisation spécifique lorsqu'il n'y a pas de résistance à la corrosion définie
Classe 1: faible résistance	Utilisation en intérieur dans une atmosphère sèche
Classe 2: résistance modérée	Utilisation en intérieur avec condensation possible
Classe 3: résistance élevée	Utilisation en extérieur avec pluie ou rosée occasionnelle ou fréquente
Classe 4: résistance très élevée	Utilisation en extérieur dans des conditions très sévères
Classe 5: résistance exceptionnellement élevée	Utilisation en extérieur dans des conditions exceptionnellement sévères nécessitant une protection à long terme du produit

Extrait de la norme EN 1670 (annexe A)

<b>Corrosion resistance</b>	<b>Service conditions</b>
Grade 0: no defined corrosion resistance	No specific service conditions where a defined corrosion resistance is not relevant
Grade 1: low corrosion resistance	Service indoors in warm dry atmospheres
Grade 2: moderate corrosion resistance	Service indoors where condensation may occur
Grade 3: high corrosion resistance	Service outdoors where occasional or frequent wetting by rain or dew may occur
Grade 4: very high corrosion resistance	Service outdoors in very severe conditions
Grade 5: exceptionally high corrosion resistance	Service outdoors in exceptionally severe conditions where long-term protection of the product is required

Extract from standard EN 1670 (annexe A)

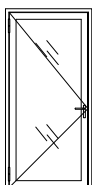
**Beschläge**  
Anschweissband

**Ferremets**  
Paumelle à souder

**Fittings**  
Weld-on hinge

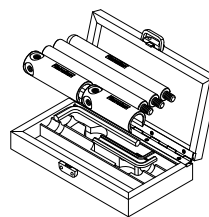
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Stahl-Anschweissband</b> mit Axialkugellager, Stahl blank, mit Schmiernippel, Korrosionsbeständigkeit Klasse 0 <b>Paumelle à souder en acier</b> avec roulement à billes axial, acier brut, avec graisseur, résistance à la corrosion classe 0 <b>Steel weld-on hinge</b> with axial ball bearing, steel blank, with lubrication, corrosion resistance class 0</p> <p>Drehpunktstand 17 mm Axe de rotation 17 mm Pivot spacing 17 mm</p>	1 Stk./pce	<b>907663</b>

 Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]	Zulässige Lasten der Türen in [kg] Charges admissibles des portes en [kg] Permissible loads of the doors in [kg]					
	3000	270	270	270	270	270
2800	270	270	270	270	270	270
2600	270	270	270	270	270	270
2400	270	270	270	270	240	240
2200	270	270	270	240	210	210
2000	270	270	240	210	180	180
1800	270	240	210	180	150	150
	<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	<b>1400</b>	
	Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]					



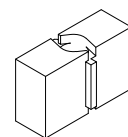
Bandrichteisen-Set  
Kit outil de correction pour  
paumelles  
Hinge adjusting set

**909210**



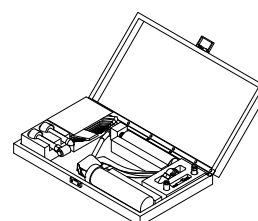
Anschweisslehre  
Gabarit de soudage  
Welding template

**909030**



Schmier-Set  
Jeu de graissage  
Lubrication set

**909240**



Abdeckkappe: als Schutz für  
Farbbeschichtung einsetzen  
Utiliser le bouchon comme  
protection peinture  
Use cover cap to protect  
colour coating

**907064**



**Beschläge**  
Falzanschraubband  
Höhenverstellbar

**Ferremets**  
Paumelle à visser  
Réglable en hauteur

**Fittings**  
Screw-on hinge  
Adjustable in height

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.																																																																	
<p>* Schutz für Farbbeschichtung einsetzen Insérer une protection pour traitement Insert protection for coating</p>	<p><b>Stahl-Falzanschraubband</b> höhen-, seiten-, und tiefenverstellbar, auf Kugel gelagert, Korrosionsbeständigkeit Klasse 3</p> <p><b>Paumelle à visser en acier</b> réglables en hauteur, logée sur billes, avec graisseur, Résistance à la corrosion classe 3</p> <p><b>Steel screw-on hinge</b> adjustable in height, lying on a ball end, with lubrication nipple, corrosion resistance class 3</p> <p><b>Stahl verzinkt-blau, acier zingué-bleu, galvanized-blue steel</b> DIN rechts und DIN links anwendbar utilisé DIN droite et DIN gauche for use DIN right and DIN left</p>	1 Stk./pce	<b>977602</b>																																																																	
	<p>Schmiereset Jeu de graissage Lubrication set <b>909240</b></p> <p>Abdeckstopfen ø 14.3-15.9 mm Bouchon de protection ø 14.3-15.9 mm Cover plug ø 14.3-15.9 mm <b>900201</b></p> <p>Abdeckstopfen ø 20-22.5 mm Bouchon de protection ø 20-22.5 mm Cover plug ø 20-22.5 mm <b>900202</b></p>																																																																			
<p>Zulässige Lasten pro Türflügel in [kg] Charges admissibles des portes en [kg] Permissible loads of the doors in [kg]</p>	<p>Verstell Schlüssel Vclé de réglage Adjustment key <b>979200</b></p> <p>Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling template <b>979100</b></p>	<p>Ersatz Gewindeformer M6 Taraud de rechange M6 Replacement tapper M6 <b>909221</b></p> <p>Ersatz Bohrer ø 5.5 mm Mèche de rechange ø 5.5mm Replacement bit ø 5.5 mm <b>909220</b></p> <p>Ersatz Bohrer ø 4.6 mm Mèche de rechange ø 4.6mm Replacement bit ø 4.6 mm <b>909219</b></p> <p>Ersatz Bohrer ø 3.5 mm Mèche de rechange ø 3.5mm Replacement bit ø 3.5 mm <b>909214</b></p>																																																																		
				<table border="1"> <tr> <td></td> <td>600</td> <td>800</td> <td>1000</td> <td>1200</td> <td>1400</td> </tr> <tr> <td>Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]</td> <td>3000</td> <td>420</td> <td>420</td> <td>420</td> <td>420</td> <td>400</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2800</td> <td>420</td> <td>420</td> <td>420</td> <td>400</td> <td>370</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2600</td> <td>420</td> <td>420</td> <td>400</td> <td>370</td> <td>340</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2400</td> <td>420</td> <td>400</td> <td>370</td> <td>340</td> <td>310</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2200</td> <td>400</td> <td>370</td> <td>340</td> <td>310</td> <td>280</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2000</td> <td>370</td> <td>340</td> <td>310</td> <td>280</td> <td>250</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1800</td> <td>340</td> <td>310</td> <td>280</td> <td>250</td> <td>220</td> </tr> <tr> <td></td> <td><b>600</b></td> <td><b>800</b></td> <td><b>1000</b></td> <td><b>1200</b></td> <td><b>1400</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="5">Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]</td> </tr> </table>		600	800	1000	1200	1400	Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]	3000	420	420	420	420	400		2800	420	420	420	400	370		2600	420	420	400	370	340		2400	420	400	370	340	310		2200	400	370	340	310	280		2000	370	340	310	280	250		1800	340	310	280	250	220		<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	<b>1400</b>			Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]
	600	800	1000	1200	1400																																																															
Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]	3000	420	420	420	420	400																																																														
	2800	420	420	420	400	370																																																														
	2600	420	420	400	370	340																																																														
	2400	420	400	370	340	310																																																														
	2200	400	370	340	310	280																																																														
	2000	370	340	310	280	250																																																														
	1800	340	310	280	250	220																																																														
	<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	<b>1400</b>																																																															
	Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]																																																																			

## Beschläge

Falzenschraubband  
Höhenverstellbar

## Ferremets

Paumelle à visser  
Réglable en hauteur

## Fittings

Screw-on hinge  
Adjustable in height

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.																																																																											
<p>* Schutz für Farbbeschichtung einsetzen Insérer une protection pour traitement Insert protection for coating</p>	<p><b>Edelstahl-Falzenschraubband</b> höhen-, seiten-, und tiefenverstellbar, auf Kugel gelagert, Korrosionsbeständigkeit Klasse 4</p> <p><b>Paumelle à visser en acier inox</b> réglables en hauteur, logée sur billes, avec graisseur, Résistance à la corrosion classe 4</p> <p><b>Stainless steel screw-on hinge</b> adjustable in height, lying on a ball end, with lubrication nipple, corrosion resistance class 4</p> <p><b>Edelstahl, acier inox, stainless steel</b> DIN rechts und DIN links anwendbar utilisé DIN droite et DIN gauche for use DIN right and DIN left</p>	1 Stk./pce	<b>977612</b>																																																																											
	<p>Schmiererset Jeu de graissage Lubrication set</p> <p><b>909240</b></p>	<p>Abdeckstopfen ø 14.3-15.9 mm Bouchon de protection ø 14.3-15.9 mm Cover plug ø 14.3-15.9 mm</p> <p><b>900201</b></p>	<p>Abdeckstopfen ø 20-22.5 mm Bouchon de protection ø 20-22.5 mm Cover plug ø 20-22.5 mm</p> <p><b>900202</b></p>																																																																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]</th> <th colspan="6">Zulässige Lasten pro Türflügel in [kg] / Charges admissibles des portes en [kg] / Permissible loads of the doors in [kg]</th> </tr> <tr> <th>600</th> <th>800</th> <th>1000</th> <th>1200</th> <th>1400</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3000</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> </tr> <tr> <td>2800</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> </tr> <tr> <td>2600</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> </tr> <tr> <td>2400</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>270</td> </tr> <tr> <td>2200</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>270</td> <td>240</td> <td>210</td> </tr> <tr> <td>2000</td> <td>300</td> <td>300</td> <td>270</td> <td>240</td> <td>210</td> <td>180</td> </tr> <tr> <td>1800</td> <td>300</td> <td>270</td> <td>240</td> <td>210</td> <td>180</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td><b>600</b></td> <td><b>800</b></td> <td><b>1000</b></td> <td><b>1200</b></td> <td><b>1400</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="6">Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]</td> </tr> </tbody> </table>	Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]	Zulässige Lasten pro Türflügel in [kg] / Charges admissibles des portes en [kg] / Permissible loads of the doors in [kg]						600	800	1000	1200	1400		3000	300	300	300	300	300	300	2800	300	300	300	300	300	300	2600	300	300	300	300	300	300	2400	300	300	300	300	300	270	2200	300	300	300	270	240	210	2000	300	300	270	240	210	180	1800	300	270	240	210	180			<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	<b>1400</b>			Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]						<p>Verstell Schlüssel Vclé de réglage Adjustment key</p> <p><b>979200</b></p>	<p>Ersatz Bohrer ø 5.5 mm Mèche de rechange ø 5.5 mm Replacement bit ø 5.5 mm</p> <p><b>909220</b></p>
		Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]	Zulässige Lasten pro Türflügel in [kg] / Charges admissibles des portes en [kg] / Permissible loads of the doors in [kg]																																																																											
600	800		1000	1200	1400																																																																									
3000	300	300	300	300	300	300																																																																								
2800	300	300	300	300	300	300																																																																								
2600	300	300	300	300	300	300																																																																								
2400	300	300	300	300	300	270																																																																								
2200	300	300	300	270	240	210																																																																								
2000	300	300	270	240	210	180																																																																								
1800	300	270	240	210	180																																																																									
	<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	<b>1400</b>																																																																									
	Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]																																																																													
	<p>Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling template</p> <p><b>979100</b></p>	<p>Ersatz Bohrer ø 4.6 mm Mèche de rechange ø 4.6 mm Replacement bit ø 4.6 mm</p> <p><b>909219</b></p>																																																																												
		<p>Ersatz Bohrer ø 3.5 mm Mèche de rechange ø 3.5 mm Replacement bit ø 3.5 mm</p> <p><b>909214</b></p>																																																																												

**Beschläge**

Falzenschraubband  
Höhenverstellbar

**Ferremets**

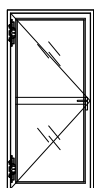
Paumelle à visser  
Réglable en hauteur

**Fittings**

Screw-on hinge  
Adjustable in height

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Verdeckt liegendes Band, Stahl</b> höhen-, seiten-, und tiefenverstellbar DIN links und rechts verwendbar ausgeliefert DIN links, umbaubar auf DIN rechts gemäss mitgelieferter Umbauanleitung Stulp Edelstahl und Stahl verzinkt blau, Korrosionsbeständigkeit Klasse 4 max. Öffnungswinkel 105°</p>	1 Stk./pce	<b>977601</b>
	<p><b>Paumelle cachée, acier</b> réglable en hauteur, latéralement et en profondeur utilisable DIN gauche et droite livrée DIN gauche, modifiable à DIN droite selon instruction de montage inclus tête acier inox et acier zingué-bleu, résistance à la corrosion classe 4 angle d'ouverture max. 105°</p>		
	<p><b>Concealed hinge, steel</b> adjustable in heights, sideways and in depth usable DIN left and right delivered DIN left, convertible to DIN right according to included assembly instructions front plate stainless steel and galvanized-blue steel, corrosion resistance class 4 max. opening angle 105°</p>		

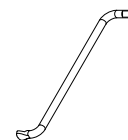
 Zulässige Lasten der Türen in [kg] Charges admissibles des portes en [kg] Permissible loads of the doors in [kg]						
	Flügelhöhe H in [mm] / Hauteur de vantail H en [mm] / Leaf height H in [mm]	<b>3000</b>	370	365	355	350
	<b>2800</b>	370	360	355	345	335
	<b>2600</b>	365	360	350	340	325
	<b>2400</b>	365	355	345	330	315
	<b>2200</b>	360	350	335	320	305
	<b>2000</b>	355	340	325	305	300
	<b>1800</b>	350	335	320	300	295
		<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	<b>1400</b>
	Flügelbreite B in [mm] / largeur de vantail B en [mm] / Leaf width B in [mm]					



**Anmerkung:**  
Diese Bänder sind in Kombination mit einem Drehflügelantrieb nicht geprüft.  
**Remarque:**  
Ces paumelles ne sont pas certifiées en combinaison avec un entraînement d'ouvrant à la française  
**Note:**  
These hinges have not been tested in combination with auto door openers.

Hebeschlüssel  
Clé de réglage  
Hoist-key

**909211**



**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

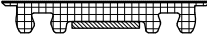

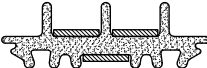

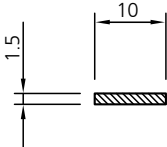
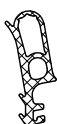
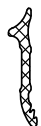

---

---

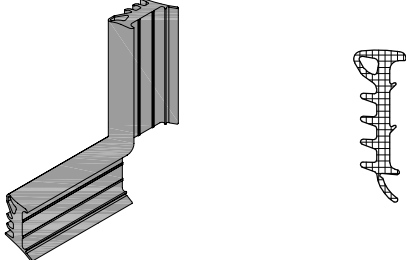
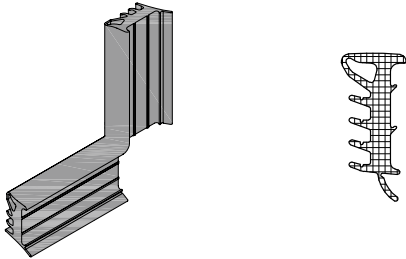
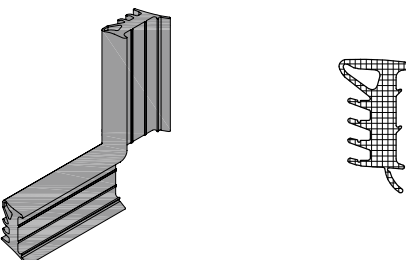
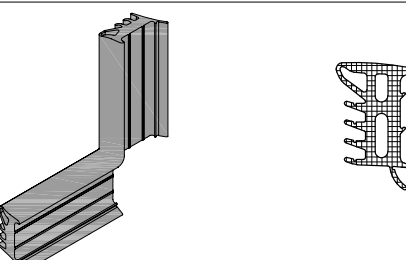
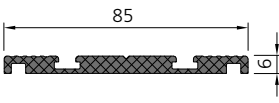
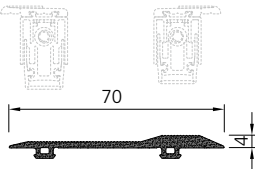
---



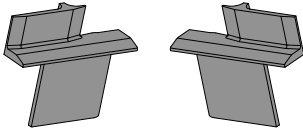
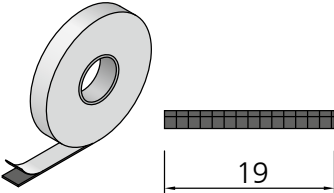
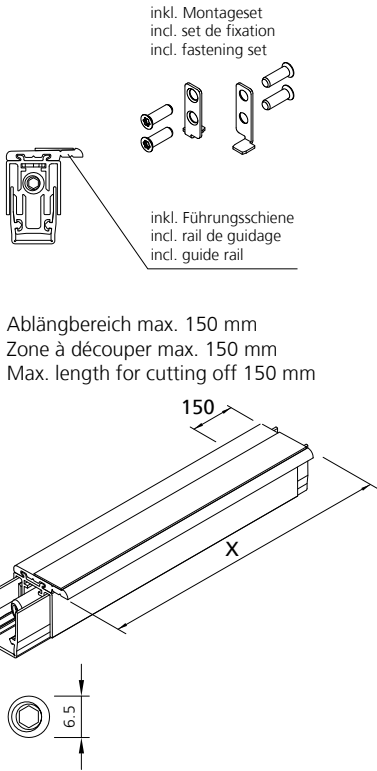
**Zubehör**  
Dichtungen**Accessoires**  
Joints**Accessories**  
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Falzabdeckung aufschäumend, schwarz Recouvrement de feuillure intumescent, noir Rebate cover foaming, black	16 x 3 m	<b>975000</b>
	Falzabdeckung für den Schlossbereich aufschäumend, schwarz Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure intumescent, noir Rebate cover for lock area foaming, black	16 x 3 m	<b>975010</b>
	Falzabdeckung für den Glasfalz PE, grau Recouvrement de feuillure du verre PE, gris Glass rebate cover PE, grey	16 x 3 m	<b>975650</b>
	Falzabdeckung für den Glasfalz PE, grau Recouvrement de feuillure du verre PE, gris Glass rebate cover PE, grey	50 m	<b>975601</b>
	Brandschutzstreifen 10mm aufschäumend, selbstklebend Bande intumescente intumescent, autocollant Intumescent strip foaming, self-adhesive	(2 x 25 m) 50 m	<b>978050</b>
	Anschlagdichtung Tür EPDM-BH, schwarz, mit Gleitlack, silikonfrei Joint de butée porte EPDM-BH noir, avec laque lubrifiante (sans silicone) Door weatherstripping EPDM-BH, black, anti-friction coating, silicon free	100 m	<b>975801</b>
	Verglasungsdichtung aussen EPDM-BH selbstklebend, schwarz, silikonfrei, Fugenbreite 2 mm Joint de vitrage extérieur EPDM-BH autoadhésif, noir, sans silicone, largeur de joint de 2 mm Glazing seals outside EPDM-BH, self-adhesive, black, silicon free, joint width of 2 mm	100 m	<b>905812</b>
	Verglasungsdichtung aussen EPDM-BH, selbstklebend, schwarz, silikonfrei, Fugenbreite 5 mm Joint de vitrage extérieur EPDM-BH, autoadhésif, noir, sans silicone, largeur de joint de 5 mm Glazing seals outside EPDM-BH, self-adhesive, black, silicon free, joint width of 5 mm	100 m	<b>985802</b>

**Zubehör**  
Dichtungen**Accessoires**  
Joints**Accessories**  
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Verglasungsdichtung innen EPDM-BH, perforiert, schwarz, für Fugenbreite 3 und 4 mm mit Gleitlack, silikonfrei Joint de vitrage intérieur EPDM-BH, perforé, noir, largeur de joint de 3 et 4 mm avec laque lubrifiante (sans silicone) Inner glazing seal EPDM-BH, perforated, black, for joint widths of 3 and 4 mm anti-friction coating, silicon free	100 m	<b>905884</b>
	Verglasungsdichtung innen EPDM-BH, perforiert, schwarz, für Fugenbreite 5 und 6 mm mit Gleitlack, silikonfrei Joint de vitrage intérieur EPDM-BH, perforé, noir, largeur de joint de 5 et 6 mm avec laque lubrifiante (sans silicone) Inner glazing seal EPDM-BH, perforated, black, for joint widths of 5 and 6 mm anti-friction coating, silicon free	100 m	<b>905885</b>
	Verglasungsdichtung innen EPDM-BH, perforiert, schwarz, für Fugenbreite 7 und 8 mm mit Gleitlack, silikonfrei Joint de vitrage intérieur EPDM-BH, perforé, noir, largeur de joint de 7 et 8 mm avec laque lubrifiante (sans silicone) Inner glazing seal EPDM-BH, perforated, black, for joint widths of 7 and 8 mm with anti-friction coating, silicon free	75 m	<b>905886</b>
	Verglasungsdichtung innen EPDM-BH, perforiert, schwarz, für Fugenbreite von 9 und 10 mm mit Gleitlack, silikonfrei Joint de vitrage intérieur EPDM-BH, perforé, noir, largeur de joint de 9 et 10 mm avec laque lubrifiante (sans silicone) Glazing seals inside EPDM-BH, perforated, black, for joint widths of 9 and 10 mm with anti-friction coating, silicon free	75 m	<b>905887</b>
	Aufsatzprofil flach ABS glasfaserverstärkt, schwarz Profilé d'applique plat ABS renforcé par de la fibre de verre, noir Attachment profile plane ABS fibre-glass reinforced, black	3 m	<b>974801</b>
	Aufsatzprofilabdeckung asymmetrisch, EPDM-BH, schwarz, mit Gleitlack, silikonfrei Recouvrement du profilé d'applique asymétrique, EPDM-BH noir, avec laque lubrifiante (sans silicone) Cover for attachment profile asymmetrical, EPDM-BH, black, anti-friction coating, silicon free	3 m	<b>975300</b>

**Zubehör**  
Dichtungen**Accessoires**  
Joints**Accessories**  
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.																				
	Dichtstück für Standflügel EPDM-BH, schwarz Pièce d'étanchéité pour vantail semi-fixe EPDM-BH, noir Sealing piece for passive leaf EPDM-BH, black	links / gauche / left 10 Stk./pcs  rechts / droite / right 10 Stk./pcs	<b>975831</b>  <b>975832</b>																				
	Falzdichtband selbstklebend, grau Bande d'étanchéité de feuillure autocollant, gris Rebate sealing tape self-adhesive, grey	60 m	<b>988051</b>																				
 <p>inkl. Montageset incl. set de fixation incl. fastening set</p> <p>inkl. Führungsschiene incl. rail de guidage incl. guide rail</p> <p>Ablängbereich max. 150 mm Zone à découper max. 150 mm Max. length for cutting off 150 mm</p>	<b>Absenkbare Bodendichtung</b> inkl. Montageset <b>Joint seuil automatique</b> incl. set de fixation <b>Drop floor seal</b> incl. fastening set <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Länge X Longueur X Length X</th> <th style="text-align: left;">Flügelbreite Largeur du vantail Leaf width</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>xxx mm</td> <td>Sonderlänge / Longueur spéciale / Special length</td> </tr> <tr> <td>400 mm</td> <td>280 - 430 mm</td> </tr> <tr> <td>550 mm</td> <td>431 - 580 mm</td> </tr> <tr> <td>700 mm</td> <td>581 - 730 mm</td> </tr> <tr> <td>850 mm</td> <td>731 - 880 mm</td> </tr> <tr> <td>1000 mm</td> <td>881 - 1030 mm</td> </tr> <tr> <td>1150 mm</td> <td>1031 - 1180 mm</td> </tr> <tr> <td>1300 mm</td> <td>1181 - 1330 mm</td> </tr> <tr> <td>1450 mm</td> <td>1331 - 1480 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Zuschnitt über Bestellformular Coupe en longueur via formulaire de commande For pre-cutting use order form</p>	Länge X Longueur X Length X	Flügelbreite Largeur du vantail Leaf width	xxx mm	Sonderlänge / Longueur spéciale / Special length	400 mm	280 - 430 mm	550 mm	431 - 580 mm	700 mm	581 - 730 mm	850 mm	731 - 880 mm	1000 mm	881 - 1030 mm	1150 mm	1031 - 1180 mm	1300 mm	1181 - 1330 mm	1450 mm	1331 - 1480 mm	1 Stk./pce	<b>975920*</b>  <b>975921*</b>  <b>975922*</b>  <b>975923*</b>  <b>975924*</b>  <b>975925</b>  <b>975926</b>  <b>975927</b>  <b>975928</b>
Länge X Longueur X Length X	Flügelbreite Largeur du vantail Leaf width																						
xxx mm	Sonderlänge / Longueur spéciale / Special length																						
400 mm	280 - 430 mm																						
550 mm	431 - 580 mm																						
700 mm	581 - 730 mm																						
850 mm	731 - 880 mm																						
1000 mm	881 - 1030 mm																						
1150 mm	1031 - 1180 mm																						
1300 mm	1181 - 1330 mm																						
1450 mm	1331 - 1480 mm																						
			* auf Anfrage sur demande on request																				

**Senkdichtung  
Bestellformular  
Sonderlängen**

**Joint de seuil automatique  
Formulaire de commande  
pour longueurs spéciales**

**Automatic drop seal  
Order form  
for seals cut to length**



Bestellung: **975920**  
Commande: **975920**  
Order: **975920**

Kunde:  
Client:  
Customer:

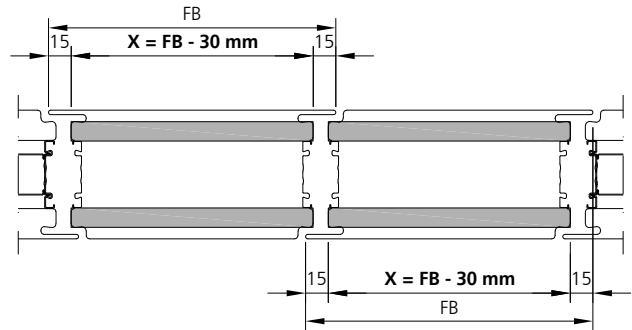
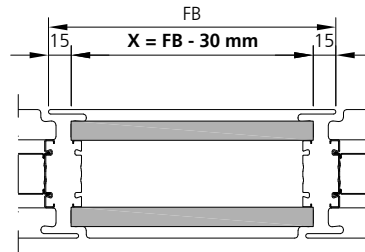
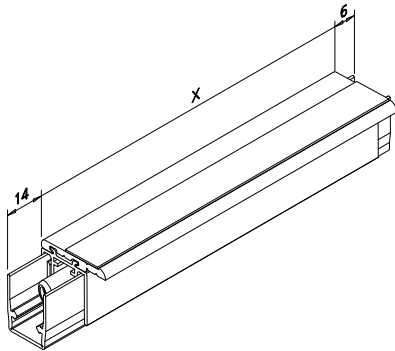
Kontaktperson:  
Responsable de projet:  
Project responsibility:

Objekt:  
Projet:  
Project:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

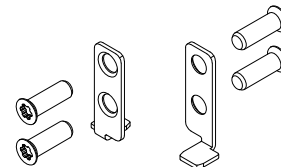
\_\_\_\_\_



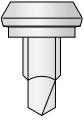
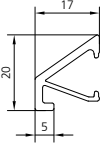
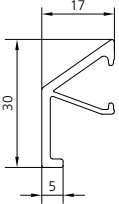
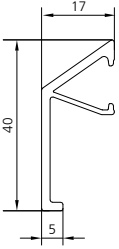
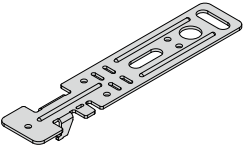
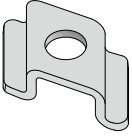
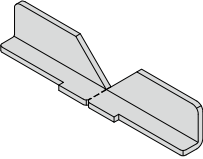
Anwendungsbereich domaine d'application specifide area of application	Stück Qté. Piece	Länge X longueur X lenght X
FB = min. 280 - max. 1480 mm		

FB = Flügelbreite  
Largeur du vantail  
Leaf width

**inkl. Montageset  
avec kit de montage  
incl. installation set**



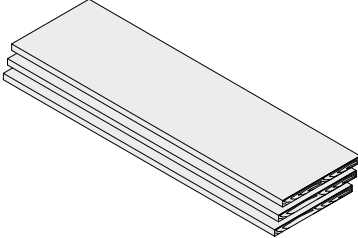
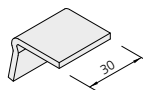
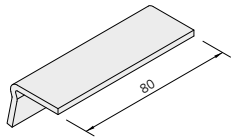
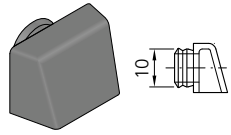
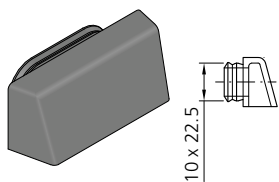
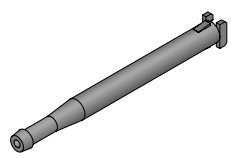
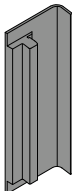
**Zubehör****Accessoires****Accessories**

<b>Abbildung Figure Figure</b>	<b>Bezeichnung Désignation Designation</b>	<b>Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit</b>	<b>Art. Nr. art. no. art. no.</b>
	Klemknopfschraube selbstbohrend für Glashalteleisten, Stahl chromatiert Bouton de fixation autoforeur pour parcloles, acier chromaté Stud fastener self drilling for glazing beads, chromated steel	100 Stk./pcs 1000 Stk./pcs Mag. 200 Stk./pcs	<b>906577</b> <b>906578</b> <b>906579</b>
	Wetterschenkel Höhe 20 mm, Aluminium roh Renvoi d'eau Hauteur 20 mm, aluminium brut Weatherbord Height 20 mm, mill finished aluminium	6 m	<b>903300</b>
	Wetterschenkel Höhe 30 mm, Aluminium roh Renvoi d'eau Hauteur 30 mm, aluminium brut Weatherbord Height 30 mm, mill finished aluminium	6 m	<b>903301</b>
	Wetterschenkel Höhe 40 mm, Aluminium roh Renvoi d'eau Hauteur 40 mm, aluminium brut Weatherbord Height 40 mm, mill finished aluminium	6 m	<b>903302</b>
	Befestigungsanker Stahl bandverzinkt Patte de fixation Acier zingué Turn in anchor Steel continuously galvanized	50 Stk./pcs	<b>977030</b>
	U-Bügel für Wandanschluss und verdeckte Rahmenbefestigung, CrNi Etrier pour raccord mural et fixation cachée du cadre, acier inox Bracket for wall abutment and hidden frame attachments, CrNi	10 Stk./pcs	<b>976004</b>
	Füllstück für Profilwechsel links/rechts, Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé gauche/droite, acier Filler piece for profile change left/right, steel	10 Stk./pcs	<b>970200</b>

## Zubehör

## Accessoires

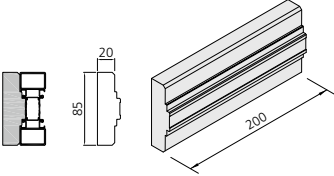
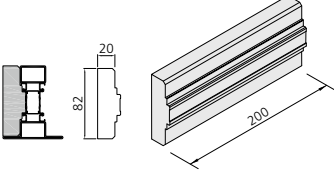
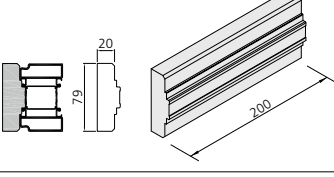
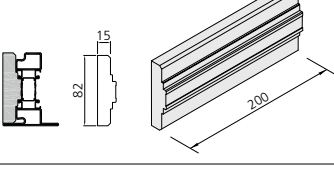
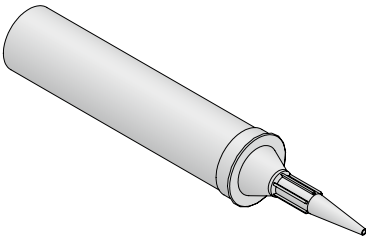
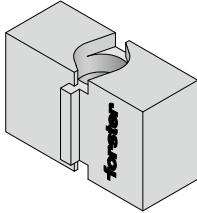
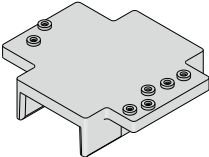
## Accessories

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Set Distanzstücke Hartholz Kit distanceurs Bois dur Set distance pieces Hardwood  80 x 780 x 1 mm 16 Stk./pcs 80 x 780 x 3 mm 16 Stk./pcs 80 x 780 x 5 mm 16 Stk./pcs	1 Stk./pce	<b>970400</b>
	Glasauflage, schmal CrNi Support de verre, étroit acier inox Glass carrier pad, narrow CrNi	10 Stk./pcs	<b>976700</b>
	Glasauflage, breit CrNi Support de verre, large acier inox Glass carrier pad, wide CrNi	10 Stk./pcs	<b>976701</b>
	Wasserablaufftülle PA 6, schwarz Douille d'écoulement PA 6, noir Draining pipe PA 6, black	10 Stk./pcs	<b>900100</b>
	Wasserablaufftülle PA 6, schwarz Douille d'écoulement PA 6, noir Draining pipe PA 6, black	10 Stk./pcs	<b>900103</b>
	Entspannungs- und Entwässerungsröhrchen für verdeckte Entspannung und Entwässerung TPE, schwarz Tubulure invisible de décompression et d'évacuation d'eau TPE, noir Decompression and drainage pipe for hidden decompression and drainage TPE, black	10 Stk./pcs	<b>980101</b>
	Fallenschutz U-Stulp, Kunststoff, schwarz Pièce de protection frottement bec de cane têteière U, matière plastique, noir Latch protection forend U, plastics, black	10 Stk./pcs	<b>977001</b>

## Verarbeitungshilfen

## Aides à la mise en œuvre

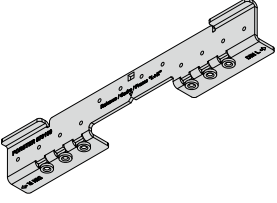
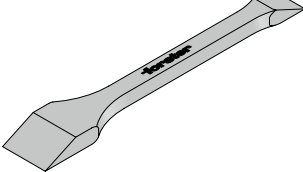
## Processing aids

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Sägehilfe für Profile ohne Lappen Kunststoff (POM) Cale de débitage pour profilés sans ailes Matière plastique (POM) Sawing aid for profiles without flange Plastics (POM)	2 Stk./pcs	978000
	Sägehilfe für Rahmenprofile Kunststoff (POM) Cale de débitage pour profilés de cadre Matière plastique (POM) Sawing aid for frame profiles Plastics (POM)	2 Stk./pcs	978001
	Sägehilfe für Zusatzprofile Kunststoff (POM) Cale de débitage pour profilés supplémentaires Matière plastique (POM) Sawing aid for additional profiles Plastics (POM)	2 Stk./pcs	978002
	Sägehilfe für Türprofile Kunststoff (POM) Cale de débitage pour profilés de porte Matière plastique (POM) Sawing aid for door profiles Plastics (POM)	2 Stk./pcs	978003
	Dichtungsmasse für Dichtungsüberlappungen zum Abdichten der Kreuzpunkte, auf Hybridpolymerbasis schwarz Inhalt Kartusche 290 ml Mastic pour chevauchements de joints, destiné à l'étanchéité des croisements, à base de polymère hybride, noir, contenance de cartouche 290 ml Sealing compound for weatherstripping overlapping to seal the crossing points based on hybridpolymere black content cartridge 290 ml	12 Kartuschen Cartouches Cartridges	908001
	Anschweislehre Gabarit de soudage Welding template  für Anschweisbänder 2-teilig, Art. Nr. 907663 pour paumelles à souder à 2 ailes, art. no. 907663 for weld-on hinges in 2 parts, art. no. 907663	2 Stk./pcs	909030
	Bohrlehre für Klemmknopf, Art. Nr. 906577/906578 Gabarit de perçage pour bouton-pression, art. no. 906577/906578 Drilling template stud fastener, art. no. 906577/906578	1 Stk./pce	909104

## Verarbeitungshilfen

## Aides à la mise en œuvre

## Processing aids


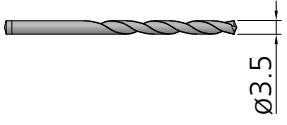


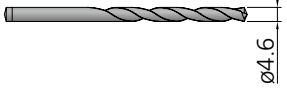
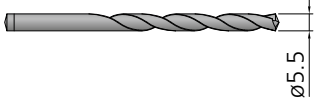
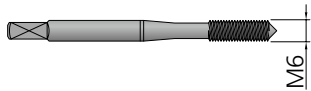

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Bohrlehre für Falzanschraubband 977602 / 977612 Gabarit de perçage pour paumelle à visser 977602 / 977612 Drilling template for screw-on hinge 977602 / 977612	1 Stk./pce	<b>979100</b>
	Bandrichteisen-Set Kit Outil de réglage paumelles Hinge adjusting set  für Anschweissbänder 2-teilig, Art. Nr. 907662/907663 pour paumelles à souder à 2 ailes, art. no. 907662/907663 for weld-on hinges in 2 parts, art. no. 907662/907663	1 Stk./pce	<b>909210</b>
	Schmiereset für Anschweissbandrollen und Falzanschraubband Kit de graissage pour paumelles à souder et à visser Lubrication set for hinges	1 Stk./pce	<b>909240</b>
	Fettkartuschen Ersatz, 125 g, für Schmiereset 909240 Cartouches de graisse remplacement, 125 g, pour kit de graissage 909240 Grease cartridges replacement, 125 g, for lubrication set 909240	5 Stk./pcs	<b>908007</b>
	Glaskelle Levier en bois pour vitrage Wooden glazing wedge	1 Stk./pce	<b>909218</b>
	Bohrschrauben-Setzgerät (230 V) komplett, inklusive Koffer Appareil à poser les vis autoforeuses (230 V) complet, avec coffret Power driver for self-cutting screws (230 V) complete incl. case	1 Stk./pce	<b>909203</b>
	Schrauben-Vorsatzgerät (Ersatz) Adaptateur pour tournevis (rechange) Power driver adapter (replacement)	1 Stk./pce	<b>909204</b>



## Verarbeitungshilfen

## Aides à la mise en œuvre

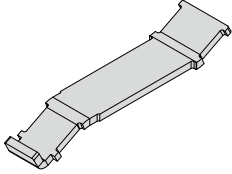

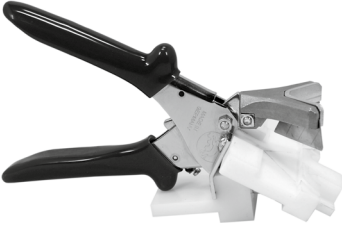





## Processing aids

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Schrauben-Einsatz (passend zu Art. Nr. 909203) Jeu de tournevis (pour art. no. 909203) Screwdriver bit (fitting art. no. 909203)	2 Stk./pcs	<b>909205</b>
	Ersatz Bohrer Ø 3.5mm zu Bohrlehre Art. Nr. 979100 Mèche de rechange Ø 3.5mm pour gabarit de perçage art. no. 979100 Replacement bit Ø 3.5mm for drilling template art. no. 979100	2 Stk./pcs	<b>909214</b>
	Set Spiralbohrer Spiralbohrer Ø 4 mm mit Sechskantschaft, inkl. Montageanleitung Kit mèche hélicoïdale mèche hélicoïdale Ø 4 mm avec tige à six pans, avec instructions de montage Spiral bit set spiral bit Ø 4 mm with hex shaft, incl. fitting instruction	1 Stk./pce	<b>909216</b>
	Spiralbohrer Ø 4 mm mit Sechskantschaft Mèche hélicoïdale Ø 4 mm avec tige à six pans Spiral bit Ø 4 mm with hex shaft	5 Stk./pcs	<b>909217</b>
	Ersatz Bohrer Ø 4.6mm zu Bohrlehre Art. Nr. 979100 Mèche de rechange Ø 4.6mm pour gabarit de perçage art. no. 979100 Replacement bit Ø 4.6mm for drilling template art. no. 979100	2 Stk./pcs	<b>909219</b>
	Ersatz Bohrer Ø 5.5mm zu Bohrlehre Art. Nr. 909110 Mèche de rechange Ø 5.5mm pour gabarit de perçage art. no. 979100 Replacement bit Ø 5.5mm for drilling template art. no. 979100	2 Stk./pcs	<b>909220</b>
	Ersatz Gewindeformer M6 zu Bohrlehre Art. Nr. 979100 Taraud de rechange M6 pour gabarit de perçage art. no. 979100 Replacement thread former M6 for drilling template art. no. 979100	1 Stk./pce	<b>909221</b>
	Ersatz Gewindeformer M5 zu Bohrlehre Art. Nr. 979100 Taraud de rechange M5 pour gabarit de perçage art. no. 979100 Replacement thread former M5 for drilling template art. no. 979100	1 Stk./pce	<b>909222</b>

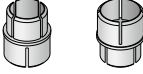
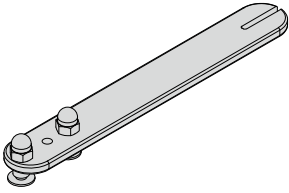

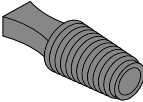
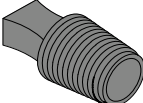

## Verarbeitungshilfen

## Aides à la mise en œuvre

## Processing aids

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Montagehilfe für Befestigungsklemme Aide pour montage du clip de fixation Installation tool for support bracket	1 Stk./pce	<b>979000</b>
	Einrollwerkzeug für Dichtung Art. Nr. 905385, 905386, 905387, 985302 Rouleau pour joint art. no. 905385, 905386, 905387, 985302 Rolling tool for seal art. no. 905385, 905386, 905387, 985302	1 Stk./pce	<b>909007</b>
	Zuschnittwerkzeug Anschlagdichtung Art. Nr. 975301 / 975801 Outil de découpe pour joint de butée porte art. no. 975301/ 975801 Cutting tool for door buffer seal art. no. 975301/ 975801	1 Stk./pce	<b>989415</b>
	Ersatzklingen Lames de rechange Replacement blades	2 Stk./pcs	<b>989416</b>
	Zuschnittwerkzeug Entwässerung Outil de découpe pour évacuation d'eau Cutting tool drainage	1 Stk./pce	<b>989411</b>
	Ersatz Lochklingen Lames de rechange Replacement blades	4 Stk./pcs	<b>989413</b>
	Zuschnittwerkzeug für Falzabdeckung Outil de découpe pour recouvrement de feuillure Cutting tool for rebate cover	1 Stk./pce	<b>979430</b>
	38 mm 45 mm	1 Stk./pce 1 Stk./pce	<b>979431</b>
	Ersatzklingen Lames de rechange Replacement blades	6 Stk./pcs	<b>979422</b>

**Verarbeitungshilfen****Aides à la mise en œuvre****Processing aids**

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Abdeckkappen für Anschweissbänder 907663 Lackierschutz Bouchon de protection pour paumelles à souder 907663 Protection pour laquage Cover cap for weld-on hinges 907663 Coat-protective	60 Stk./pcs	<b>907064**</b>
	Richthebel Levier d'alignement Setting lever	1 Stk./pce	<b>979001</b>
	Verstellschlüssel für Band 977602 / 977612 Vclé de réglage pour paumelles 977602/977612 Adjustment key for hinges 977602 / 977612	1 Stk./pce	<b>979200</b>
	Abdeckstopfen Ø14.3-15.9mm (Lackierschutz), Silikon grün, für Anschweissbänder und Falzanschraubbänder Bouchon de protection pour laquage Ø14.3- 15.9mm, Silicone vert, pour paumelles à souder et paumelles à visser dans le champ de la porte Cover plug Ø14.3-15.9mm (coat-protection), Silicone green, for weld-on hinges and screw-on hinges (re- bate)	25 Stk./pcs	<b>900201*</b>
	Abdeckstopfen Ø20.0-22.5mm (Lackierschutz), Silikon gelb, für Anschweissbänder und Falzanschraubbänder Bouchon de protection pour laquage Ø20.0- 22.5mm, Silicone jaune, pour paumelles à souder et paumelles à visser dans le champ de la porte Cover plug Ø20.0-22.5mm (coat-protection), Silicone yellow, for weld-on hinges and screw-on hinges (re- bate)	25 Stk./pcs	<b>900202*</b>
	Hebeschlüssel für verdeckt liegendes Band, Art. Nr. 907740 Clé de réglage pour paumelle cachée, art. no. 907740 Hoist-key to adjust concealed hinge, art. no. 907740	1 Stk./pce	<b>909211</b>

\* Hitzebeständig bis 240°C  
Résistant à des températures jusqu'à 240°C  
Heat resistant up to 240°C

\*\* Hitzebeständig bis 200°C  
Résistant à des températures jusqu'à 200°C  
Heat resistant up to 200°C

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

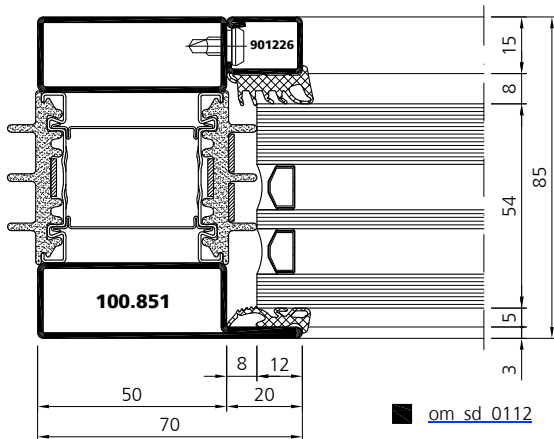
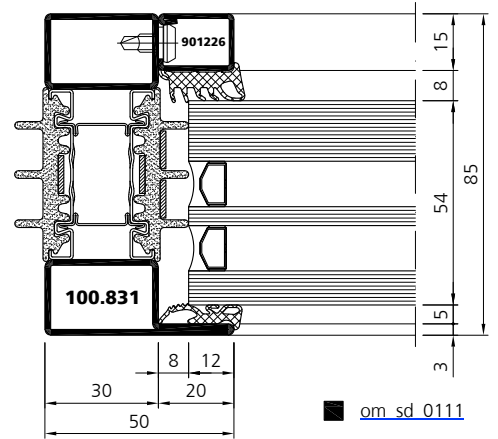
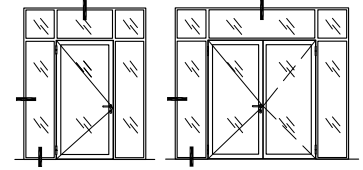
---

---

**Systemechnitte**

**Coupes du système**

**System sections**

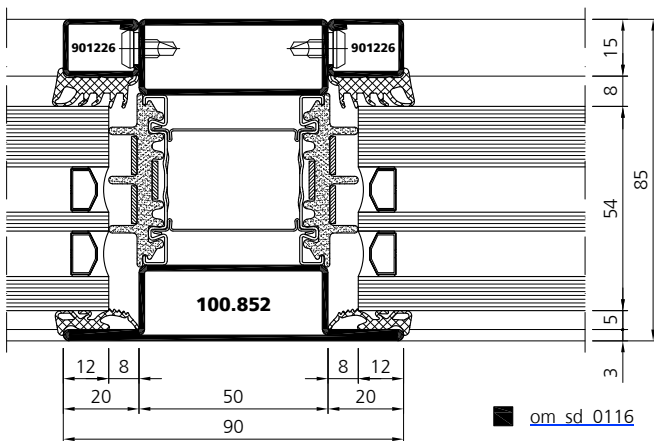
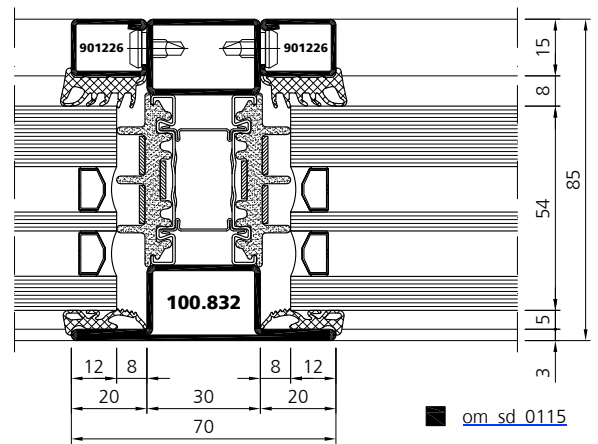
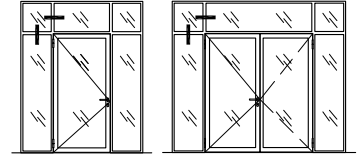


**3**

Systemanschnitte

Coupes du système

System sections

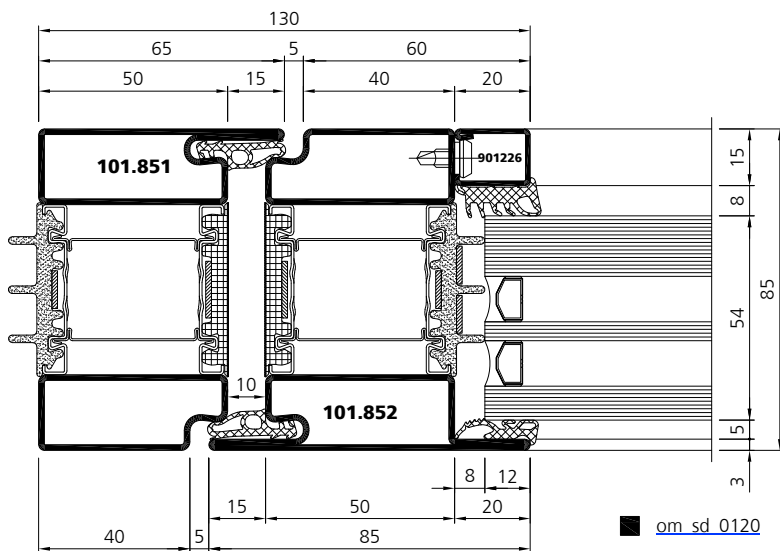
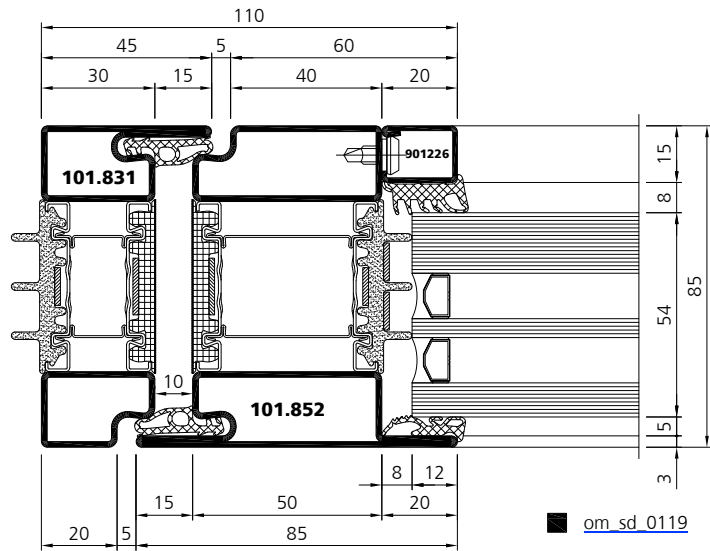
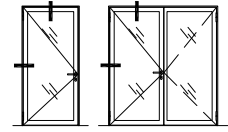


VOT 04/23

**Systemanschnitte**

**Coupes du système**

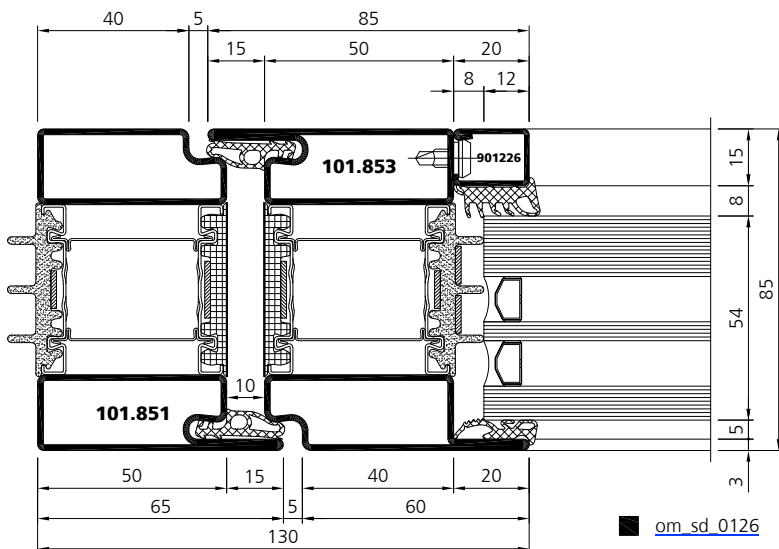
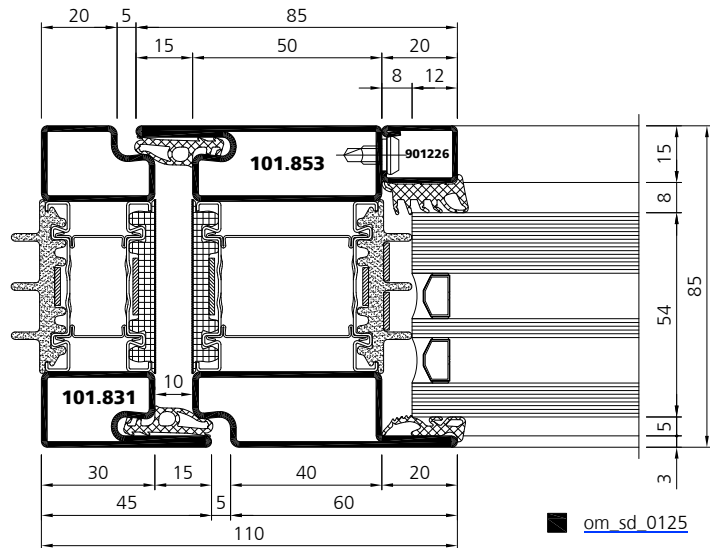
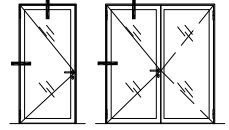
**System sections**



## Systemschnitte

## Coupes du système

## System sections



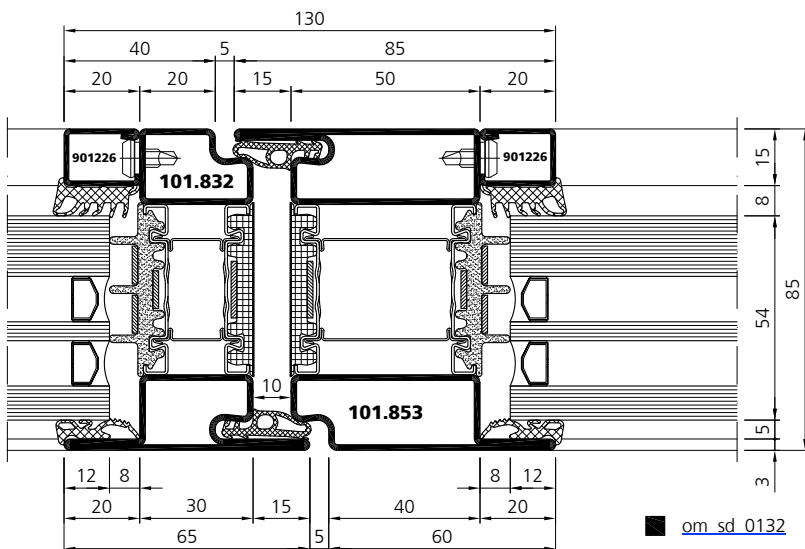
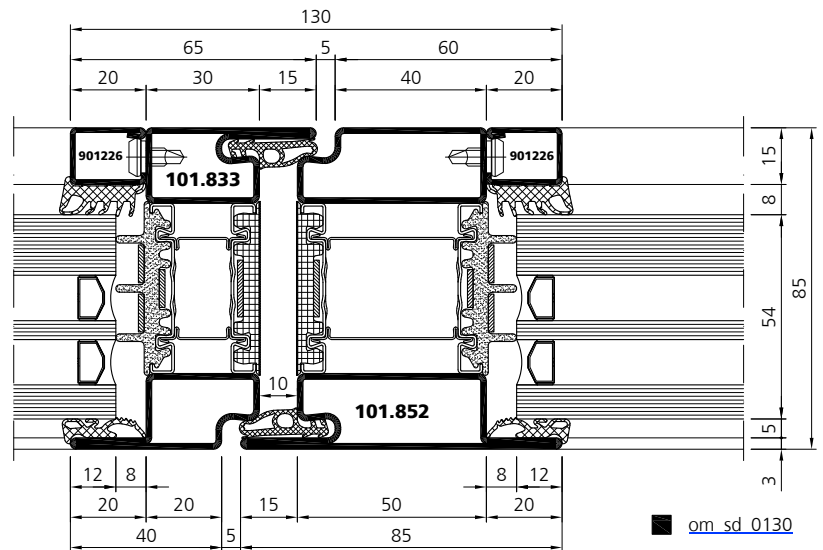
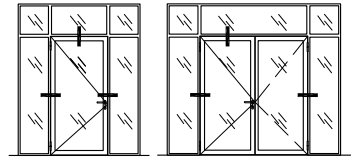
VOT 04/23



**Systemanschnitte**

**Coupes du système**

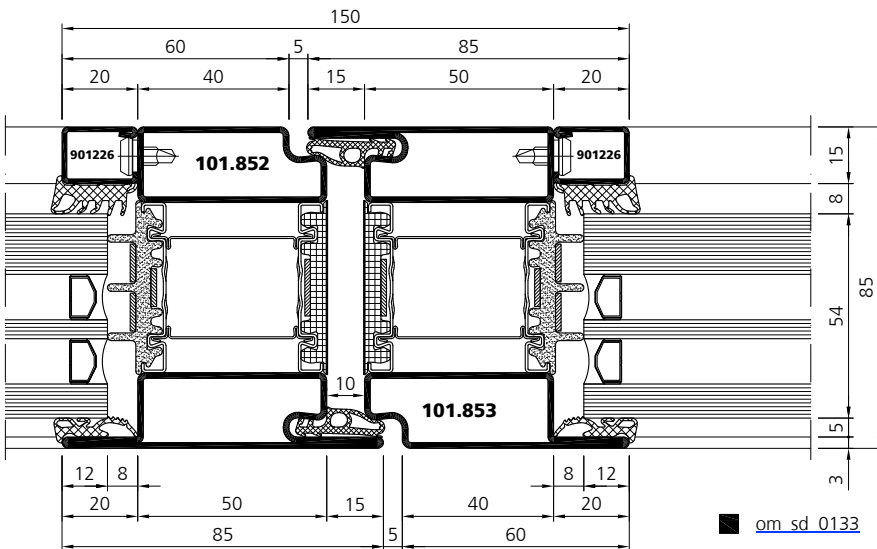
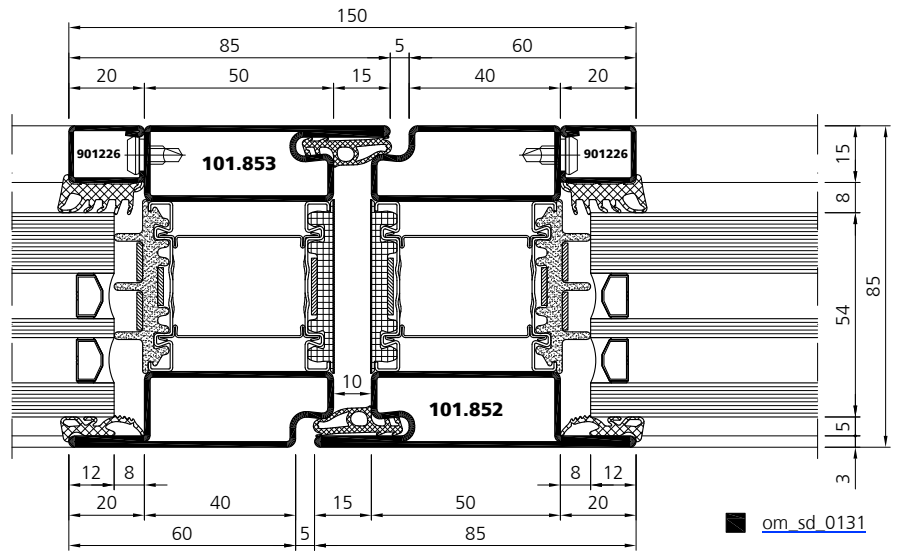
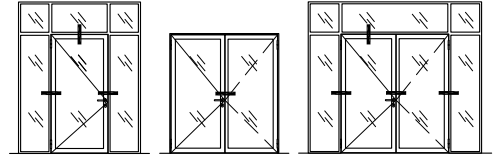
**System sections**



## Systemechnitte

## Coupes du système

## System sections

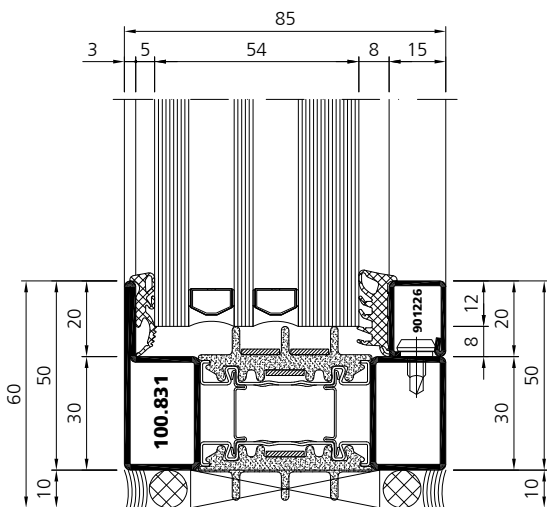
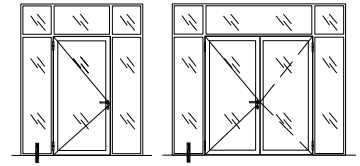


VOT 04/23

**Systemanschnitte**

**Coupes du système**

**System sections**

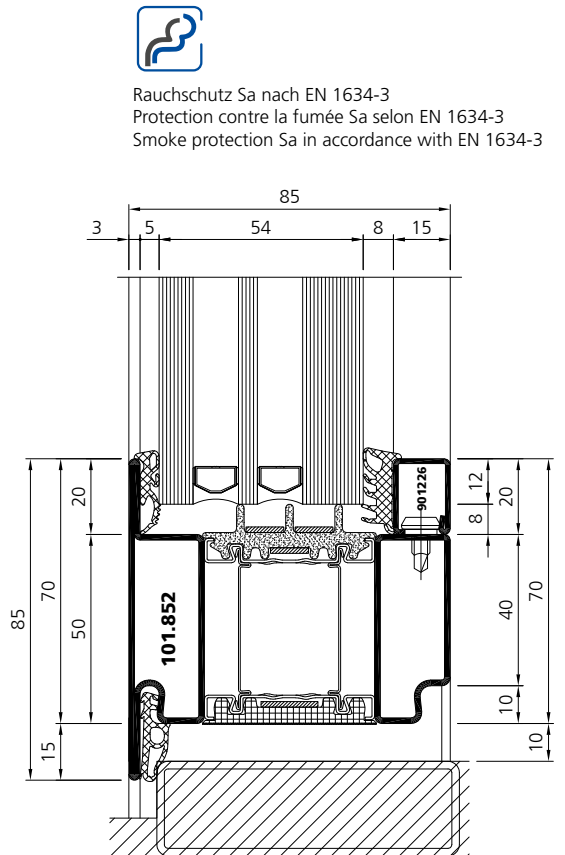
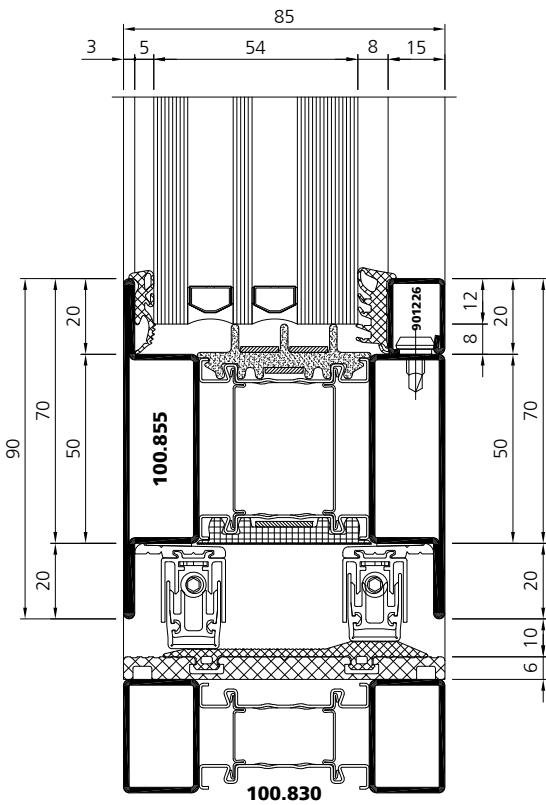
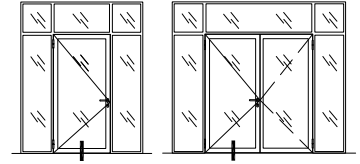


- [om\\_sd\\_0139](#)
- [om\\_sd\\_0140](#) (100.851)

## Systemanschnitte

## Coupes du système

## System sections



Rauchschutz Sa nach EN 1634-3  
Protection contre la fumée Sa selon EN 1634-3  
Smoke protection Sa in accordance with EN 1634-3

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

---

## Übersicht Systempläne Verglaste Elemente

- 1** einflügelige Tür
- 2** • mit Seitenteil
- 3** • mit zwei Seitenteilen
- 4** • mit Oberlicht
- 5** • mit Oberlicht und Seitenteil
- 6** • mit Oberlicht und zwei Seitenteilen
- 7** zweiflügelige Tür
- 8** • mit Seitenteil
- 9** • mit zwei Seitenteilen
- 10** • mit Oberlicht
- 11** • mit Oberlicht und Seitenteil
- 12** • mit Oberlicht und zwei Seitenteilen
- 13** Festverglasung

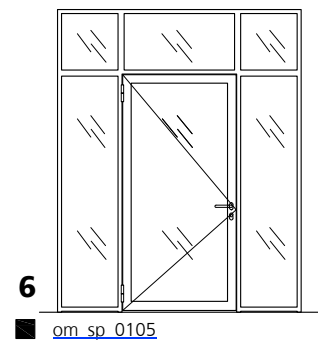
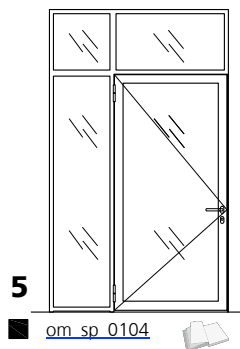
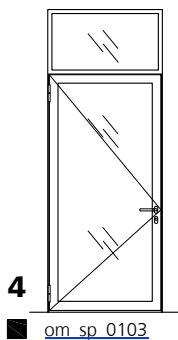
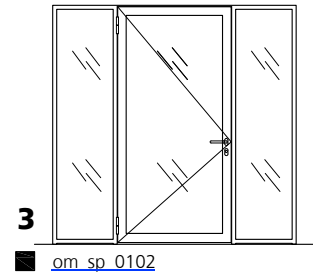
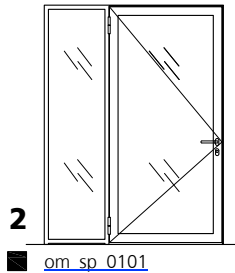
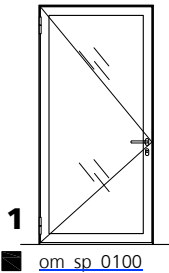
## Tableau des plans du système Éléments vitrés

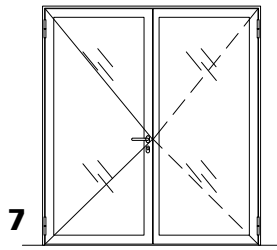
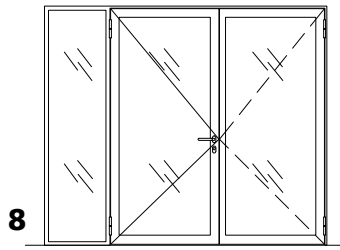
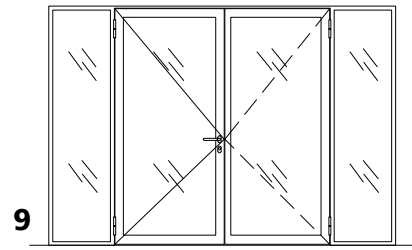
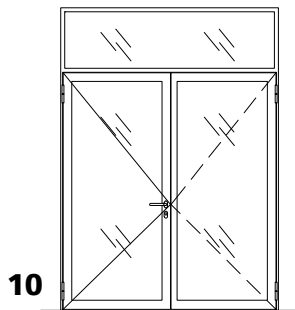
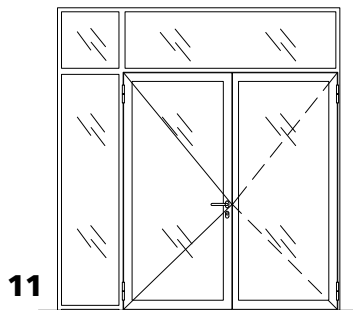
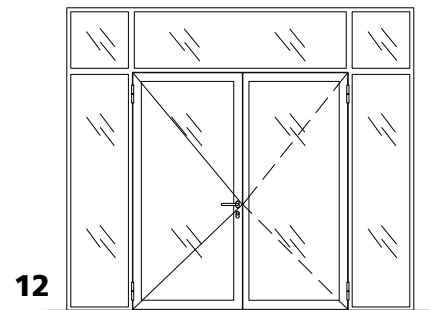
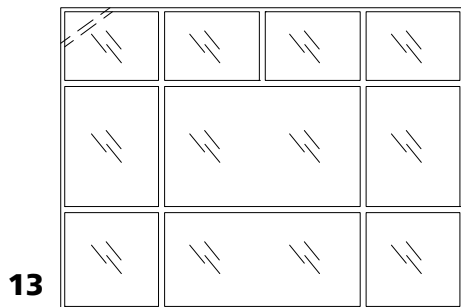
- porte à un vantail
- avec partie latérale fixe
- avec deux parties latérales fixes
- avec imposte
- avec imposte et partie latérale fixe
- avec imposte et deux parties latérales fixes
- porte à deux vantaux
- avec partie latérale fixe
- avec deux parties latérales fixes
- avec imposte
- avec imposte et partie latérale fixe
- avec imposte et deux parties latérales fixes
- vitrage fixe

## Synopsis of system plans Glazed elements

- single-leaved door
- with screen abutment
- with 2 screen abutments
- with fanlight
- with fanlight and screen abutment
- with fanlight and 2 screen abutments
- double-leaved door
- with screen abutment
- with 2 screen abutments
- with fanlight
- with fanlight and screen abutment
- with fanlight and 2 screen abutments
- fixed glazing

### ■ Stahl / Acier / Steel



**Übersicht Systempläne  
Verglaste Elemente****Tableau des plans du système  
Éléments vitrés****Synopsis of system plans  
Glazed elements****7**■ [om\\_sp\\_0106](#)**8**■ [om\\_sp\\_0107](#)**9**■ [om\\_sp\\_0108](#)**10**■ [om\\_sp\\_0109](#)**11**■ [om\\_sp\\_0110](#)**12**■ [om\\_sp\\_0111](#)**13**■ [om\\_sp\\_0112](#)

Für Festverglasung gelten nationale Zulassungen  
 Pour le vitrage fixe, des homologations nationales sont applicables  
 National approvals apply for fixed glazing



auf nachfolgenden Seiten dargestellt  
 présenté dans les pages suivantes  
 shown on the following pages



**BIM-Modelle**  
 für Revit und ArchiCAD unter  
[www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads)

**Modèles BIM**  
 pour Revit et ArchiCAD sous  
[www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement)

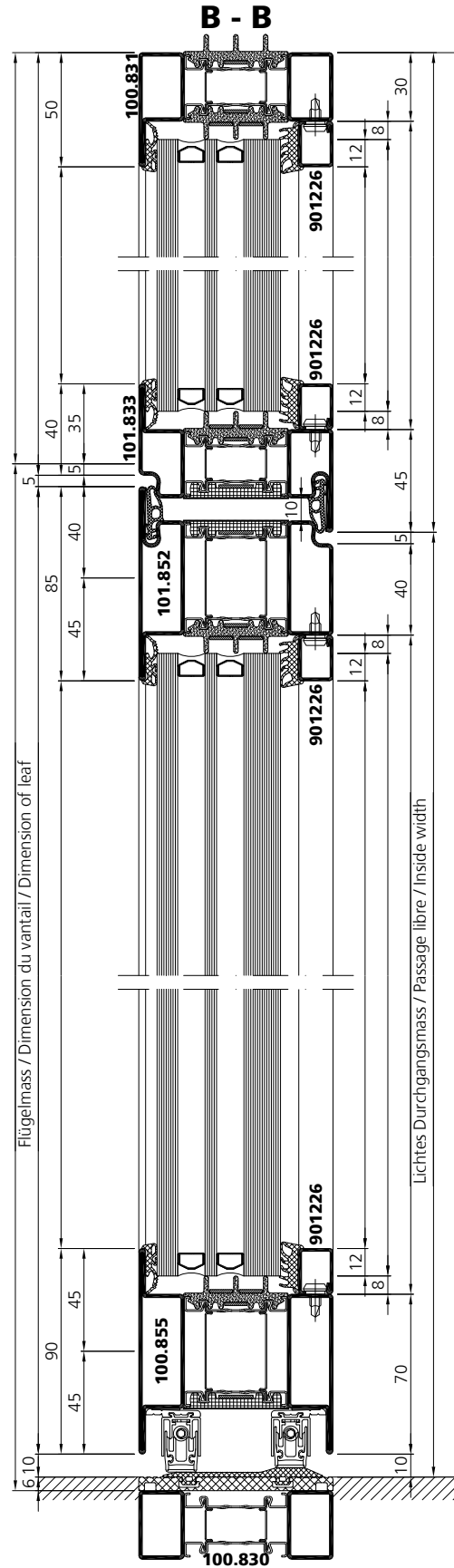
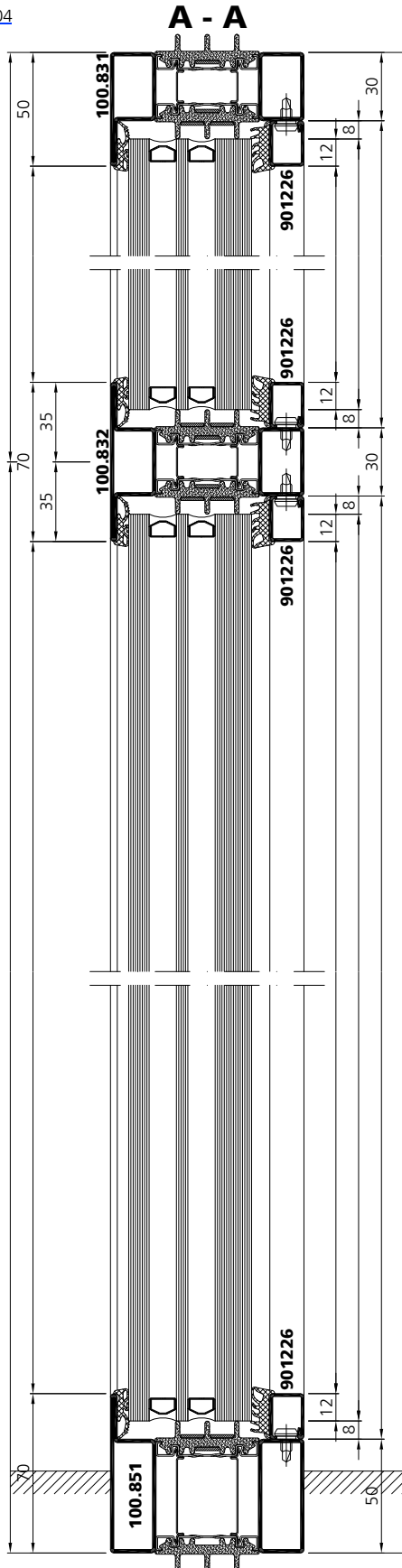
**BIM models**  
 for Revit and ArchiCAD on  
[www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads)

## Systemplan

## Plan du système

## System plan

■ [om\\_sp\\_0104](#)



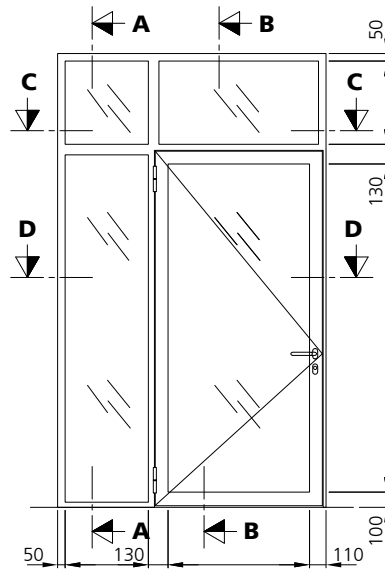


**Systemplan**

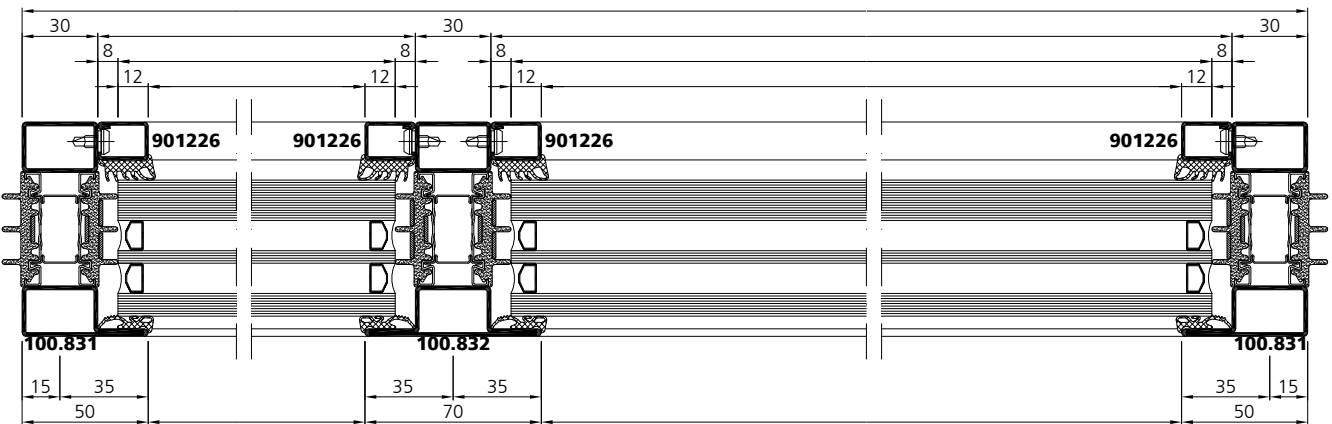
**Plan du système**

**System plan**

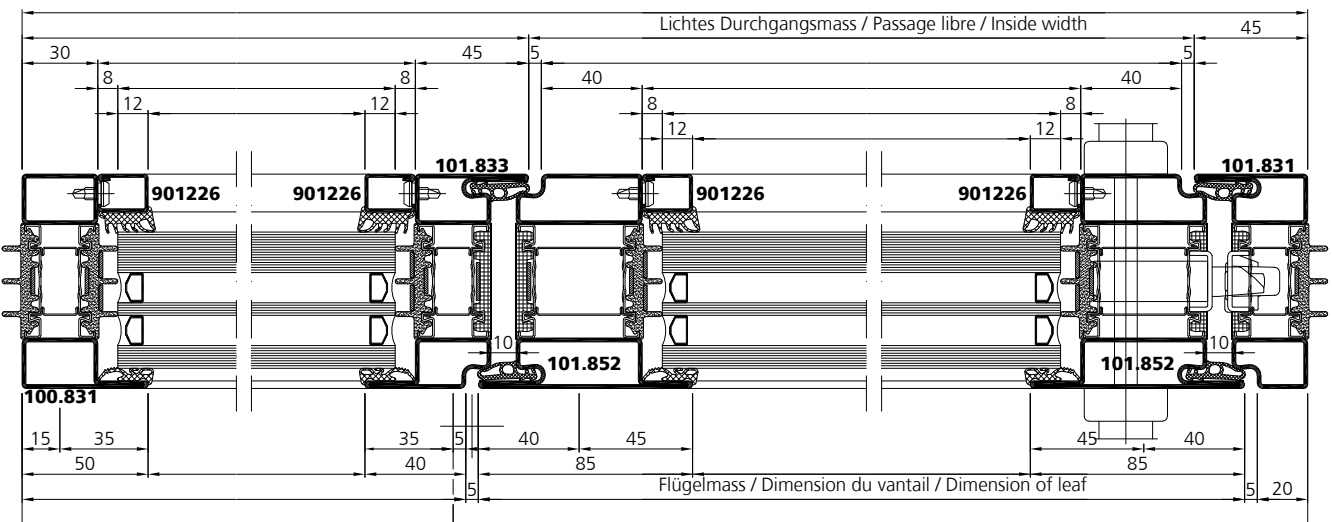
om\_sp\_0104



**C - C**



**D - D**

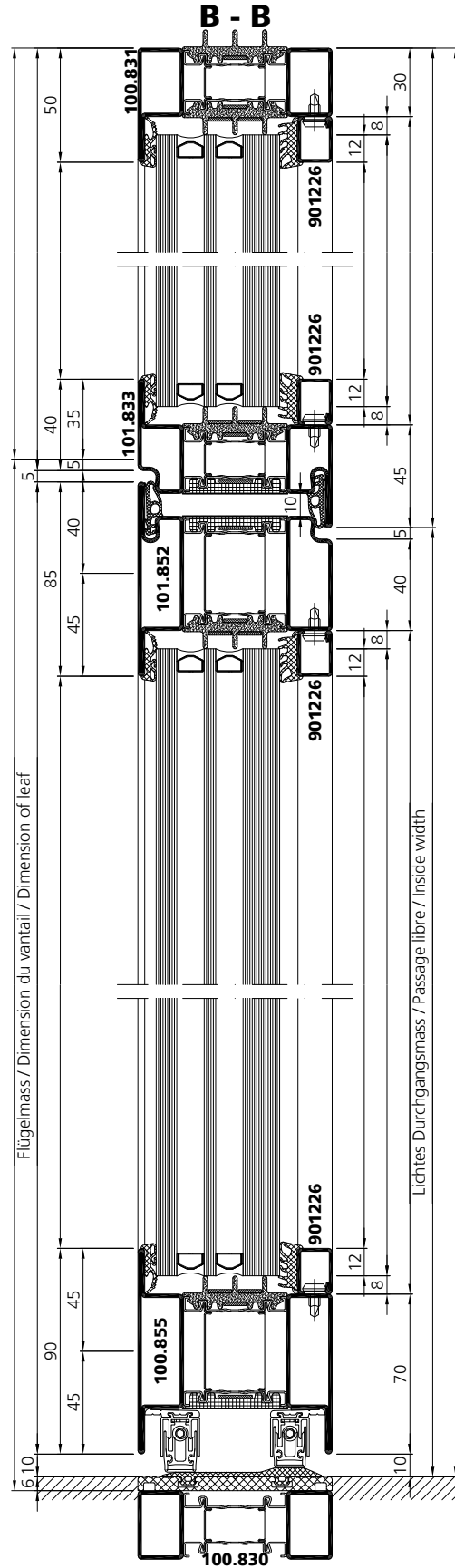
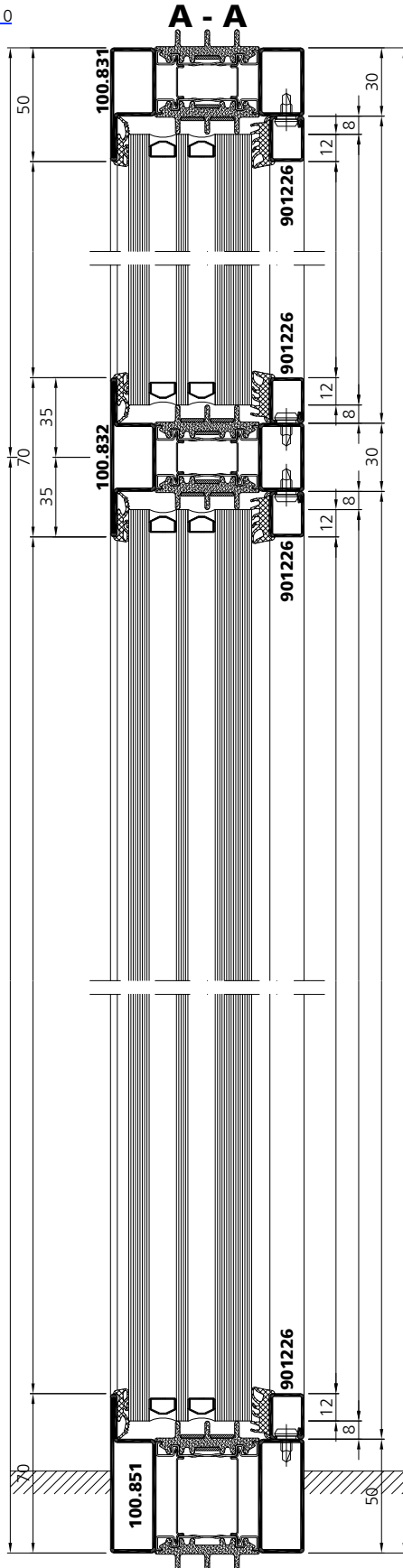


## Systemplan

## Plan du système

## System plan

■ [om\\_sp\\_0110](#)

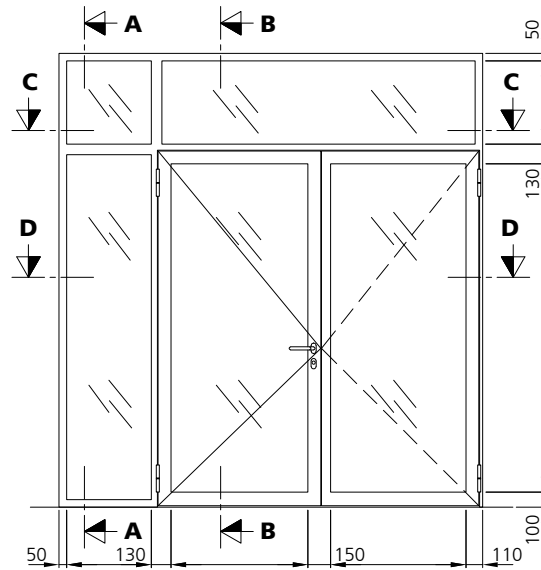


Systemplan

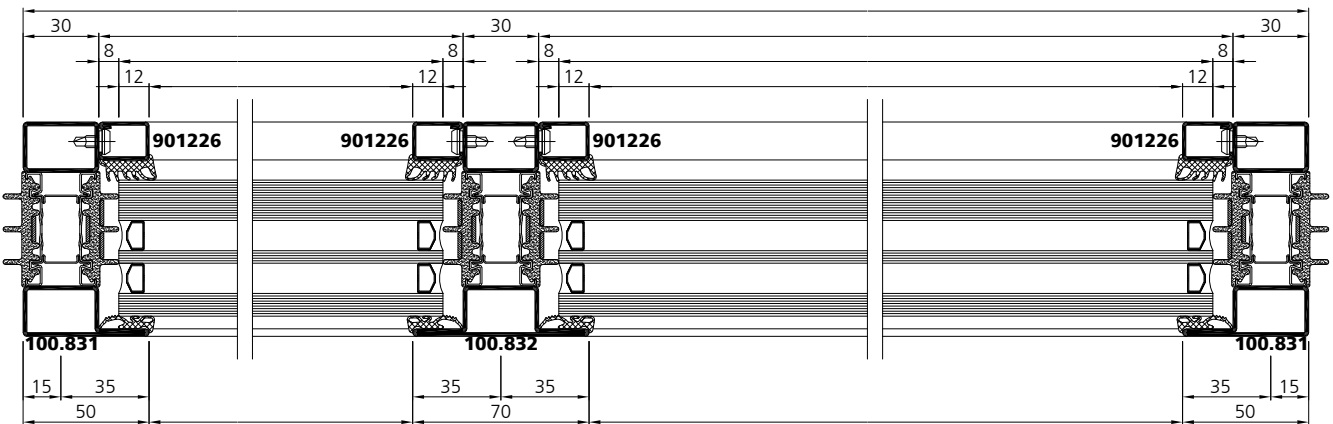
Plan du système

System plan

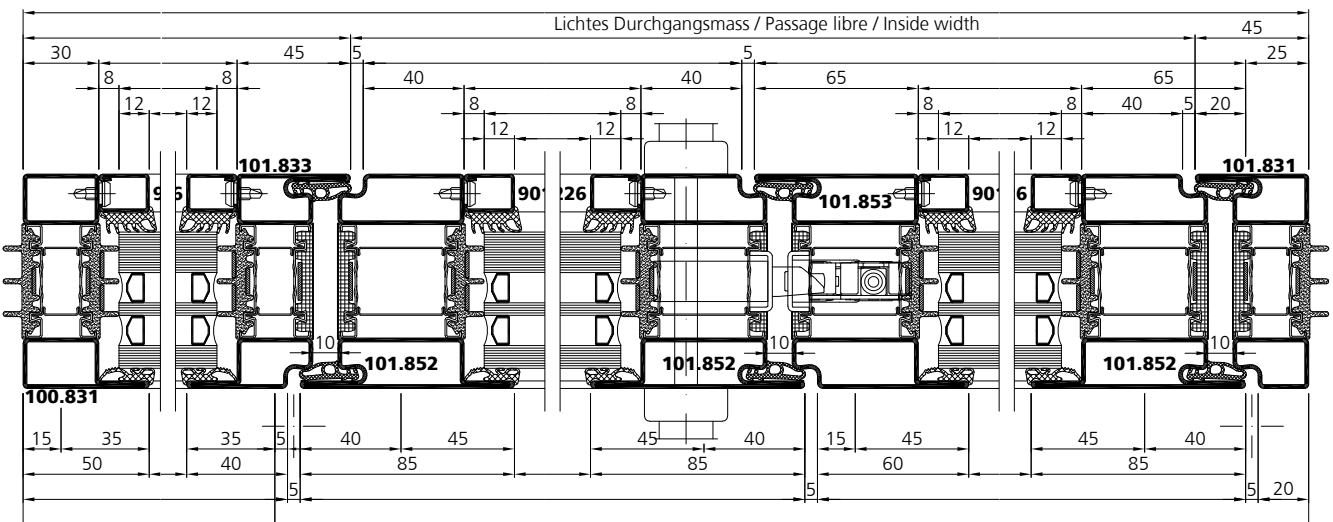
om\_sp\_0110



C - C



D - D

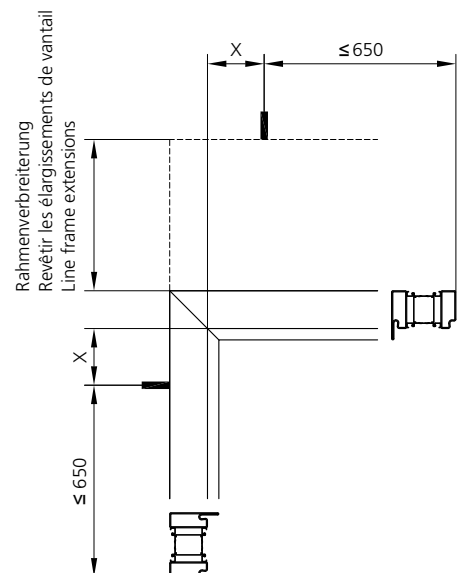
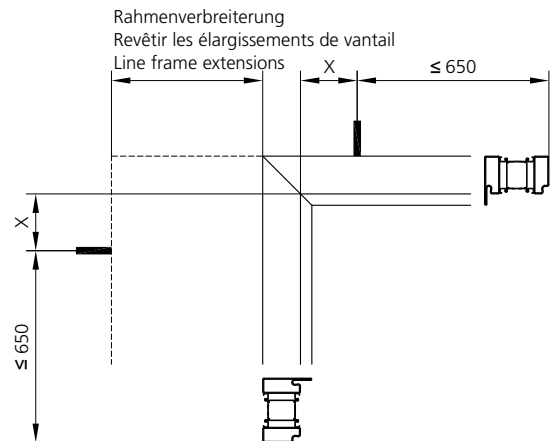
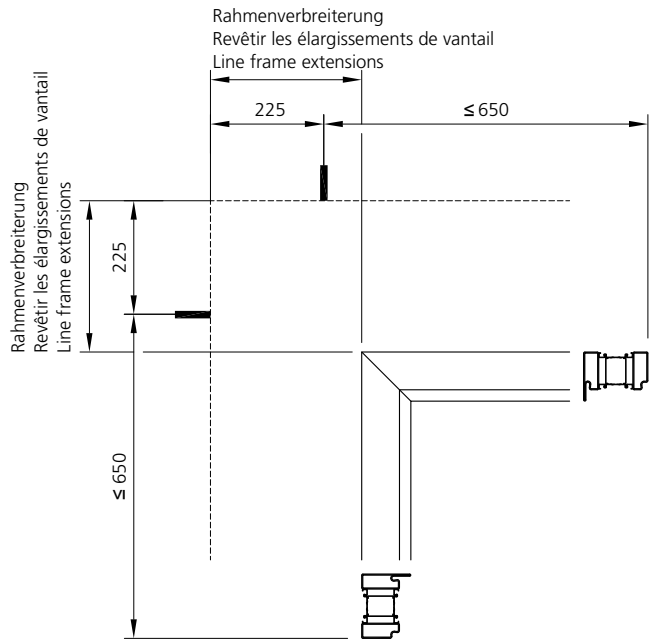
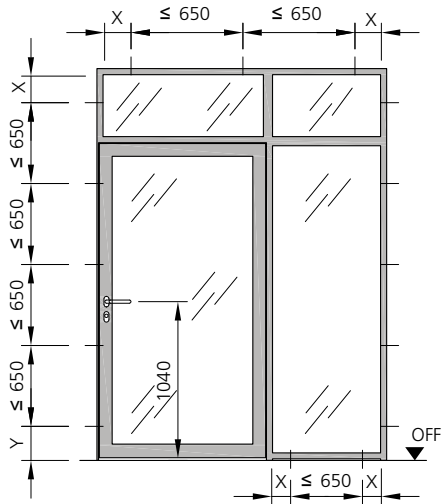
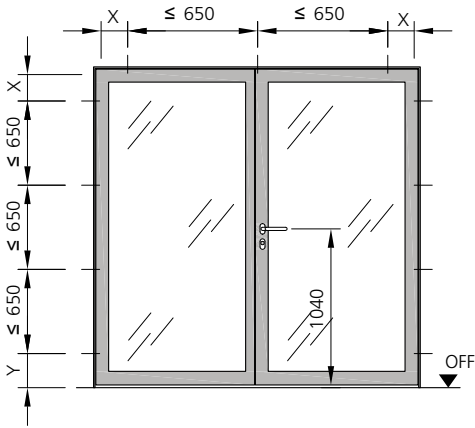


3

## Bauanschlüsse Befestigungspunkte

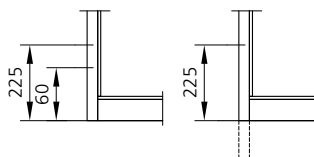
## Raccords muraux Points de fixation

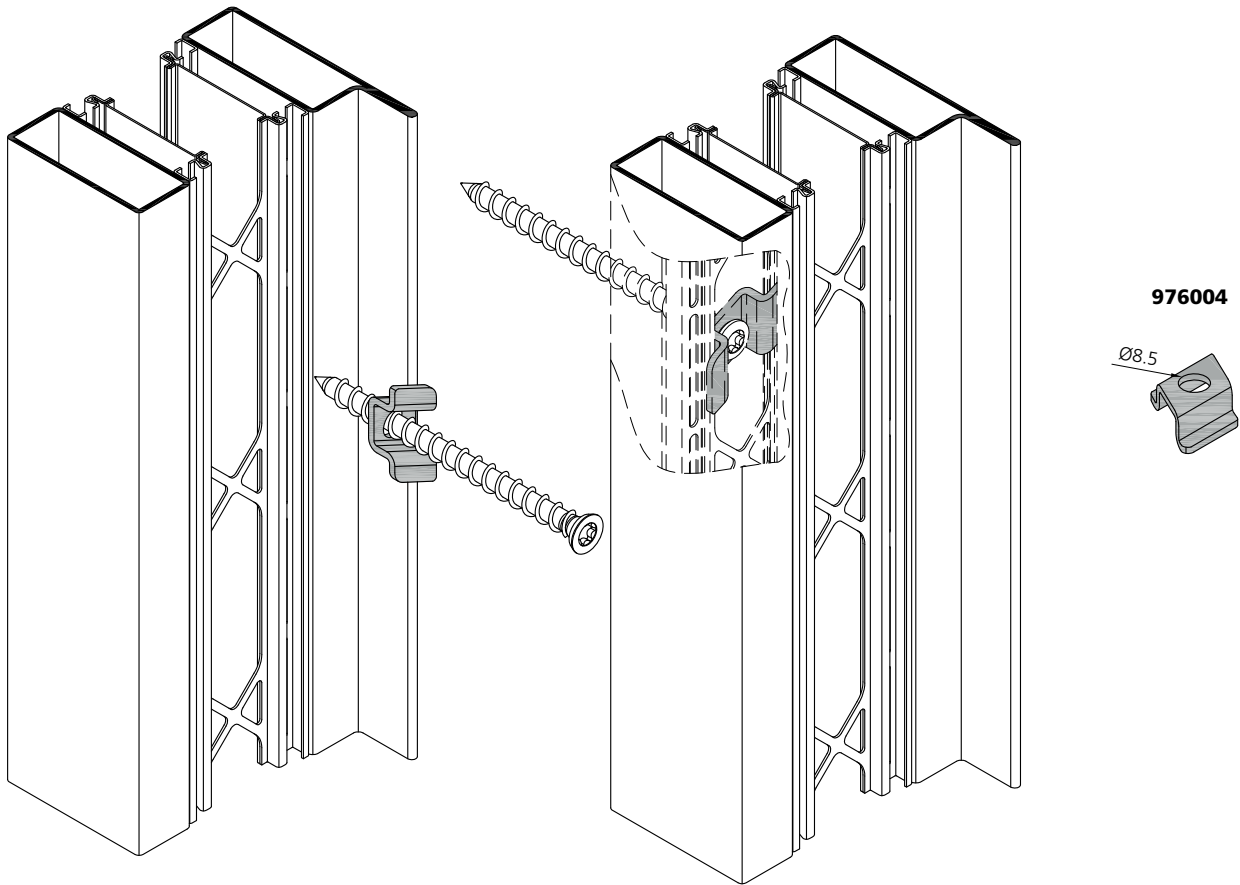
## Wall abutments Fixing points



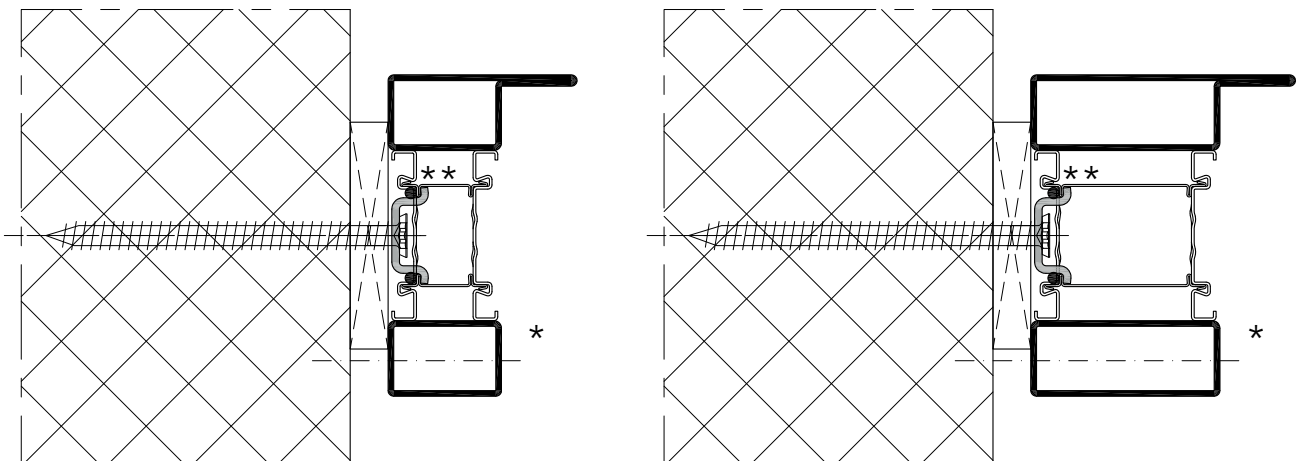
Mass X  
Dimension X  
Dimension X =  $75 \pm 20$

Mass Y  
Dimension Y  
Dimension Y =  $225 / 60 \pm 20$



**Bauanschlüsse**  
Wandbefestigung**Raccords muraux**  
Fixation murale**Wall abutments**  
Wall mounts

\*\* U-Bügel vorgängig in der Werkstatt an Isolator heften.  
Souder l'étrier au l'isolateur dans l'atelier préalablement.  
Weld the bracket on the insulator previously in the workshop.

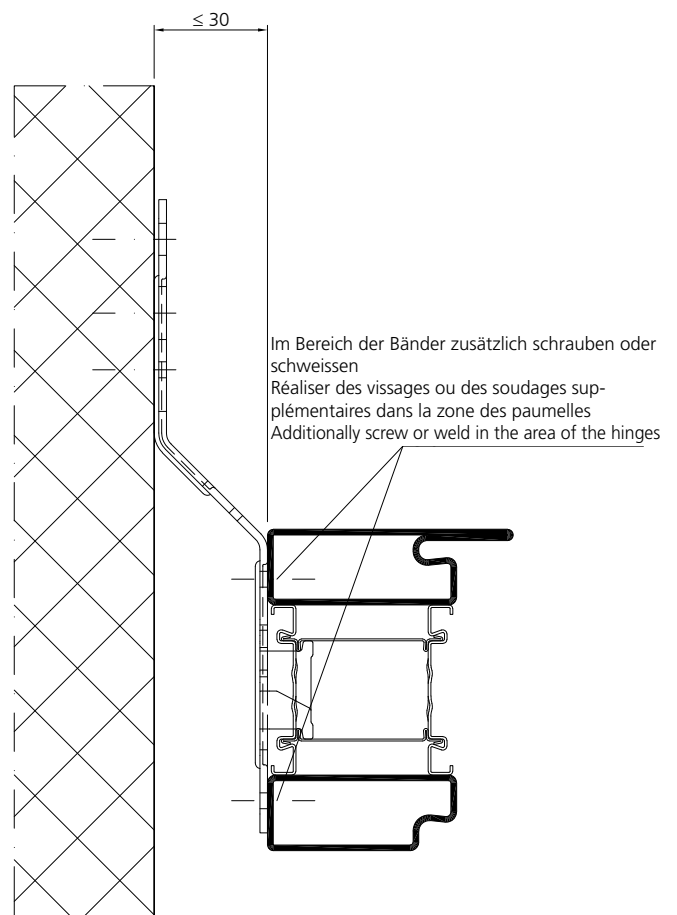
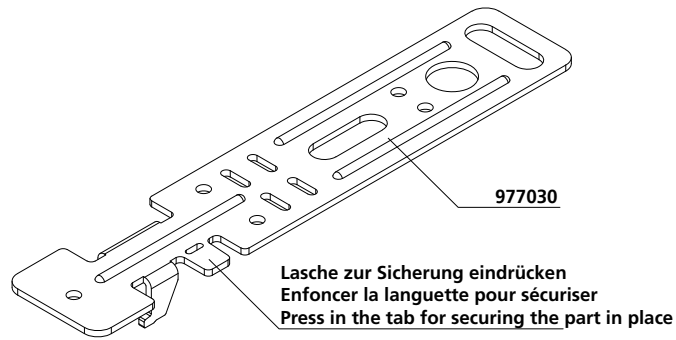


\* wahlweise durch Profilschale befestigt  
à choix à travers le profilé  
fixing optionally through the profile

**Bauanschlüsse**  
Wandbefestigung

**Raccords muraux**  
Fixation murale

**Wall abutments**  
Wall mounts



**Wandanschlüsse**

Nummernschlüssel

**Raccords muraux**

Légende

**Wall abutments**

Legend

<b>1</b>	<b>Befestigungsmittel</b> (an Massivbauteile z.B. Mauerwerk, Beton) Wahlweise: <ul style="list-style-type: none"> <li>zugelassener KS/St-Dübel ø 10 mm mit dazugehöriger Stahlschraube</li> <li>Universalschraube 'HILTI HUS', Ø 7.5 mm</li> <li>Heco Multi Monti</li> </ul>	<b>Élément de fixation</b> (support massif, par ex. maçonnerie, béton) Au choix: <ul style="list-style-type: none"> <li>Cheville en acier/KS homologuée ø 10 mm avec vis en acier correspondante</li> <li>Vis universelle 'HILTI HUS', Ø 7.5 mm</li> <li>Heco Multi Monti</li> </ul>	<b>Means or fastening</b> (to solid components e.g. masonry, concrete) Either: <ul style="list-style-type: none"> <li>Approved KS/St plug ø 10 mm with related steel screw</li> <li>Universal screw 'HILTI HUS', Ø 7.5 mm</li> <li>Heco Multi Monti</li> </ul>
<b>4</b>	<b>Füllmaterial</b> Anschlüsse/Hohlräume mit nicht-brennbarem Material hinterfüllen (z.B. Steinwolle, Mörtel, "Promatec H" oder mittels Brandschutz-Fugenschnur)	<b>Produit de remplissage</b> Charger les raccords/cavités de produit ininflammable (par ex. laine minérale, mortier, "Promatec H" ou un bouche-joint anti-feu)	<b>Filling material</b> Fill joints/cavities with fire-proof material (e.g. mineral wool, mortar, "Promatec H" or using fire protection joint cord)
<b>5</b>	<b>Dichtmaterial</b> Wahlweise Standard-Silikon, Acryl oder PU	<b>Produit d'étanchéité</b> Au choix silicone standard, PU ou acrylique	<b>Sealing material</b> Either standard-silicone, acrylic or PU
<b>6</b>	<b>Folie</b> Dampfdiffusionsoffen Henkel Terofol SD3, Verklebung mit Henkel Terotech KDS	<b>Film d'étanchéité</b> Perméabilité à la diffusion de vapeur Henkel Terofol SD3, coller avec Henkel Terotech KDS	<b>Film</b> Open to steam diffusion Henkel Terofol SD3, glue with Henkel Terotech KDS
<b>8</b>	<b>Befestigungsglaschen 977030</b> aus Stahl/Edelstahl, Materialstärke min. 5 mm (wahlweise geschraubt oder geschweisst)	<b>Brides de fixation 977030</b> en acier/acier inoxydable, épaisseur min. 5 mm (au choix vissées ou soudées)	<b>Fixing links 977030</b> Made of steel/stainless steel, material thickness min. 5 mm (either screw fastened or welded)

## Wandanschlüsse

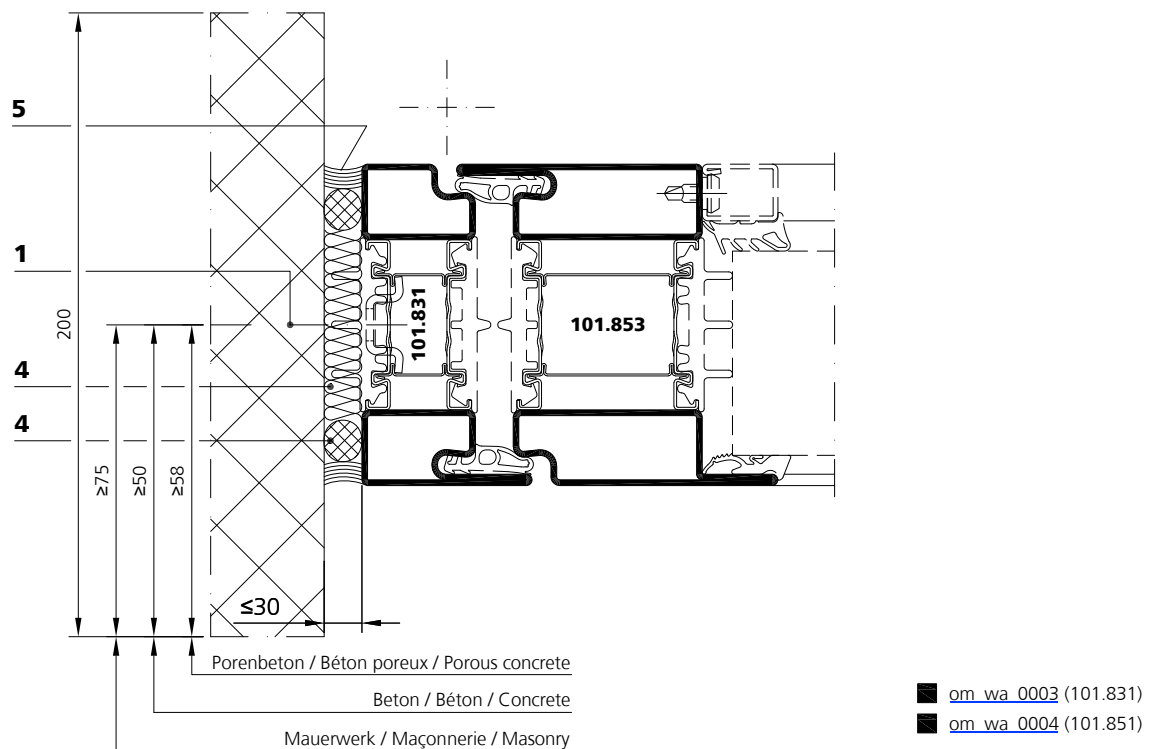
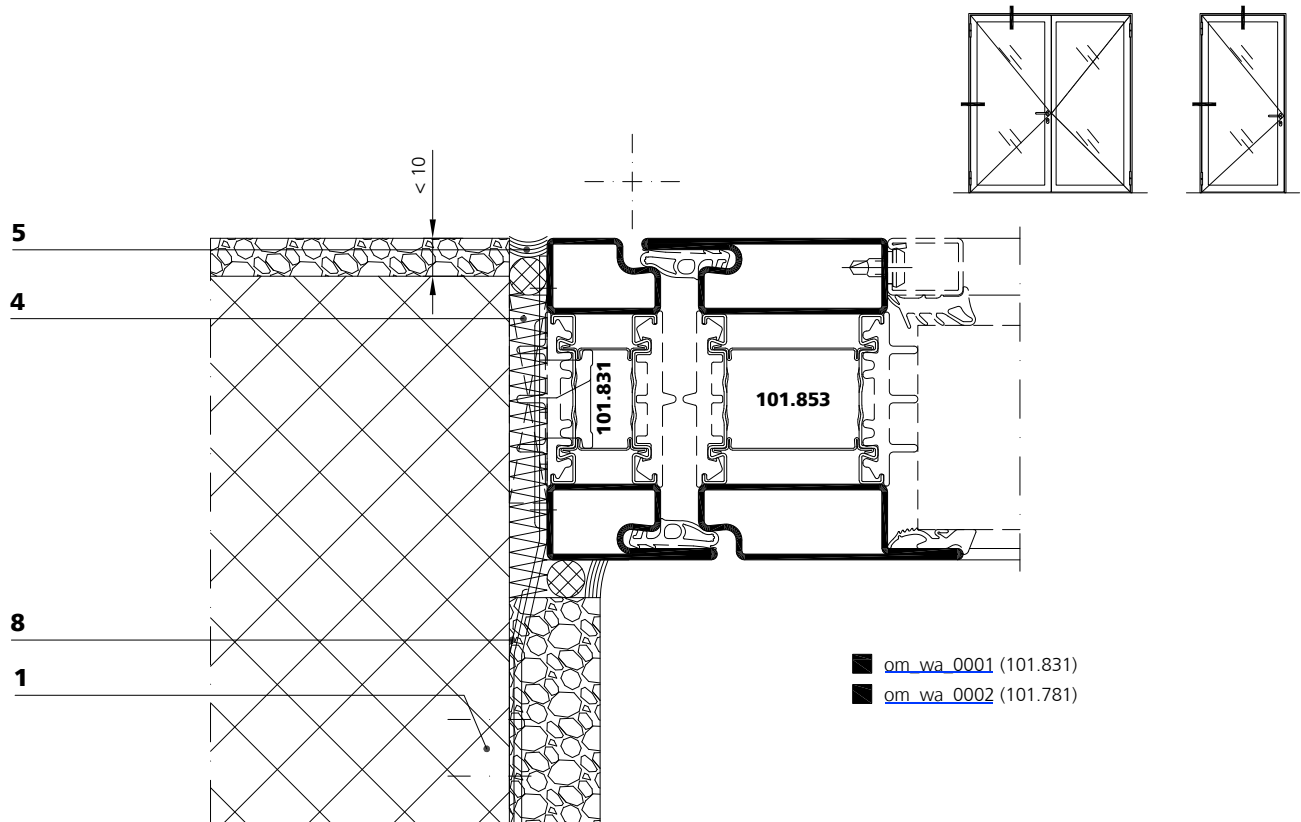
An Massivbauteile

## Raccords muraux

Support massif

## Wall abutments

On massive components





**Wandanschlüsse**

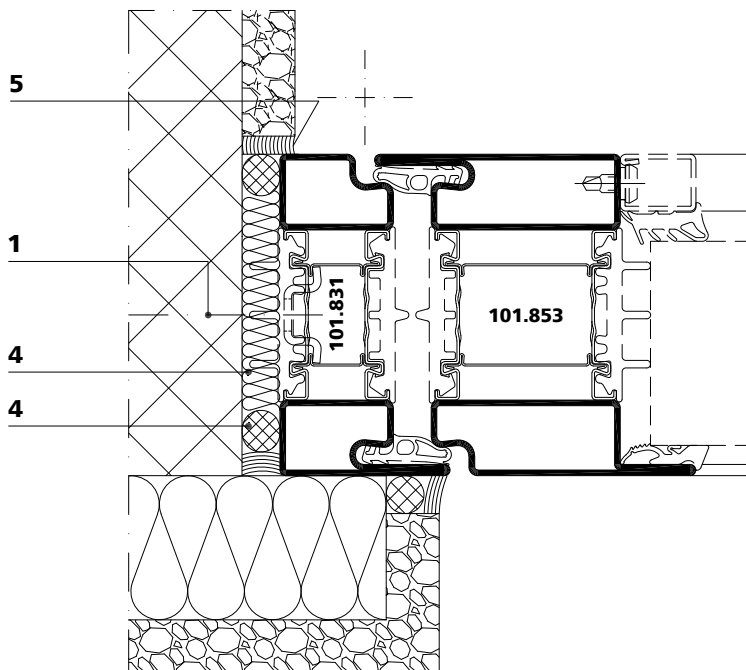
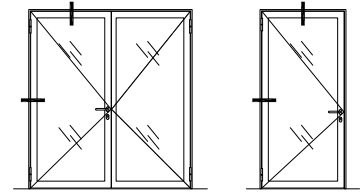
An Massivbauteile

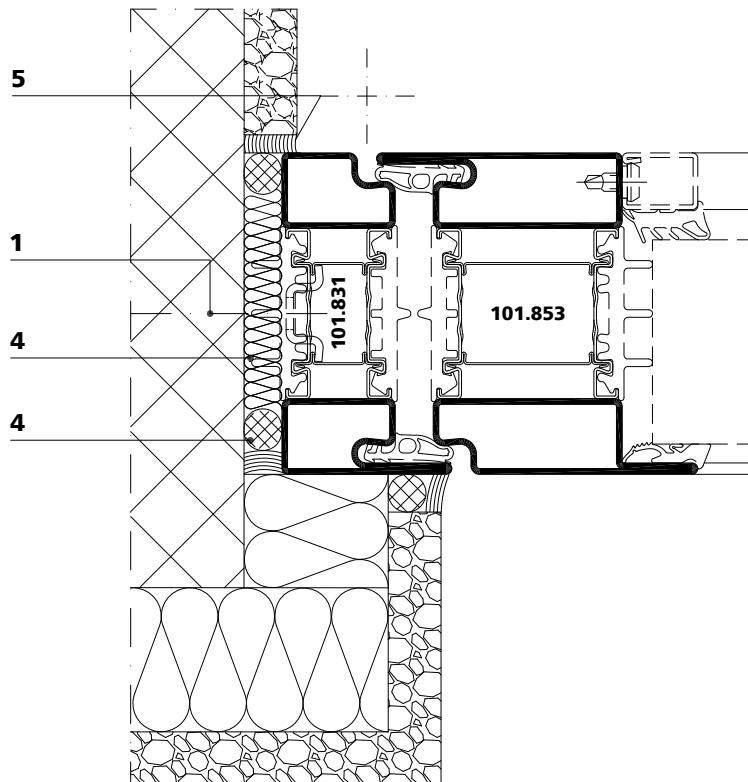
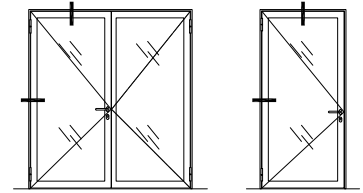
**Raccords muraux**

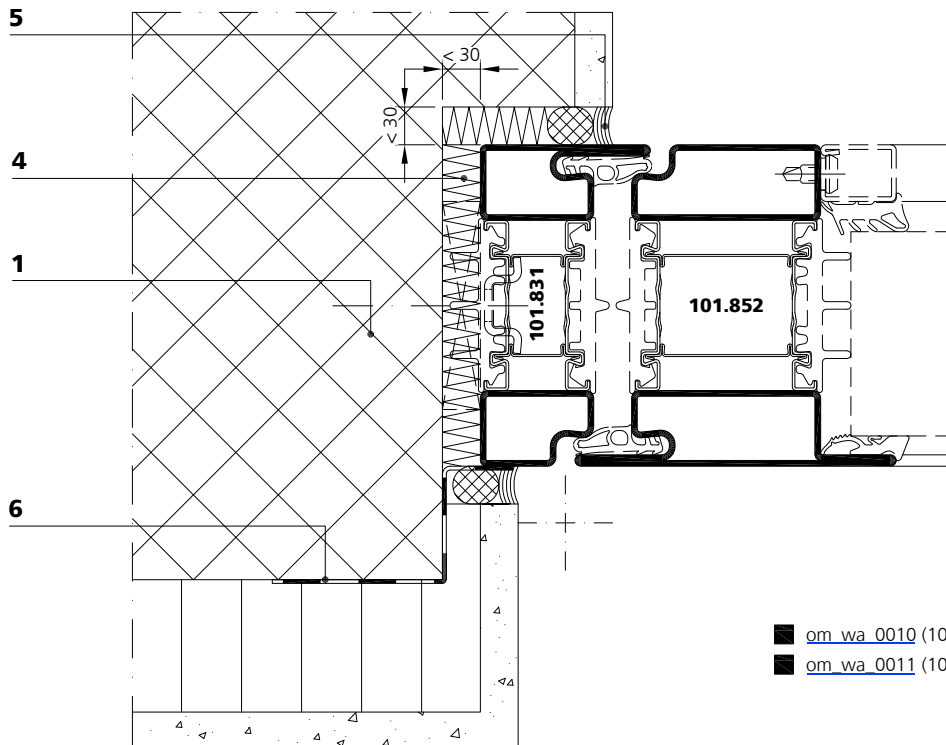
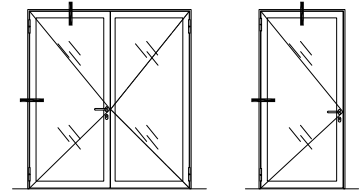
Support massif

**Wall abutments**

On massive components

■ [om\\_wa\\_0005](#) (101.831)■ [om\\_wa\\_0006](#) (101.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile**Raccords muraux**  
Support massif**Wall abutments**  
On massive components■ [om wa 0008](#) (101.831)■ [om wa 0009](#) (101.851)

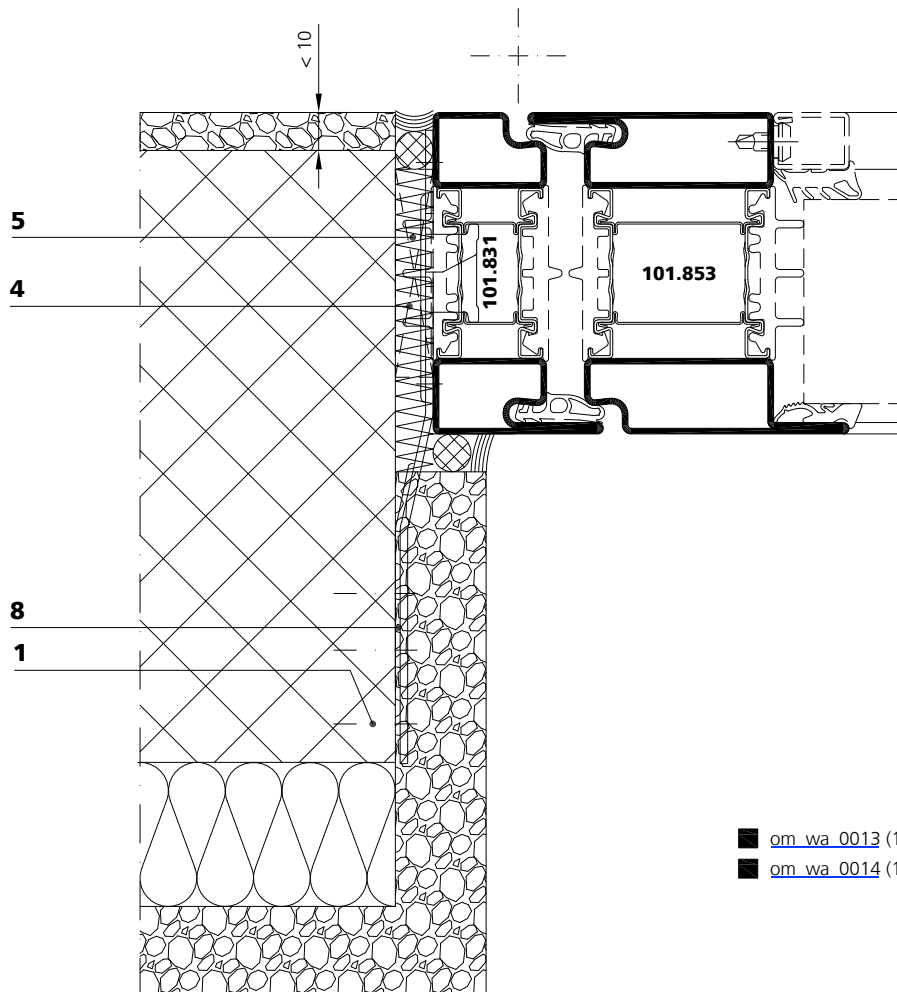
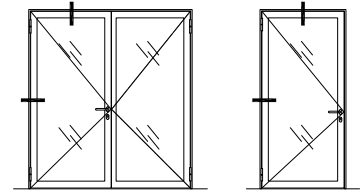
**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile**Raccords muraux**  
Support massif**Wall abutments**  
On massive components

- [om\\_wa\\_0010](#) (101.831)
- [om\\_wa\\_0011](#) (101.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components

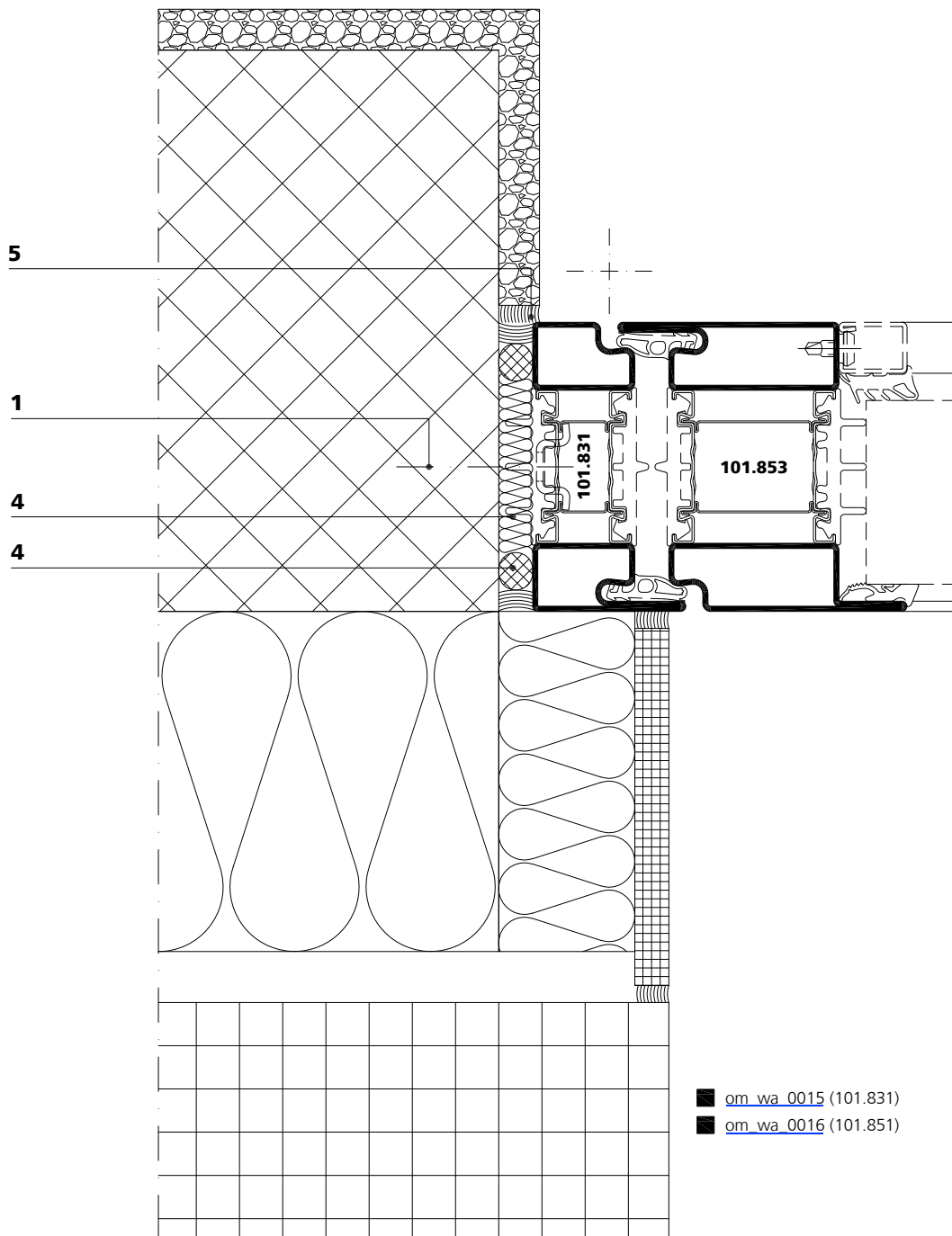
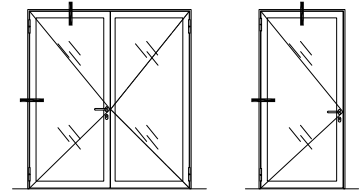


- [om wa 0013](#) (101.831)
- [om wa 0014](#) (101.851)

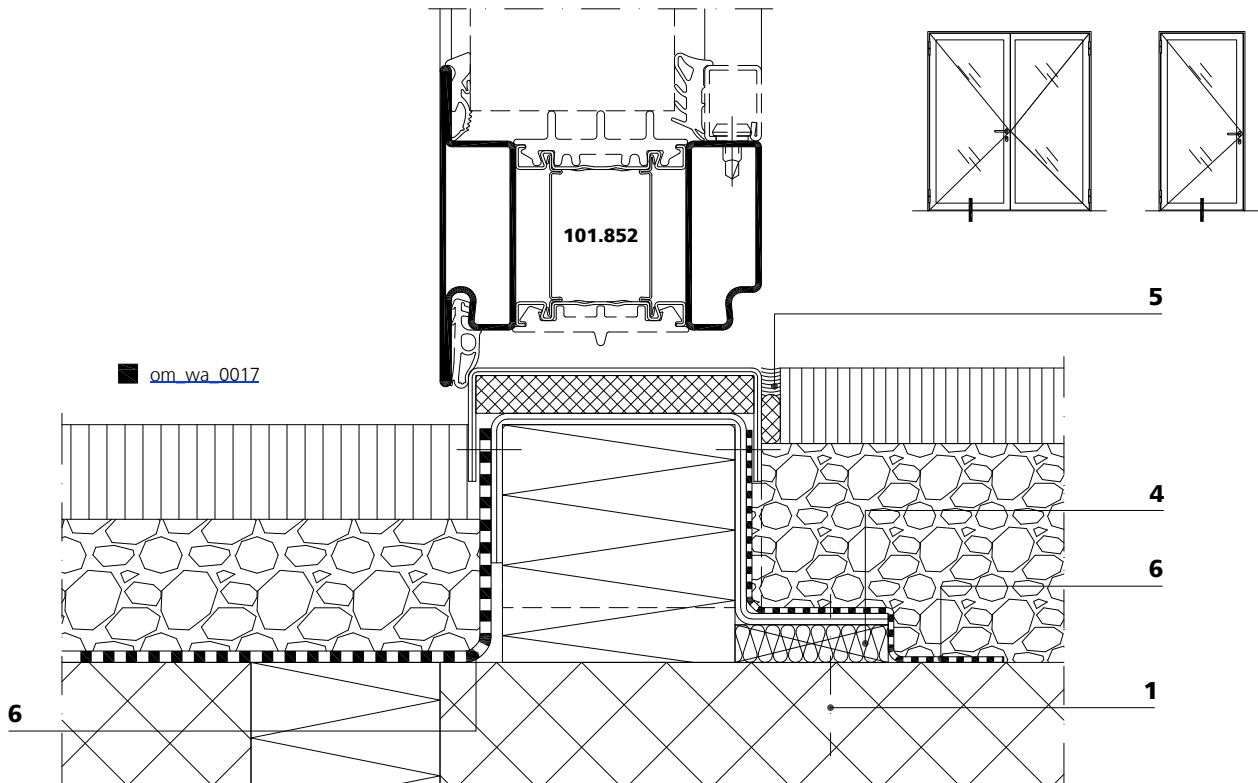
**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components



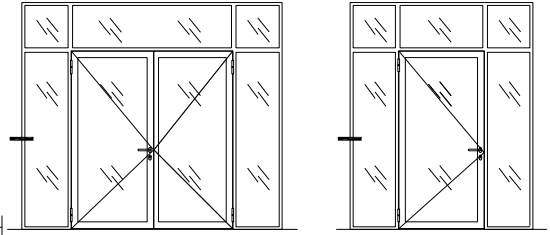
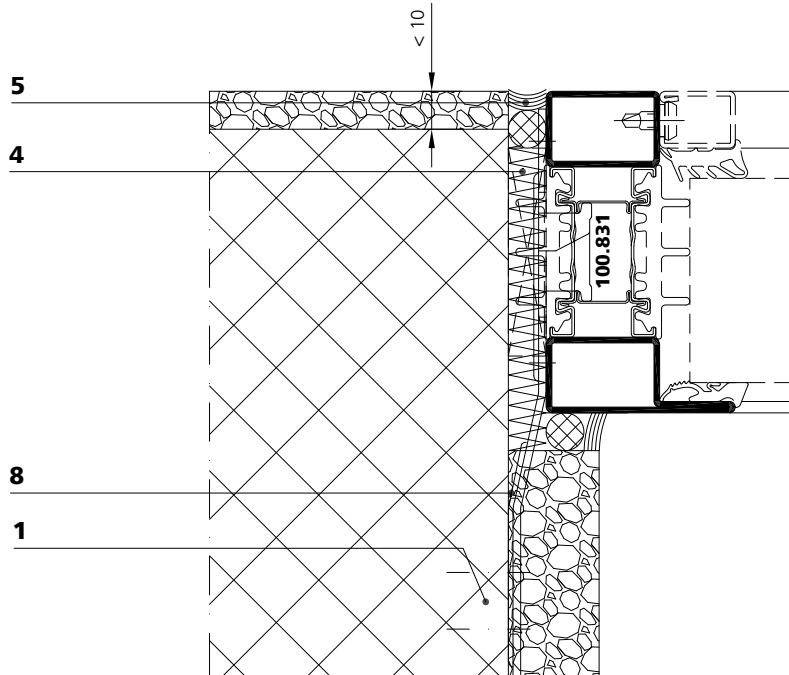
**3**

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile**Raccords muraux**  
Support massif**Wall abutments**  
On massive components

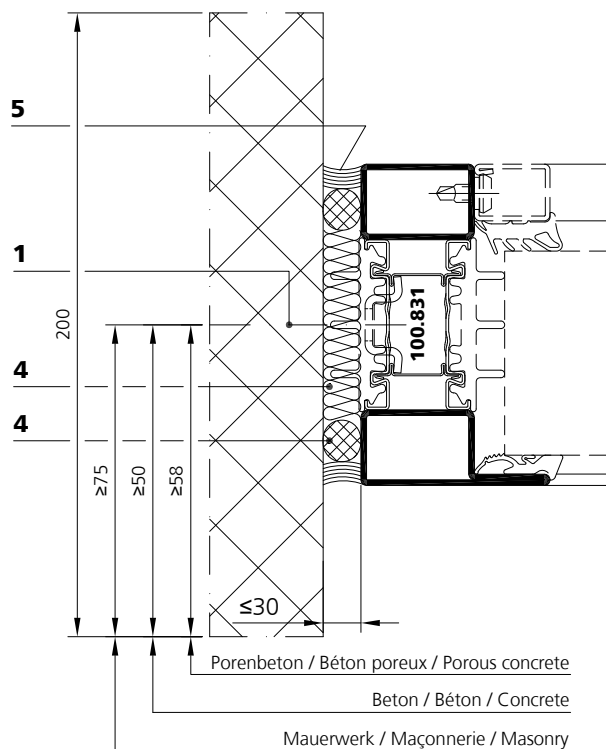
**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components



- [om\\_wa\\_0019](#) (100.831)
- [om\\_wa\\_0020](#) (100.851)



- [om\\_wa\\_0021](#) (100.831)
- [om\\_wa\\_0022](#) (100.851)

## Wandanschlüsse

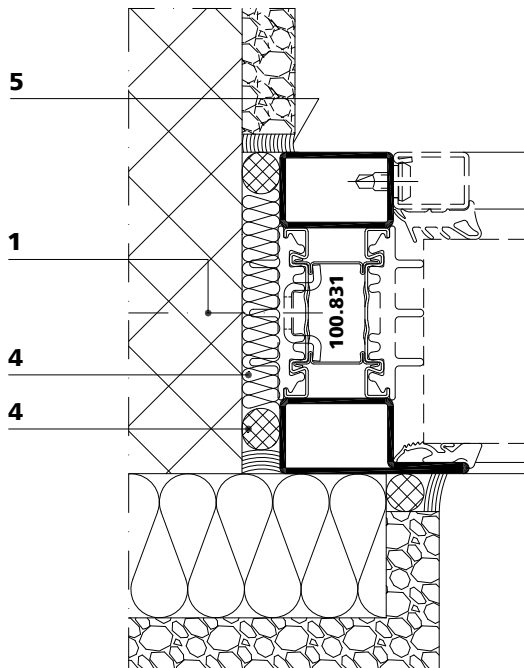
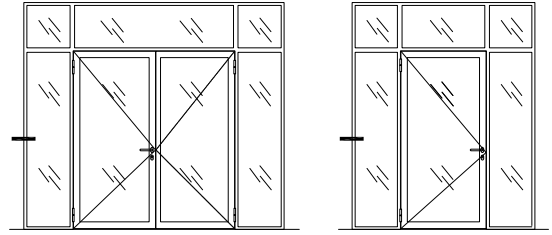
An Massivbauteile

## Raccords muraux

Support massif

## Wall abutments

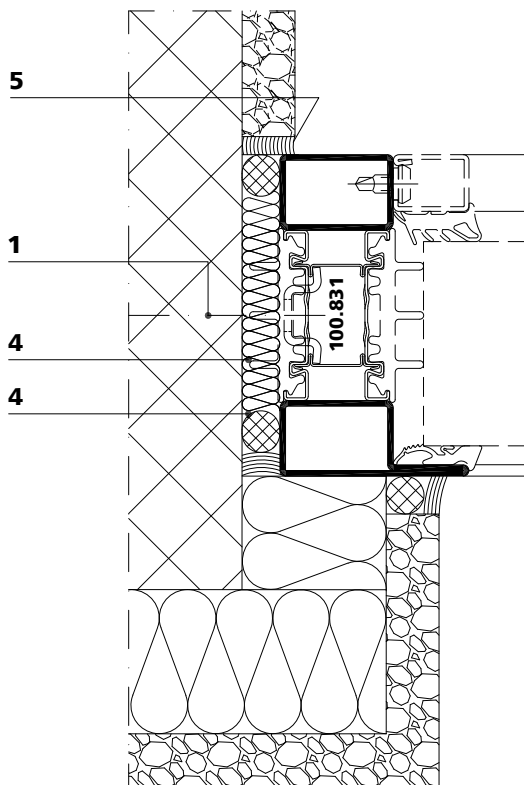
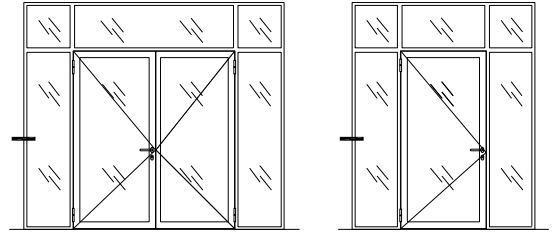
On massive components



■ [om\\_wa\\_0023](#) (100.831)

■ [om\\_wa\\_0024](#) (100.851)



**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile**Raccords muraux**  
Support massif**Wall abutments**  
On massive components

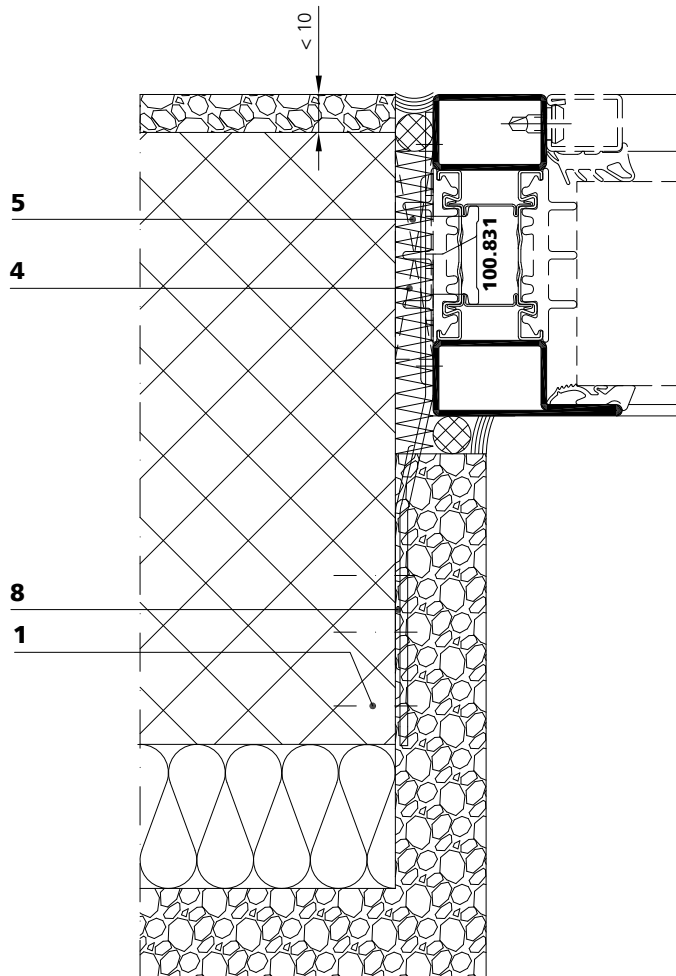
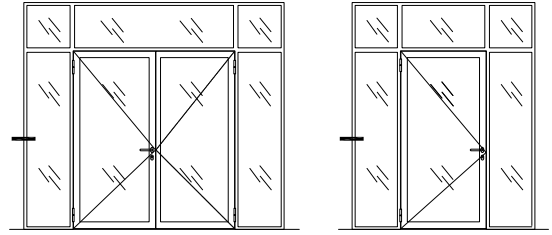
■ [om\\_wa\\_0026](#) (100.831)

■ [om\\_wa\\_0027](#) (100.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components

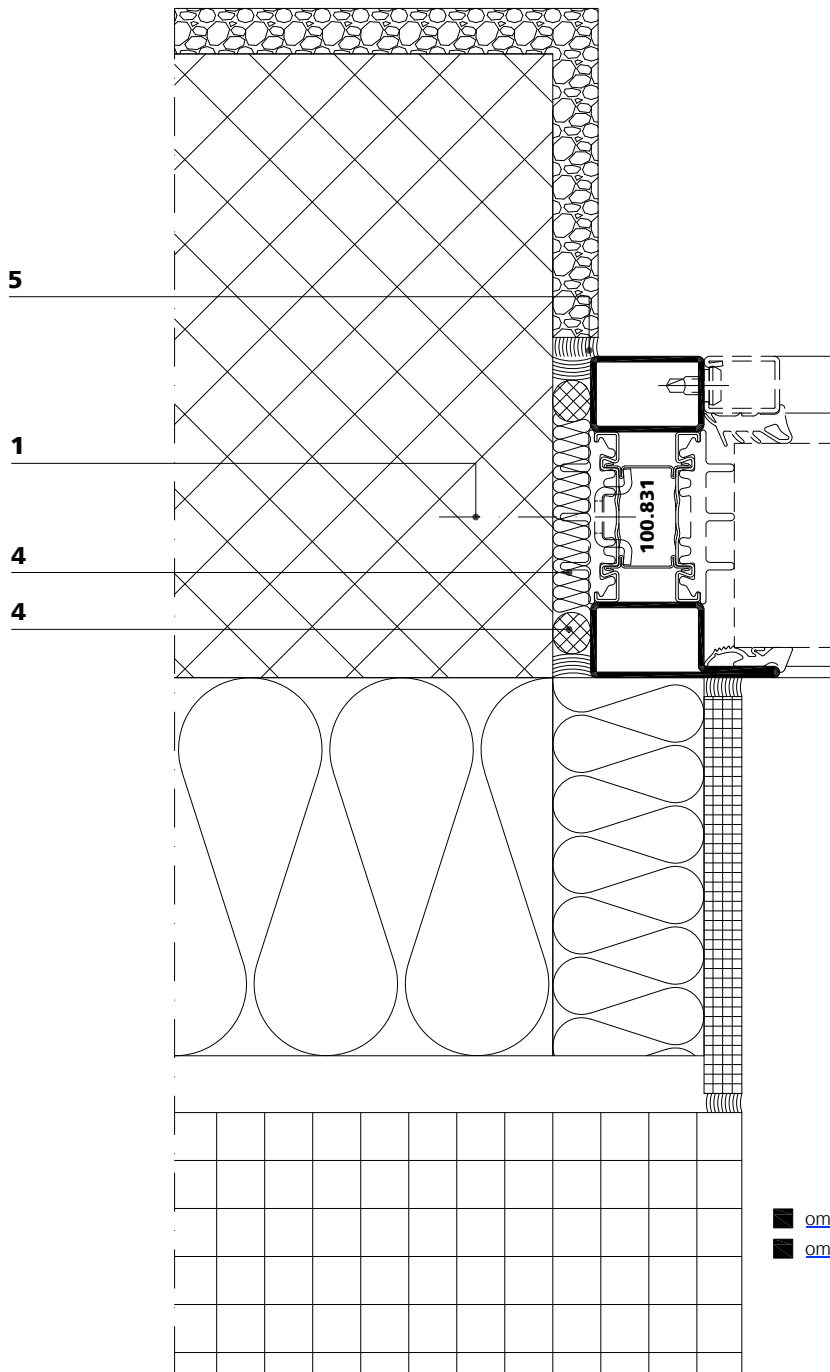
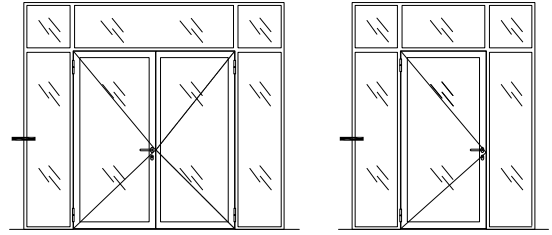


- [om wa\\_0028](#) (100.831)
- [om wa\\_0029](#) (100.851)

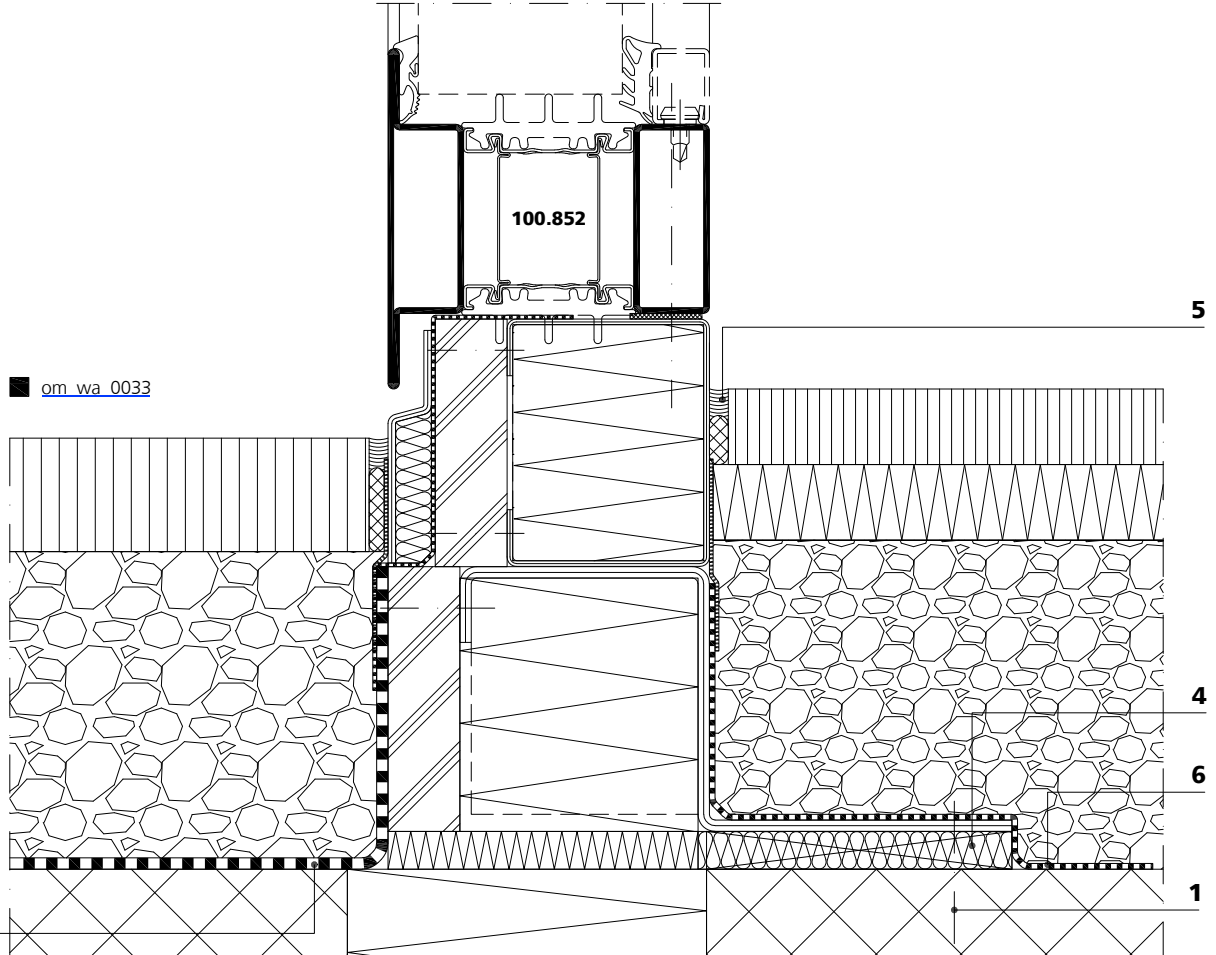
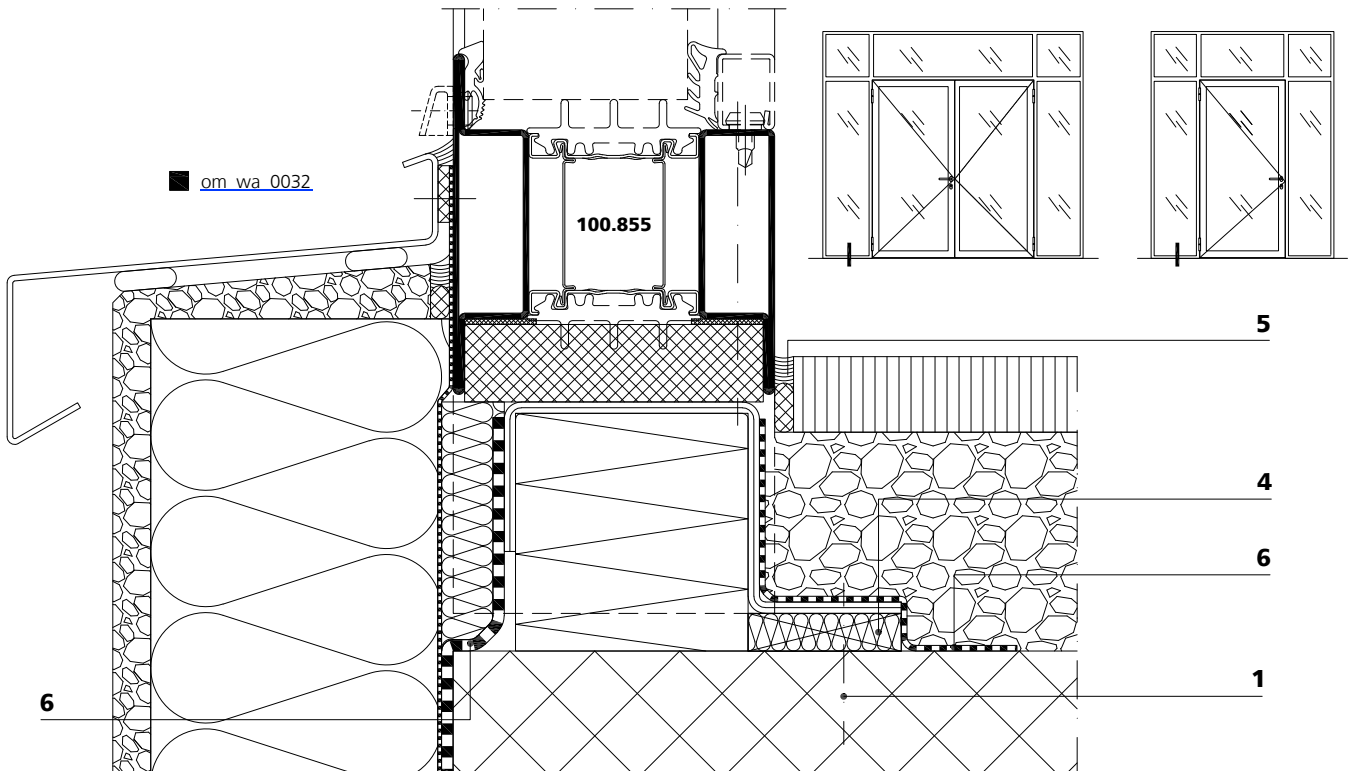
**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components



- [om wa\\_0030](#) (100.831)
- [om wa\\_0031](#) (100.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile**Raccords muraux**  
Support massif**Wall abutments**  
On massive components

VOT 04/23

**Konstruktionsdetails****Détails de construction****Construction details**

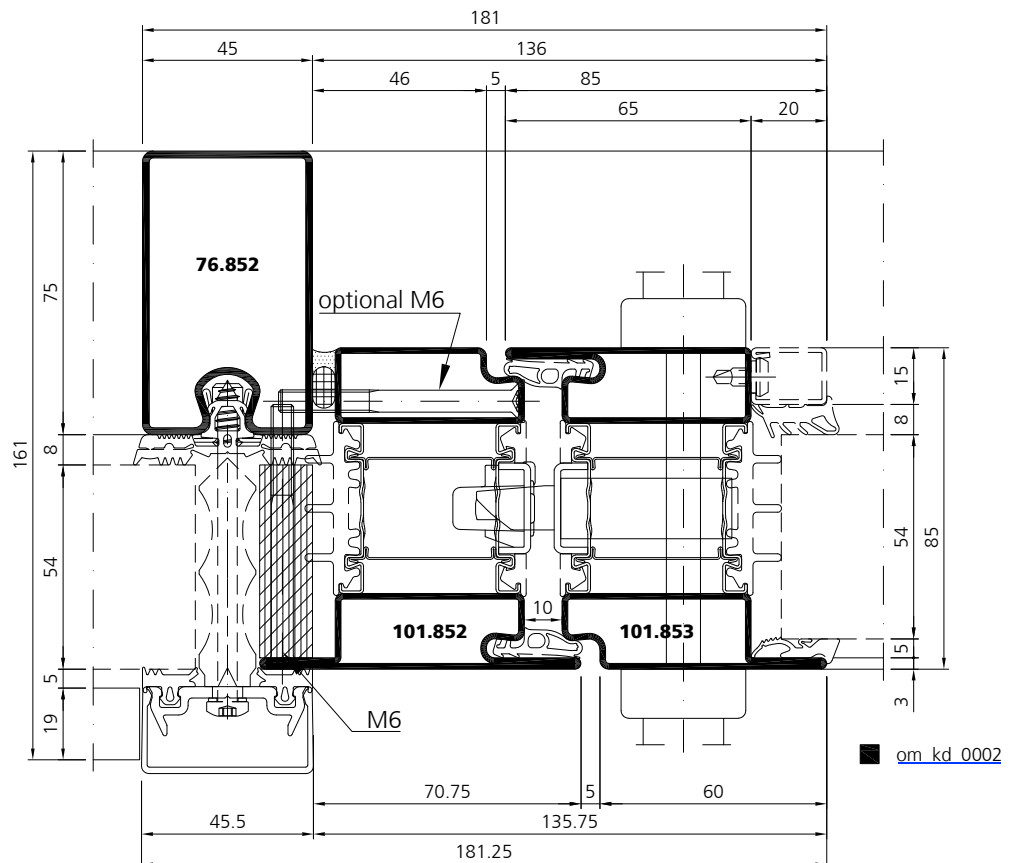
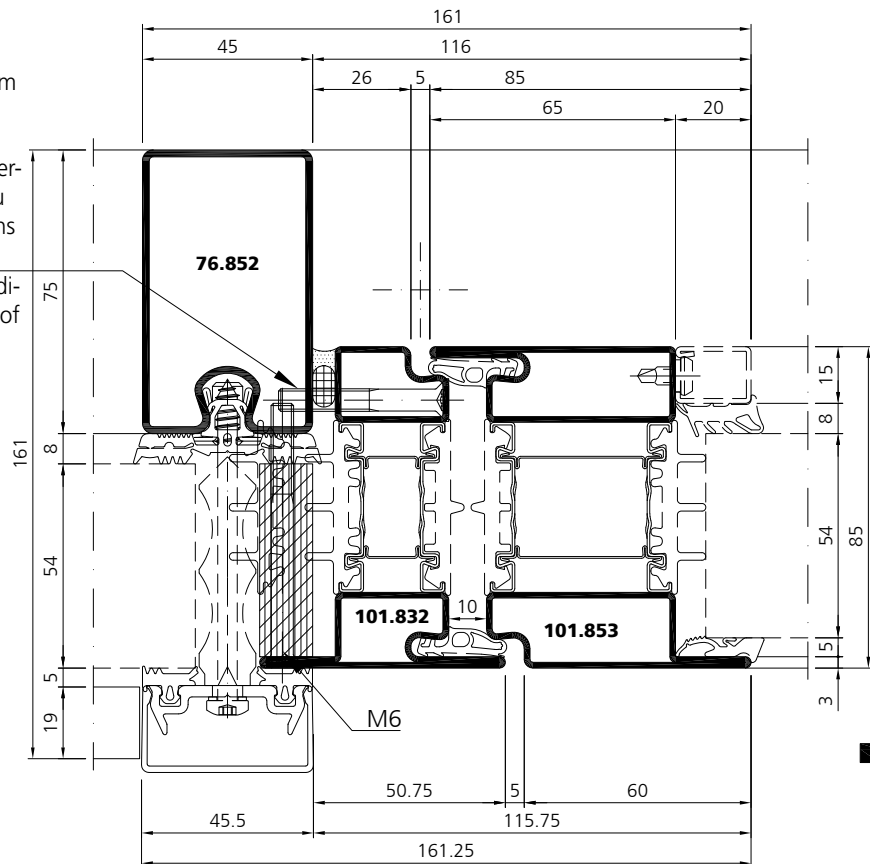
Bei einwärtsöffnenden Türen im Bandbereich zusätzlich verschrauben M6

Dans le cas de portes avec ouverture vers l'intérieur procéder au vissage supplémentaire M6 dans la zone des paumelles

On doors opening inwards, additionally screw (M6) in the area of the hinges



Rauchschutz Sa nach EN 1634-3  
Protection contre la fumée Sa  
selon EN 1634-3  
Smoke protection Sa in accordance  
with EN 1634-3



**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

---

## Verarbeitung

## Mise en œuvre

## Processing



Hilfreiche Videos zur Verarbeitung der Forster Systeme stehen auf unserer Website [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch) zur Verfügung.

Des vidéos très utiles de la mise en œuvre des systèmes Forster sont disponibles sur notre site web [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch).

Helpful videos for processing of the Forster systems are available on our website [www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch).











## Verarbeitungs Videos

-  **01 Zuschneiden**  
Zuschneiden von Stahl / Profilen
-  **02 Ausfräsung / Klinkung**  
Ausfräsung, Klinkung der Sprossen oder Sockelprofile.
-  **03 Schweißen Vorbereitung**  
Schweissvorbereitung blanker Profile, anstrahlen
-  **04 Zinkschicht abschleifen**  
Zinkschicht abschleifen und Kanten anstrahlen
-  **05 Ausschnitte Fixierungspunkte**  
Ausschnitte und Fixierungspunkte für Beschläge
-  **06 Knopfverschluss**  
Montage der Knopfverschlüsse
-  **07 Reihenfolge beim Schweißen**  
Heft- und Schweissreihenfolge der Anschweißbänder
-  **08 Rahmenfertigung A**  
Rahmenfertigung Klemmen und Heften
-  **09 Rahmenfertigung B**  
Rahmenfertigung Heften und Schweißen
-  **10 Schleifen**  
Schleifen der Schweissnähte

## vidéos mise en oeuvre

-  **01 Débitage**  
Acier et acier inox avec découpe des parclozes
-  **02 Perçage et usinage**  
Pré-découpage avec scie à métaux et couper avec le disque à trancher
-  **03 Soudage, chanfreiner**  
Préparation pour le soudage des profilés bruts et chanfreiner
-  **04 Meuler la couche de zinc**  
Meuler la couche de zinc, chanfreiner les bords
-  **05 Usinage, points de fixation**  
Usinage et points de fixation avec clip pour la quincaillerie
-  **06 Positionner**  
Positionner les boutons de fixation
-  **07 Ordre et soudage**  
Ordre de pointage et soudage des paumelles
-  **08 Fabrication de cadre A**  
Serrage, régler les affleurements, mesurer la diagonale et ajuster
-  **09 Fabrication de cadre B**  
La fabrication de cadre du pointage au soudage: Pointage et soudage.
-  **10 Meulage**  
Meulage et polissage

## processing videos

-  **01 Cutting**  
Cutting the steel and stainless steel profiles and the glazing beads
-  **02 Notching out**  
Precut on metal saw and vertical cut with grinder. Alternative method.
-  **03 Deburr, chamfer**  
Welding preparation of uncoated steel profiles and chamfering
-  **04 Removing zinc layer**  
Preparation for welding. Removing the zinc layer and chamfer
-  **05 Stud fasteners**  
Cut outs for mounting the fittings
-  **06 Stud fasteners**  
Installation of stud fasteners with a power driver for self-cutting screws
-  **07 Tacking, welding order**  
Tacking and welding order of weld on hinges
-  **08 Frame assembly A**  
Clamping, welding and check of the frame
-  **09 Frame assembly B**  
Tacking and welding
-  **10 Grinding**  
Grinding and polish the weld

## Profilaufdopplung

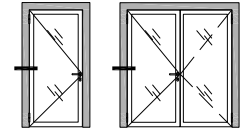
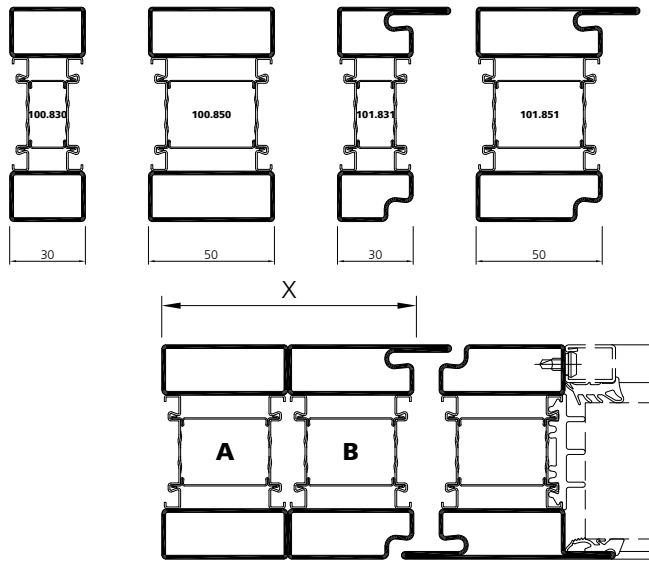
Tür

## Doublage du profilé

Porte

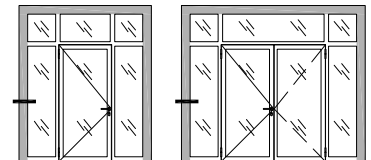
## Profile doubling

Door



Im grauen Bereich sind Profilaufdoppelungen möglich.  
Des doublages de profilé sont possibles dans la partie grise.  
In the grey area, profile doubling is possible.

Mass X	Profil Typ A	Profil Typ B
60 mm	100.830	101.831
80 mm	100.830	101.851
80 mm	100.850	101.831
100 mm	100.850	101.851



Im grauen Bereich sind Profilaufdoppelungen möglich.  
Des doublages de profilé sont possibles dans la partie grise.  
In the grey area, profile doubling is possible.

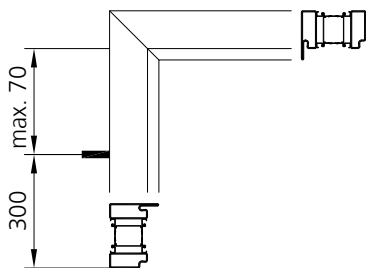
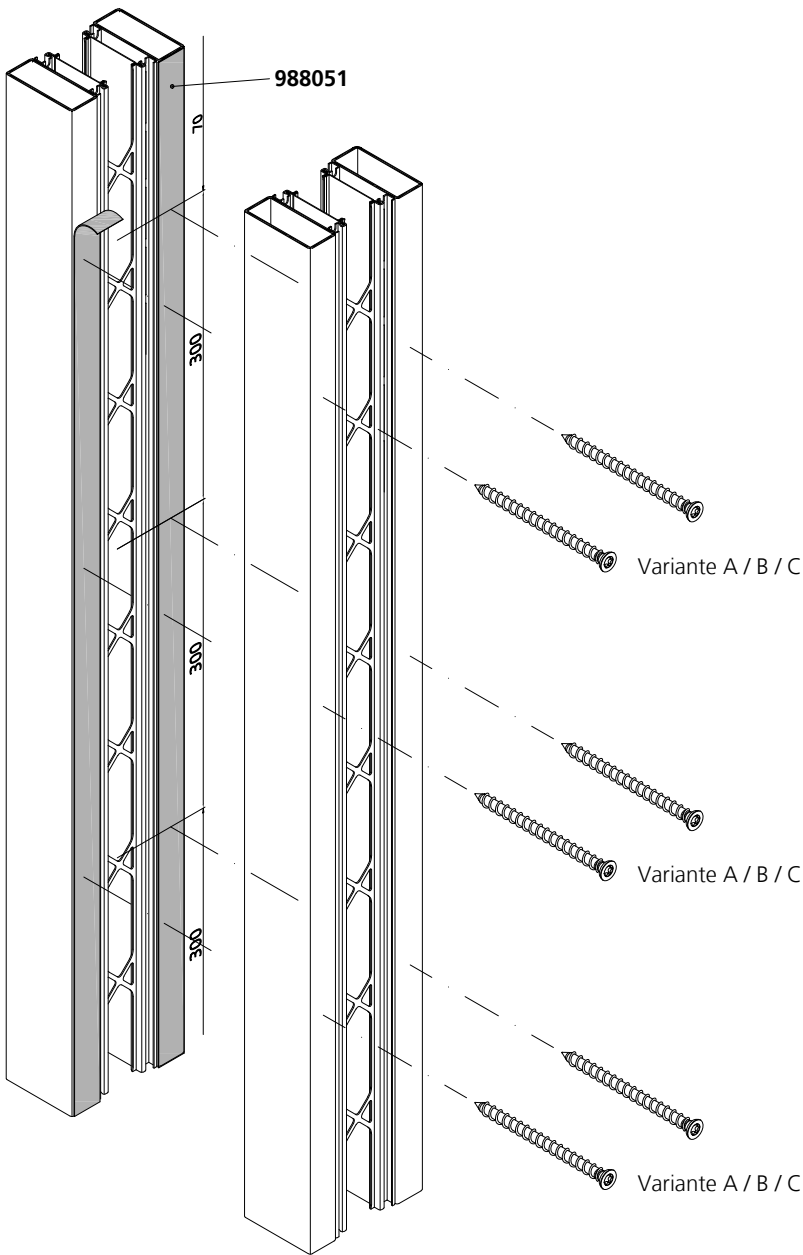
Mass X	Profil Typ A	Profil Typ B
60 mm	100.830	100.830
80 mm	100.830	100.850
80 mm	100.850	100.830
100 mm	100.850	100.850



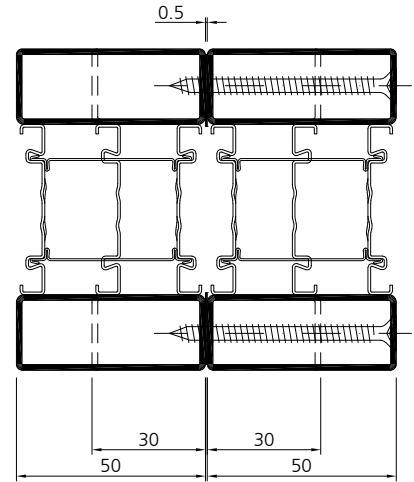
**Profilaufdopplung**

**Doublage du profilé**

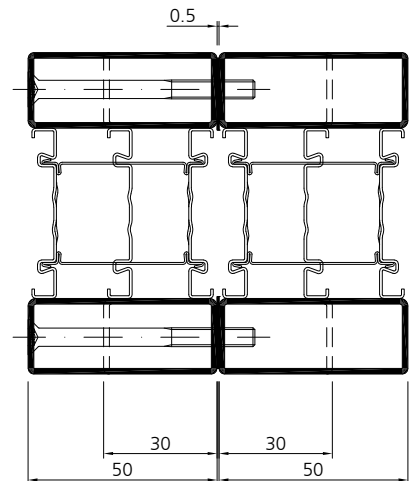
**Profile doubling**



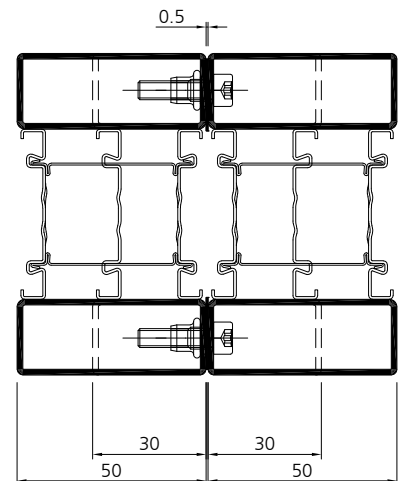
**Variante / variant A**  
**Ø 4.8 x 60 mm**



**Variante / variant B**  
**Ø 4.8 x 60 mm**



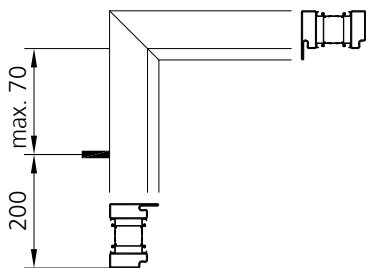
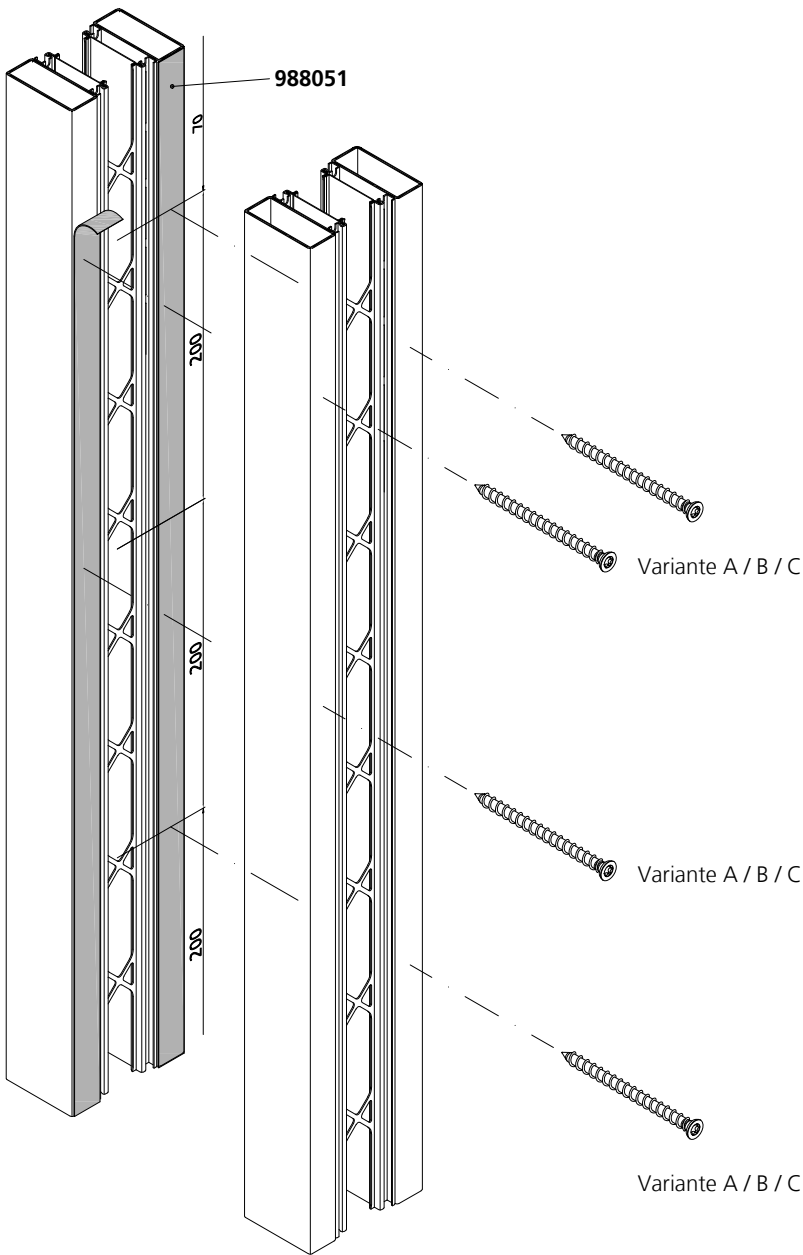
**Variante / variant C**  
**M5 x 20 mm +**  
**Blindnietmutter / écrou aveugle / rivet nut M5**



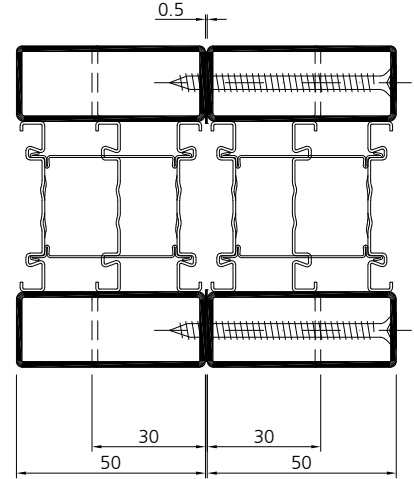
## Profilaufdopplung

## Doublage du profilé

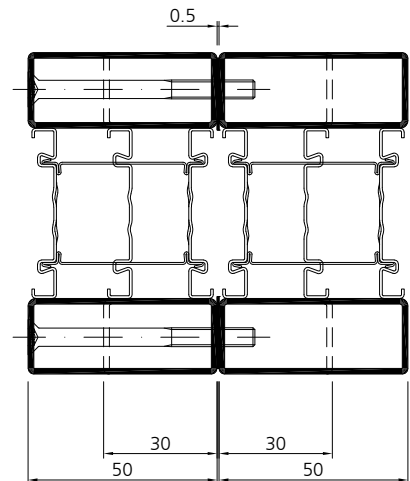
## Profile doubling



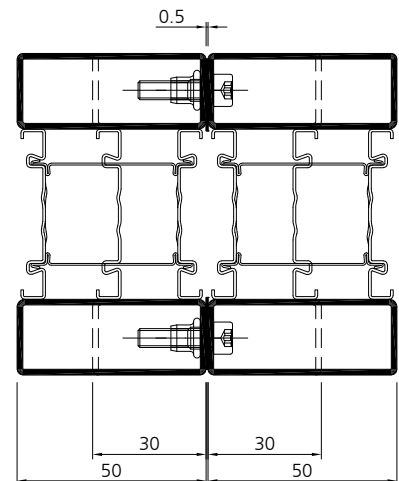
**Variante / variant A**  
Ø 4.8 x 60 mm



**Variante / variant B**  
Ø 4.8 x 60 mm



**Variante / variant C**  
M5 x 20 mm +  
Blindnietmutter / écrou aveugle / rivet nut M5



**Zuschnitt**  
Schneidehilfen

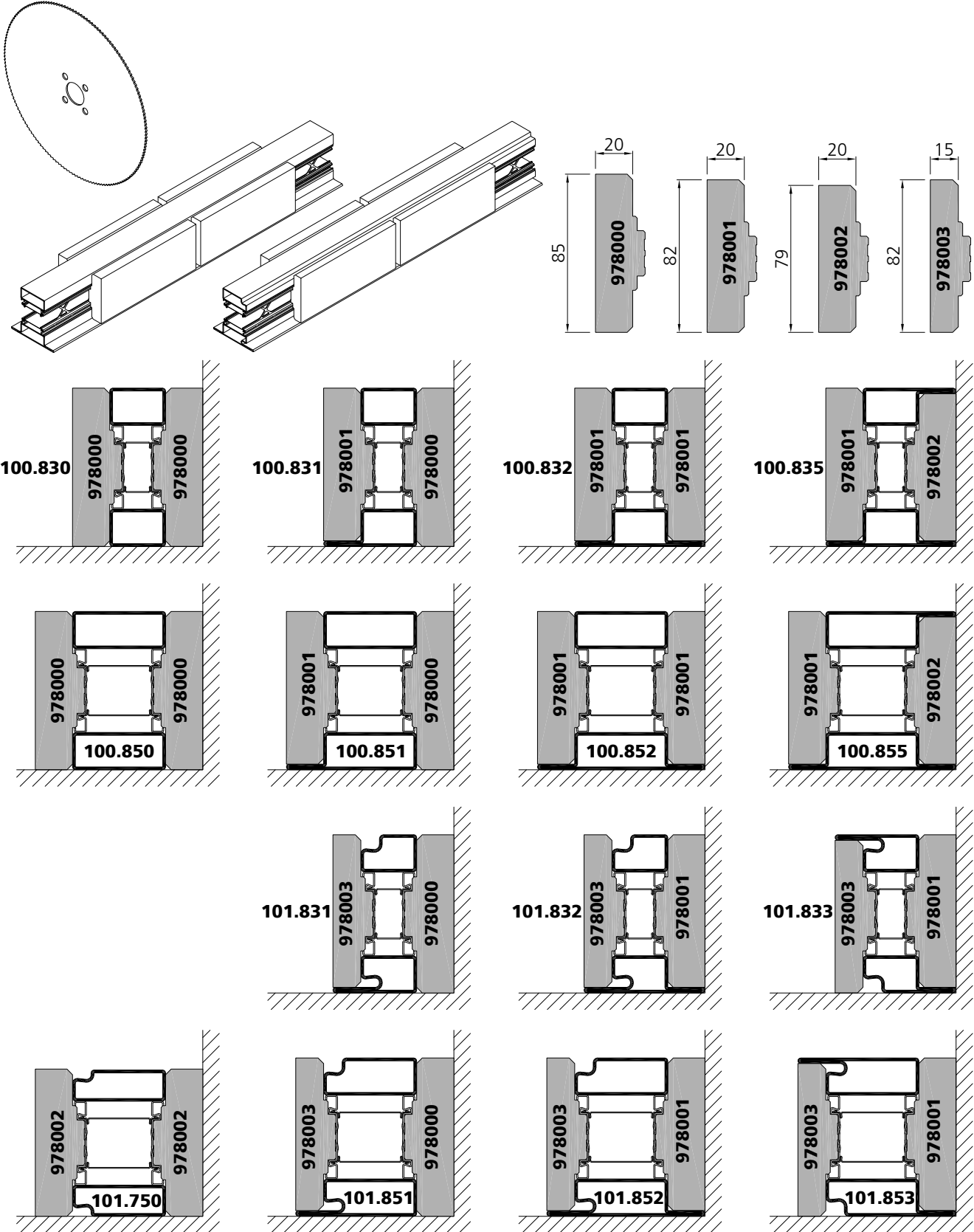
**Débitage**  
Cales de débitage

**Cutting**  
Cutting aids

**Übersicht Rahmen-  
und Flügelprofile**

**Tableau des profilés pour cadre et  
vantaux**

**Overview of frame and leaf pro-  
files**

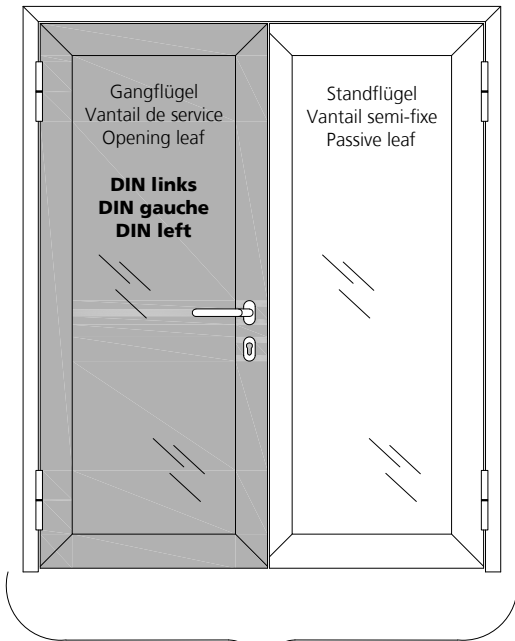


3

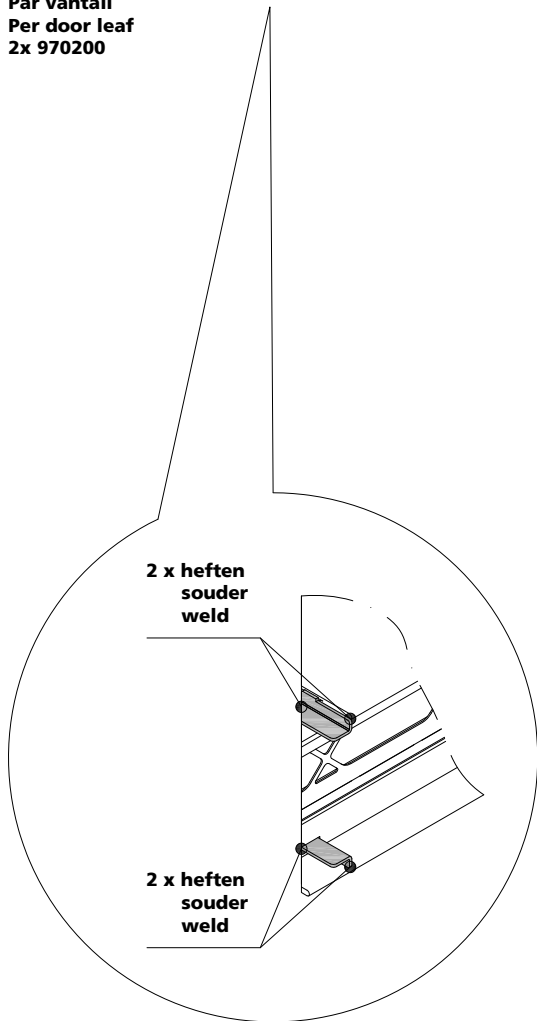
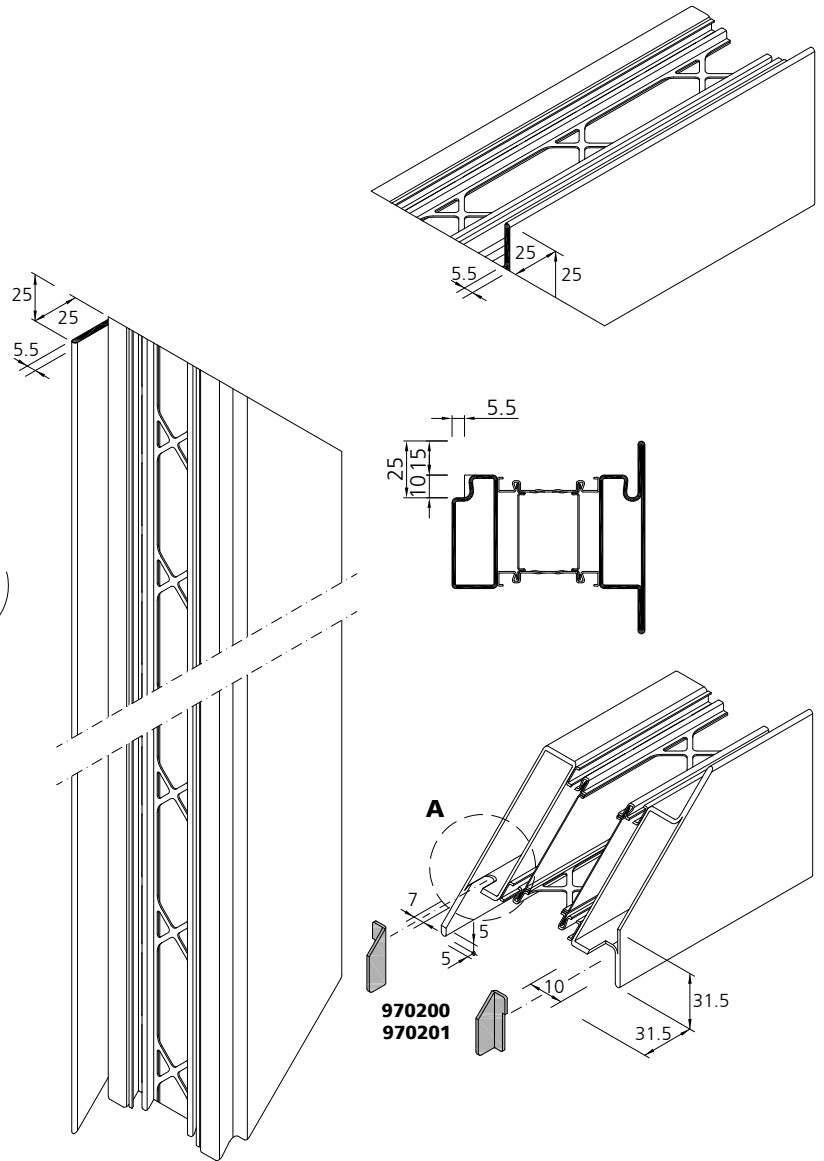
**Zuschnitt**  
Standflügel

**Usinage**  
Vantail semi-fixe

**Cutting**  
Passive leaf



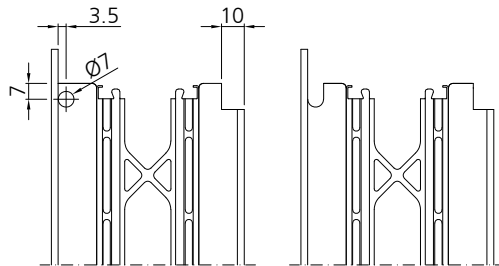
Pro Türflügel  
Par vantail  
Per door leaf  
2x 970200



**A**

1. Loch bohren Ø7 mm  
Percer le trou Ø7 mm  
Drill hole Ø7 mm

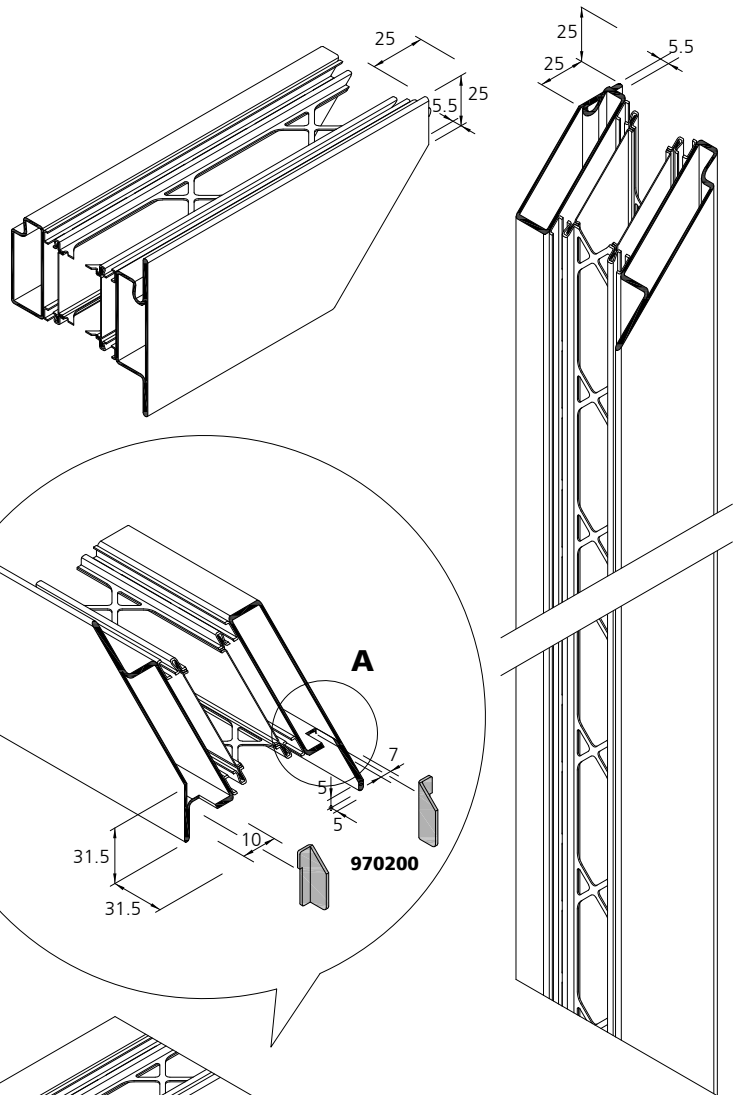
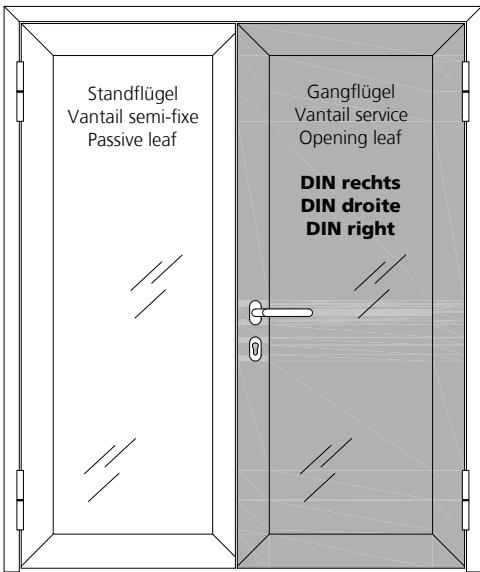
2. Ausschneiden  
Fraisage  
Cut-out



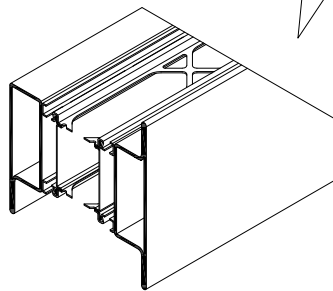
**Zuschnitt**  
Standflügel

**Usinage**  
Vantail semi-fixe

**Cutting**  
Passive leaf



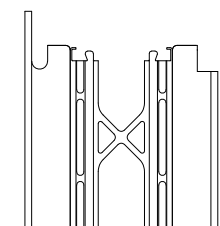
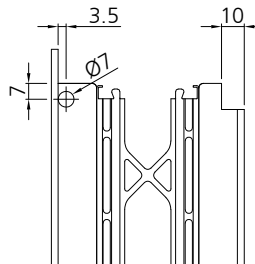
Pro Türflügel  
Par vantail  
Per door leaf  
2x 970200



**A**

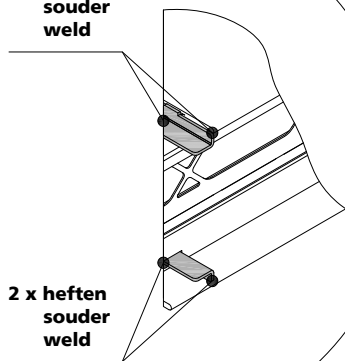
1. Loch bohren Ø7 mm  
Percer le trou Ø7 mm  
Drill hole Ø7 mm

2. Ausschneiden  
Fraisage  
Cut-out



2 x heften  
soudier  
weld

2 x heften  
soudier  
weld

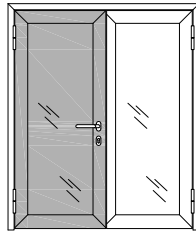


**Zuschnitt**  
Schwellenprofil

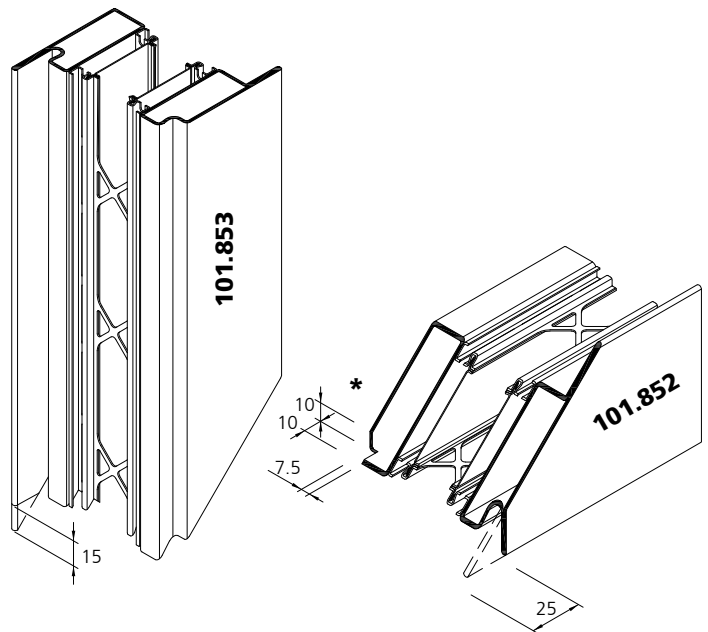
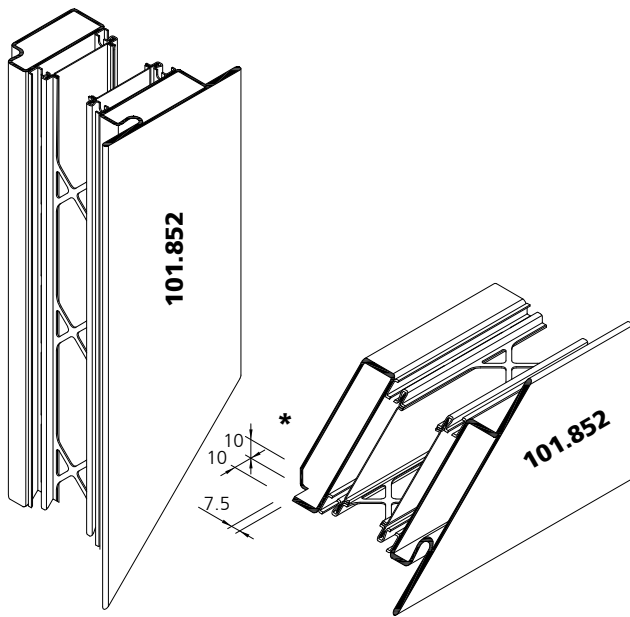
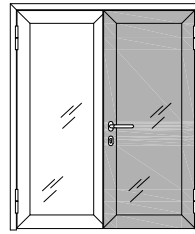
**Usinage**  
Profilé de seuil

**Cutting**  
Threshold profile

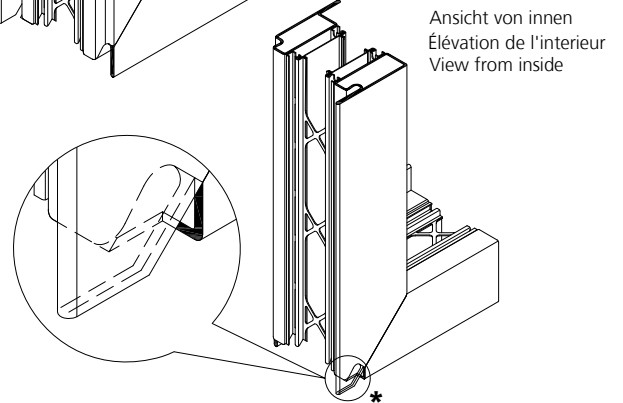
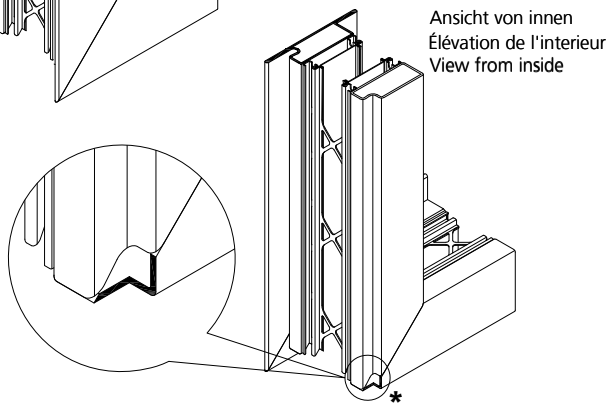
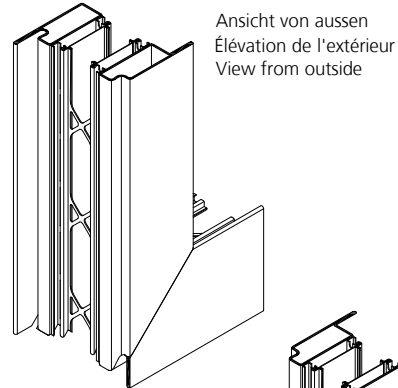
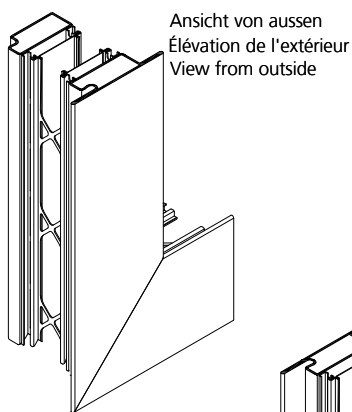
Gangflügel  
Vantail de service  
Opening leaf

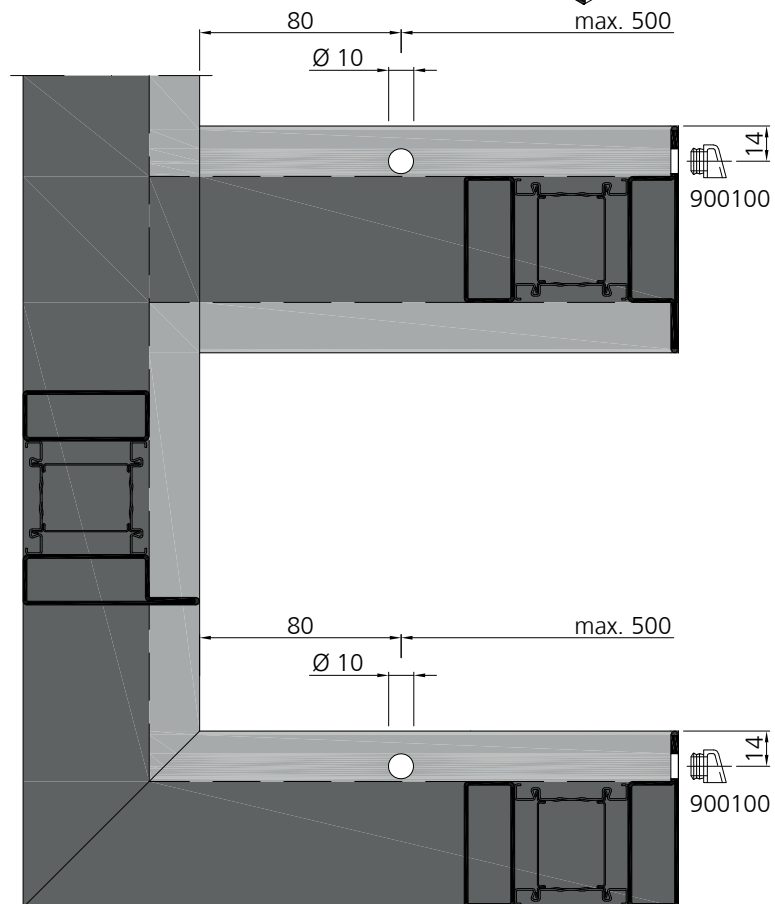
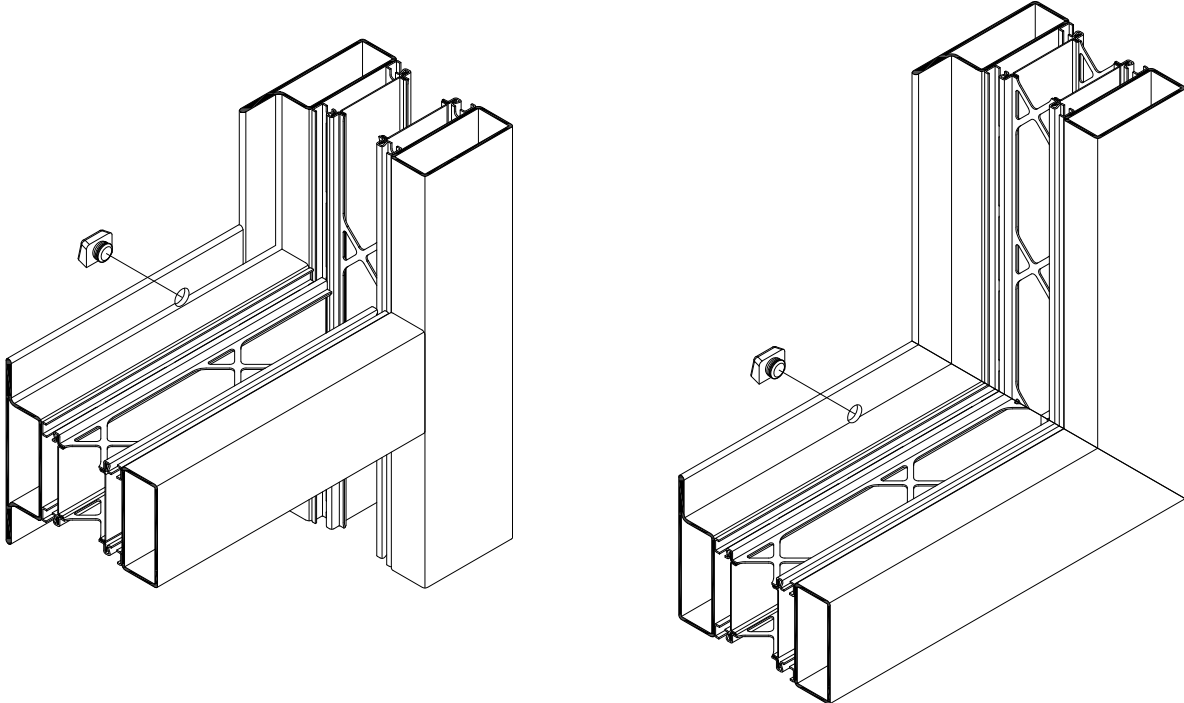


Standflügel  
Vantail semi-fixe  
Fixed leaf



\* Klinkung schliessen,  
z.B. durch zuschweissen  
und verputzen  
Fermer l'enche,  
p.ex. par soudage et  
meulage  
Close notching, e.g. by  
welding and grinding



**Profilbearbeitung**Einbau direkte Entwässerung  
Rahmen/Sprosse**Mise en œuvre des profilés**Montage d'une évacuation d'eau  
directe  
Cadre/traverse**Profile processing**Installation of direct drainage  
Frame/transom

## Profilbearbeitung

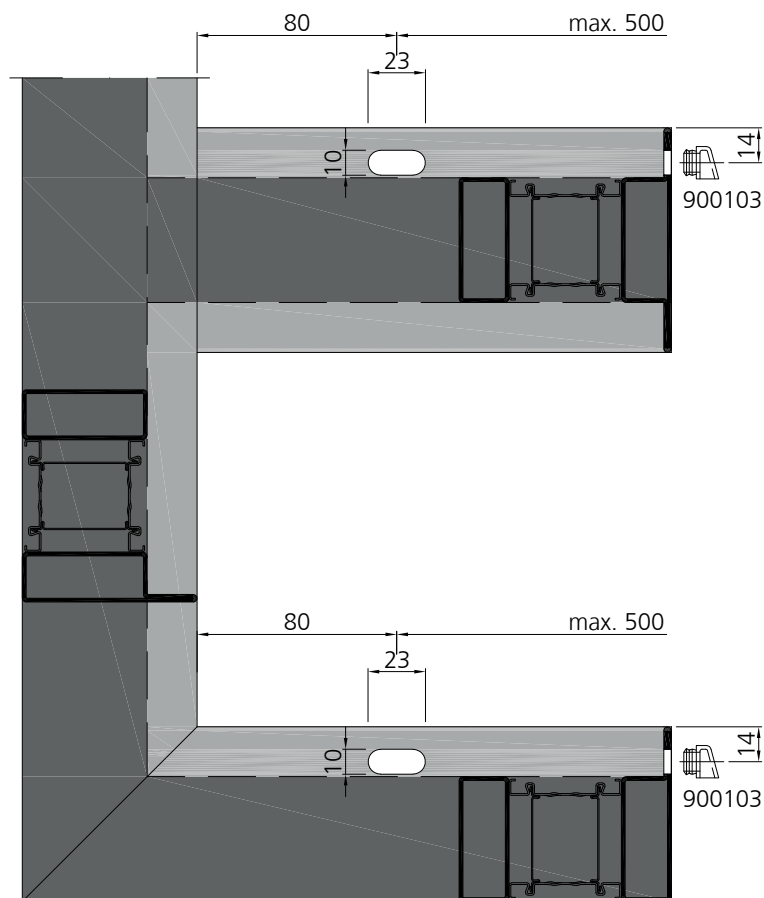
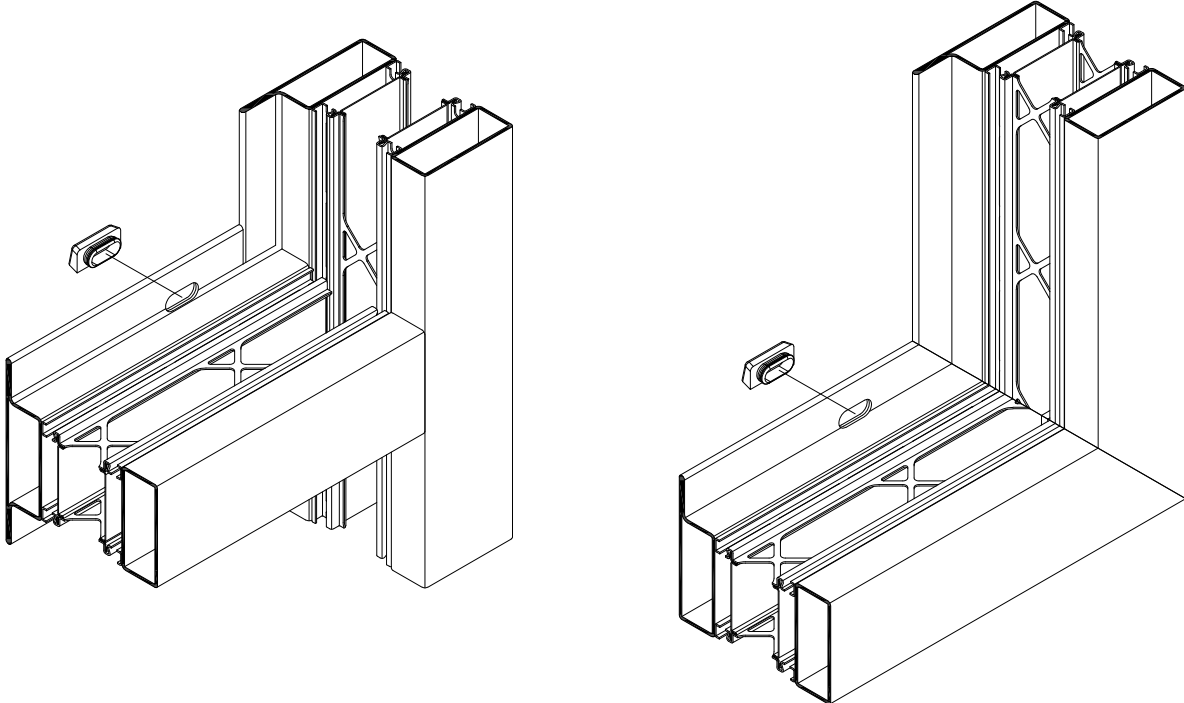
Einbau direkte Entwässerung  
Rahmen/Sprosse

## Mise en œuvre des profilés

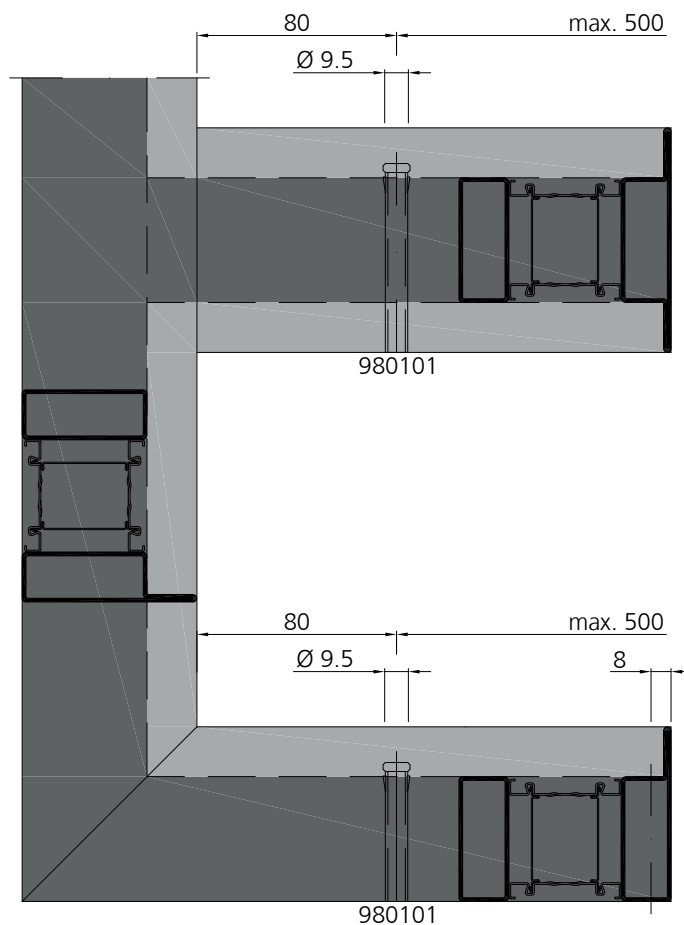
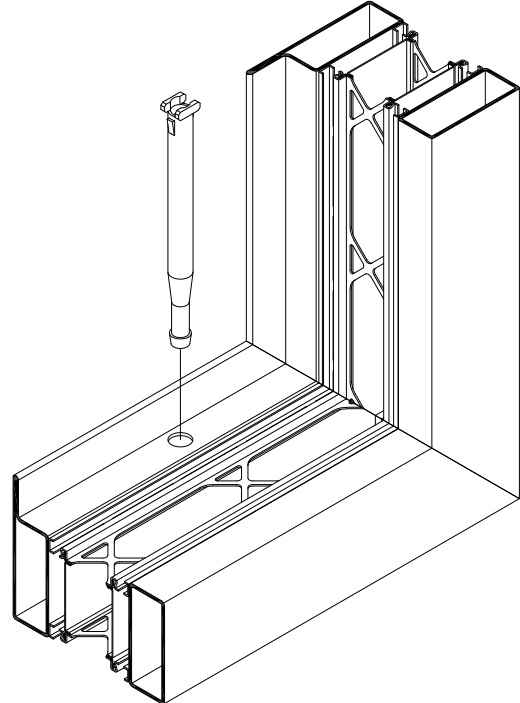
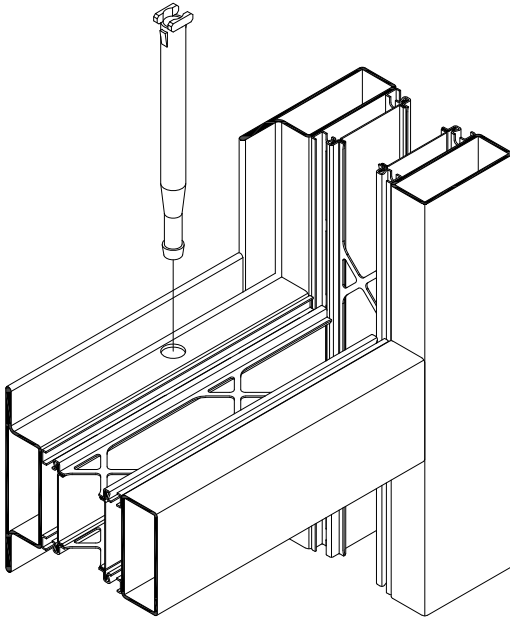
Montage d'une évacuation d'eau  
directe  
Cadre/traverse

## Profile processing

Installation of direct drainage  
Frame/transom





**Profilbearbeitung**Einbau indirekte Entwässerung  
Rahmen/Sprosse**Mise en œuvre des profilés**Montage d'une évacuation d'eau  
indirecte  
Cadre/traverse**Profile processing**Installation of indirect drainage  
Frame/transom

## Profilbearbeitung

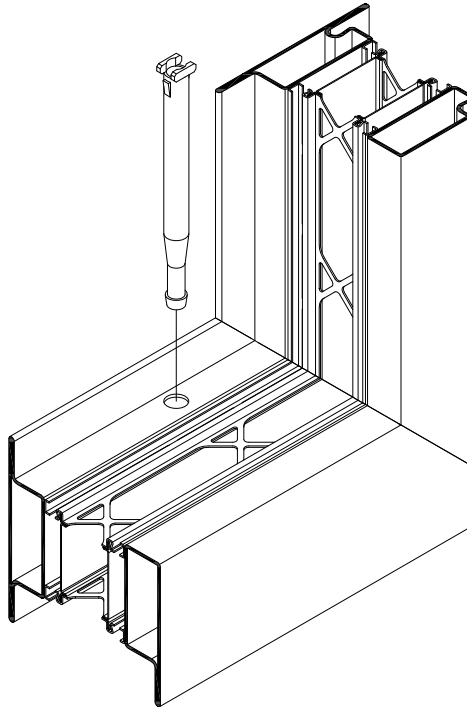
Einbau indirekte Entwässerung  
Sockel

## Mise en œuvre des profilés

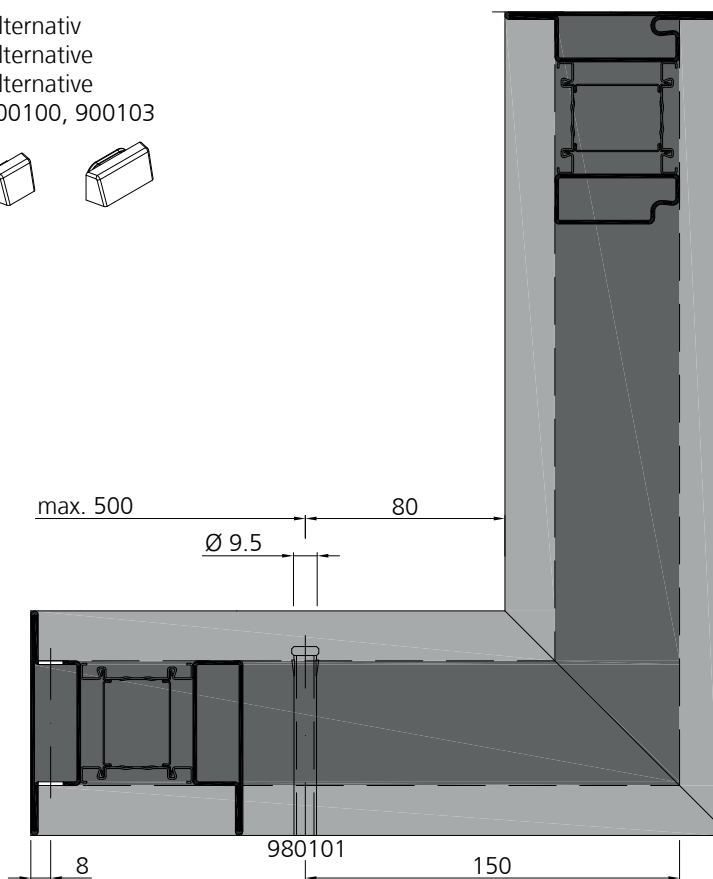
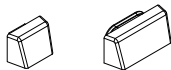
Montage d'une évacuation d'eau  
indirecte  
Socle

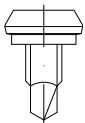
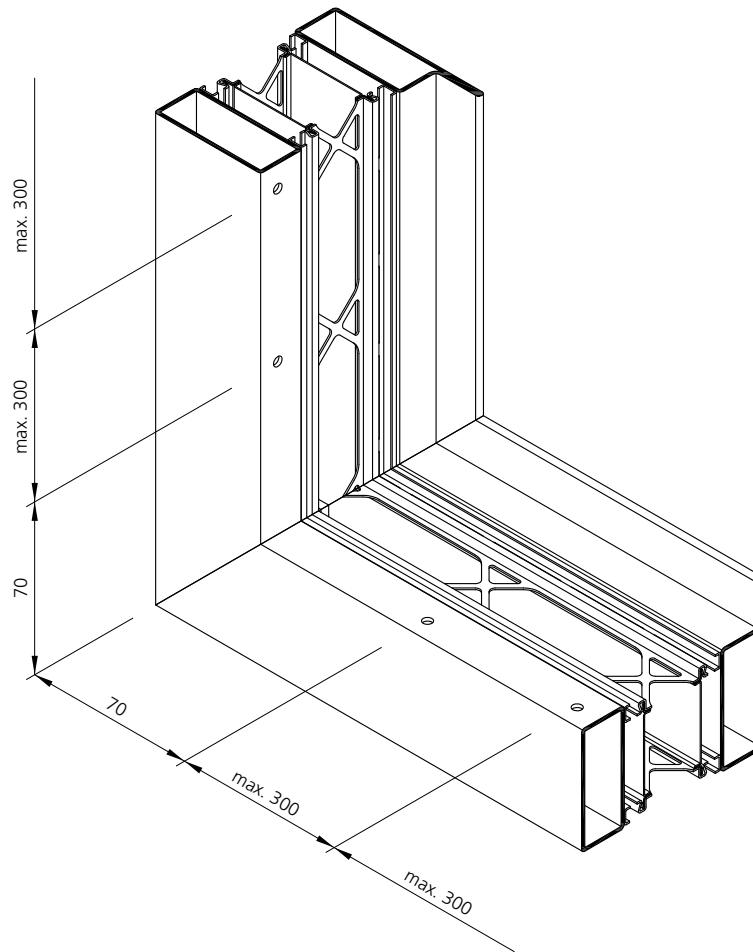
## Profile processing

Installation of indirect drainage  
Bottom rail



Alternativ  
Alternative  
Alternative  
900100, 900103



**Anordnung Klemmknöpfe    Pose des boutons de serrage    Setting Studs**

**906577** (VE/100 Stk./pcs)  
**906578** (VE/1000 Stk./pcs)  
**906579** (VE/Mag. 200 Stk./pcs)

**Klemmknöpfe**

Bohrschraubensetzgerät Art. Nr. 909203  
 alternativ Bohrlehre Art. Nr. 909104, Bohr-  
 durchmesser 3.5 mm

**Boutons de serrage**

Appareil à poser les vis art. no. 909203  
 alternatif gabarit de perçage art. no.  
 909104, diamètre de perçage 3.5 mm

**Steel studs**

Power driver for screws art. no. 909203  
 alternative drilling template art. no.  
 909104, drilling diameter 3.5 mm

## Anordnung Klemmknöpfe

Wetterschenkel

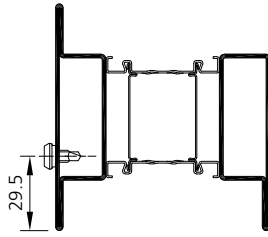
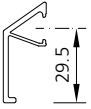
## Pose des boutons de serrage

Renvoi d'eau

## Setting Studs

Weatherbord

903302



### Hinweis!

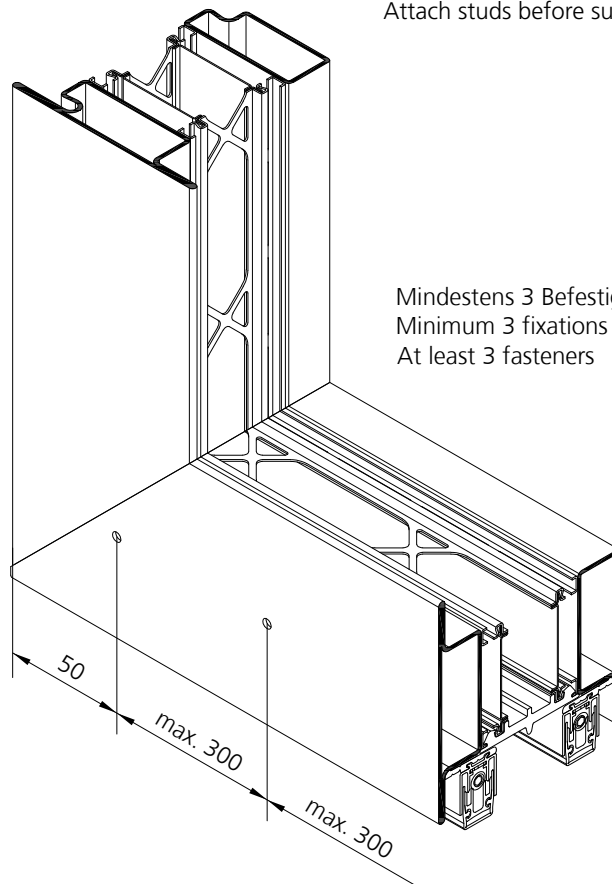
Klemmknöpfe vor der Oberflächenbehandlung anbringen!

### Remarque!

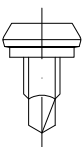
Poser les boutons de serrage avant le traitement de surface!

### Notice!

Attach studs before surface treatment!



Mindestens 3 Befestigungen  
Minimum 3 fixations  
At least 3 fasteners



**906577** (VE/100 Stk./pcs)

**906578** (VE/1000 Stk./pcs)

**906579** (VE/Mag. 200 Stk./pcs)

### Klemmknöpfe

Bohrschraubensetzgerät Art.Nr. 909203

### Boutons en acier

Appareil à poser les vis art no 909203

### Steel studs

Power driver for screws art.no. 909203

**Zuschnitt**  
Wetterschenkel

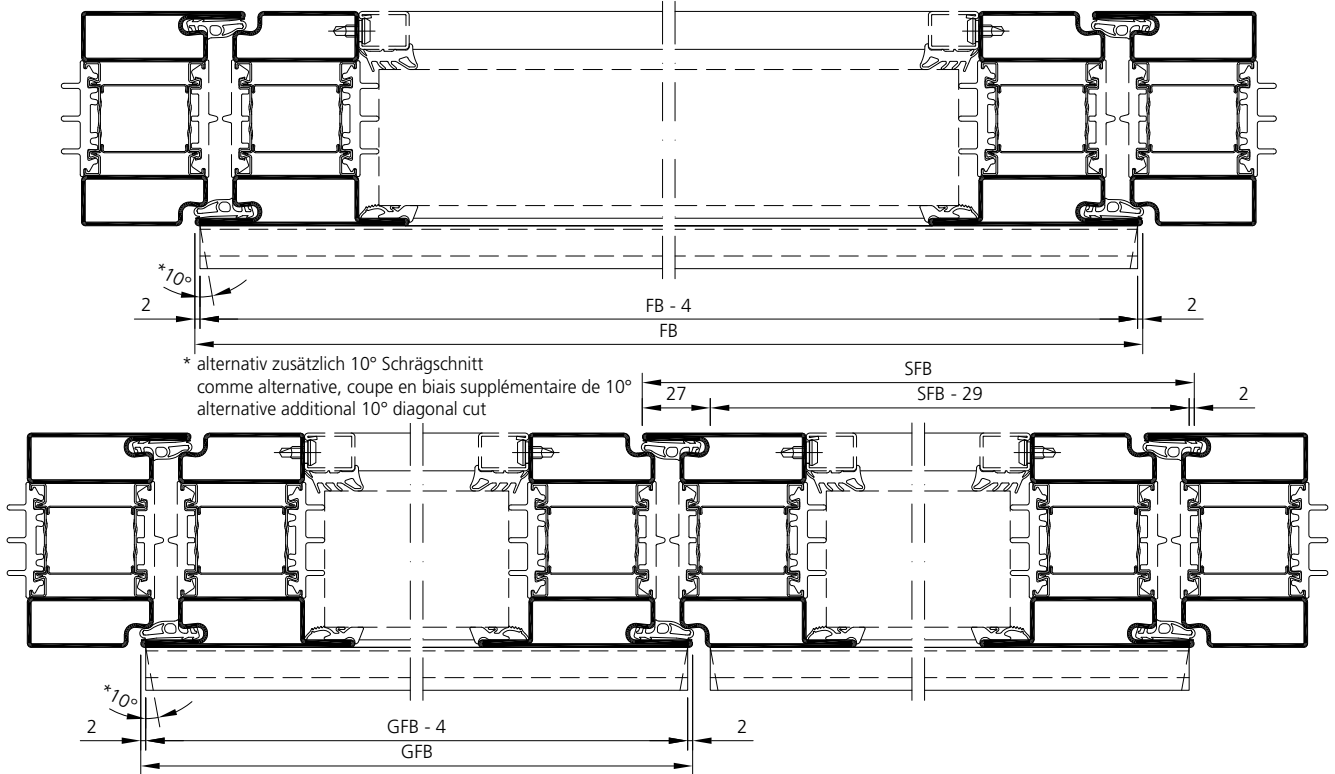
**Débitage**  
Renvoi d'eau

**Processing instructions**  
Weatherbord

**Zuschnitt Wetterschenkel**  
Tür, auswärts öffnend

**Débitage Renvoi d'eau**  
Porte, ouvrant vers l'extérieur

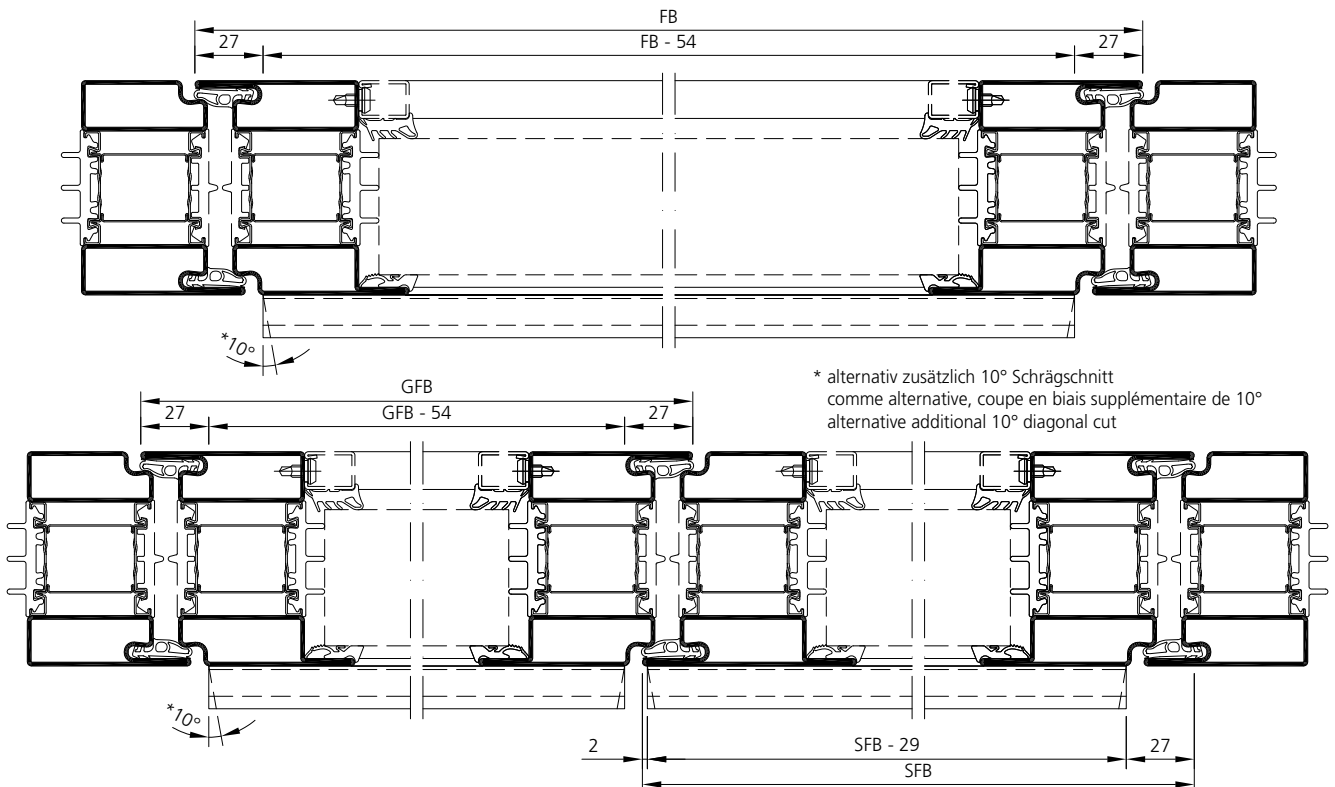
**Processing instructions Weatherbord**  
Door, opening outwards



**Zuschnitt Wetterschenkel**  
Tür, einwärts öffnend

**Débitage Renvoi d'eau**  
Porte, ouvrant vers l'intérieur

**Processing instructions Weatherbord**  
Door, opening inwards



**Bedienungsanleitung**

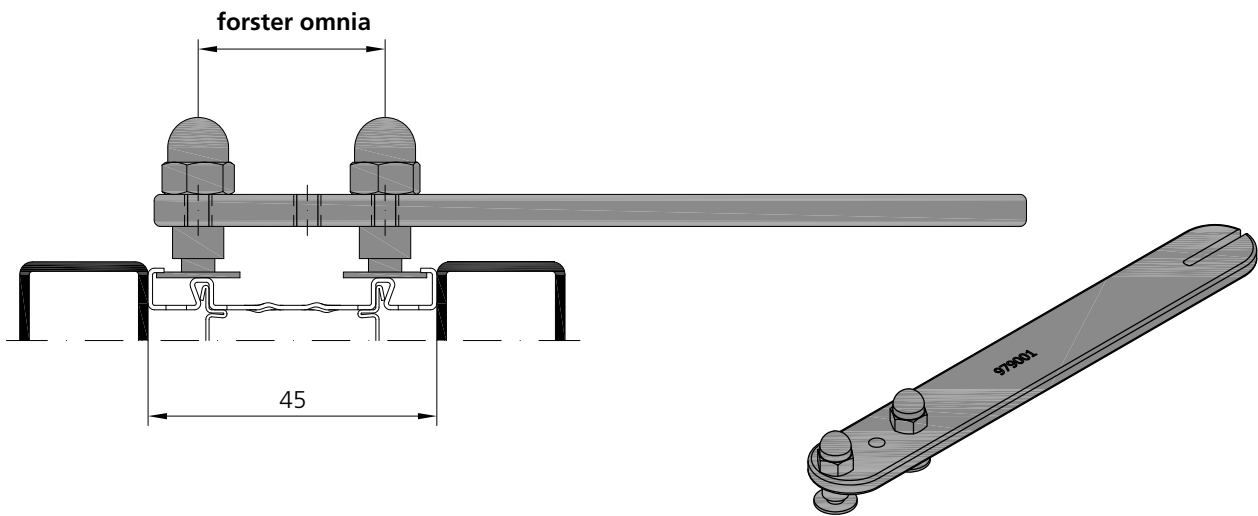
Richthebel 979001

**Mode d'emploi**

Levier d'alignement 979001

**Operation instructions**

Setting lever 979001



Den Richthebel diagonal ansetzen und in Pfeilrichtung ziehen (von Hand, nicht mit dem Hammer), um die Profilschalen auseinanderzudrücken.

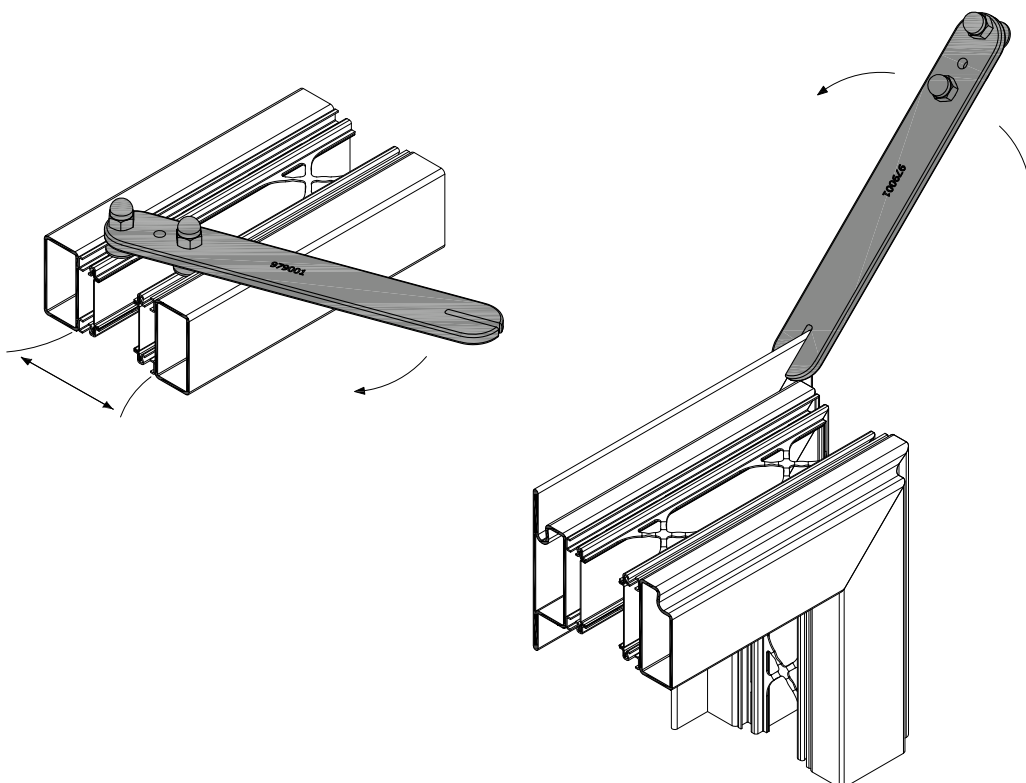
Positionner le levier d'alignement en diagonale et tirer dans le sens de la flèche pour écarter les coques du profilé. (à la main, et pas avec le marteau)

Position the setting lever diagonally and pull (by hand, not using the hammer) in the direction of the arrow to spread the profile shells.

Den Richthebel diagonal ansetzen und in Pfeilrichtung ziehen, um den Profillappen zurechtzubiegen.

Positionner le levier d'alignement en diagonale et tirer dans le sens de la flèche pour corriger l'affleurement de la languette du profilé.

Position the setting lever diagonally and pull in the direction of the arrow to correct the profile lip.



**Schweisempfehlung**

Rahmen

- 1 Ecken Haftschiessen
- 2 Diagonalen messen
- 3 Sichtflächen heften
- 4 Ecken schweiessen
- 5 Sichtflächen schweiessen

**Soudage**

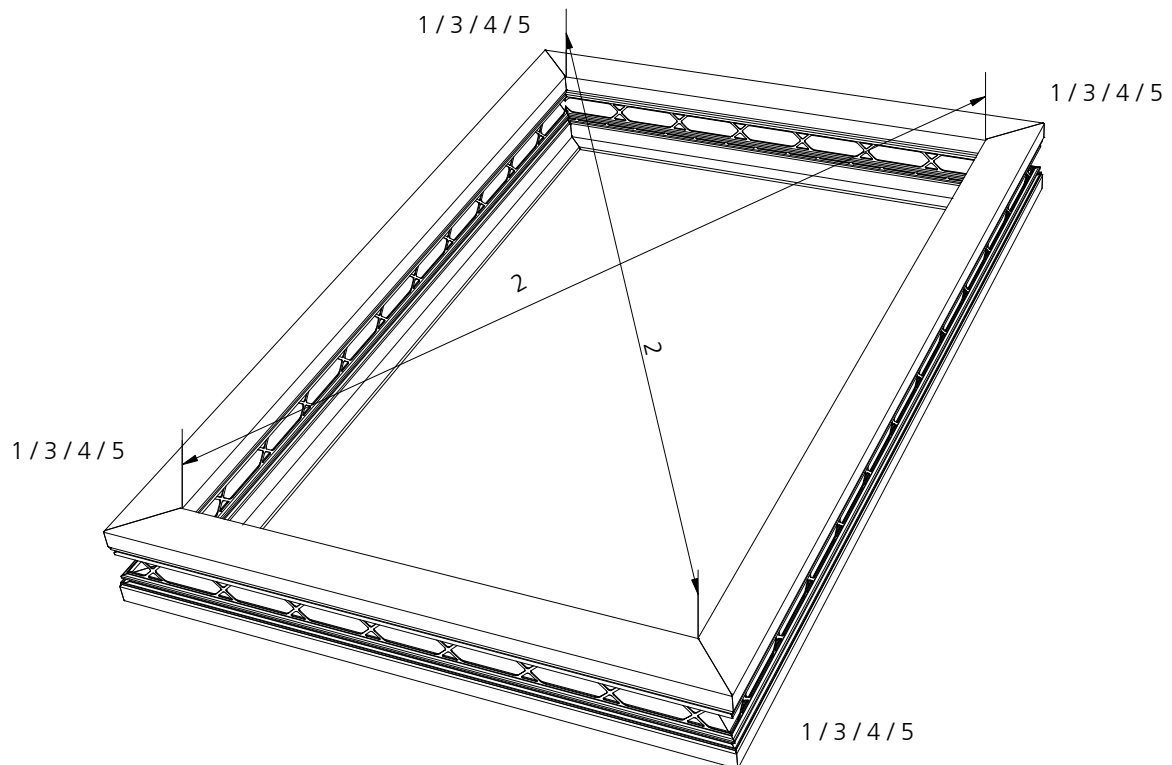
Cadre

- 1 Souder les angles par points
- 2 Mesurer les diagonales
- 3 Attacher les surfaces visibles
- 4 Souder les angles
- 5 Souder les surfaces visibles

**Welding procedure**

Frame

- 1 Tack weld the corners
- 2 Measure diagonals
- 3 Tack visible parts
- 4 Weld corners
- 5 Weld visible parts



## Schweisempfehlung

Rahmen

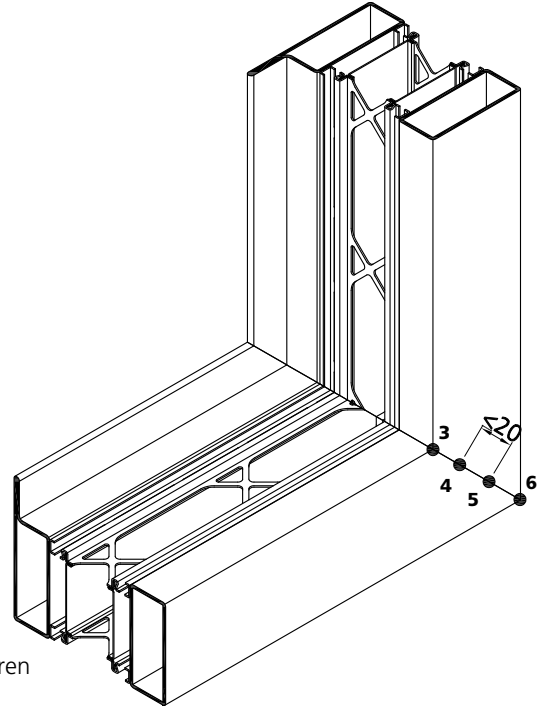
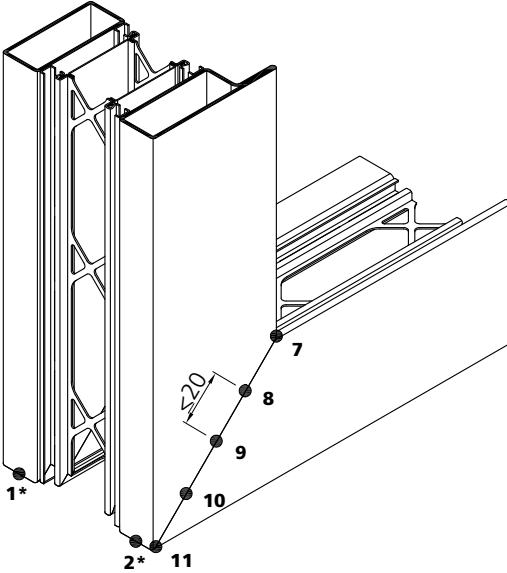
## Soudage

Cadre

## Welding procedure

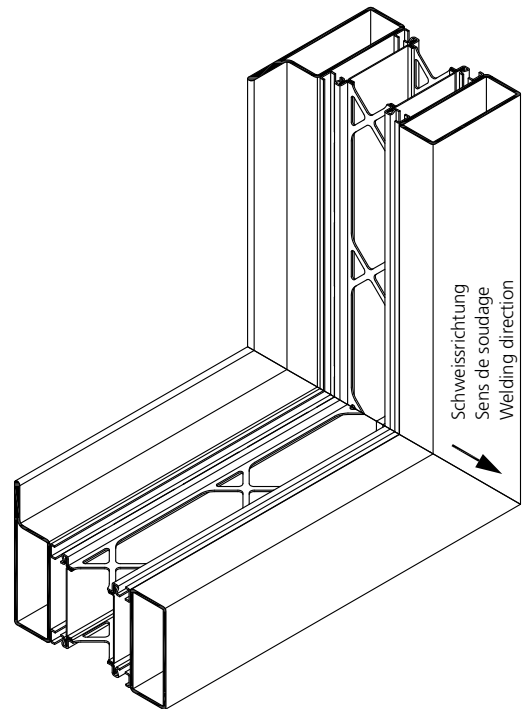
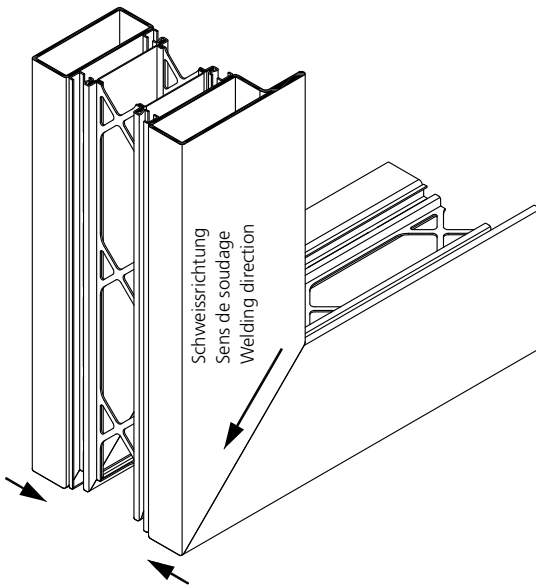
Frame

### Haftpunkte / Points de soudure / Tacking points



\* anschliessend Diagonale kontrollieren  
contrôler ensuite la diagonale  
then check the diagonal

### Schweisrichtung / Sens de soudage / Welding direction





**Schweisempfehlung**

Rahmen

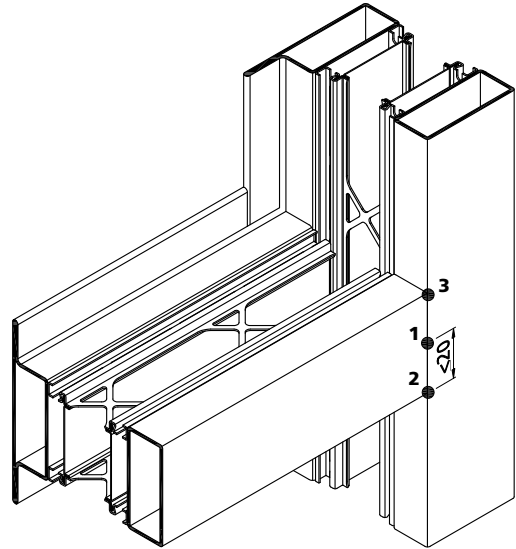
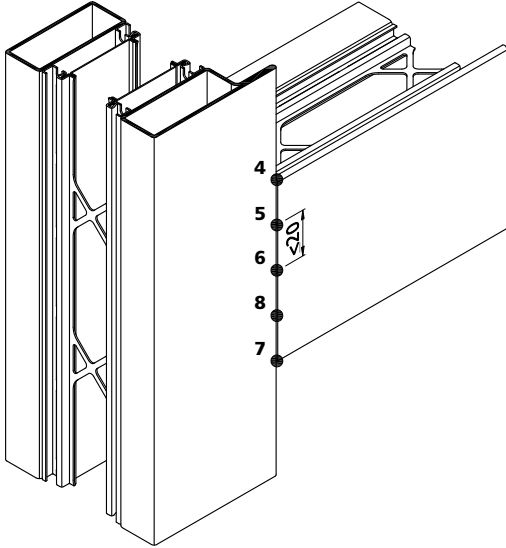
**Soudage**

Cadre

**Welding procedure**

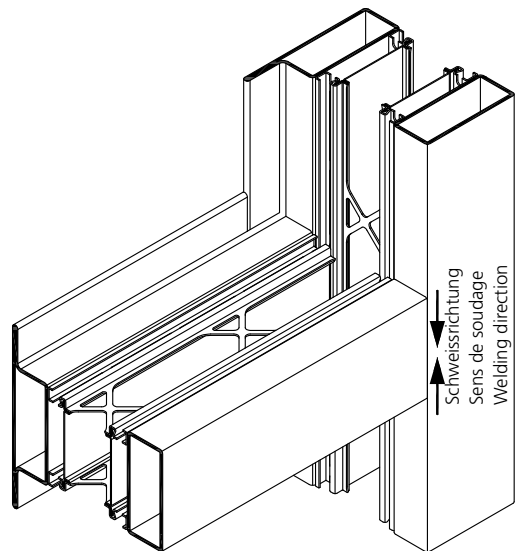
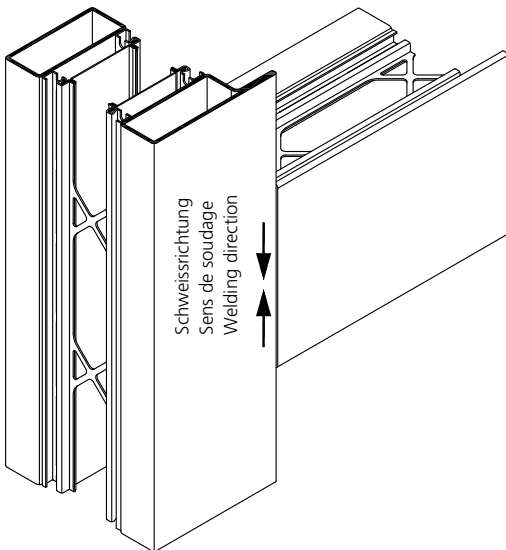
Frame

**Haftpunkte / Points de soudure / Tacking points**



**3**

**Schweisrichtung / Sens de soudage / Welding direction**

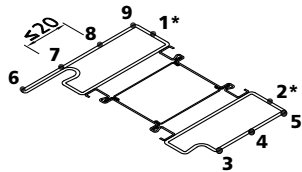
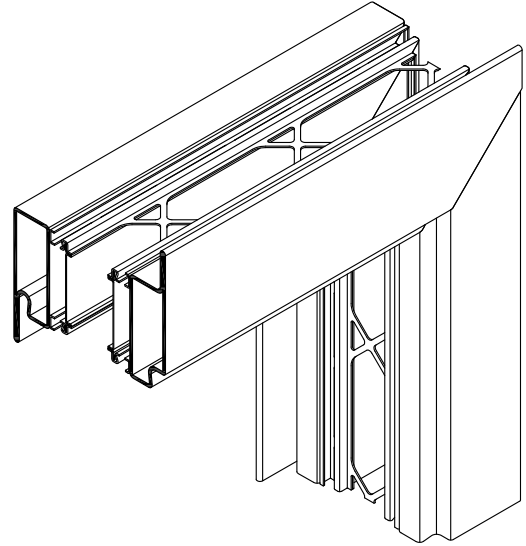
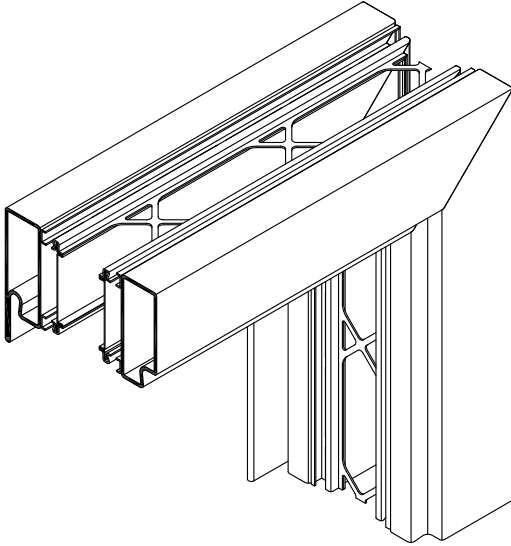


**Schweisempfehlung**  
Flügel

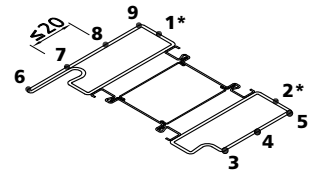
**Soudage**  
Vantail

**Welding procedure**  
Leaf

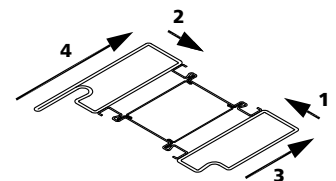
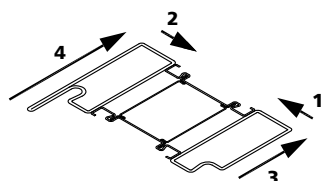
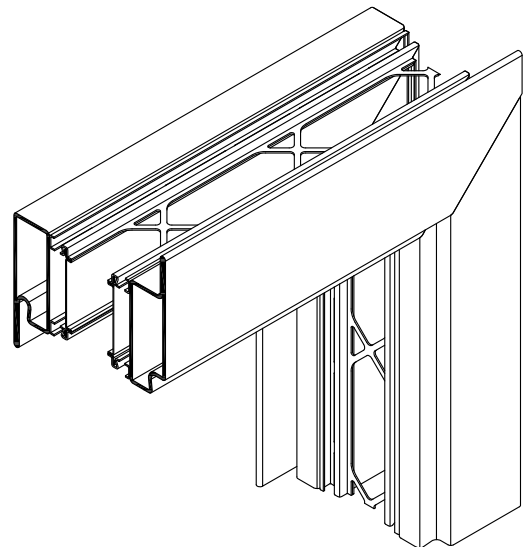
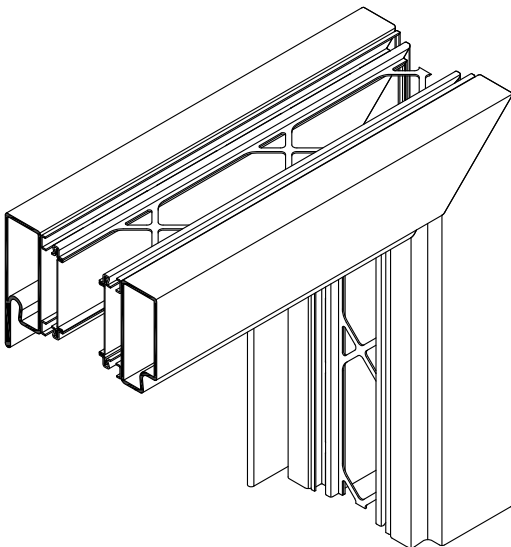
**Haftpunkte / Points de soudure / Tacking points**

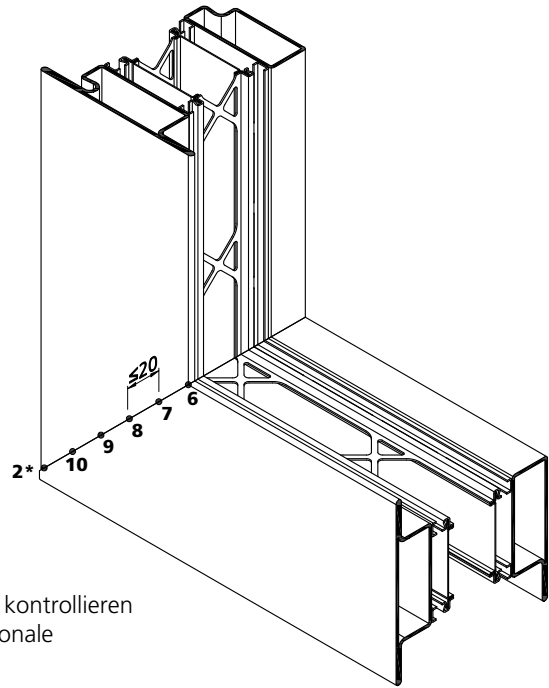
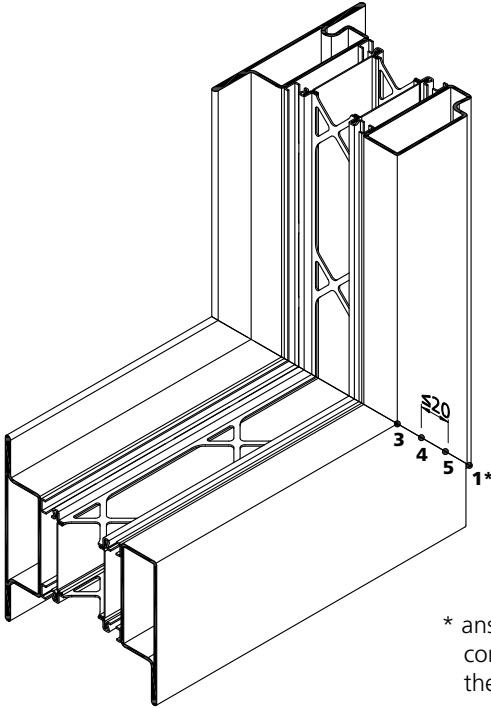


\* anschliessend Diagonale kontrollieren  
contrôler ensuite la diagonale  
then check the diagonal

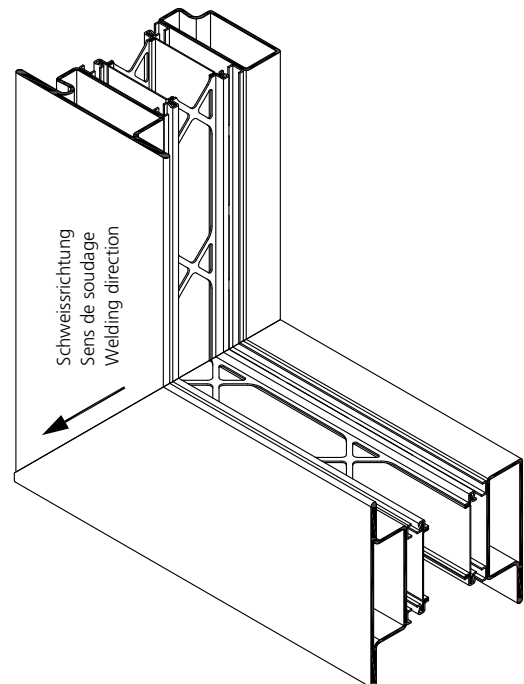
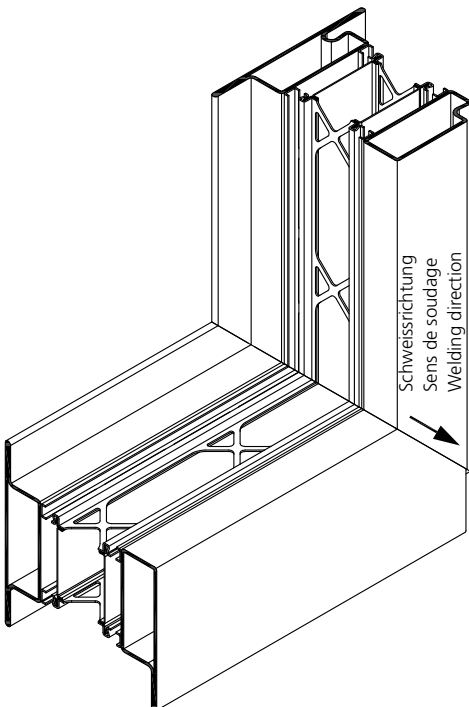


**Schweissrichtung / Sens de soudage / Welding direction**



**Schweisempfehlung**  
Flügel**Soudage**  
Vantail**Welding procedure**  
Leaf**Haftpunkte / Points de soudure / Tacking points**

\* anschliessend Diagonale kontrollieren  
contrôler ensuite la diagonale  
then check the diagonal

**Schweissrichtung / Sens de soudage / Welding direction**

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

---

## Schlosseinbau

Befestigungsleiste  
Gangflügel

## Mise en œuvre des serrures

Barre de fixation  
Vantail de service

## Installation of the locks

Fixing bar  
Opening leaf

### Befestigungsleisten am Flügel montieren

1. Befestigungsleiste ① 120 mm ab Unterkante Flügelfalz positionieren und heften.
2. Befestigungsleiste ② je nach Schloss ablängen (260 / 510 / 760 mm) und bündig mit Befestigungsleiste ① heften.
3. Mass L messen für die Positionierung der Befestigungsleisten ③ und ④ auf dem Rahmen.
4. Isolator im Bereich der Schlosskästen ausnehmen (siehe Einbaupläne om\_ep\_00xx).
5. Schloss mit Endkappen montieren.

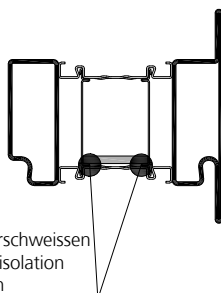
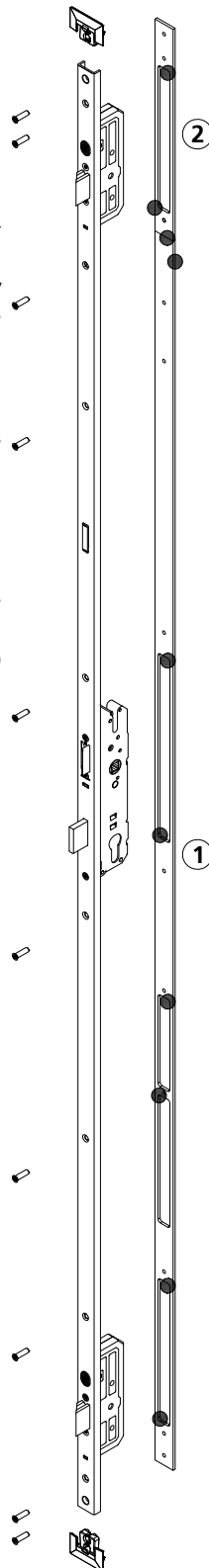
### Monter les barres de fixation sur le vantail

1. Positionner la barre de fixation ① 120 mm au bord inférieur de la feuillure du vantail et la souder par point.
2. Couper la barre de fixation ② selon la serrure (260 / 510 / 760 mm) et souder par point en affleurement avec la barre de fixation ①.
3. Mesurer la dimension L pour positionner les barres de fixation ③ et ④ sur le cadre dormant.
4. Fraiser l'isolateur dans la zone des boîtiers de serrure (voir plans de montage om\_ep\_00xx).
5. Monter la serrure avec les embouts de fermeture.

### Mount the fixing bars on the leaf

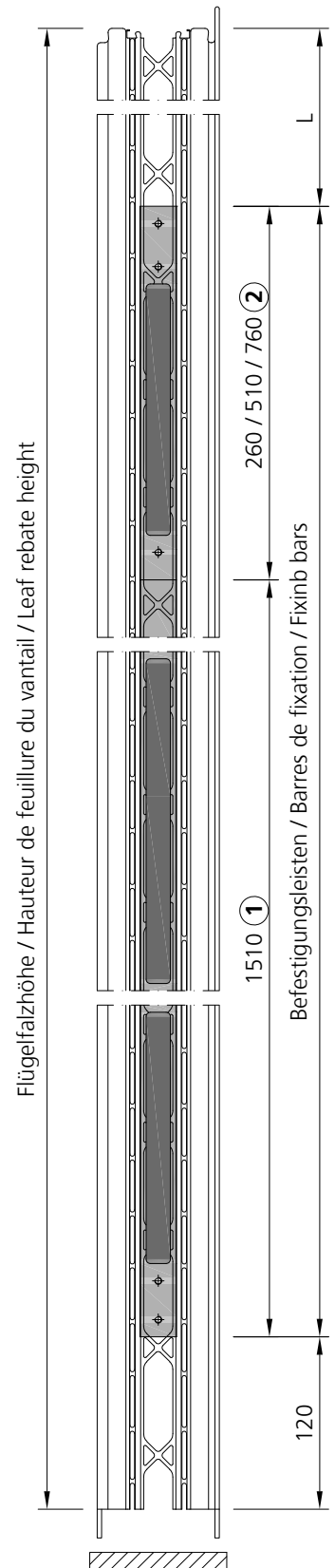
1. Position the fixing bar ① 120 mm from the lower edge of the leaf rebate and tack weld.
2. Cut the fixing bar ② depending on the lock (260 / 510 / 760 mm) and tack weld flush with the fixing bar ①.
3. Measure dimension L for positioning the fixing bars ③ and ④ on the frame.
4. Cut-out the insulator in the area of the lock cases (see assembly plans om\_ep\_00xx).
5. Mount the lock with the end caps.

Haftpunkte  
Points de soudure  
Tacking points



mit Isolator punktuell verschweissen  
souder par points avec l'isolation  
tack weld with insulation

### Flügel / Vantail / Leaf



**Schlosseinbau**Befestigungsleiste  
Rahmen**Mise en œuvre des serrures**Barre de fixation  
Cadre**Installation of the locks**Fixing bar  
Frame**Befestigungsleisten am Rahmen montieren**

6. Befestigungsleiste ④ je nach Schloss ablängen (154 / 404 / 654 mm), positionieren (L + 74 mm) und heften
7. Befestigungsleiste ③ bündig mit Befestigungsleiste ④ positionieren und heften.
8. Isolator im Bereich der Schliessbleche ausnehmen (siehe Einbaupläne om\_ep\_00xx).
9. Schliessbleche mit Endkappen montieren.

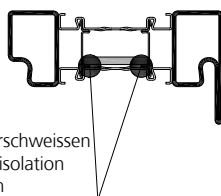
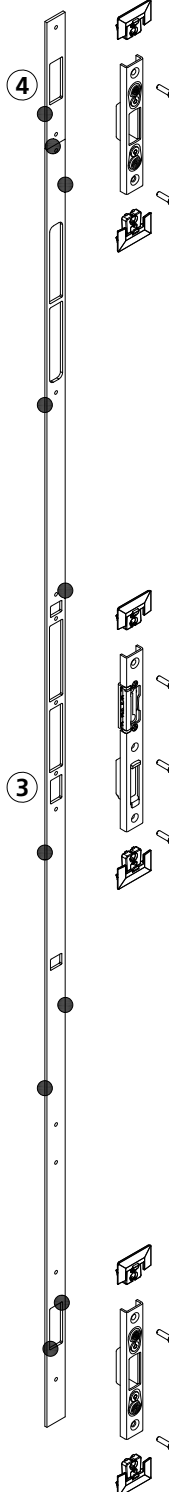
**Monter les barres de fixation sur le cadre dormant**

6. Couper la barre de fixation ④ selon la serrure (154 / 404 / 654 mm), positionner (L + 74 mm) et souder par point.
7. Positionner la barre de fixation ③ en affleurement avec la barre de fixation ④ et souder par point.
8. Fraiser l'isolateur dans la zone des gâches (voir plans de montage om\_ep\_00xx).
9. Monter les gâches avec les embouts de fermeture.

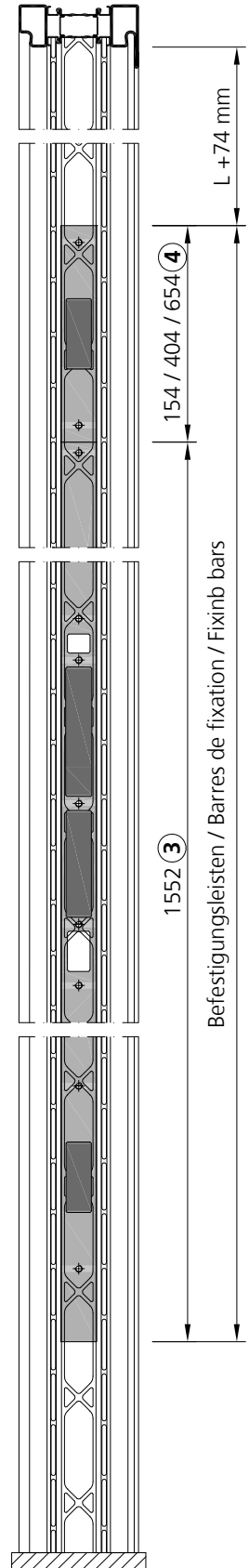
**Mount the fixing bars on the frame**

6. Cut the fixing bar ④ depending on the lock (154 / 404 / 654 mm), position (L + 74 mm) and tack weld.
7. Position the fixing bar ③ flush with the fixing bar ④ and tack weld.
8. Cut-out the insulator in the area of the keeps (see assembly plans om\_ep\_00xx).
9. Mount the keeps with the end caps.

Haftpunkte  
Points de soudure  
Tacking points



mit Isolator punktuell verschweissen  
souder par points avec l'isolation  
tack weld with insulation

**Rahmen / Cadre / Frame**

**Schlosseinbau**

Befestigungsleiste  
Standflügel, selbstverriegelnd

**Mise en œuvre des serrures**

Barre de fixation  
Vantail semi-fixe, verrouillage  
automatique

**Installation of the locks**

Fixing bar  
Fixed leaf, self-locking

**Befestigungsleisten am Standflügel montieren**

- Bei der Befestigungsleiste ③ den Steg im Bereich des
  - Falztreibriegels ⑤
  - Antipanik-Gegenkastens ⑥ ausnehmen.
- Befestigungsleiste ③ 120 mm ab Unterkante Flügelfalz positionieren und heften.
- Befestigungsleiste ④ je nach Schloss ablängen (154 / 404 / 654 mm) und bündig mit Befestigungsleiste ③ heften.
- Isolator im Bereich der Schliessbleche und
  - des Falztreibriegels ⑤ (190 mm) ausnehmen (siehe Einbauplan [om\\_ep\\_0073](#)).
  - des Antipanik-Gegenkastens ⑥ (240 mm) ausnehmen (siehe Einbauplan [ep\\_0071](#)).
- Schliessbleche und
  - Falztreibriegel ⑤
  - Antipanik-Gegenkasten ⑥ mit Endkappen montieren.

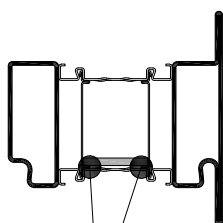
**Monter les barres de fixation sur le vantail semi-fixe**

- Fraiser la barette de renfort de la barre de fixation ③ à l'endroit de
  - la crémonne automatique ⑤
  - la crémonne anti-panique ⑥
- Positionner la barre de fixation ③ 120 mm au bord inférieur de la feuillure du vantail et la souder par point.
- Couper la barre de fixation ④ selon la serrure (154 / 404 / 654 mm) et souder par point avec la barre de fixation ③.
- Fraiser l'isolateur dans les zones des gâches et
  - de la crémonne automatique ⑤ (190 mm) (voir plan de montage [om\\_ep\\_0073](#)).
  - de la crémonne anti-panique ⑥ (240 mm) (voir plan de montage [ep\\_0071](#)).
- Monter les gâches et
  - la crémonne automatique ⑤
  - la crémonne anti-panique ⑥ avec les embouts de fermeture.

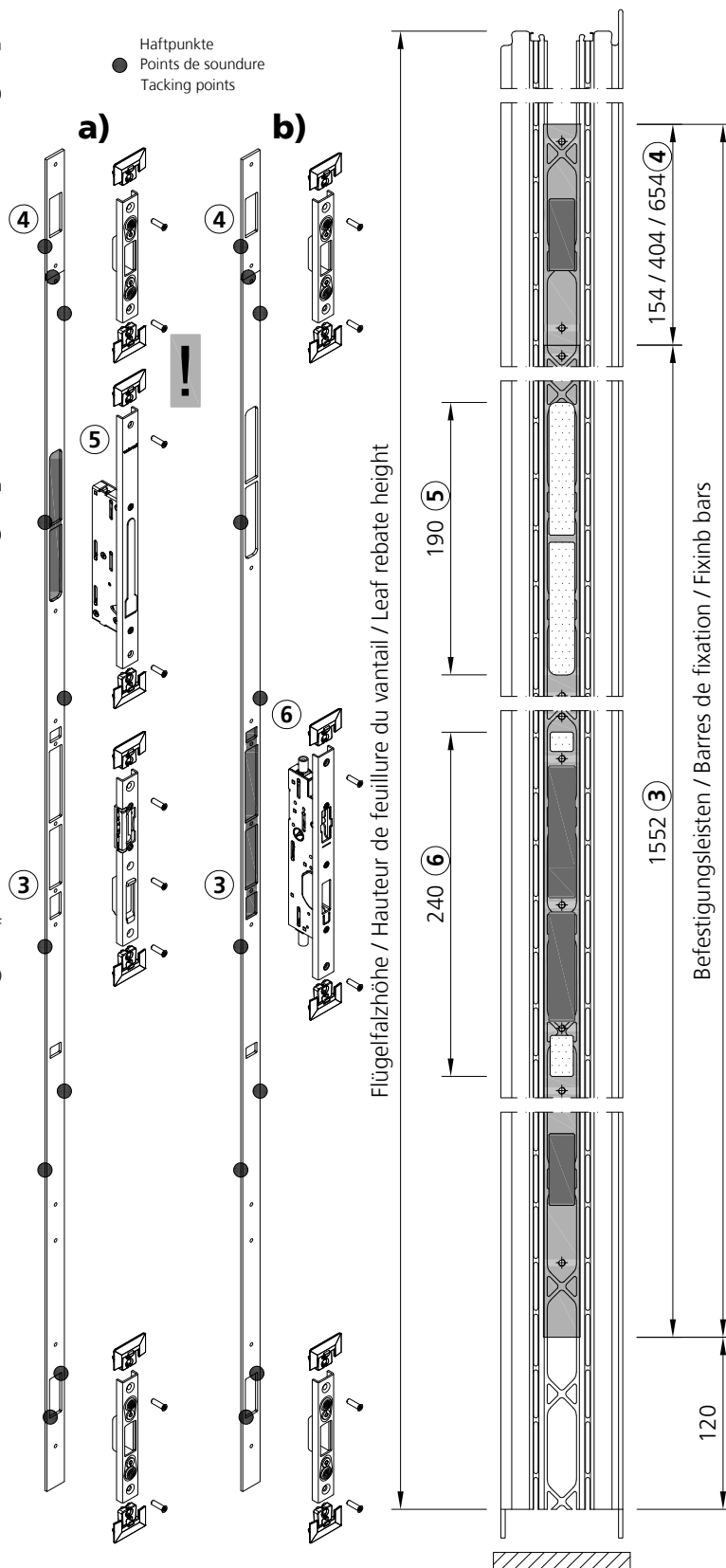
**Mount the fixing bar on the fixed leaf**

- Cut-out the backing of the fixing bar ③ in the area of
  - the drive bolt lock ⑤
  - the anti-panic opposite lock ⑥
- Position the fixing bar ③ 120 mm from the lower edge of the leaf rebate and tack weld.
- Cut the fixing bar ④ depending on the lock (154 / 404 / 654 mm) and tack weld with the fixing bar ③.
- Cut-out the insulator in the area of the keeps and
  - the drive bolt lock ⑤ (190 mm) (see assembly plan [om\\_ep\\_0073](#)).
  - the anti-panic opposite lock ⑥ (240 mm) (see assembly plan [ep\\_0071](#)).
- Mount the keeps and
  - the drive bolt lock ⑤
  - the anti-panic opposite lock ⑥ with the end caps.

! Siehe Seite 3.7.4  
Siehe Seite 3.7.4  
See page 3.7.4



mit Isolator punktuell verschweissen  
souder par points avec l'isolation  
tack weld with insulation

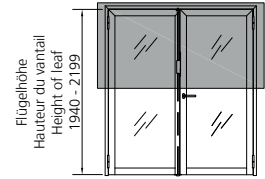
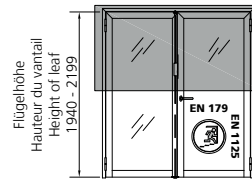
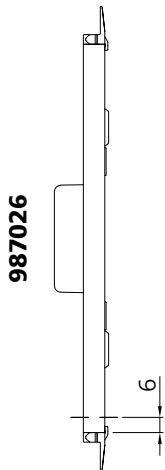
**Flügel / Vantail / Leaf**

Befestigungsleisten / Barres de fixation / Fixing bars

## Einbau Schliessblech

## Montage de la gâche

## Installation the keep



### FH 1940 - 2199

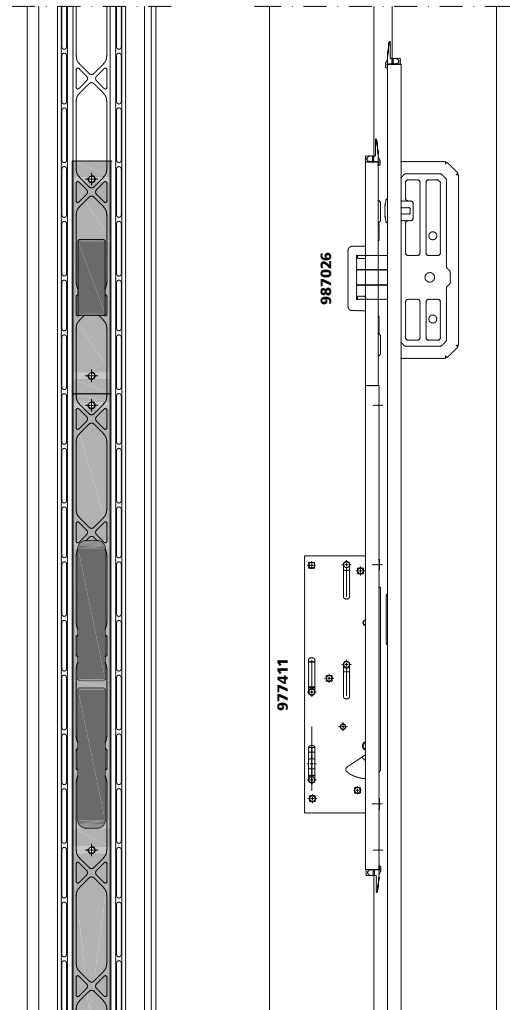
Bei Verwendung von Falztreibriegel **977411** oder Kantriegel **977410** muss das obere Schliessblech **987026** um 6 mm gekürzt werden.

### FH 1940 - 2199

En cas d'utilisation d'une crémone automatique **977411** ou d'une crémone manuelle **977410**, la gâche supérieure **987026** doit être raccourcie de 6 mm.

### FH 1940 - 2199

When using the drive bolt lock **977411** or flush bolt **977410**, the upper keep **987026** must be shortened by 6 mm.





**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

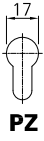
---

---

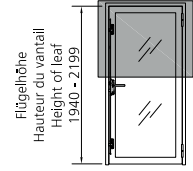
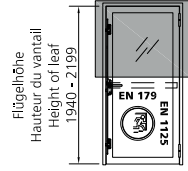
## Schlosseinbau 3-Punkt-Verrriegelung

## Montage serrure Verrouillage 3 points

## Lock installation 3 point locking

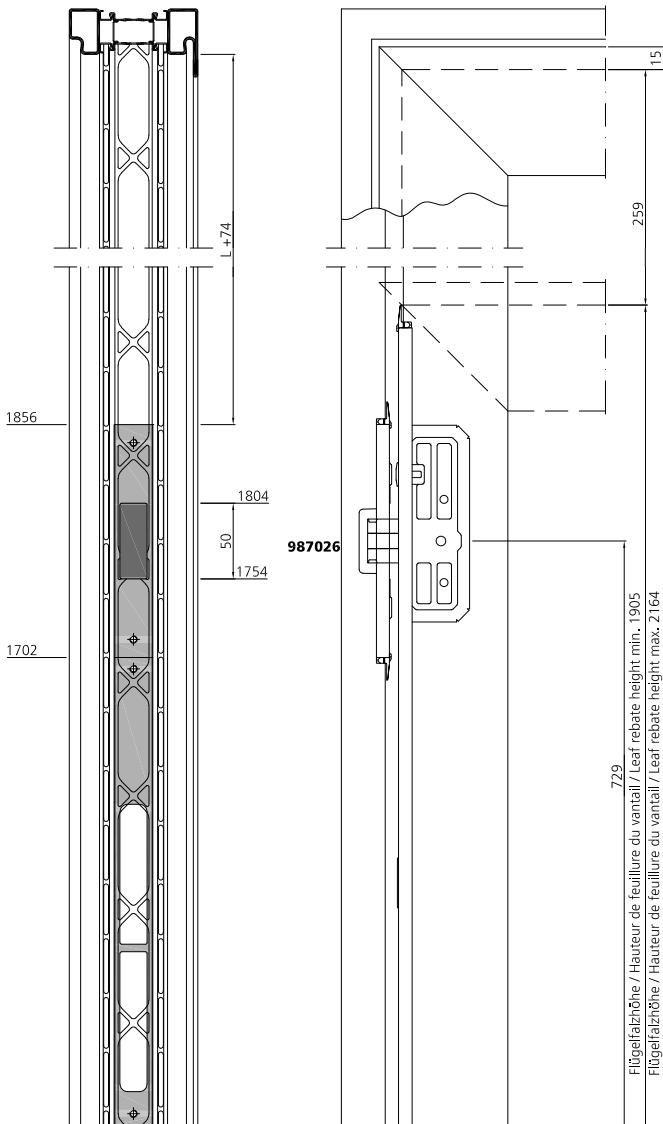


[om\\_ep\\_0040](#)

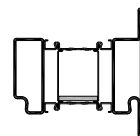
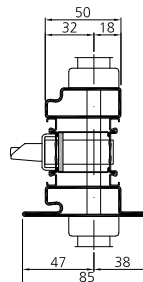
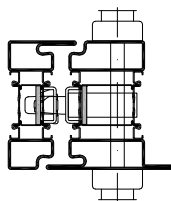
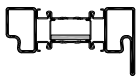
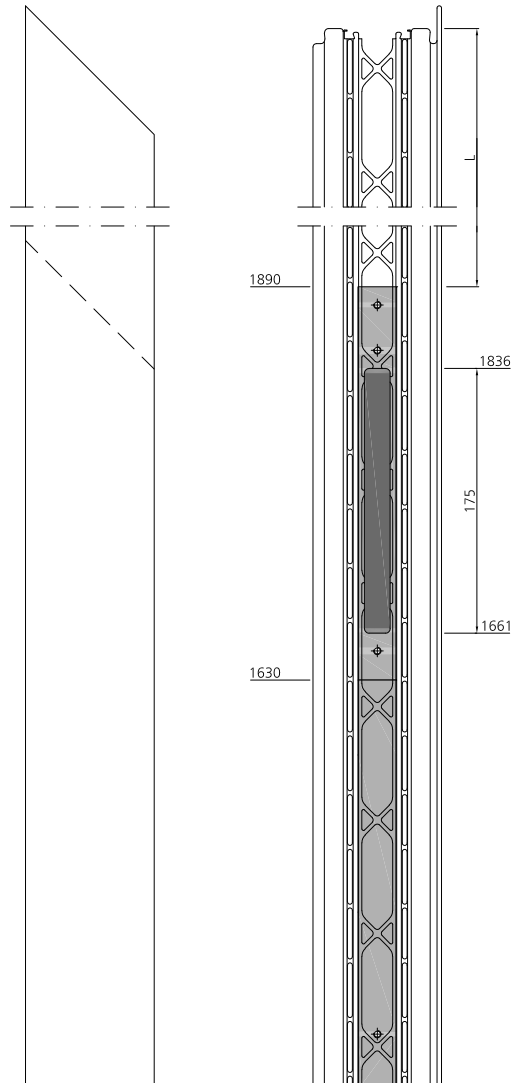


L 977206 (B)  
R 977212 (B)  
977218 (E)

977200



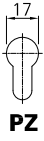
729  
Flügelalzhöhe / Hauteur de feuillure du vantail / Leaf rebate height min. 1905  
Flügelalzhöhe / Hauteur de feuillure du vantail / Leaf rebate height max. 2164



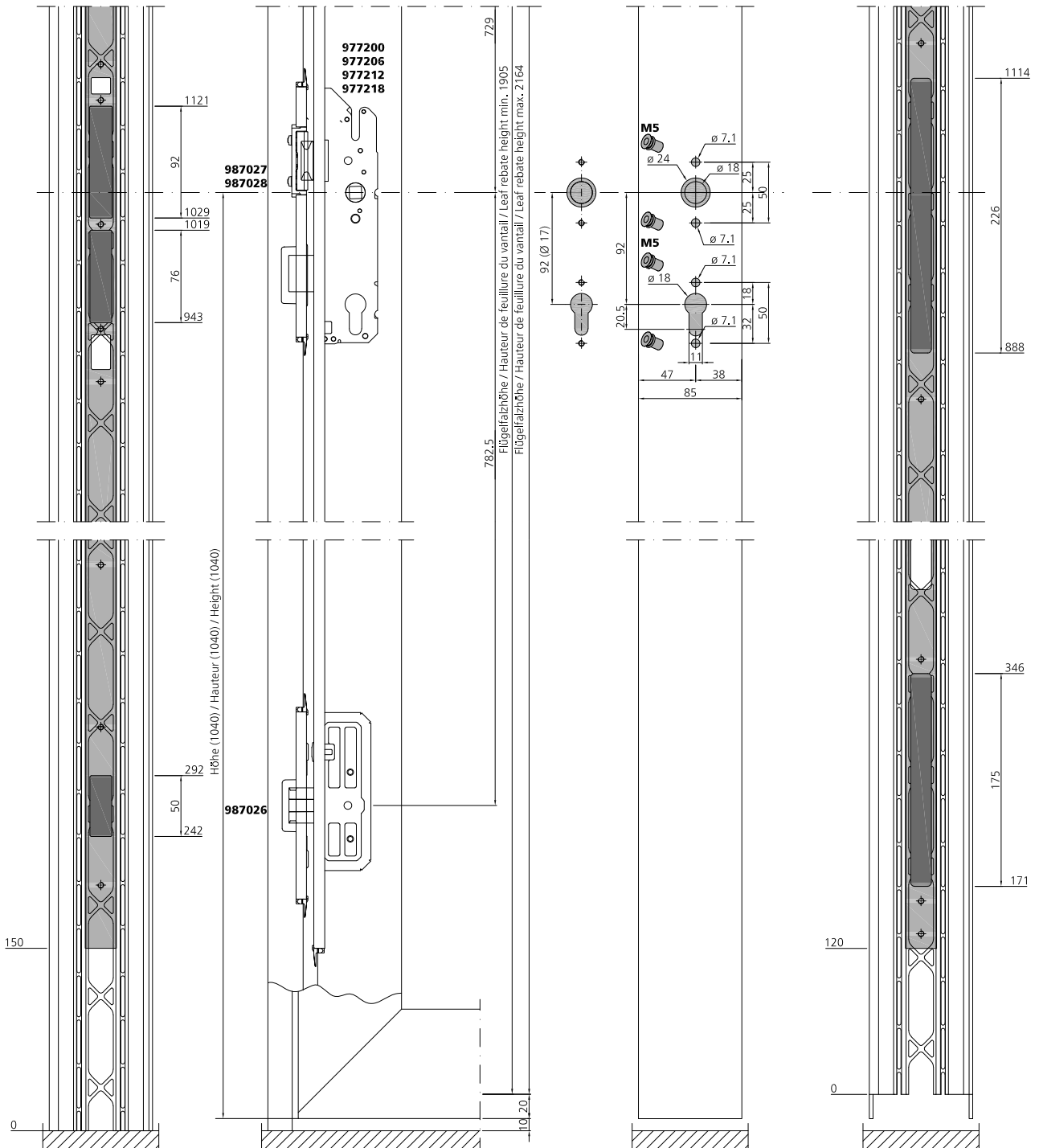
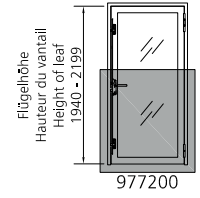
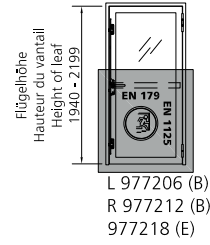
**Schlosseinbau**  
3-Punkt-Verriegelung

**Montage serrure**  
Verrouillage 3 points

**Lock installation**  
3 point locking



om ep 0040

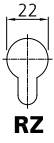


**3**

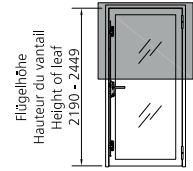
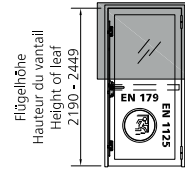
## Schlosseinbau 3-Punkt-Verriegelung

## Montage serrure Verrouillage 3 points

## Lock installation 3 point locking

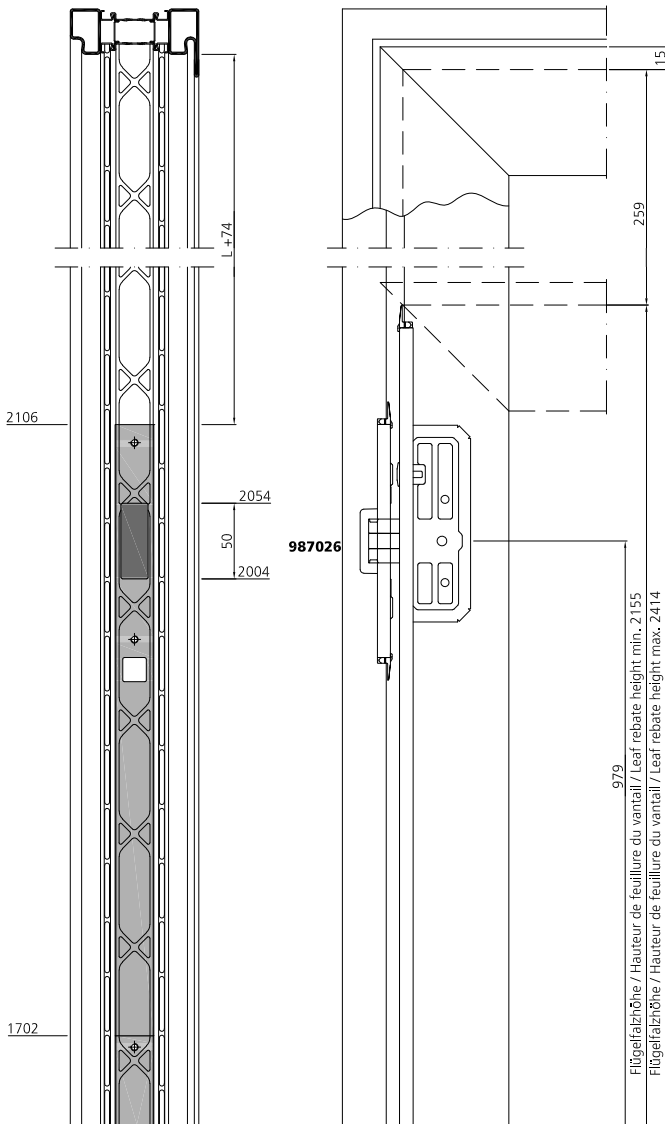


[om\\_ep\\_0047](#)

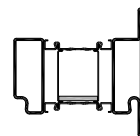
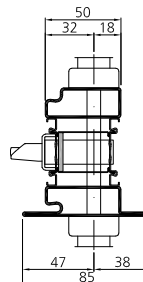
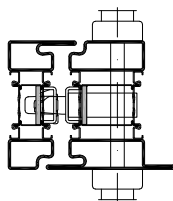
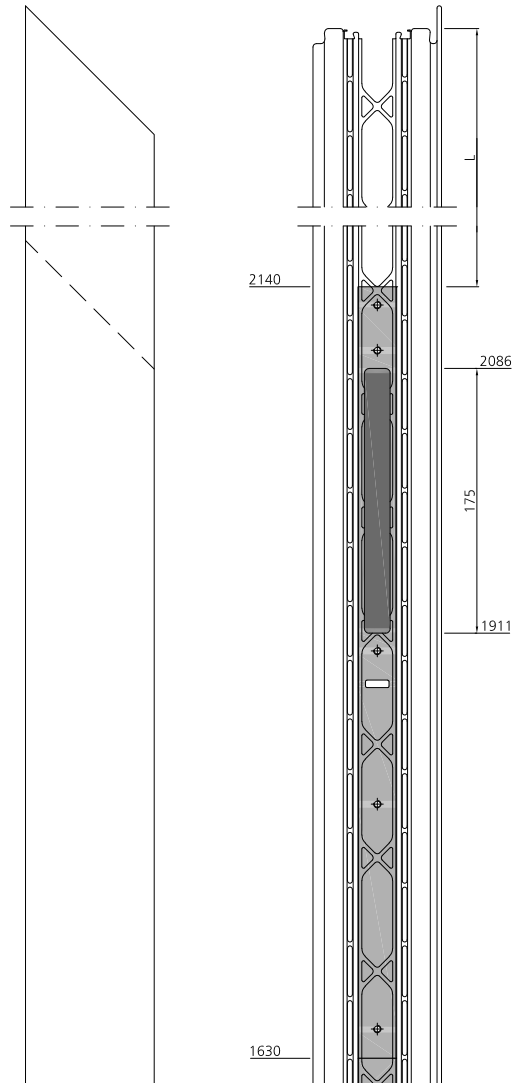


L 977209 (B)  
R 977215 (B)  
977221 (E)

977203



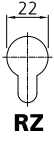
Flügelalzhöhe / Hauteur de feuillure du vantail / Leaf rebate height min. 2155  
Flügelalzhöhe / Hauteur de feuillure du vantail / Leaf rebate height max. 2414



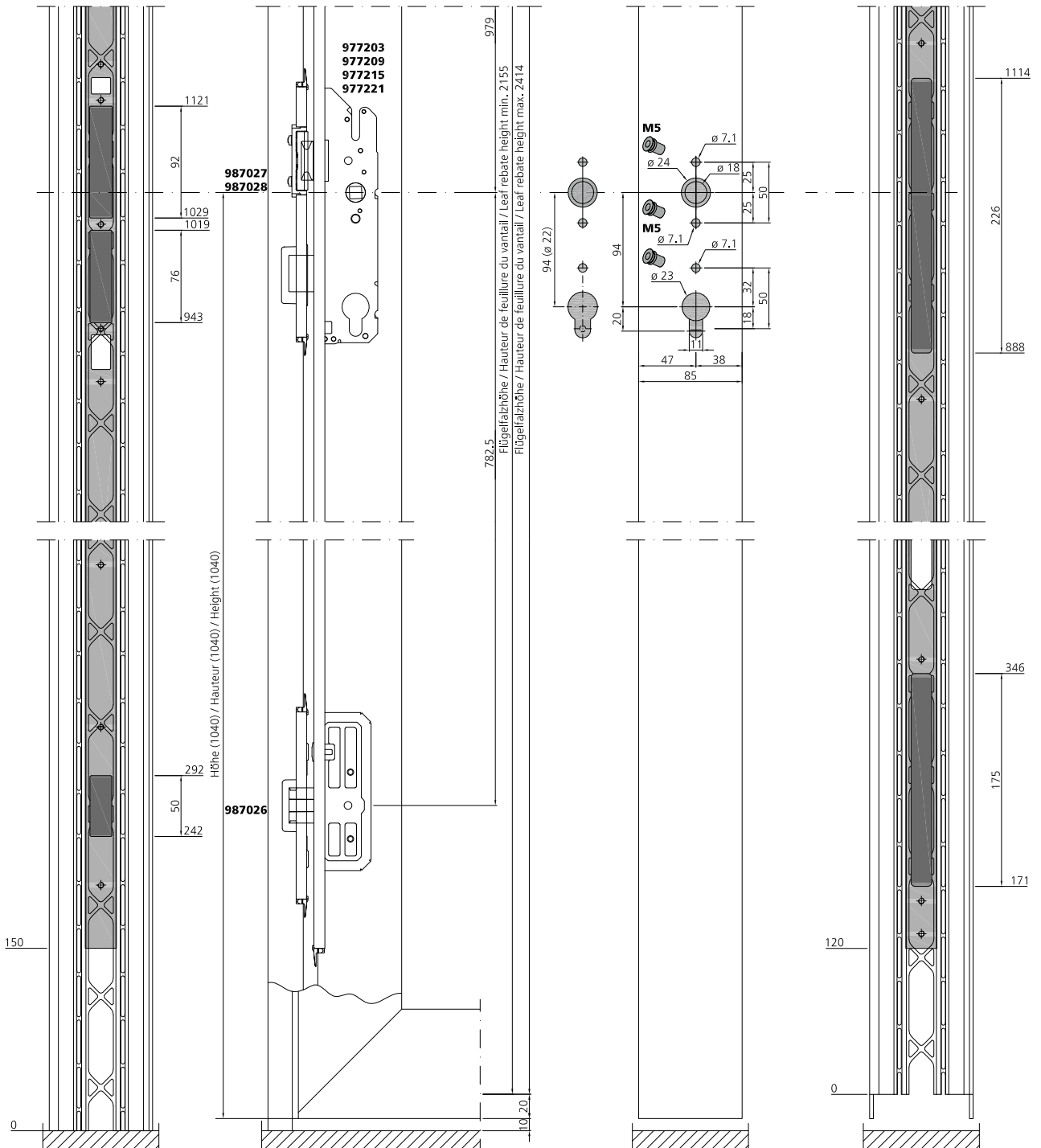
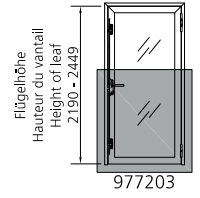
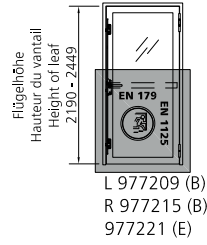
**Schlosseinbau**  
3-Punkt-Verriegelung

**Montage serrure**  
Verrouillage 3 points

**Lock installation**  
3 point locking



om\_ep\_0047

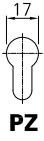


**3**

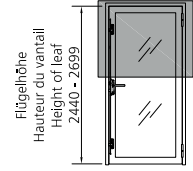
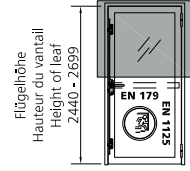
## Schlosseinbau 3-Punkt-Verriegelung

## Montage serrure Verrouillage 3 points

## Lock installation 3 point locking

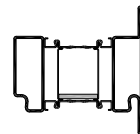
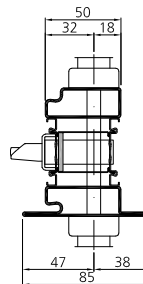
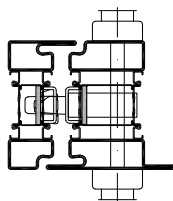
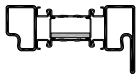
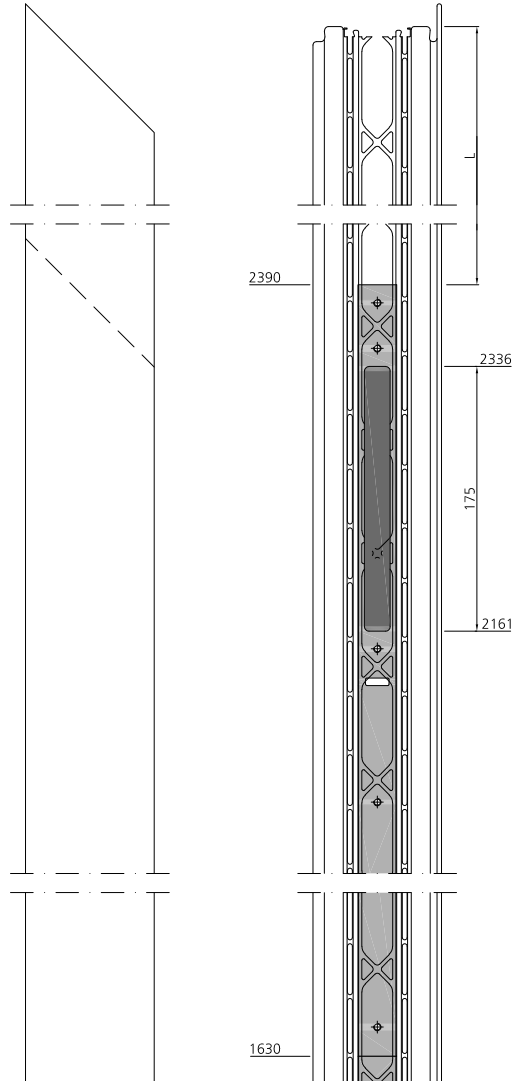
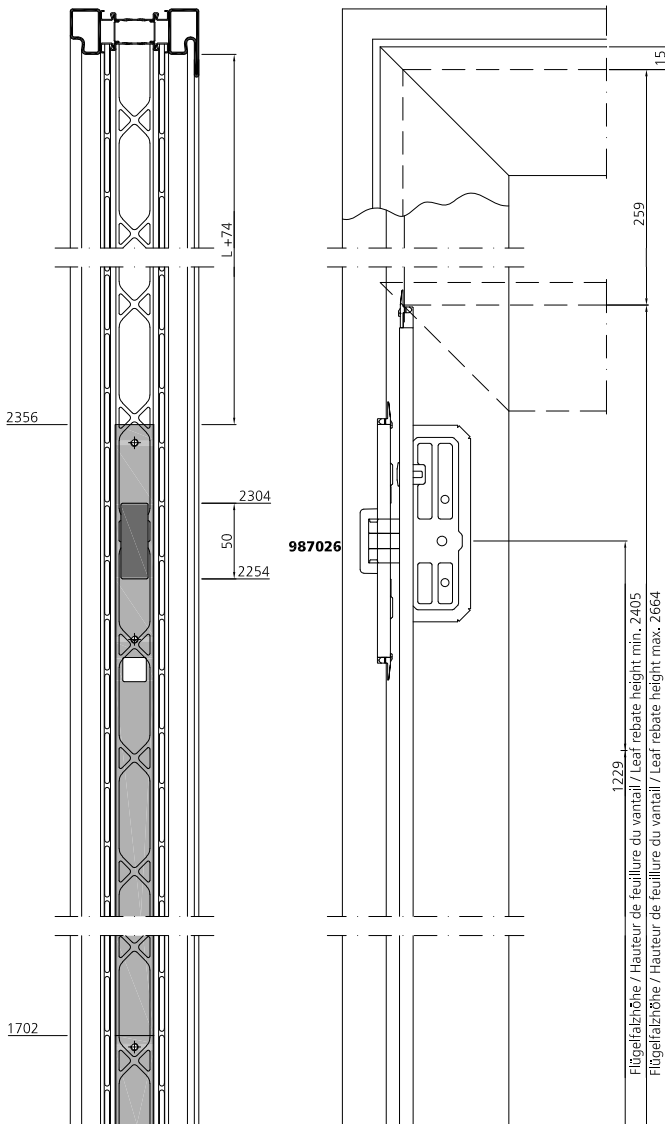


[om\\_ep\\_0042](#)



L 977210 (B)  
R 977216 (B)  
977222 (E)

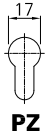
977204



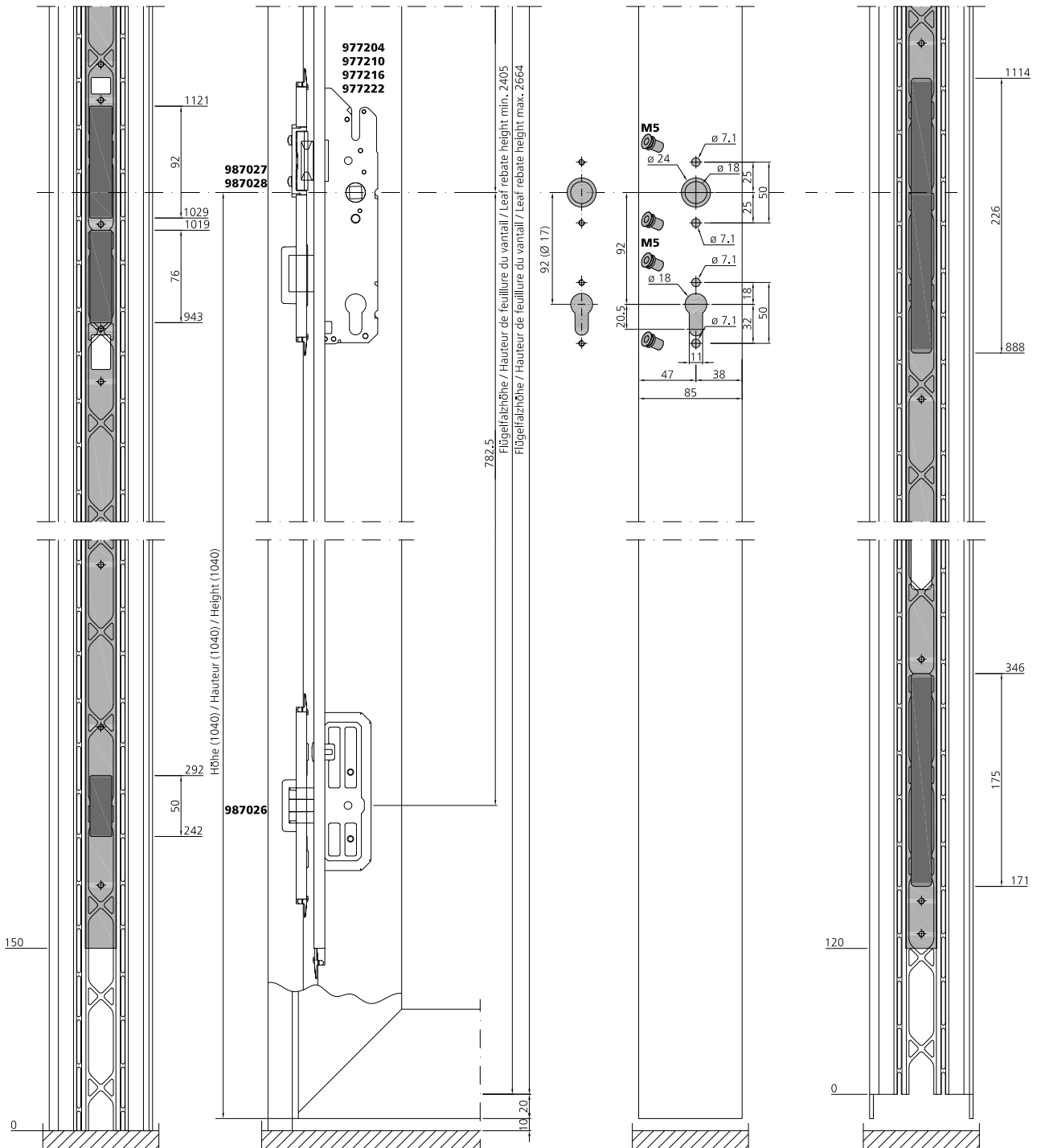
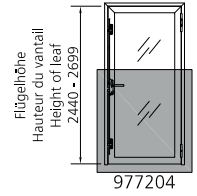
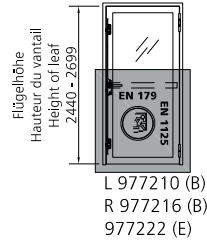
**Schlosseinbau**  
3-Punkt-Verriegelung

**Montage serrure**  
Verrouillage 3 points

**Lock installation**  
3 point locking



[om\\_ep\\_0042](#)

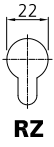


**3**

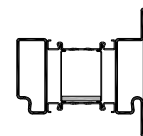
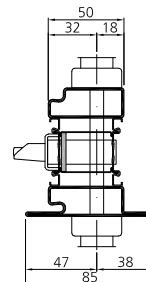
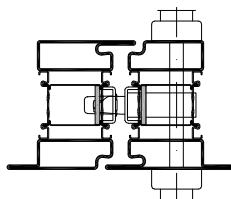
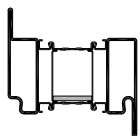
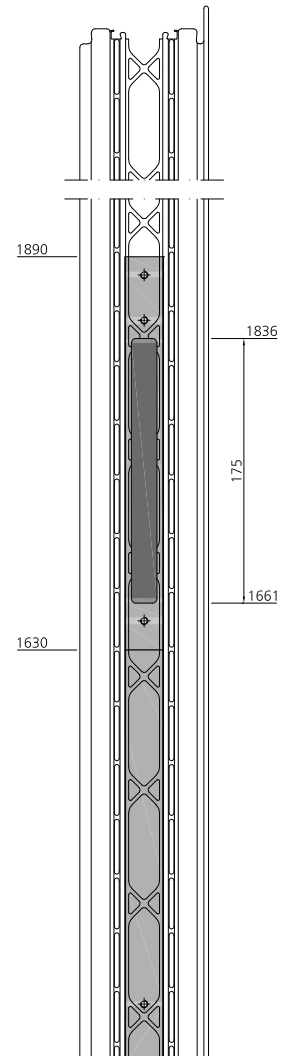
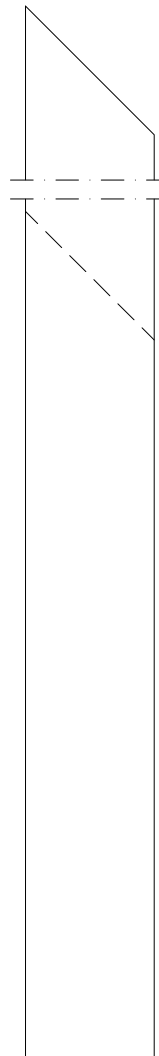
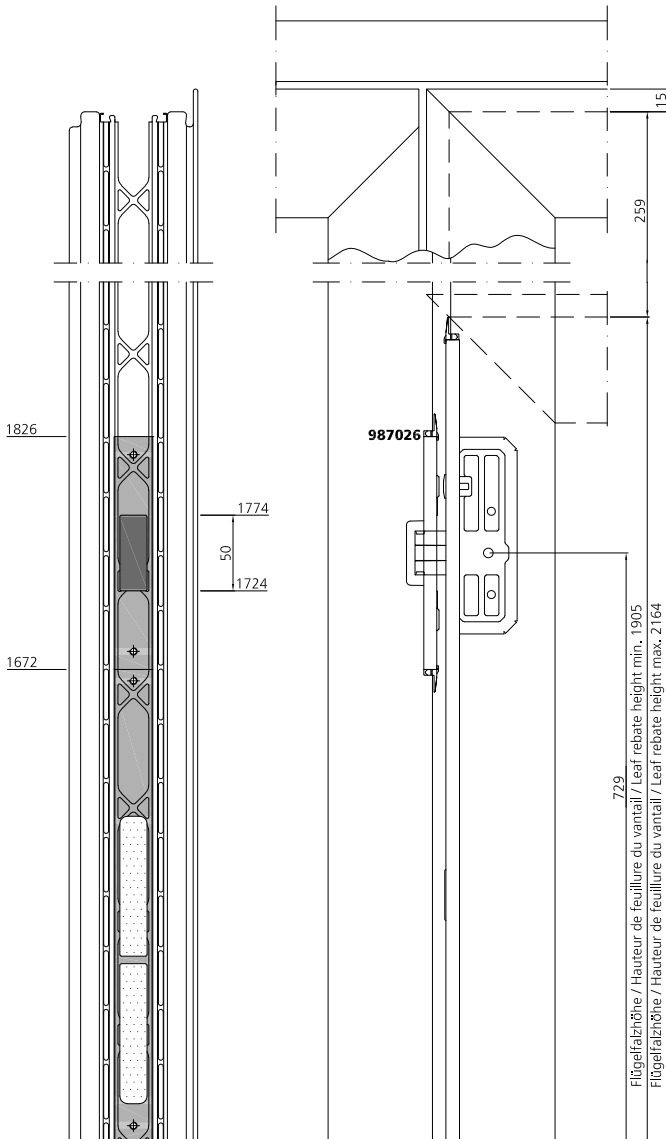
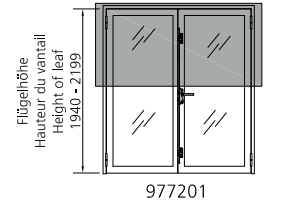
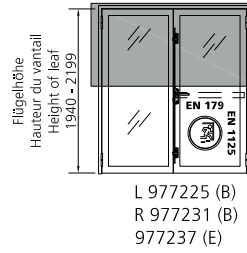
## Schlosseinbau 3-Punkt-Verriegelung

## Montage serrure Verrouillage 3 points

## Lock installation 3 point locking



om ep 0049

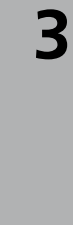
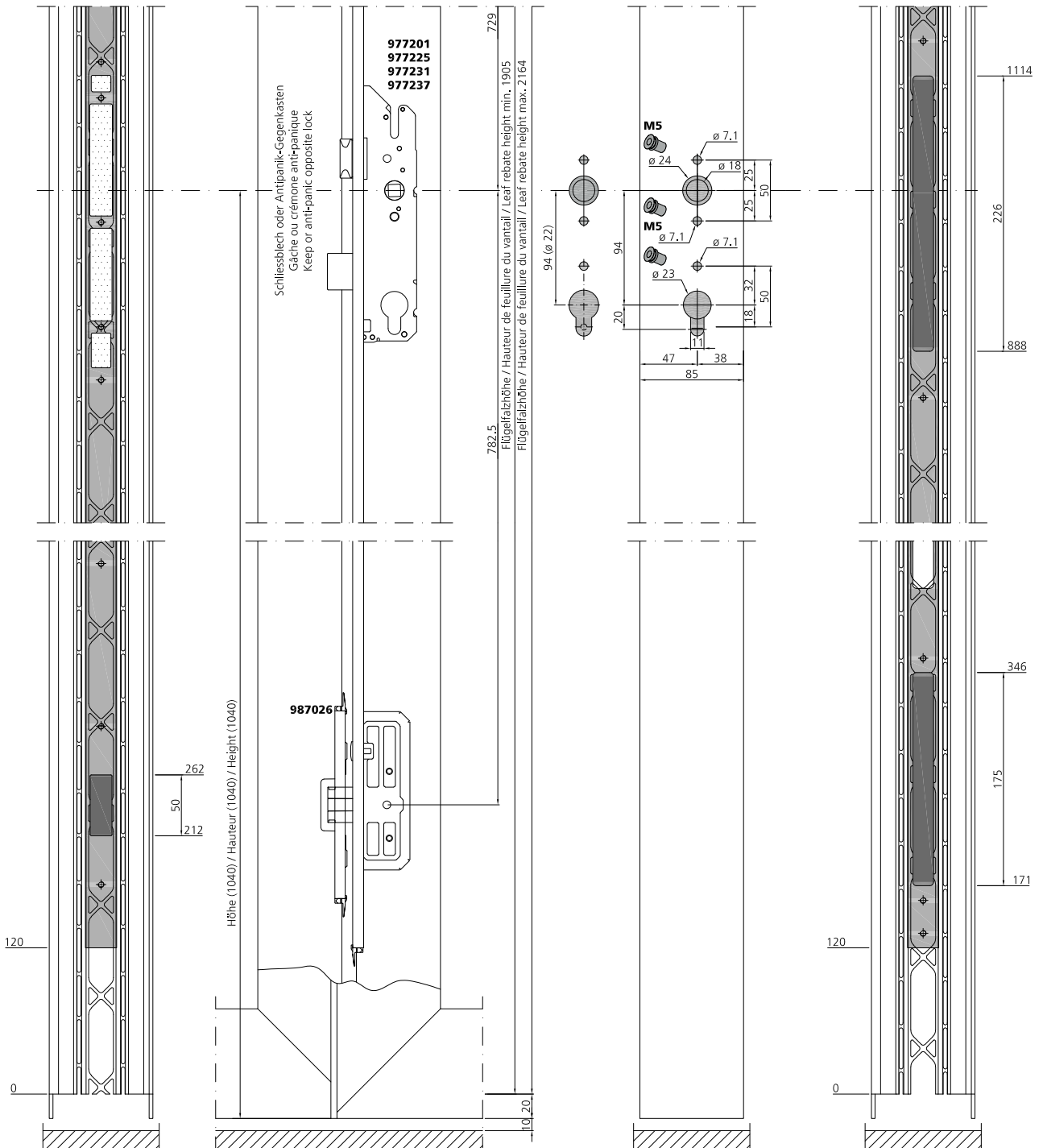
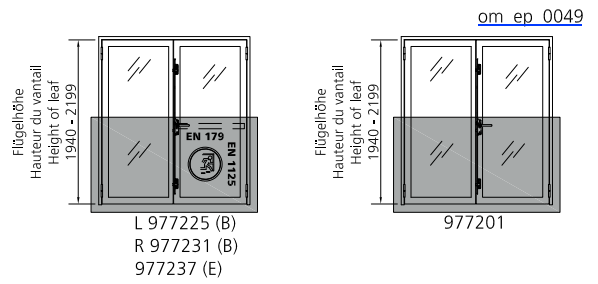
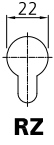




**Schlosseinbau**  
3-Punkt-Verriegelung

**Montage serrure**  
Verrouillage 3 points

**Lock installation**  
3 point locking



## Schlosseinbau 3-Punkt-Verrriegelung

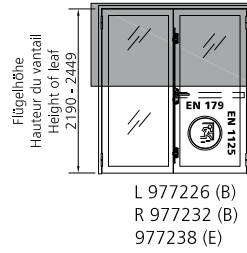
## Montage serrure Verrouillage 3 points

## Lock installation 3 point locking

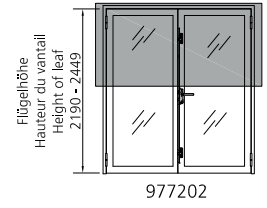


PZ

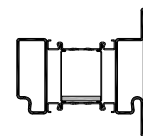
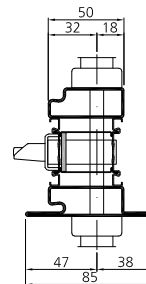
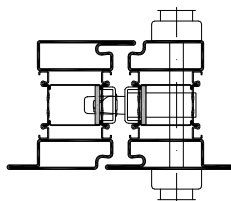
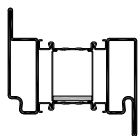
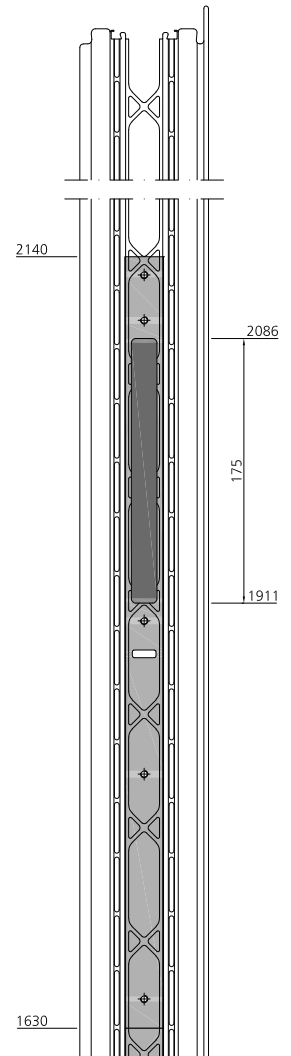
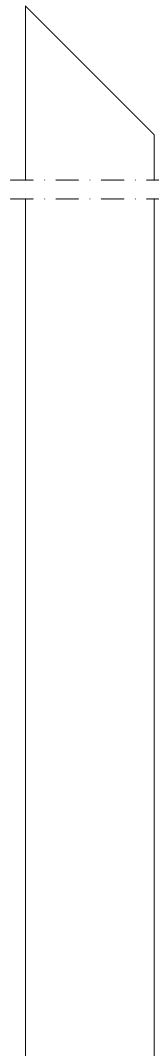
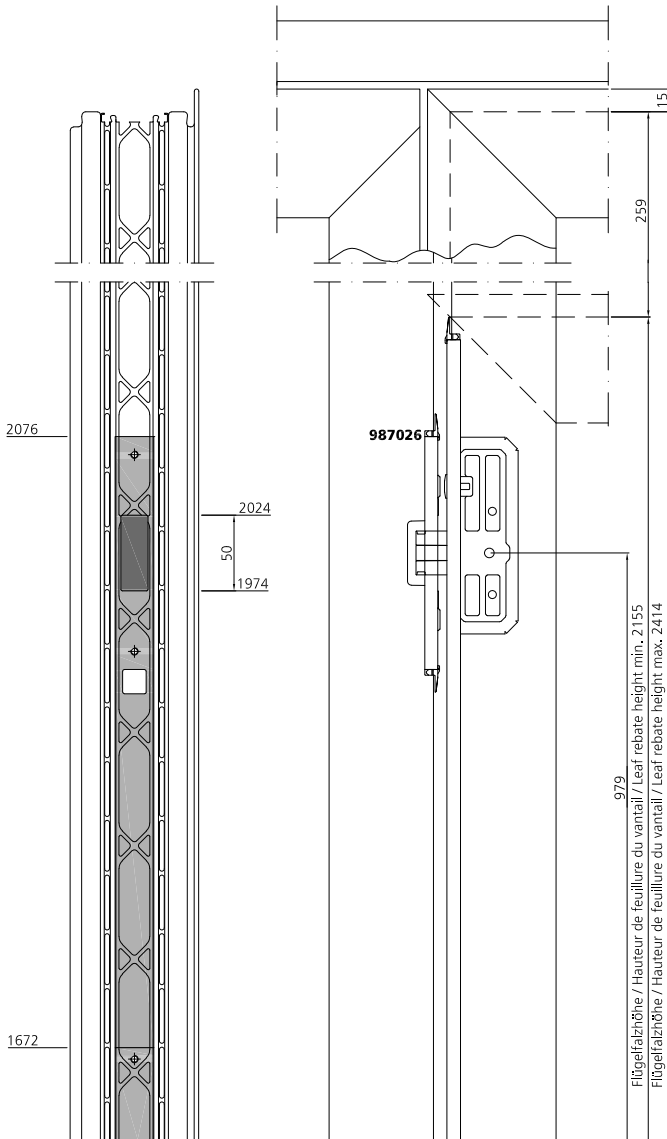
[om ep 0044](#)



L 977226 (B)  
R 977232 (B)  
977238 (E)



977202



**Schlosseinbau**  
3-Punkt-Verriegelung

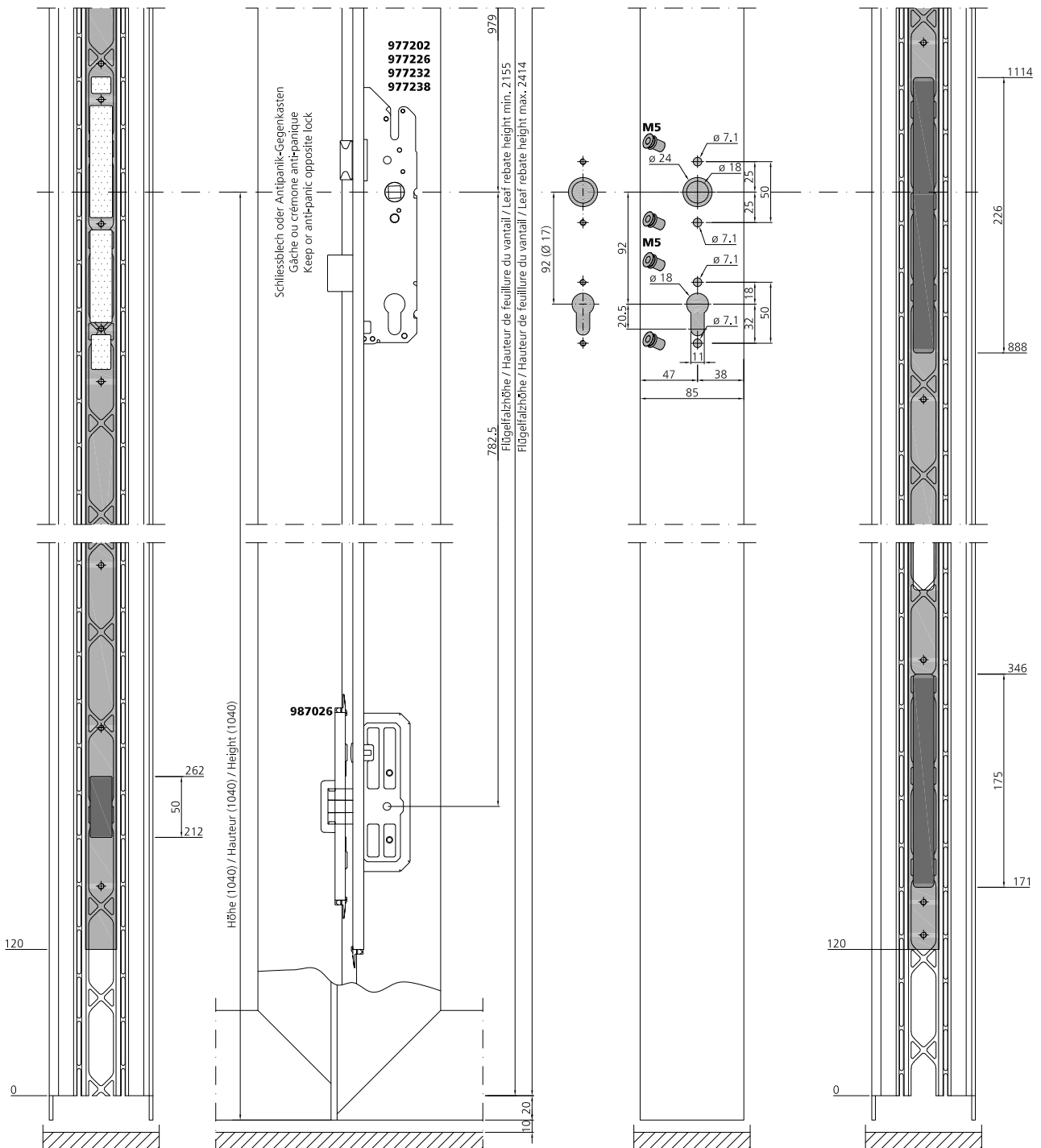
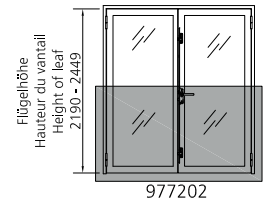
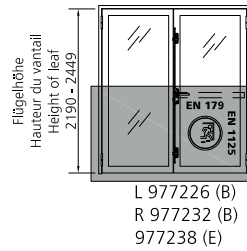
**Montage serrure**  
Verrouillage 3 points

**Lock installation**  
3 point locking



PZ

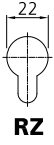
om ep 0044



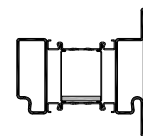
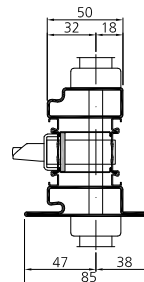
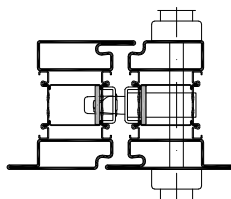
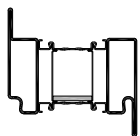
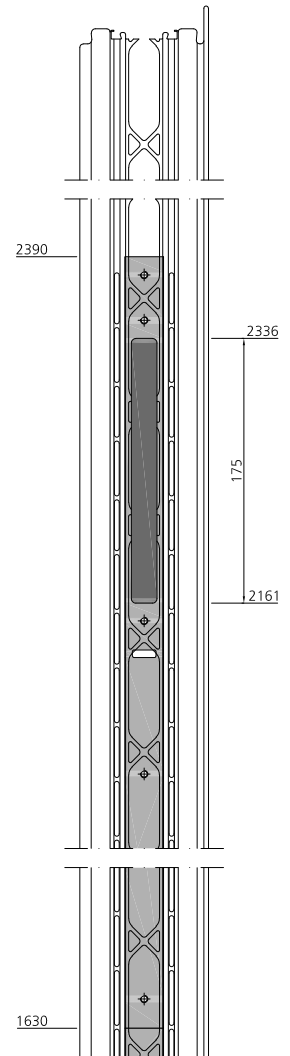
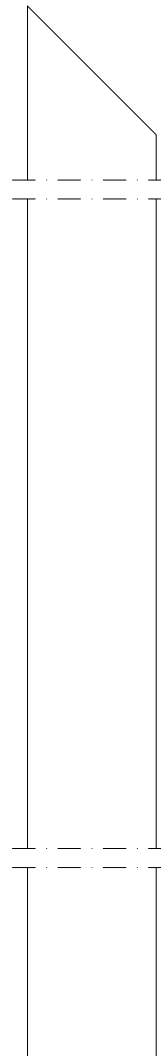
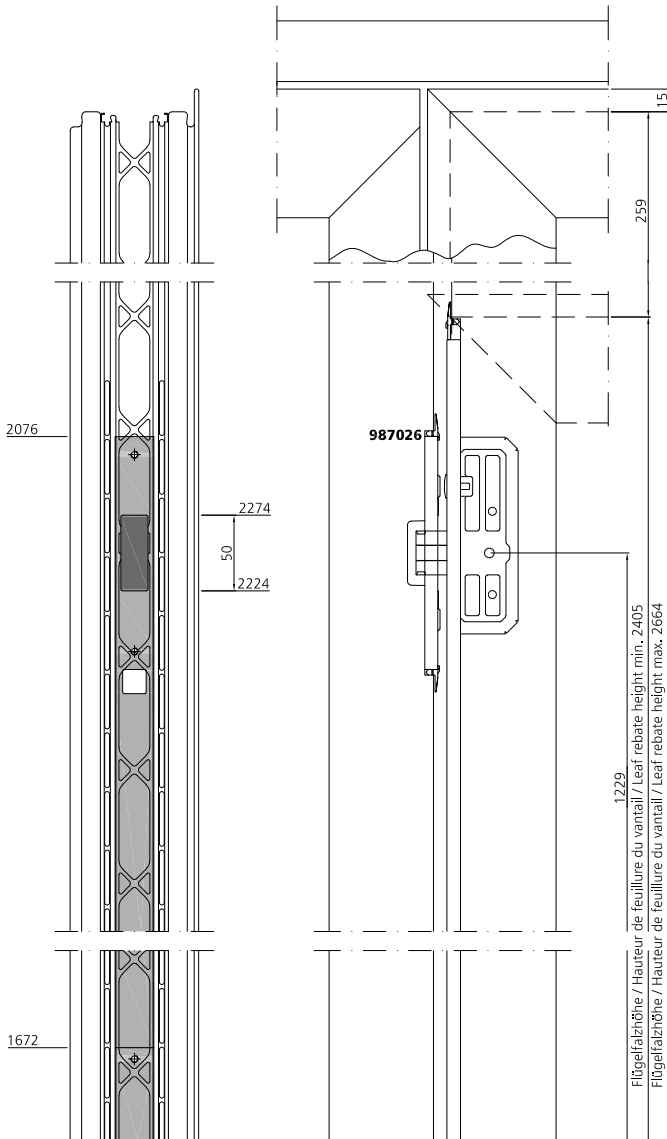
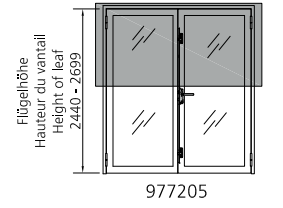
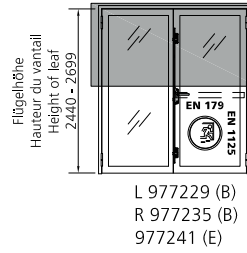
## Schlosseinbau 3-Punkt-Verriegelung

## Montage serrure Verrouillage 3 points

## Lock installation 3 point locking



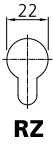
[om\\_ep\\_0051](#)



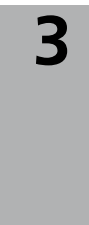
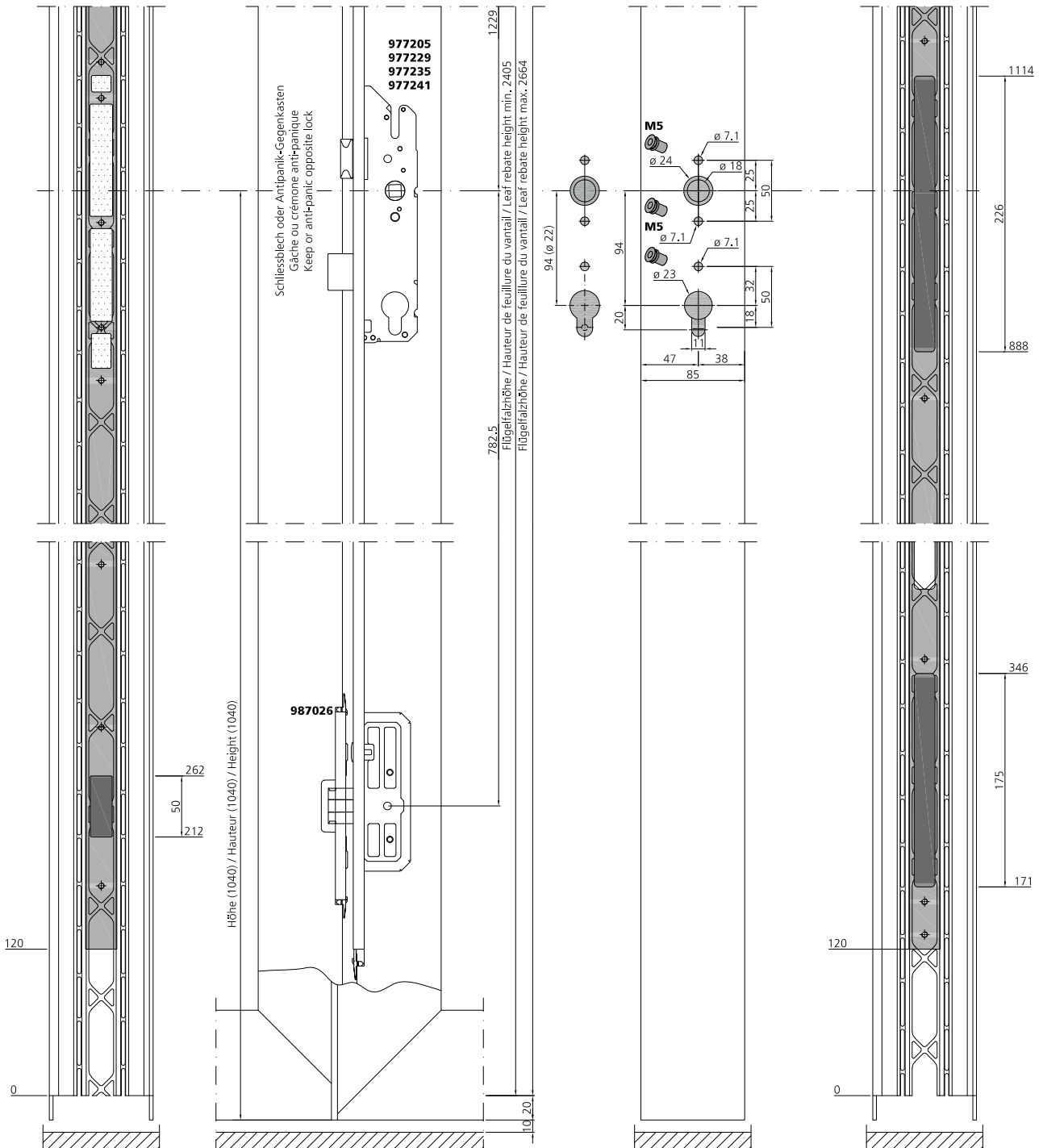
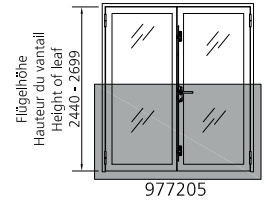
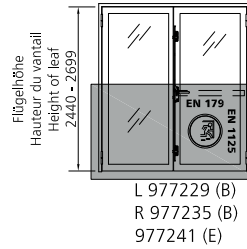
**Schlosseinbau**  
3-Punkt-Verriegelung

**Montage serrure**  
Verrouillage 3 points

**Lock installation**  
3 point locking



[om ep\\_0051](#)



## Schlosseinbau Falztreibriegel

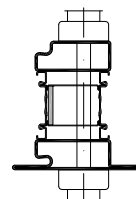
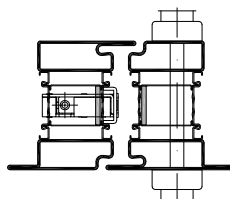
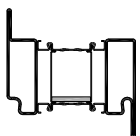
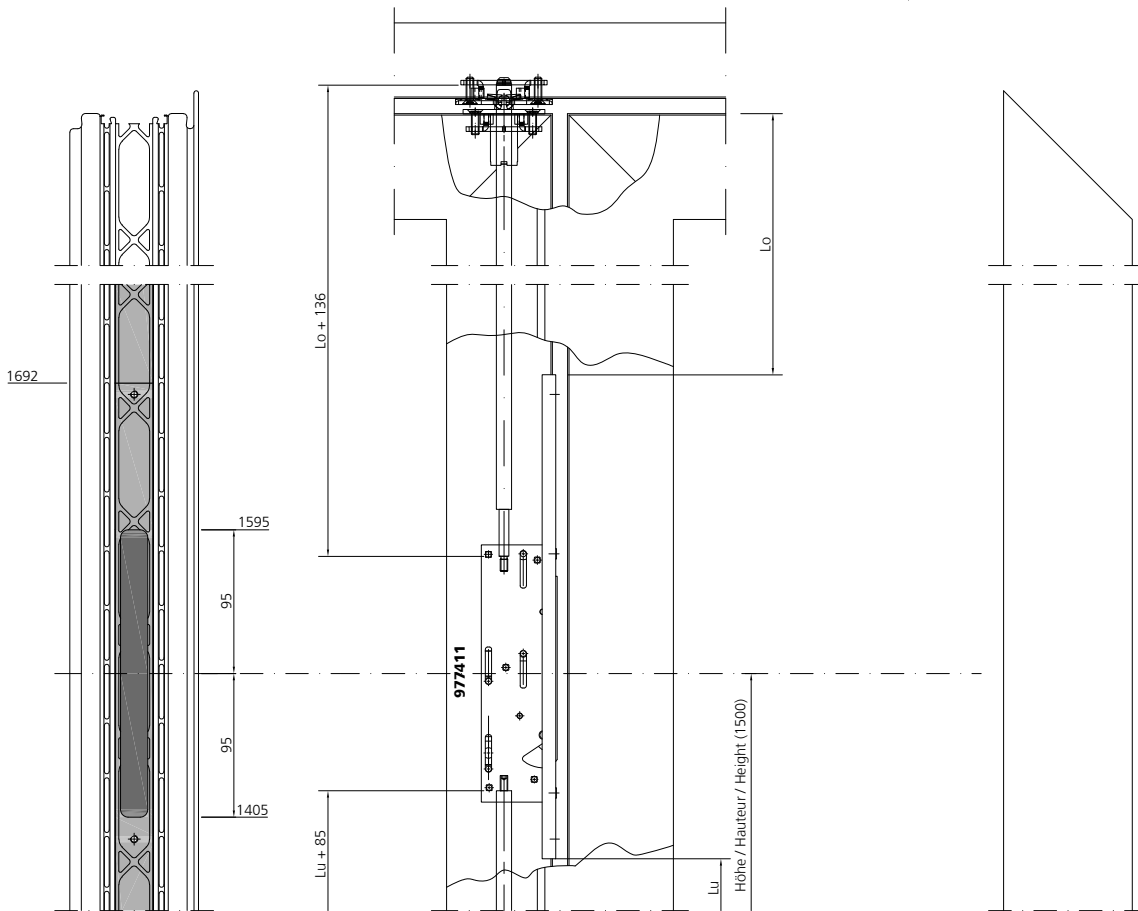
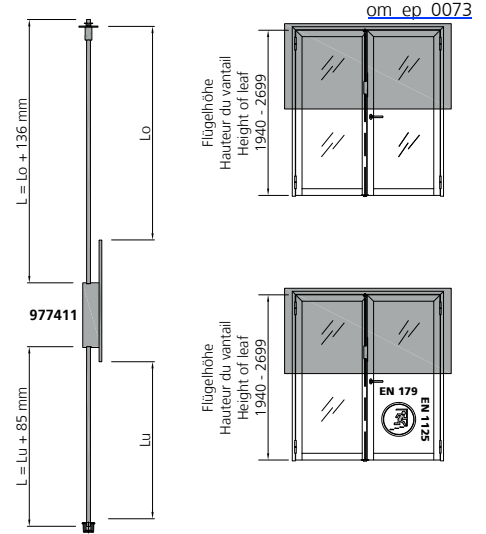
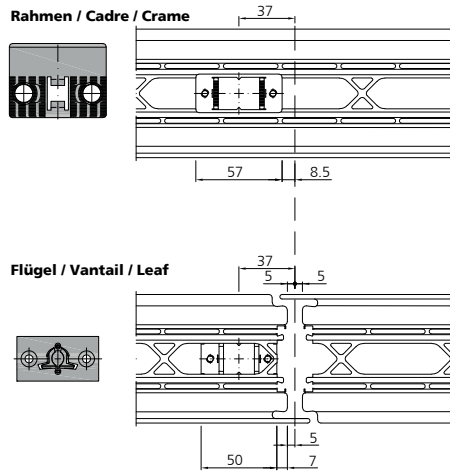
## Montage serrure Crémone automatique

## Lock installation Drive bolt lock

Einbau Befestigungsklemme  
siehe Seite 3.7.46

Montage du clip de fixation  
voir page 3.7.46

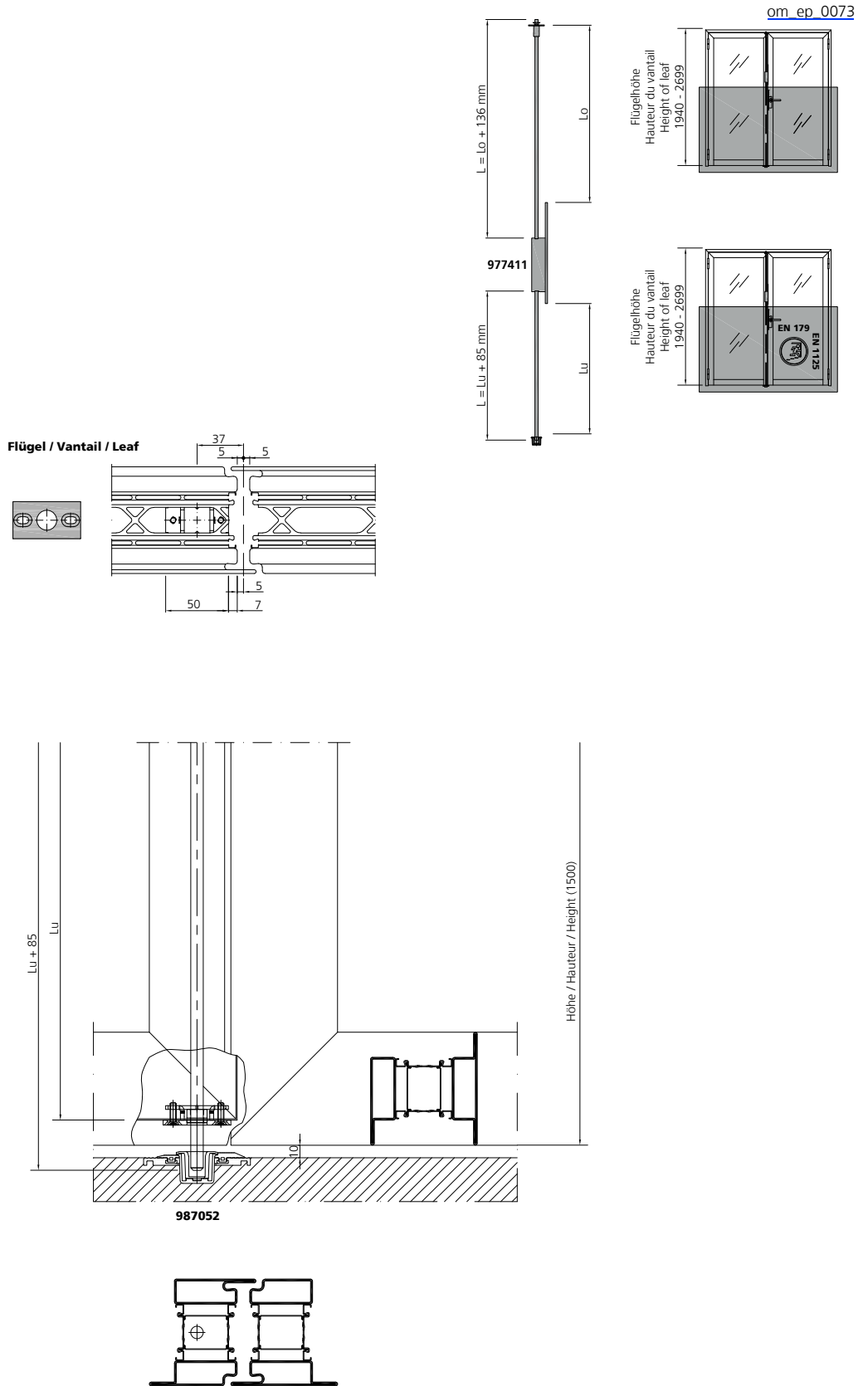
Installation of support bracket  
see page 3.7.46



**Schlosseinbau**  
Falztreibriegel

**Montage serrure**  
Crémone automatique

**Lock installation**  
Drive bolt lock



om\_ep\_0073

## Schlosseinbau Antipanik-Gegenkasten

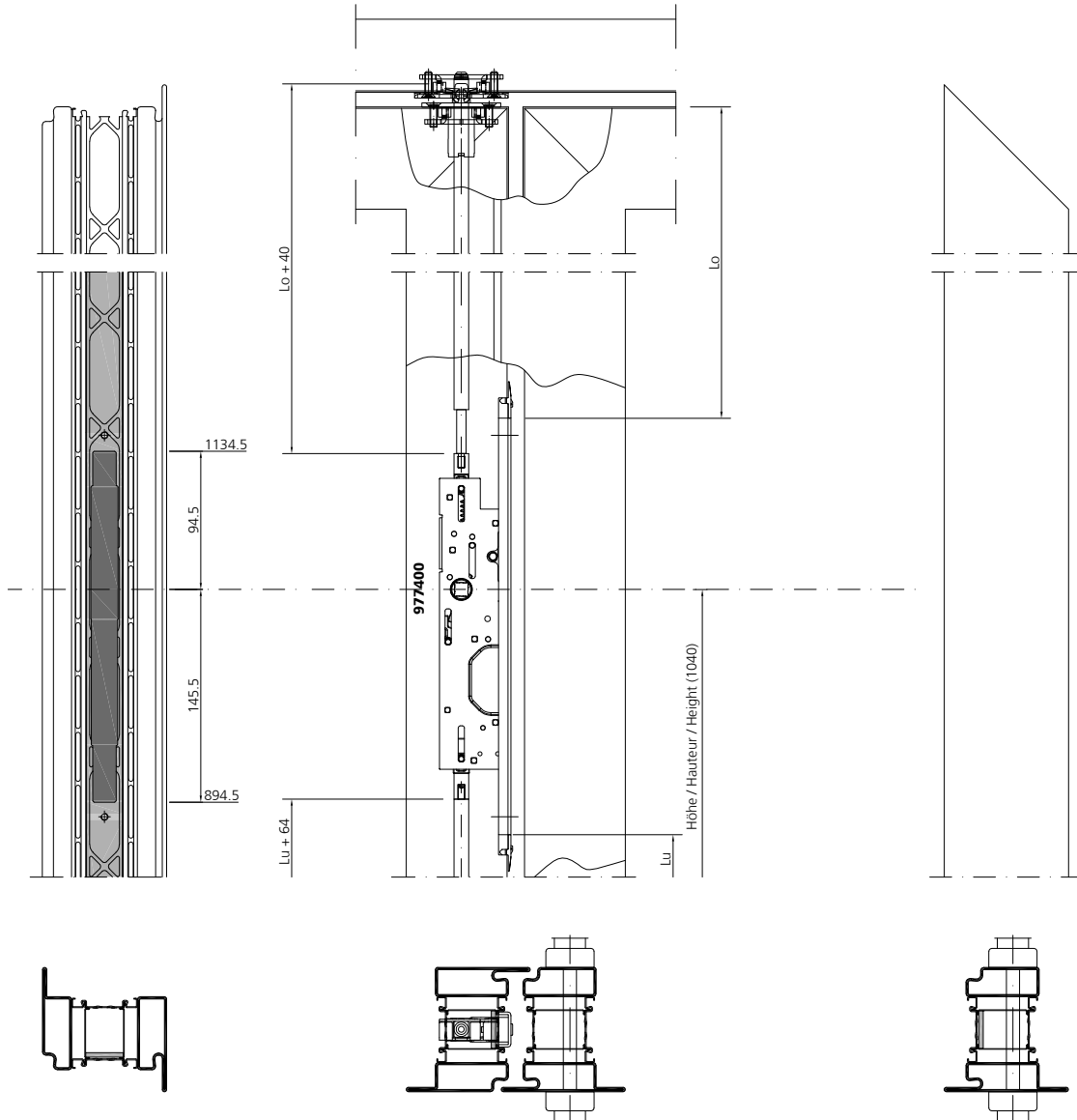
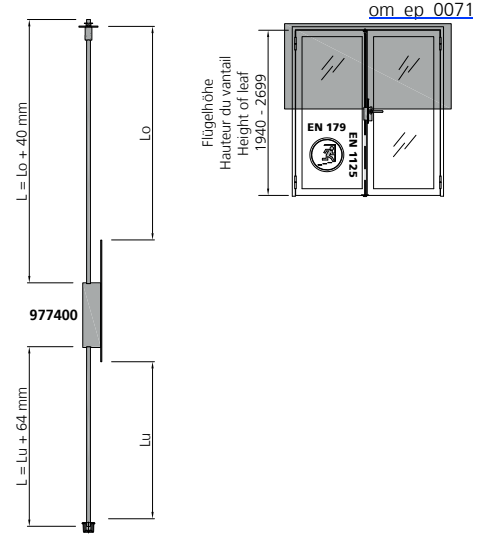
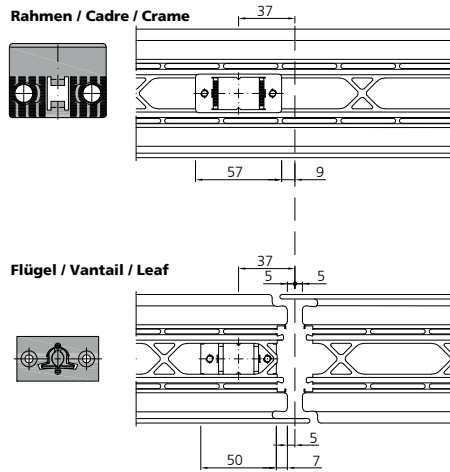
## Montage serrure Crémone anti-panique

## Lock installation Anti-panic opposite lock

Einbau Befestigungsklemme  
siehe Seite 3.7.46

Montage du clip de fixation  
voir page 3.7.46

Installation of support bracket  
see page 3.7.46

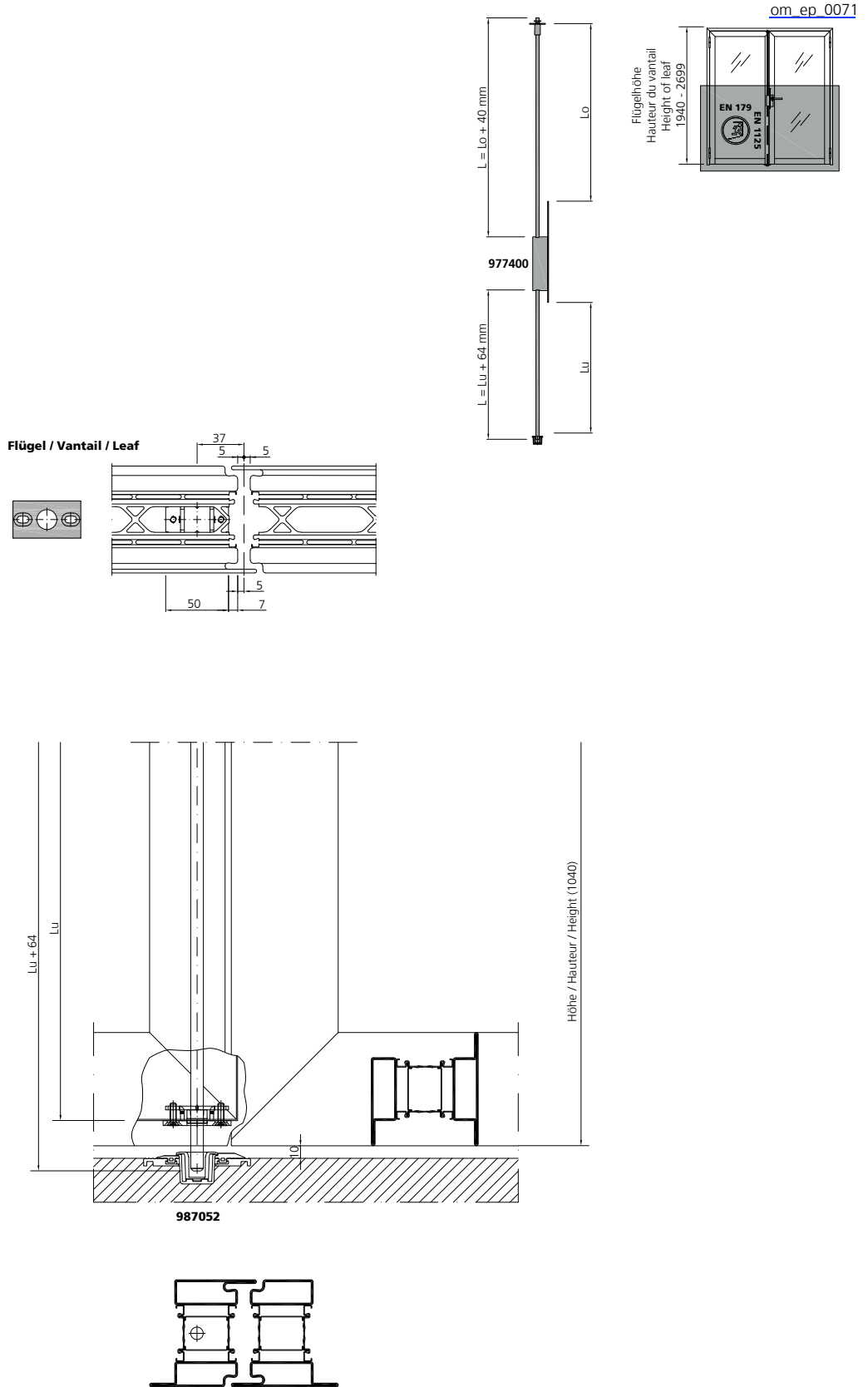




**Schlosseinbau**  
Antipanik-Gegenkasten

**Montage serrure**  
Crémone anti-panique

**Lock installation**  
Anti-panic opposite lock

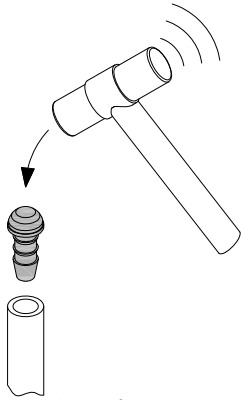


3

## Zuschnitt für Standflügel- verriegelung Falztreibriegel

## Débit pour verrouillage du vantail semi-fixe Crémone automatique

## Cutting for fixed leaf lock Drive bolt lock

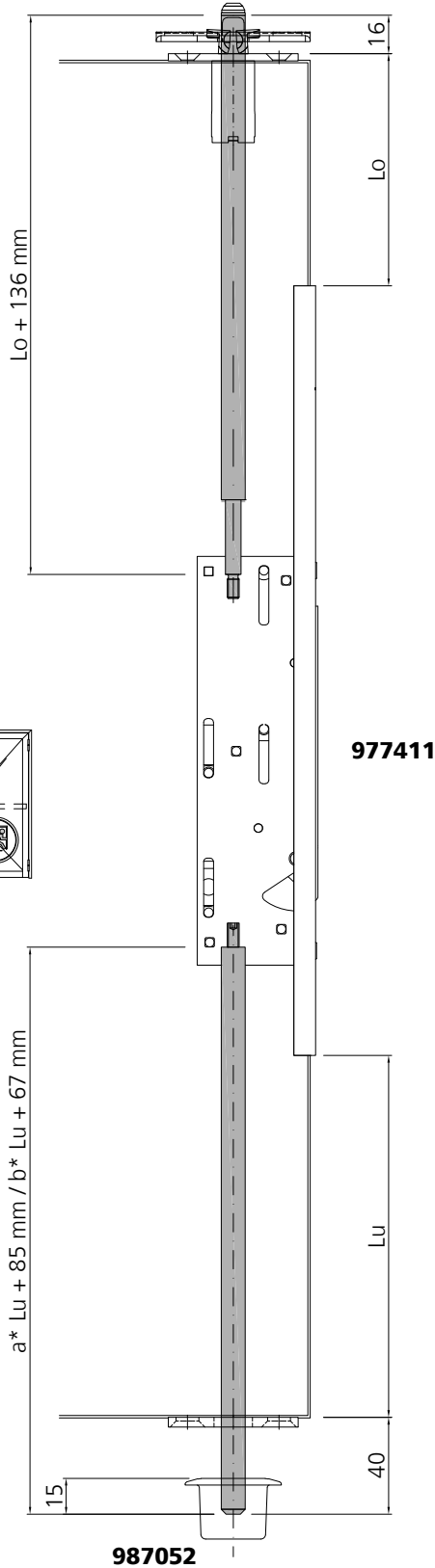
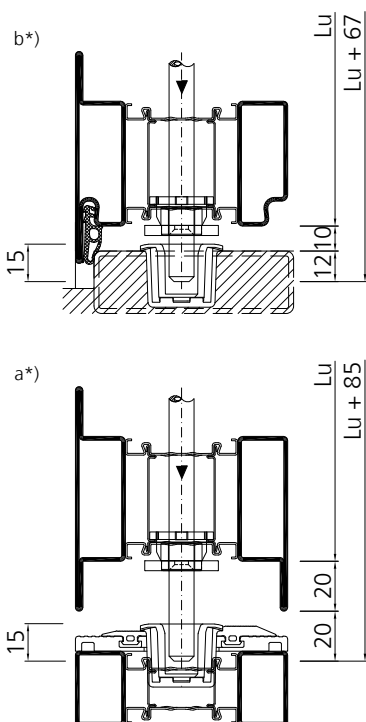
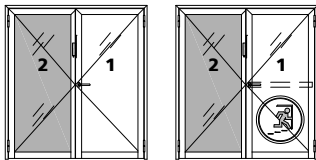


Einschlagen des Gleitstopfens nur im "nichtmontierten" Zustand  
Gewinde am Stangenende nicht beschädigen!

Pose de l'arrêt anti-friction "non monté"  
Ne pas abîmer le filetage sur l'extrémité de la tige!

drive in sliding stopper only in unscrewed status  
do not damage the thread at the end of the bolt!

Falztreibriegel  
Crémone automatique  
Drive bolt lock

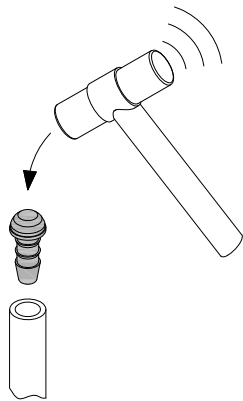


977411

**Zuschnitt für Standflügel-  
verriegelung**  
Antipanik-Gegenkasten

**Débit pour verrouillage du  
vantaïl semi-fixe**  
Crémone anti-panique

**Cutting for fixed leaf lock**  
Anti-panic opposite lock

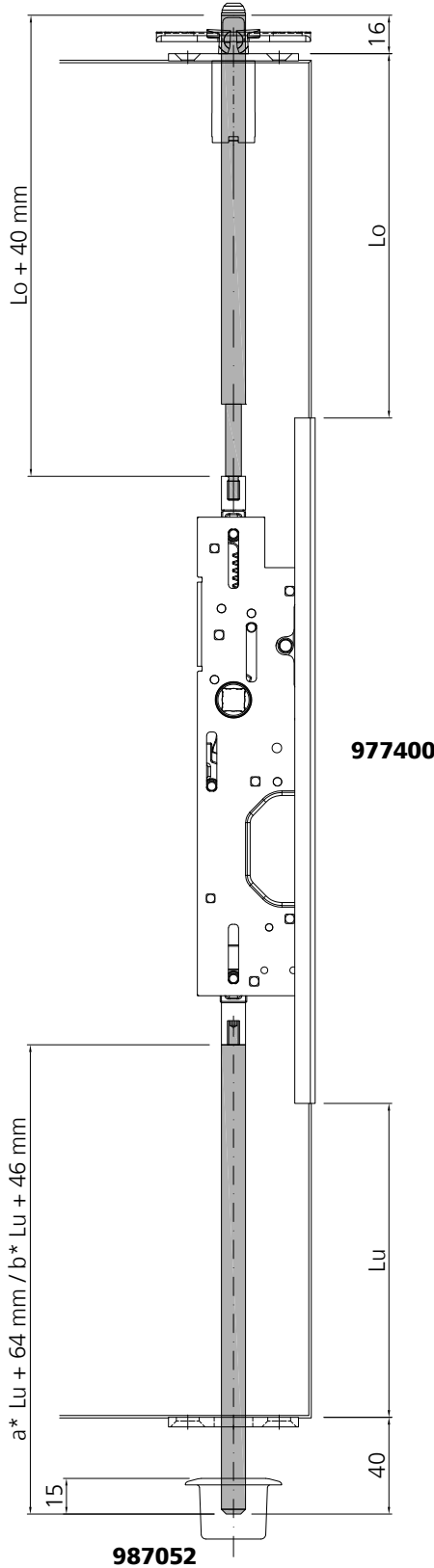
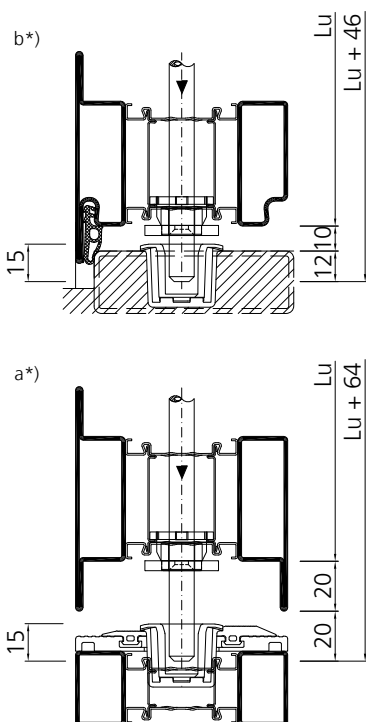
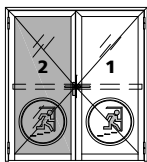


Einschlagen des Gleitstopfens nur im  
"nichtmontierten" Zustand  
Gewinde am Stangenende nicht  
beschädigen!

Pose de l'arrêt anti-friction "non monté"  
Ne pas abîmer le filetage sur l'extrémité de  
la tige!

drive in sliding stopper only in unscrewed  
status  
do not damage the thread at the end of  
the bolt!

Antipanik- Gegenkasten  
Crémone anti-panique  
Opposite lock anti-panic-version



**3**

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

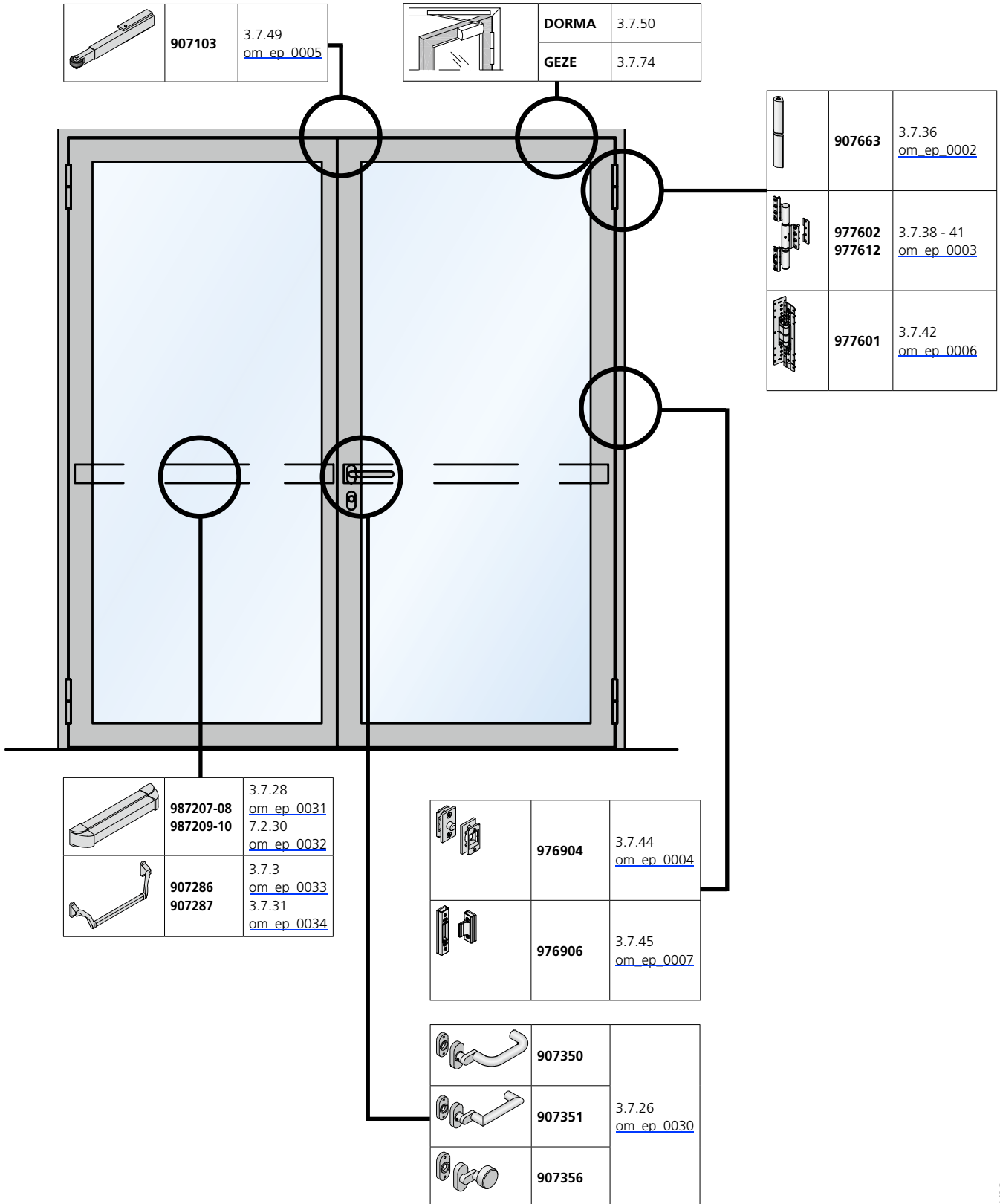
---

---

**Einbau Bänder, Drücker und Türschliesser**

**Montage paumelles, poignées et ferme-portes**

**Installation of hinges, handles and door closers**

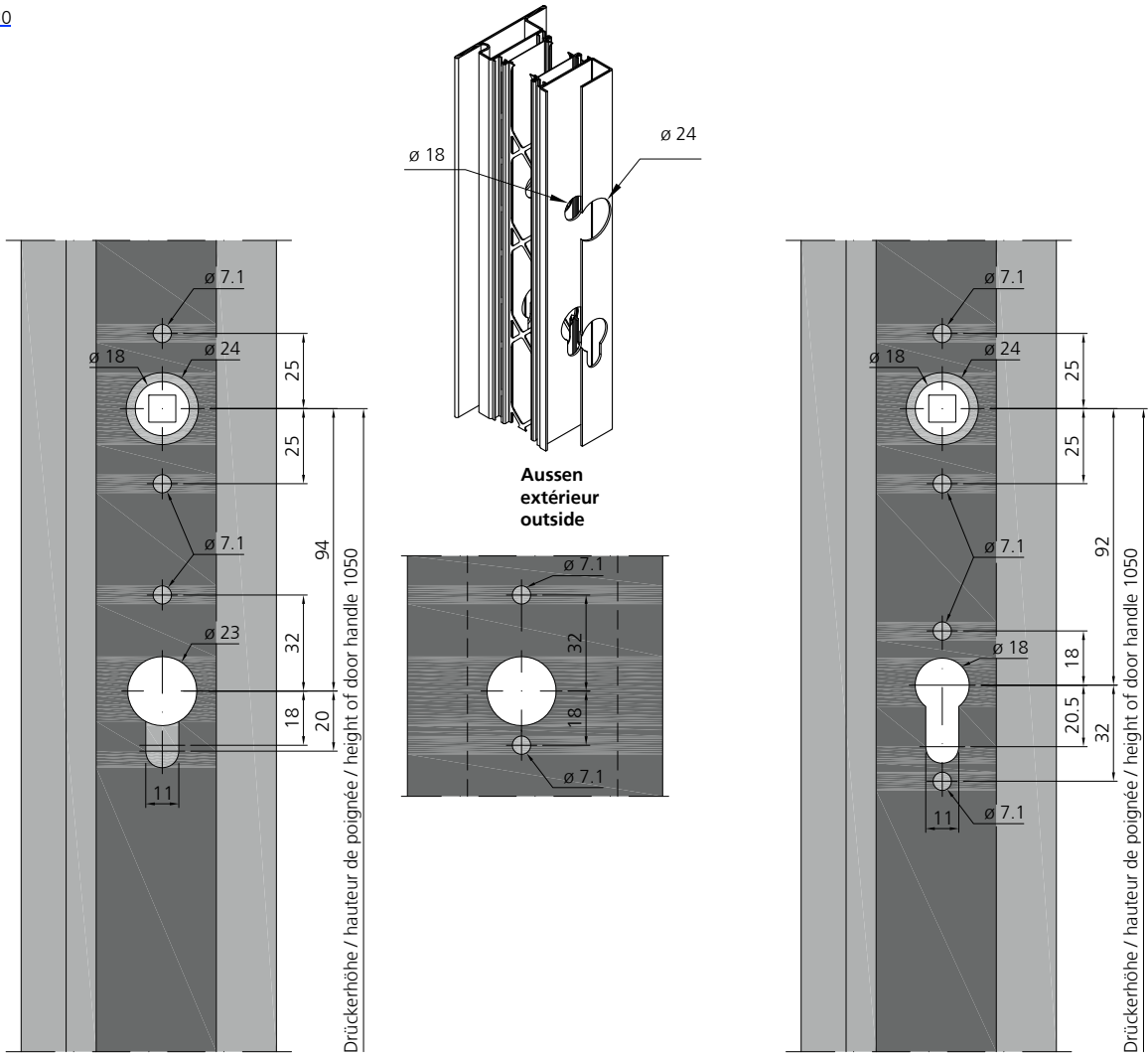


## Einbau Drücker RZ/PZ 907350, 907351, 907356

## Montage poignée de porte CR/CP 907350, 907351, 907356

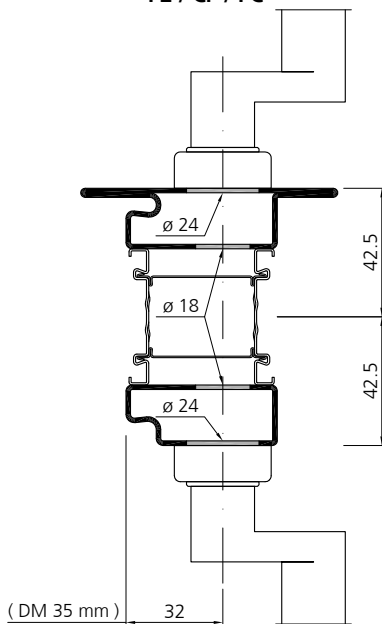
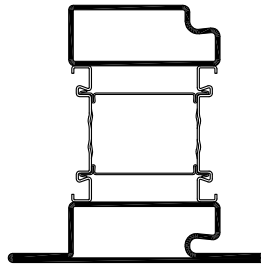
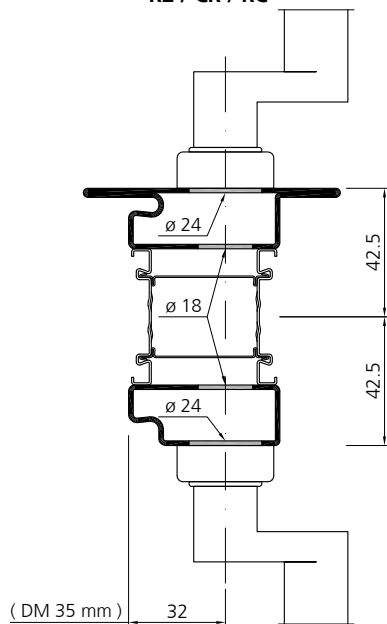
## Door handle installation RC/PC 907350, 907351, 907356

om\_ep\_0030



RZ / CR / RC

PZ / CP / PC

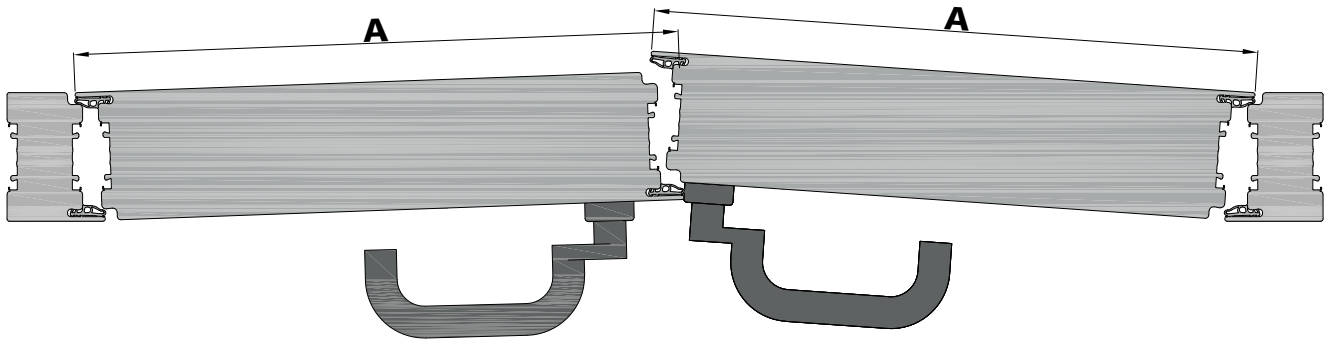


VOT 04/23


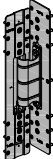
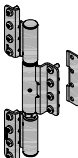
**Einbau Drücker**  
**Minimale Flügelbreiten**

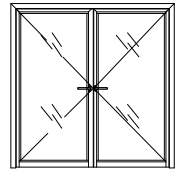
**Montage poignée de porte**  
**Largeur minimale des**  
**vantaux**

**Door handle installation**  
**Minimum leaf width**



**A : min. Flügelbreite / min. largeur de vantail / min. leaf width**

		<b>A</b>
<b>Band / Paumelle / Hinge</b>	 <b>907663</b>	850 mm
	 <b>977601</b>	850 mm
	 <b>977602</b> <b>977612</b>	850 mm



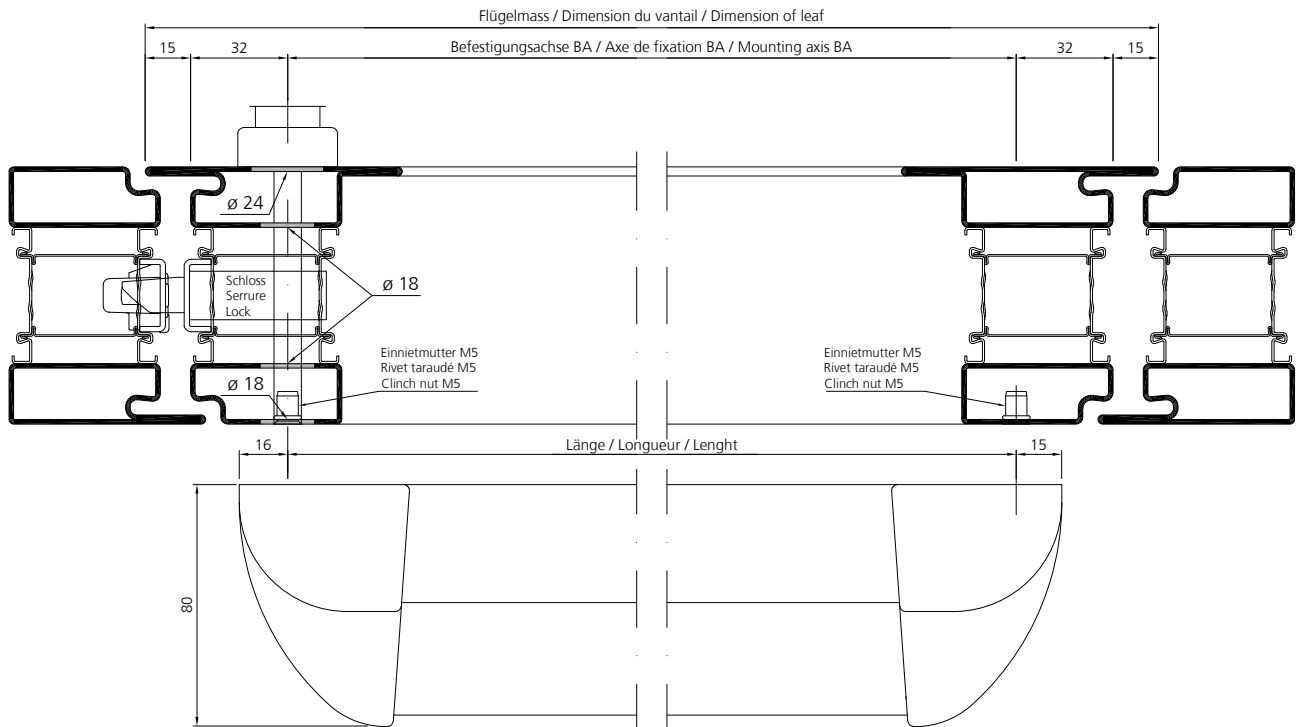
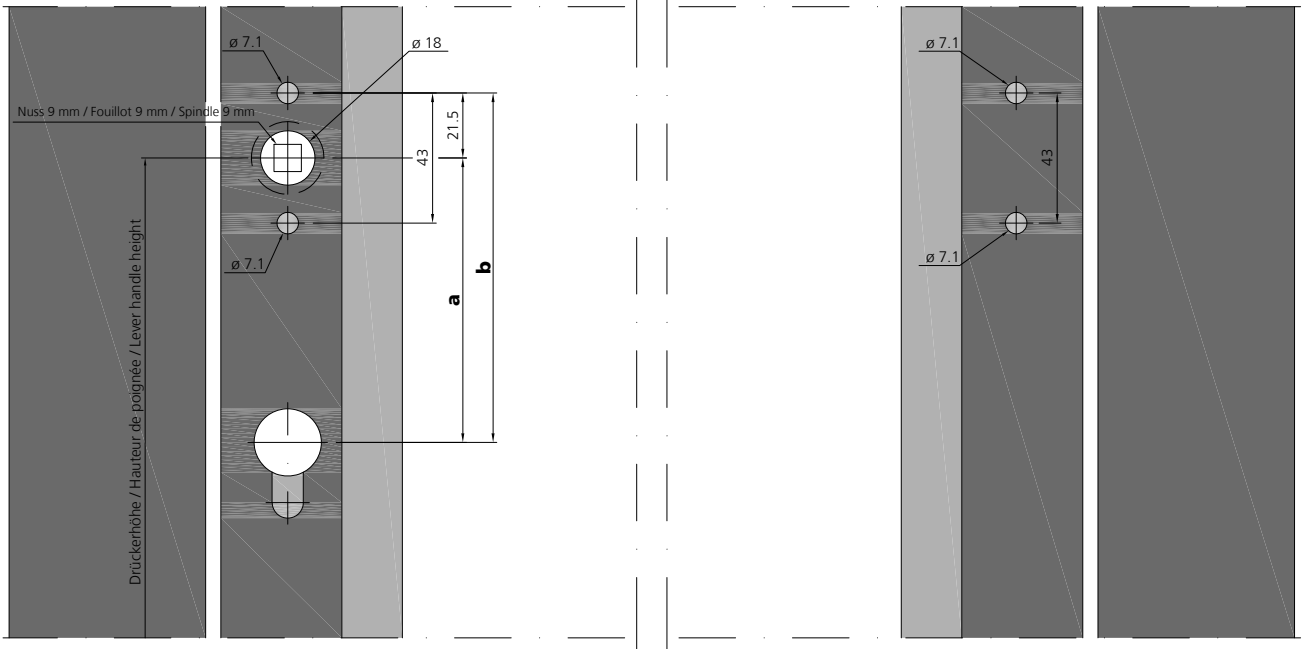
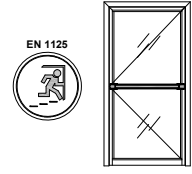
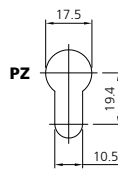
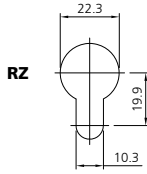
## Einbau Druckstange 1-flügelige Tür

## Montage pushbar Porte à 1 vantail

## Installation touch-bar Single leaved door

om\_ep\_0031

	a	b
RZ	94	115.5
PZ	92	113.5





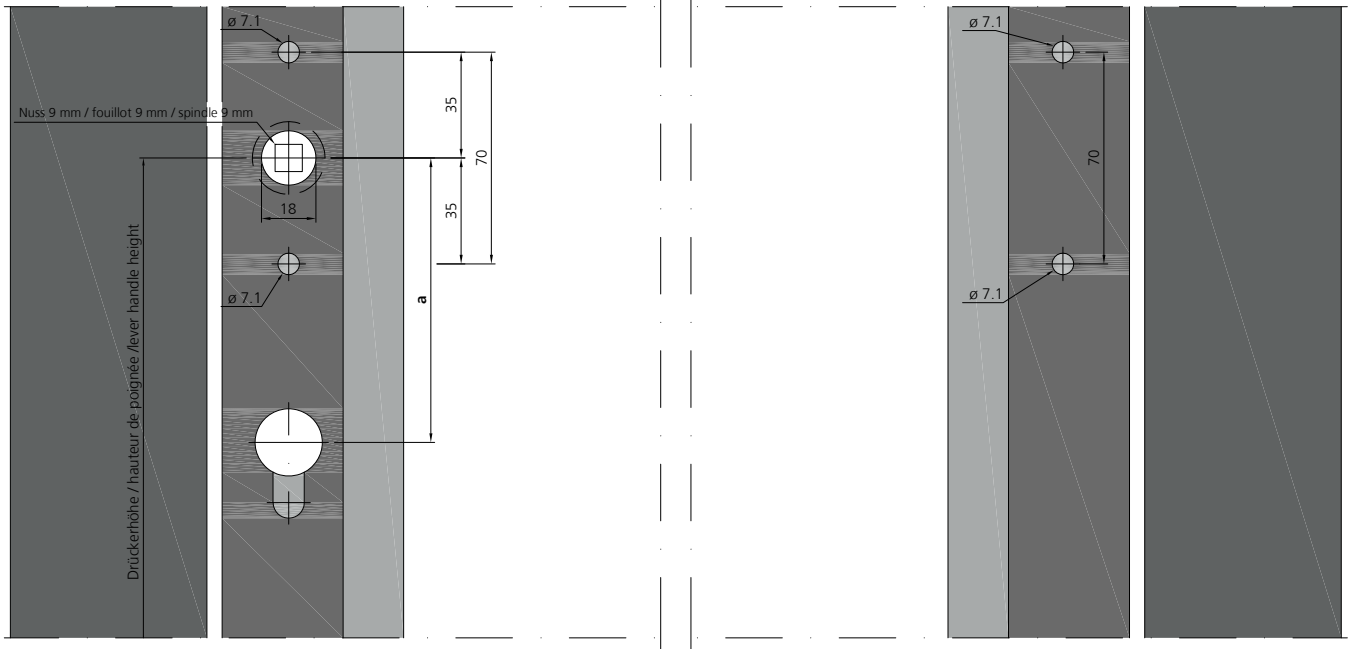
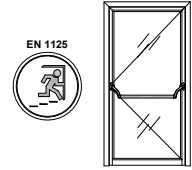
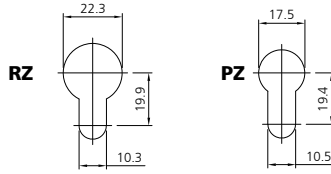
**Einbau Stangengriff**  
1-flügelige Tür

**Montage barre anti-panique**  
Porte à 1 vantail

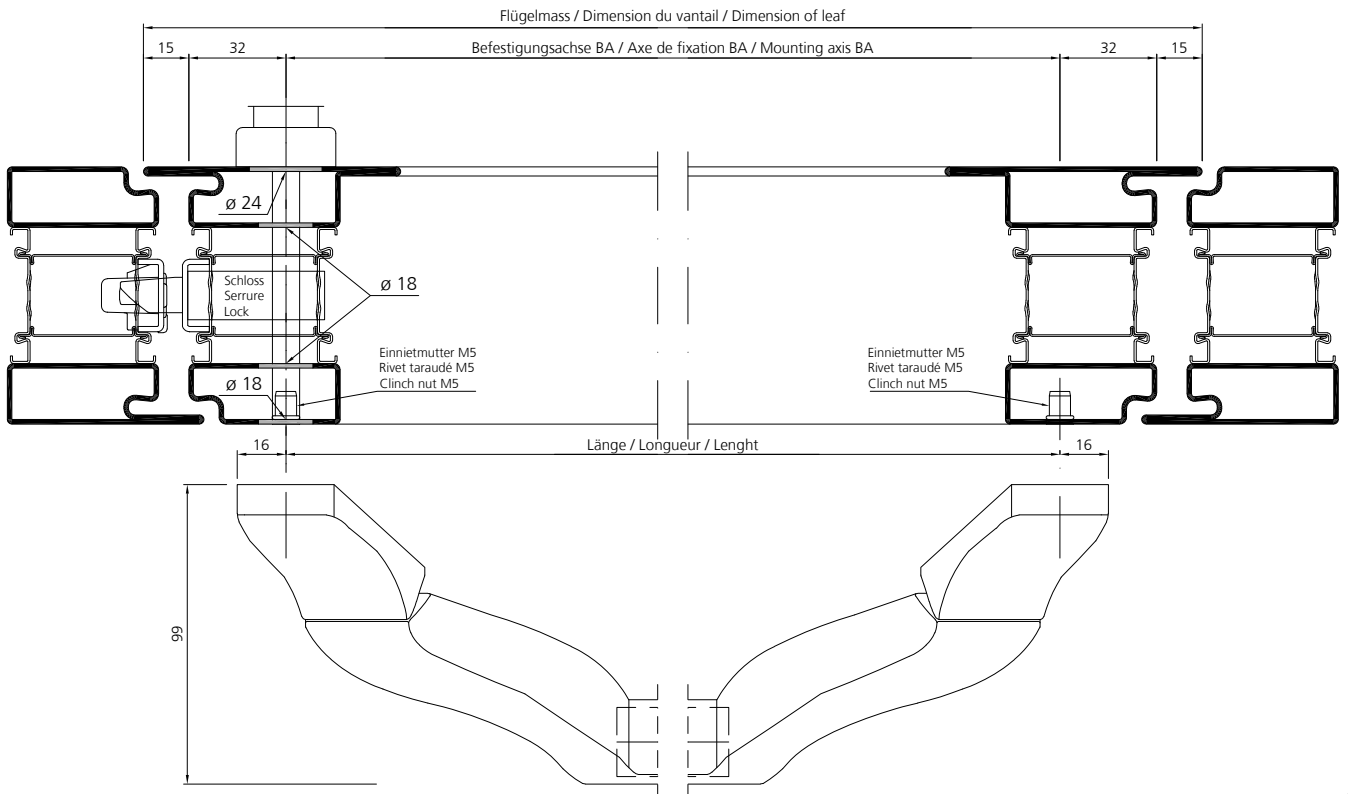
**Installation push-bar**  
Single leaved door

om\_ep\_0033

	a
<b>RZ</b>	<b>94</b>
<b>PZ</b>	<b>92</b>



**3**



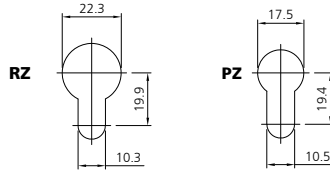
## Einbau Druckstange 2-flügelige Tür

## Montage pushbar Porte à 2 vantaux

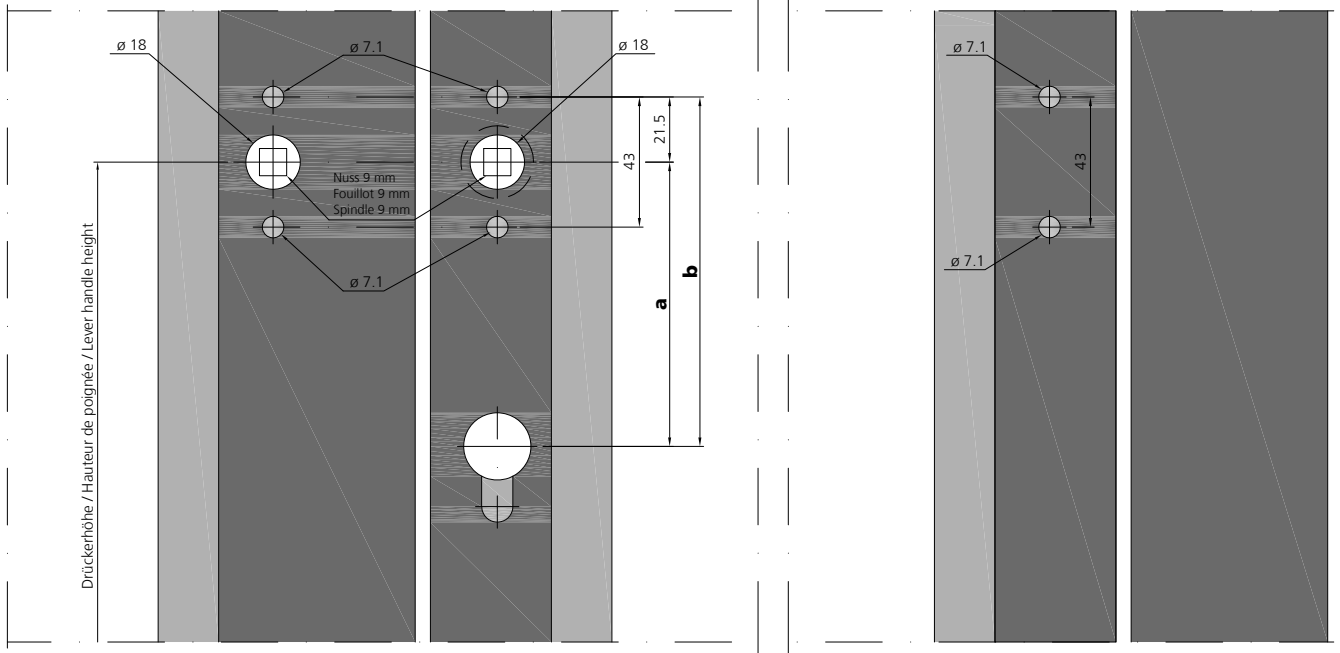
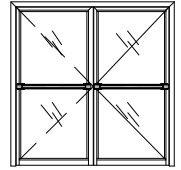
## Installation touch-bar Double leaved door

om\_ep\_0032

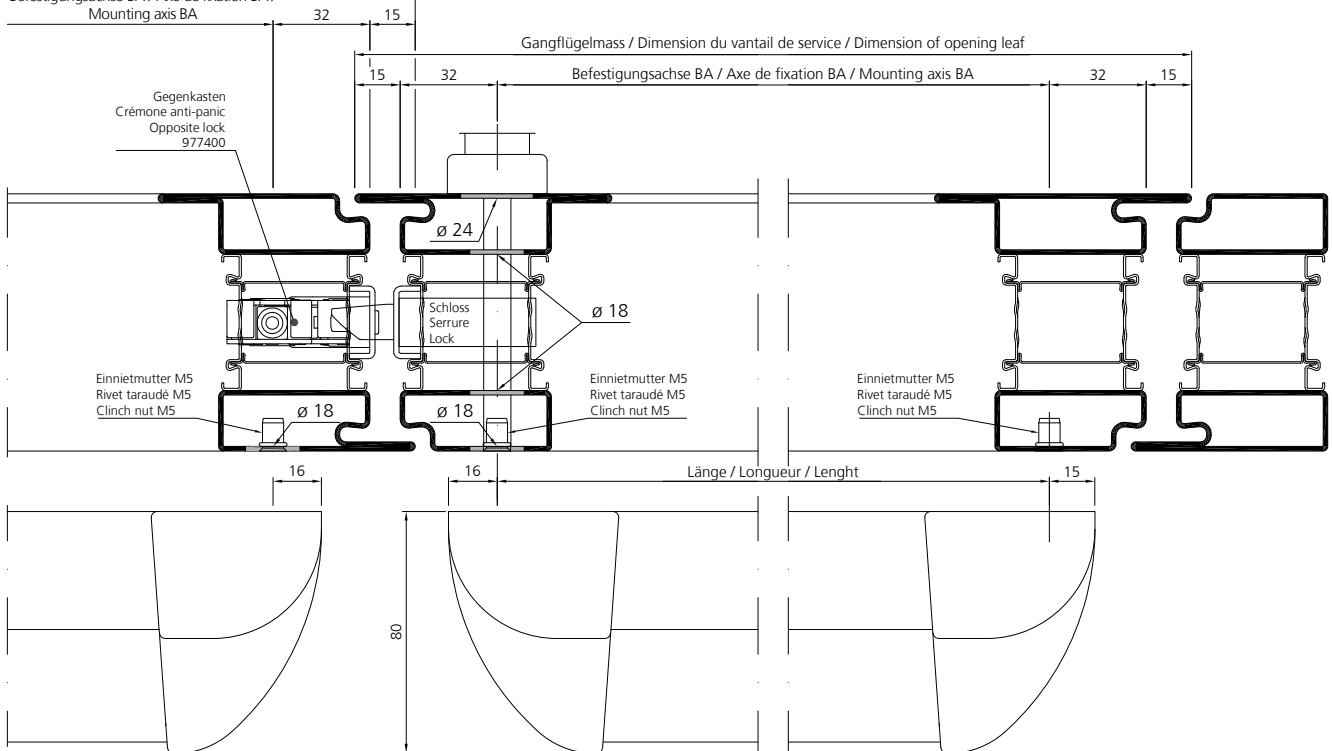
	a	b
RZ	94	115.5
PZ	92	113.5



977400



Standflügelmass / Dim. du vantail semi-fixe / Dim. of passive leaf  
Befestigungsachse BA / Axe de fixation BA / Mounting axis BA



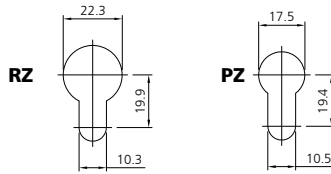
**Einbau Stangengriff**  
2-flügelige Tür

**Montage barre anti-panique**  
Porte à 2 vantaux

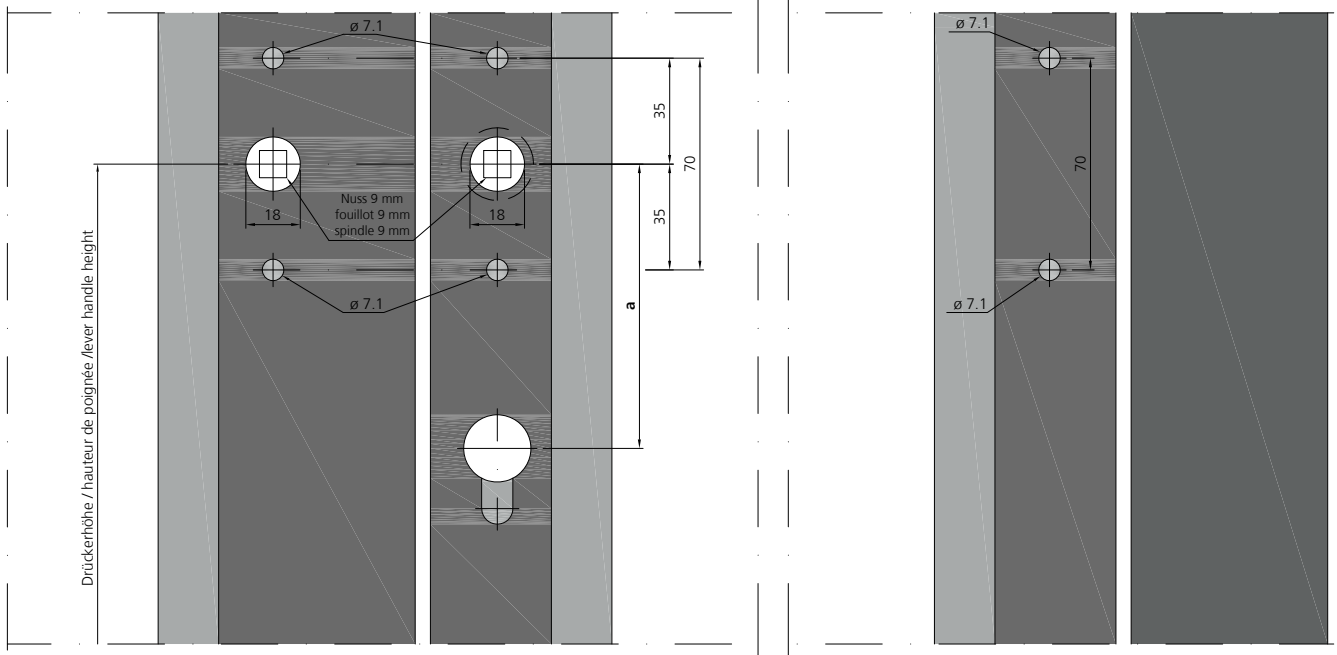
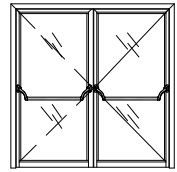
**Installation push-bar**  
Double leaved door

om\_ep\_0034

	a
<b>RZ</b>	<b>94</b>
<b>PZ</b>	<b>92</b>

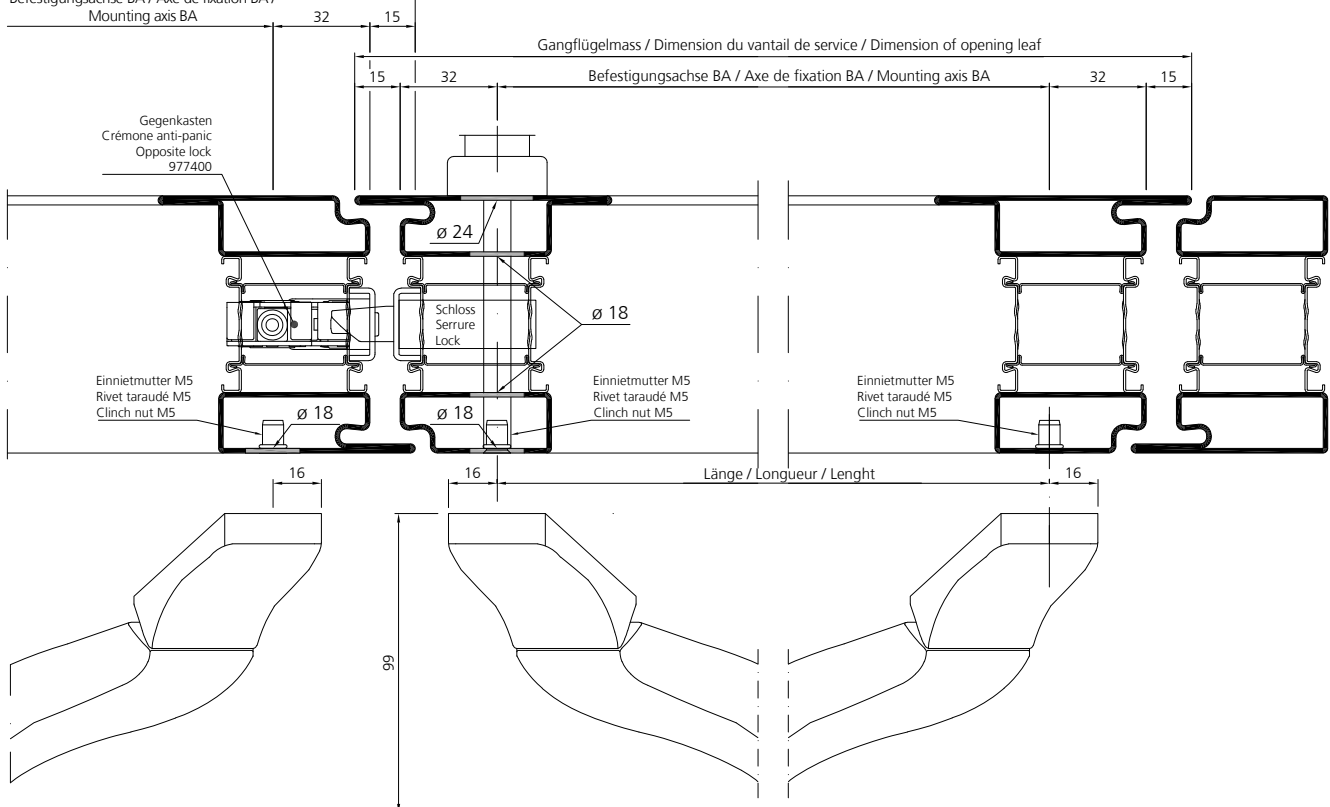


**977400**



**3**

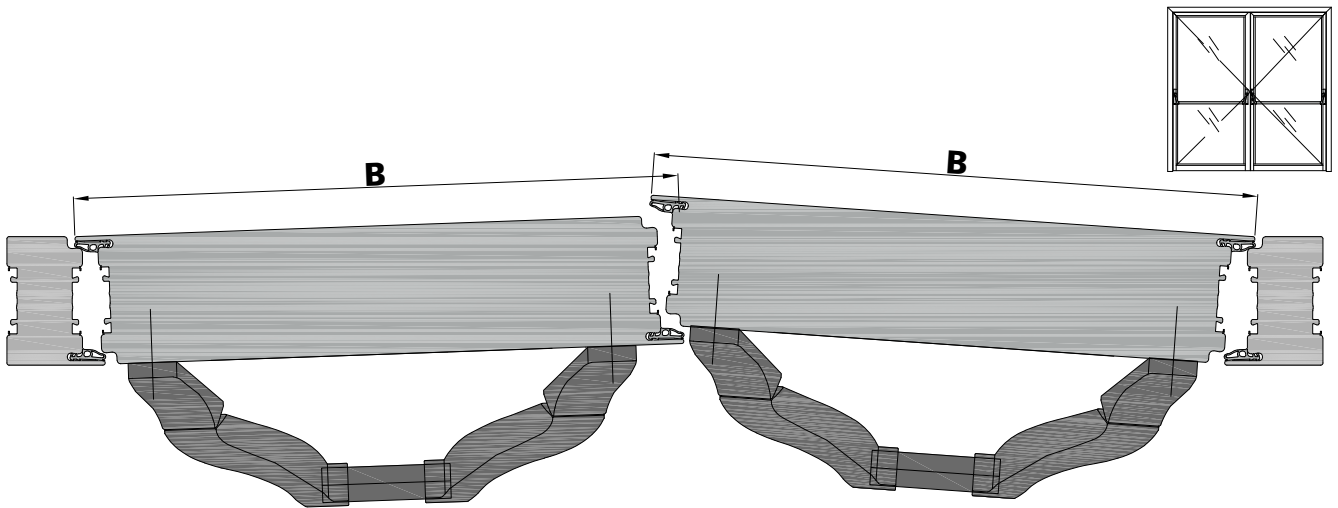
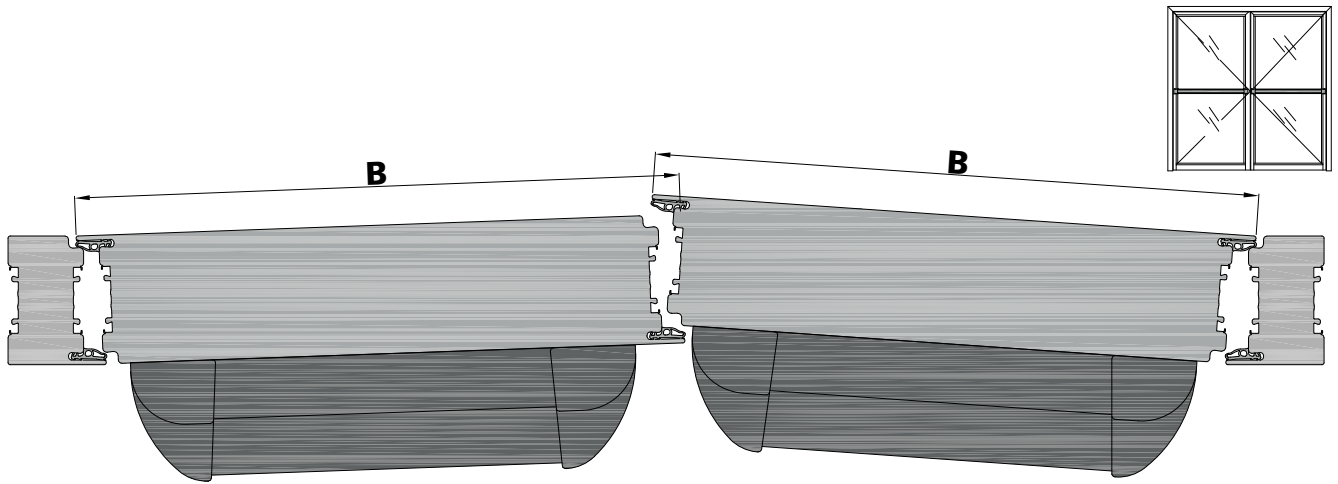
Standflügelmass / Dim. du vantail semi-fixe / Dim. of passive leaf  
Befestigungsachse BA / Axe de fixation BA / Mounting axis BA




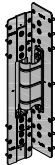
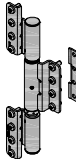
**Einbau Druckstange / Stan-  
gengriff**  
**Minimale Flügelbreiten**

**Montage pushbar / barre  
anti-panique**  
**Largeur minimale des  
vantaux**

**Installation touch-bar /  
push-bar**  
**Minimum leaf width**



**B : min. Flügelbreite / min. largeur de vantail / min. leaf width**

		<b>B</b>
<b>Band / Paumelle / Hinge</b>	 <b>907663</b>	850 mm
	 <b>977601</b>	850 mm
	 <b>977602</b> <b>977612</b>	850 mm

**Lichte Durchgangsbreite  
bei 90° Flügelöffnung**

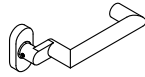
**Passage libre avec une  
ouverture de vantail de 90°**

**Inside width  
with 90° leaf opening**

**Türdrücker und -knopf**

**Poignée et bouton de porte**

**Door handle and knob**



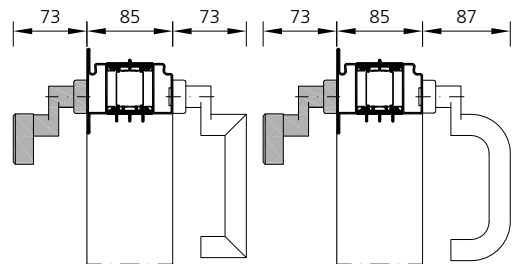
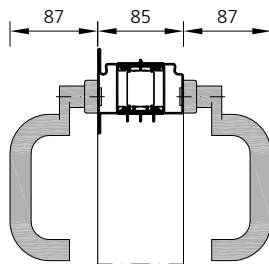
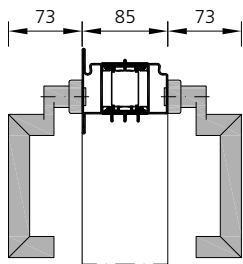
**907351**



**907350**



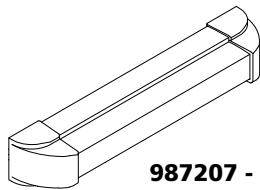
**907356**



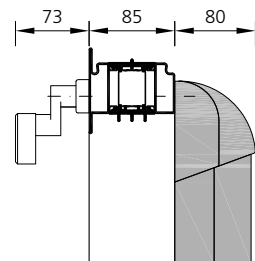
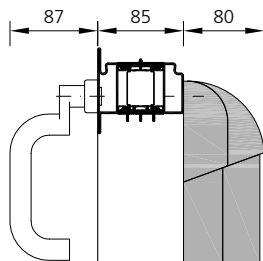
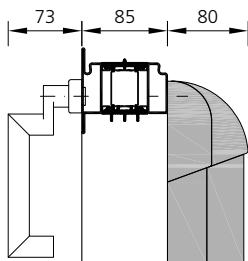
**Antipanik-Druckstange**

**Pushbar anti-panique**

**Anti-panic touch-bar**



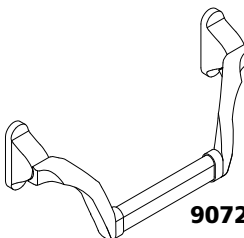
**987207 - 987210**



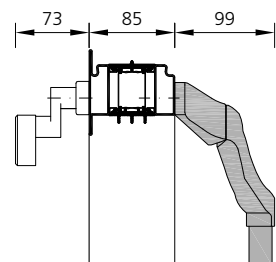
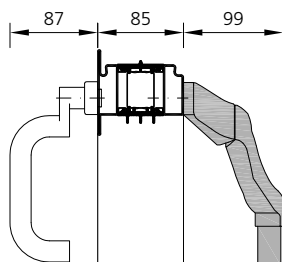
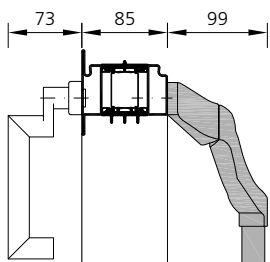
**Antipanik-Stangengriff**

**Barre anti-panique**

**Anti-panic push-bar**



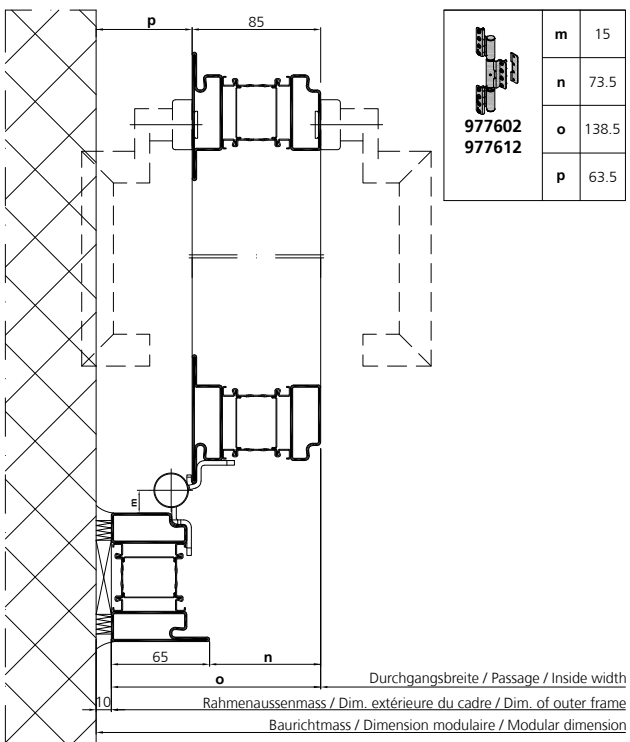
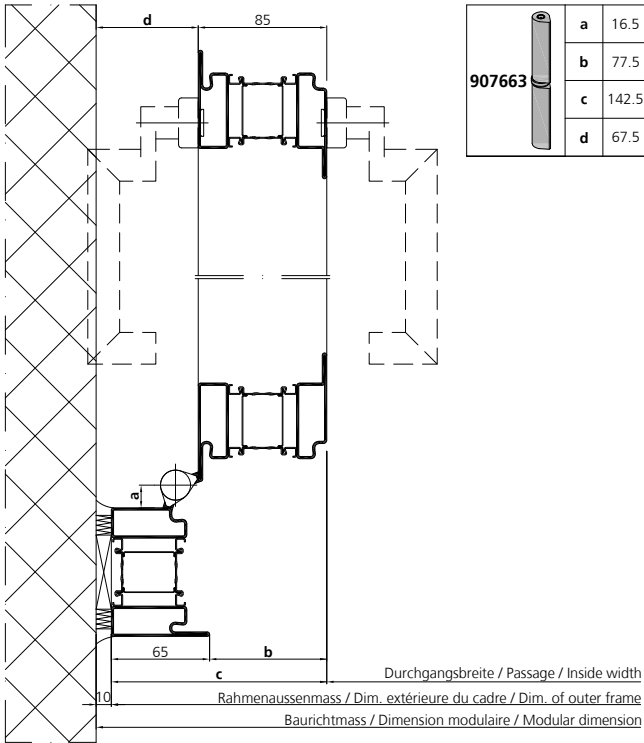
**907286 - 907287**



**Lichte Durchgangsbreite  
bei 90° Flügelöffnung**

**Passage libre avec une  
ouverture de vantail de 90°**

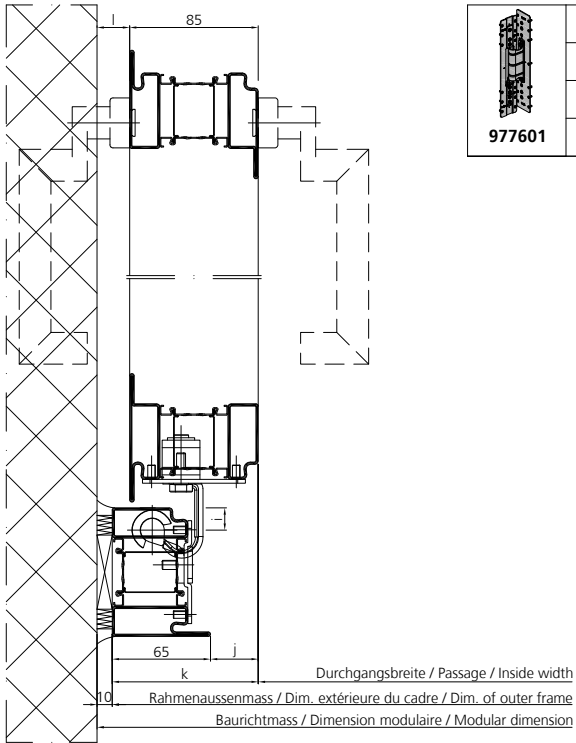
**Inside width  
with 90° leaf opening**

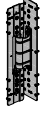


**Lichte Durchgangsbreite  
bei 90° Flügelöffnung**

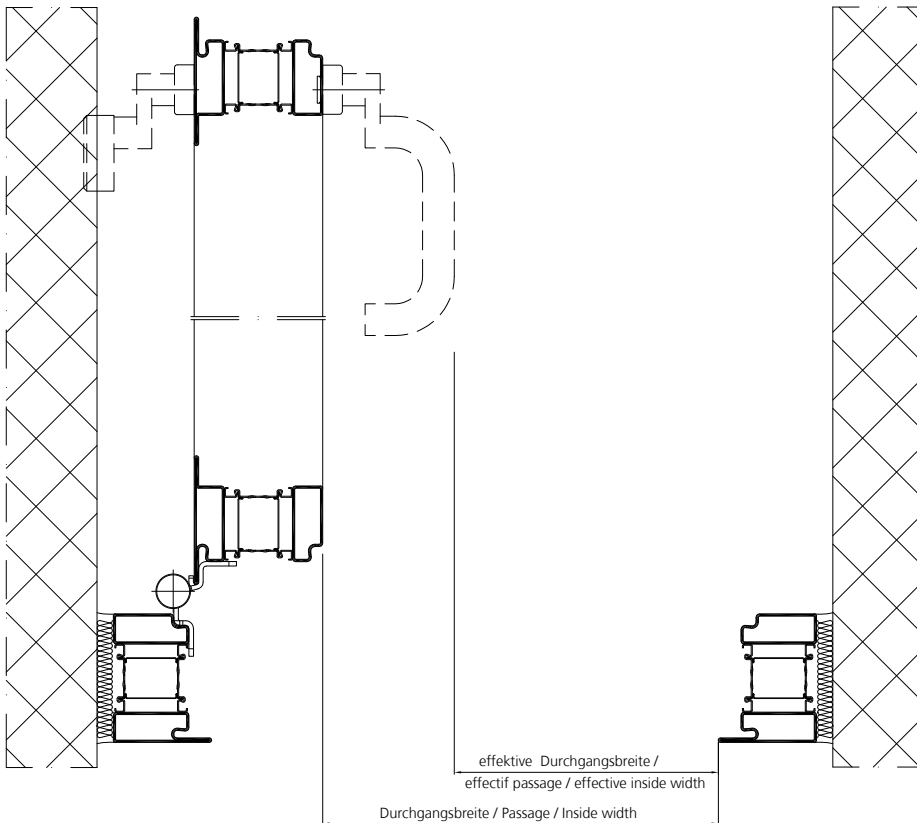
**Passage libre avec une  
ouverture de vantail de 90°**

**Inside width  
with 90° leaf opening**



 <b>977601</b>	i	11.5
	j	31.5
	k	96.5
	l	21.5

**3**

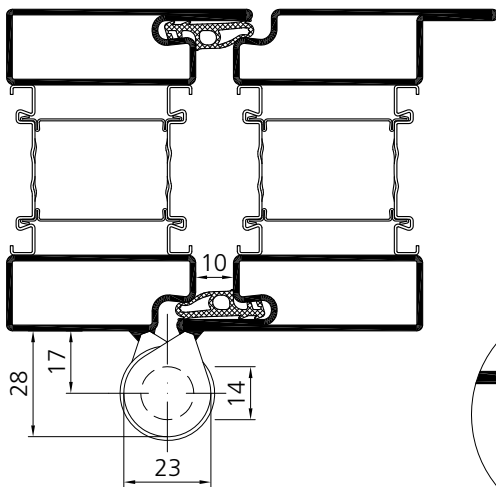
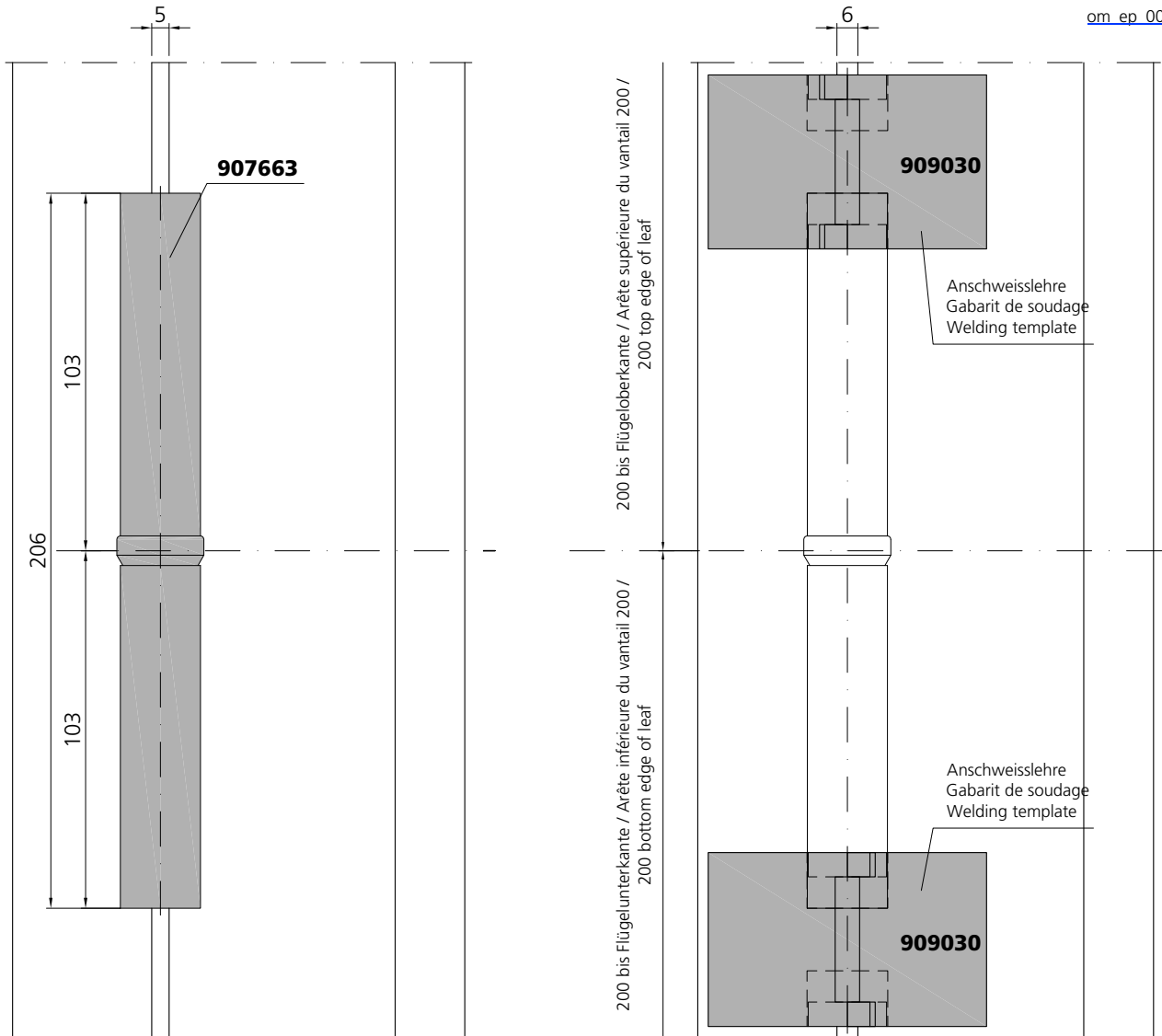


## Beschlagseinbau Anschweisband 907663

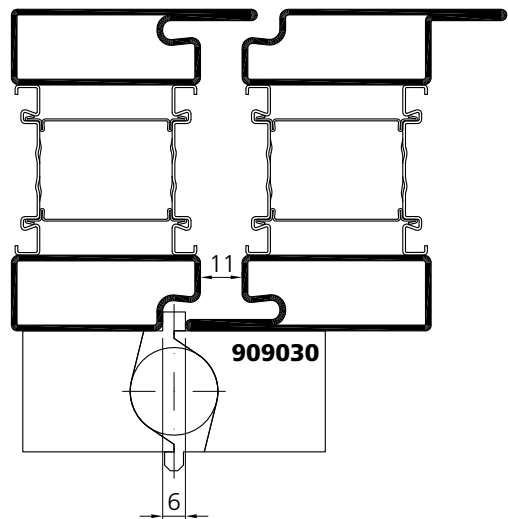
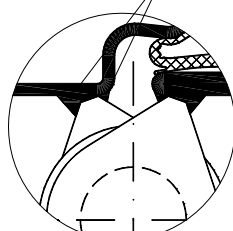
## Montage de la quincaillerie Paumelle à souder 907663

## Installation of the fittings Weld-on hinge 907663

om\_ep\_0002



Beidseitig schweißen  
Soudé des deux côtés  
Two sides to weld



VOT 04/23  
Für ein spannungsfreies Schliessen ist die Bandachse zentrisch über die Schattenfuge zu positionieren.

Afin d'éviter toute contrainte de fonctionnement au niveau du vantail, il est nécessaire de positionner l'axe de la paumelle au milieu de la rainure.

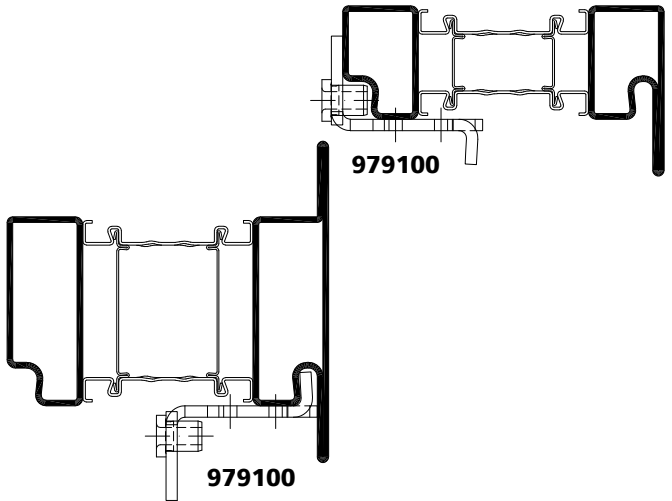
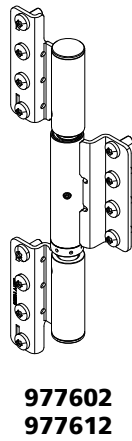
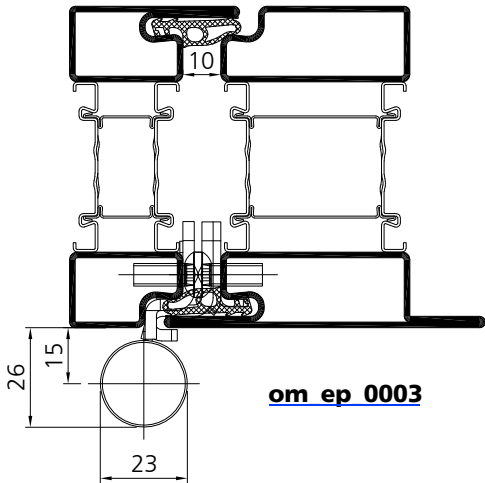
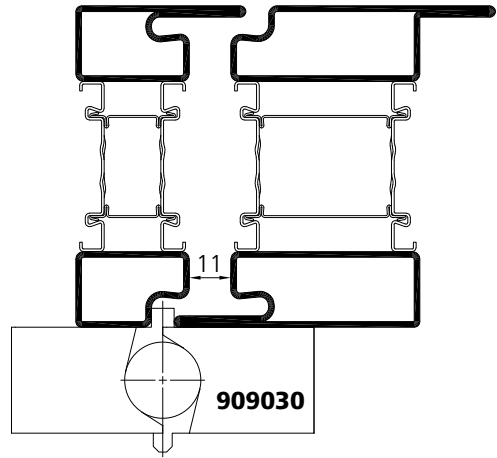
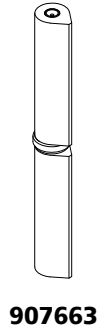
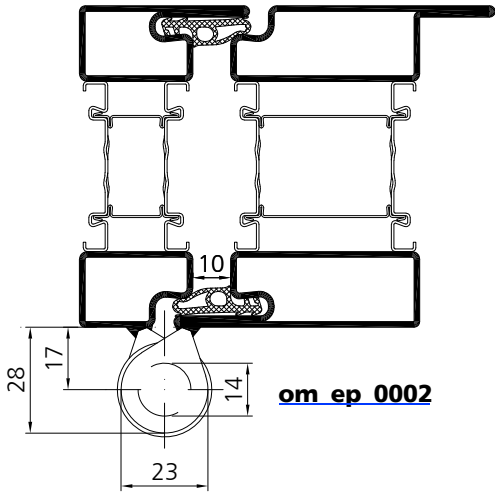
In order to obtain a tension-free closing the pivot axis has to be positioned in the center of the shadow gap.



**Beschlagseinbau  
Bänder**  
mit Profil 100.831

**Montage de la quincaillerie  
Paumelles**  
avec profilé 100.831

**Installation of the fittings  
Hinges**  
with profile 100.831



**3**

## Beschlagseinbau

Anschraubband 977602 / 977612  
DIN links

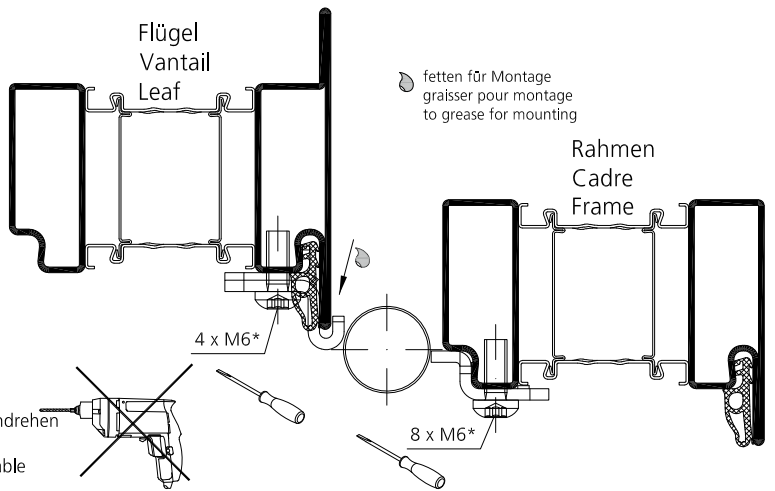
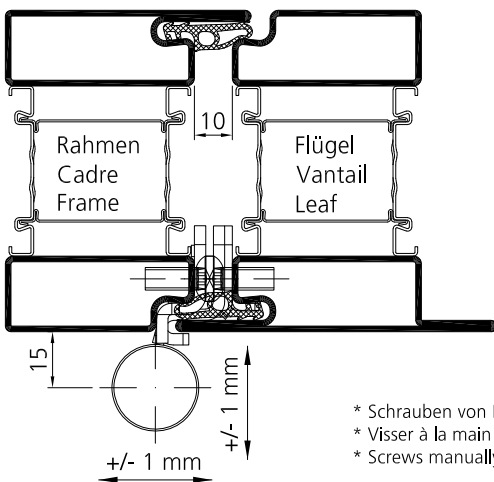
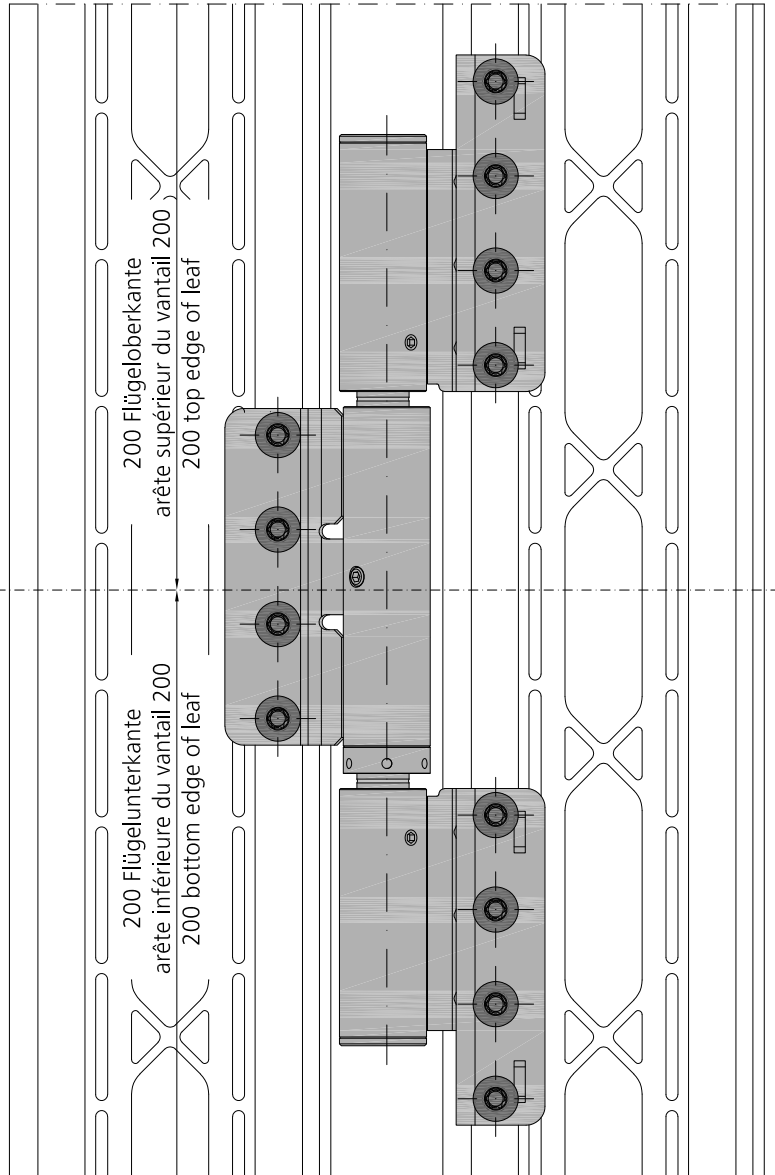
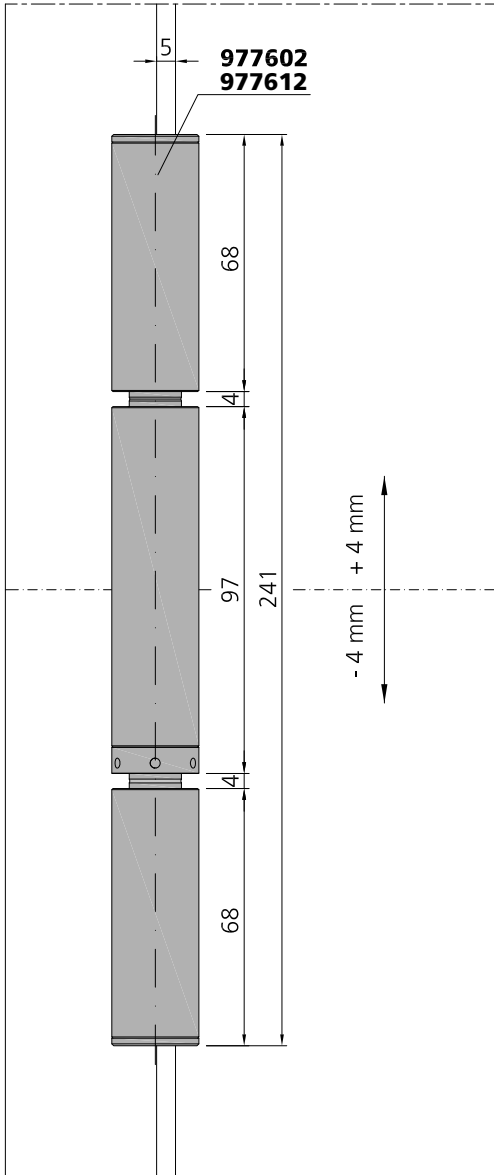
## Montage de la quincaillerie

Paumelle à visser 977602 / 977612  
DIN gauche

## Installation of the fittings

Screw-on hinge 977602 / 977612  
DIN left

[om\\_ep\\_0003](#)



- \* Schrauben von Hand eindrehen
- \* Visser à la main
- \* Screws manually adjustable

**Beschlagseinbau**

Anschraubband 977602 / 977612  
DIN links

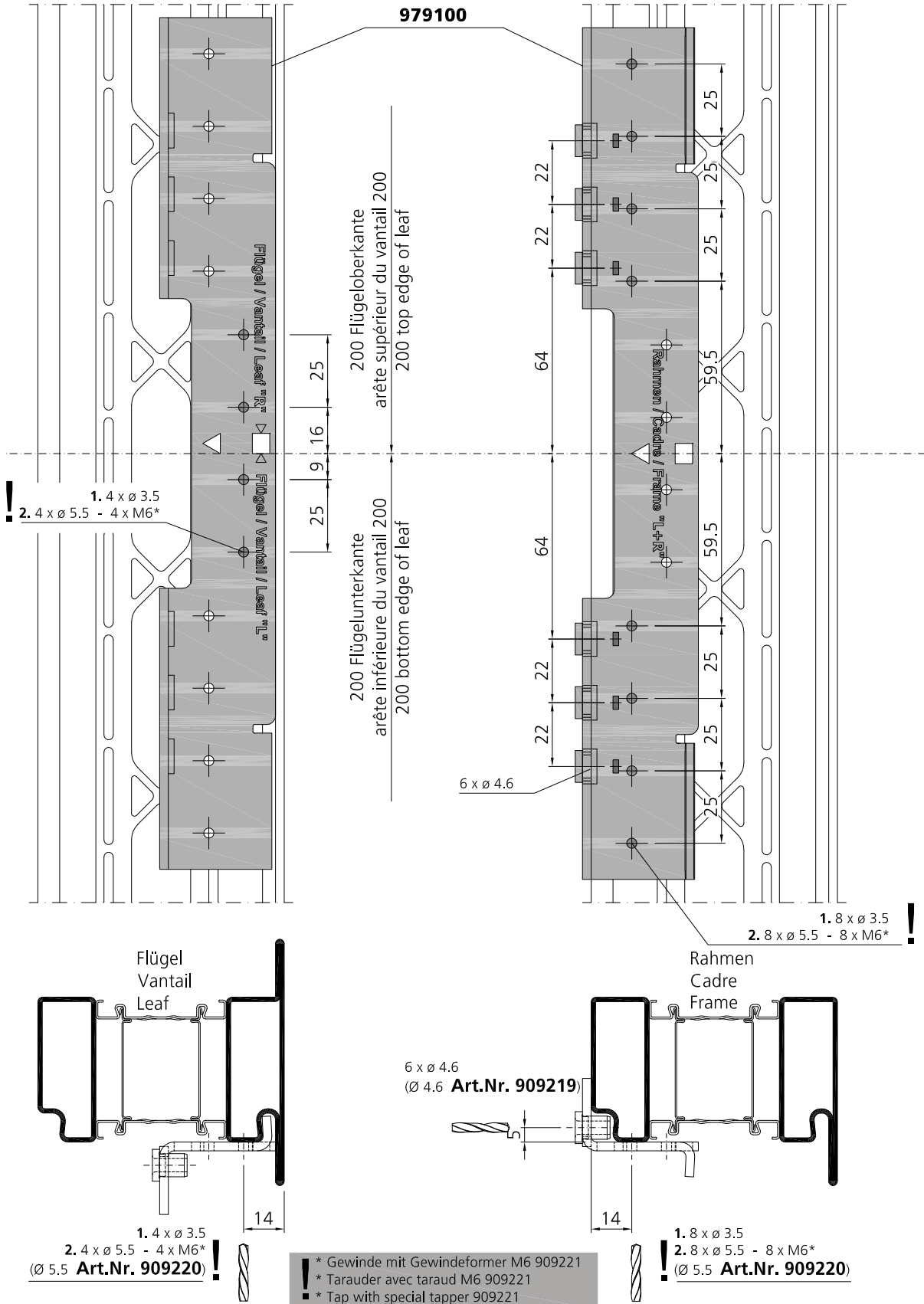
**Montage de la quincaillerie**

Paumelle à visser 977602 / 977612  
DIN gauche

**Installation of the fittings**

Screw-on hinge 977602 / 977612  
DIN left

om\_ep\_0003



**3**

## Beschlagseinbau

Anschraubband 977602 / 977612  
DIN rechts

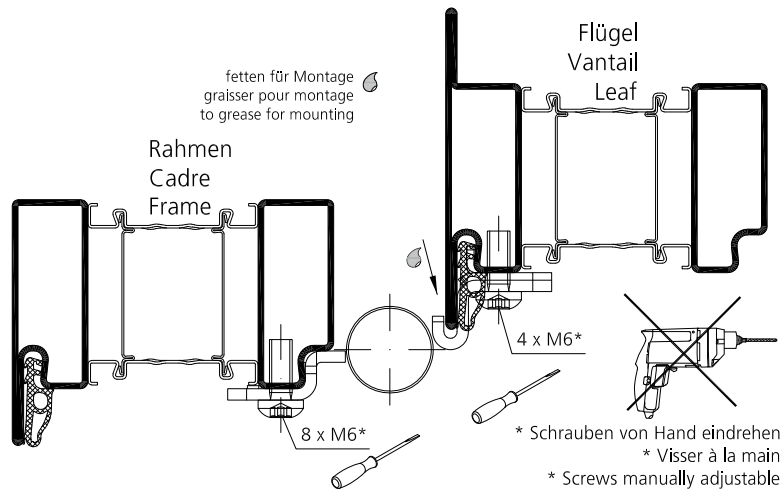
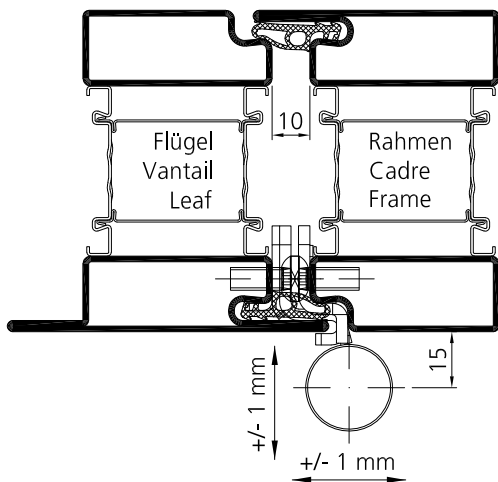
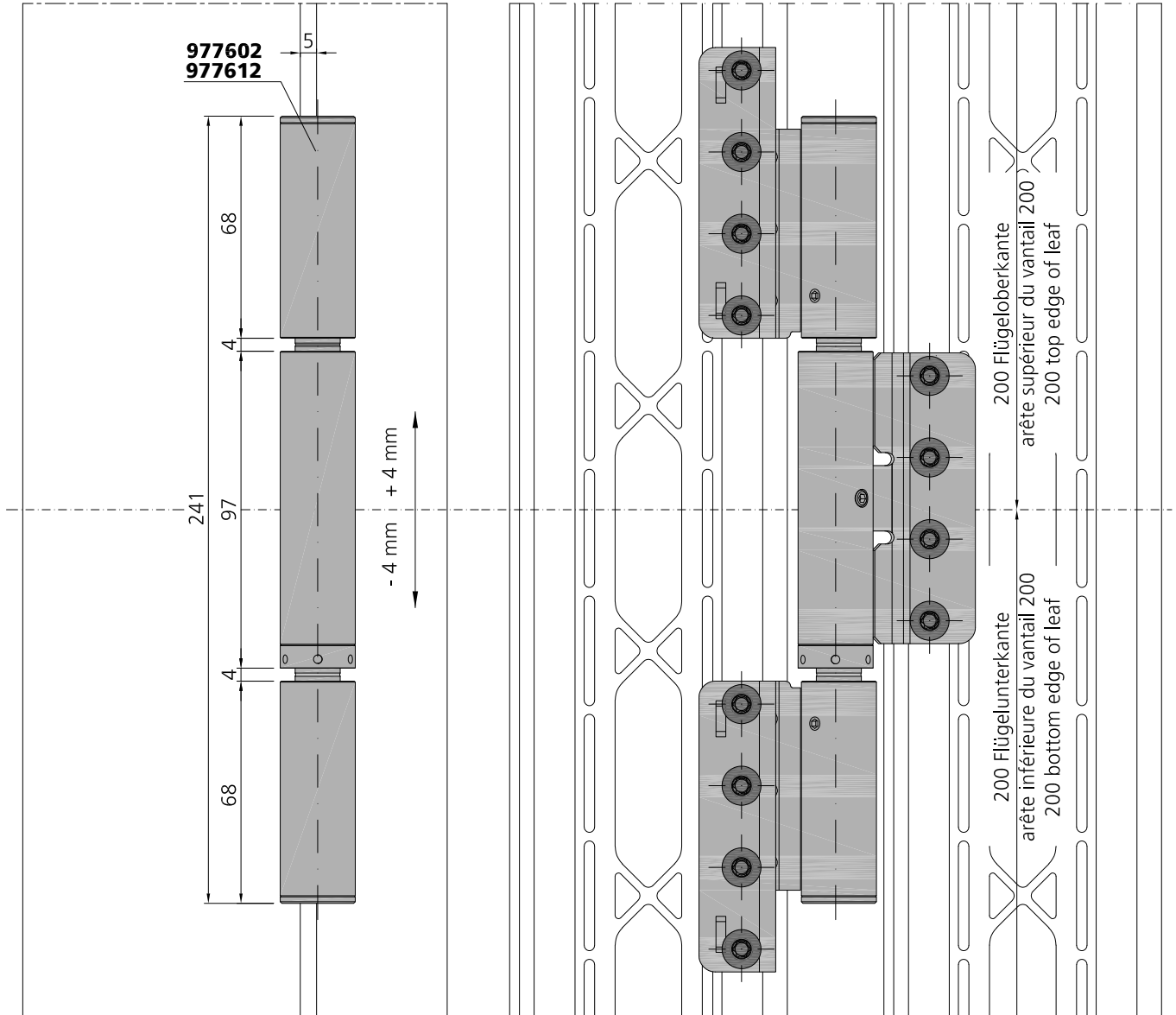
## Montage de la quincaillerie

Paumelle à visser 977602 / 977612  
DIN droite

## Installation of the fittings

Screw-on hinge 977602 / 977612  
DIN right

om\_ep\_0003



**Beschlagseinbau**

Anschraubband 977602 / 977612  
DIN rechts

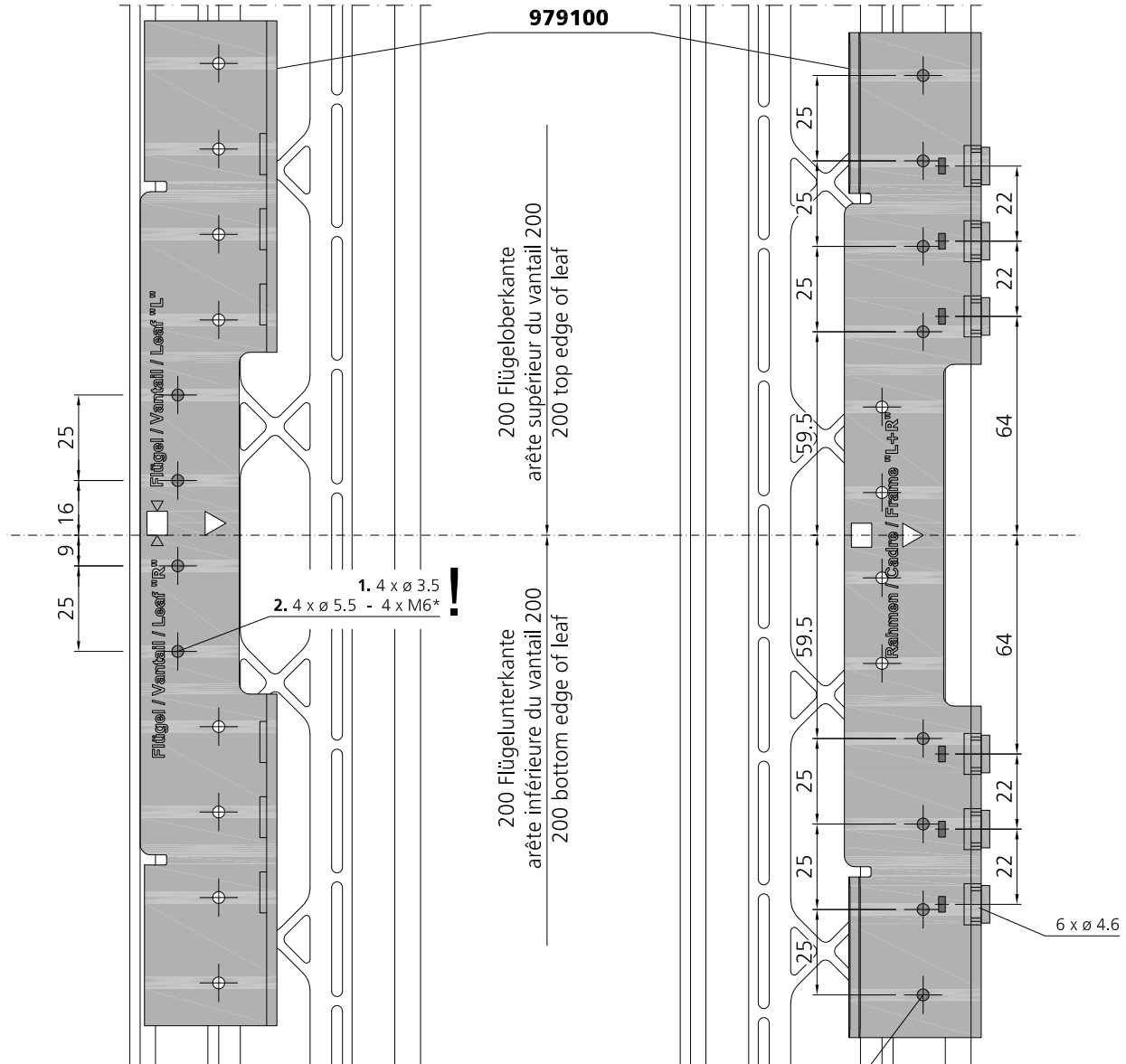
**Montage de la quincaillerie**

Paumelle à visser 977602 / 977612  
DIN droite

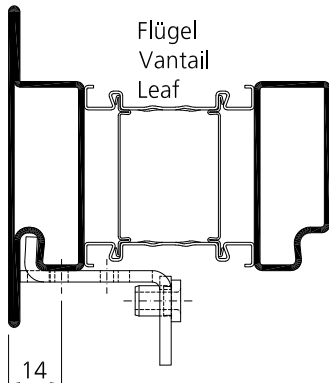
**Installation of the fittings**

Screw-on hinge 977602 / 977612  
DIN right

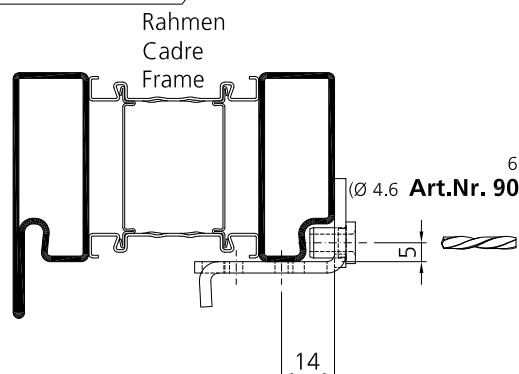
om\_ep\_0003



**3**



1. 4 x ø 3.5  
2. 4 x ø 5.5 - 4 x M6\*  
(ø 5.5 **Art.Nr. 909220**) !



1. 8 x ø 3.5  
2. 8 x ø 5.5 - 8 x M6\*  
(ø 5.5 **Art.Nr. 909220**) !

! \* Gewinde mit Gewindeformer M6 909221  
! \* Tarauder avec taraud M6 909221  
! \* Tap with special tapper 909221

## Beschlagseinbau

Anschraubband, verdeckt liegend,  
977601, DIN rechts

## Montage de la quincaillerie

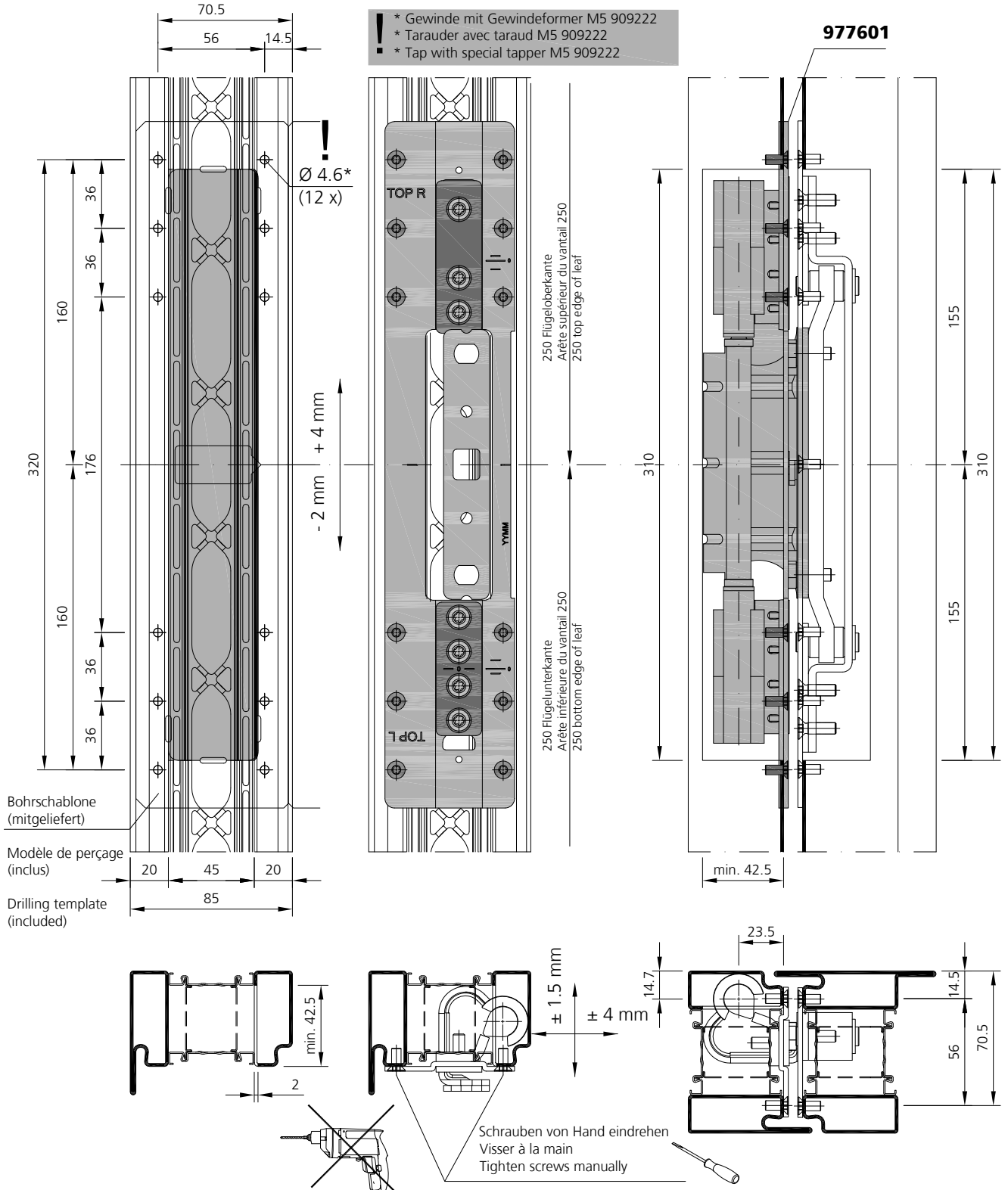
Paumelle à visser, cachée 977601  
DIN droite

## Installation of the fittings

Concealed screw-on hinge  
977601  
DIN right

### Rahmen / Cadre / Frame

on ep\_0006



Montageanleitung und  
Umbauanleitung (DIN links/  
DIN rechts) beachten!

Respecter les instructions de  
montage et les instructions  
de modification  
(DIN gauche/DIN droite)!

Adhere to the assembly  
instructions and the  
conversion instructions  
(DIN left/DIN right)!

**Beschlagseinbau**

Anschraubband, verdeckt liegend, 977601, DIN rechts

**Montage de la quincaillerie**

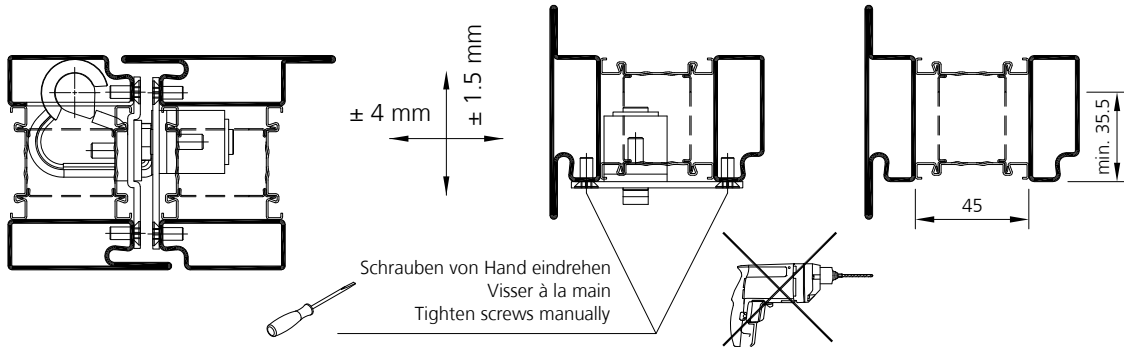
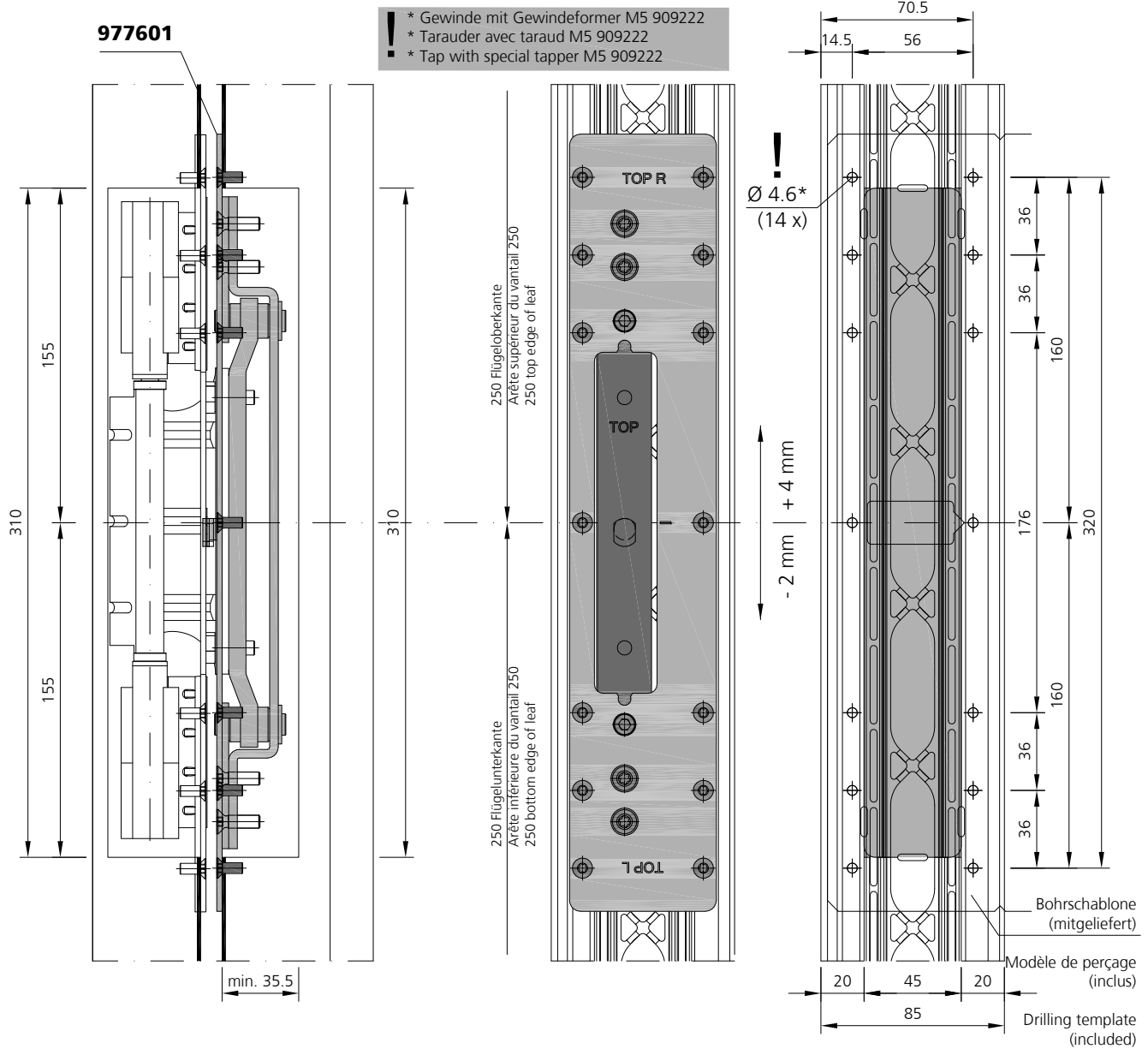
Paumelle à visser, cachée 977601, DIN droite

**Installation of the fittings**

Concealed screw-on hinge 977601, DIN right

**Flügel / Vantail / Leaf**

om\_ep\_0006



Montageanleitung und Umbauanleitung (DIN links/ DIN rechts) beachten!

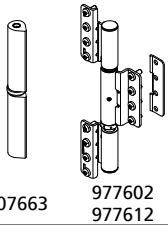
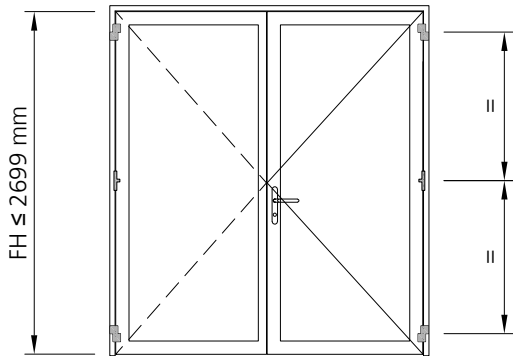
Respecter les instructions de montage et les instructions de modification (DIN gauche/DIN droite)!

Adhere to the assembly instructions and the conversion instructions (DIN left/DIN right)!

**Beschlagseinbau**  
Sicherungsbolzen 976904

**Montage de la quincaillerie**  
Goujon de sécurité 976904

**Installation of the fittings**  
Locking pin 976904



907663  
977602  
977612

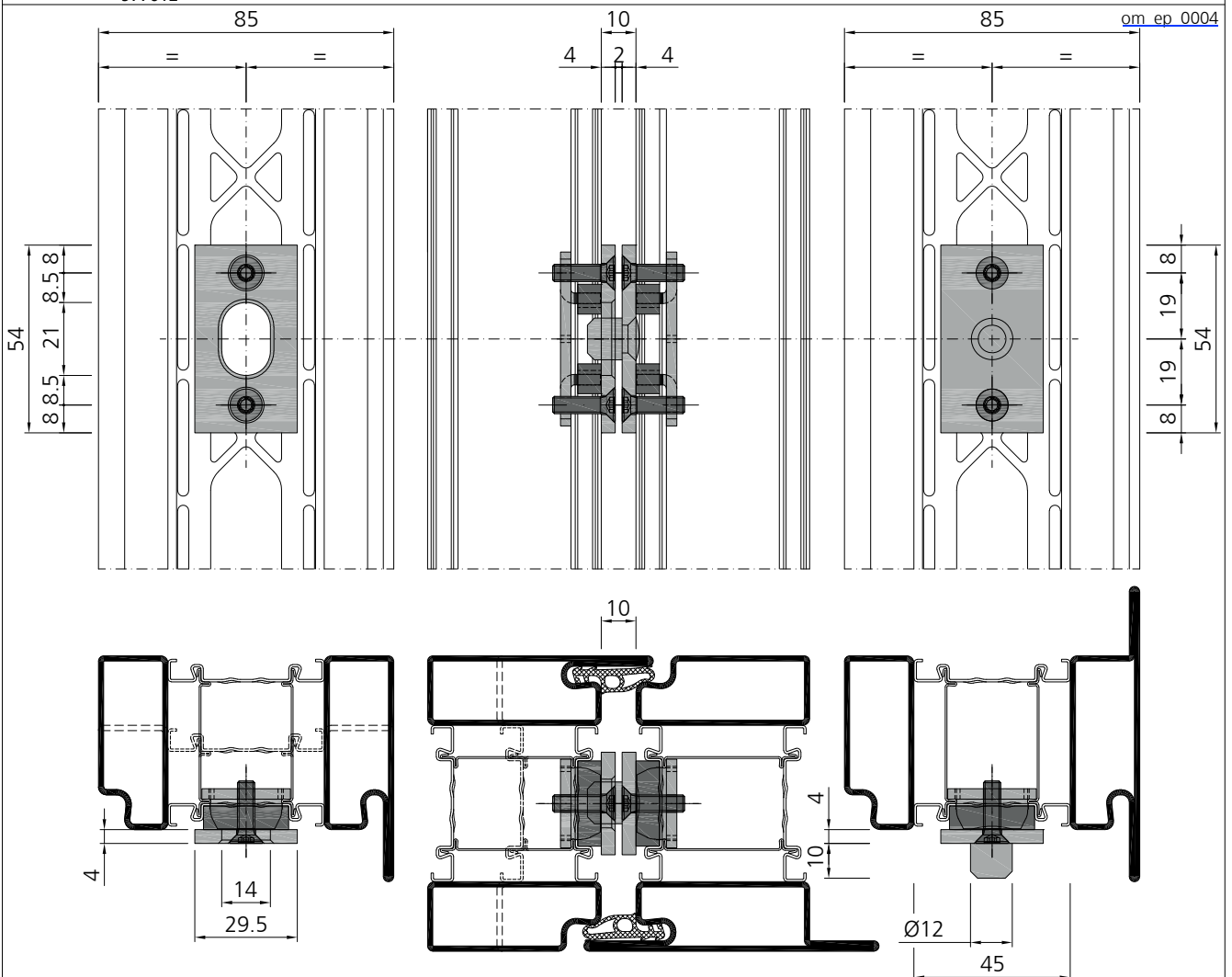
Einbau Befestigungsklemme  
siehe Seite 3.7.46

Montage du clip de fixation  
voir page 3.7.46

Installation of support bracket  
see page 3.7.46



976904



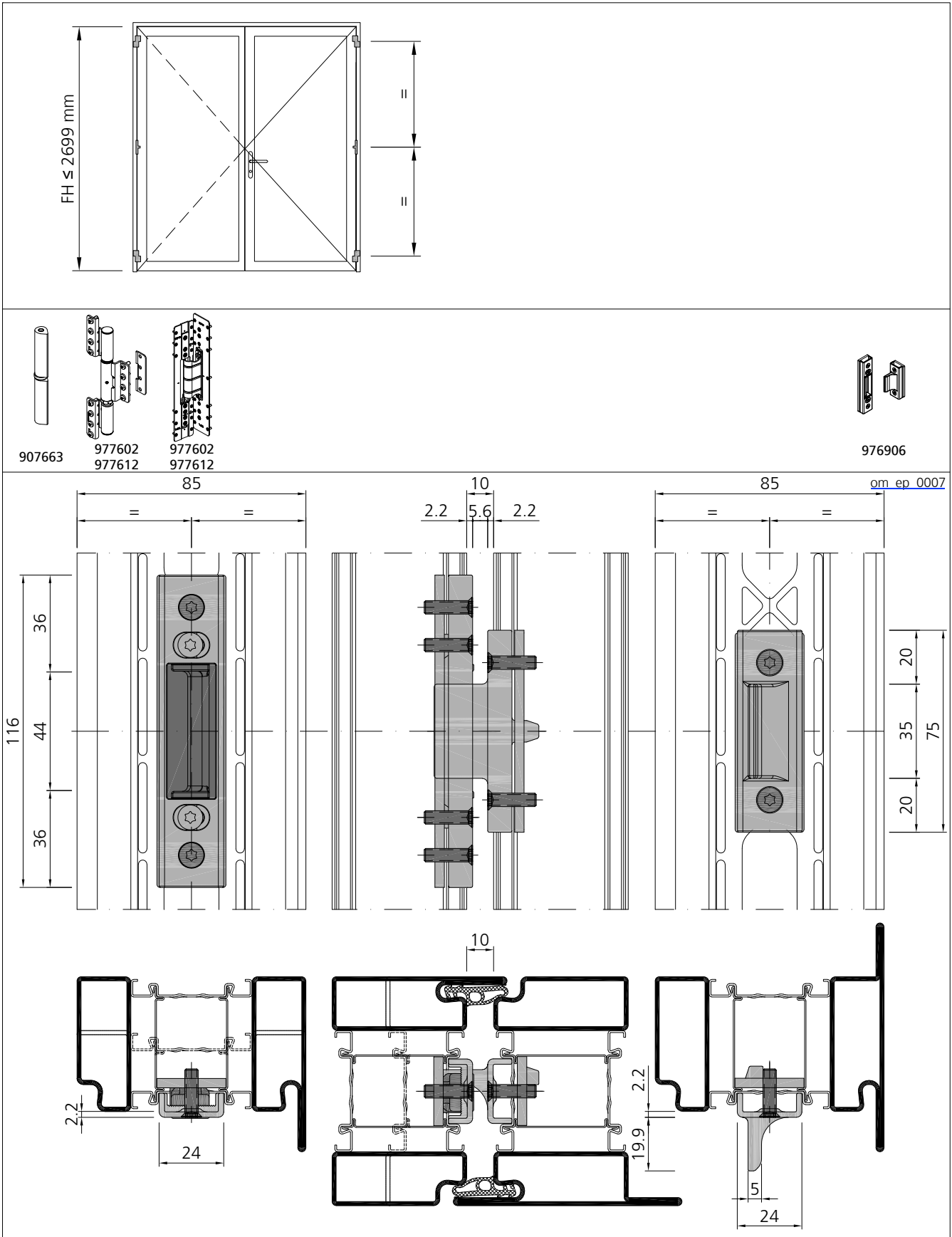
VOT 04/23



**Beschlagseinbau**  
Sicherungsbolzen 976906

**Montage de la quincaillerie**  
Goujon de sécurité 976906

**Installation of the fittings**  
Locking pin 976906



## Beschlagseinbau

### Befestigungsklemme

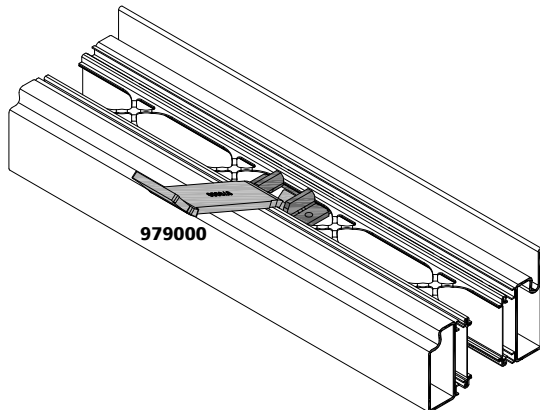
## Montage de la quincaillerie

### Clip de fixation

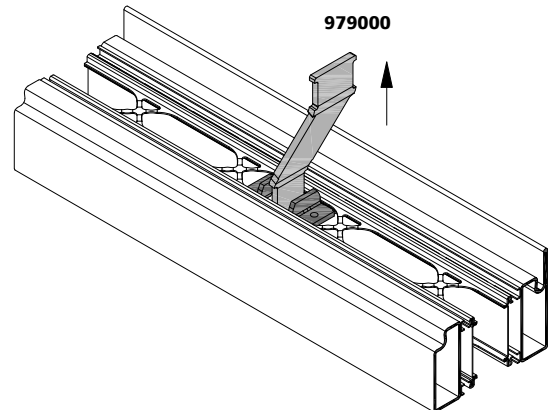
## Installation of the fittings

### Support bracket

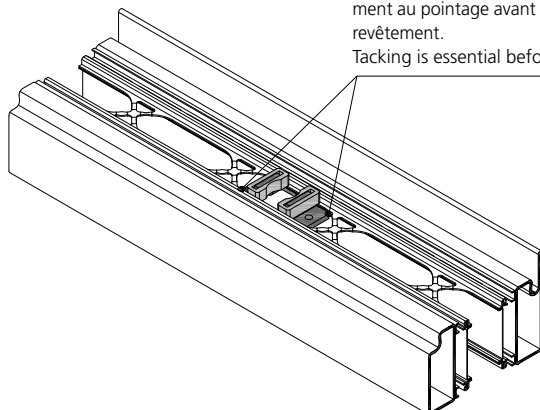
1. Befestigungsklemme mit der Montagehilfe **979000** in den Isolator einführen und positionieren.  
Insérer et positionner le clip de fixation avec l'aide de montage **979000** dans l'isolateur.  
Insert and position the support bracket with the installation tool **979000**.



2. Mit der schmalen Seite der Montagehilfe **979000** die Befestigungsklemme endgültig fixieren.  
Fixer définitivement le clip de fixation avec le côté étroit de l'aide de montage **979000**.  
Finally fix the support bracket with the narrow side of the installation tool **979000**.

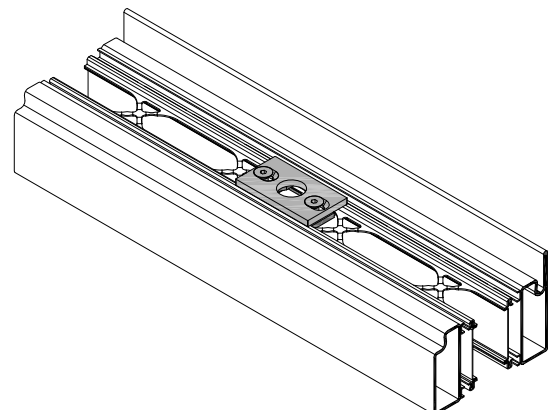


3. Kunststoffhülsen anbringen.  
Monter les douilles en plastique.  
Mount the plastic sleeves.



Bei Einsatz vor dem Beschichten zwingend heften.  
En cas d'utilisation, procéder impérativement au pointage avant l'application du revêtement.  
Tacking is essential before coating.

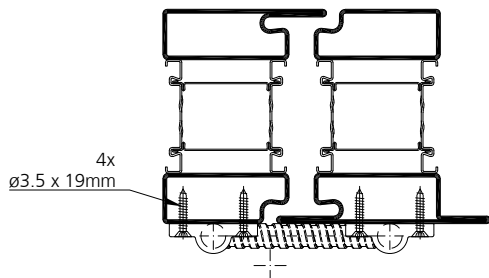
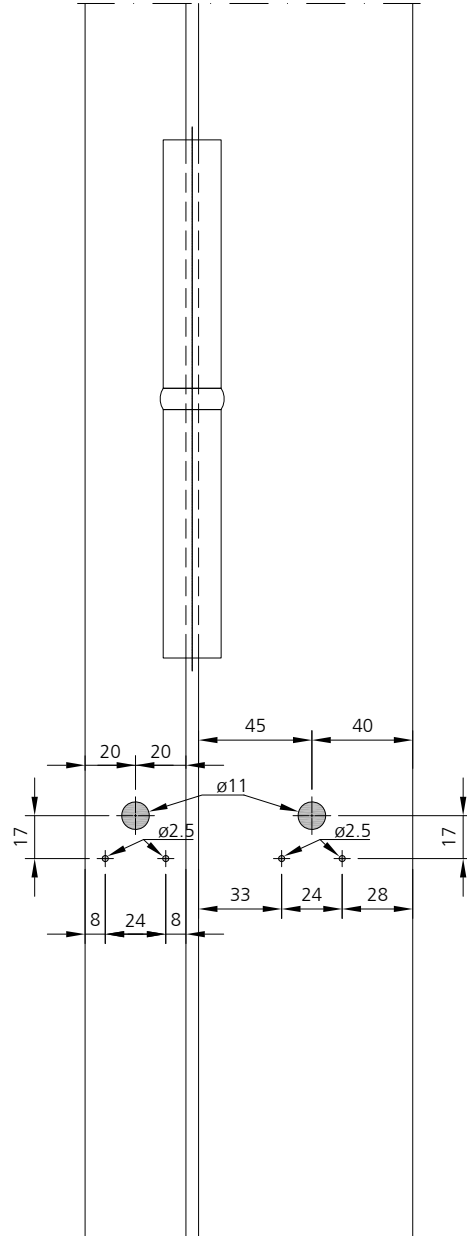
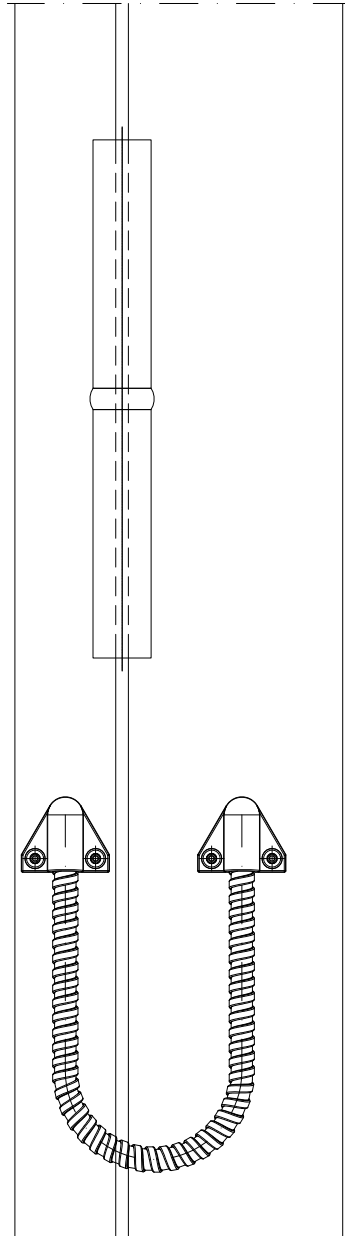
4. Schliessblech und Schaltschloss für obere Verriegelung / Stangenführung für untere Verriegelung / Sicherungsbolzen montieren.  
Monter gâche et serrure de maintien pour verrouillage supérieur / guide de tringle pour verrouillage bas / goujon de sécurité.  
Mount keep and switch latch for top shootbolt / rod guide for bottom shootbolt / locking pin.



**Beschlagseinbau**  
Kabelübergang

**Montage de la quincaillerie**  
Passe-câble

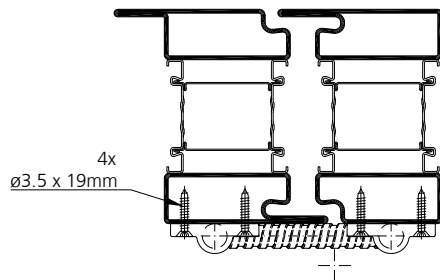
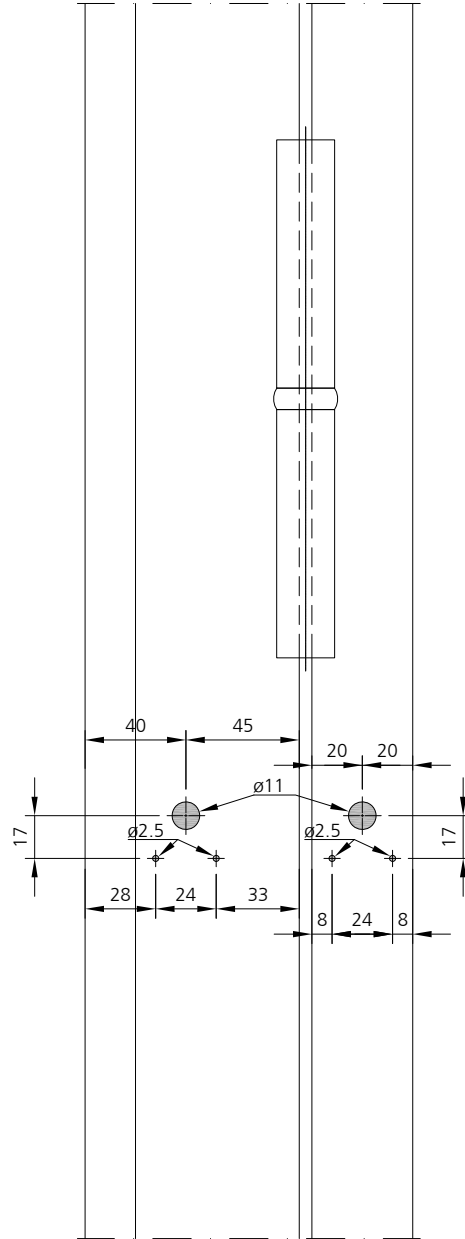
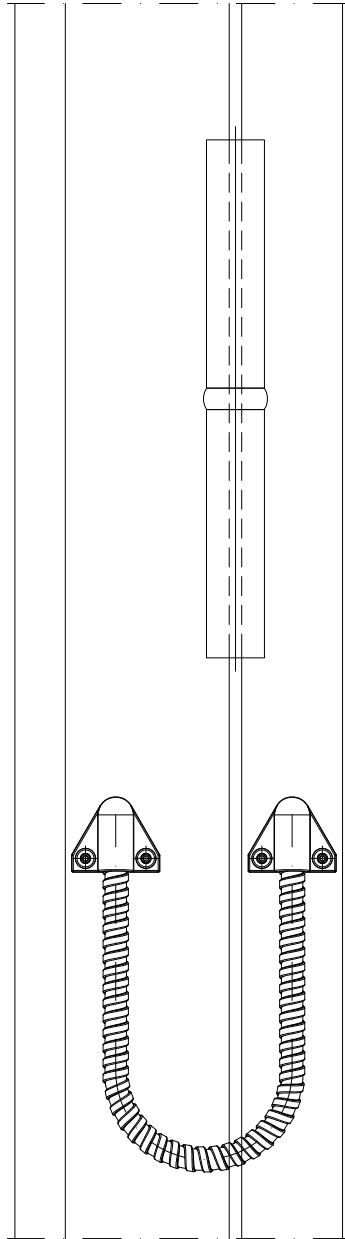
**Installation of the fittings**  
Cable crossing



**Beschlagseinbau**  
Kabelübergang

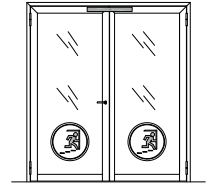
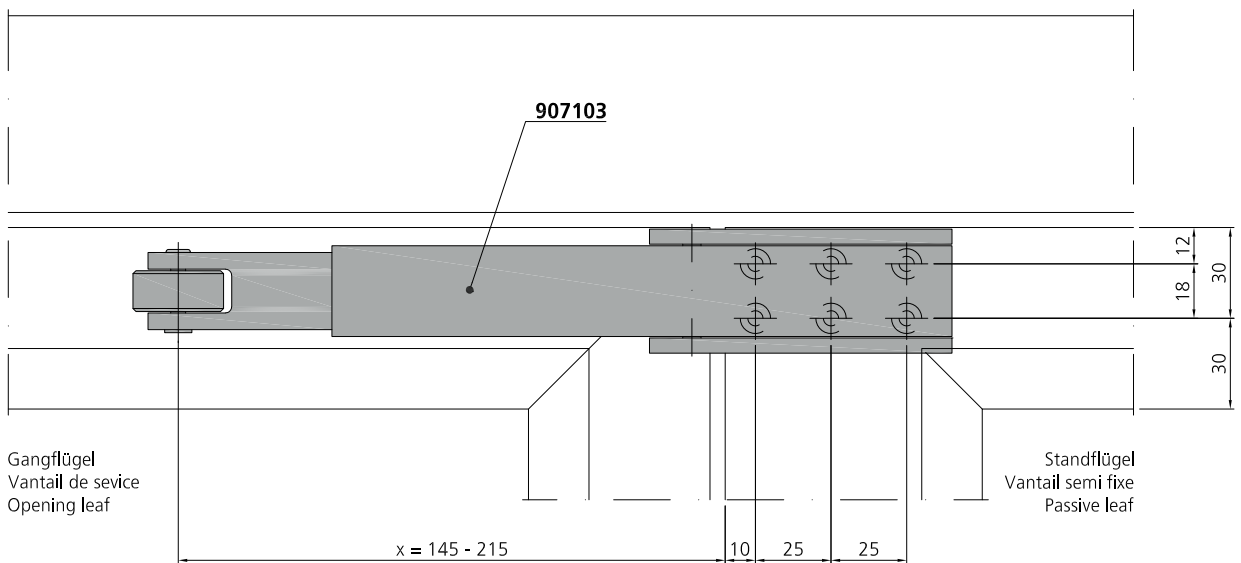
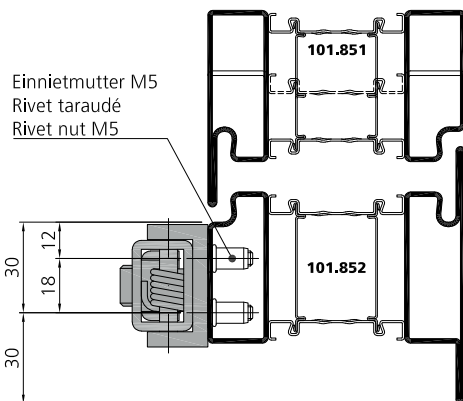
**Montage de la quincaillerie**  
Passe-câble

**Installation of the fittings**  
Cable crossing



**Beschlagseinbau**Mitnehmerklappe  
Einsatz bei Antipanik-Türen**Montage de la quincaillerie**Taquet d'entrainement  
Utilisé pour portes antipanik**Installation of the fittings**Carry bar  
Utilisé pour portes antipanik

om\_ep\_0005

EN 179  
EN 1125Gangflügel  
Vantail de service  
Opening leafStandflügel  
Vantail semi fixe  
Passive leafEinnietmutter M5  
Rivet taraudé  
Rivet nut M5Einbau: siehe Montageanleitung  
Pose: voir instructions de montage  
Installation: see assembly instructions

## Dorma TS 93 B

1-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

## Dorma TS 93 B

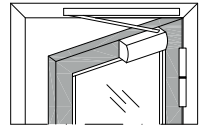
1 vantail  
Côté paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 93 B

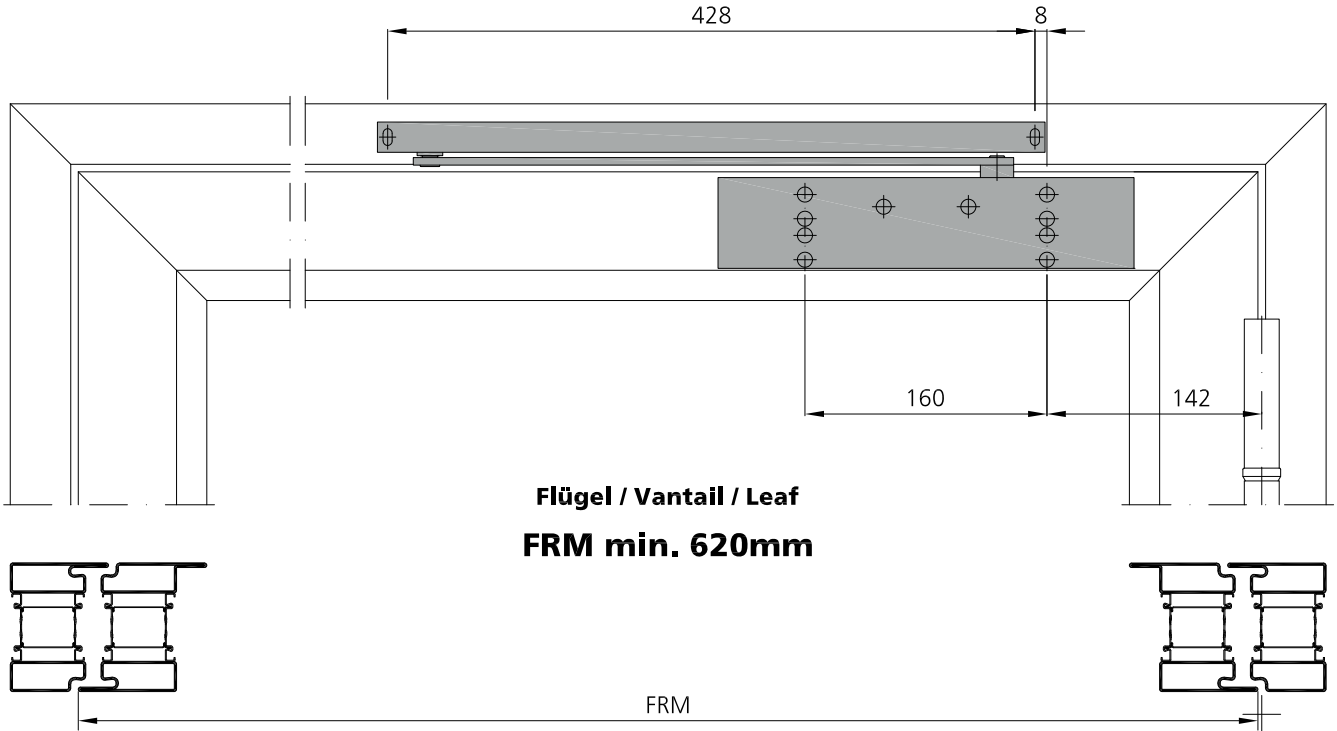
1 leaf  
Hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0010](#)

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**



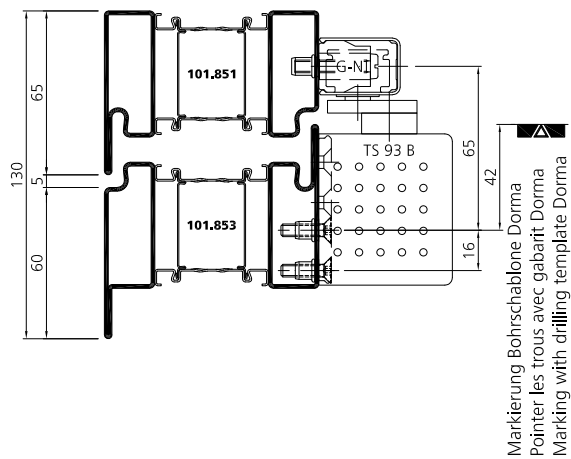
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

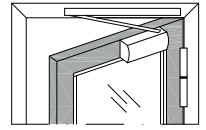
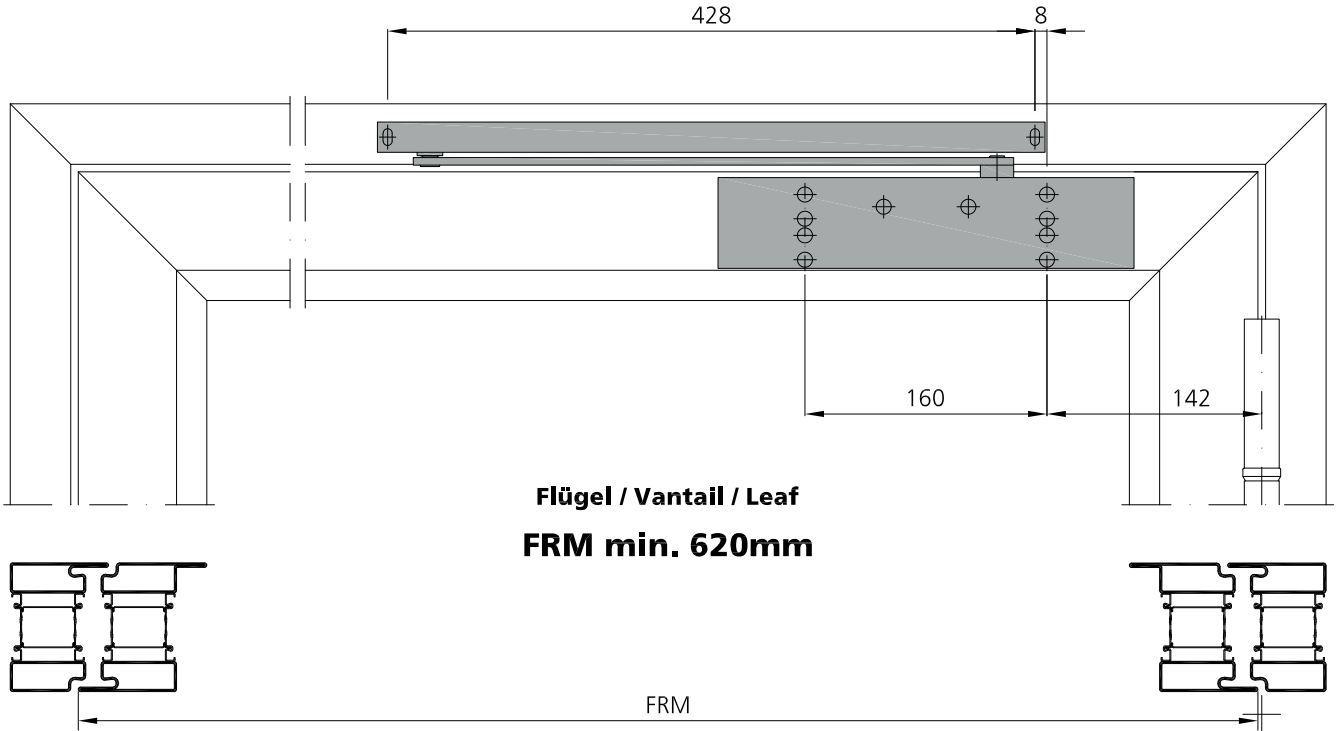
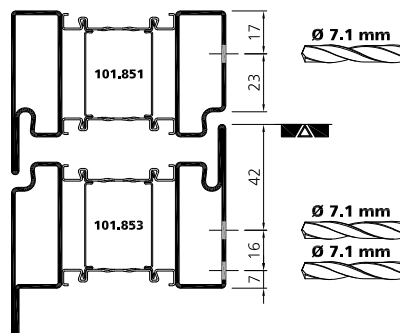


**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



**Dorma TS 93 B**1-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage**Dorma TS 93 B**1 vantail  
Côté paumelles  
Montage standard**Dorma TS 93 B**1 leaf  
Hinge side  
Standard mounting[om\\_ep\\_0010](#)**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

## Dorma TS 93 G

1-flügelig  
Bandseite  
Kopfmontage

## Dorma TS 93 G

1 vantail  
Coté paumelles  
Montage inversé

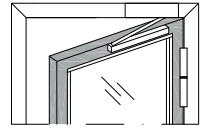
## Dorma TS 93 G

1 leaf  
Hinge side  
Head mounting

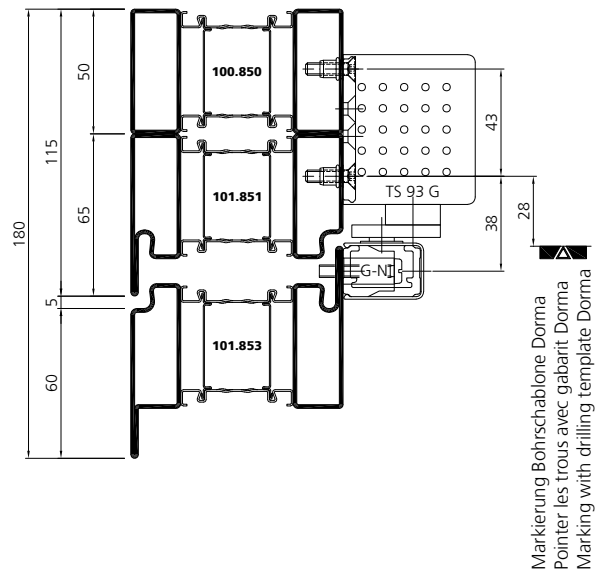
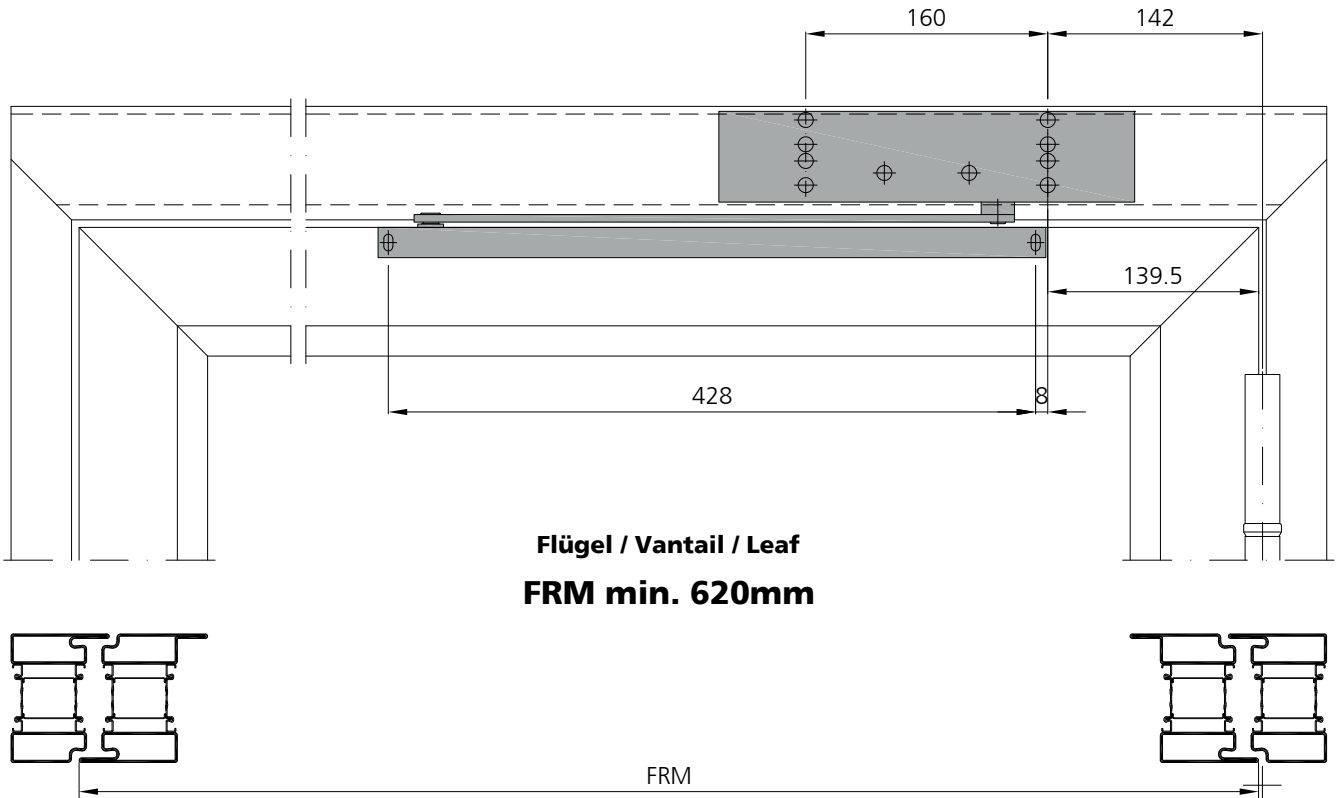
**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**  
**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**  
**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**

[om\\_ep\\_0011](#)



### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside





**Dorma TS 93 G**

1-flügelig  
Bandseite  
Kopfmontage

**Dorma TS 93 G**

1 vantail  
Coté paumelles  
Montage inversé

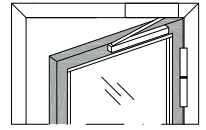
**Dorma TS 93 G**

1 leaf  
Hinge side  
Head mounting

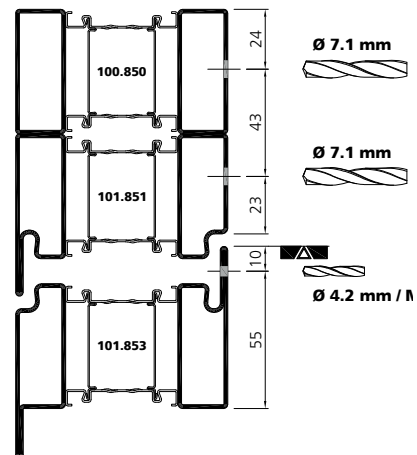
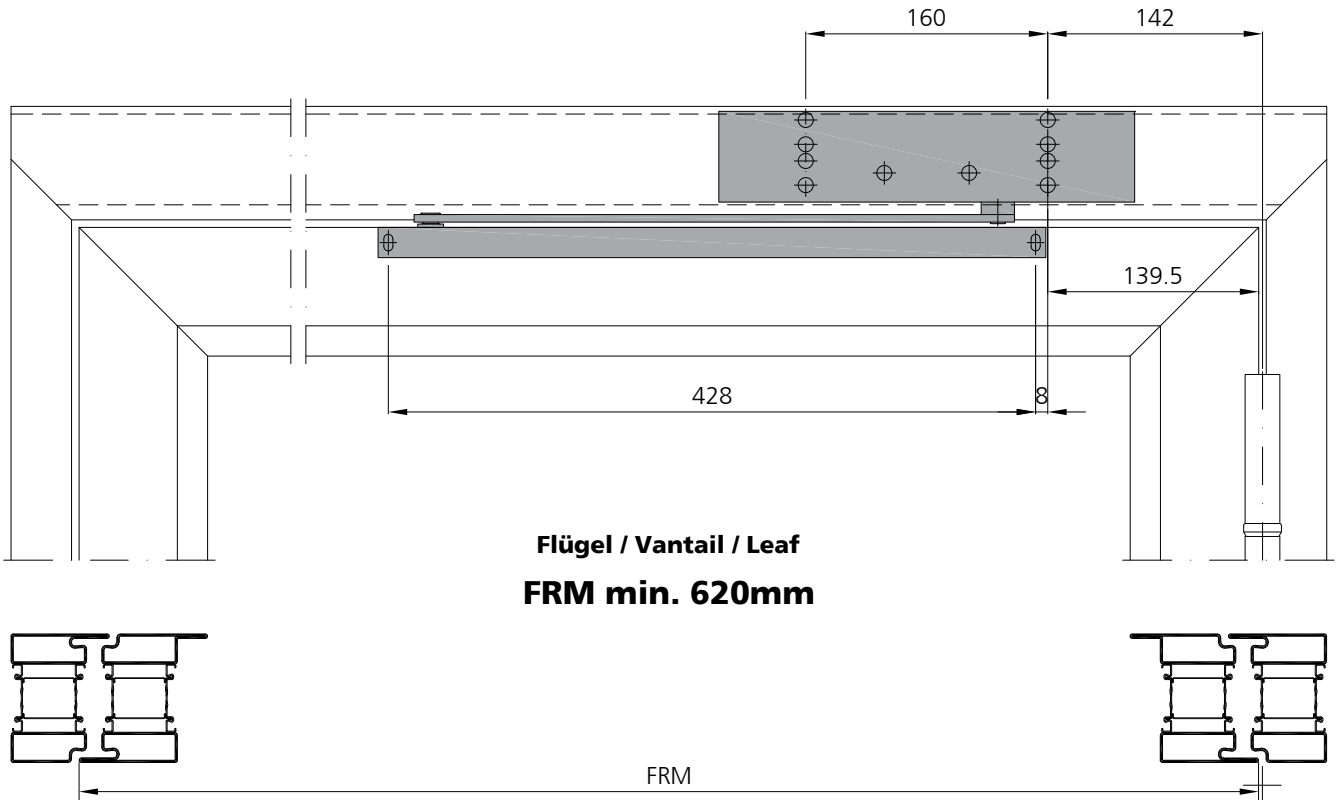
**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**  
**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**  
**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**

om\_ep\_0011



**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



## Dorma TS 93 G + G-N

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

## Dorma TS 93 G + G-N

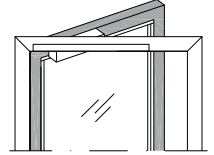
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 93 G+ G-N

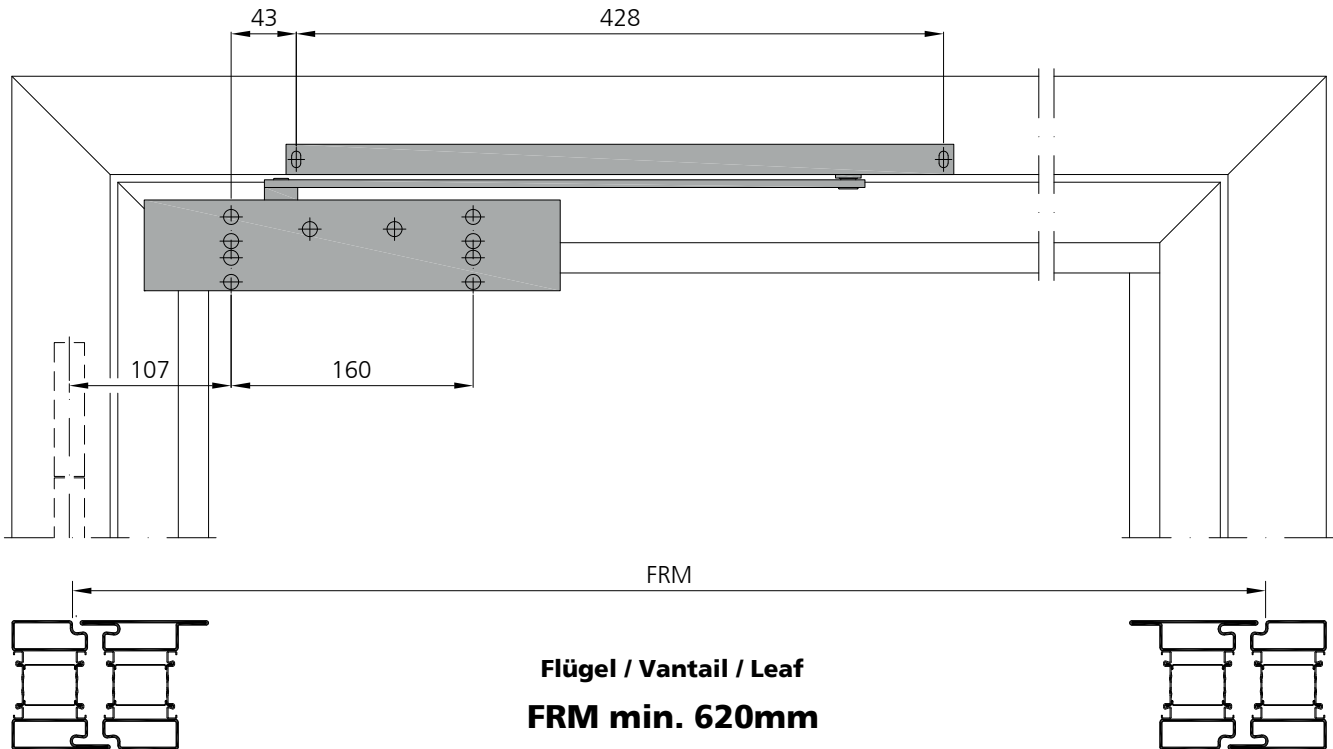
1 leaf  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om ep 0054](#)

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**



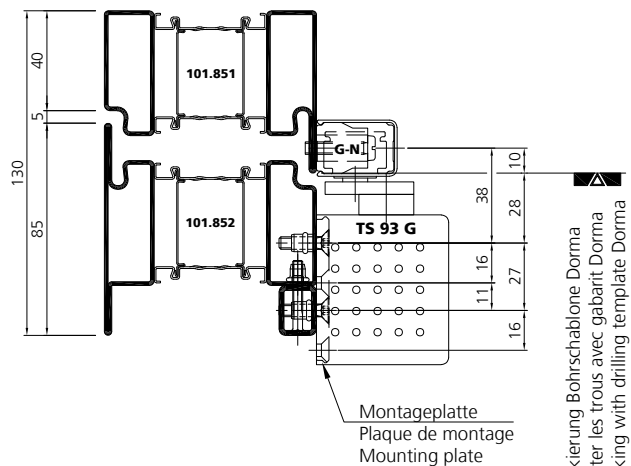
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

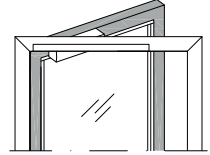
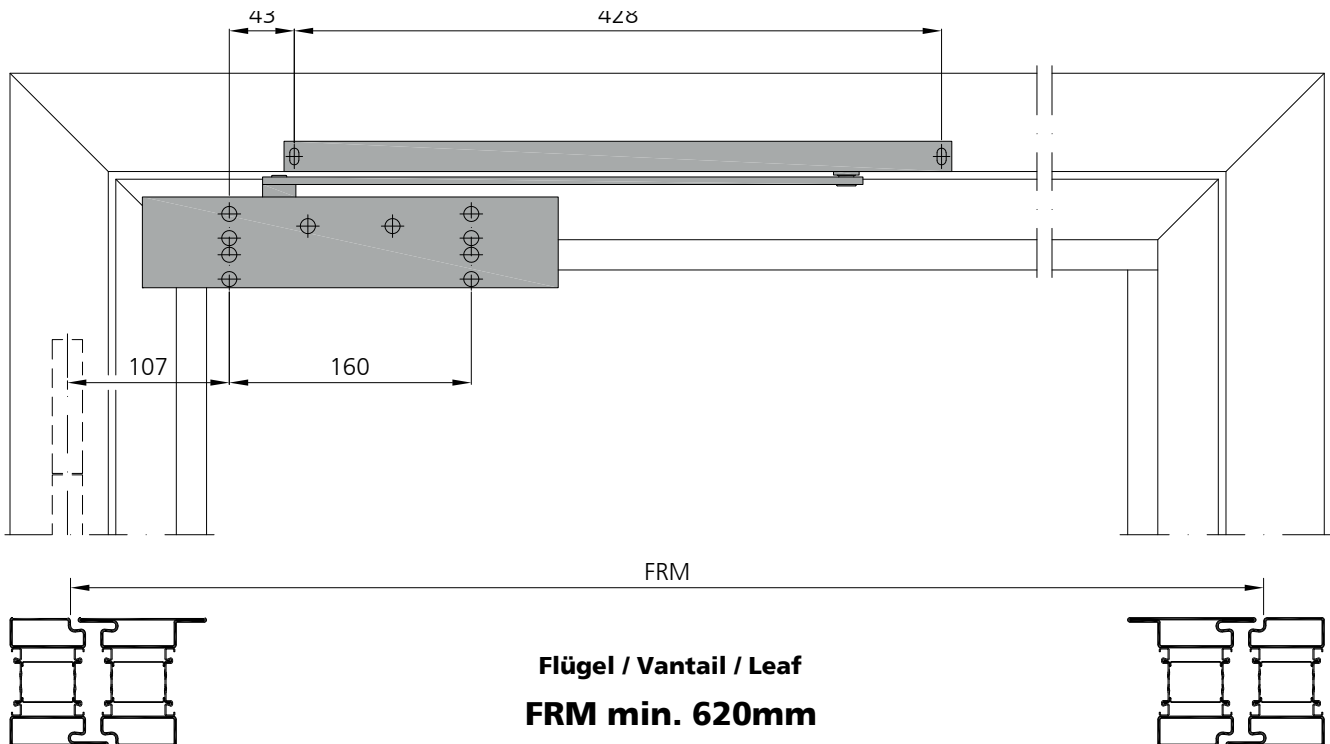
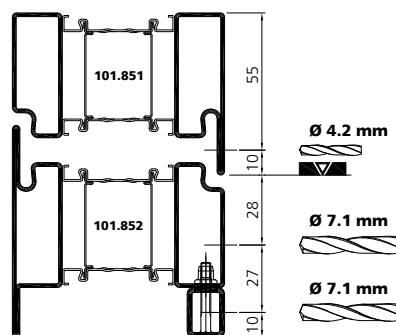
**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



Markierung Bohrschablone Dorma  
Pointer les trous avec gabarit Dorma  
Marking with drilling template Dorma

**Dorma TS 93 G + G-N**1-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage**Dorma TS 93 G + G-N**1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard**Dorma TS 93 G+ G-N**1 leaf  
Opposite hinge side  
Standard mounting

om ep 0054

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

## Dorma TS 93 B

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Kopfmontage

## Dorma TS 93 B

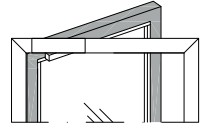
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage inversé

## Dorma TS 93 B

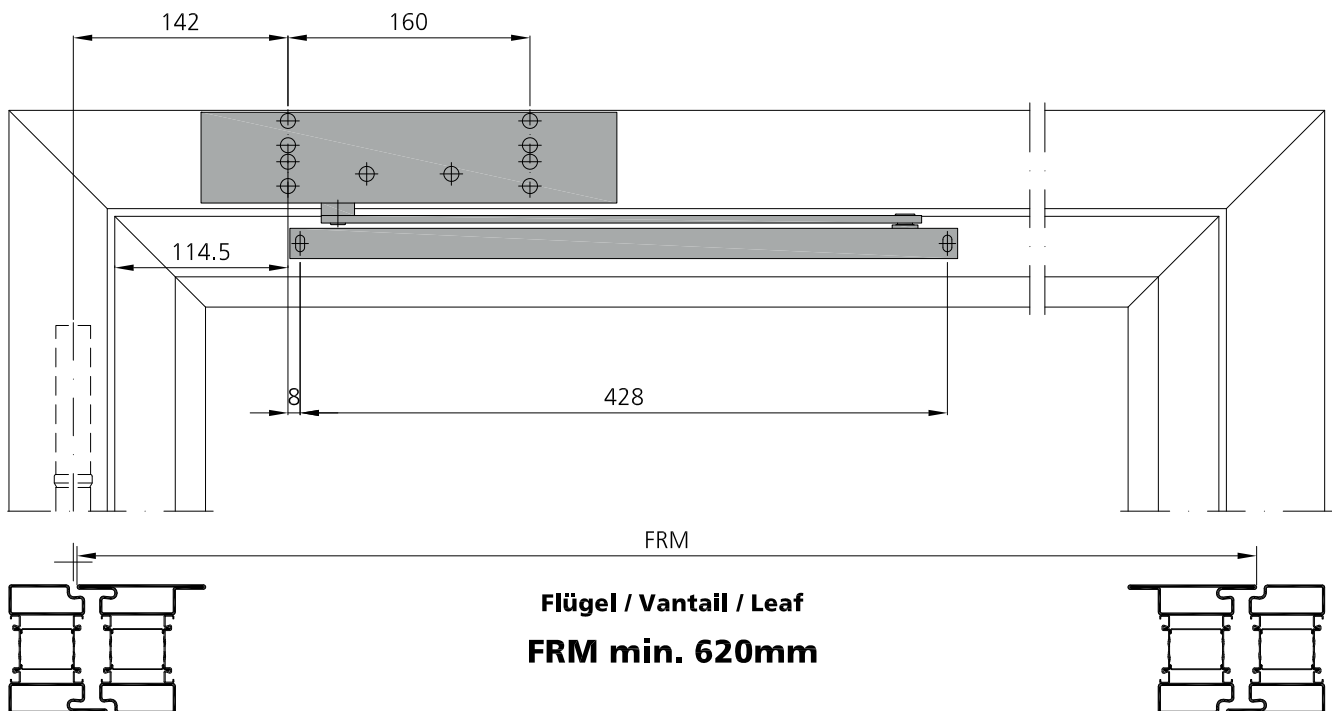
1 leaf  
Opposite hinge side  
Head mounting

[om\\_ep\\_0012](#)

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right



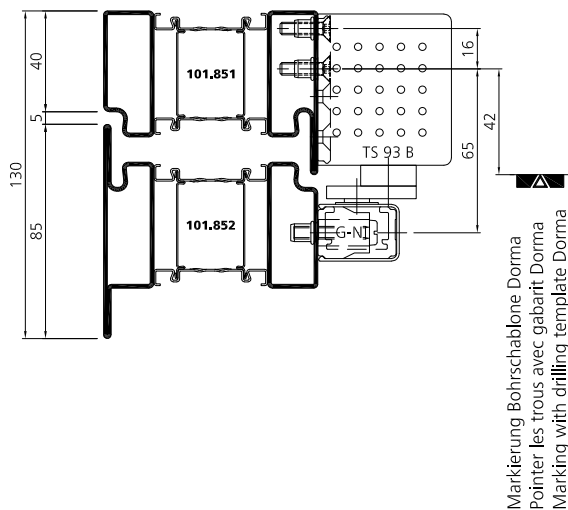
Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



**Dorma TS 93 B**

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Kopfmontage

**Dorma TS 93 B**

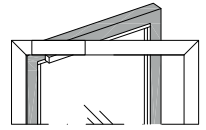
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage inversé

**Dorma TS 93 B**

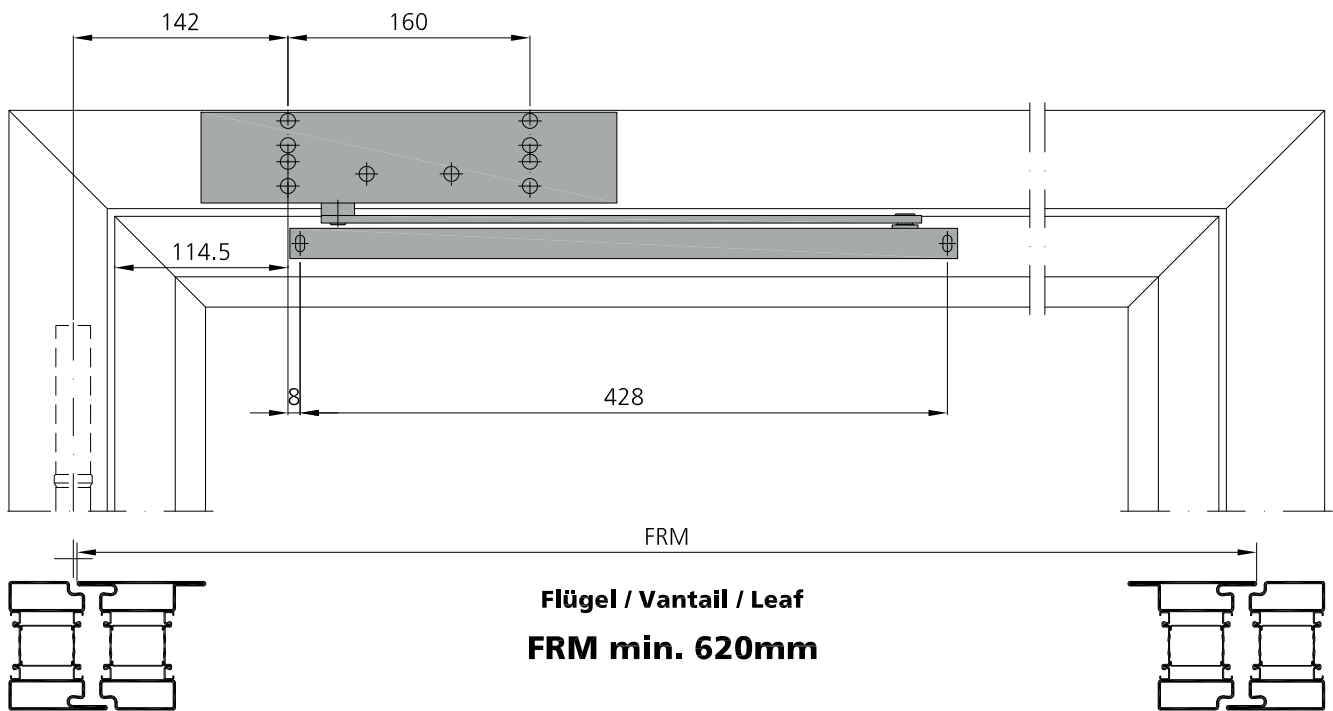
1 leaf  
Opposite hinge side  
Head mounting

[om\\_ep\\_0012](#)

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**



**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**

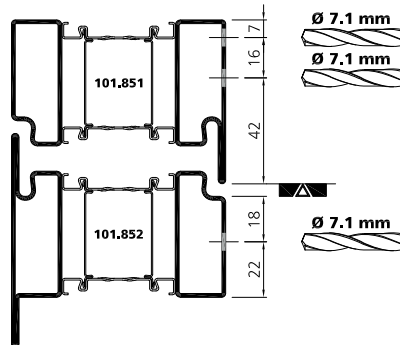


**3**

**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



## Dorma TS 98 XEA + G-N

1-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

## Dorma TS 98 XEA + G-N

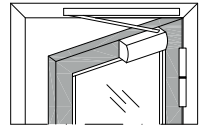
1 vantail  
Côté paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 98 XEA + G-N

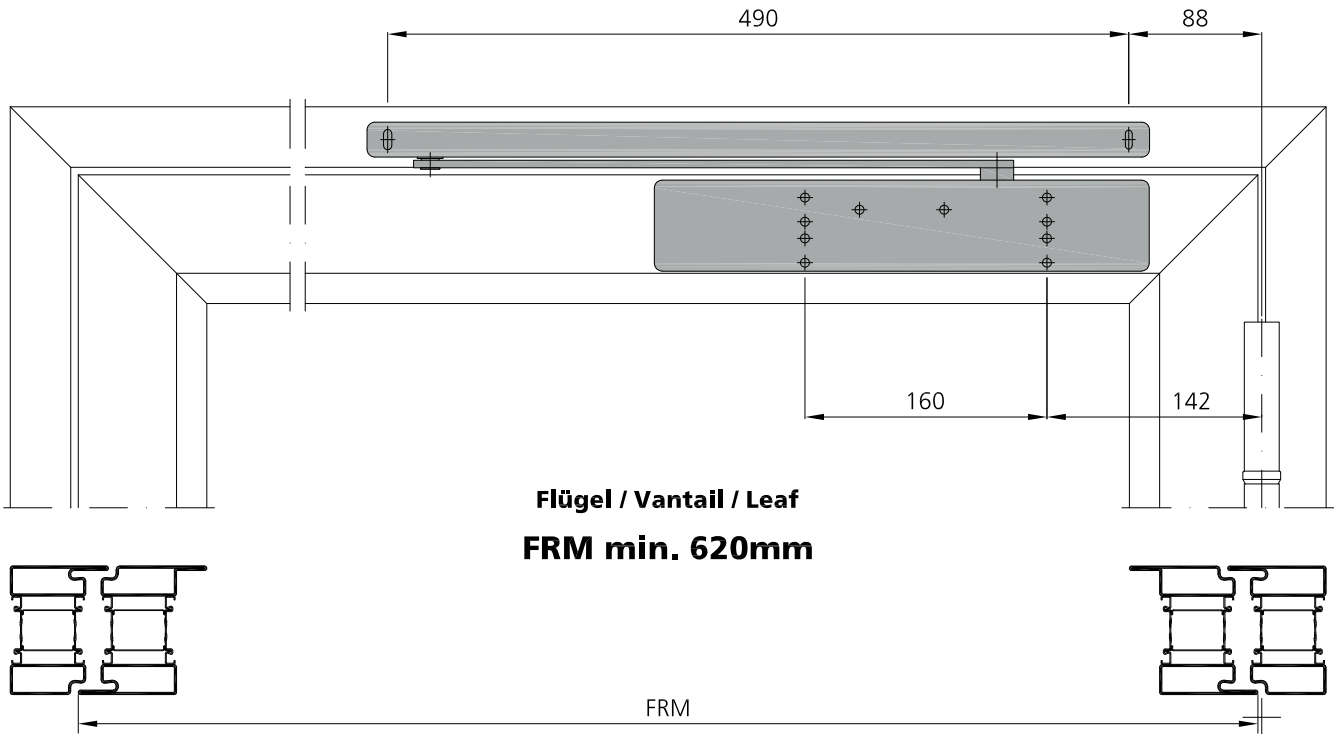
1 leaf  
Hinge side  
Standard mounting

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**

[om\\_ep\\_0020](#)



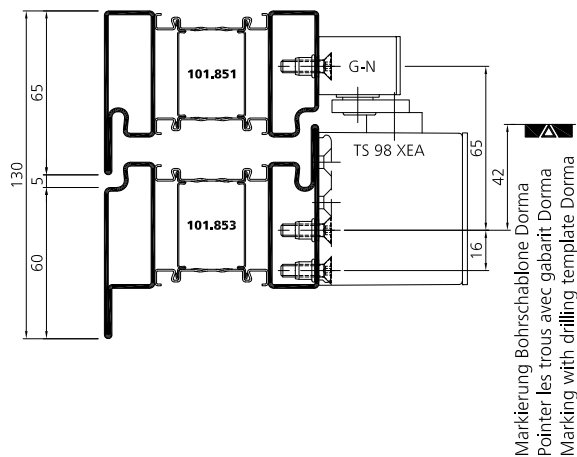
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

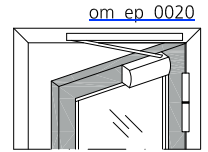
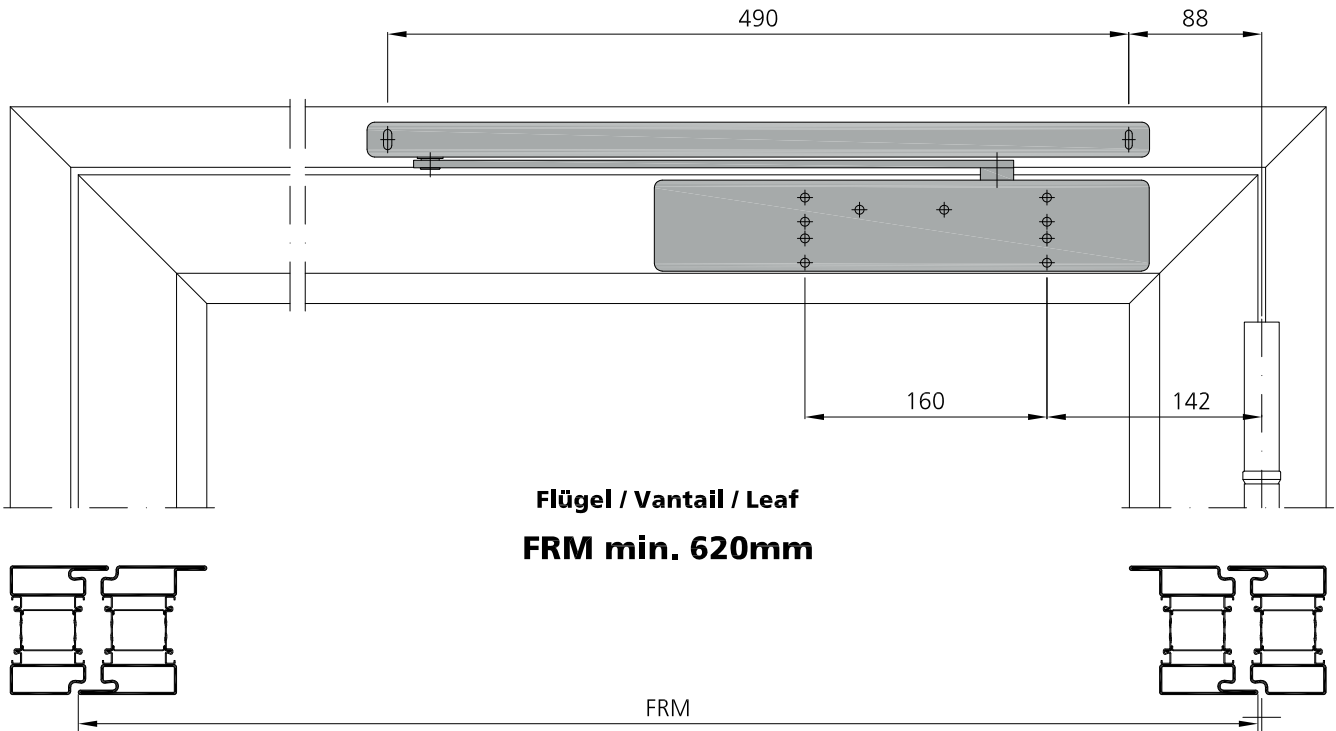
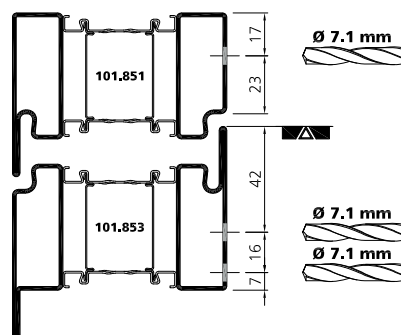


**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



**Dorma TS 98 XEA + G-N**1-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage**Dorma TS 98 XEA + G-N**1 vantail  
Côté paumelles  
Montage standard**Dorma TS 98 XEA + G-N**1 leaf  
Hinge side  
Standard mounting**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****3****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

## Dorma TS 98 XEA + G-N

1-flügelig  
Bandseite  
Kopfmontage

## Dorma TS 98 XEA + G-N

1 vantail  
Coté paumelles  
Montage inversé

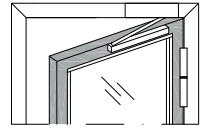
## Dorma TS 98 XEA + G-N

1 leaf  
Hinge side  
Head mounting

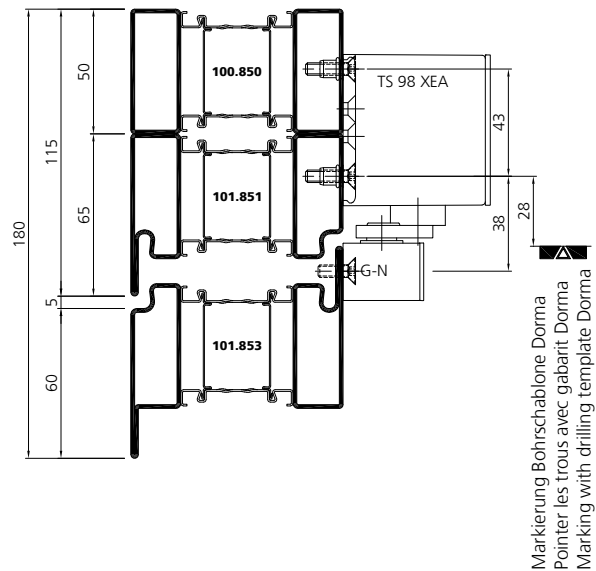
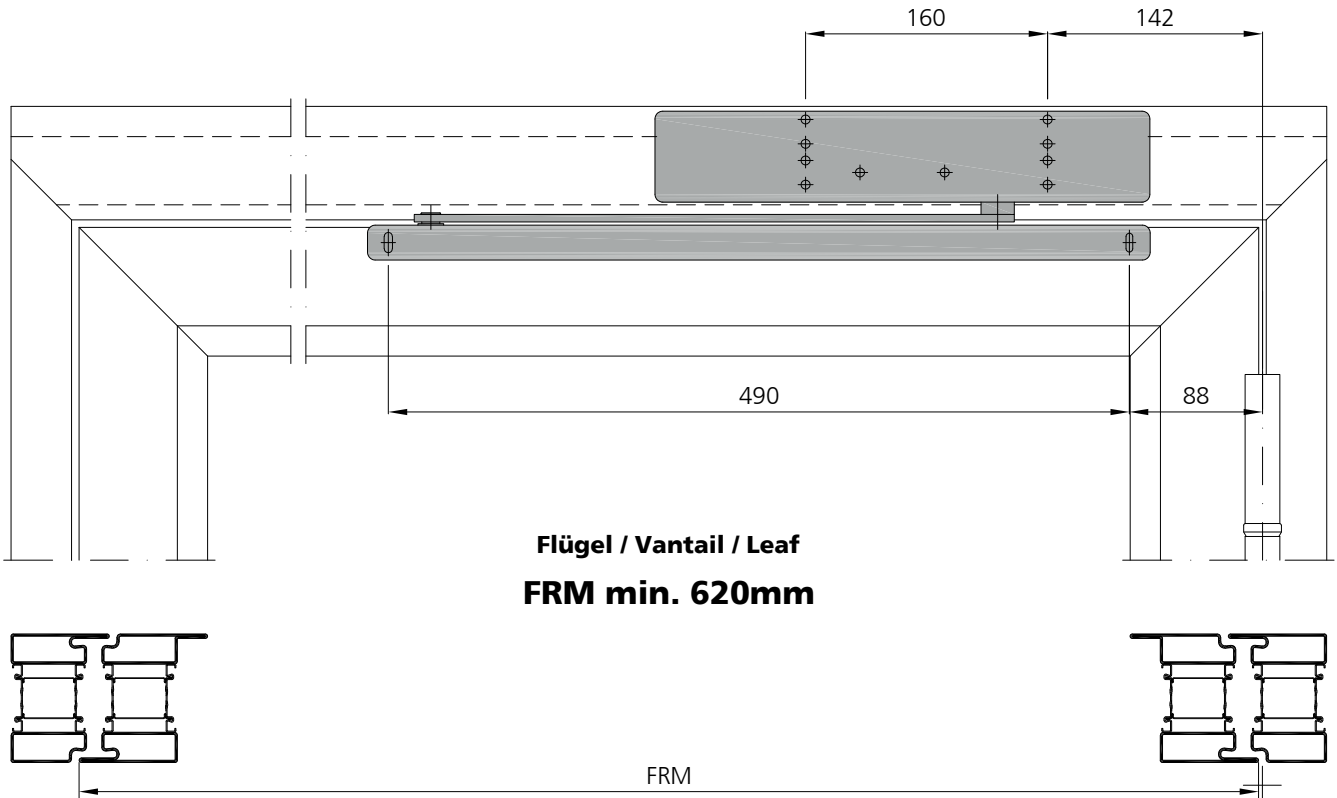
**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**  
**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**  
**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**

[om\\_ep\\_0021](#)



### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside





**Dorma TS 98 XEA + G-N**

1-flügelig  
Bandseite  
Kopfmontage

**Dorma TS 98 XEA + G-N**

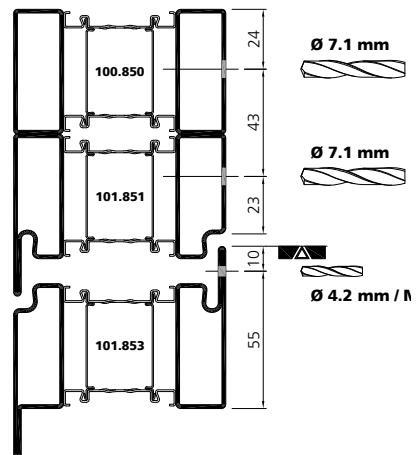
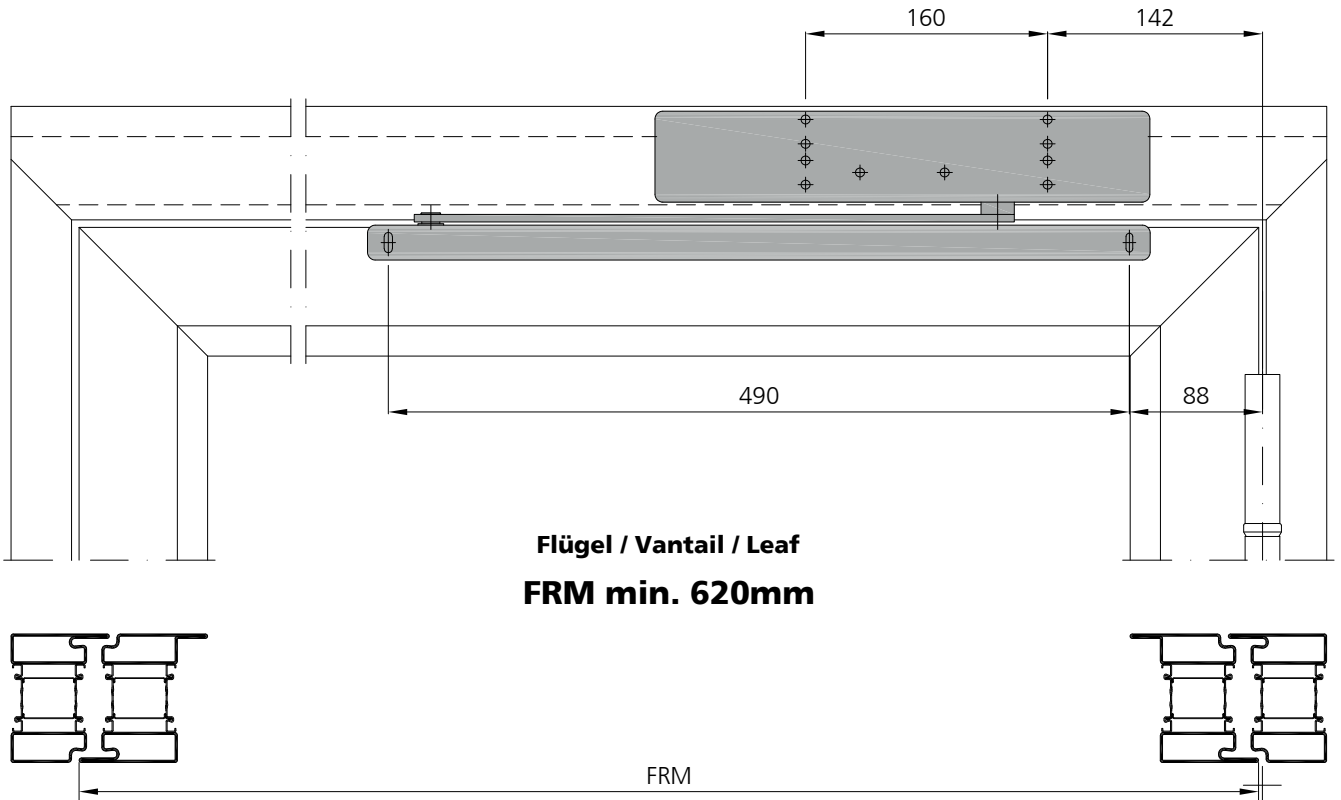
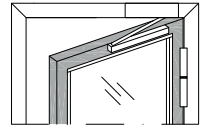
1 vantail  
Côté paumelles  
Montage inversé

**Dorma TS 98 XEA + G-N**

1 leaf  
Hinge side  
Head mounting

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**

[om\\_ep\\_0021](#)



**3**

## Dorma TS 98 XEA + G-N

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

## Dorma TS 98 XEA + G-N

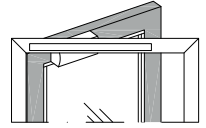
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 98 XEA + G-N

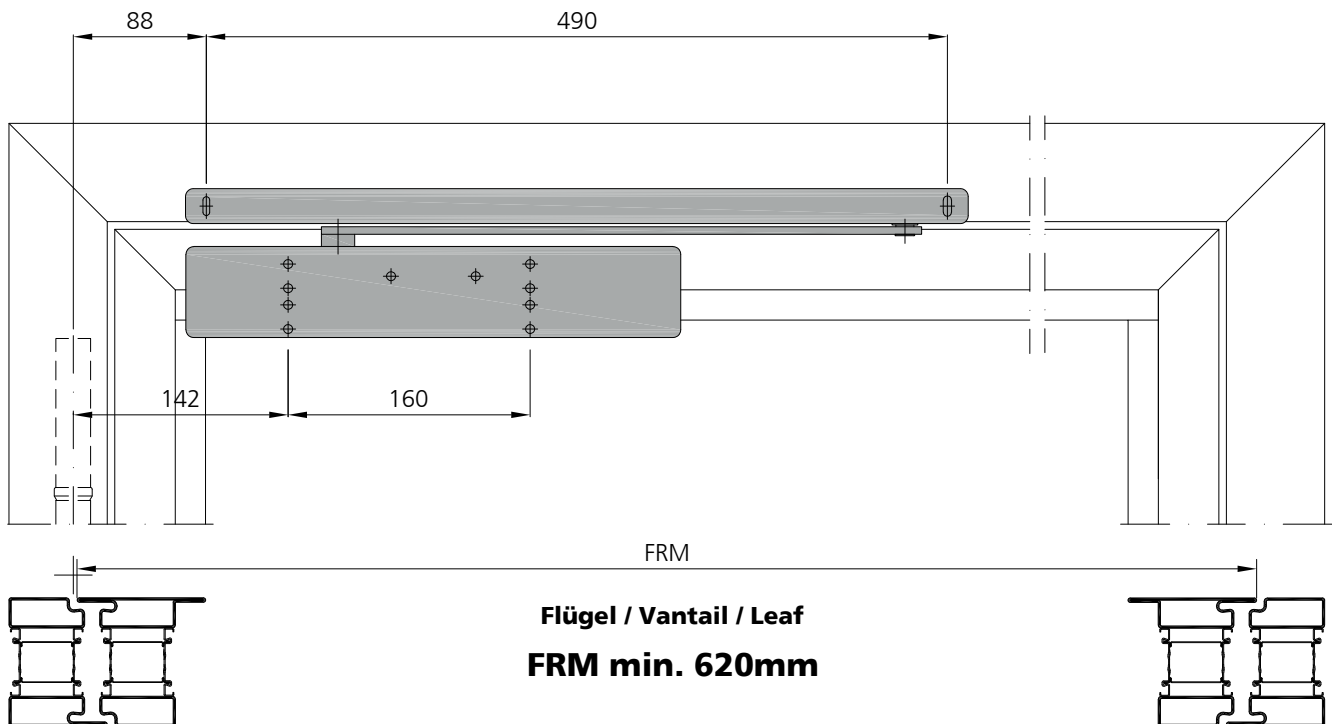
1 leaf  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0055](#)

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**



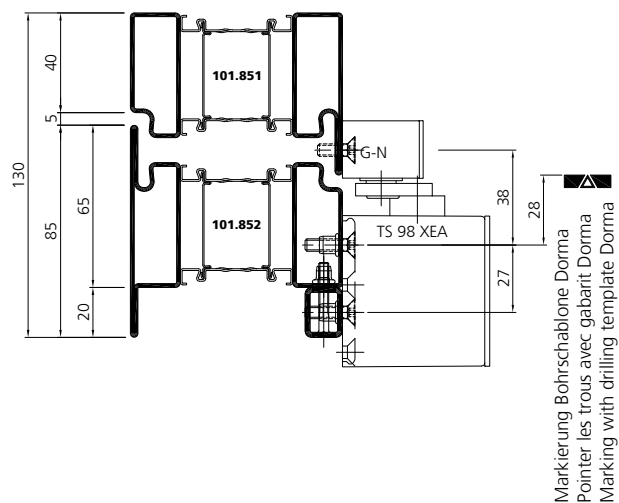
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

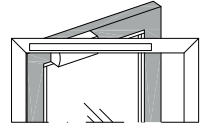
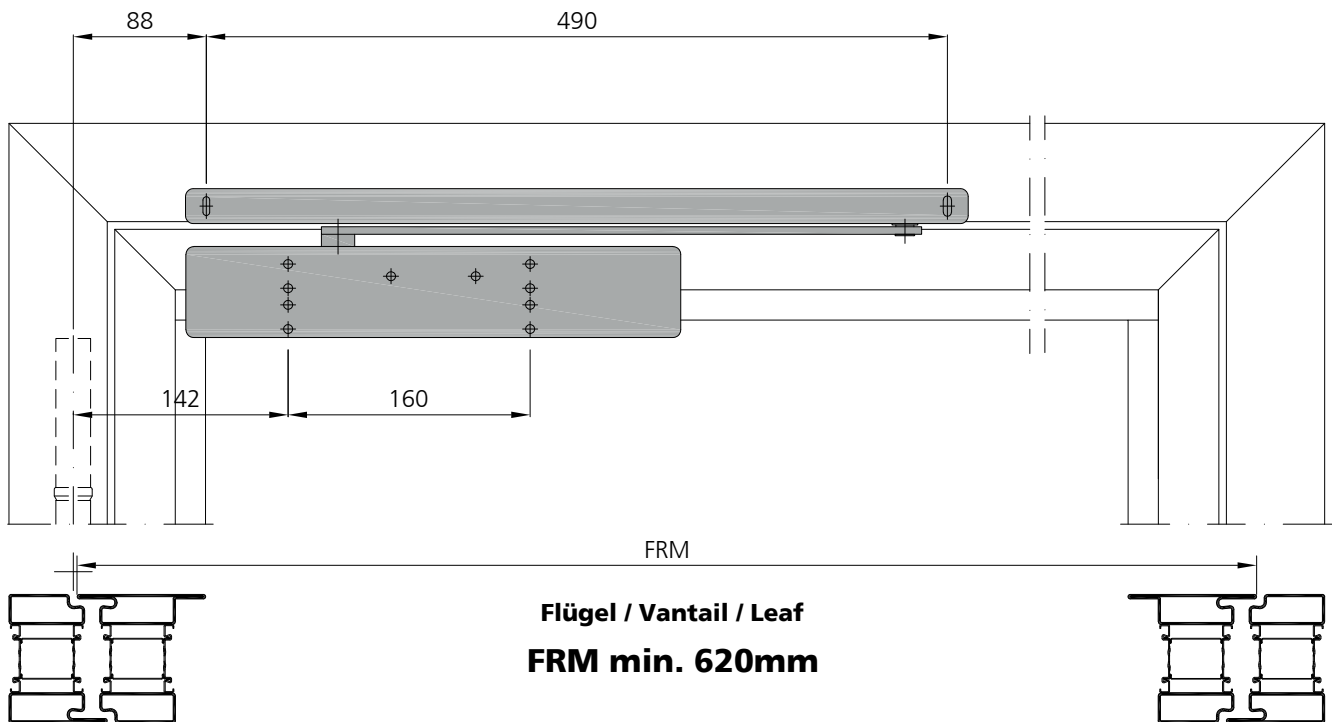
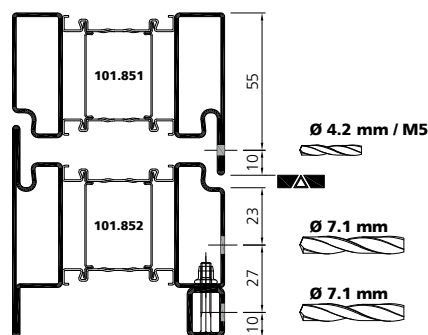


**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



**Dorma TS 98 XEA + G-N**1-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage**Dorma TS 98 XEA + G-N**1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard**Dorma TS 98 XEA + G-N**1 leaf  
Opposite hinge side  
Standard mounting[om\\_ep\\_0055](#)**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

## Dorma TS 98 XEA + G-N

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Kopfmontage

## Dorma TS 98 XEA + G-N

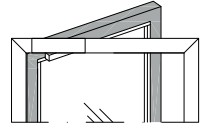
1 vantail  
Côté opposé aux paumelles  
Montage inversé

## Dorma TS 98 XEA + G-N

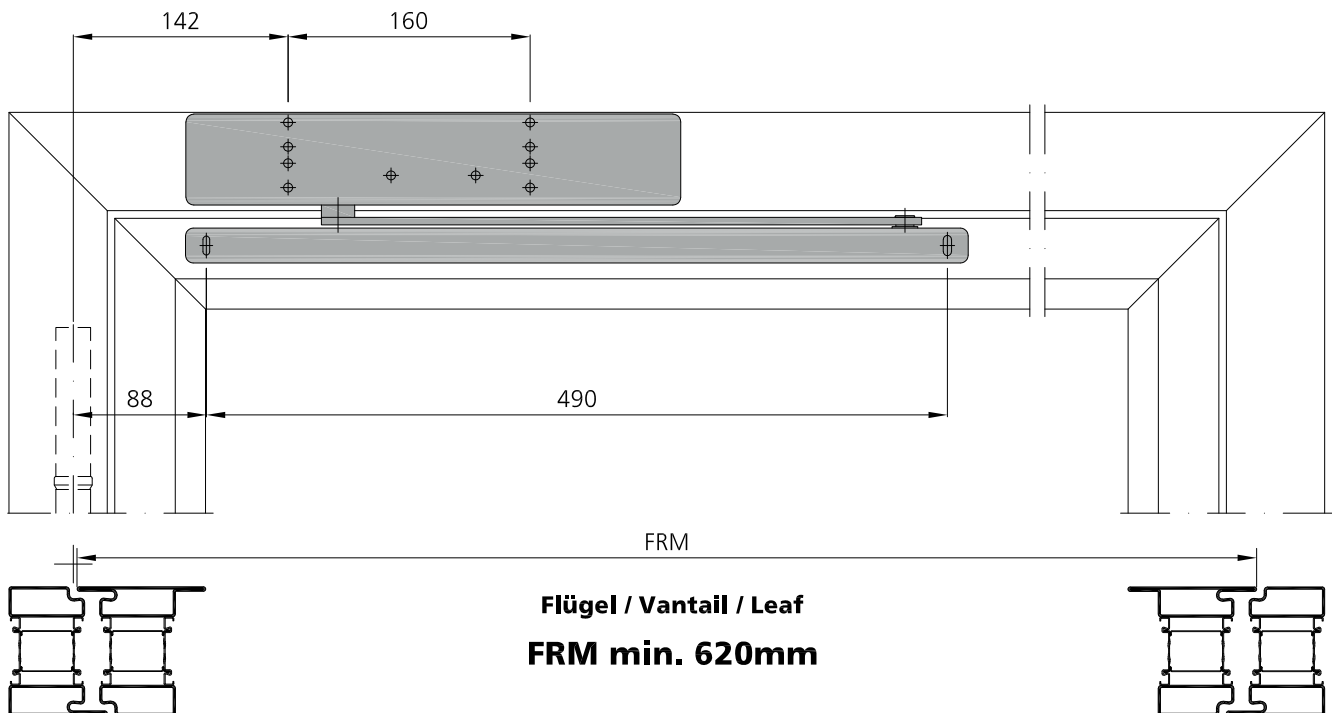
1 leaf  
Opposite hinge side  
Head mounting

[om\\_ep\\_0023](#)

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**



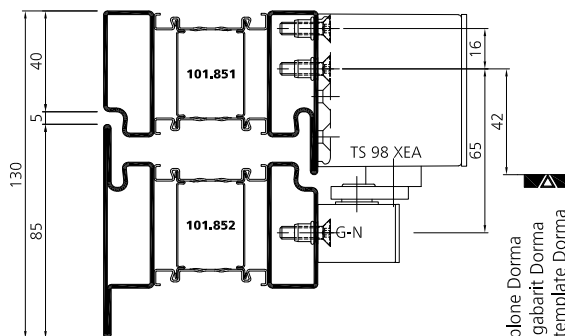
**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**

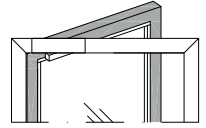
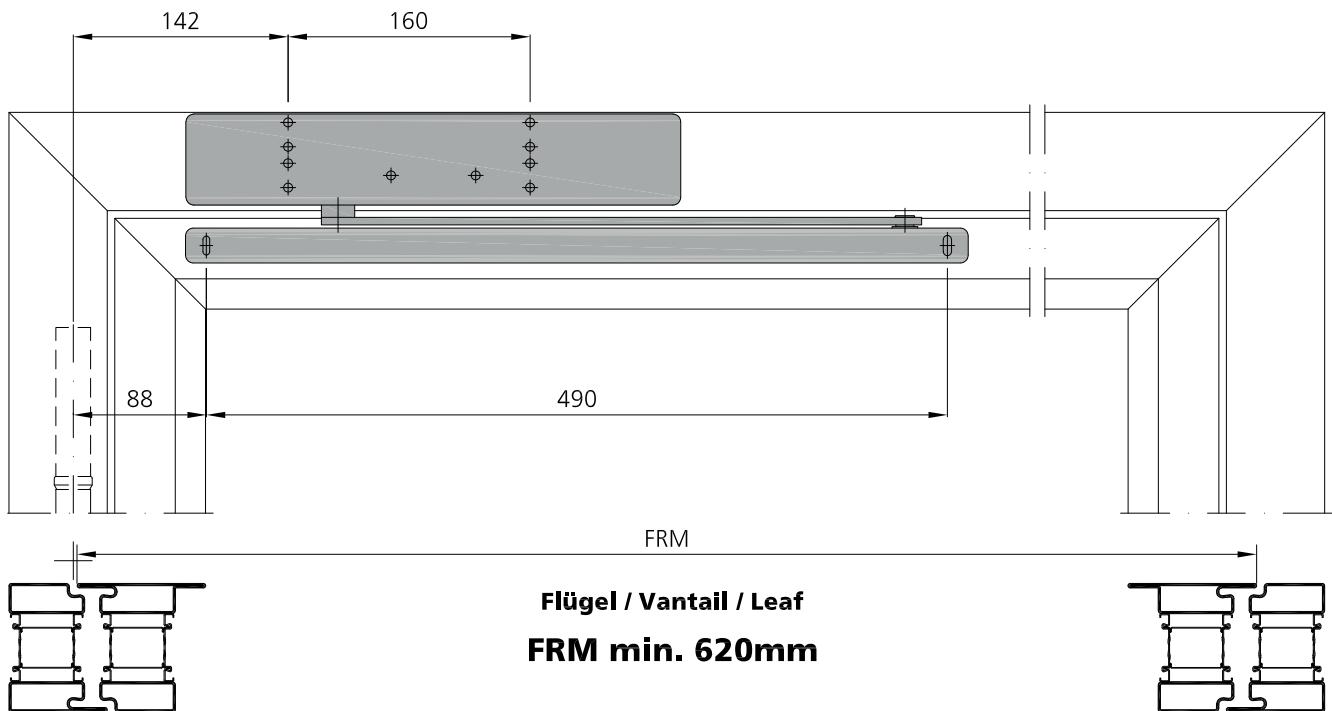
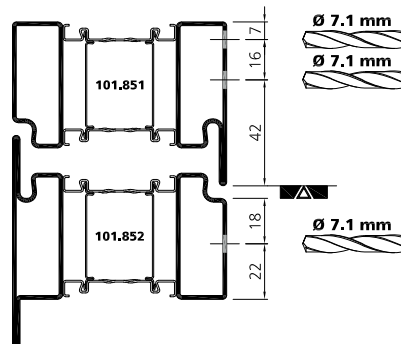


**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



**Dorma TS 98 XEA + G-N**1-flügelig  
Gegenbandseite  
Kopfmontage**Dorma TS 98 XEA + G-N**1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage inversé**Dorma TS 98 XEA + G-N**1 leaf  
Opposite hinge side  
Head mounting[om\\_ep\\_0023](#)**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions se-  
lon les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

## Dorma TS 93 B G-SR

2-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

## Dorma TS 93 B G-SR

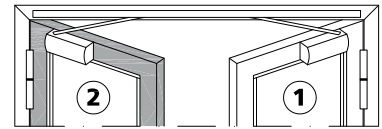
2 vantaux  
Coté paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 93 B G-SR

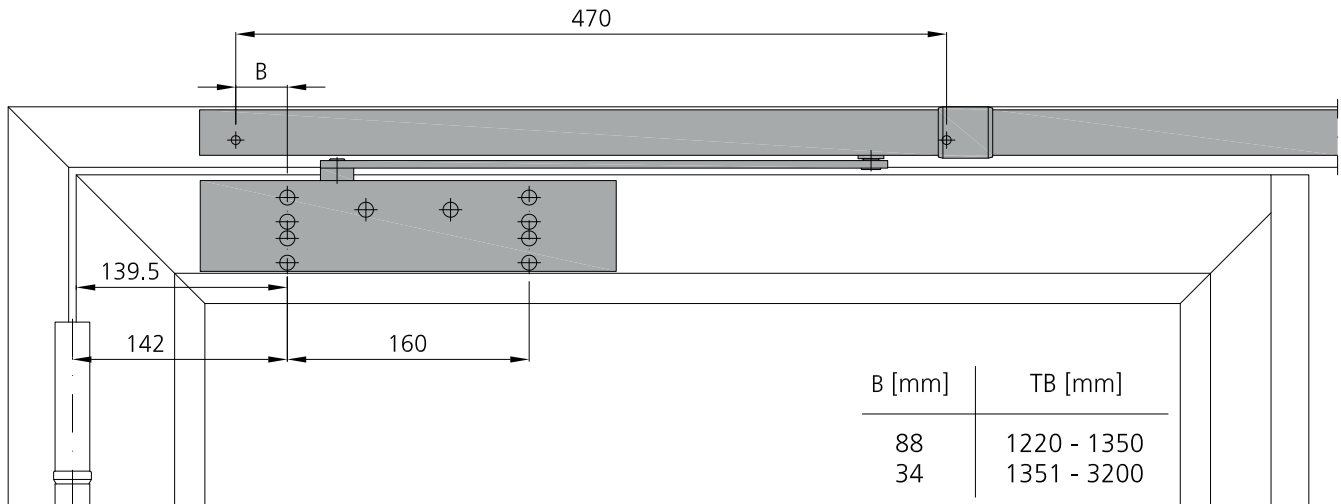
2 leaves  
Hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0013](#)

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right

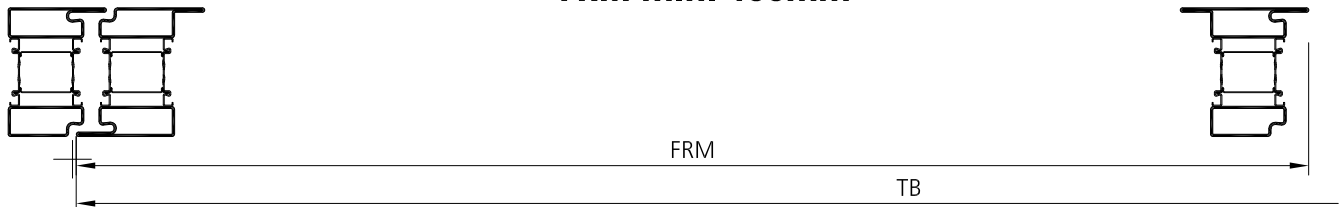


### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



### Standflügel / Vantail semi-fixe / Fixed leaf

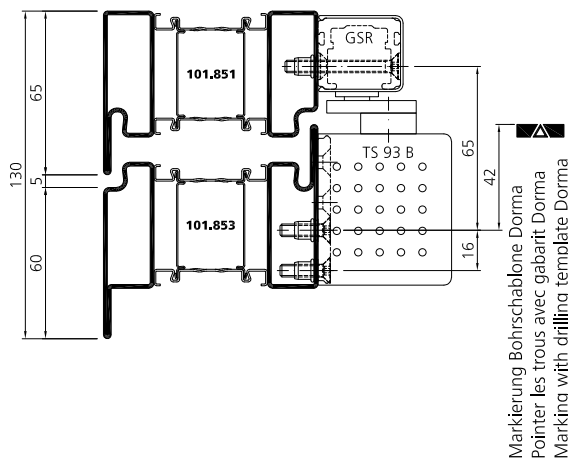
FRM min. 400mm



Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!

Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!

Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!



**Dorma TS 93 B G-SR**

2-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

**Dorma TS 93 B G-SR**

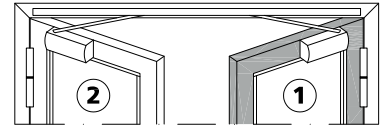
2 vantaux  
Côté paumelles  
Montage standard

**Dorma TS 93 B G-SR**

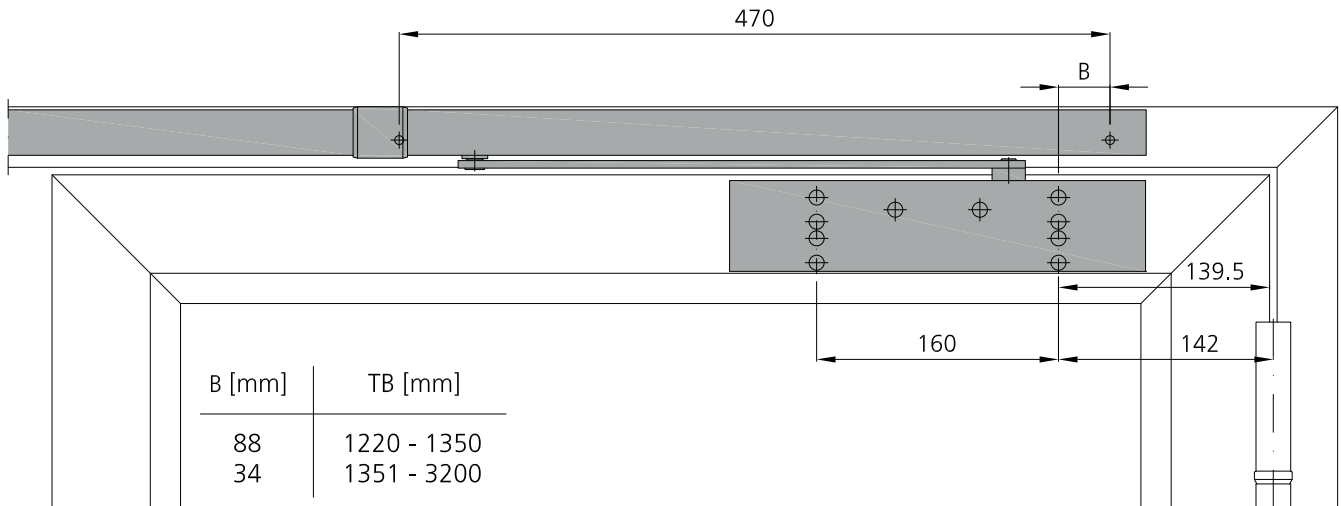
2 leaves  
Hinge side  
Standard mounting

om\_ep\_0013

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**

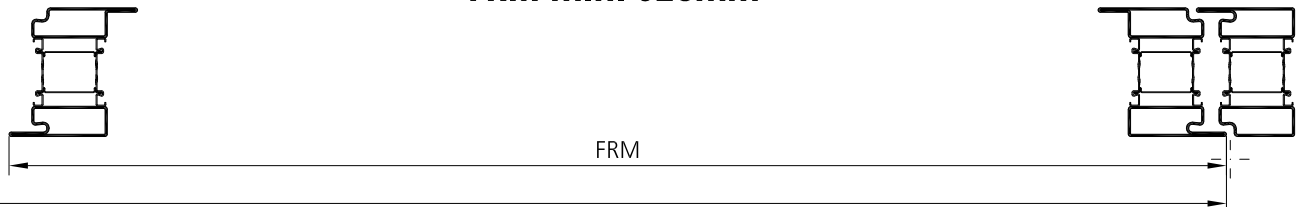


**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



**Gangflügel / Vantail de service / Opening leaf**

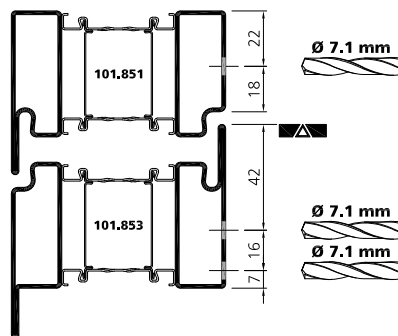
**FRM min. 620mm**



**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



## Dorma TS 93 G G-SR/BG

2-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

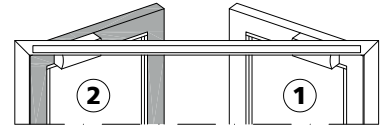
## Dorma TS 93 G G-SR/BG

2 vantaux  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 93 G G-SR/BG

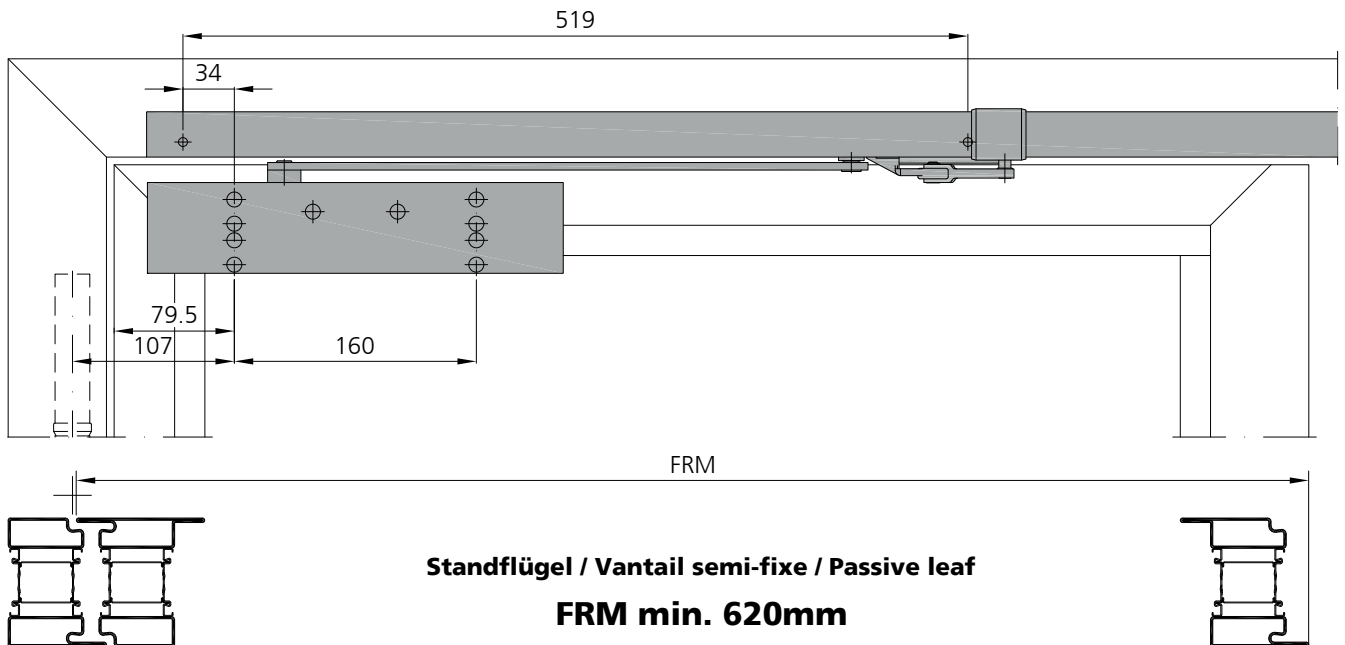
2 leafs  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0056](#)



**DIN links**  
**DIN gauche**  
**DIN left**

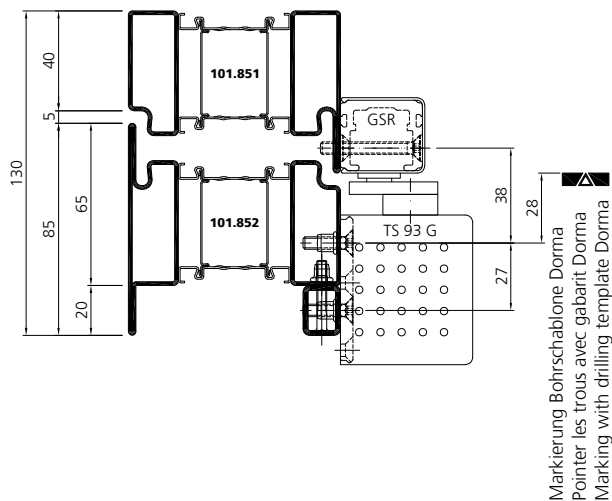
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



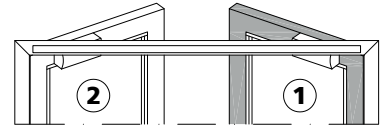
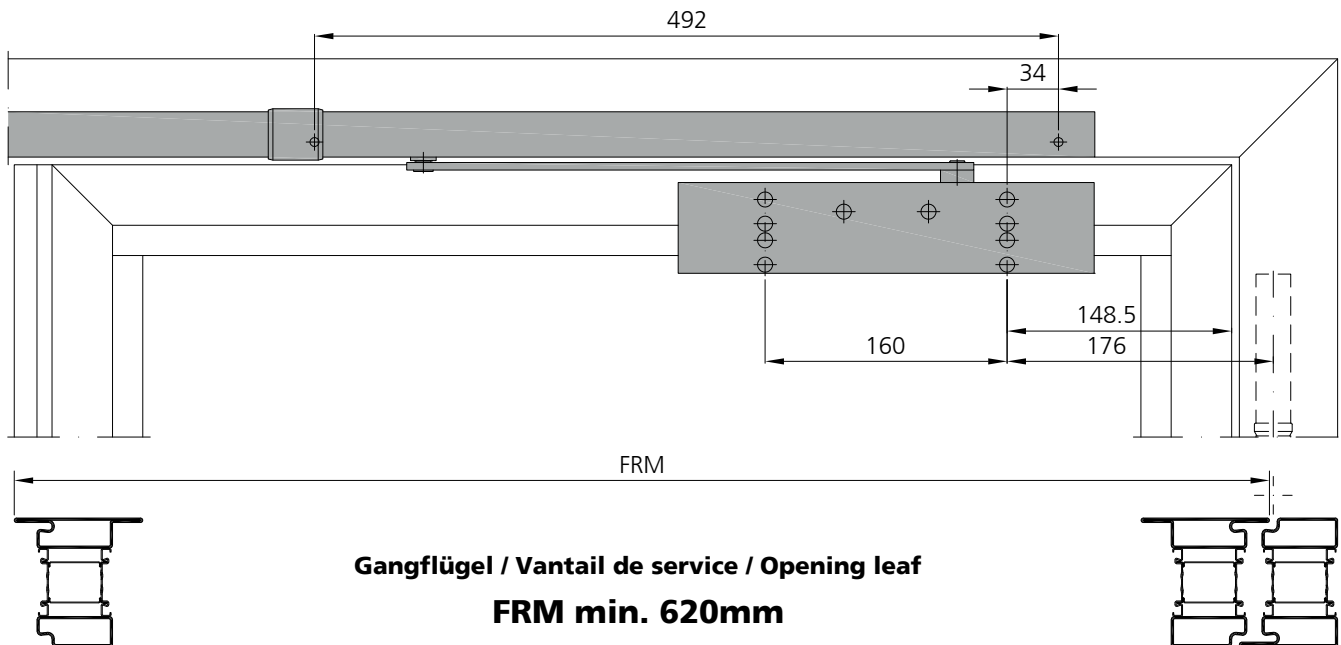
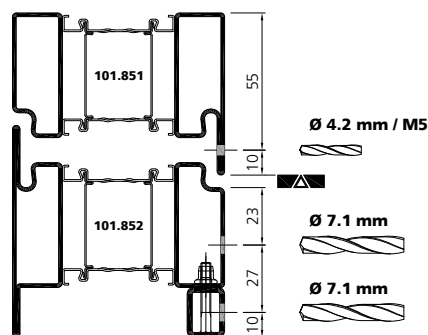
**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**





**Dorma TS 93 G G-SR/BG**2-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage**Dorma TS 93 G G-SR/BG**2 vantaux  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard**Dorma TS 93 G G-SR/BG**2 leaves  
Opposite hinge side  
Standard mounting[om\\_ep\\_0056](#)**DIN links  
DIN gauche  
DIN left****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

## Dorma TS 98 XEA + G-SR

2-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

## Dorma TS 98 XEA + G-SR

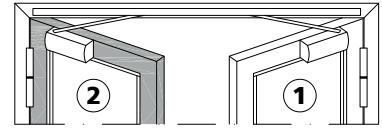
2 vantaux  
Côté paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 98 XEA + G-SR

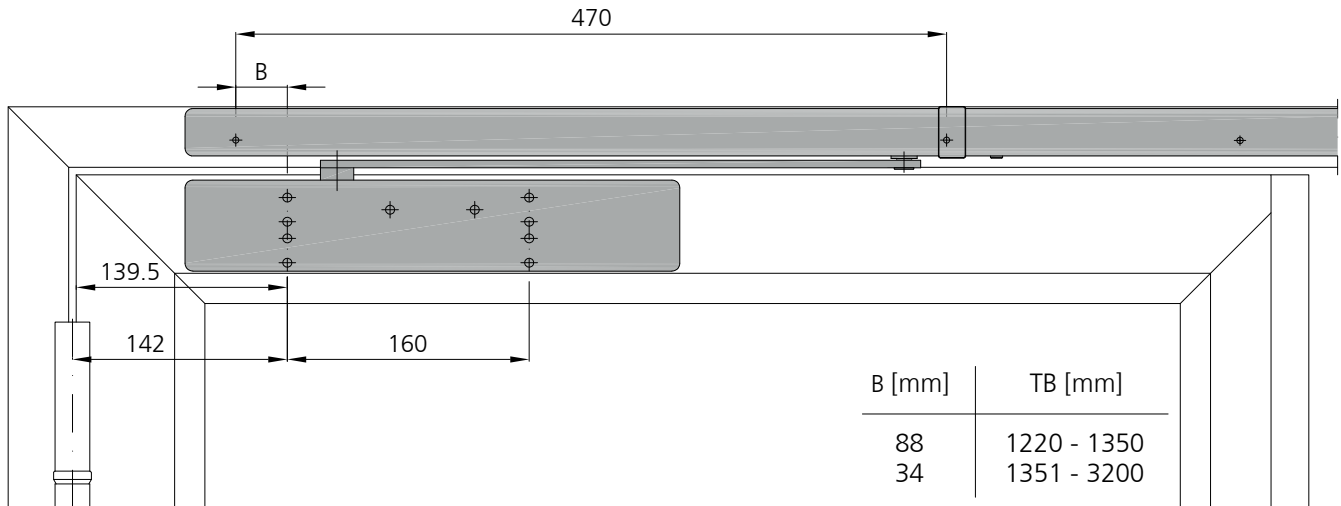
2 leaves  
Hinge side  
Standard mounting

om ep 0029

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right

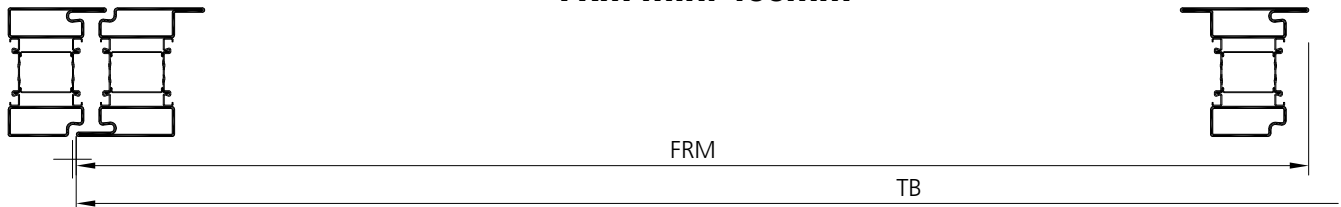


### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



### Standflügel / Vantail semi-fixe / Fixed leaf

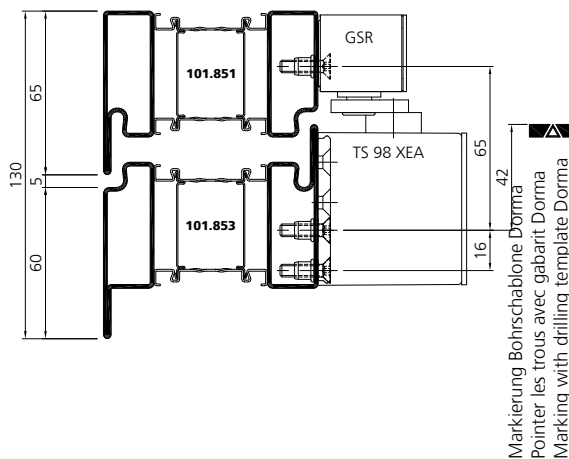
FRM min. 400mm



**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



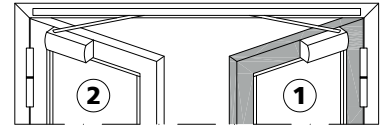
**Dorma TS 98 XEA + G-SR**  
2-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

**Dorma TS 98 XEA + G-SR**  
2 vantaux  
Coté paumelles  
Montage standard

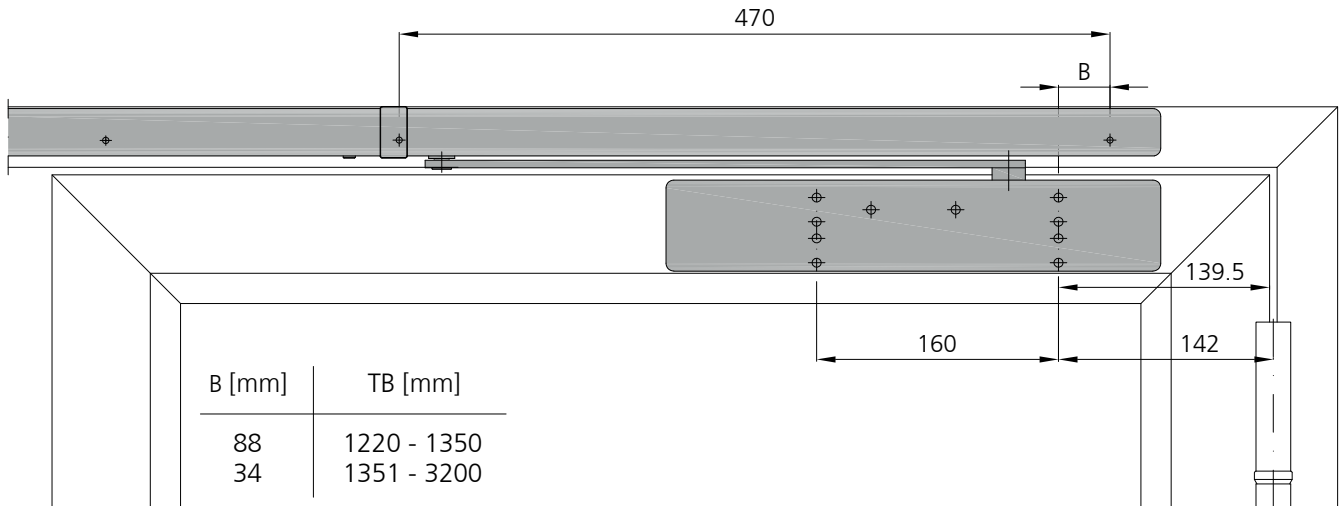
**Dorma TS 98 XEA + G-SR**  
2 leaves  
Hinge side  
Standard mounting

om ep 0029

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**

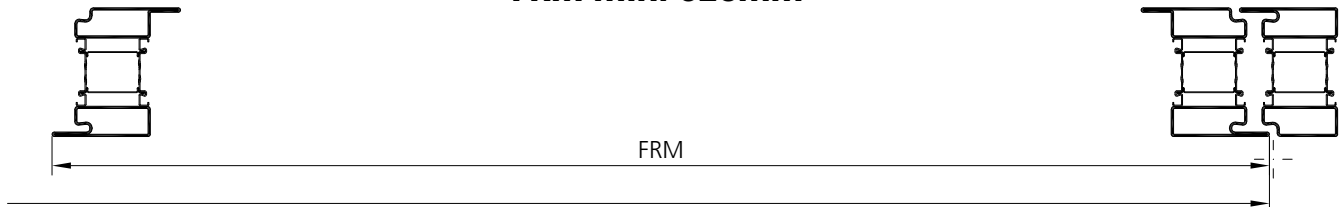


**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



**Gangflügel / Vantail de service / Opening leaf**

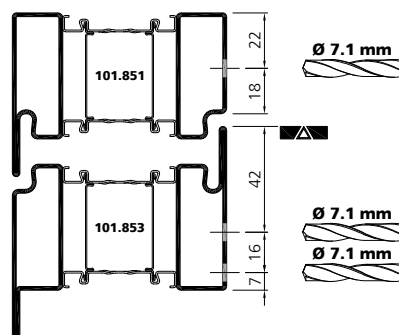
**FRM min. 620mm**



**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



## Dorma TS 98 XEA + G-SR

2-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

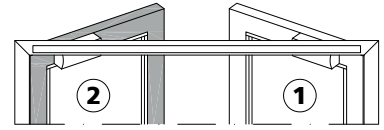
## Dorma TS 98 XEA + G-SR

2 vantaux  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

## Dorma TS 98 XEA + G-SR

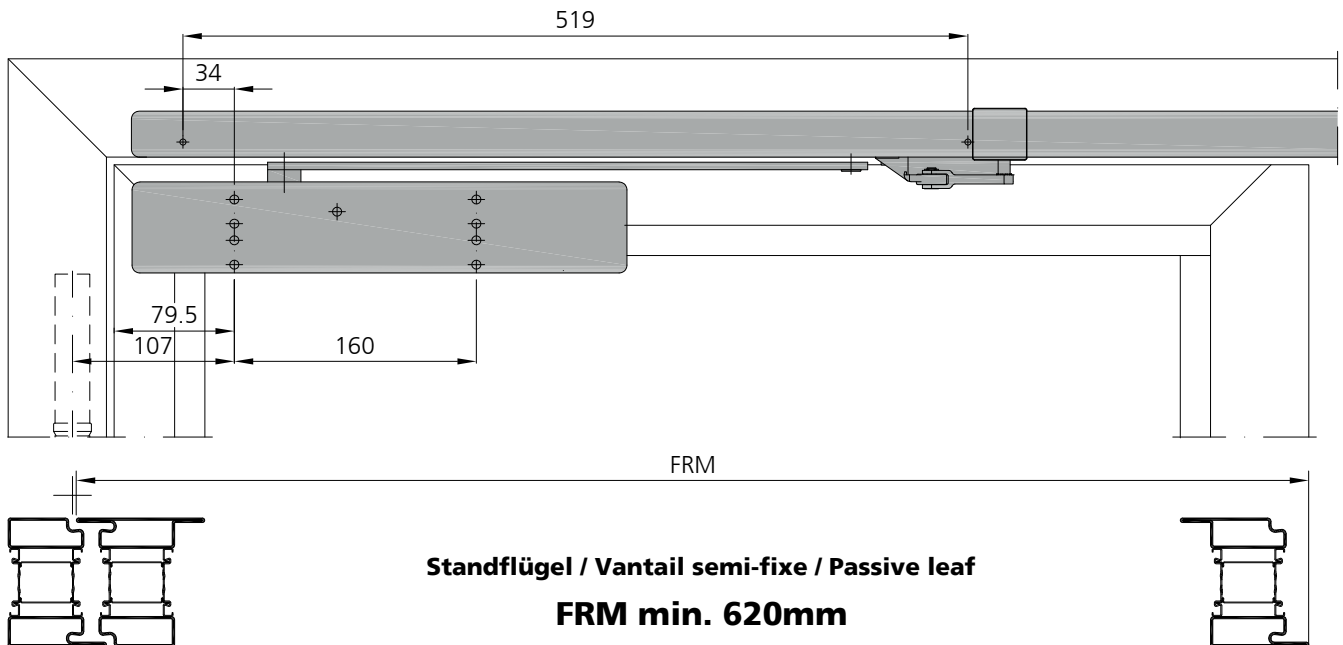
2 leaves  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0057](#)



**DIN links**  
**DIN gauche**  
**DIN left**

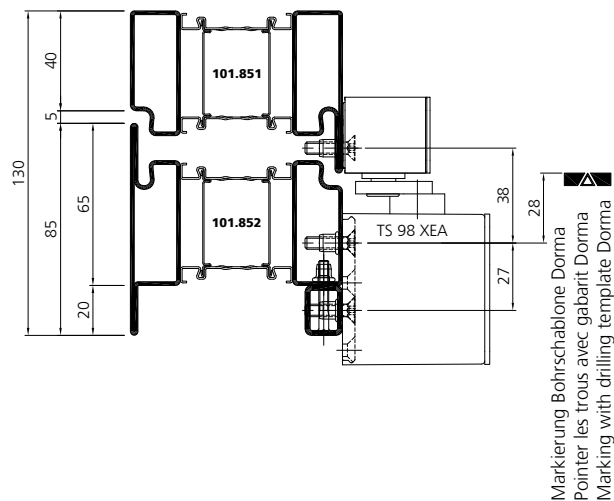
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

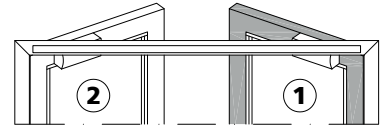
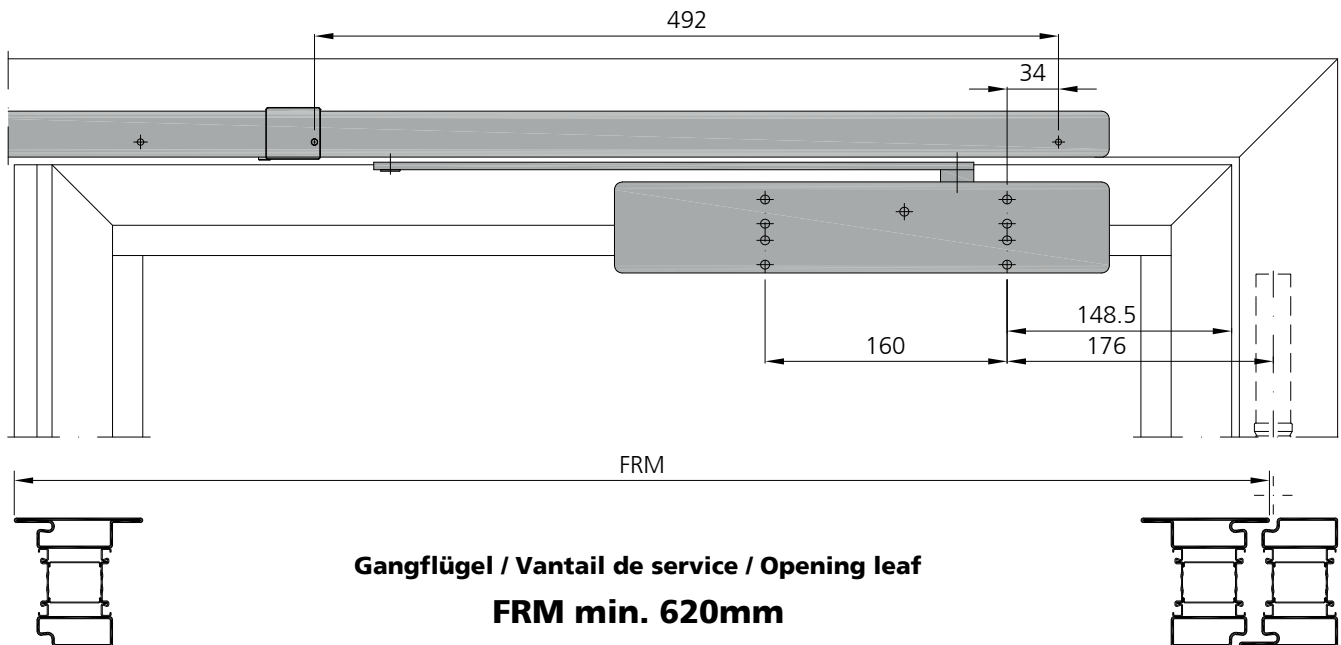
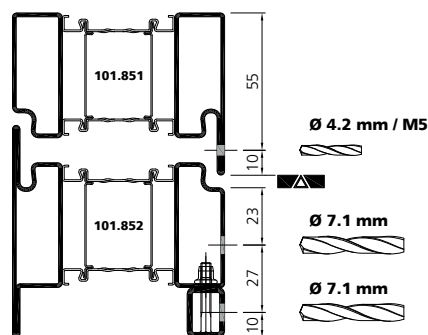


**Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!**

**Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!**



**Dorma TS 98 XEA + G-SR**2-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage**Dorma TS 98 XEA + G-SR**2 vantaux  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard**Dorma TS 98 XEA + G-SR**2 leaves  
Opposite hinge side  
Standard mounting[om\\_ep\\_0057](#)**DIN links**  
**DIN gauche**  
**DIN left****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung Dorma zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
Dorma!****Dimensions have to be veri-  
fied according to Dorma's  
assembly instructions!**

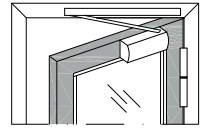
**GEZE TS 5000**  
1-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

**GEZE TS 5000**  
1 vantail  
Côté paumelles  
Montage standard

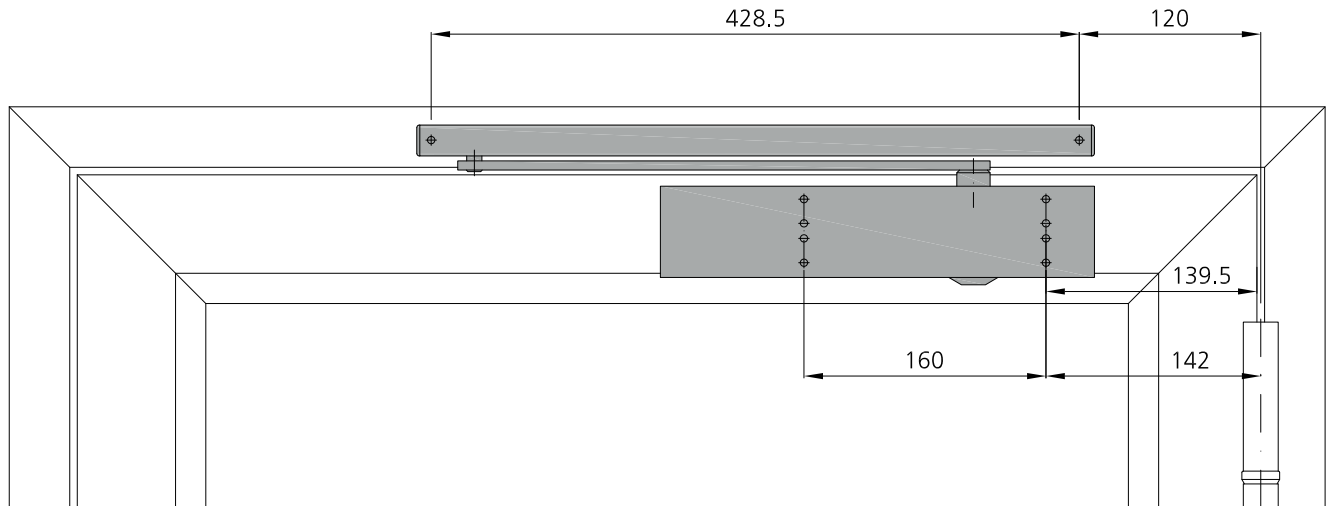
**GEZE TS 5000**  
1 leaf  
Hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0016](#)

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**



**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



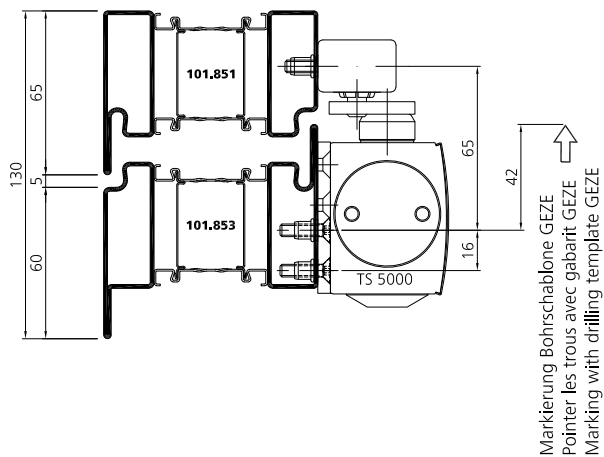
**Flügel / Vantail / Leaf**  
**FRM min. 620mm**



**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



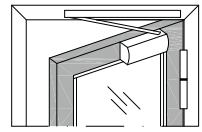
**GEZE TS 5000**  
1-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

**GEZE TS 5000**  
1 vantail  
Côté paumelles  
Montage standard

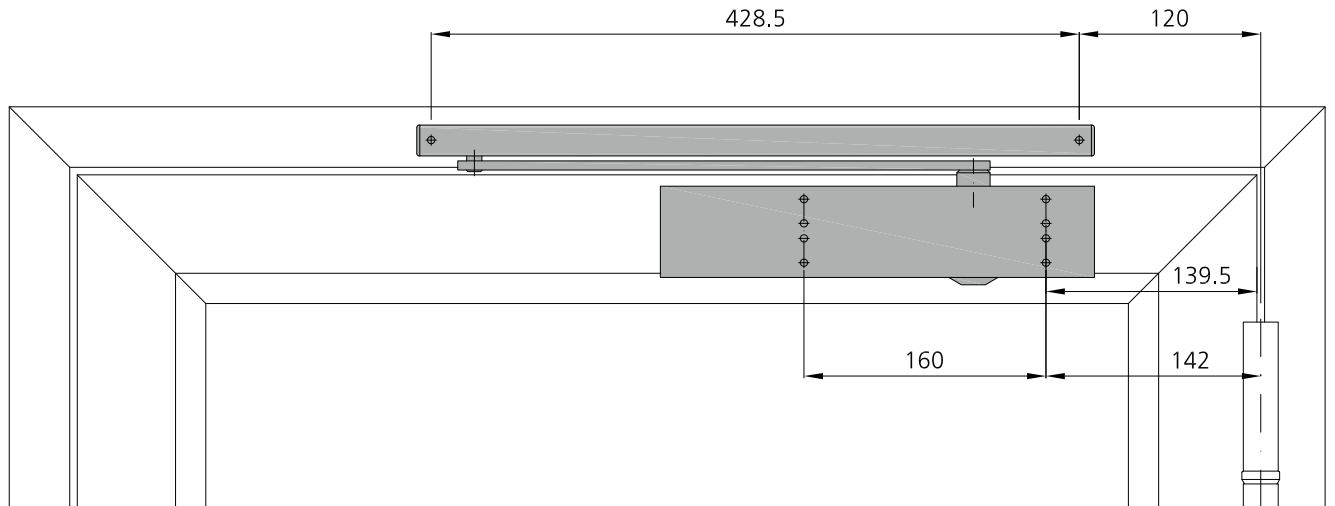
**GEZE TS 5000**  
1 leaf  
Hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0016](#)

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**



**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



**3**

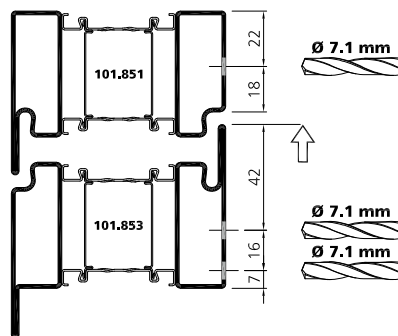
**Flügel / Vantail / Leaf  
FRM min. 620mm**



**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



## GEZE TS 5000

1-flügelig  
Bandseite  
Kopfmontage

## GEZE TS 5000

1 vantail  
Côté paumelles  
Montage inversé

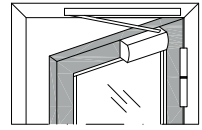
## GEZE TS 5000

1 leaf  
Hinge side  
Head mounting

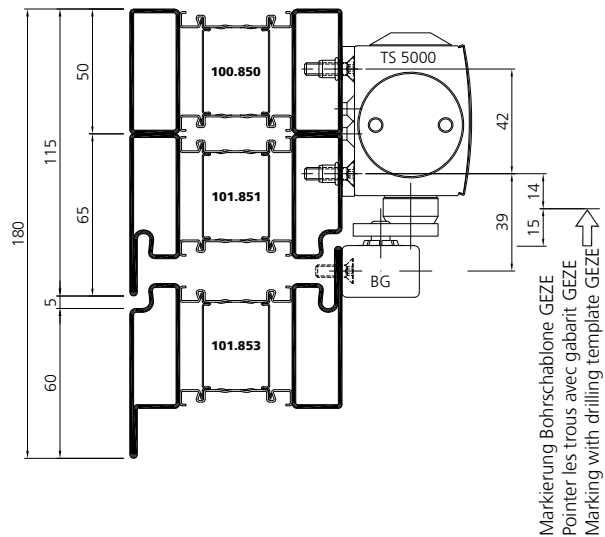
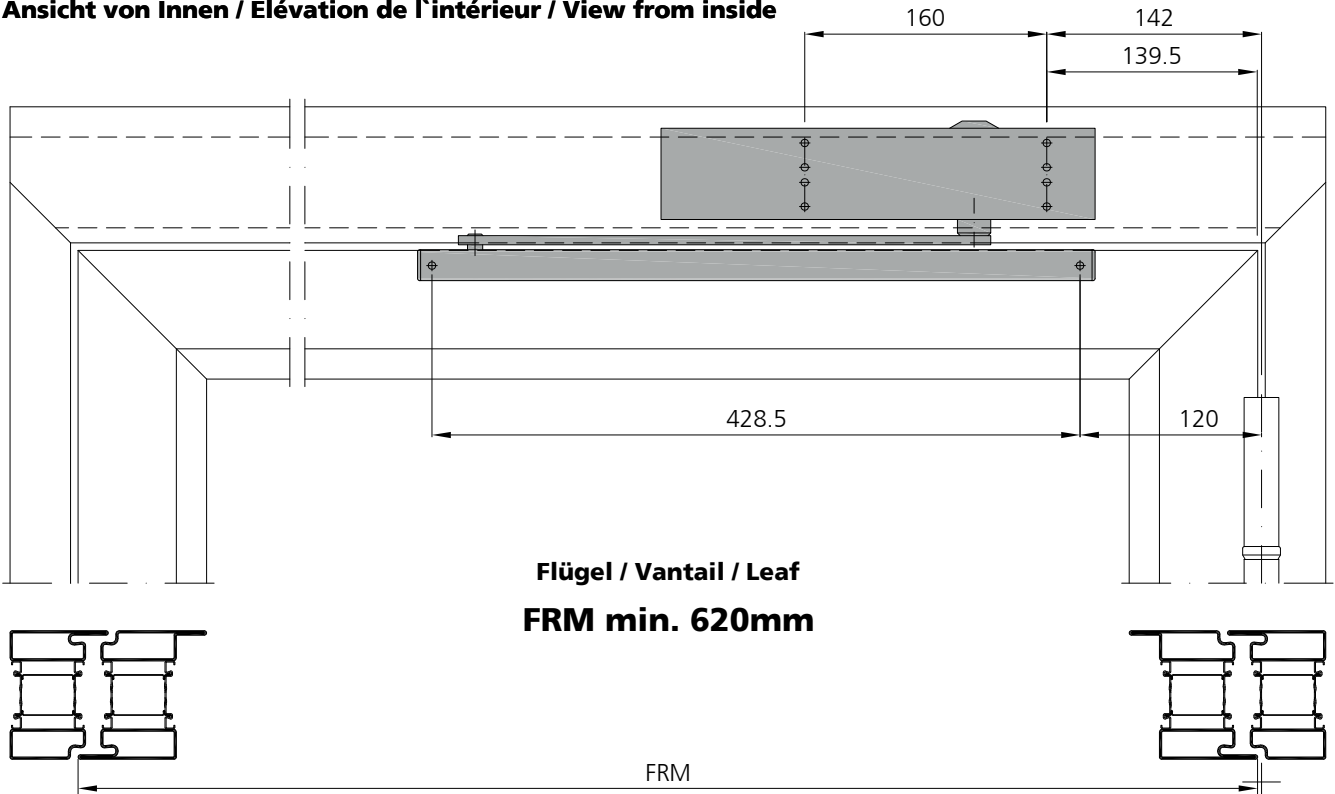
**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**  
**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**  
**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**

[om ep 0015](#)



### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside





**GEZE TS 5000**

1-flügelig  
Bandseite  
Kopfmontage

**GEZE TS 5000**

1 vantail  
Côté paumelles  
Montage inversé

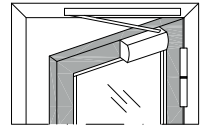
**GEZE TS 5000**

1 leaf  
Hinge side  
Head mounting

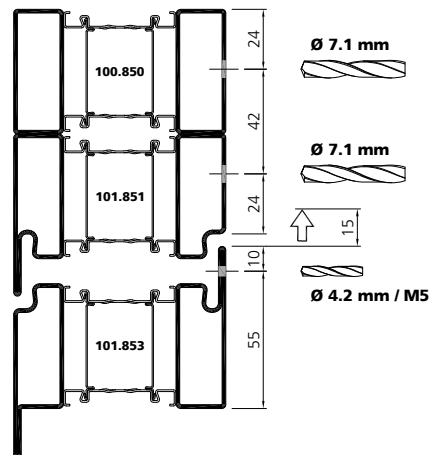
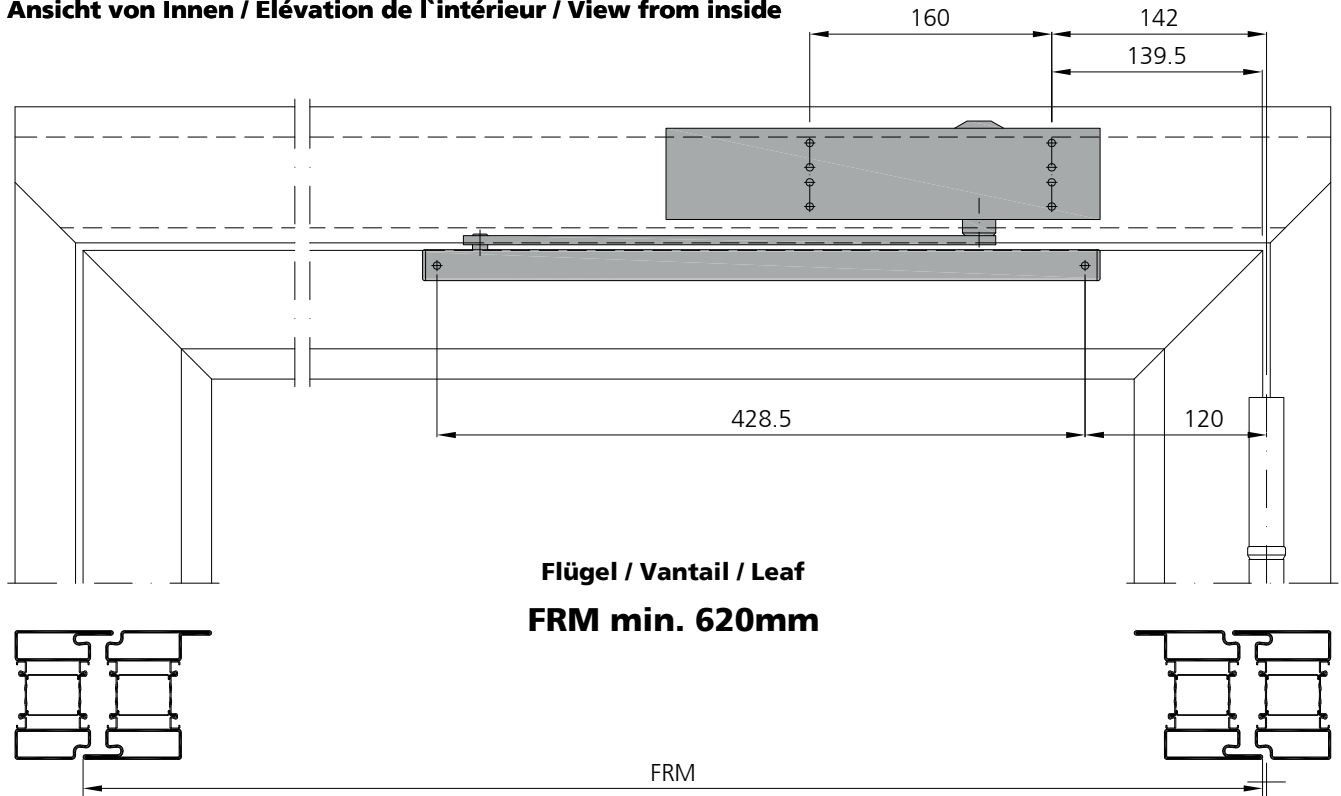
**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**  
**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**  
**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**

**DIN rechts**  
**DIN droite**  
**DIN right**

[om ep 0015](#)



**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



## GEZE TS 5000 L / BG

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

## GEZE TS 5000 L / BG

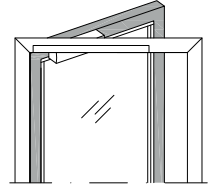
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

## GEZE TS 5000 L / BG

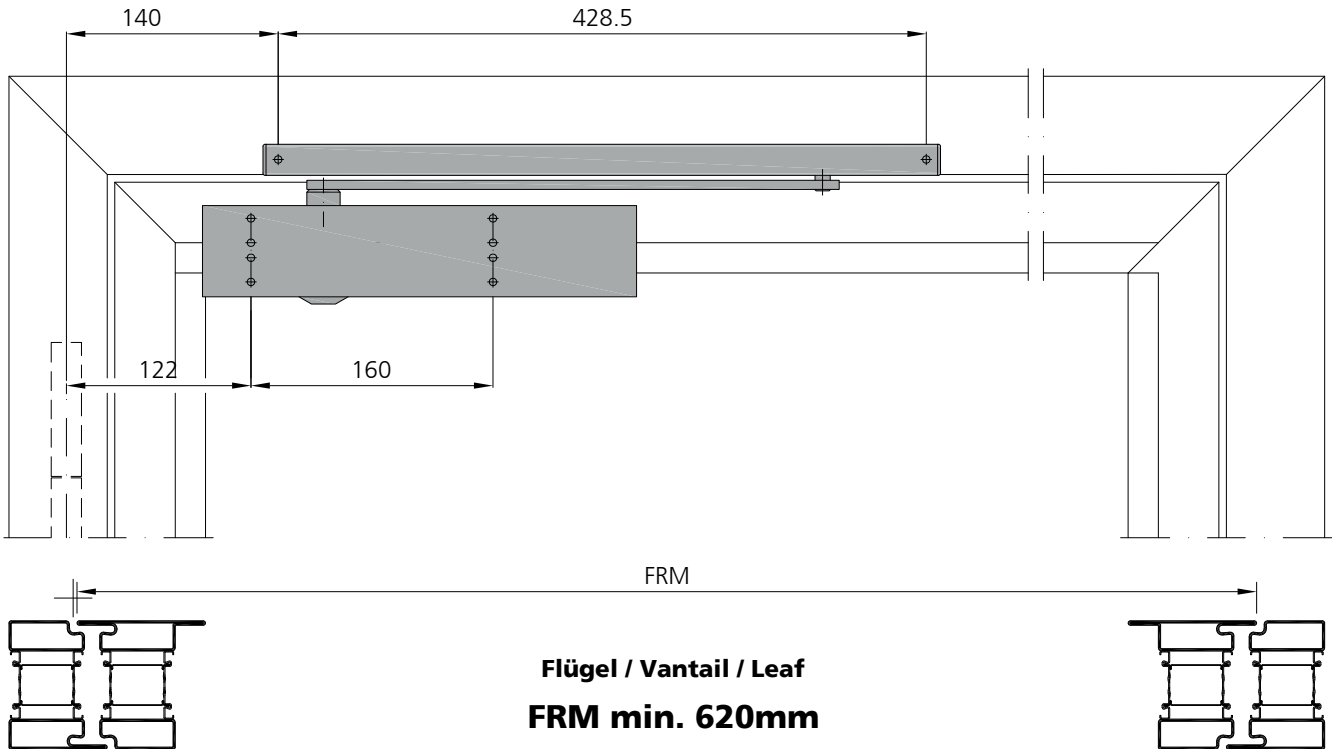
1 leaf  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0058](#)

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right



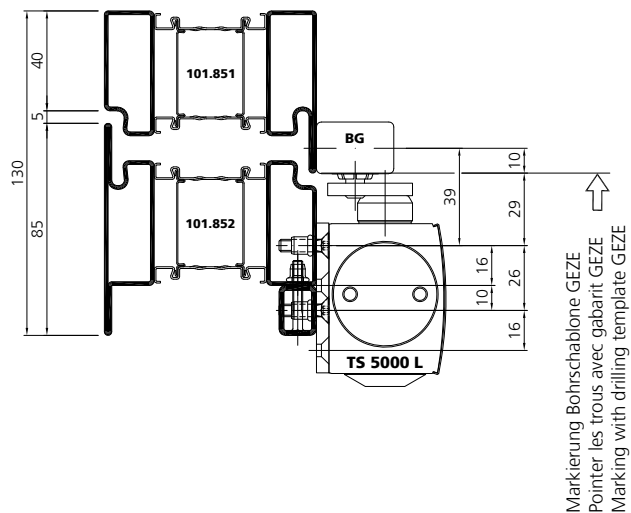
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

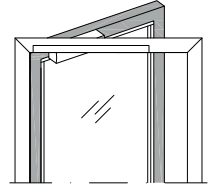
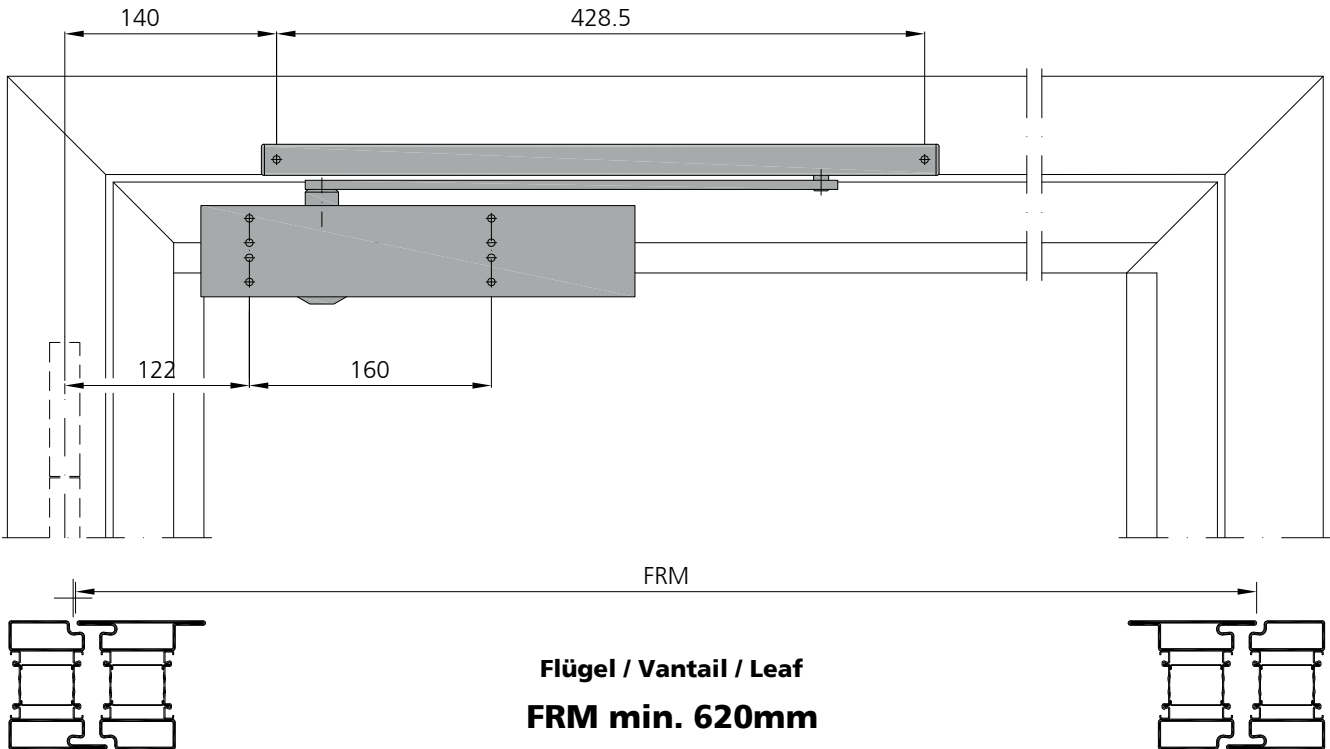
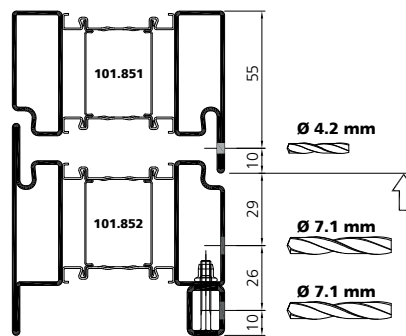


**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



**GEZE TS 5000 L / BG**1-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage**GEZE TS 5000 L / BG**1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard**GEZE TS 5000 L / BG**1 leaf  
Opposite hinge side  
Standard mounting[om\\_ep\\_0058](#)**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right****Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbau-  
anleitung GEZE zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon  
les instructions de montage  
GEZE!****Dimensions have to be veri-  
fied according to GEZE's  
assembly instructions!**

## GEZE TS 5000

1-flügelig  
Gegenbandseite  
Kopfmontage

## GEZE TS 5000

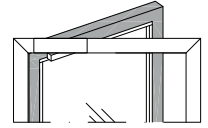
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage inversé

## GEZE TS 5000

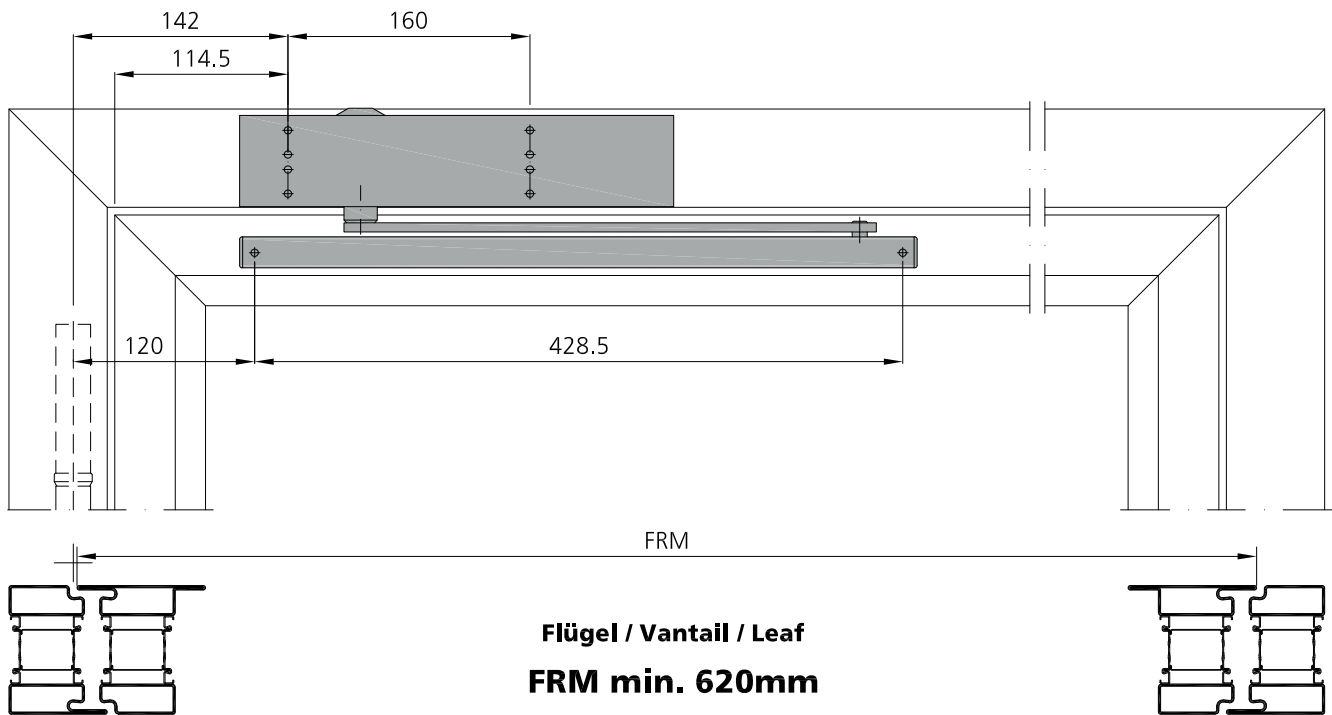
1 leaf  
Opposite hinge side  
Head mounting

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right

[om\\_ep\\_0017](#)



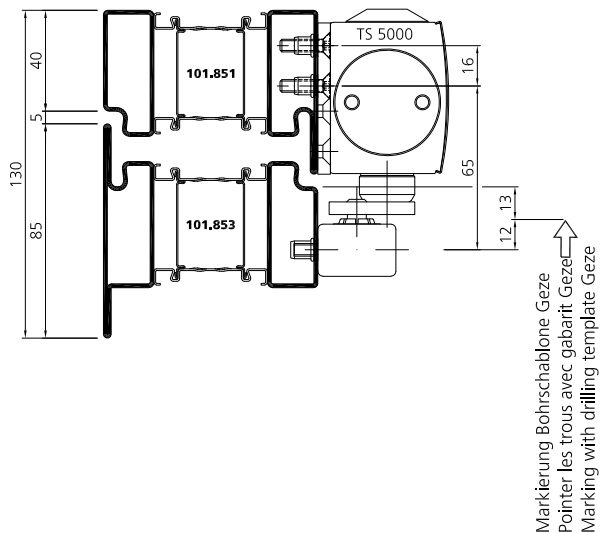
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



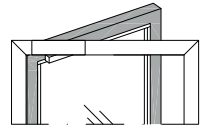
**GEZE TS 5000**  
1-flügelig  
Gegenbandseite  
Kopfmontage

**GEZE TS 5000**  
1 vantail  
Coté opposé aux paumelles  
Montage inversé

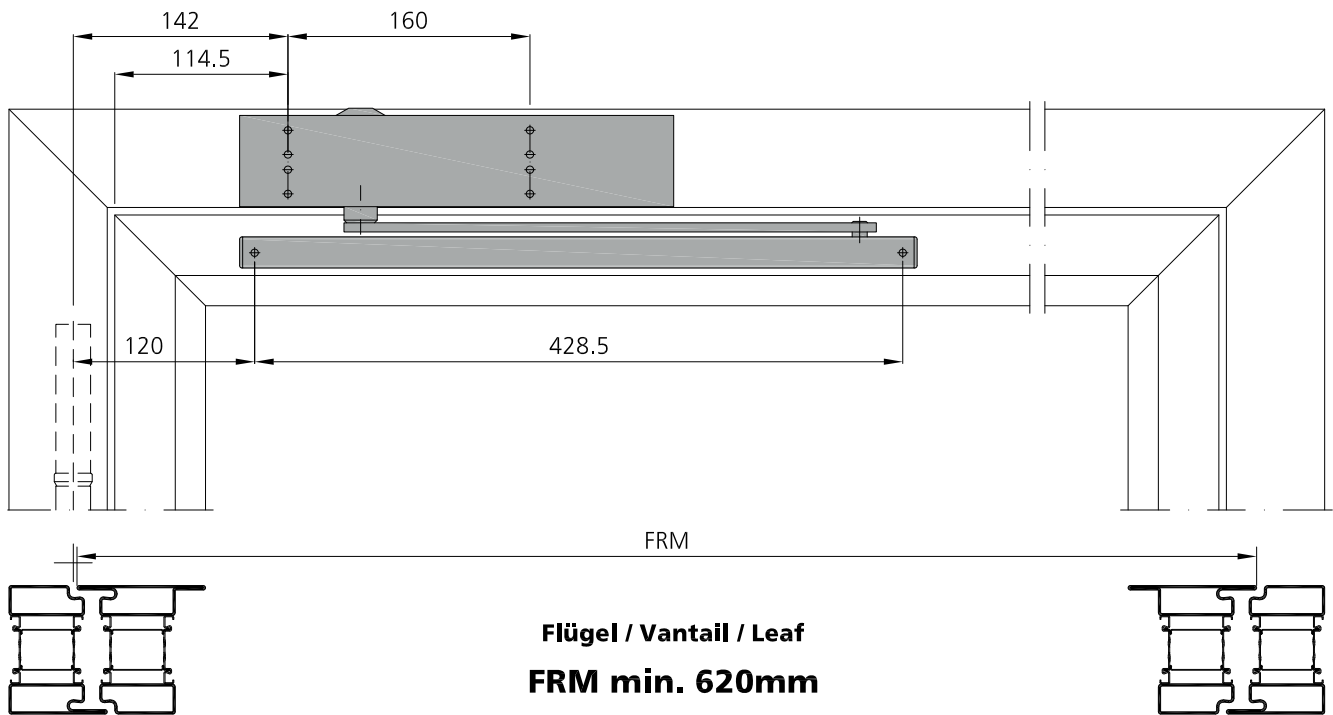
**GEZE TS 5000**  
1 leaf  
Opposite hinge side  
Head mounting

[om\\_ep\\_0017](#)

**DIN rechts  
DIN droite  
DIN right**



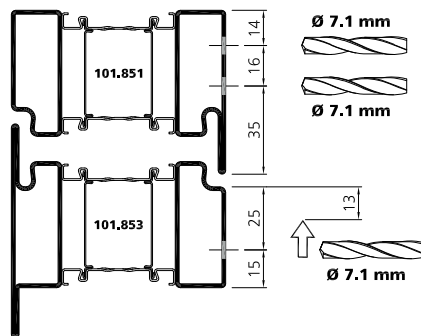
**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



**3**

## GEZE TS 5000 ISM

2-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage

## GEZE TS 5000 ISM

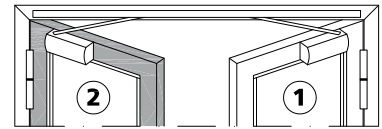
2 vantaux  
Côté paumelles  
Montage standard

## GEZE TS 5000 ISM

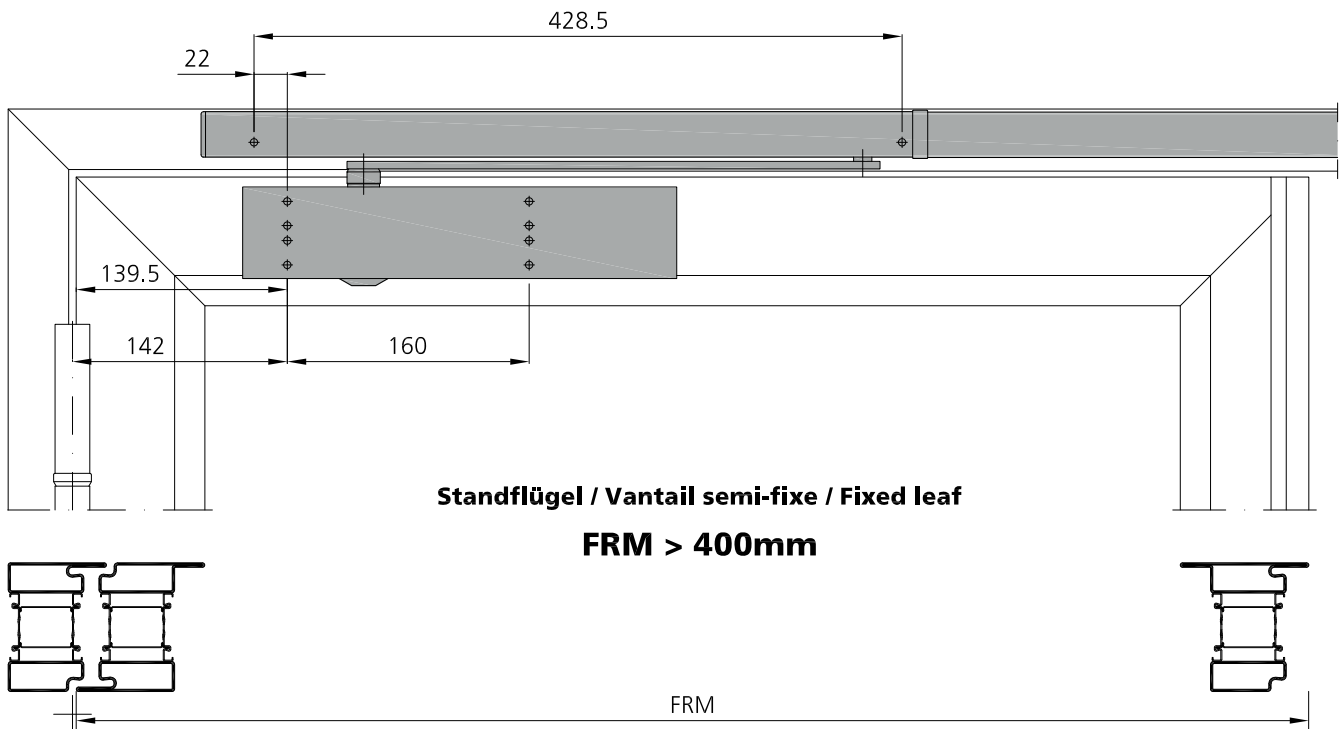
2 leaves  
Hinge side  
Standard mounting

om\_ep\_0018

DIN rechts  
DIN droite  
DIN right



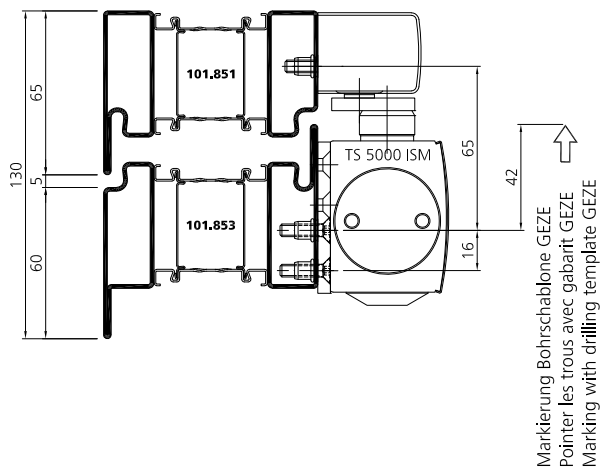
### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

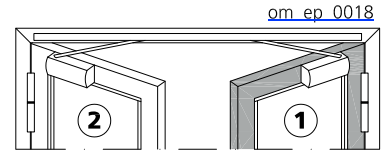
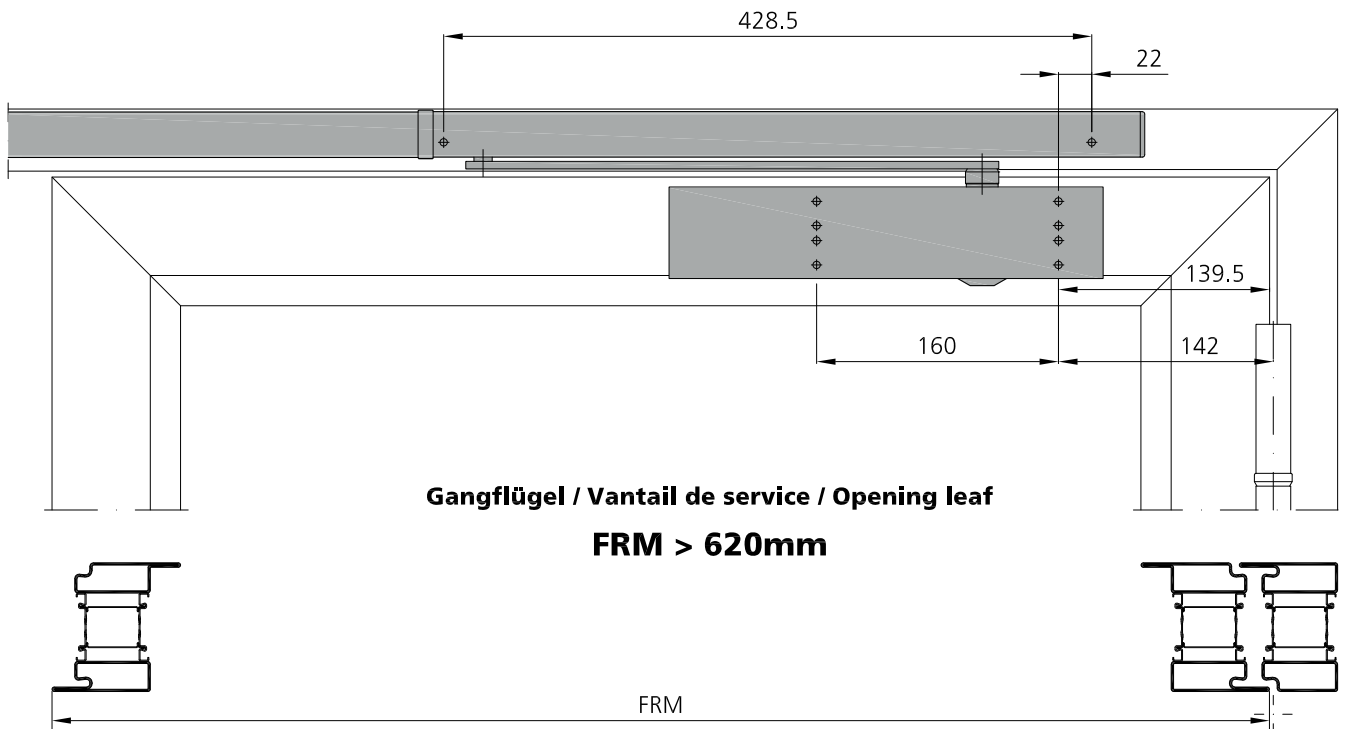
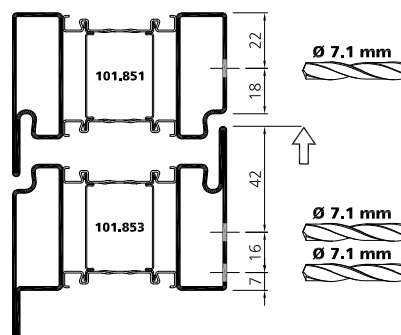


**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



**GEZE TS 5000 ISM**2-flügelig  
Bandseite  
Normalmontage**GEZE TS 5000 ISM**2 vantaux  
Côté paumelles  
Montage standard**GEZE TS 5000 ISM**2 leaves  
Hinge side  
Standard mountingDIN rechts  
DIN droite  
DIN right**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside****Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!****Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!****Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**

## GEZE TS 5000 L-ISM

2-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

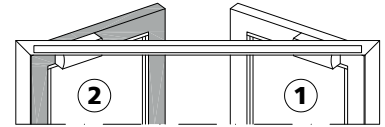
## GEZE TS 5000 L-ISM

2 vantaux  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

## GEZE TS 5000 L-ISM

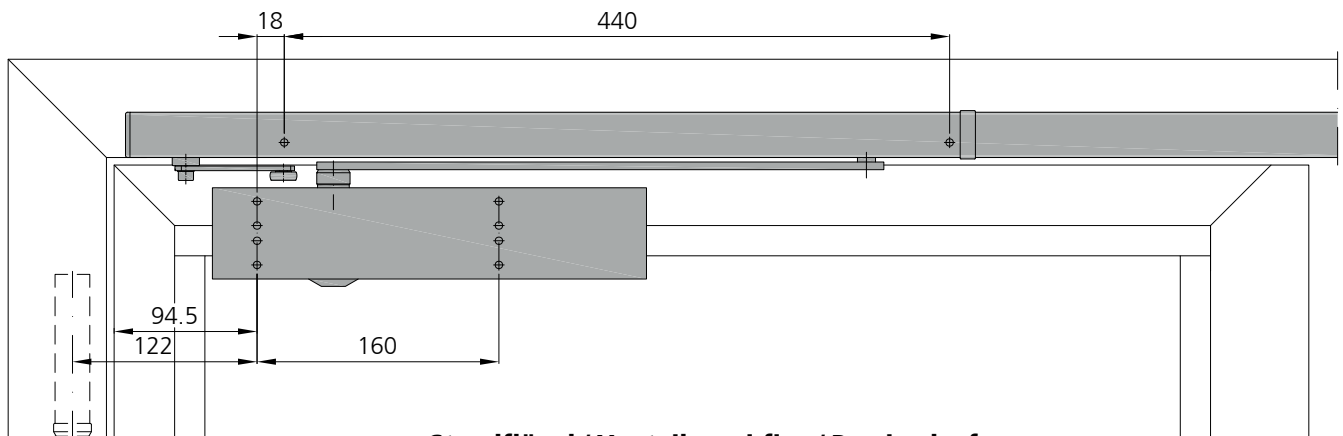
2 leaves  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0059](#)



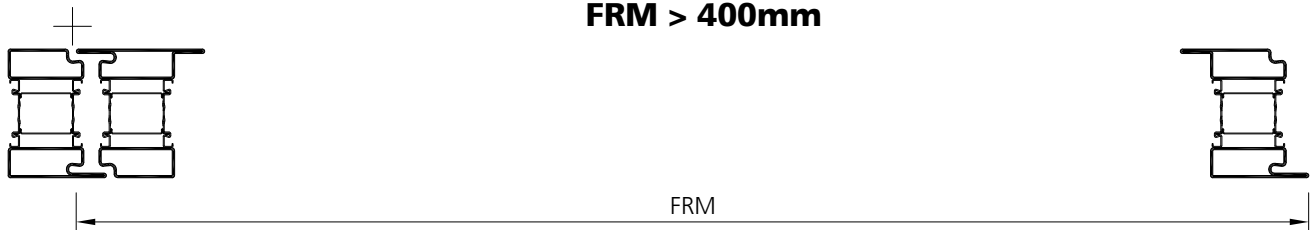
**DIN links**  
**DIN gauche**  
**DIN left**

### Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



**Standflügel / Vantail semi-fixe / Passive leaf**

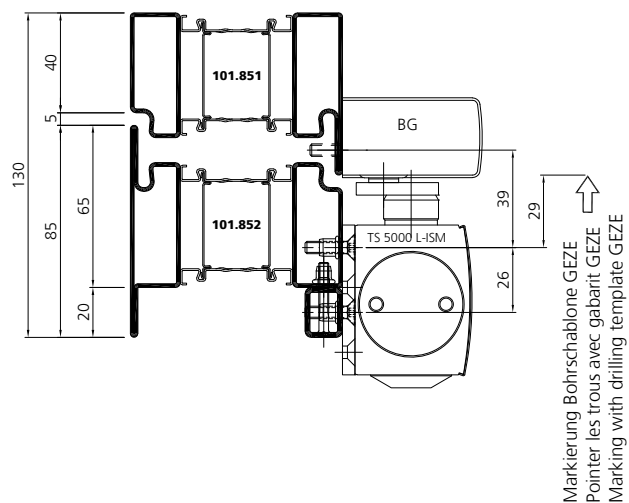
**FRM > 400mm**



**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**





**GEZE TS 5000 L-ISM**

2-flügelig  
Gegenbandseite  
Normalmontage

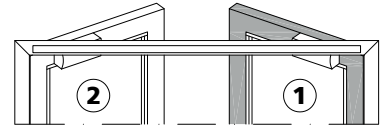
**GEZE TS 5000 L-ISM**

2 vantaux  
Coté opposé aux paumelles  
Montage standard

**GEZE TS 5000 L-ISM**

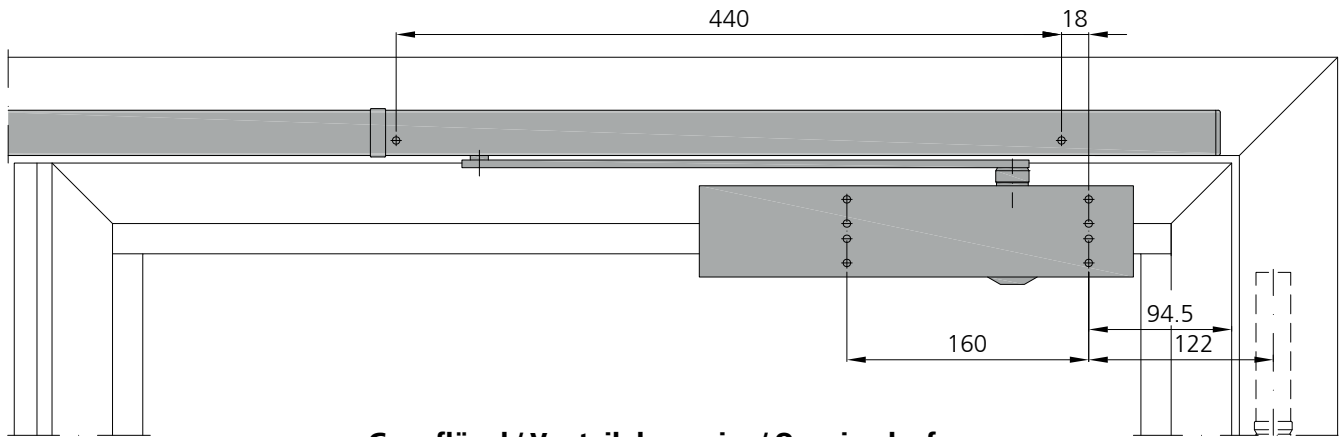
2 leaves  
Opposite hinge side  
Standard mounting

[om\\_ep\\_0059](#)



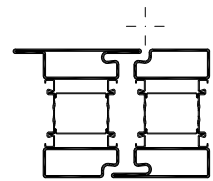
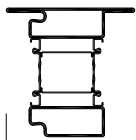
**DIN links  
DIN gauche  
DIN left**

**Ansicht von Innen / Élévation de l'intérieur / View from inside**



**Gangflügel / Vantail de service / Opening leaf**

**FRM > 620mm**

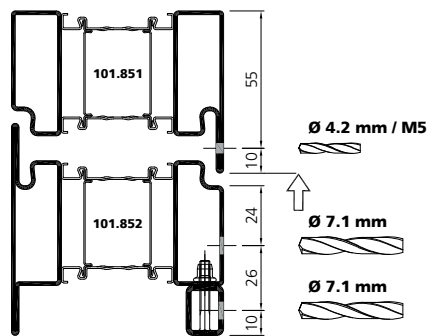


FRM

**Masse sind gemäss Einbauanleitung GEZE zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon les instructions de montage GEZE!**

**Dimensions have to be verified according to GEZE's assembly instructions!**



**3**

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

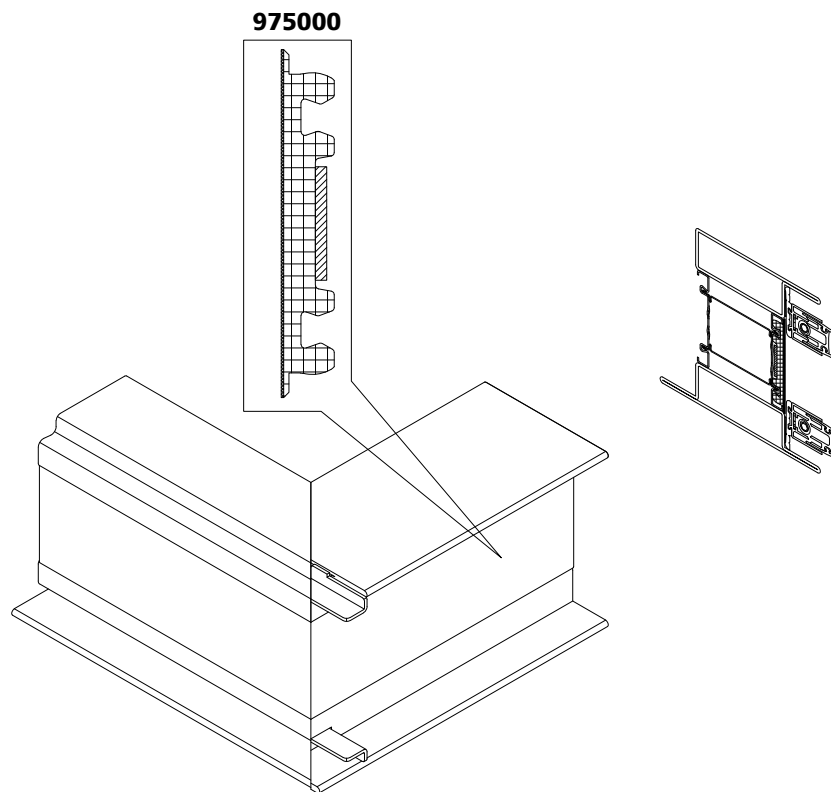
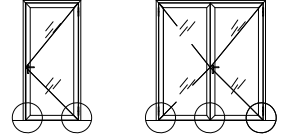
---

---

**Falzabdeckung  
Sockel**

**Recouvrement de feuillure  
Socle**

**Rebate cover  
Bottom rail**



## Montage Aufsatzprofil

Universal Design

## Montage profilé d'applique

Universal Design

## Installation attachment profile

Universal Design

**974801**



**975800**

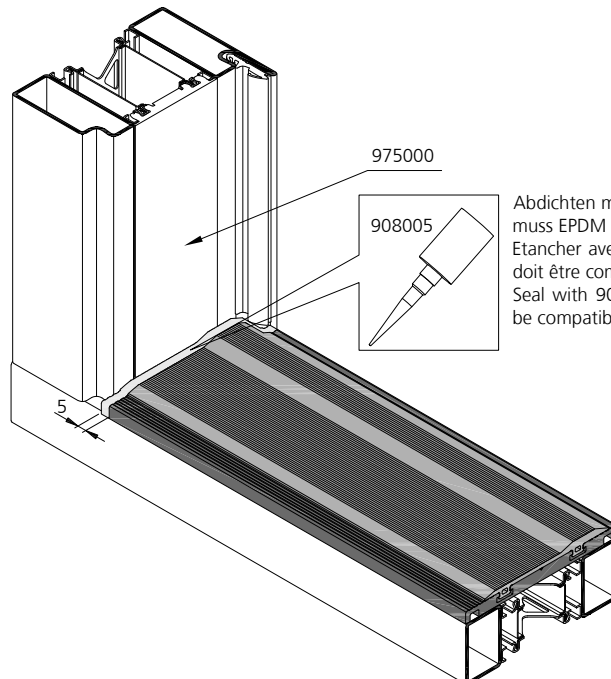
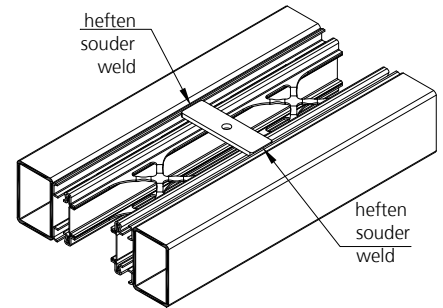
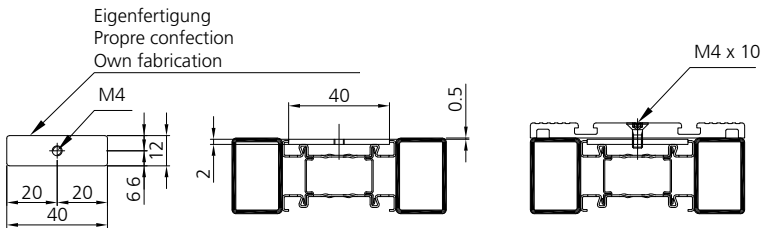
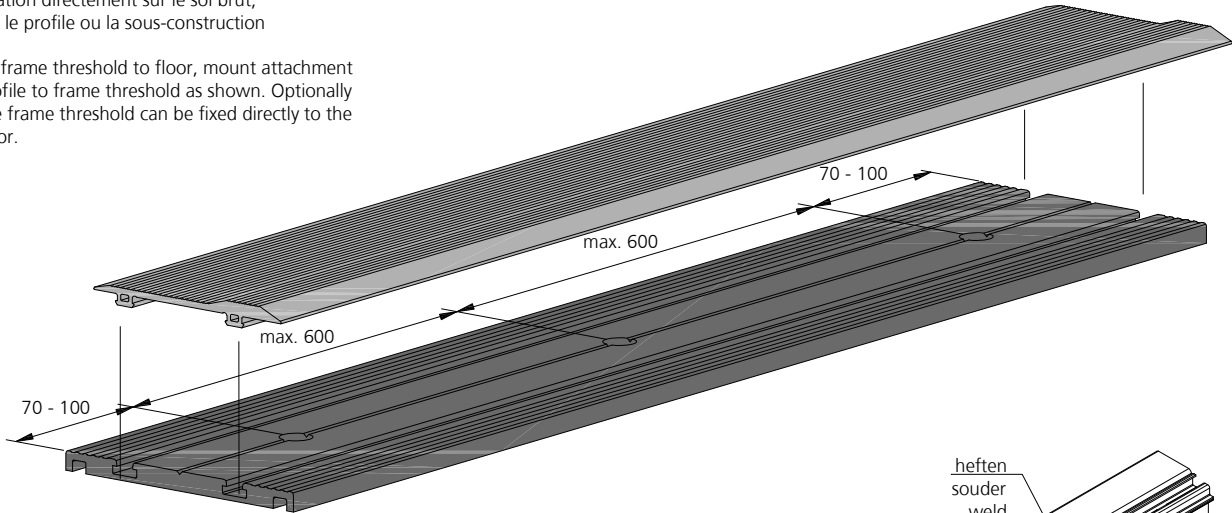


\* immer auf der Innenseite angeordnet!  
toujours placé à l'intérieur!  
placed always on the inside!

Befestigung direkt auf Rohboden, auf  
Profil oder Unterkonstruktion

Fixation directement sur le sol brut,  
sur le profile ou la sous-construction

Fix frame threshold to floor, mount attachment  
profile to frame threshold as shown. Optionally  
the frame threshold can be fixed directly to the  
floor.



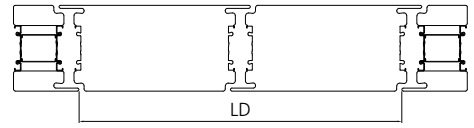
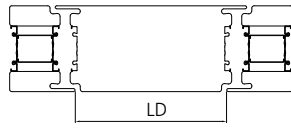
Abdichten mit 908005, Dichtungsmasse  
muss EPDM verträglich sein!  
Etancher avec 908005, la masse d'étanchéité  
doit être compatible avec EPDM!  
Seal with 908005, sealing compound has to  
be compatible with EPDM!

**Zuschnitt und Klinkung**  
Isolierte Schwelle

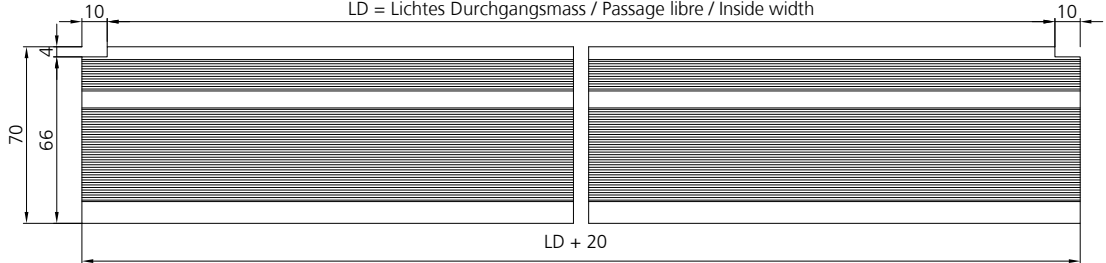
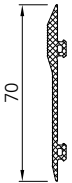
**Débitage et usinage**  
Seuil isolé

**Cutting and notching**  
Insulated threshold

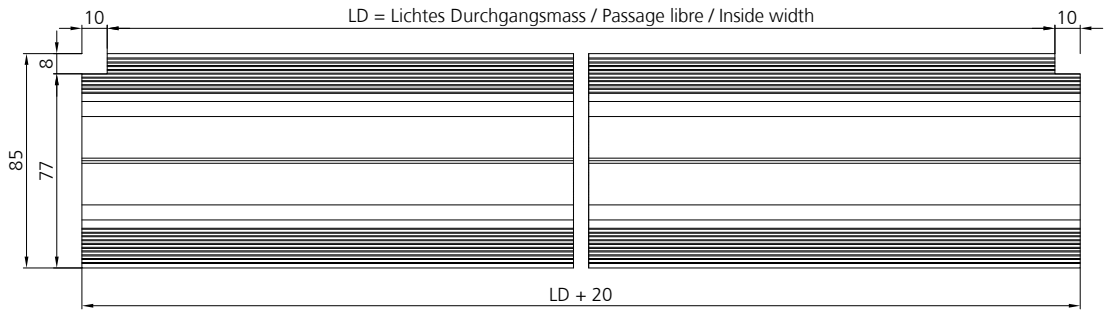
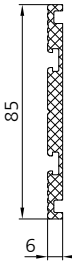
LD = Lichtes Durchgangsmass  
Passage libre  
Inside width



**975800**



**974801**



**3**

## Senkdichtung

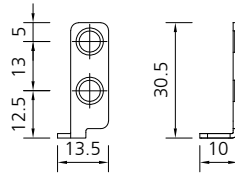
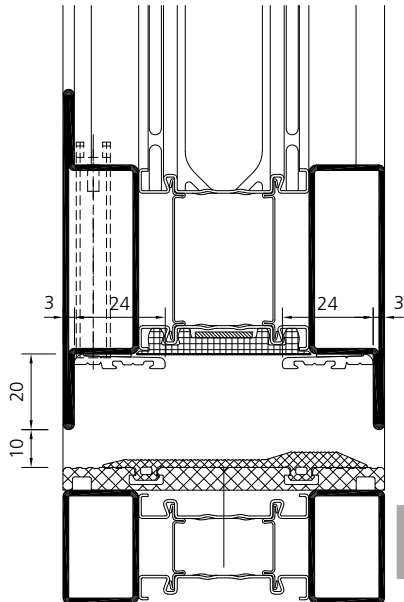
ein- und auswärts öffnend  
1-flügelig

## Joint de seuil automatique

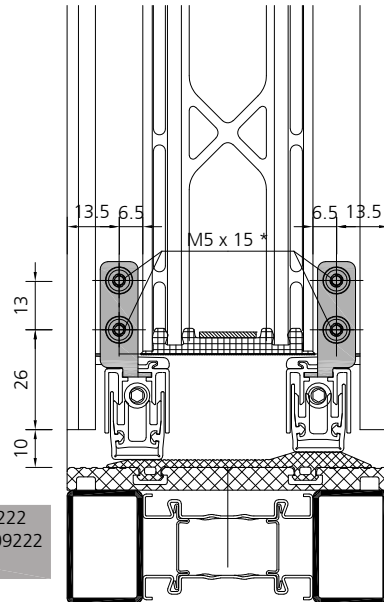
ouvrant vers l'intérieur ou  
l'extérieur  
1 vantail

## Automatic drop seal

opening in- and outwards  
1 leaf

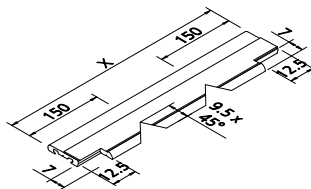


- \* Gewinde mit Gewindeformer M5 909222
- \* Tarauder avec taraud à refouler M5 909222
- \* Tap with thread former 909222

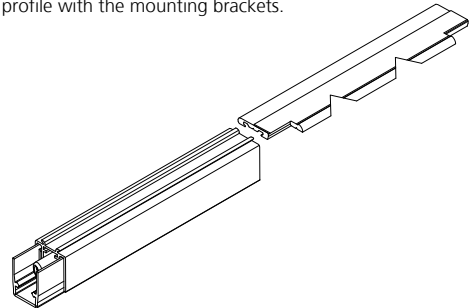


Führungsschienen ausklinken und mit doppelseitigem Klebeband an die Profilschalen kleben.  
Encocher les rails de guidage et coller aux coques du profilé avec une bande adhésive double-face.  
Cut-out the guide rails and stick on the profile shells with double sided adhesive tape.

Senkdichtungen in die Führungsschienen einschieben und mit den Haltewinkeln an den Profilschalen festschrauben.  
Insérer les joints de seuil dans les rails de guidage et visser aux coques du profilé avec les équerres de fixation.  
Insert the drop seal in the guide rail and screw on the profile with the mounting brackets.

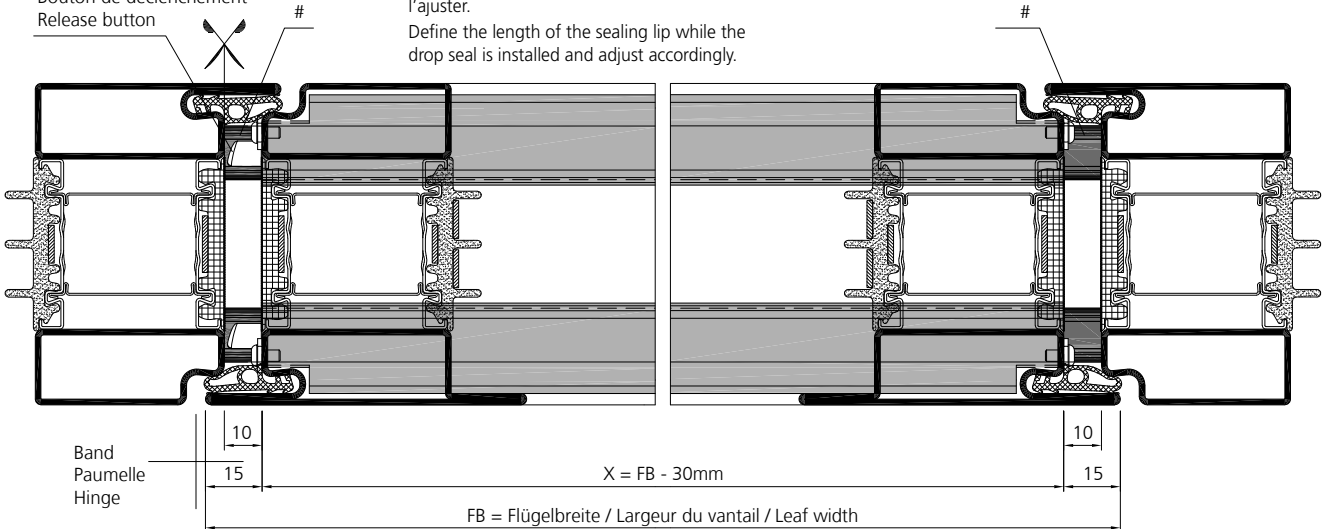


X = Länge absenkbarer Bodendichtung  
Longueur joint seuil automatique  
Length drop floor seal



# = Länge der Dichtlippe im eingebauten Zustand der Senkdichtung bestimmen und einpassen.  
Lorsque le joint seuil automatique est installé, déterminer la longueur de la lèvres d'étanchéité et l'ajuster.  
Define the length of the sealing lip while the drop seal is installed and adjust accordingly.

Auslöseknopf  
Bouton de déclenchement  
Release button



**Senkdichtung**

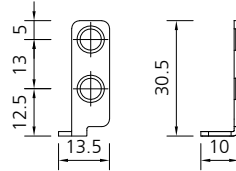
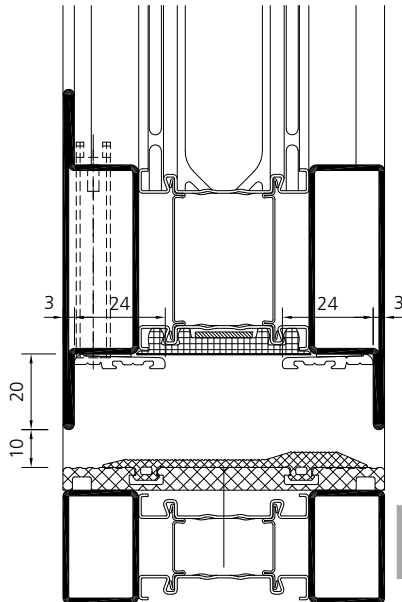
ein- und auswärts öffnend  
2-flügelig

**Joint de seuil automatique**

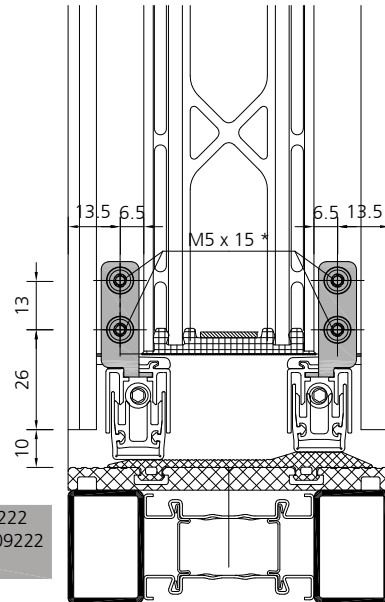
ouvrant vers l'intérieur ou  
l'extérieur  
2 vantaux

**Automatic drop seal**

opening in- and outwards  
2 leaf

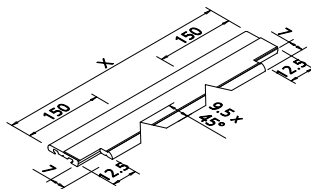


- \* Gewinde mit Gewindeformer M5 909222
- \* Tarauder avec taraud à refouler M5 909222
- \* Tap with thread former 909222

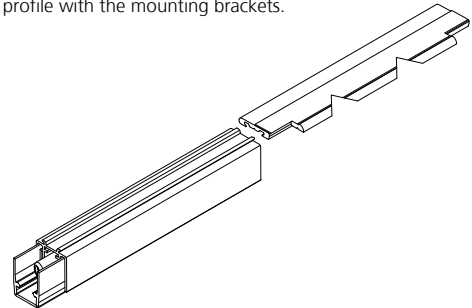


Führungsschienen ausklinken und mit doppelseitigem Klebeband an die Profilschalen kleben.  
Encocher les rails de guidage et coller aux coques du profilé avec une bande adhésive double-face.  
Cut-out the guide rails and stick on the profile shells with double sided adhesive tape.

Senkdichtungen in die Führungsschienen einschieben und mit den Haltewinkeln an den Profilschalen festschrauben.  
Insérer les joints de seuil dans les rails de guidage et visser aux coques du profilé avec les équerres de fixation.  
Insert the drop seal in the guide rail and screw on the profile with the mounting brackets.

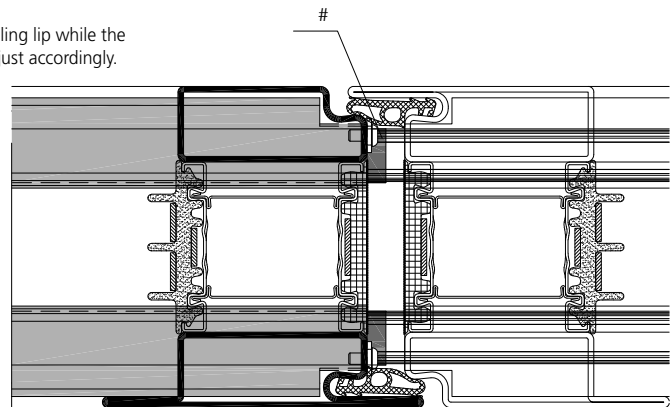
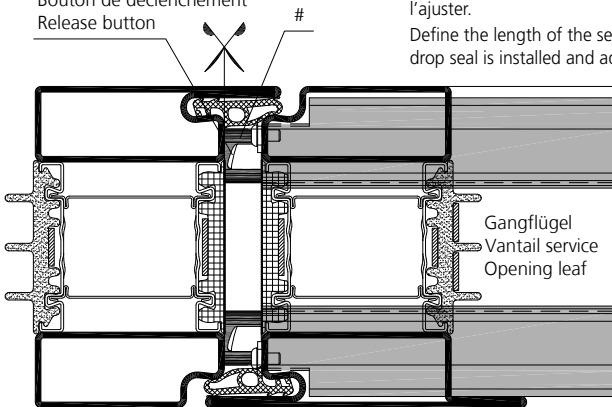


X = Länge absenkbarer Bodendichtung  
Longueur joint seuil automatique  
Length drop floor seal



# = Länge der Dichtlippe im eingebauten Zustand der Senkdichtung bestimmen und einpassen.  
Lorsque le joint seuil automatique est installé, déterminer la longueur de la lèvres d'étanchéité et l'ajuster.  
Define the length of the sealing lip while the drop seal is installed and adjust accordingly.

Auslöseknopf  
Bouton de déclenchement  
Release button



Band  
Paumelle  
Hinge

X = FB - 30mm

FB = Flügelbreite / Largeur du vantail / Leaf width

## Senkdichtung

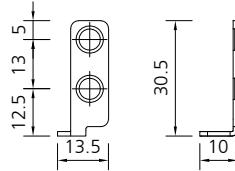
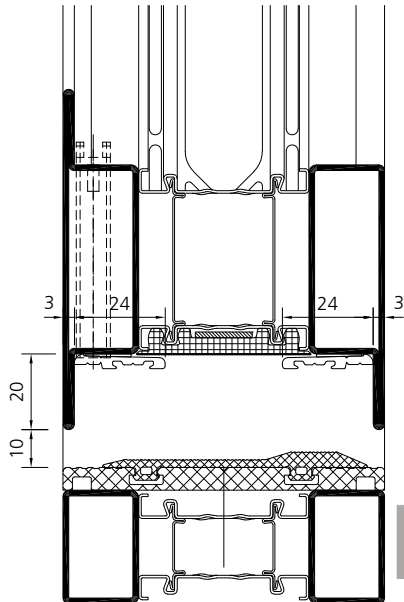
ein- und auswärts öffnend  
2-flügelig

## Joint de seuil automatique

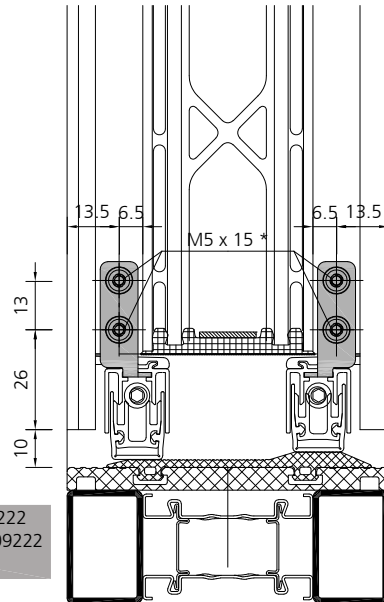
ouvrant vers l'intérieur ou  
l'extérieur  
2 vantaux

## Automatic drop seal

opening in- and outwards  
2 leaf

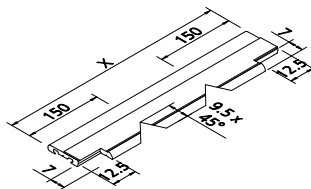


- \* Gewinde mit Gewindeformer M5 909222
- \* Tarauder avec taraud à refouler M5 909222
- \* Tap with thread former 909222



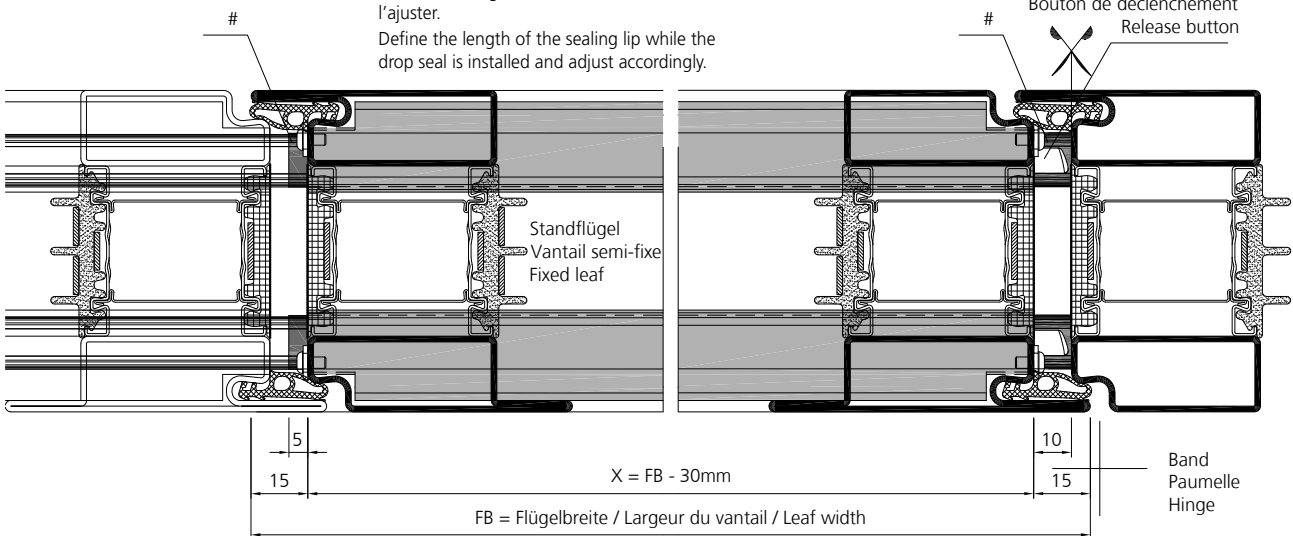
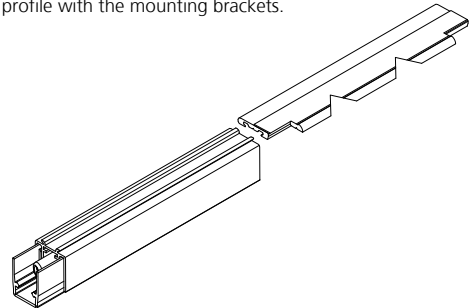
Führungsschienen ausklinken und mit doppelseitigem Klebeband an die Profilschalen kleben.  
Encocher les rails de guidage et coller aux coques du profilé avec une bande adhésive double-face.  
Cut-out the guide rails and stick on the profile shells with double sided adhesive tape.

Senkdichtungen in die Führungsschienen einschieben und mit den Haltewinkeln an den Profilschalen festschrauben.  
Insérer les joints de seuil dans les rails de guidage et visser aux coques du profilé avec les équerres de fixation.  
Insert the drop seal in the guide rail and screw on the profile with the mounting brackets.



X = Länge absenkbarer Bodendichtung  
Longueur joint seuil automatique  
Length drop floor seal

# = Länge der Dichtlippe im eingebauten Zustand der Senkdichtung bestimmen und einpassen.  
Lorsque le joint seuil automatique est installé, déterminer la longueur de la lèvres d'étanchéité et l'ajuster.  
Define the length of the sealing lip while the drop seal is installed and adjust accordingly.

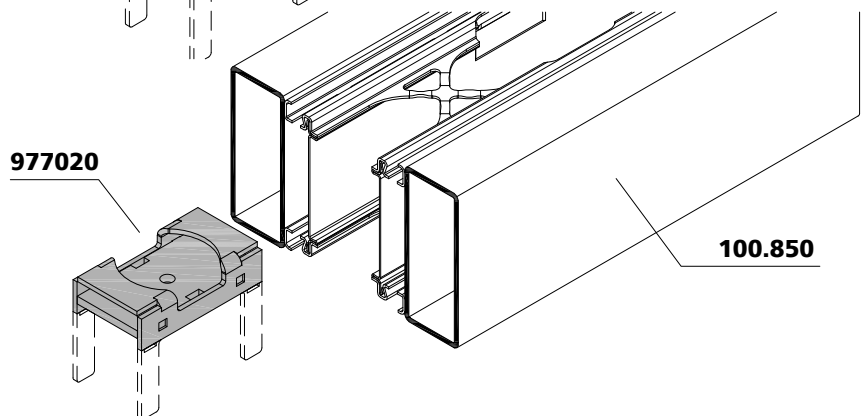
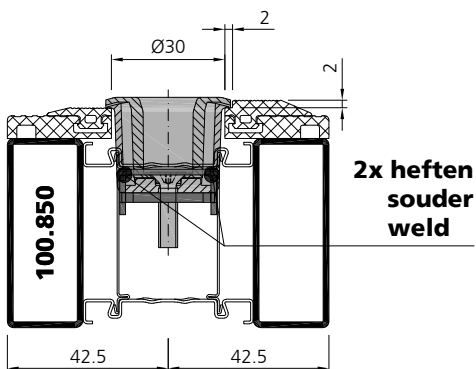
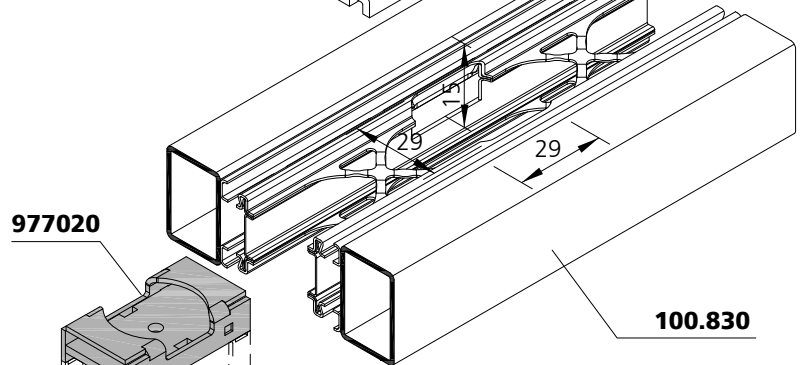
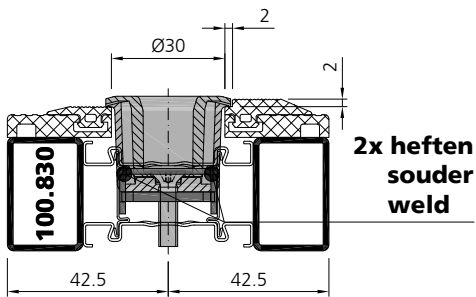
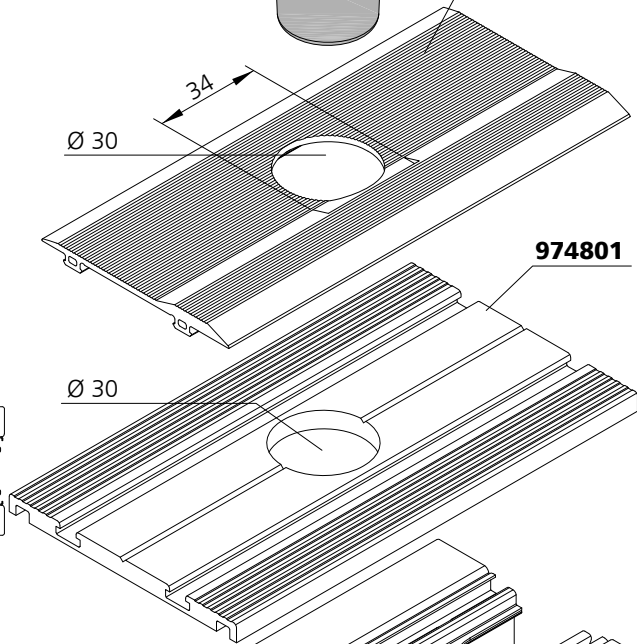
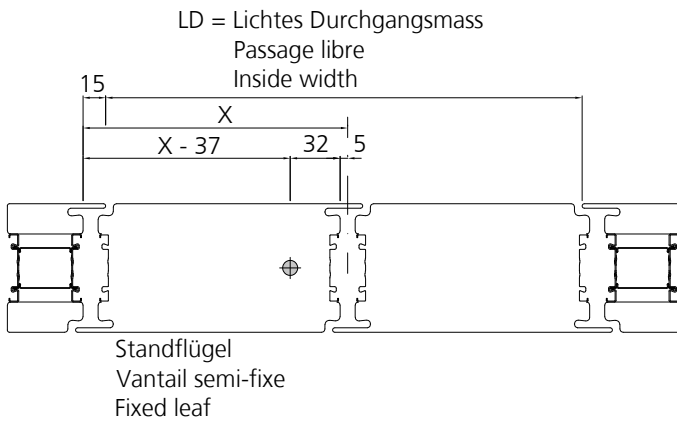
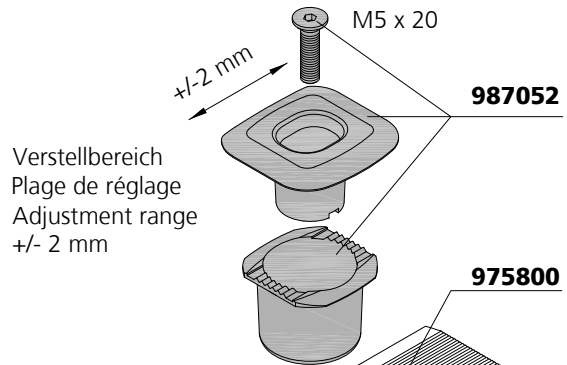
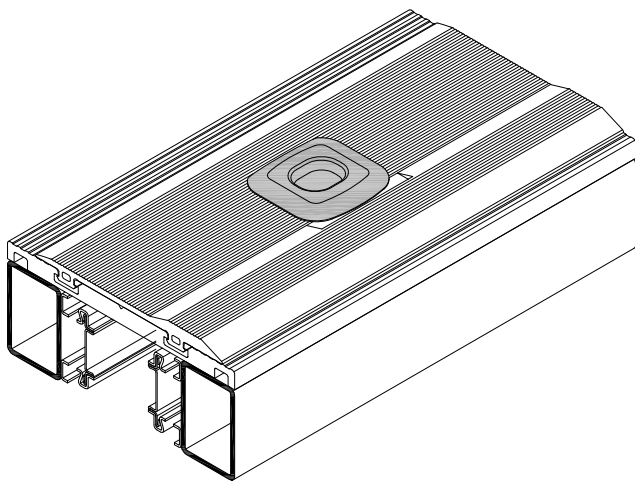




**Einbau Bodenschliesshülse  
987052**

**Montage de la douille de  
fermeture au sol 987052**

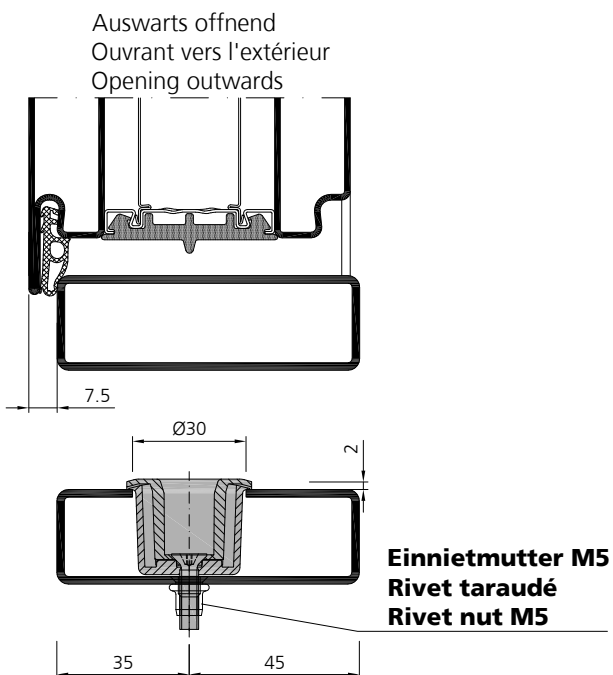
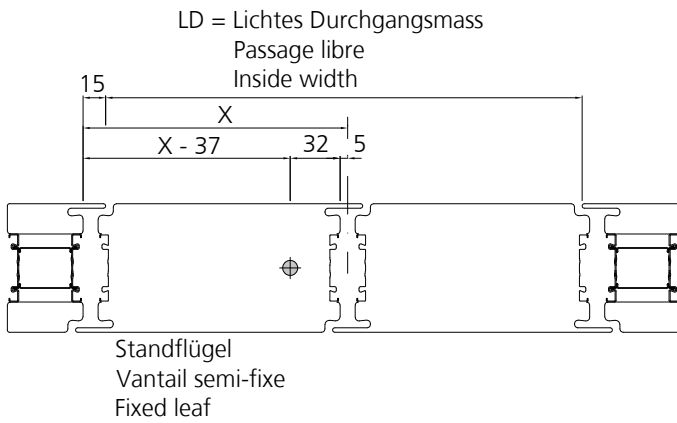
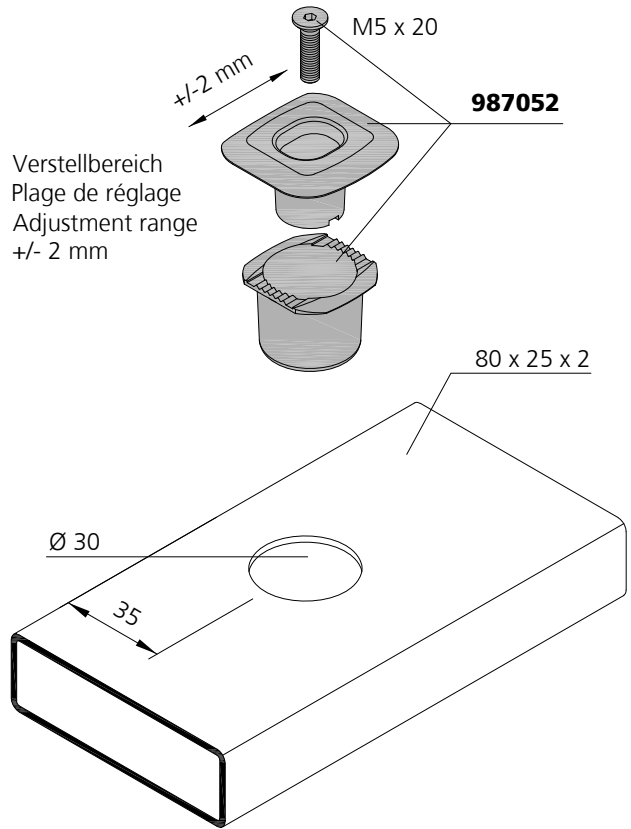
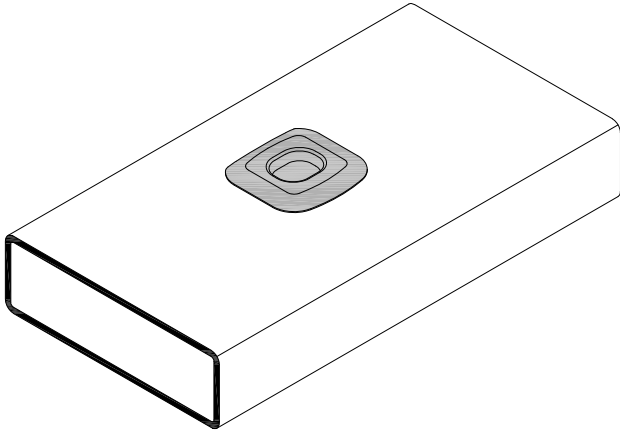
**Installation of floor co-  
vering bush 987052**



## Einbau Bodenschliesshülse 987052

## Montage de la douille de fermeture au sol 987052

## Installation of floor co- vering bush 987052



VOT 04/23

## Dichtungseinbau

Falzabdeckung Rahmen

## Montage du joint de recouvrement de feuillure

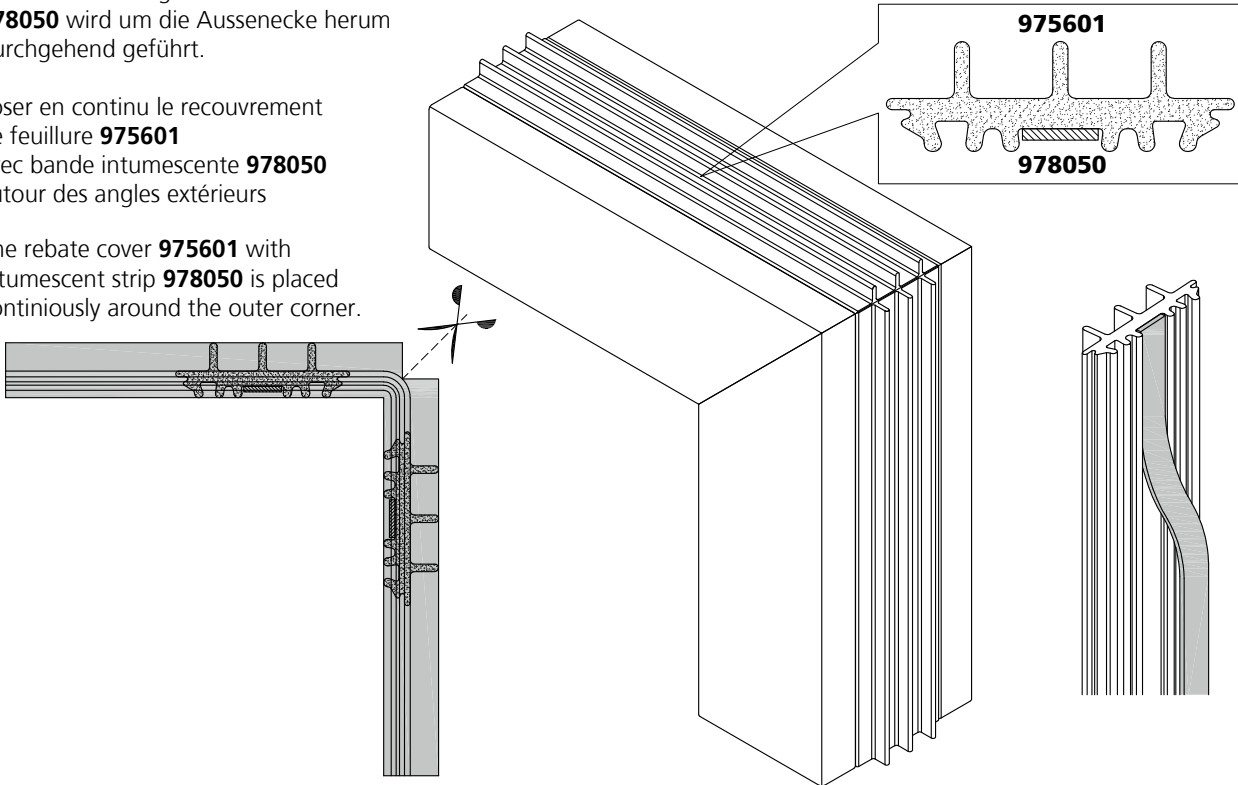
## Installation of seal

Rebate cover frame

Die Falzabdeckung **975601** mit Brandschutzstreifen **978050** wird um die Aussenecke herum durchgehend geführt.

Poser en continu le recouvrement de feuillure **975601** avec bande intumescente **978050** autour des angles extérieurs

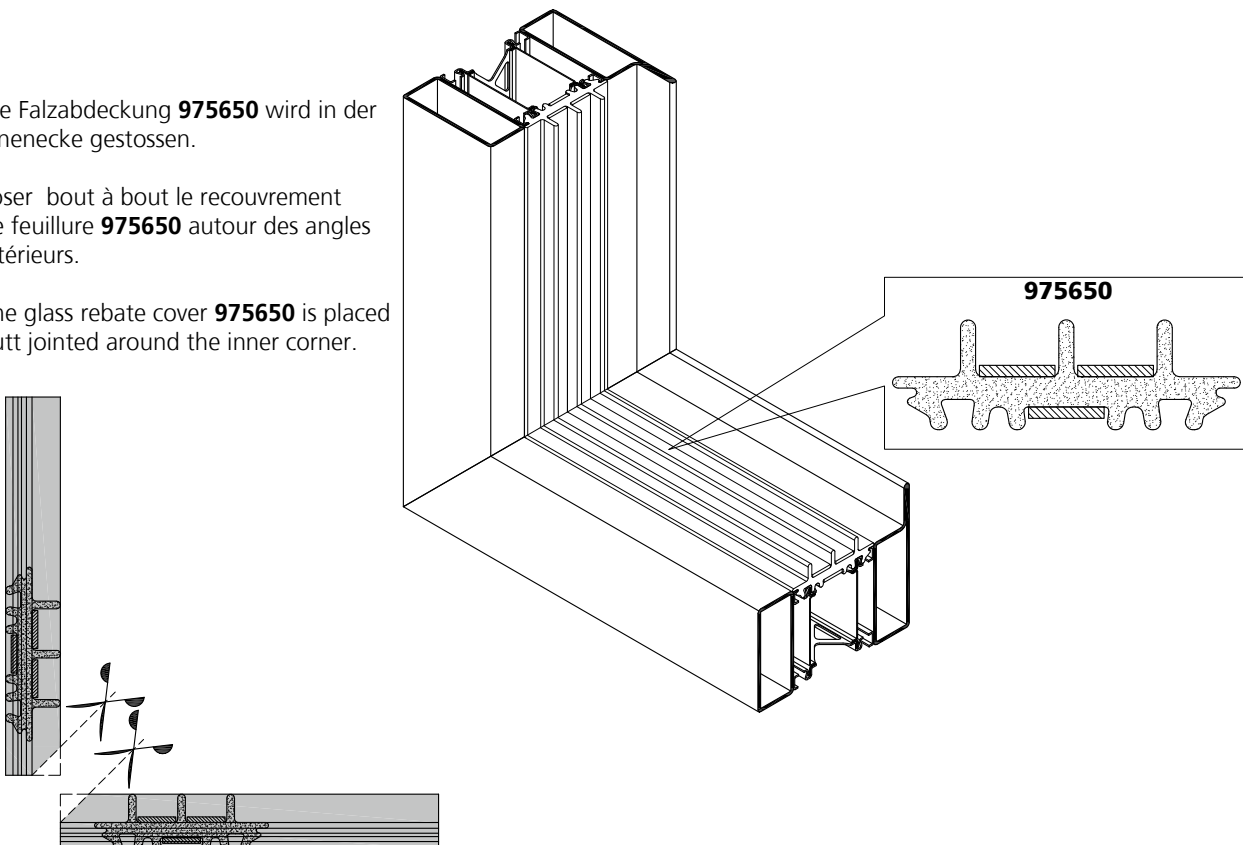
The rebate cover **975601** with intumescent strip **978050** is placed continuously around the outer corner.



Die Falzabdeckung **975650** wird in der Innenecke gestossen.

Poser bout à bout le recouvrement de feuillure **975650** autour des angles intérieurs.

The glass rebate cover **975650** is placed butt jointed around the inner corner.



### Dichtungseinbau

Falzabdeckung Türflügel

### Montage du joint

Recouvrement de feuillure du vantail de porte

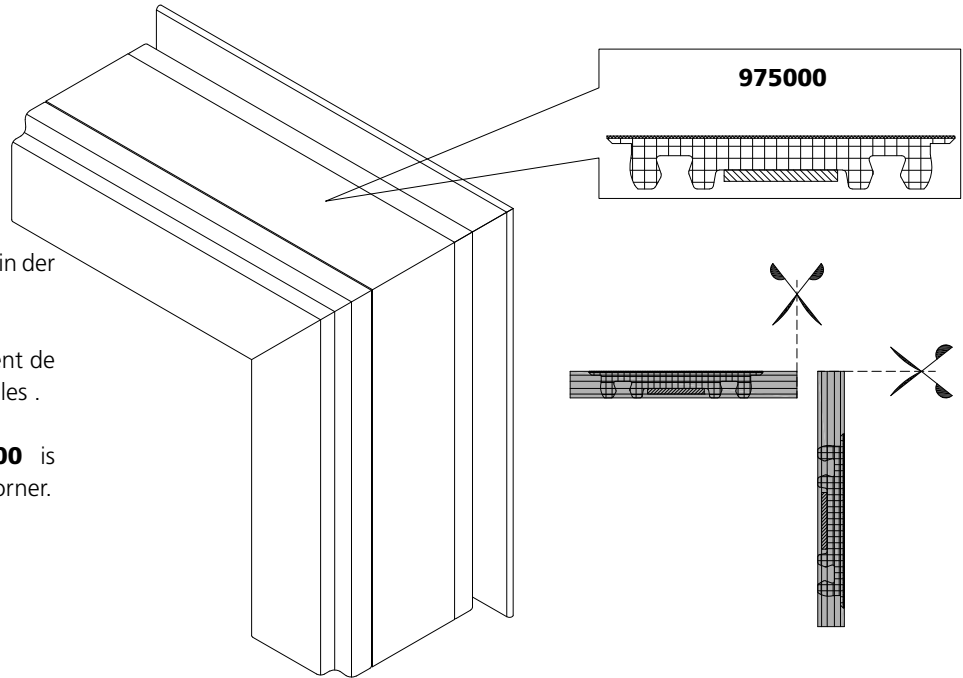
### Installation of seal

Rebate cover door leaf

Die Falzabdeckung **975000** wird in der Ecke gestossen.

Poser bout à bout le recouvrement de feuillure **975000** autour des angles .

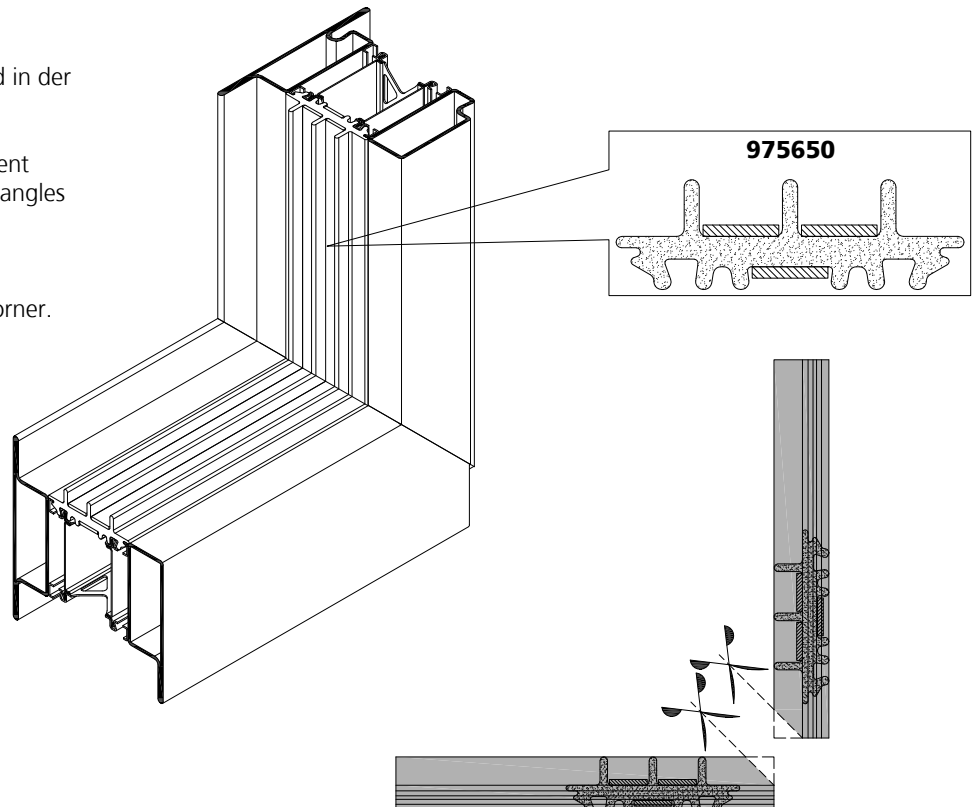
The glass rebate cover **975000** is placed butt jointed around the corner.



Die Falzabdeckung **975650** wird in der Innenecke gestossen.

Poser bout à bout le recouvrement de feuillure **975650** autour des angles intérieurs.

The glass rebate cover **975650** butt jointed around the inner corner.



**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

---

## Dichtungseinbau

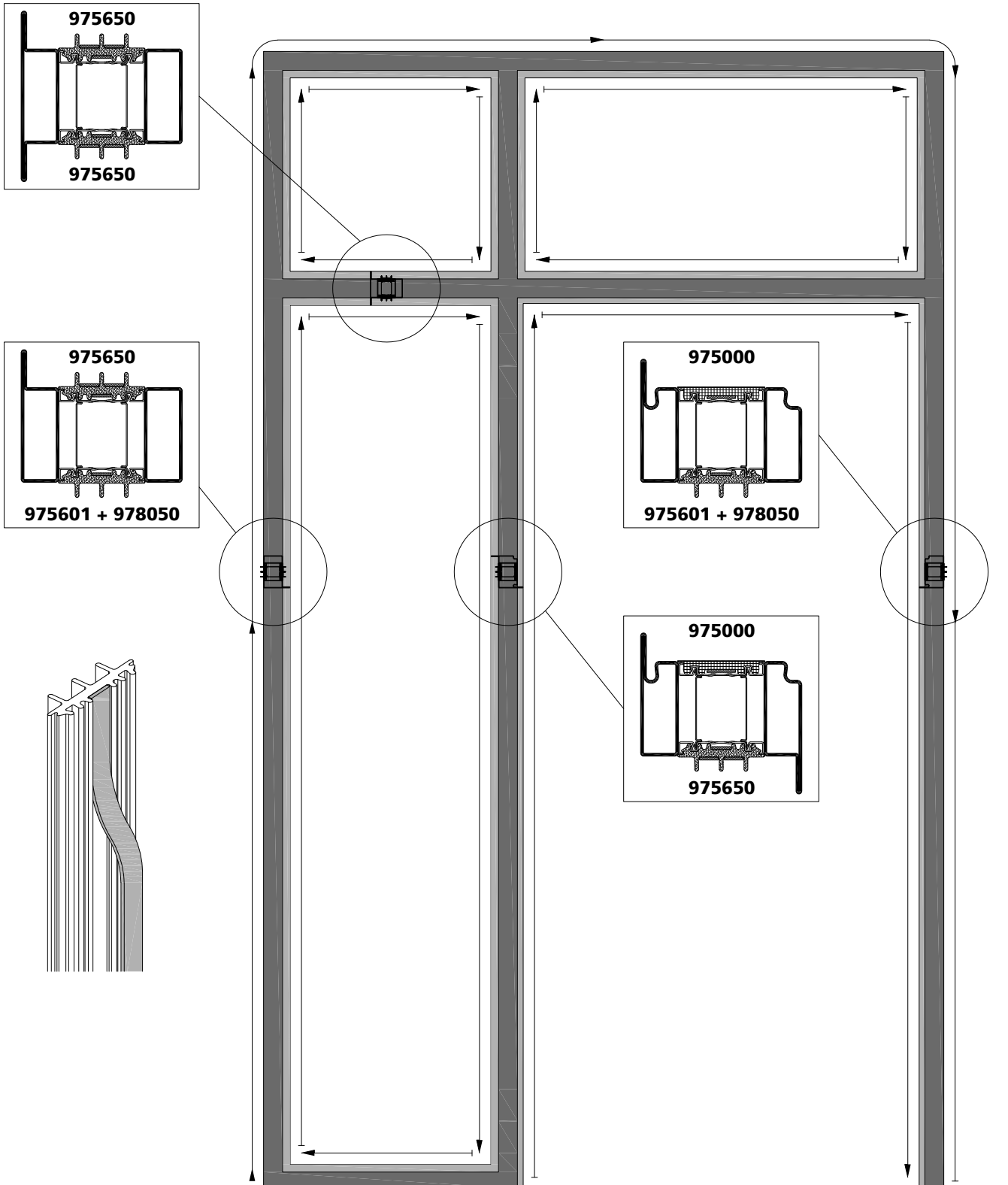
Falzabdichtung Seitenteil und Oberlicht

## Montage du joint

Imposte et partie latérale fixe

## Installation of seal

Fanlight and screen abutment

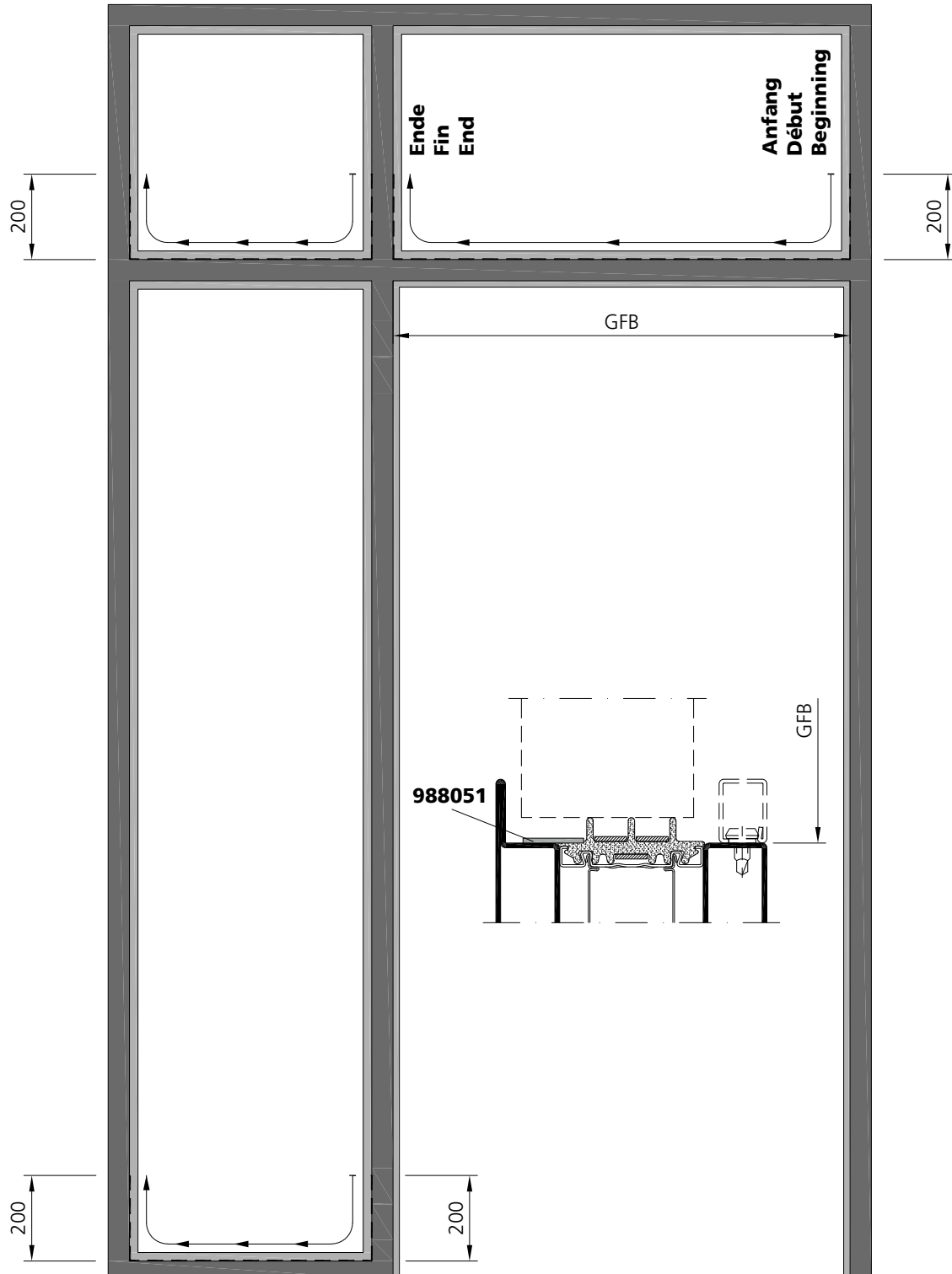


**Dichtungseinbau**Falzabdichtung Seitenteil und  
Oberlicht**Montage du joint**

Imposte et partie latérale fixe

**Installation of seal**

Fanlight and screen abutment



## Dichtungseinbau

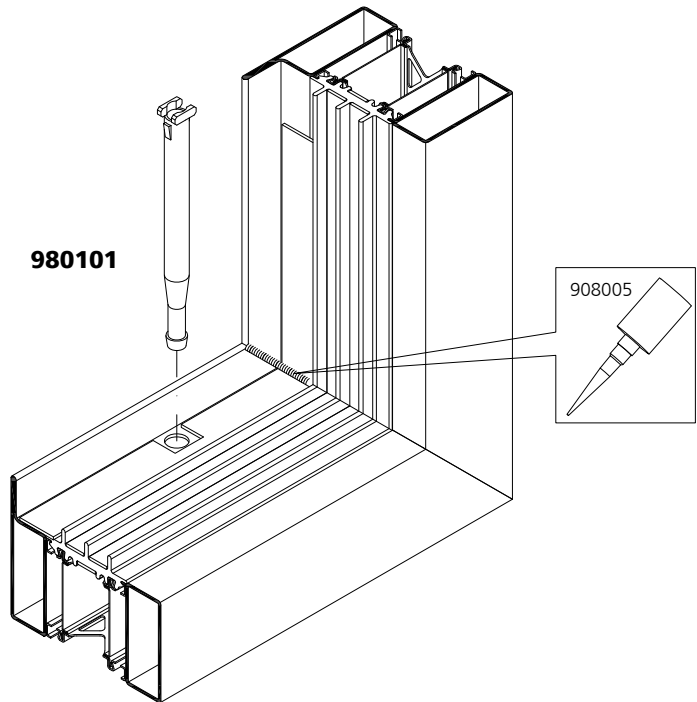
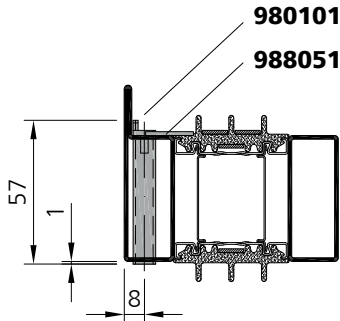
Einbau verdeckt liegende Entwässerung / Belüftung Rahmen

## Montage du joint

Montage du drainage / ventilation caché Cadre

## Installation of seal

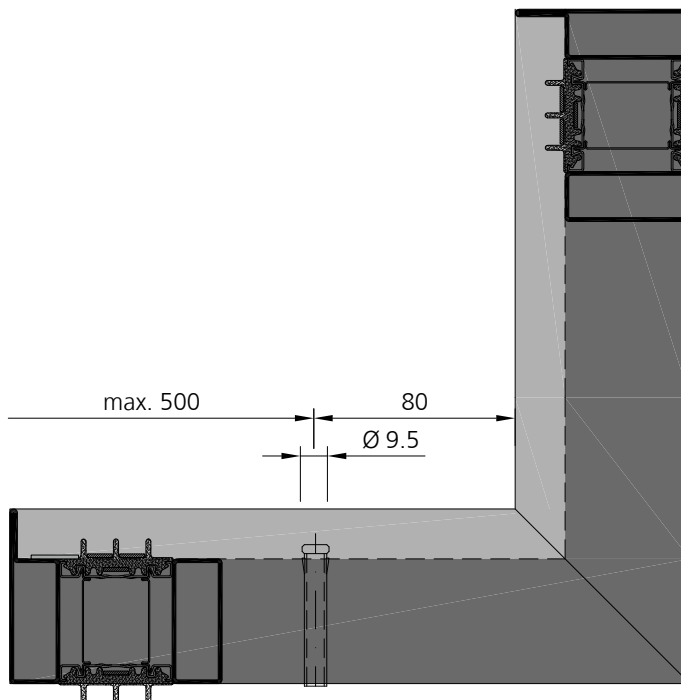
Installation of hidden drainage / ventilation Frame



Das Butylband **Art. Nr. 988051** wird in den Ecken zusätzlich mit Dichtungsmasse **Art. Nr. 908005** abgeklebt.

Coller le ruban de butyle **art. no 98001** dans les angles avec le mastic **art. no 908005**.

The butyl tape **art. no. 988051** is strengthened in the corners with sealing compound **art. no. 908005**.



Das indirekte Entspannungsrohrchen **Art.Nr. 980101** wird durch das Rahmenprofil gesteckt und auf der Austrittseite mit 1mm Überstand abgeschnitten.

Faire passer la tubulure de décompression indirecte **art. no. 980101** à travers le profilé de cadre et la couper sortie avec une saillie de 1 mm.

The indirect decompression pipe **art. no. 980101** is plugged in through the frame profile and cut off at the exit side, leaving an overhang of 1mm.



**Dichtungseinbau**

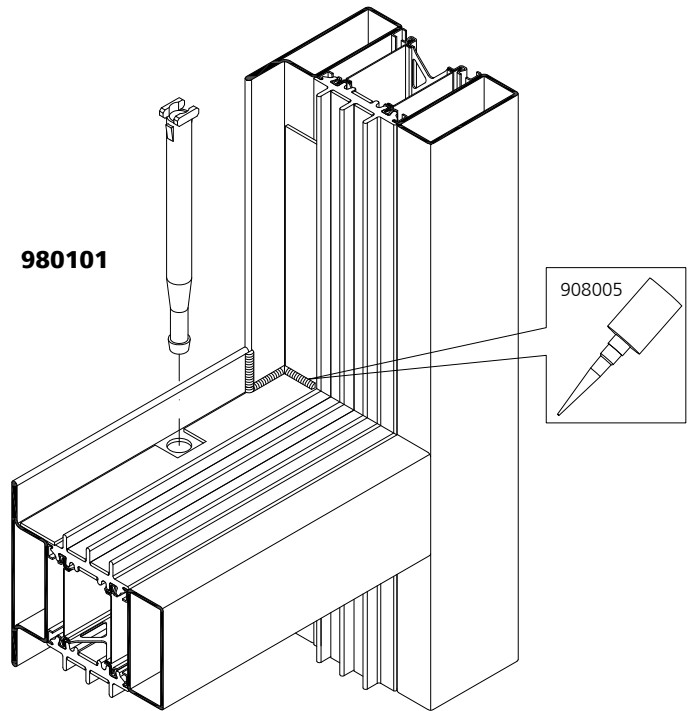
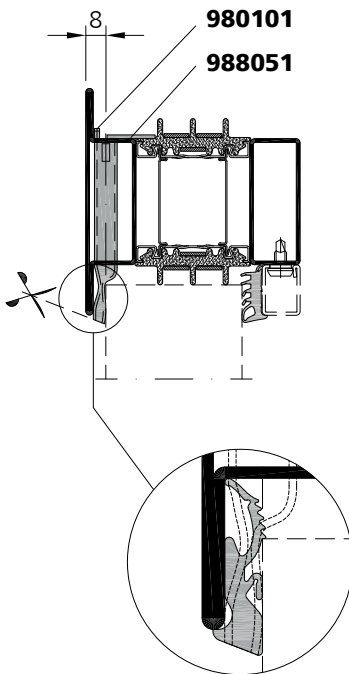
Einbau verdeckt liegende Entwässerung / Belüftung  
Sprosse

**Montage du joint**

Montage d'une ventilation/évacuation d'eau horizontale cachée  
Traverse

**Installation of seal**

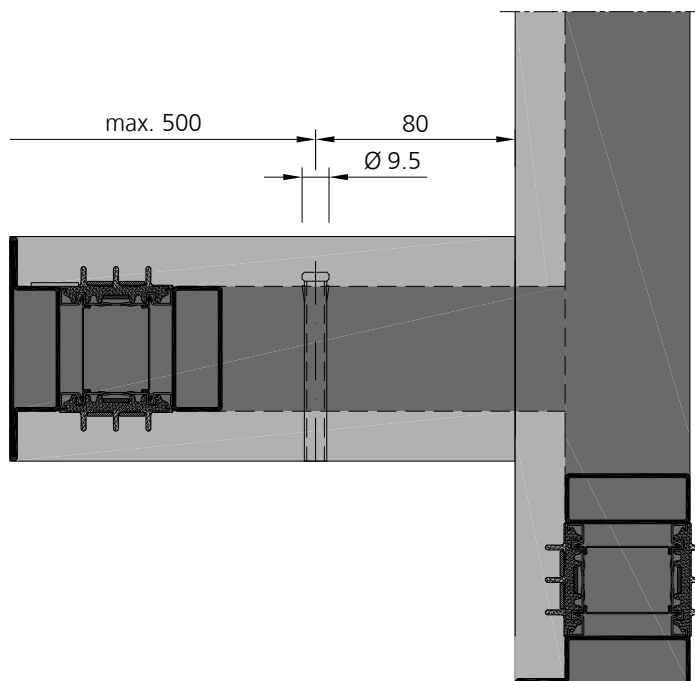
Installation of hidden drainage/  
ventilation  
Transom



Das Butylband **Art. Nr. 988051** wird in den Ecken zusätzlich mit Dichtungsmasse **Art. Nr. 908005** abgeklebt.

Coller le ruban de butyle **art. no 98001** dans les angles avec le mastic **art. no. 908005**.

The butyl tape **art. no. 988051** is strengthened in the corners with sealing compound **art. no. 908005**.



Das indirekte Entspannungsrohrchen **Art.Nr. 980101** wird durch das Rahmenprofil gesteckt und auf der Austrittseite bündig abgeschnitten.

Faire passer la tubulure de décompression indirecte **art. no. 980101** à travers le profilé de cadre et la couper sur le côté sortie en affleurement.

The indirect decompression pipe **art. no. 980101** is plugged in through the frame profile and cut off at the exit side.

## Dichtungseinbau

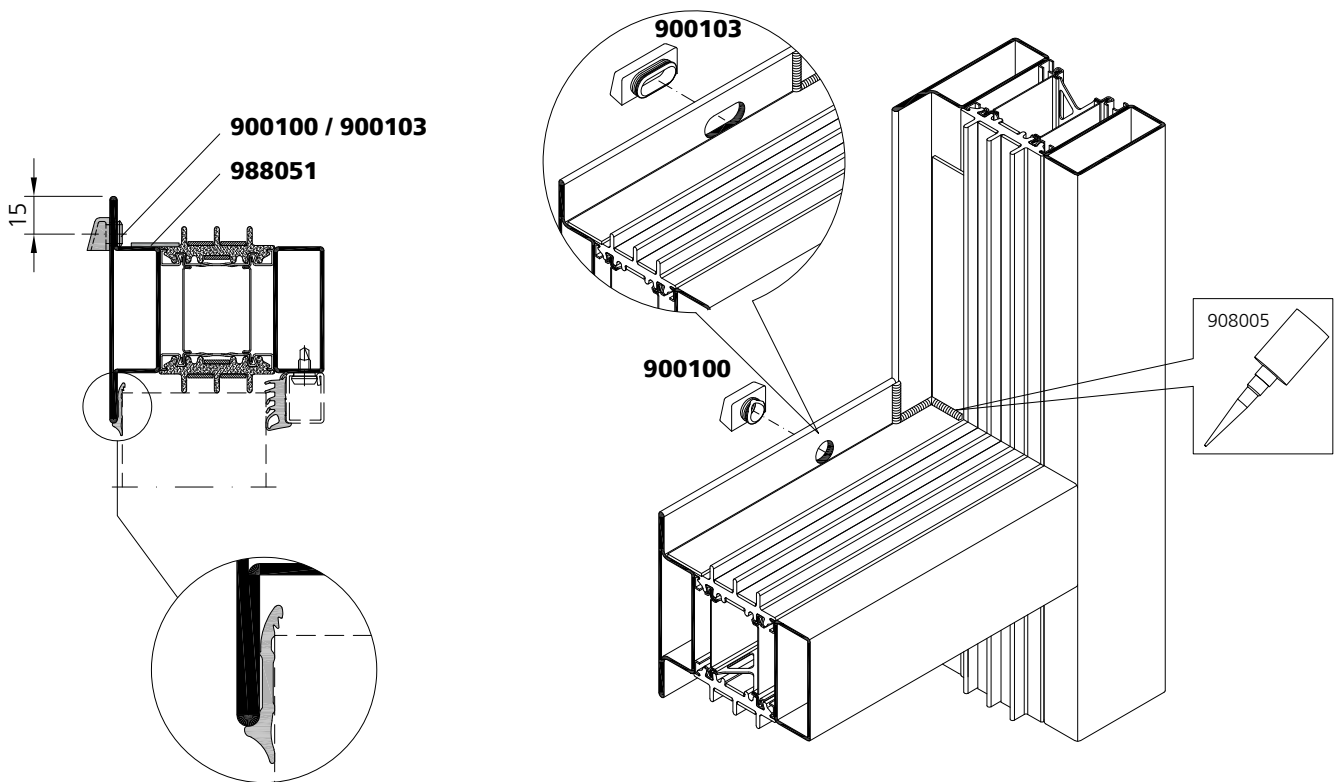
Einbau Entwässerung  
Rahmen

## Montage du joint

Montage d'évacuation d'eau  
Cadre

## Installation of seal

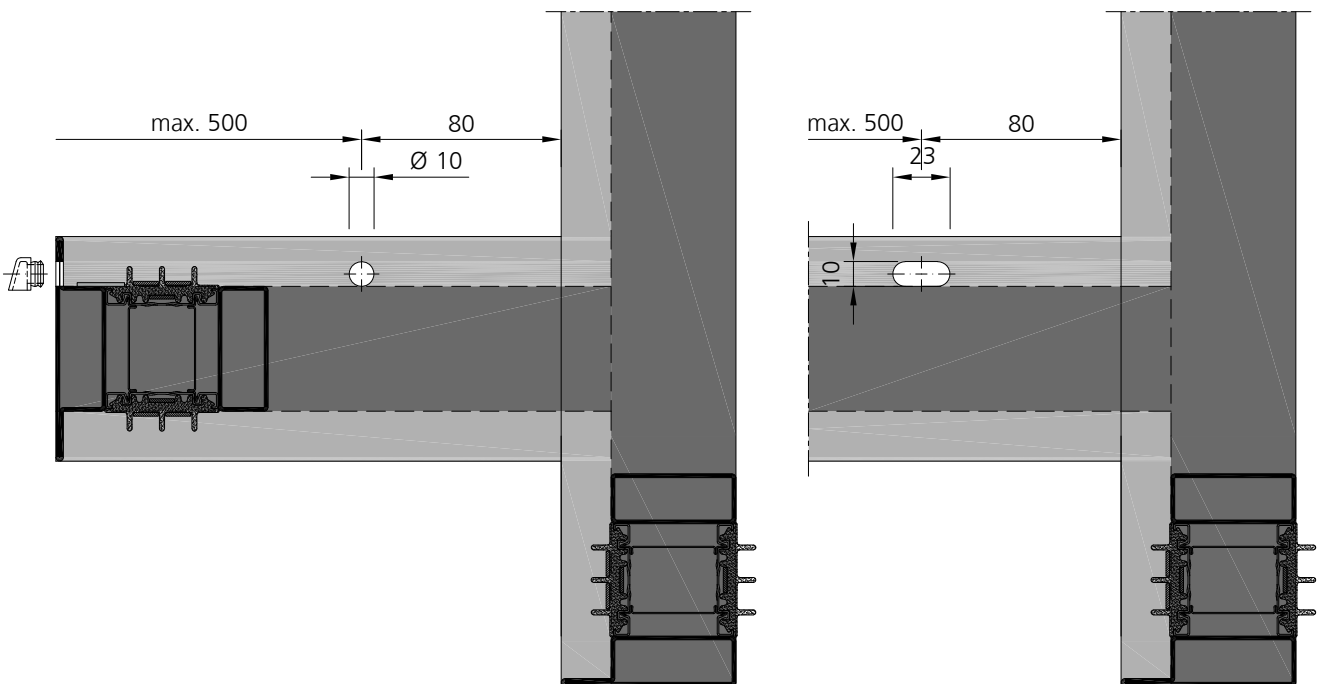
Installation of drainage  
Frame



Das Butylband **Art. Nr. 988051** wird in den Ecken zusätzlich mit Dichtungsmasse **Art. Nr. 908005** abgeklebt.

Coller le ruban de butyle **art. no 988051** dans les angles avec le mastic **art. no. 908005**.

The butyl tape **art. no. 988051** is strengthened in the corners with sealing compound **art. no. 908005**.

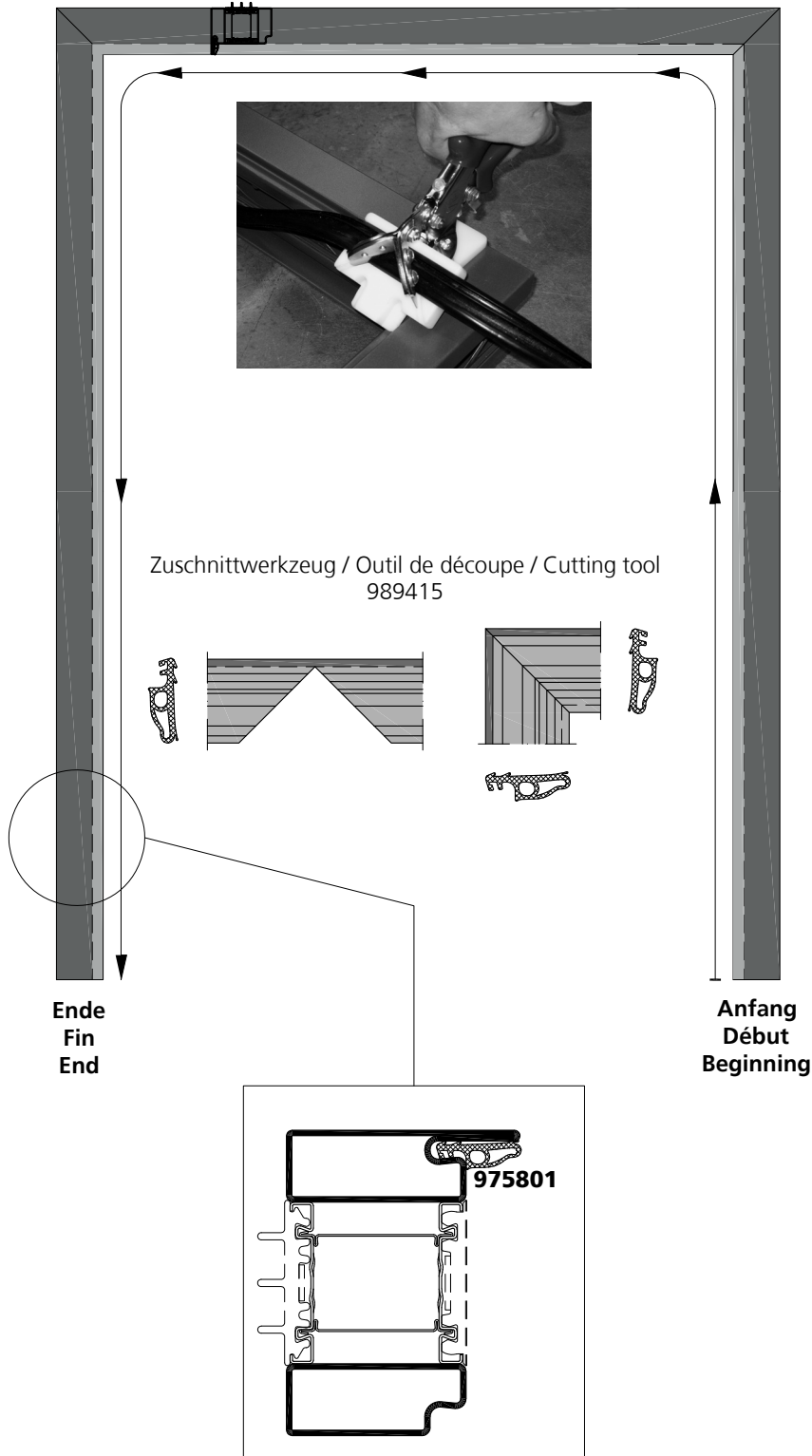


**Dichtungseinbau**  
Anschlagdichtung  
Türrahmen

**Montage du joint**  
Joint de butée de cadre de porte

**Installation of seal**  
Weatherstripping on door frame

Rahmen / Cadre / Frame



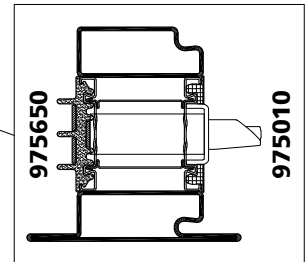
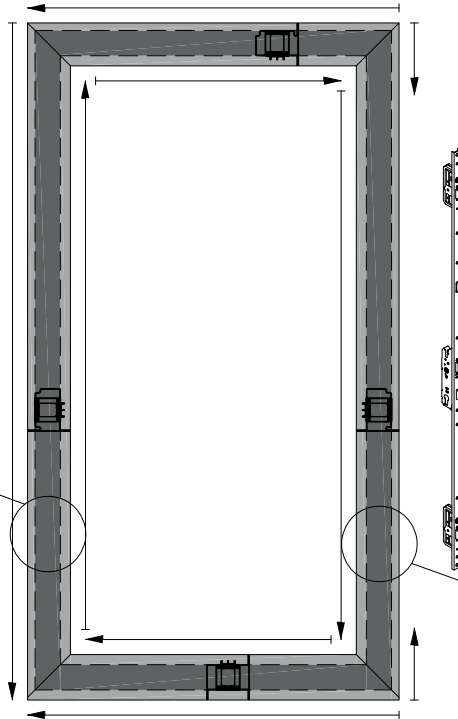
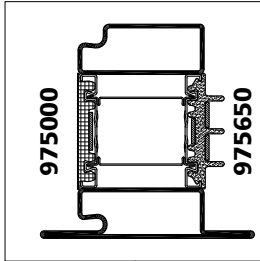
3

**Dichtungseinbau**  
Falzabdeckung Türflügel

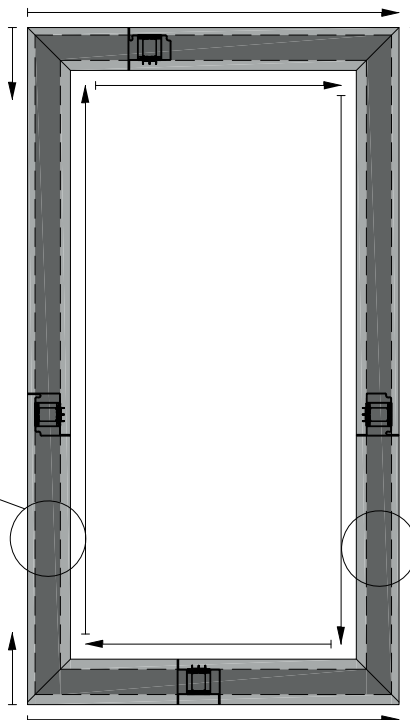
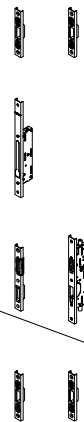
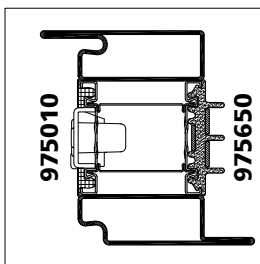
**Montage du joint**  
Recouvrement de feuillure du  
vantail de porte

**Installation of seal**  
Rebate cover door leaf

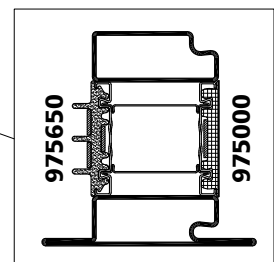
**Gangflügel**  
Vantail de service  
Opening leaf



**Standflügel**  
Vantail semi-fixe  
Fixed leaf



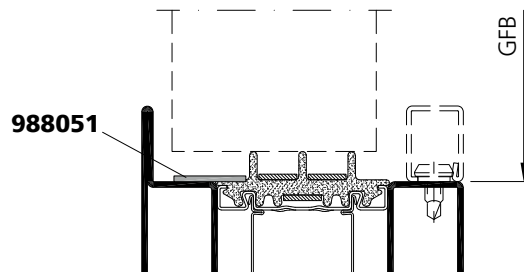
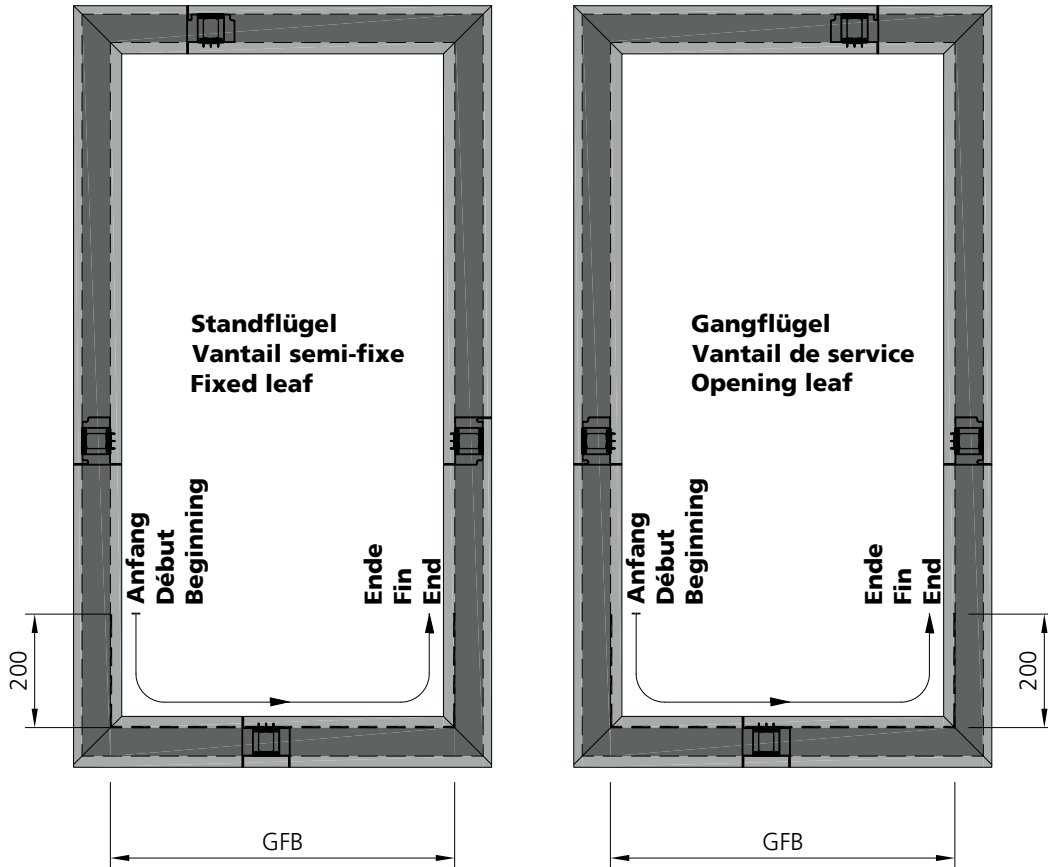
**Hinweis:**  
Alle Falzabdeckungen  
müssen leicht gestossen sein.  
(siehe Seite 8.2.3)



**Dichtungseinbau**  
Falzabdichtung Türflügel

**Montage du joint**  
Recouvrement de feuillure du  
vantail de porte

**Installation of seal**  
Rebate seal on door leaf



## Dichtungseinbau

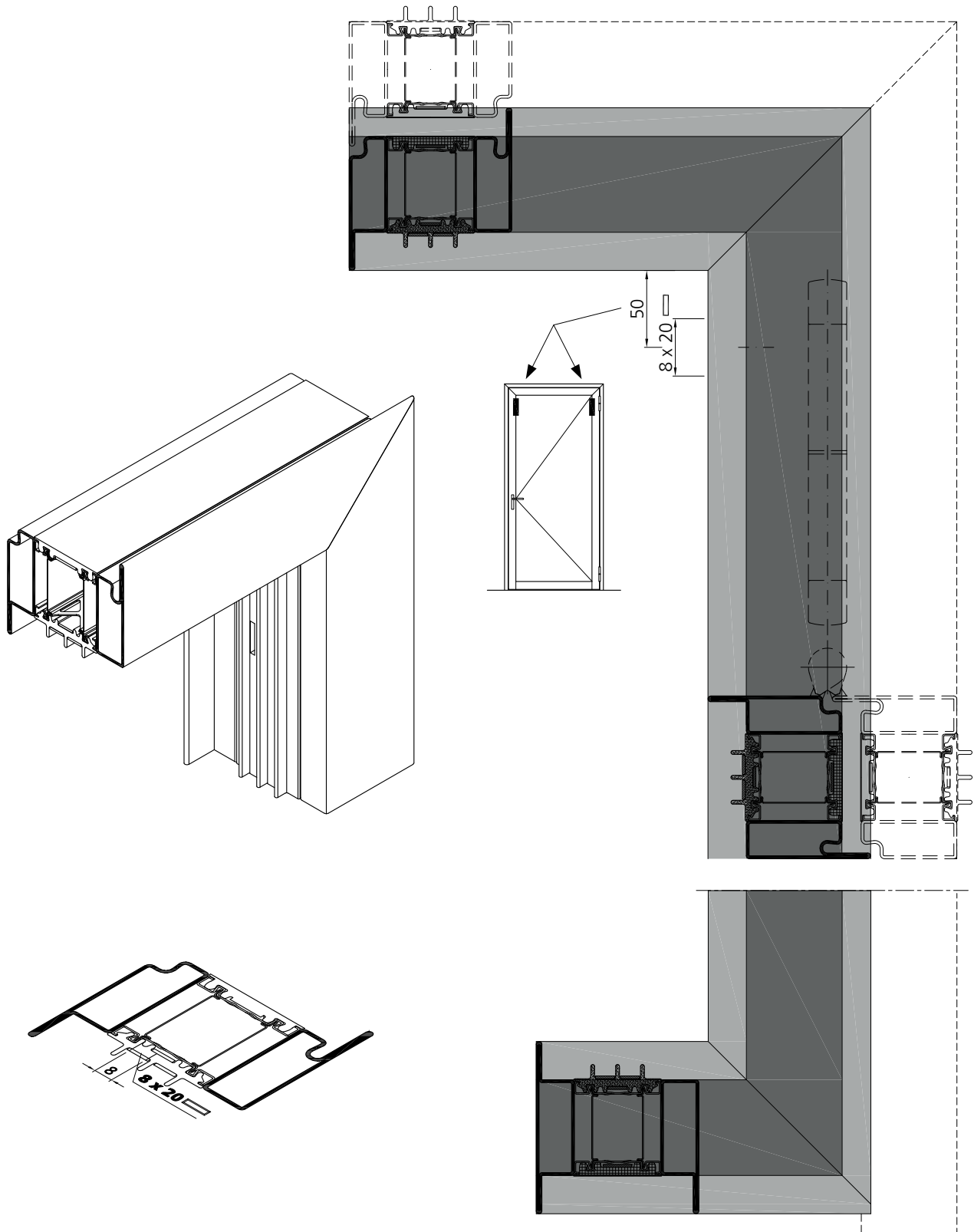
Entspannung Türflügel

## Montage du joint

Décompression du vantail de porte

## Installation of seal

Tension release door leaf



Ausklinkung 8 x 20 mm mittels Zuschnitt-  
werkzeug Entwässerung

**Art. Nr. 989411**

Poinçonner des ouvertures 8 x 20 mm pour  
le drainage avec l'outillage de découpe

**art. no. 989411**

Notch 8 x 20 mm with cutter for drainage  
**art. no. 989411**

**Dichtungseinbau**

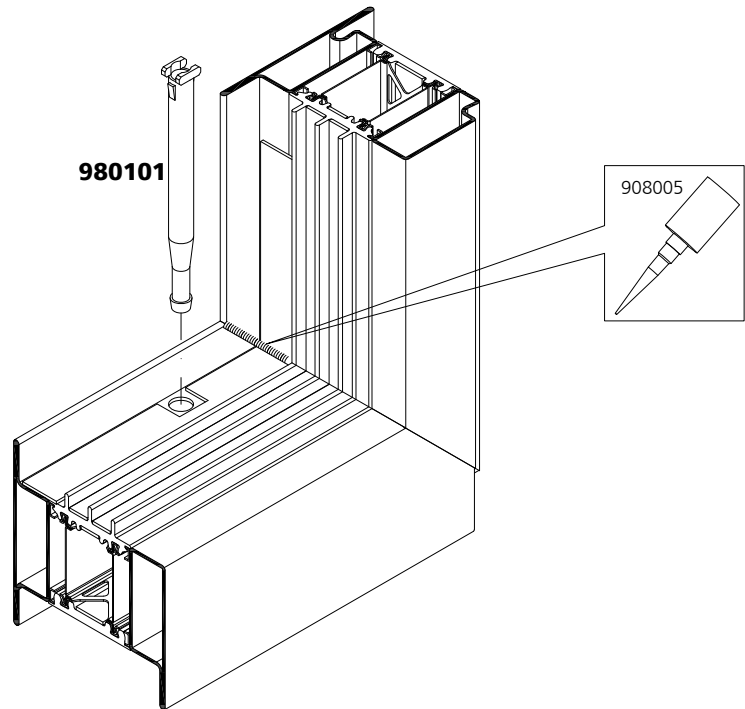
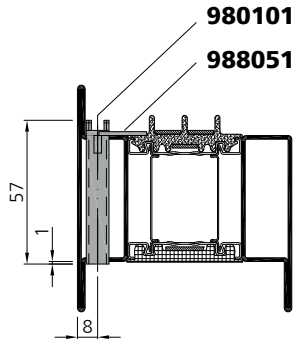
Einbau indirekte  
Entwässerung/Belüftung  
Türflügel

**Montage du joint**

Montage du drainage  
indirect/ventilation  
Vantail de porte

**Installation of seal**

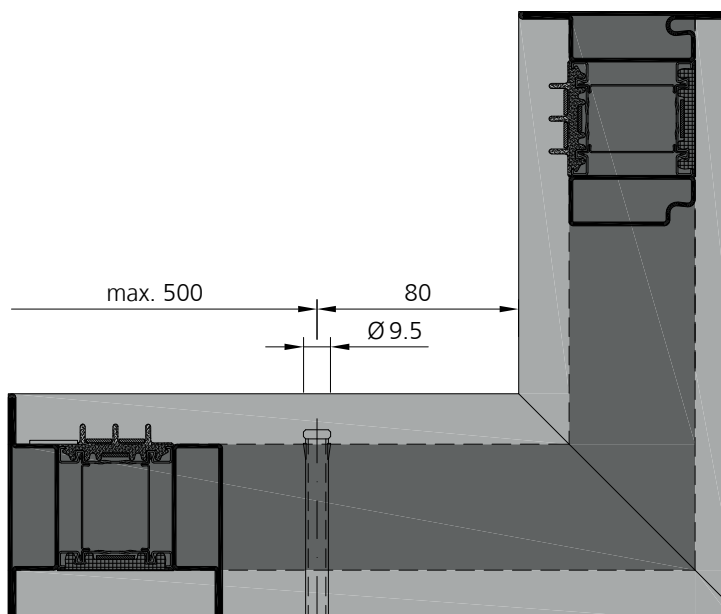
Installation indirect  
drainage/ventilation  
Door leaf



Das Butylband **Art. Nr. 988051** wird in den Ecken zusätzlich mit Dichtungsmasse **Art. Nr. 908005** abgeklebt.

Coller le ruban de butyle **art. no 98001** dans les angles avec le mastic **art. no. 908005**.

The butyl tape **art. no. 988051** is strengthened in the corners with sealing compound **art. no. 908005**.



Das indirekte Entspannungsrohrchen **Art.Nr. 980101** wird durch das Rahmenprofil gesteckt und auf der Austrittsseite mit 1mm Überstand abgeschnitten.

Faire passer la tubulure de décompression indirecte **art. no. 980101** à travers le profilé de cadre et la couper sortie avec une saillie de 1 mm.

The indirect decompression pipe **art. no. 980101** is plugged in through the frame profile and cut off at the exit side, leaving an overhang of 1mm.

**Dichtungseinbau**Falzabdeckung  
Schloss**Montage du joint**Recouvrement de feuillure  
Serrure**Installation of seal**Rebate cover  
Lock**Mehrfachverriegelungsschloss**

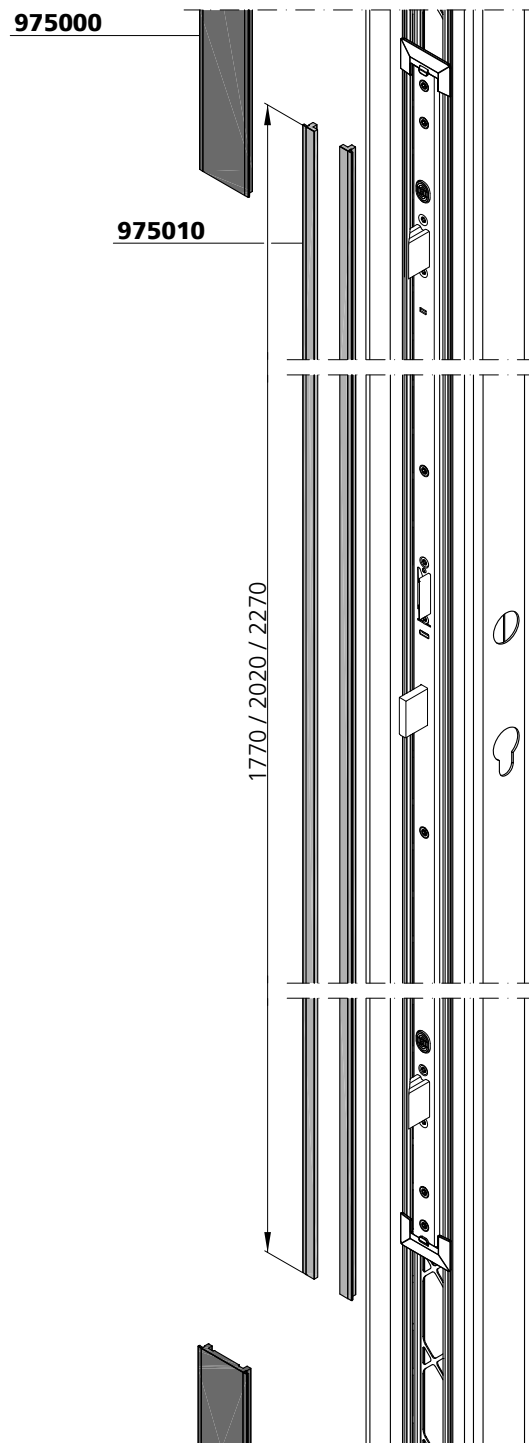
1. 975000: unter der Endkappe eindrücken
2. 975010: 2x Stulplänge ablängen und unter der Endkappe eindrücken

**Serrure à verrouillage multiple**

1. 975000: enfiler sous l'embout.
2. 975010: couper 2 longueurs correspondant à la tête de la serrure et clipper entre les embouts.

**Multi-point lock**

1. 975000: press it under the end cap.
2. 975010: cut 2x length of face plate and press it under the end cap.





**Dichtungseinbau**Falzabdeckung  
Schliessblech**Montage du joint**Recouvrement de feuillure  
Gâche**Installation of seal**Rebate cover  
Keep**Schliessblech 987026**

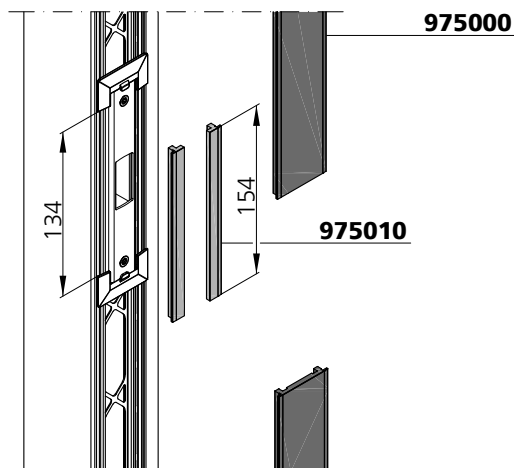
1. 975000: unter der Endkappe eindrücken.
2. 975010: 4x 154 mm ablängen und unter der Endkappe eindrücken.

**Gâche 987026**

1. 975000: enfiler sous l'embout.
2. 975010: couper 4x 154 mm et clipper entre les embouts.

**Keep 987026**

1. 975000: press it under the end cap.
2. 975010: cut 4x 154 mm and press it under the end cap.

**Schliessblech 987027 / -28**

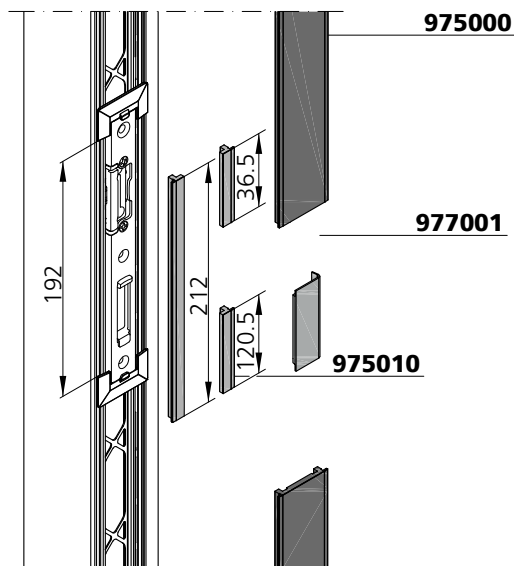
1. 975000: unter der Endkappe eindrücken.
2. 975010: 1x 212 mm, 1x 36.5 mm und 1x 120.5mm ablängen und unter der Endkappe eindrücken.
3. Fallenschutz 977001 einklipsen

**Gâche 987027 / -28**

1. 975000: enfiler sous l'embout.
2. 975010: couper 1x 212 mm, 1x 36.5 mm et 1x 120.5mm et clipper entre les embouts.
3. Clipser la pièce de protection frottement bec de cane 977001.

**Keep 987027 / -28**

1. 975000: press it under the end cap.
2. 975010: cut 1x 212 mm, 1x 36.5 mm and 1x 120.5mm and press it under the end cap.
3. Clip the latch protection



**Dichtungseinbau**Falzabdeckung  
Standflügel**Montage du joint**Recouvrement de feuillure  
Ventail semi-fixe**Installation of seal**Rebate cover  
Fixed leaf**Falztreibriegel 977411**

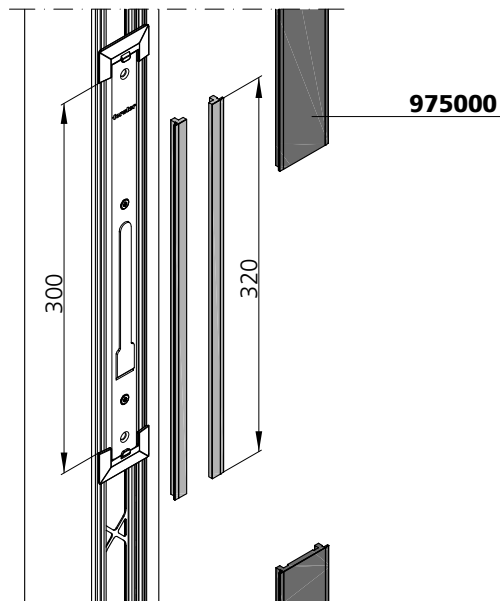
1. 975000: unter der Endkappe eindrücken.
2. 975010: 2x 320 mm ablängen und unter der Endkappe eindrücken.

**Crémone à levier 977411**

1. 975000: enfiler sous l'embout.
2. 975010: couper 2x 320 mm et clipper entre les embouts.

**Drive bolt lock 977411**

1. 975000: press it under the end cap.
2. 975010: cut 2x 320 mm and press it under the end cap.

**Antipanik-Gegenkasten 977400**

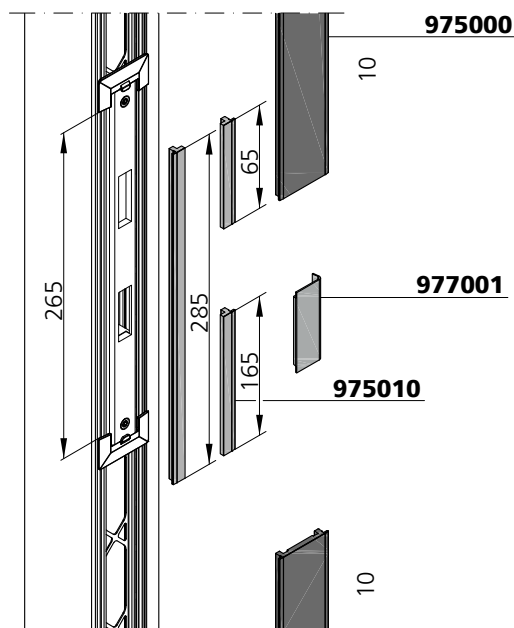
1. 975000: 10 mm klinken und unter der Endkappe eindrücken.
2. 975010: 1x 285 mm, 1x 65 mm und 1x 165 mm ablängen und unter der Endkappe eindrücken.
3. Fallenschutz 977001 einklipsen

**Crémone anti-panique 977400**

1. 975000: encocher 10 mm et enfiler sous l'embout.
2. 975010: couper 1x 285 mm, 1x 65 mm et 1x 165 mm et presser sous l'embout.
3. Clipser la pièce de protection frottement bec de cane 977001.

**Anti-panic opposite lock 977400**

1. 975000: notch 10 mm and press it under the end cap.
2. 975010: cut 1x 285 mm, 1x 65 mm and 1x 165mm and press it under the end cap.
3. Clip the latch protection



**Dichtungseinbau**Falzabdeckung  
Standflügel**Montage du joint**Recouvrement de feuillure  
Ventail semi-fixe**Installation of seal**Rebate cover  
Fixed leaf**Sicherungsbolzen 976906**

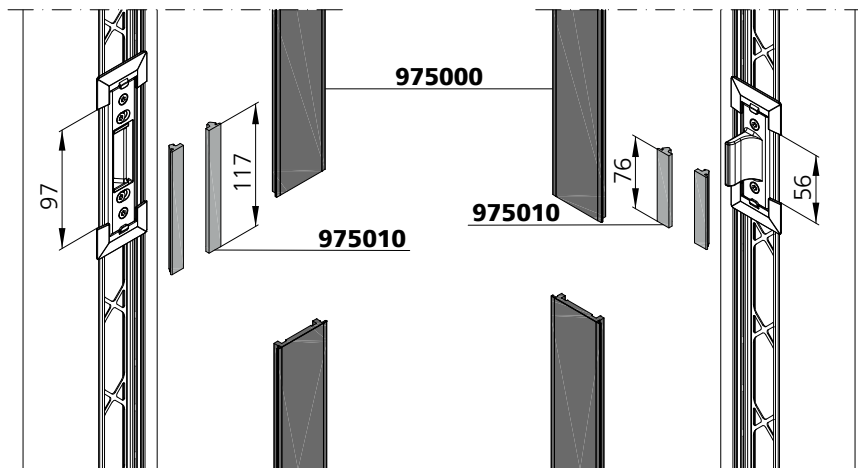
1. 975000: unter der Endkappe eindrücken.
2. 975010: 2x 117 mm + 2x 76 mm ablängen und unter der Endkappe eindrücken.

**Goujonde sécurité 976906**

1. 975000: enfiler sous l'embout.
2. 975010: couper 2x 117 mm + 2x 76 mm et clipper entre les embouts.

**Lockin pin 976906**

1. 975000: press it under the end cap.
2. 975010: cut 2x 117 mm + 2x 76 mm and press it under the end cap.



## Dichtungseinbau

Falzabdeckung  
Ausschnitt

### Zuschnittwerkzeug 979420

für Befestigungsklemmen mit Lochabstand **38 mm**

## Montage du joint

Recouvrement de feuillure  
Encochage

### Outil de découpe 979420

pour clips de fixation avec une distance des trous de **38 mm**

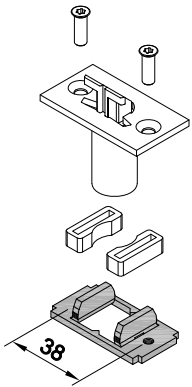
## Installation of seal

Rebate cover  
Notching

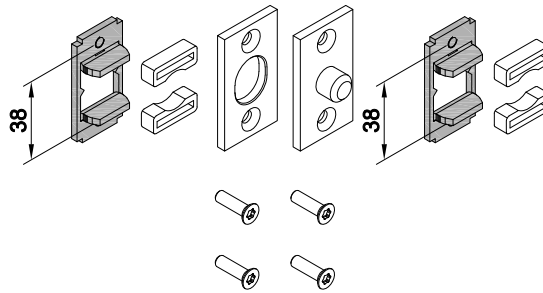
### Cutting tool 979420

for support brackets with hole spacing **38 mm**

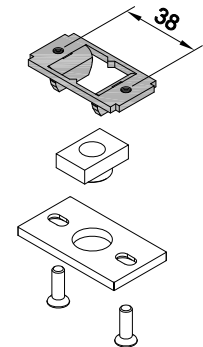
Obere Verriegelung  
Verrouillage supérieur  
Top shootbolt



Sicherungsbolzen  
Goujon de sécurité  
Locking pin



Untere Verriegelung  
Verrouillage basse  
Shootbolt bottom



### Zuschnittwerkzeug 979421

für Befestigungsklemmen mit Lochabstand **45 mm**

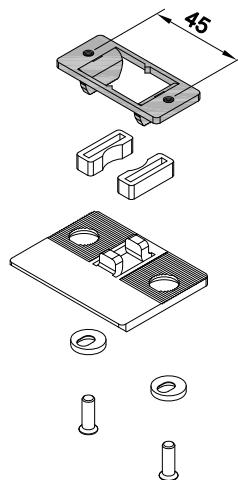
### Outil de découpe 979421

pour clips de fixation avec une distance des trous de **45 mm**

### Cutting tool 979421

for support brackets with hole spacing **45 mm**

Schliessmulde /  
gâche réglable /  
locking recess

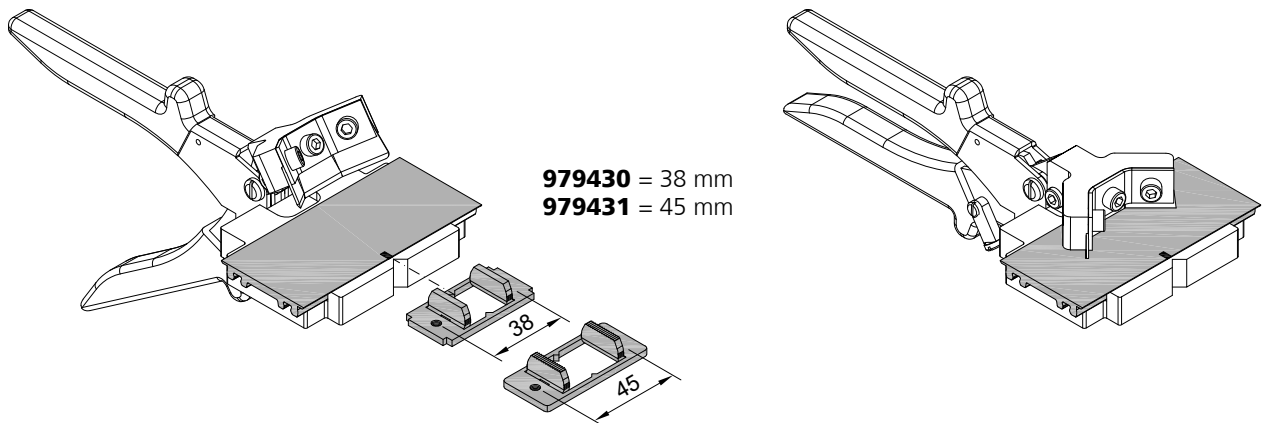


**Dichtungseinbau**Falzabdeckung  
Ausschnitt**Montage du joint**Recouvrement de feuillure  
Encochage**Installation of seal**Rebate cover  
Notching

1. Falzabdeckung **975000** mittig der Befestigungsklemme markieren, in das Zuschnittwerkzeug **979430 / 979431** einlegen und positionieren. Den 1. Schnitt ausführen.

Marquer le recouvrement de feuillure **975000** au milieu du clip de fixation, insérer et positionner dans l'outil de découpe **979430 / 979431**. Effectuer la 1<sup>ère</sup> coupe.

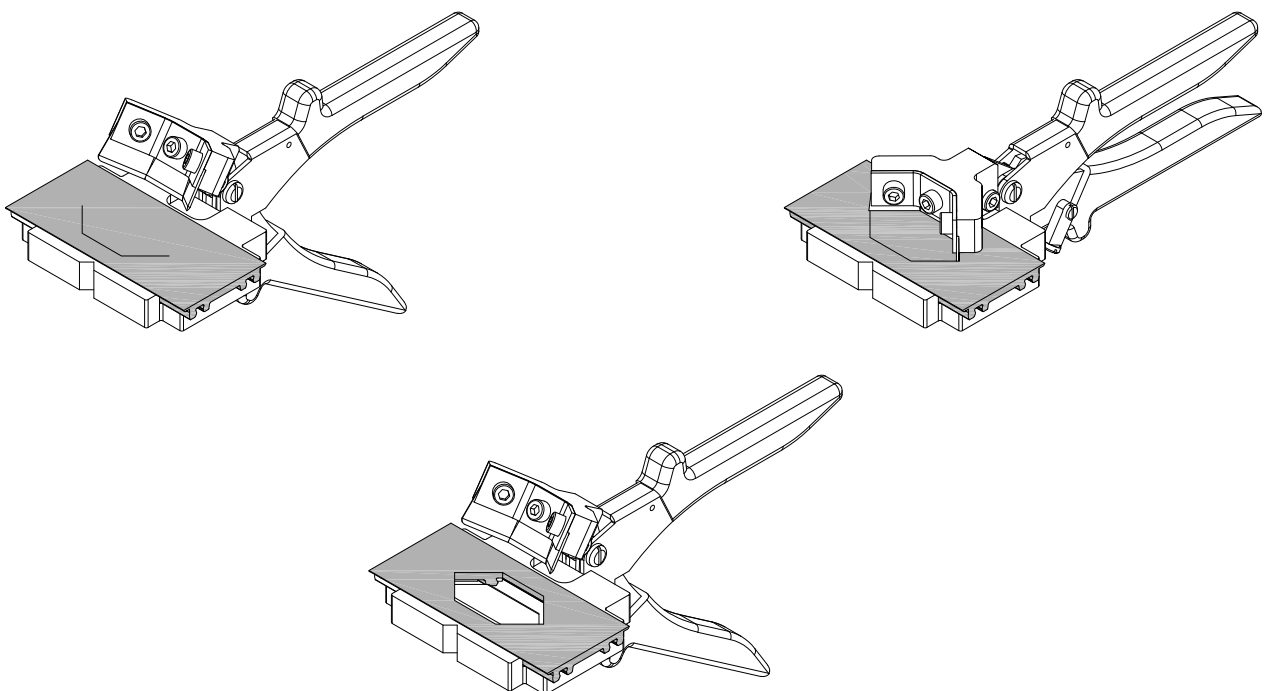
Mark the rebate cover **975000** at the center of the support bracket, insert and position in the cutting tool **979430 / 979431**. Make the 1st cut.



3. Zuschnittwerkzeug **979430 / 979431** drehen und den 2. Schnitt ausführen.

Tourner l'outil de découpe **979430 / 979431** et effectuer la 2<sup>ème</sup> coupe.

Turn the cutting tool **979430 / 979431** and make the 2nd cut



**Dichtungseinbau**

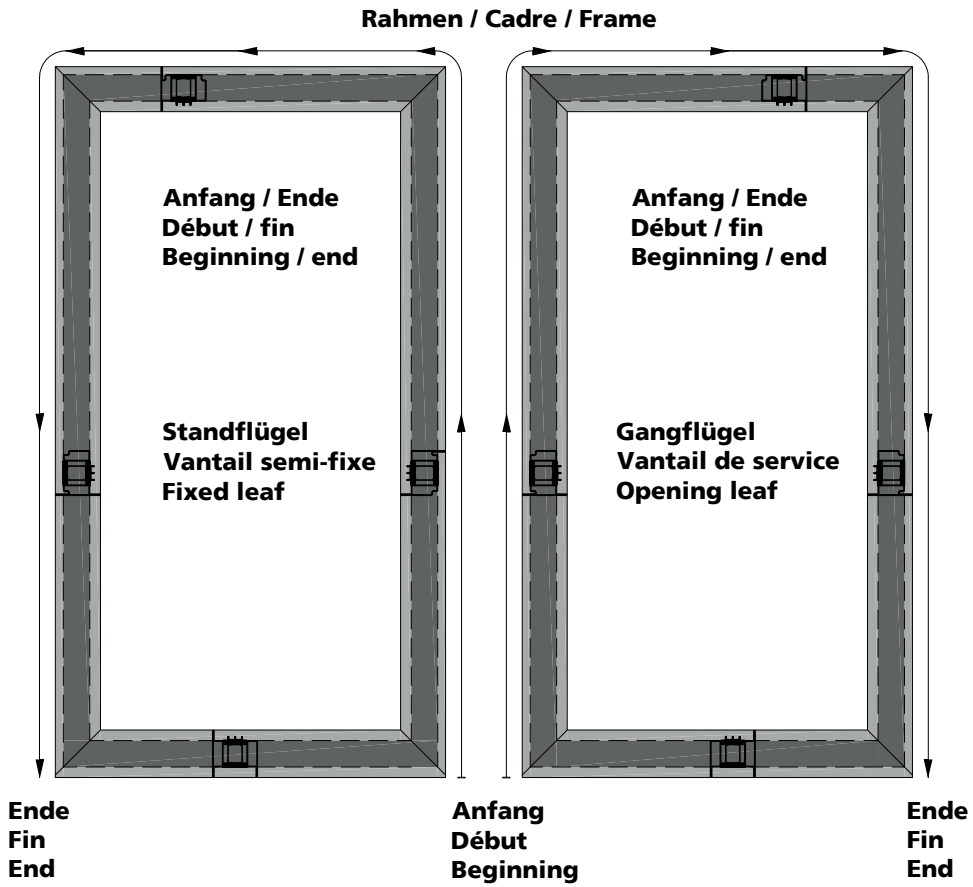
Anschlagdichtung Türflügel

**Montage du joint**

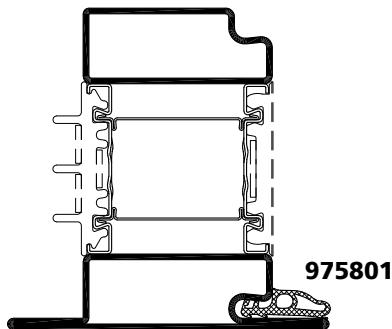
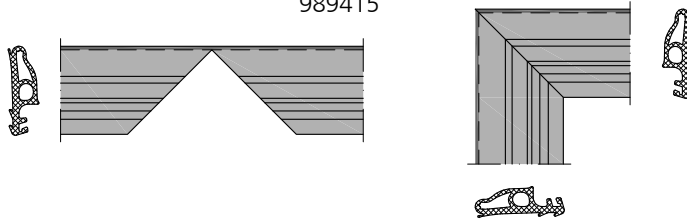
Joint de butée de vantail de porte

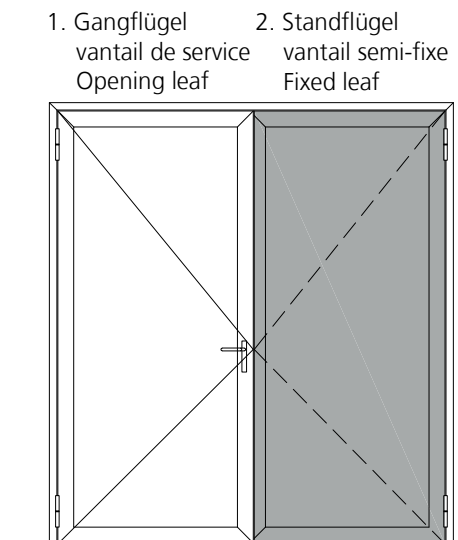
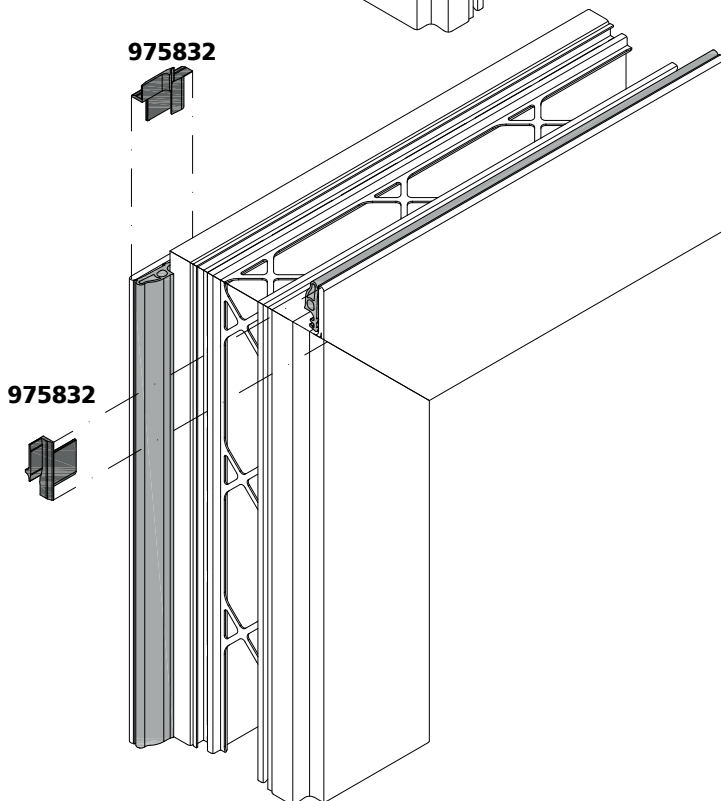
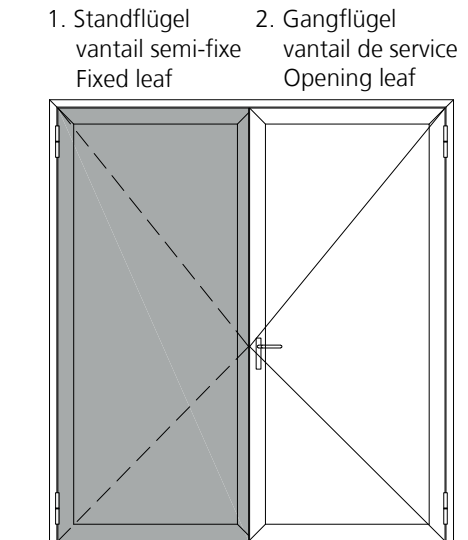
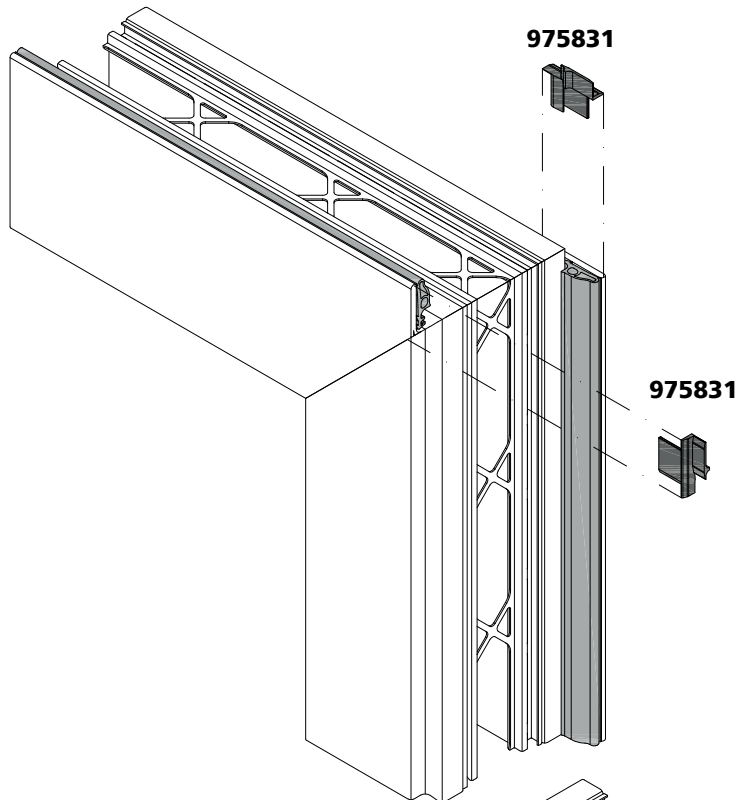
**Installation of seal**

Weatherstripping on door leaf



Zuschnittwerkzeug / Outil de découpe / Cutting tool  
989415

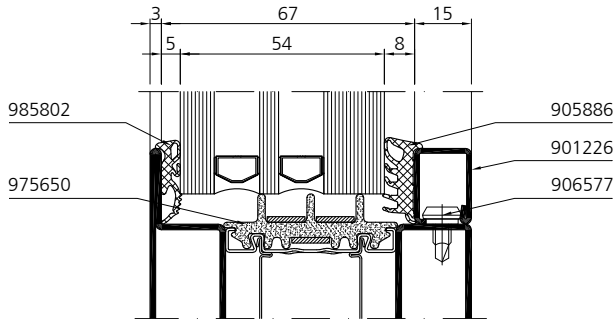
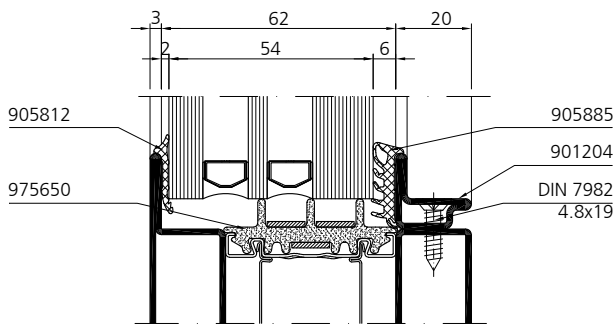


**Dichtungseinbau**  
Endkappen Stulp Tür**Montage du joint**  
Étanchéité porte**Installation of seal**  
Door face plate end flap

Die Dichtstücke Standflügel links / rechts mit Dichtungsmasse Art.Nr. 908005 verkleben.

Coller la bande butyle art. no.908005 du vantail dormant à gauche / à droite avec une colle appropriée.

Bond the left/ right passive leaf seal with butly tape art. no. 908005 .

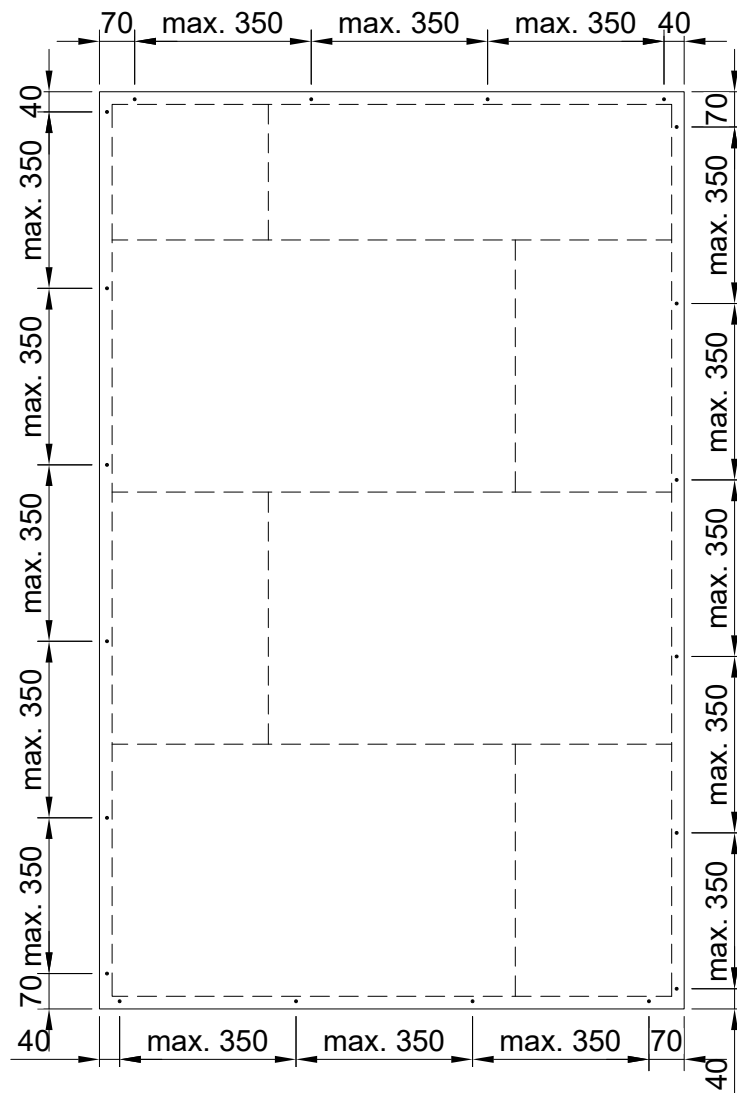
**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrages****Alternative glazing versions**■ [om.v.0009](#)■ [om.v.0010](#)



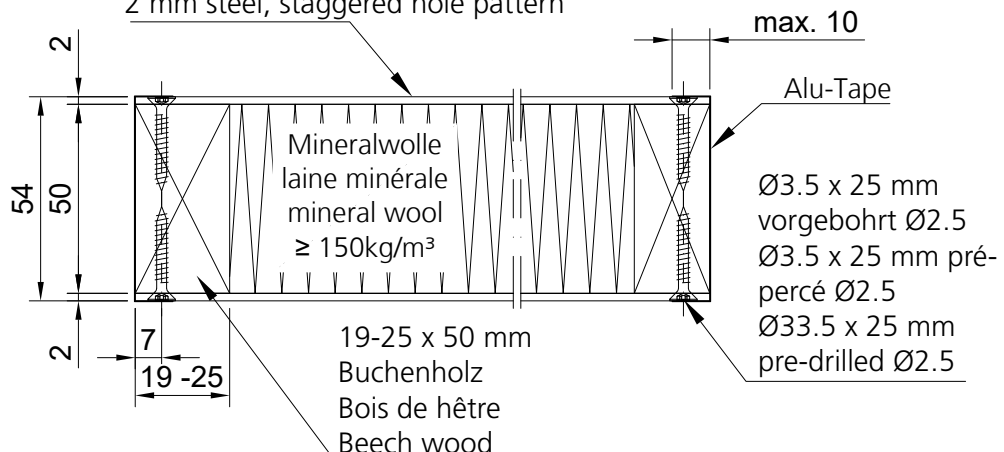
## Paneelaufbau

## Composition du panneau

## Composition of the panel



2mm Stahl Lochbild versetzt  
 Acier 2mm configuration de trous en  
 quinconce  
 2 mm steel, staggered hole pattern



## Verglasungsvarianten

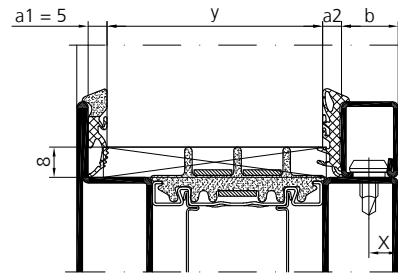
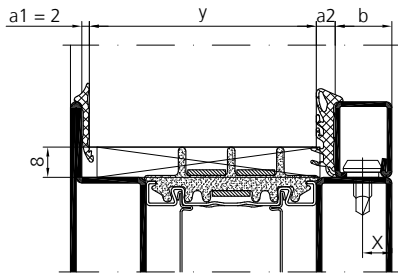
Trockenverglasung  
Bautiefe 85

## Variantes de vitrages

Vitrage à sec  
Profondeur 85

## Glazing versions

Dry glazing  
Depth 85



Glas- dicke Epaisseur de verre Glass thickness  y [mm]	Glashalteiste Stahl Parclose acier Glazing beads steel  b [mm]  Stahl / Acier / Steel: Nr.	Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping								Bohr- mass x Trusqui- nage x Hole dis- tance x
			905884 a2 = 3 - 4mm	905885 a2 = 5 - 6mm	905886 a2 = 7 - 8mm	905887 a2 = 9 - 10mm	y [mm]				
40 - 42	901247	a1 = 5mm 985802	-	-	-	-	-	-	-	-	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	42	41	40	-	-	-	-	
40 - 47	901246	a1 = 5mm 985802	44	43	42	41	40	-	-	-	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	47	46	45	44	43	42	41	
40 - 47	901206	a1 = 5mm 985802	44	43	42	41	40	-	-	-	10 [mm]
			a1 = 2mm 905812	47	46	45	44	43	42	41	
42 - 52	901228	a1 = 5mm 985802	49	48	47	46	45	44	43	42	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	52	51	50	49	48	47	46	
42 - 52	901205	a1 = 5mm 985802	49	48	47	46	45	44	43	42	10 [mm]
			a1 = 2mm 905812	52	51	50	49	48	47	46	
47 - 57	901227	a1 = 5mm 985802	54	53	52	51	50	49	48	47	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	57	56	55	54	53	52	51	
47 - 57	901204	a1 = 5mm 985802	54	53	52	51	50	49	48	47	10 [mm]
			a1 = 2mm 905812	57	56	55	54	53	52	51	
52 - 62	901226	a1 = 5mm 985802	59	58	57	56	55	54	53	52	8 [mm]
			a1 = 2mm 905812	62	61	60	59	58	57	56	

Diese theoretischen Verglasungstabellen gelten nur für flächenbündig gesetzte Glashalteleisten (Bohrmass x).

Bei versetzter Anordnung der Glashalteleisten sowie Toleranzen bei den Füllelementen sind Vorversuche durchzuführen.

Ces tableaux théoriques de vitrage sont seulement valables pour des parclose affleurées (trusquinage x).

Lors d'une disposition décalée des parclose, ainsi que pour les tolérances concernant les éléments de remplissage, des essais préalables doivent être effectués.

These theoretical glazing tables apply only to flush-fitting glazing beads (distance between holes x).

Where glazing beads are placed alternately and where there are tolerances in the infill element, a trial run is necessary before.

**Verglasung**

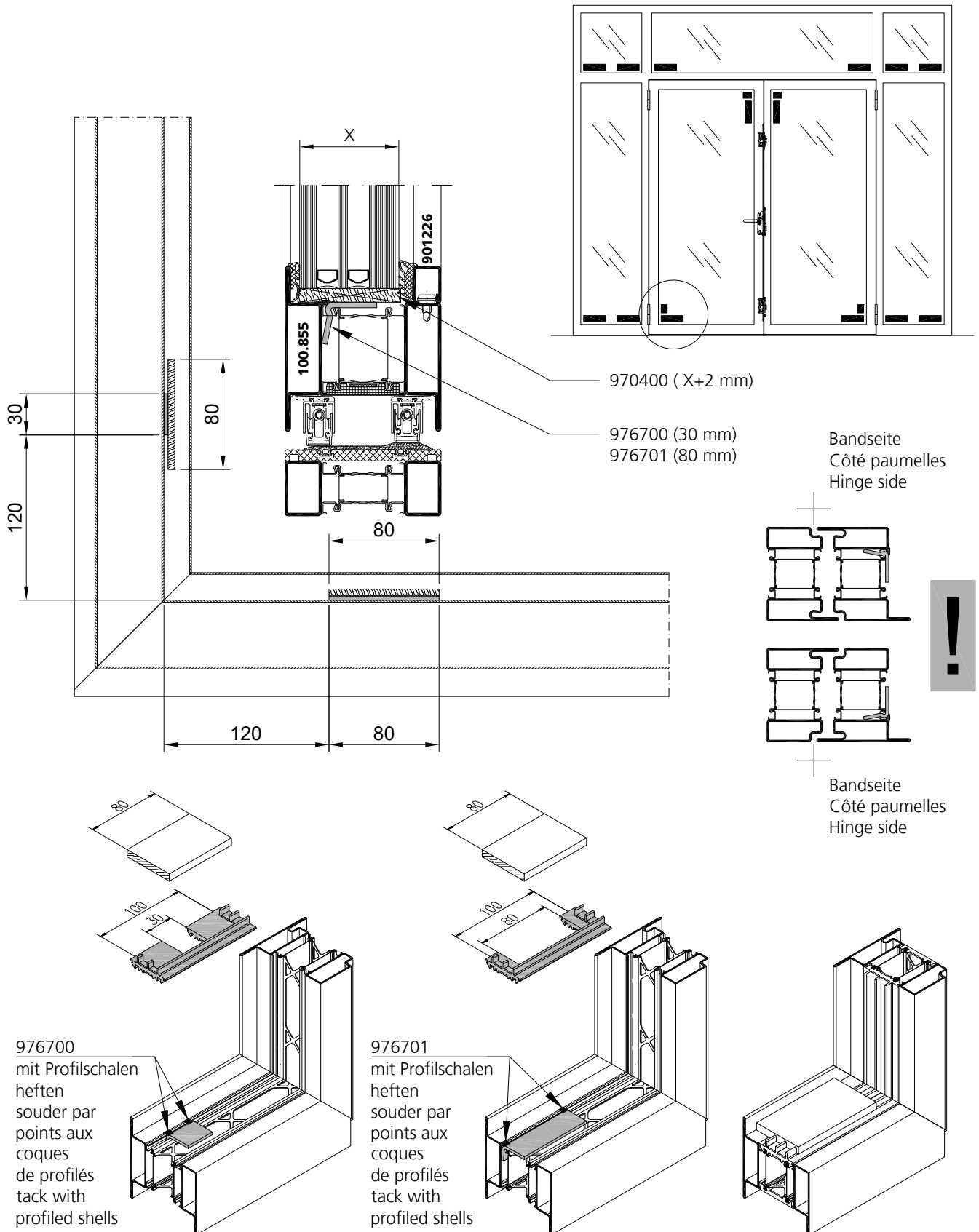
Verklotzung  
Bautiefe 85

**Vitrage**

Collage  
Profondeur 85

**Glazing**

Bond  
Structural depth 85

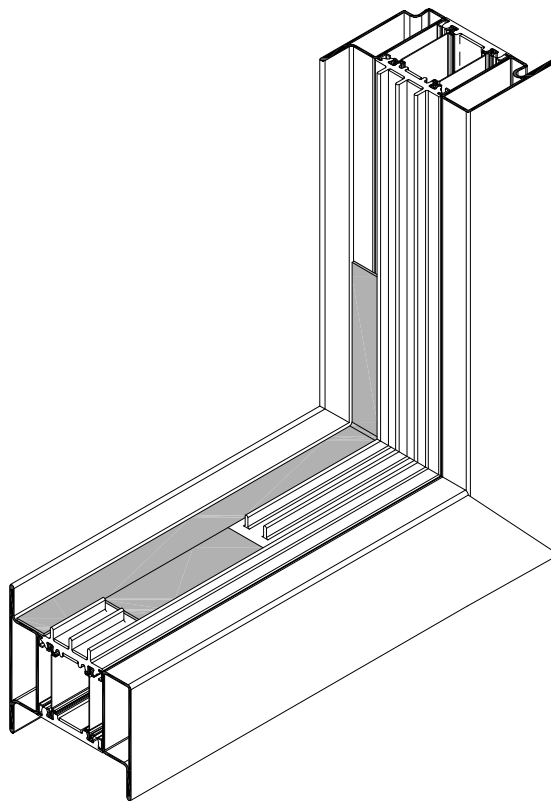
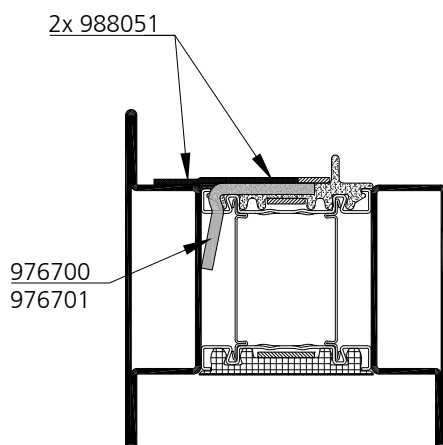
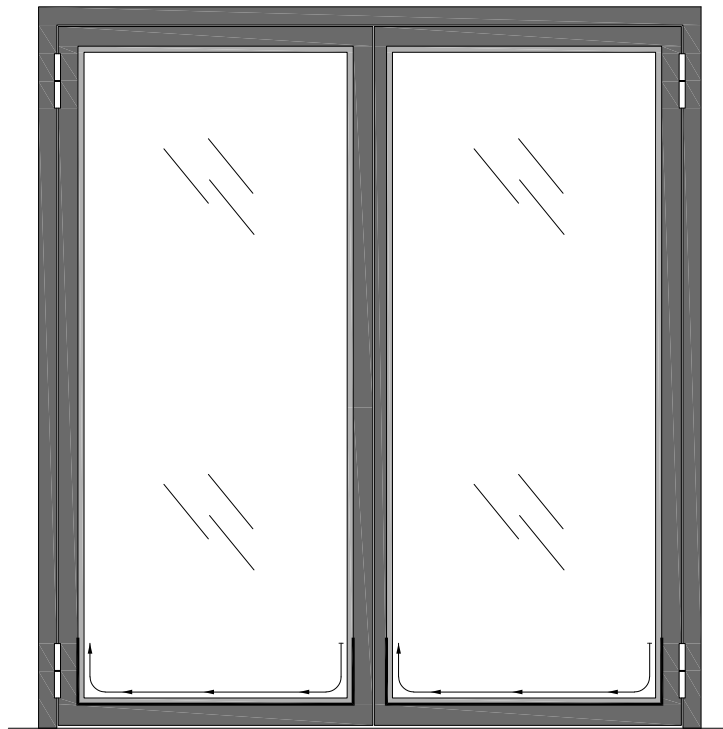


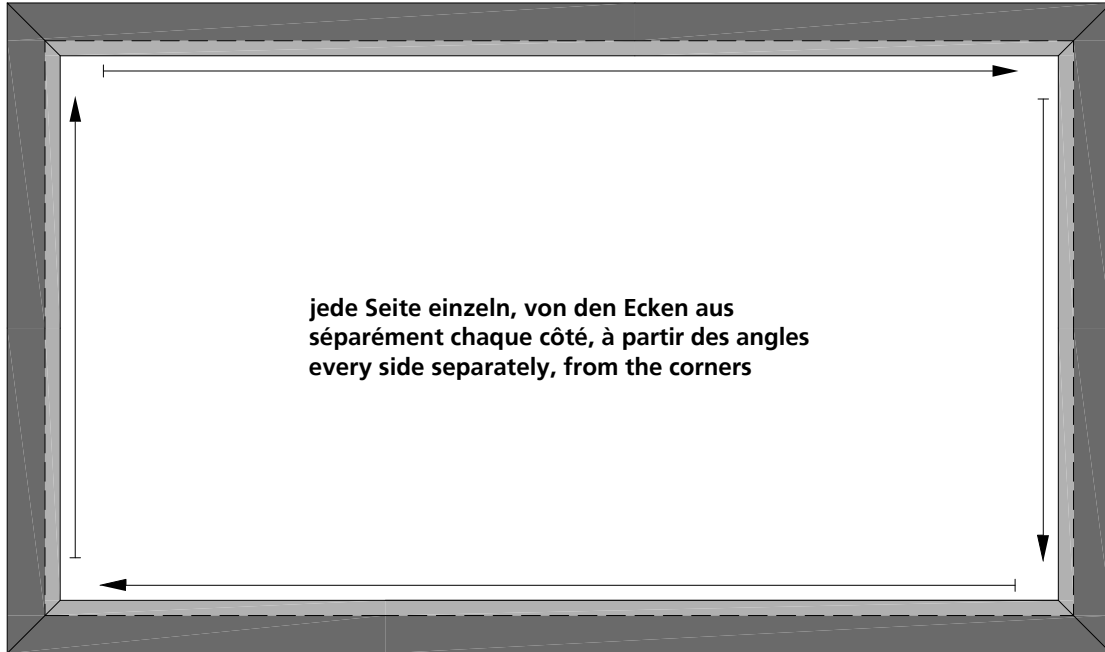
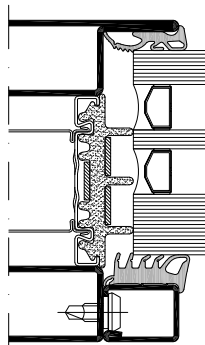

**Verglasung**

Einbau Falzdichtband

**Vitrage**Montage ruban d'étanchéité de  
feuillure**Glazing**

Installation rebate sealing tape



**Verglasung**  
Verglasungsdichtung**Vitrage**  
Joint de vitrage**Glazing**  
Glazing sealFlügel / Vantail / Leaf  
Rahmen / Cadre / Frame905812 985802 905884 905885 905886 905887 

## Verglasung

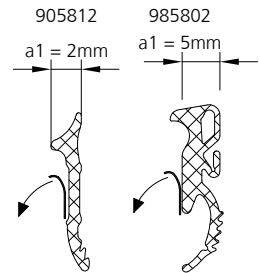
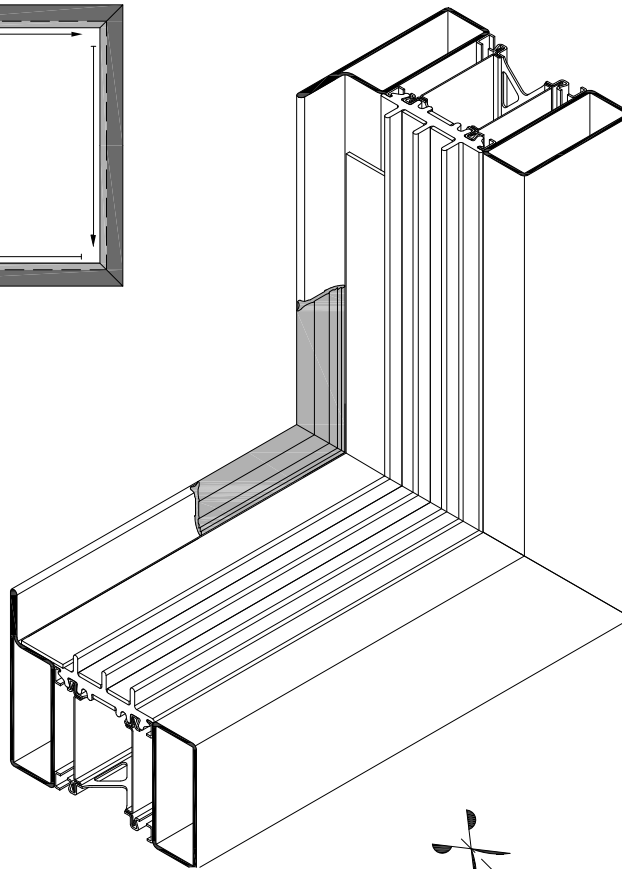
Verglasungsdichtung aussen

## Vitrage

Joint de vitrage extérieur

## Glazing

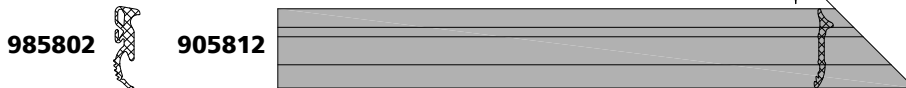
Outer glazing seal



Folie abziehen!  
Die Dichtung ist selbstklebend.

Retirer le film!  
Le joint est autoadhésif.

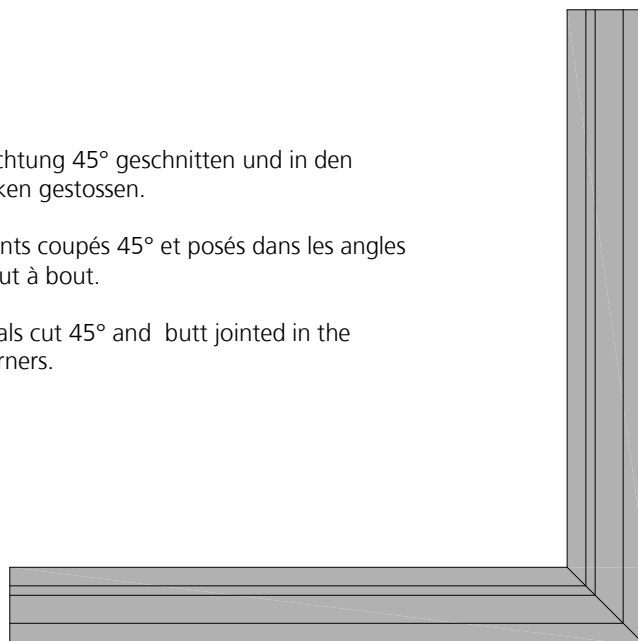
Remove foil!  
The seal is self adhesive.



Dichtung 45° geschnitten und in den Ecken gestossen.

Joints coupés 45° et posés dans les angles bout à bout.

Seals cut 45° and butt jointed in the corners.

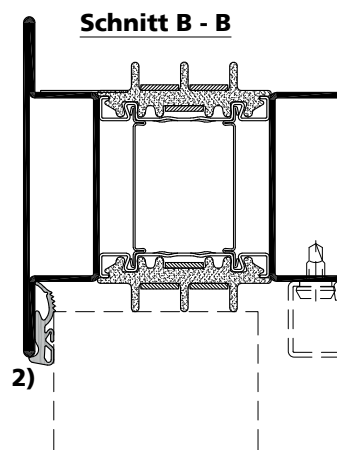
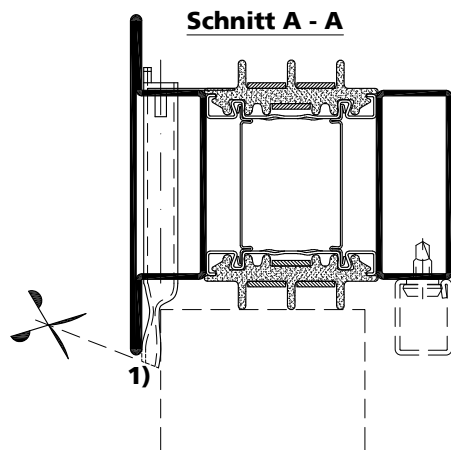
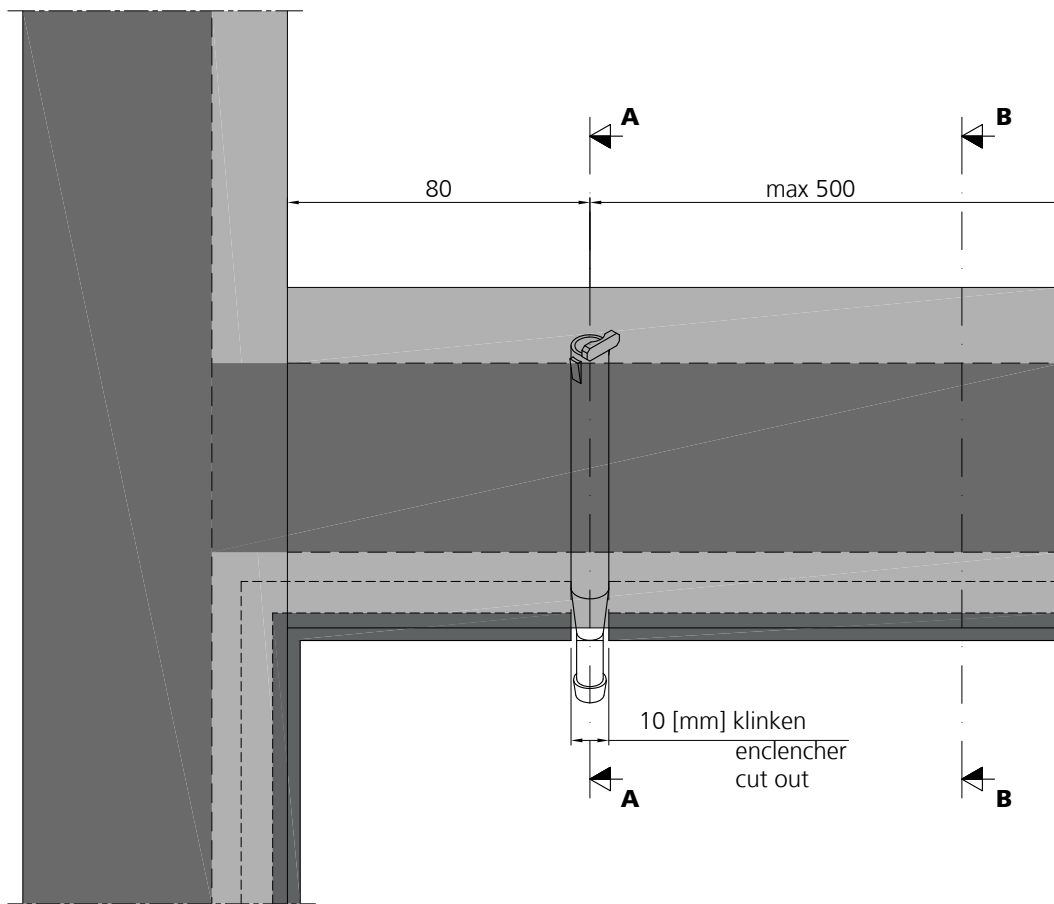


**Verglasung**Verdeckt liegende  
Entwässerung**Vitrage**

Evacuation d'eau cachée

**Glazing**

Hidden drainage



1) Im Bereich des Entspannungs-  
röhrchens muss die Aussendichtung  
unterbrochen werden.

2) Verglasungsdichtung Art. Nr. 985802  
wird im Bereich des Entspannungs-  
röhrchens Art. Nr. 980101 unterbro-  
chen.

1) Dans la zone de la tubulure de décom-  
pression, il faut interrompre le joint  
extérieur.

2) Le joint de vitrage art. no. 985802 est  
interrompu dans la zone de la tubulure  
de décompression 980101.

1) In the areas of the compression  
pipe, the outer weatherstrip  
must be interrupted.

2) Glazing seal art. no. 985802 is  
interrupted in the area of the  
decompression pipe art. no. 980101.

## Verglasung

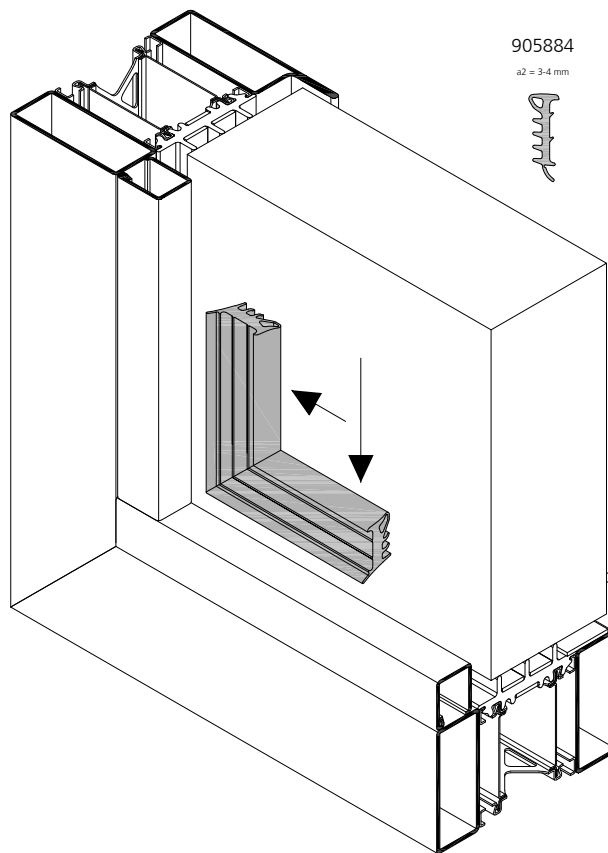
Verglasungsdichtung innen

## Vitrage

Joint de vitrage intérieur

## Glazing

Inner glazing seal



905884  
a2 = 3-4 mm



905885  
a2 = 5-6 mm



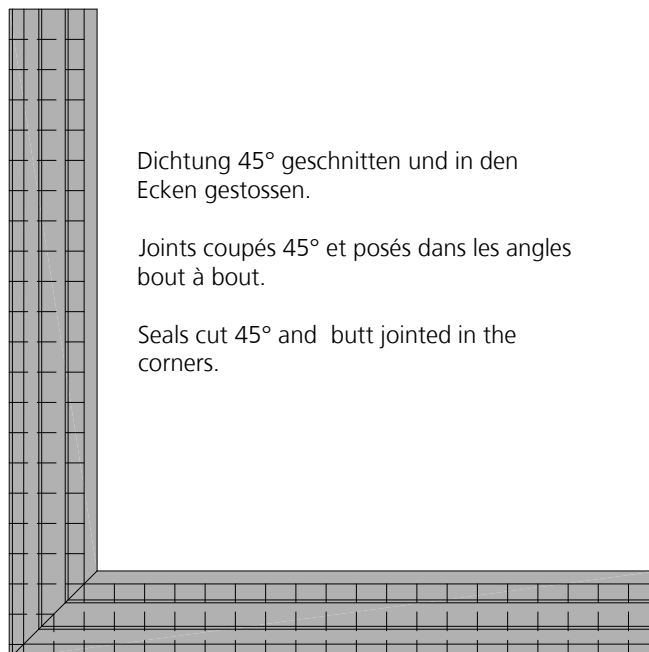
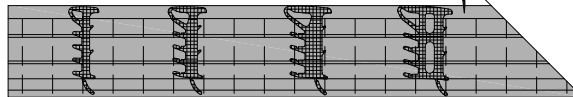
905886  
a2 = 7-8 mm



905887  
a2 = 9-10 mm



905884-905887



Dichtung 45° geschnitten und in den Ecken gestossen.

Joints coupés 45° et posés dans les angles bout à bout.

Seals cut 45° and butt jointed in the corners.



**Verglasung**

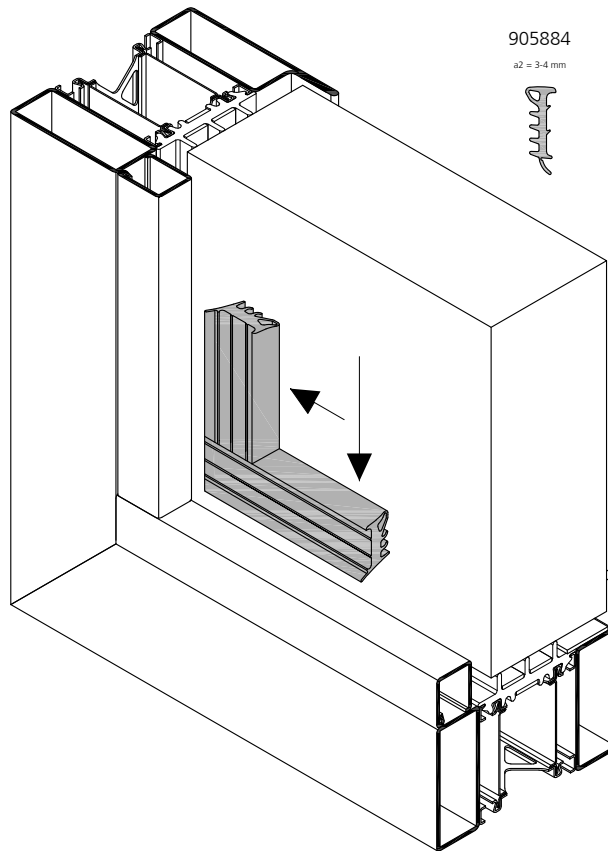
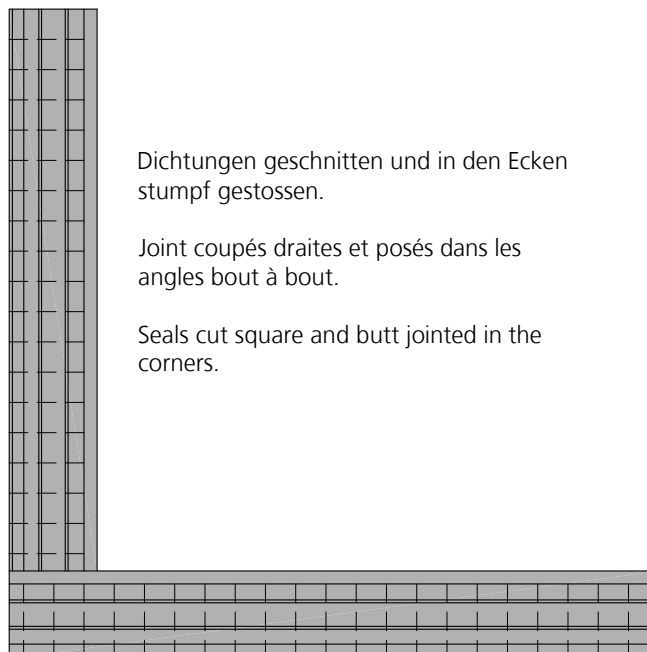
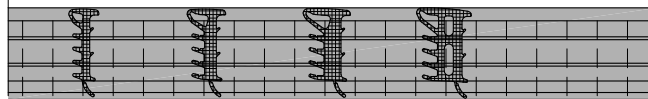
Verglasungsdichtung innen

**Vitrage**

Joint de vitrage intérieur

**Glazing**

Inner glazing seal

905884  
a2 = 3-4 mm905885  
a2 = 5-6 mm905886  
a2 = 7-8 mm905887  
a2 = 9-10 mm**905884-905887**

Dichtungen geschnitten und in den Ecken  
stumpf gestossen.

Joint coupés droites et posés dans les  
angles bout à bout.

Seals cut square and butt jointed in the  
corners.



### System omnia Tür EI30 / RC2

Systemübersicht		4.1.1 - 4.1.4
Beschläge		4.2.1 - 4.2.22
Anwendungszeichnungen		4.3.1 - 4.3.28
	Systemschnitte	4.3.1 - 4.3.7
	Systempläne	4.3.8 - 4.3.13
	Wandanschlüsse	4.3.14- 4.3.28
	Konstruktionsdetails	4.3.29
Verarbeitung Profile		4.4.1 - 4.4.6
Verarbeitung Beschläge		4.5.1 - 4.5.26
	Schlösser	4.5.1 - 4.5.5
	Zusatzverriegelung	4.5.6 - 4.5.7
	Bänder, Drücker, Türschliesser	4.5.8 - 4.5.26
Verarbeitung Zubehör		4.6.1 - 4.6.16
Montagebescheinigung / Werksbescheinigung		4.7.1 - 4.7.6

### Système omnia porte EI30 / RC2

Tableau du système		4.1.1 - 4.1.4
Quincaillerie		4.2.1 - 4.2.22
Coupes et plans		4.3.1 - 4.3.28
	Coupes du système	4.3.1 - 4.3.7
	Plans du système	4.3.8 - 4.3.13
	Raccords muraux	4.3.14- 4.3.28
	Détails de construction	4.3.29
Mise en œuvre profilés		4.4.1 - 4.4.6
Mise en œuvre quincaillerie		4.5.1 - 4.5.26
	Serrures	4.5.1 - 4.5.5
	Verrouillage supplémentaire	4.5.6 - 4.5.7
	Paumelles, poignées, ferme portes	4.5.8 - 4.5.26
Mise en œuvre accessoires		4.6.1 - 4.6.16
Attestation de montage / Certificat de conformité		4.7.1 - 4.7.6

### System omnia door EI30 / RC2

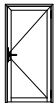
Synopsis of system		4.1.1 - 4.1.4
Fittings		4.2.1 - 4.2.22
Sections and plans		4.3.1 - 4.3.28
	System sections	4.3.1 - 4.3.7
	System plans	4.3.8 - 4.3.13
	Wall abutments	4.3.14- 4.3.28
	Construction details	4.3.29
Processing profiles		4.4.1 - 4.4.6
Processing fittings		4.5.1 - 4.5.26
	Locks	4.5.1 - 4.5.5
	Additional locking	4.5.6 - 4.5.8
	Hinges, handles, door closers	4.5.8 - 4.5.26
Processing accessories		4.6.1 - 4.6.16
Installation certification / Works certification		4.7.1 - 4.7.6



**Symbole**

**Symboles**

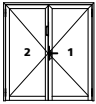
**Symbols**



1-flügelige Tür ohne Antipanik-Funktion  
Porte à 1 vantail sans fonction anti-panique  
Single-leaved door without anti-panic-function



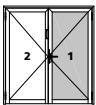
Türen ohne Antipanik-Anforderung  
Portes sans exigence anti-panique  
Doors without anti-panic requirement



2-flügelige Tür ohne Antipanik-Funktion  
Porte à 2 vantaux sans fonction anti-panique  
Double-leaved door without anti-panic-function



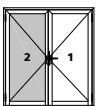
Türen mit Antipanik-Anforderung  
Portes avec exigence anti-panique  
Doors with anti-panic requirement



2-flügelige Tür, Verwendung Forster Artikel auf Gangflügel  
Porte à 2 vantaux, utilisation des articles Forster sur le vantail de service  
Double-leaved door, use Forster articles for opening leaf



Artikel gemäss Norm EN 179  
Référence selon norme EN 179  
Article according to EN 179



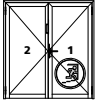
2-flügelige Tür, Verwendung Forster Artikel auf Standflügel  
Porte à 2 vantaux, utilisation des articles Forster sur le vantail semi-fixe  
Double-leaved door, use Forster articles for fixed leaf



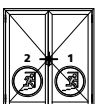
Artikel gemäss Norm EN 1125  
Référence selon norme EN 1125  
Article according to EN 1125



1-flügelige Tür mit Antipanik-Funktion  
Porte à 1 vantail avec fonction anti-panique  
Single-leaved door with anti-panic-function



2-flügelige Tür mit Antipanik-Funktion auf Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec fonction anti-panique sur le vantail de service  
Double-leaved door with anti-panic-function only on opening leaf



2-flügelige Tür mit Antipanik-Funktion auf Stand- und Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec fonction anti-panique sur le vantail de service et le vantail semi-fixe  
Double-leaved door with anti-panic-function on opening and fixed leaf

## Symbole

## Symboles

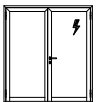
## Symbols



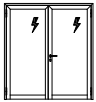
Position E-Öffner  
Position ouverture électrique  
Position electric door opener



1-flügelige Tür mit E-Öffner  
Porte à 1 vantail avec ouverture électrique  
Single-leaved door with electro door opener



2-flügelige Tür mit E-Öffner auf Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec ouverture électrique sur le vantail de service  
Double-leaved door with electric door opener only on active leaf



2-flügelige Tür mit E-Öffner auf Stand- und Gangflügel  
Porte à 2 vantaux avec ouverture électrique sur le vantail de service et vantail semi-fixe  
Double-leaved door with electro door opener on active and inactive leaf



Profilzylinder (PZ)  
Cylindre profilé (CP)  
Profile cylinder (PC)



Rundzylinder (RZ)  
Cylindre rond (CR)  
Round cylinder (RC)

**ZV**

Abkürzung für Zusatzverriegelung  
Abréviation de verrouillage supplémentaire  
Abbreviation for additional locking

## Zeichnungsdaten – dwg

## Dessins en dwg

## Drawing data – dwg

Die in dieser Dokumentation gezeigten Schnitte und Pläne mit nachstehenden Bezeichnungen stehen als dwg-Daten unter [www.forster-profile.ch/downloads](http://www.forster-profile.ch/downloads) zur Verfügung.

In der PDF-Version der Dokumentation sind diese Zeichnungen mit einem Link versehen.

**om\_ep\_xxxx** Einbaupläne  
**om\_kd\_xxxx** Konstruktionsdetails  
**om\_sd\_xxxx** Systemdetails  
**om\_sp\_xxxx** Systempläne  
**om\_vv\_xxxx** Verglasungsdetails  
**om\_wa\_xxxx** Wandanschlüsse

Les coupes et les plans présentés dans cette documentation avec les désignations ci-dessous sont disponibles au format DWG sous [www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement).

Dans la version PDF de la documentation, ces dessins sont dotés d'un lien.

**om\_ep\_xxxx** Plans de la mise en œuvre  
**om\_kd\_xxxx** Détails de construction  
**om\_sd\_xxxx** Coupes du système  
**om\_sp\_xxxx** Plans du système  
**om\_vv\_xxxx** Détails de vitrage  
**om\_wa\_xxxx** Raccords muraux

The sections and plans in this documentation with the below-mentioned designations are available as DWG files on [www.forster-profile.ch/downloads](http://www.forster-profile.ch/downloads).

In the PDF version of the documentation, these drawings are provided with a link.

**om\_ep\_xxxx** Processing plans  
**om\_kd\_xxxx** Construction details  
**om\_sd\_xxxx** System sections  
**om\_sp\_xxxx** System plans  
**om\_vv\_xxxx** Glazing details  
**om\_wa\_xxxx** Wall abutments

**Einbruchklassen  
nach EN 1627****Classes de résistance à  
l'effraction selon EN 1627****Burglary resistance classes  
according to EN 1627****Einbruchhemmung RC 1 N**

Bauteile in dieser Klasse bieten nur einen Grundschutz gegen Aufbruchversuche. Diese Klasse wird nur da empfohlen, wo kein direkter Zugang (nicht ebenerdig) möglich ist.

An die Füllung werden keine Anforderungen gestellt.

**Einbruchhemmung RC 2 N**

Der Gelegenheitstäter versucht, zusätzlich mit einfachen Werkzeugen wie Schraubendreher, Zange und Keile, das Bauteil aufzubrechen. Diese Klasse wird nur da empfohlen, wo kein direkter Zugang (nicht ebenerdig) möglich ist.

An die Füllung werden keine Anforderungen gestellt.

**Einbruchhemmung RC 2**

Der Gelegenheitstäter versucht, zusätzlich mit einfachen Werkzeugen wie Schraubendreher, Zange und Keile, das Bauteil aufzubrechen. Einbruchssichere Bauteile in dieser Klasse kommen im Wohnungsbau, im Gewerbebau und in öffentlichen Bauten mit durchschnittlichen Einbruchrisiko zur Anwendung.

Füllungen müssen mindestens der Klasse P4 A nach EN 356 entsprechen.

**Résistance à l'effraction RC 1 N**

Les composants de cette classe offrent seulement une protection de base contre les tentatives d'effraction. Par conséquent, cette classe est uniquement recommandée là où un accès direct est impossible (pas au niveau du rez-de-chaussée).

Le remplissage ne doit pas satisfaire à des exigences particulières.

**Résistance à l'effraction RC 2 N**

Le délinquant occasionnel essaie d'entrer en force avec des outils simples, tels qu'un tournevis, une pince, des coins. Cette classe est uniquement recommandée là où un accès direct est impossible (pas au niveau du rez-de-chaussée).

Le remplissage ne doit pas remplir d'exigences particulières.

**Résistance à l'effraction RC 2**

Le délinquant occasionnel essaie d'entrer en force avec des outils simples, tels qu'un tournevis, une pince et des coins. Les composants anti-effraction de cette classe sont appliqués dans la construction de logements, de bâtiments à usage professionnel et d'ouvrages publics présentant un risque d'effraction moyen.

Les remplissages doivent au moins correspondre à la classe P4 A selon EN 356.

**Burglary resistance RC 1 N**

Components in this class only offer basic protection against burglary attempts. This class is only recommended when there is no direct access (not at ground level).

No requirements are made of the filling.

**Burglary resistance RC 2 N**

The occasional criminal attempts to break open the component also using simple tools such as screwdrivers, pliers or wedges. This class is only recommended where no direct access is possible (not at ground level).

No requirements are made of the filling.

**Burglary resistance RC 2**

The occasional criminal attempts to break open the component also using simple tools such as screwdrivers, pliers or wedges. Burglary-resistant components in this class are used in residential buildings, commercial buildings and in public buildings with an average burglary risk.

Fillings must comply with at least Class P4 A according to EN 356.

**Information**

RC 1 N Konstruktionen sind, bis auf die Füllung, gemäss den Angaben in dieser Broschüre in RC 2 auszuführen.

**Information**

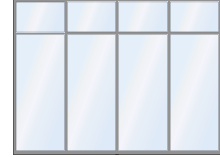
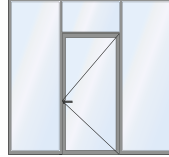
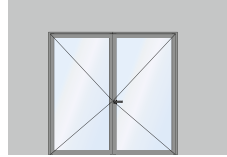
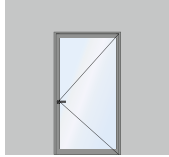
Les constructions RC 1 N doivent être exécutées en RC 2 conformément aux indications de cette brochure, sauf le remplissage.

**Information**

RC 1 N constructions must be implemented according to the specifications for RC 2 contained in this brochure, except for the filling.

## Das System auf einen Blick    Le système en un coup d'oeil    The system at a glance

### Bauarten



### Variantes de construction

### Construction variations

#### Werkstoff

- Stahl ZM (Zink Magnesium)
- Stahl blank (auf Anfrage)

#### Abmessungen

##### Tür

- 1-flügelig: lichter Durchgang  
max. 1360 × 2710 mm (B × H)
- 2-flügelig: lichter Durchgang  
max. 2740 × 2710 mm (B × H)

##### Verglasung

- Höhe und Breite unbegrenzt

#### Füllungen

- 2- und 3-fach Isoliergläser
- Standardverglasung in der Klasse P4A nach EN1630
- Panikverglasung in der Klasse P8B nach EN 1630
- Paneele: 2 x 2mm Stahlblech, 32 – 59mm Mineralwolle

#### Vorteile

- Standard Mehrfachverriegelung
- Einfacher Schlosseinbau mittels Befestigungsleisten
- Panikfunktion schwellenlos
- Einwärts und auswärts öffnend
- Angriff Band- und Bandgegenseite
- Profile in Stahl
- Verdecktliegende Türbänder

#### Allgemein

Das System forster omnia ist gegenüber Einbruch in der Klasse RC 2 geprüft. Die Angriffsseite liegt immer gegenüber der Glashalteleisten.

Maximale Abmessungen und Füllungstypen für die Feuerschutzabschlüsse sind dem Kapitel 1 zu entnehmen. Für die Verglasungen resp. Trennwände sind die Angaben aus den nationalen Zulassungen zu entnehmen.

#### Matière première

- acier ZM (zinc-magnésium)
- acier brut (sur demande)

#### Dimensions

##### Porte

- 1 vantail: passage libre  
max. 1360mm × 2710 (l × h)
- 2 vantaux: passage libre  
max. 2740 mm × 2710 (l × h)

##### Cloison vitrée

- Hauteur et largeur illimitée

#### Remplissages

- Double et triple vitrage isolant
- Vitrage standard de classe P4A selon EN1630
- Vitrage anti-panique de classe P8B selon EN 1630
- Panneaux: Tôle en acier 2 x 2mm, laine minérale 32 – 59mm

#### Avantages

- Verrouillage multiple standard
- Montage aisé de la serrure au moyen de barres de fixation
- Fonction anti-panique sans seuil
- Ouvrant vers l'intérieur et vers l'extérieur
- Attaque du côté paumelles et du côté opposé aux paumelles
- Profilés en acier
- Paumelles cachées

#### Généralités

Le système forster omnia est testé contre l'effraction dans la classe RC 2.

Le côté attaque est toujours situé en face des parclozes.

Les dimensions maximales et les types de remplissage pour les fermetures coupe-feu figurent dans le chapitre 1. Pour les vitrages et les cloisons, les données figurent dans les homologations nationales.

#### Material

- Steel ZM (zinc-magnesium)
- Steel bright (on request)

#### Dimensions

##### Door

- 1 leaf: inside width  
max. 1360 × 2710 mm (w × h)
- 2 leaves: inside width  
max. 2740 × 2710 mm (w × h)

##### Fixed glazing

- Height and width unlimited

#### Fillings

- Double and triple insulated glazing
- Standard glazing in class P4A according to EN 1630
- Panic glazing in class P8B according to EN 1630
- Panels: 2 x 2 mm steel sheet, 32 – 59 mm mineral wool

#### Benefits

- Standard multi-point lock
- Simple lock installation using fixing bars
- Panic function without threshold
- Can open inwards or outwards
- Attack on hinge side or side opposite hinge
- Profiles in steel
- Concealed flush hinges

#### In general

The forster omnia system is tested against burglary to class RC 2.

The attack side is always opposite the glazing beads.

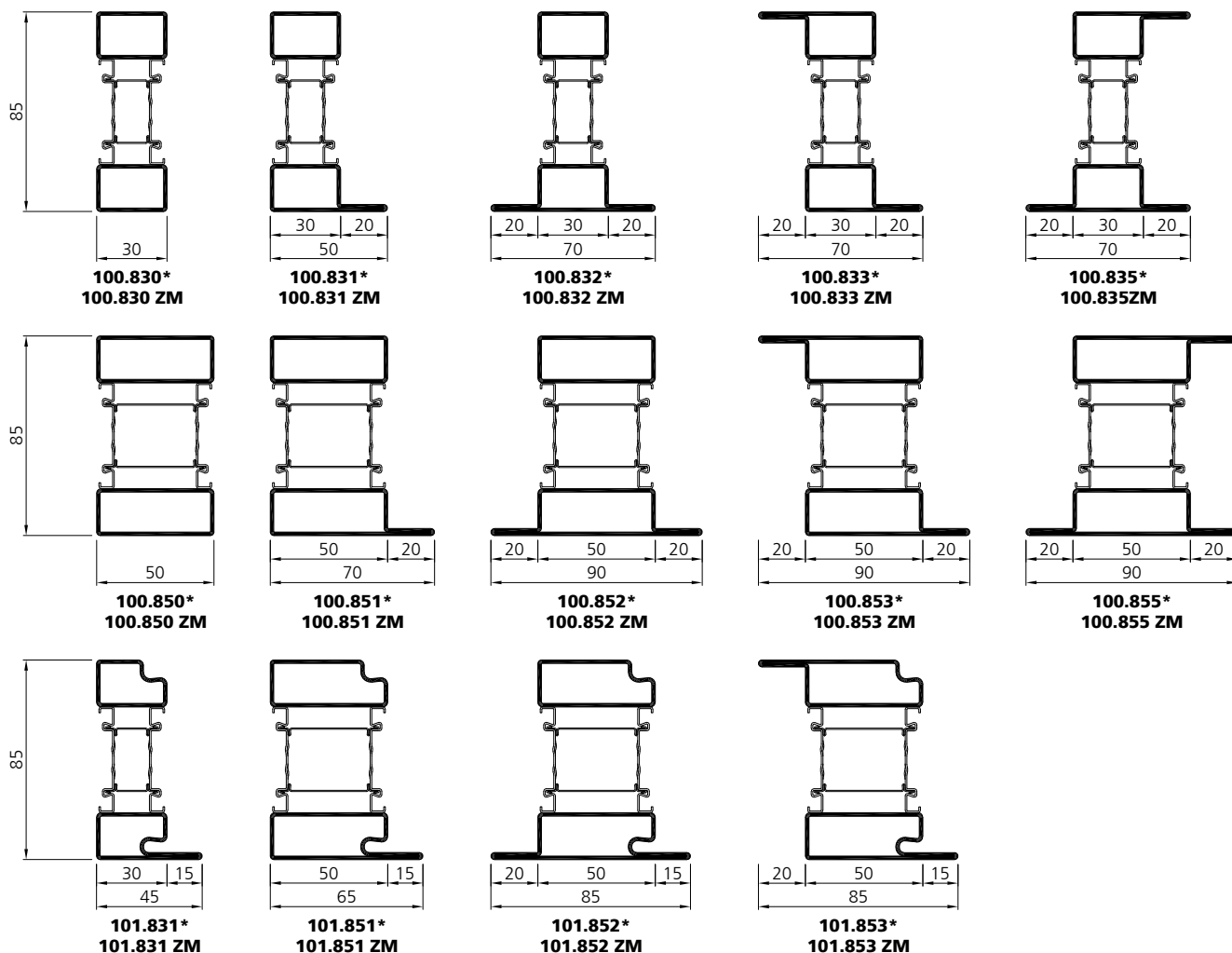
The maximum dimensions and filling types for the fire resistant screens can be found in chapter 1.

For glazing and partitions, see the specifications in the national approvals.

**Systemübersicht  
Profile**

**Tableau du système  
Profilés**

**Synopsis of system  
Profiles**

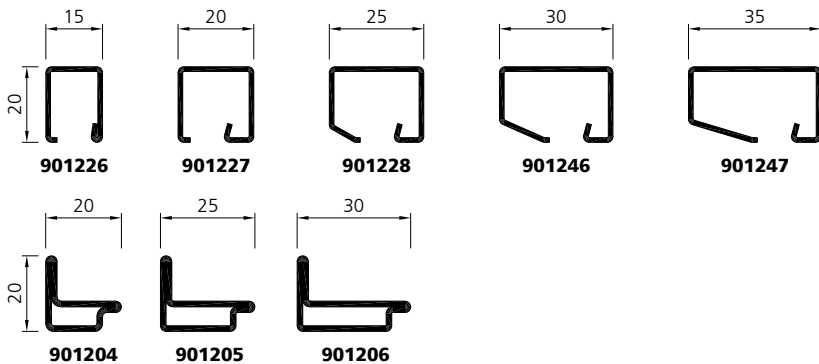




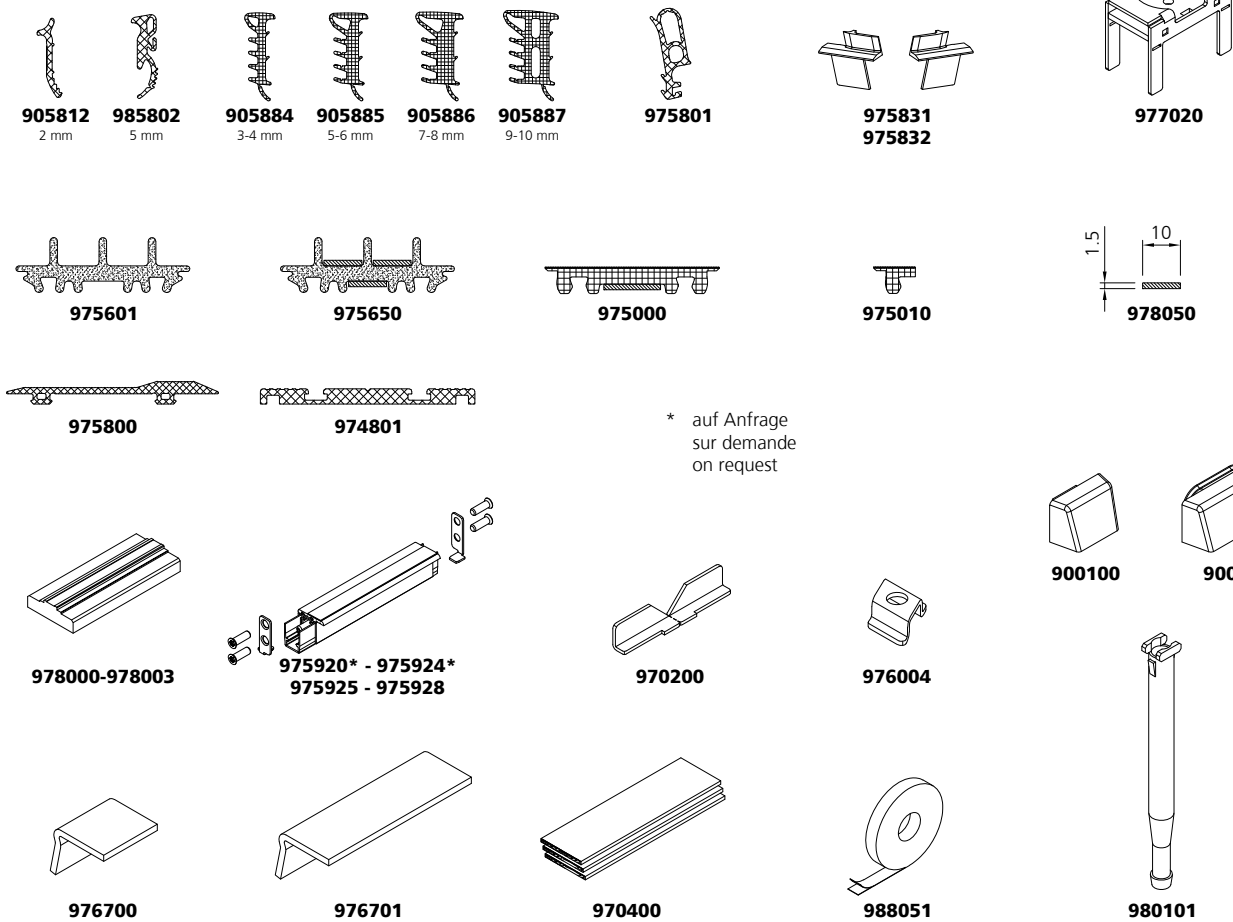
**Systemübersicht**  
**Glashalteleisten / Zubehör**

**Tableau du système**  
**Parcloses / accessoires**

**Synopsis of system**  
**Glazing beads / accessories**



906577 (VE 100 St.)  
906578 (VE 1000 St.)  
906579 (Mag. 200 St.)

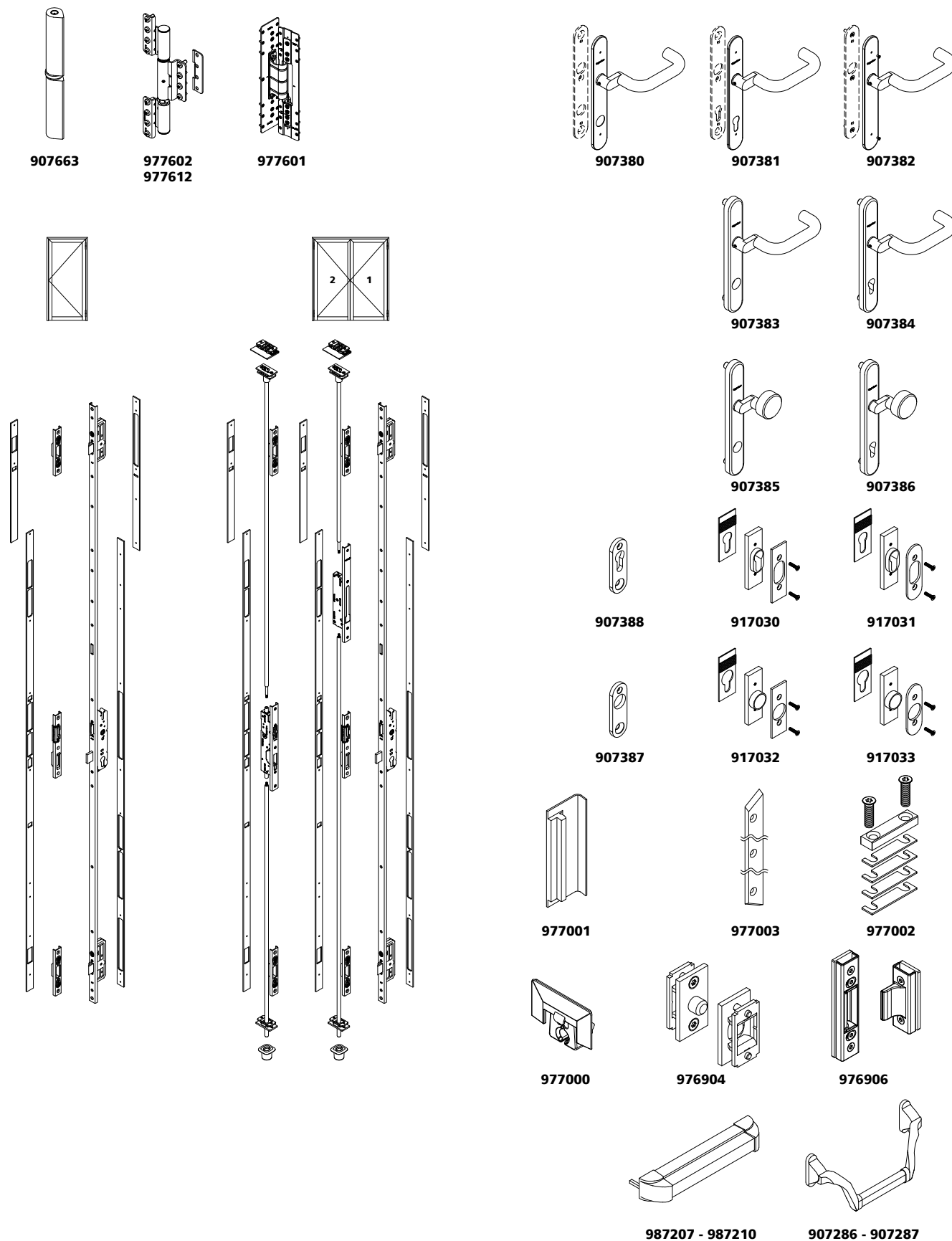


\* auf Anfrage  
sur demande  
on request

**Systemübersicht  
Beschläge**

**Tableau du système  
Quincaillerie**

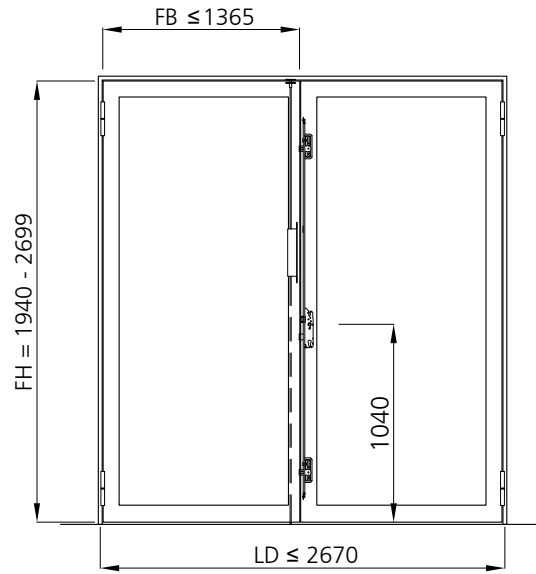
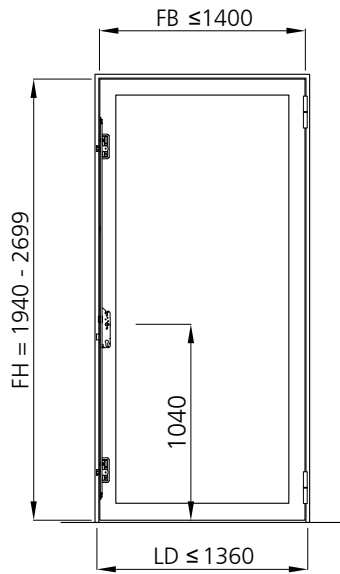
**Synopsis of system  
Fittings**



## Übersicht Beschlageinbau

## Disposition de la quincaillerie

## Placement of fittings



FH = Flügelhöhe  
FH = Hauteur du vantail  
FH = Leaf height

FB = Flügelbreite  
FB = Largeur du vantail  
FB = Leaf width

LD = Lichte Durchgangsbreite  
LD = Largeur de passage libre  
LD = Inside width

**Übersicht  
Beschlageinbau**


**Disposition  
de la quincaillerie**


**Placement of fittings**



**Schliessvarianten**

**Variantes de fermetures**

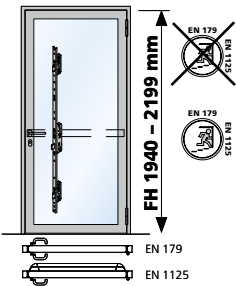
**Locking versions**

 EN 179 Notausgangsverschlüsse  
Fermetures sorties d'urgences  
Emergency exit devices

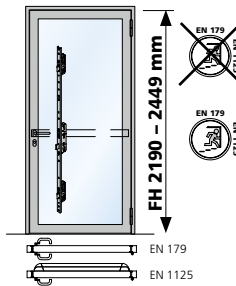
 S211 NB Paniktürverschlüsse  
Fermetures anti-paniques  
Panic exit devices

 22  
 17  
RZ / CR / RC PZ / CP / PC

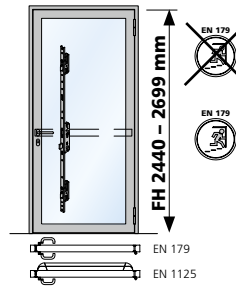
FH = Flügelhöhe  
Hauteur du vantail  
Leaf height



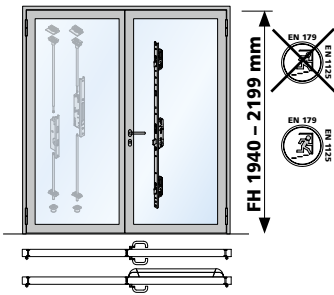
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0046](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0040](#)



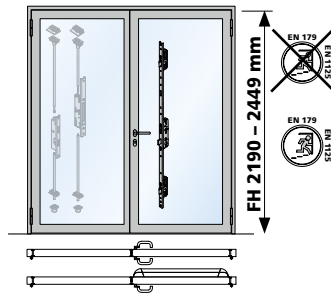
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0047](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0041](#)



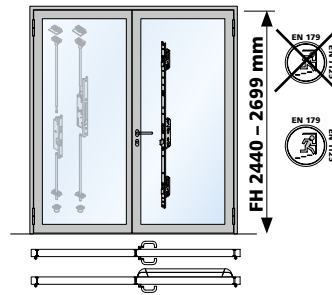
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0048](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0042](#)



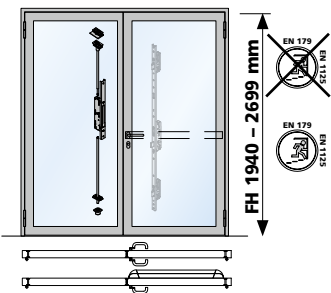
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0049](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0043](#)



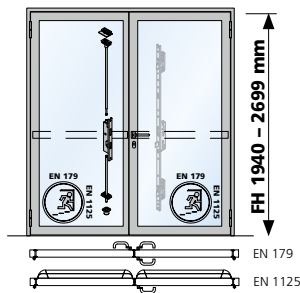
RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0050](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0044](#)



RZ/CR/RC = [om\\_ep\\_0051](#)  
PZ/CP/PC = [om\\_ep\\_0045](#)



[om\\_ep\\_0075](#)



[om\\_ep\\_0076](#)

**Beschläge**


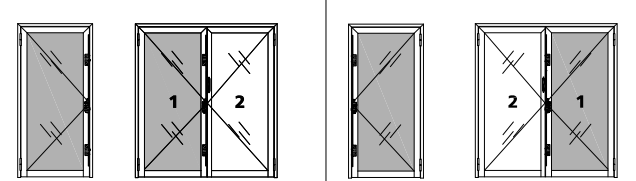
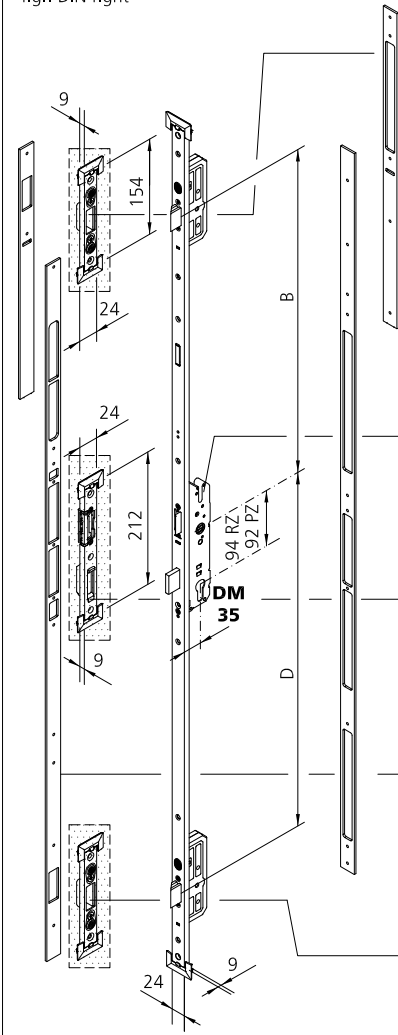






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

**Ferremets**

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

**Fittings**

Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>		DIN links / gauche / left			DIN rechts / droite / right		
							
Wechselfunktion ohne Anti-Panik Fonction à levier sans anti-panique Lever handle set without anti-panic version  Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)		Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height					
		1940 - 2199	2190 - 2449	2440 - 2699	1940 - 2199	2190 - 2449	2440 - 2699
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right  		Schloss mit Schliessblech bestellen serrure avec gâche à commander order lock with keep					
		Schliessblech / gâche / keep	<b>987026</b>	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension	<b>B</b>	729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	<b>RZ</b> <b>PZ</b>	<b>977201</b> <b>977200</b>	<b>977203</b> <b>977202</b>	<b>977205</b> <b>977204</b>	<b>977201</b> <b>977200</b>	<b>977203</b> <b>977202</b>	<b>977205</b> <b>977204</b>
Schliessblech / gâche / keep	<b>987027</b> <b>987028</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension	<b>D</b>	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
							
Schliessblech / gâche / keep	<b>987026</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied							

**Beschläge**


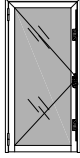
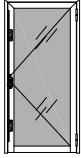
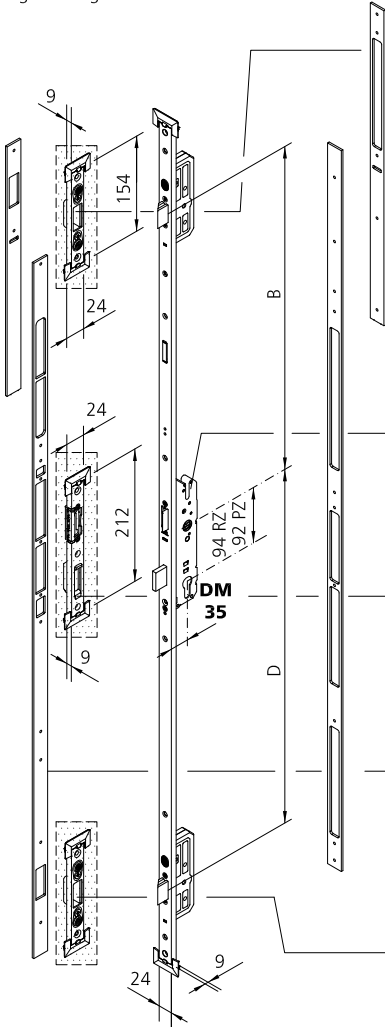






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

**Ferremets**

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

**Fittings**

Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>		DIN links / gauche / left			DIN rechts / droite / right			
		 						
Wechselfunktion mit Anti-Panik <b>E</b> Fonction à levier avec anti-panique <b>E</b> Lever handle set with anti-panic version <b>E</b>								
Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)								
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right		<b>Schloss mit Schliessblech bestellen</b> <b>serrure avec gâche à commander</b> <b>order lock with keep</b>						
		Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension <b>B</b>			729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar			incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		<b>RZ</b> <b>977219</b> <b>PZ</b> <b>977218</b>	<b>977221</b> <b>977220</b>	<b>977223</b> <b>977222</b>	<b>977219</b> <b>977218</b>	<b>977221</b> <b>977220</b>	<b>977223</b> <b>977222</b>	
Schliessblech / gâche / keep <b>987027</b> <b>987028</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x	
Mass / dimension <b>D</b>			782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar			incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
								
		Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x
		Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied						

**Beschläge**


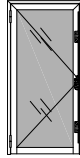
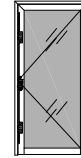
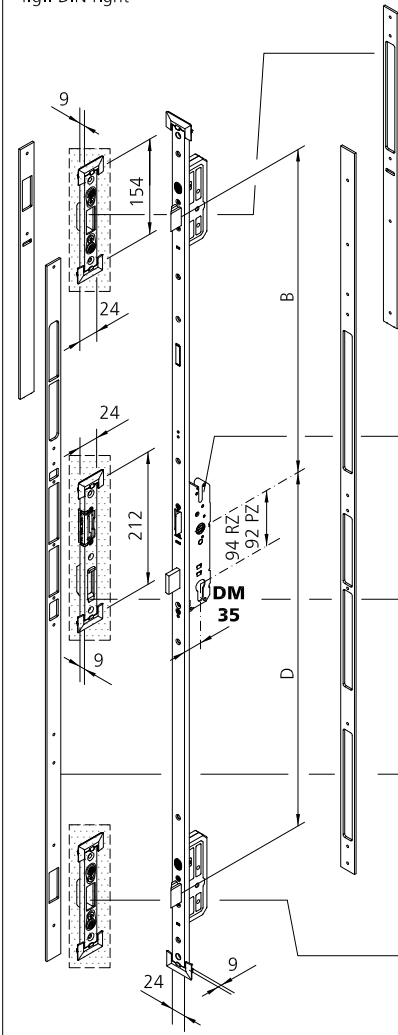






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

**Ferremets**

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points

**Fittings**

Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>		DIN links / gauche / left			DIN rechts / droite / right			
		 						
Umschaltfunktion mit Antipanic <b>B</b> Fonction avec anti-panique <b>B</b> Switch function with anti-panic version <b>B</b>  Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)		<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>						
		1940 - 2199	2190 - 2449	2440 - 2699	1940 - 2199	2190 - 2449	2440 - 2699	
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right		<b>Schloss mit Schliessblech bestellen            serrure avec gâche à commander            order lock with keep</b>						
		Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Mass / dimension <b>B</b>		729	979	1229	729	979	1229	
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		<b>RZ 977207</b> <b>PZ 977206</b>	<b>977209</b> <b>977208</b>	<b>977211</b> <b>977210</b>	<b>977213</b> <b>977212</b>	<b>977215</b> <b>977214</b>	<b>977217</b> <b>977216</b>	
Schliessblech / gâche / keep <b>987027</b> <b>987028</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x	
Mass / dimension <b>D</b>		782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar		incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	
								
Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>		1x	1x	1x	1x	1x	1x	
		Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied						

**Beschläge**


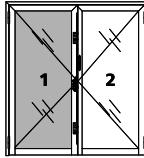
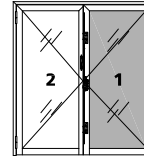
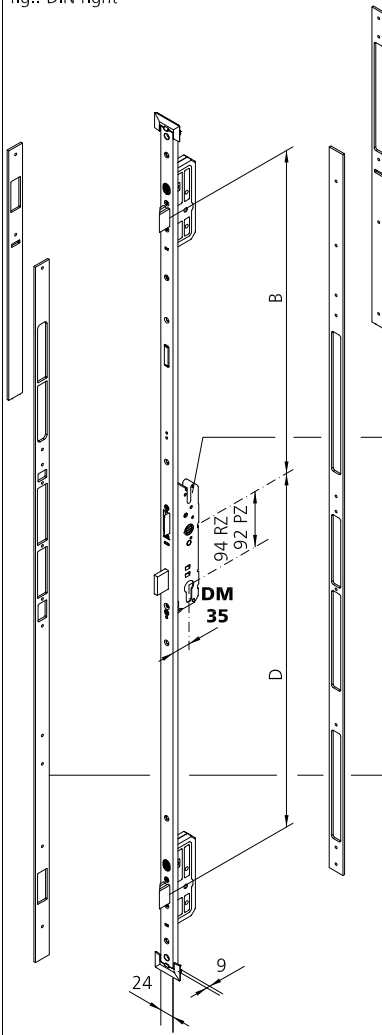






Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung

**Ferremets**

Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points


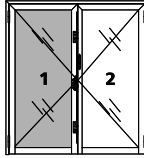
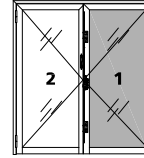
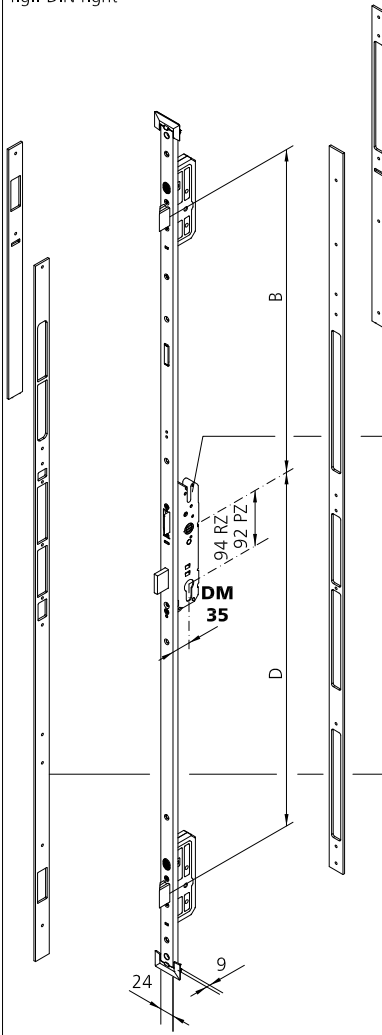






**Fittings**

Sets of locks  
3 point locking

 <p><b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b></p> <p>Wechselfunktion mit Anti-Panik <b>E</b> Fonction à levier avec anti-panique <b>E</b> Lever handle set with anti-panic version <b>E</b></p> <p>Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)</p>	<p><b>DIN links / gauche / left</b></p> 		<p><b>DIN rechts / droite / right</b></p> 				
	<p><b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b></p>						
	<p><b>1940</b> - <b>2199</b></p>		<p><b>2190</b> - <b>2449</b></p>		<p><b>2440</b> - <b>2699</b></p>		
<p><b>1940</b> - <b>2199</b></p>		<p><b>2190</b> - <b>2449</b></p>		<p><b>2440</b> - <b>2699</b></p>			
<p><b>Schloss bestellen serrure à commander order lock</b></p>							
 <p>Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right</p>	<p>Mass / dimension <b>B</b></p>	729	979	1229	729	979	1229
	<p>Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar</p>	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
	<p>Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar</p>	<p><b>RZ</b> <b>977237</b> <b>PZ</b> <b>977236</b></p>	<p><b>977239</b> <b>977238</b></p>	<p><b>977241</b> <b>977240</b></p>	<p><b>977237</b> <b>977236</b></p>	<p><b>977239</b> <b>977238</b></p>	<p><b>977241</b> <b>977240</b></p>
	<p>Mass / dimension <b>D</b></p>	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
<p>Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar</p>	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	
							
<p>Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied</p>							



**Beschläge**Schlossgarnituren  
3-Punkt-Verriegelung**Ferremets**Garnitures de serrures  
Verrouillage 3 points**Fittings**Sets of locks  
3 point locking

 <b>RZ Ø 22 mm</b> <b>PZ Ø 17 mm</b>	<b>DIN links / gauche / left</b>		<b>DIN rechts / droite / right</b>			
						
	<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>					
Umschaltfunktion mit Antipanik <b>B</b> Fonction avec anti-panique <b>B</b> Switch function with anti-panic version <b>B</b>	<b>1940</b>	<b>2190</b>	<b>2440</b>	<b>1940</b>	<b>2190</b>	<b>2440</b>
Selbstverriegelnd (Magnetkontakt) Verrouillage automatique (contact magnétique) Self-locking (magnetic contacts)	-	-	-	-	-	-
	<b>2199</b>	<b>2449</b>	<b>2699</b>	<b>2199</b>	<b>2449</b>	<b>2699</b>
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right	<b>Schloss bestellen serrure à commander order lock</b>					
						
Mass / dimension <b>B</b>	729	979	1229	729	979	1229
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
Schloss / serrure / lock incl. Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	<b>RZ</b> 977225 <b>PZ</b> 977224	<b>RZ</b> 977227 <b>PZ</b> 977226	<b>RZ</b> 977229 <b>PZ</b> 977228	<b>RZ</b> 977231 <b>PZ</b> 977230	<b>RZ</b> 977233 <b>PZ</b> 977232	<b>RZ</b> 977235 <b>PZ</b> 977234
Mass / dimension <b>D</b>	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5	782.5
Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.	incl.
						
	Senkschrauben M5 x 18 mm beiliegend / vis coniques M5 x 18 mm jointes / countersunk screw M5 x 18 mm supplied					

**Beschläge**


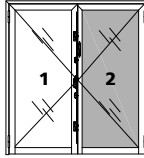
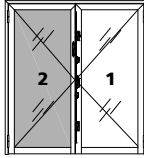
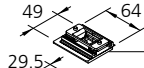
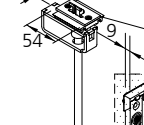
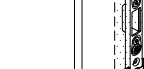
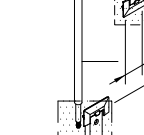

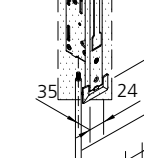
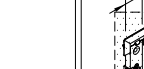
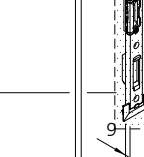
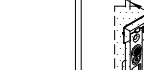
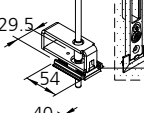
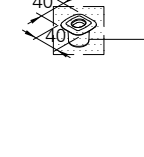
Standflügelverriegelungen  
Falztreibriegel

**Ferrements**

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Crémone automatique

**Fittings**

Passive leaf locks  
Drive bolt lock

	<b>DIN links / gauche / left</b> 	<b>DIN rechts / droite / right</b> 
<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b>		
<b>1940 - 2699</b>		
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right	<b>Garnitur Nr. / garniture no / set no 976920</b>	<b>zusätzlich bestellen Commander séparément Order sparately</b>
	Schliessmulde / gâche réglable / locking recess	1x
	Obere Verriegelung / verrouillage supérieur / top shootbolt	1x
	Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x
	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x
	Falztreibriegel <b>977411</b> crémone automatique drive bolt lock	1x
	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x
	Schliessblech / <b>DIN L 987027</b> gâche / keep <b>DIN R 987028</b>	1x
	Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>
	Schliessblech / gâche / keep <b>987026</b>	1x
	Untere Verriegelung verrouillage basse shootbolt bottom	1x
	Bodenschliessmulde <b>987052</b> gâche au sol / floor bush	1x

VOT 04/23

**Beschläge**


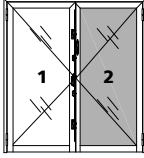
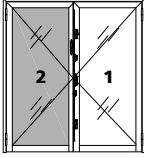
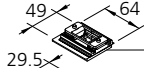

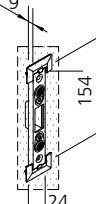

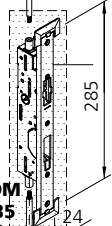





Standflügelverriegelungen  
Antipanik-Gegenkasten

**Ferrements**

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Crémone anti-panique

**Fittings**

Passive leaf locks  
Anti-panic opposite lock

	<b>DIN links / gauche / left</b> 	<b>DIN rechts / droite / right</b> 
<b>Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height</b> <b>1940</b> <b>-</b> <b>2699</b>		
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droite fig.: DIN right	<b>Garnitur Nr. / garniture no / set no 976921</b>	<b>zusätzlich bestellen Commander séparément Order sparately</b>
	Schliessmulde / gâche réglable / locking recess	1x
	Obere Verriegelung / verrouillage supérieur / top shootbolt	1x
	Schliessblech / gâche / keep	1x
	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x
	Antipanik-Gegenkasten <b>977400</b> Crémone anti-panique Opposite lock anti-panic-version	1x
	Befestigungsleiste / barre de fixation / fixing bar	<b>Wird mit Schloss mitgeliefert Livré avec la serrure Delivered with lock</b>
	Schliessblech / gâche / keep	1x
	Treibriegelstange tringle de verrouillage drive bolt rod	1x
	Untere Verriegelung verrouillage basse shootbolt bottom	1x
	Bodenschliessmulde <b>987052</b> gâche au sol / floor bush	1x

**Beschläge**

Standflügelverriegelung  
Garnitur Falztreibriegel

**Ferremets**

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Garniture pour crémone automatique

**Fittings**

Passive leaf locks  
Set for drive bolt lock

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p> <p>Schliessmulde / gâche réglable / locking recess</p> <p>Obere Verriegelung Verrouillage supérieur Top shootbolt</p> <p>Untere Verriegelung Verrouillage basse Shootbolt bottom</p>	<p><b>Garnitur für Falztreibriegel 977411</b></p> <p><b>Garniture crémone automatique pour 977411</b></p> <p><b>Set for drive bolt-lock 977411</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Senkkopfschraube M5x18 Vis à tête fraisée M5x18 Countersunk screw M5x18</li> <li>2 Schaltschloss Serrure de maintien Switch latch</li> <li>3 Sicherung Befestigungsklemme (38mm) Sécurité attache (38mm) Securing anchoring clip (38mm)</li> <li>4 Stangenführung oben / unten guide de tringle haut / basse rod guide top / low</li> <li>5 Treibriegelstangenverstärkung renfort tringle de verrouillage shooting bolt rod reinforcement</li> <li>6 Treibriegelstange oben tringle de verrouillage le haut drive bolt rod upwards</li> <li>7 Treibriegelstange unten tringle de verrouillage le bas drive bolt rod downwards</li> <li>8 Kunststoffhülse unten Douille basse en plastique Plastic sleeve bottom</li> <li>9 Einstellplatte unten Plaque de réglage Adjustment plate</li> <li>10 Befestigungsklemme mit Verzahnung Clip de fixation avec denture Support bracket with gearing</li> <li>11 Sicherung Befestigungsklemme (45mm) Sécurité attache (45mm) Securing anchoring clip (45mm)</li> <li>12 Schliessblech verstellbar Gâche réglable Keep adjustable</li> <li>13 Stellscheibe Rondelle, réglable Washer, adjustable</li> </ul>	<p>6 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976920</b></p>

VOT 04/23

**Beschläge**

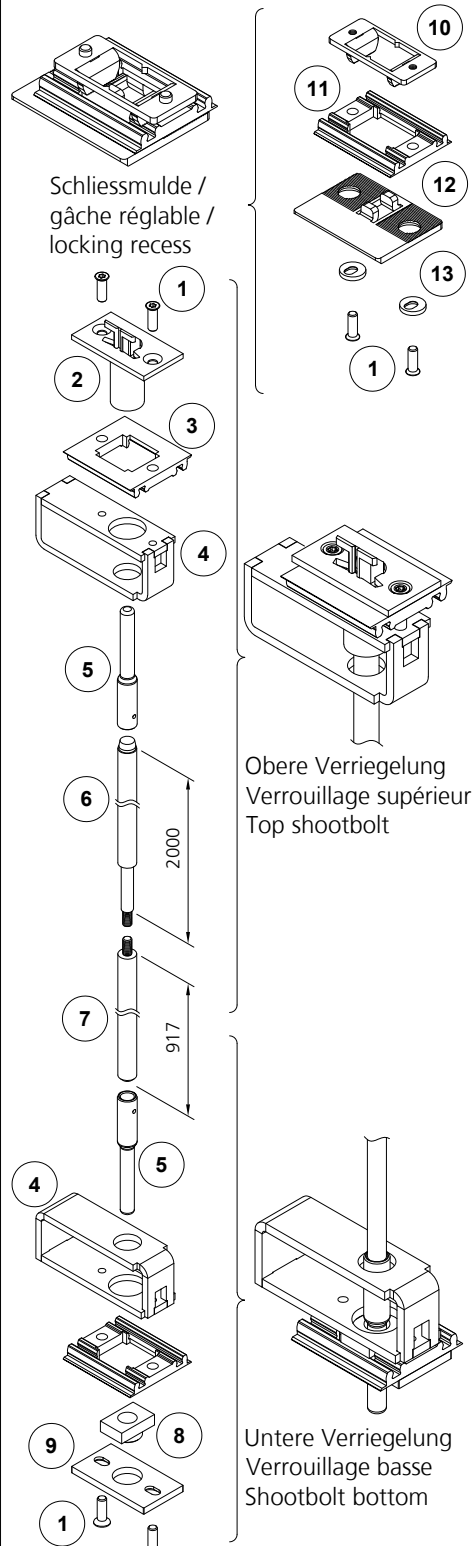
Standflügelverriegelung  
Garnitur Antipanik-Gegenkasten

**Ferremets**

Verrouillage du vantail semi-fixe  
Garniture pour crémone anti-panique

**Fittings**

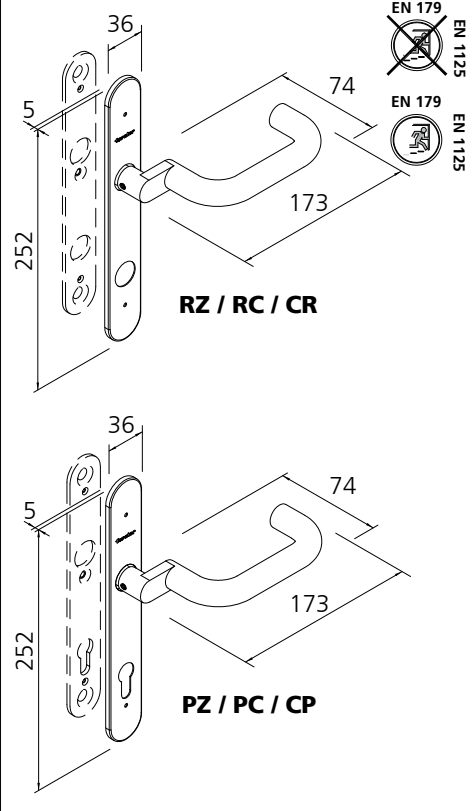
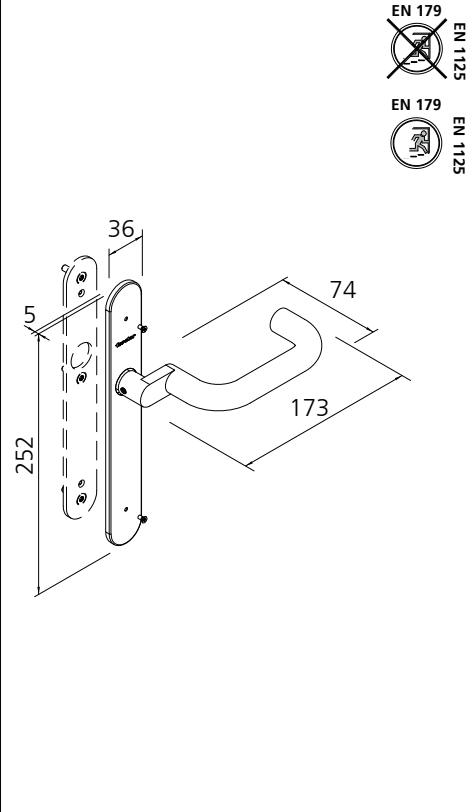
Passive leaf locks  
Set for anti-panic opposite lock

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>  <p>Schliessmulde / gâche réglable / locking recess</p> <p>Obere Verriegelung Verrouillage supérieur Top shootbolt</p> <p>Untere Verriegelung Verrouillage basse Shootbolt bottom</p>	<p>Garnitur für Antipanik-Gegenkasten 977400 gemäss EN 179 / EN1125</p> <p>Garniture pour serrure opposée anti-panique 977400 selon EN 179 / EN1125</p> <p>Set for panic-version opposite lock 977400 according to EN 179 / EN1125</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① Senkkopschraube M5x18 Vis à tête fraisée M5x18 Countersunk screw M5x18</li> <li>② Schaltschloss Serrure de maintien Switch latch</li> <li>③ Sicherung Befestigungsklemme (38mm) Sécurité attache (38mm) Securing anchoring clip (38mm)</li> <li>④ Stangenführung oben / unten guide de tringle haut / basse rod guide top / low</li> <li>⑤ Treibriegelstangenverstärkung renfort tringle de verrouillage shooting bolt rod reinforcement</li> <li>⑥ Treibriegelstange oben tringle de verrouillage le haut drive bolt rod upwards</li> <li>⑦ Treibriegelstange unten tringle de verrouillage le bas drive bolt rod downwards</li> <li>⑧ Kunststoffhülse unten Douille basse en plastique Plastic sleeve bottom</li> <li>⑨ Einstellplatte unten Plaque de réglage Adjustment plate</li> <li>⑩ Befestigungsklemme mit Verzahnung Clip de fixation avec denture Support bracket with gearing</li> <li>⑪ Sicherung Befestigungsklemme (45mm) Sécurité attache (45mm) Securing anchoring clip (45mm)</li> <li>⑫ Schliessblech verstellbar Gâche réglable Keep adjustable</li> <li>⑬ Stellscheibe Rondelle, réglable Washer, adjustable</li> </ul>	<p>6 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Set/Kit</p>	<p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p><b>976921</b></p>

**Beschläge**  
Schutzbeschlag

**Ferrements**  
Ferrement de protection

**Fittings**  
Protective fittings

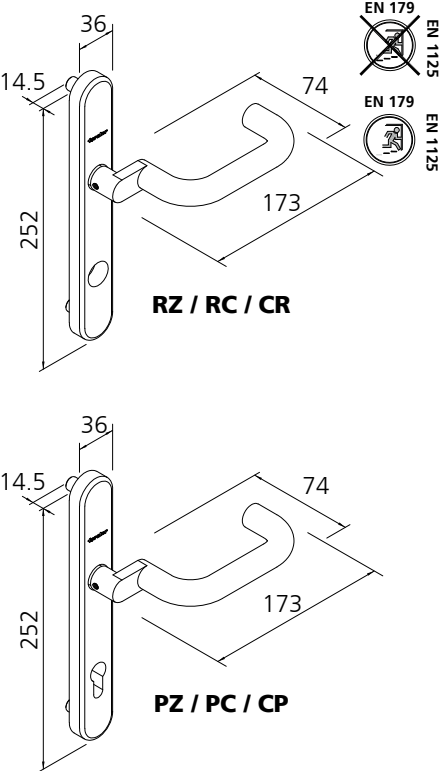
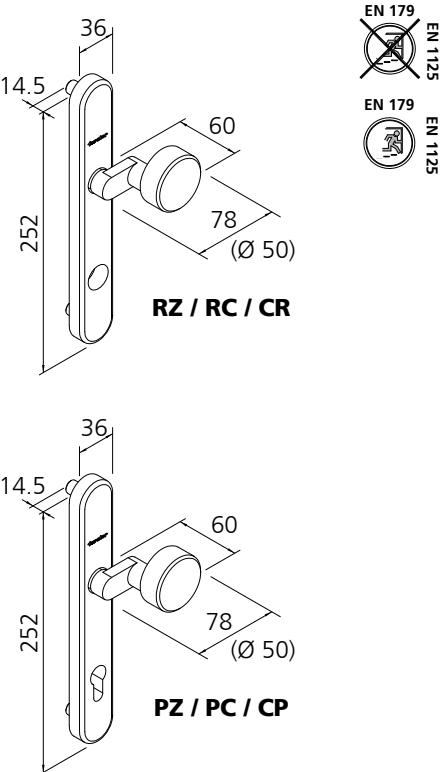
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Schutzbeschlag, innen, mit Drücker Ferrement de protection, intérieur, avec poignée Security fitting, inside, with handle</p> <p>Befestigungs-Set 977320 oder 977321 separat bestellen Commander séparément les kits de fixation 977320 ou 977321 Order separately fastening sets 977320 or 977321</p> <p>links - und rechts gerichtet umstellbar direction gauche et droite déplaçable left - and right direction transposable</p>	<p>1 Stk./pce <b>RZ</b> 1 Stk./pce <b>PZ</b></p>	<p><b>907380</b> <b>907381</b></p>
	<p>Schutzbeschlag, innen, mit Drücker, blind Ferrement de protection, intérieur, avec poignée, aveugle Security fitting, inside, with handle, blind</p> <p>Befestigungs-Set 977320 oder 977321 separat bestellen Commander séparément les kits de fixation 977320 ou 977321 Order separately fastening sets 977320 or 977321</p> <p>links - und rechts gerichtet umstellbar direction gauche et droite déplaçable left - and right direction transposable</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>907382</b></p>

VOT 04/23

**Beschläge**  
Schutzbeschlag

**Ferrements**  
Ferrement de protection

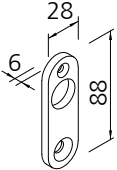
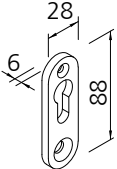
**Fittings**  
Protective fittings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
 <p><b>RZ / RC / CR</b></p> <p><b>PZ / PC / CP</b></p>	<p>Schutzbeschlag, aussen, mit Drücker Ferrement de protection, extérieur, avec poignée Security fitting, outside, with handle</p> <p>Befestigungs-Set 977320 oder 977321 separat bestellen Commander séparément les kits de fixation 977320 ou 977321 Order separately fastening sets 977320 or 977321</p> <p>links - und rechts gerichtet umstellbar direction gauche et droite déplaçable left - and right direction transposable</p>	<p>1 Stk./pce <b>RZ</b> 1 Stk./pce <b>PZ</b></p>	<p><b>907383</b> <b>907384</b></p>
 <p><b>RZ / RC / CR</b></p> <p><b>PZ / PC / CP</b></p>	<p>Schutzbeschlag, aussen, mit Knopf Ferrement de protection, extérieur, avec bouton de porte Security fitting, outside, with knob</p> <p>Befestigungs-Set 977320 oder 977321 separat bestellen Commander séparément les kits de fixation 977320 ou 977321 Order separately fastening sets 977320 or 977321</p> <p>links - und rechts gerichtet umstellbar direction gauche et droite déplaçable left - and right direction transposable</p>	<p>1 Stk./pce <b>RZ</b> 1 Stk./pce <b>PZ</b></p>	<p><b>907385</b> <b>907386</b></p>

**Beschläge**  
Rosetten

**Ferrements**  
Rosaces

**Fittings**  
Rosettes

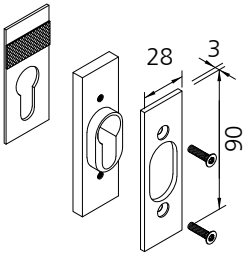
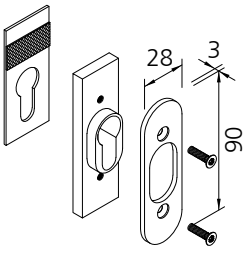
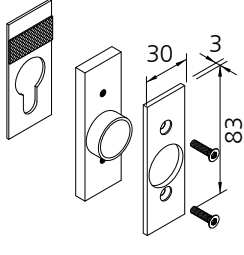
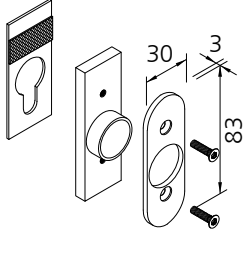
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Zylinderrosette für Ø 22 mm</b> <b>Rosace pour Ø 22 mm</b> <b>Rosette for Ø 22 mm</b></p> <p>Angriffsgegenseite in Kombination mit Antipanik-Stangengriff Face d'attaque opposée en combinaison avec barre anti-panique Opposite attack side in combination with anti-panic push-bar</p> <p>Befestigungs-Set 977321 separat bestellen Commander séparément le kit de fixation 977321 Order fastening set 977321 separately</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>907387</b></p>
	<p><b>Zylinderrosette für Ø 17 mm</b> <b>Rosace pour Ø 17 mm</b> <b>Rosette for Ø 17 mm</b></p> <p>Angriffsgegenseite in Kombination mit Antipanik-Stangengriff Face d'attaque opposée en combinaison avec barre anti-panique Opposite attack side in combination with anti-panic push-bar</p> <p>Befestigungs-Set 977321 separat bestellen Commander séparément le kit de fixation 977321 Order fastening set 977321 separately</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>907388</b></p>



**Beschläge**  
Schutzrosetten

**Ferremets**  
Rosaces de protection

**Fittings**  
Protective rosettes

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Zylinderrosette für Ø 17 mm inklusive Befestigungsschrauben Rosace pour Ø 17 mm avec vis de fixation Rosette for Ø 17 mm including fastening screws</p> <p>Angriffsseite in Kombination mit Antipanik-Druckstange Face d'attaque en combinaison avec pushbar anti-panique Attack side in combination with anti-panic touch-bar</p>	1 Stk./pce	<b>917030</b>
	<p>Zylinderrosette für Ø 17 mm inklusive Befestigungsschrauben Rosace pour Ø 17 mm avec vis de fixation Rosette for Ø 17 mm including fastening screws</p> <p>Angriffsseite in Kombination mit Antipanik-Druckstange Face d'attaque en combinaison avec pushbar anti-panique Attack side in combination with anti-panic touch-bar</p>	1 Stk./pce	<b>917031</b>
	<p>Zylinderrosette für Ø 22 mm inklusive Befestigungsschrauben Rosace pour Ø 22 mm avec vis de fixation Rosette for Ø 22 mm including fastening screws</p> <p>Angriffsseite in Kombination mit Antipanik-Druckstange Face d'attaque en combinaison avec pushbar anti-panique Attack side in combination with anti-panic touch-bar</p>	1 Stk./pce	<b>917032</b>
	<p>Zylinderrosette für Ø 22 mm inklusive Befestigungsschrauben Rosace pour Ø 22 mm avec vis de fixation Rosette for Ø 22 mm including fastening screws</p> <p>Angriffsseite in Kombination mit Antipanik-Druckstange Face d'attaque en combinaison avec pushbar anti-panique Attack side in combination with anti-panic touch-bar</p>	1 Stk./pce	<b>917033</b>

**RC 2**Stahl  
Acier  
Steel

4.2.16

**Beschläge**


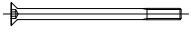



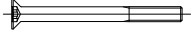
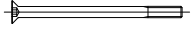
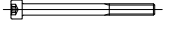

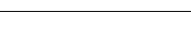
Befestigungsset

**Ferrements**

Kit de fixation

**Fittings**

Fastening set

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
 M8 x 90  M6 x 90  M5 x 16  M5	<p><del>EN 179</del></p> <p>EN 179</p> <p>Befestigungs-Set für Schutzbeschlag Kit de fixation pour ferrement de protection Fastening set for security fitting</p>	1 Stk./pce	<b>977320</b>
 M8 x 100  M8 x 90  M6 x 90  M6 x 70  M5 x 20  M5	<p>EN 1125</p> <p>Befestigungs-Set für Schutzbeschlag in Kombination mit Antipanik-Druckstange Kit de fixation pour ferrement de protection en combinaison avec barre-anti-panique Fastening set for security fitting in combination with anti-panic pushbar</p>	1 Stk./pce	<b>977321</b>

**Beschläge**

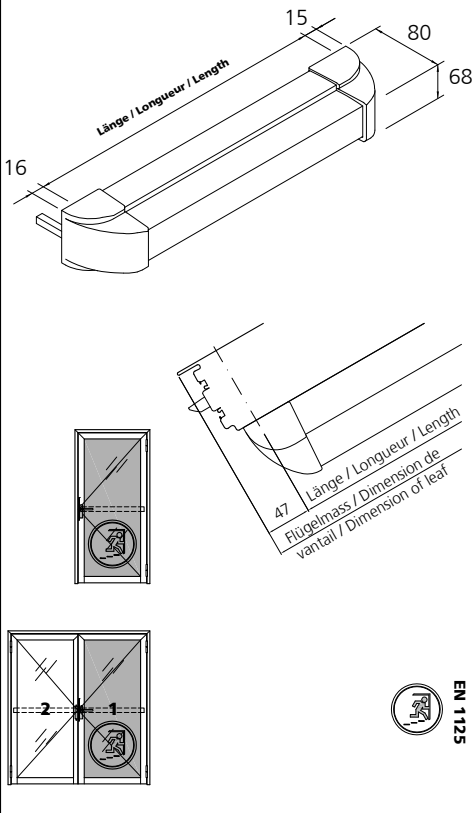
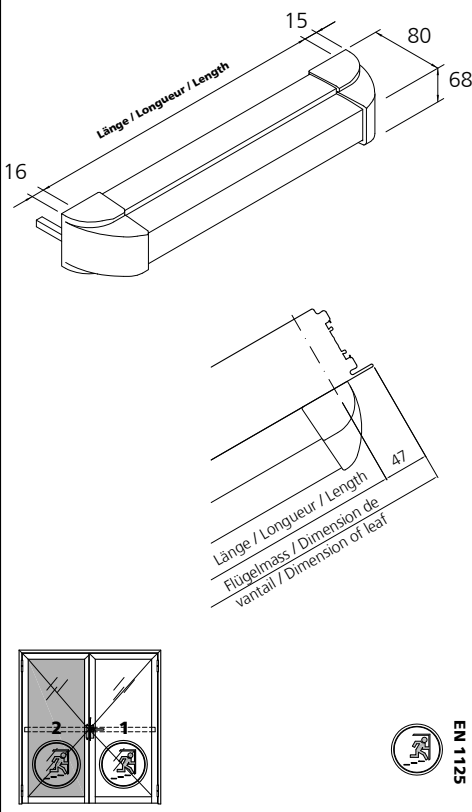
Antipanik-Druckstange

**Ferrements**

Pushbar anti-panique

**Fittings**

Anti-panic touch-bar

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Antipanik-Druckstange</b> für Gangflügel mit 30° Drehwinkel DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt</p> <p><b>Pushbar anti-panique</b> pour vantail de service avec angle d'ouverture 30° Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat.</p> <p><b>Anti-panic touch-bar</b> for active leaf with 30° angle of tilt, Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1000 mm Länge / Longueur / Length 1001 - 1250 mm</p>	1 Stk./pce	<b>987207</b> <b>987208</b>
	<p><b>Antipanik-Druckstange</b> für Standflügel mit 40° Drehwinkel DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt</p> <p><b>Pushbar anti-panique</b> pour vantail de semifixe avec angle d'ouverture 40° Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat.</p> <p><b>Anti-panic touch-bar</b> for passive leaf with 40° angle of tilt, Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1000 mm Länge / Longueur / Length 1001 - 1250 mm</p>	1 Stk./pce	<b>987209</b> <b>987210</b>

**Beschläge**

Antipanik-Stangengriff

**Ferrements**

Barre anti-panique

**Fittings**

Anti-panic push-bar

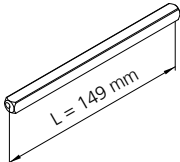
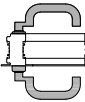

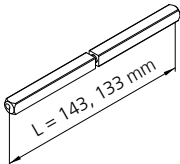
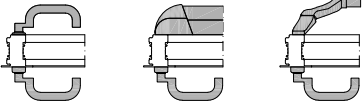

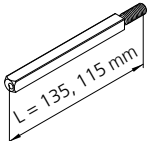
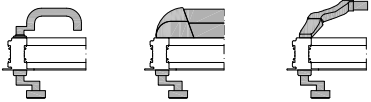

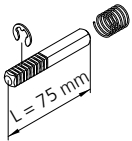
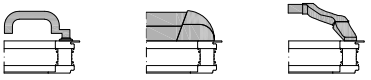

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Antipanik-Stangengriff</b> für Gangflügel mit 30° Drehwinkel, Flach-Oval-Rohr 38.5 x 19.5 mm DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt <b>Barre anti-panique</b> pour vantail de service avec angle d'ouverture 30° tube oval-plate 38.5 x 19.5 mm Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat. <b>Anti-panic push-bar</b> for active leaf with 30° angle of tilt, flat and oval tube 38.5 x 19.5 mm Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1369 mm</p> <p>G = Länge / Longueur / Length - 219 mm</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>907286</b></p>
	<p><b>Antipanik-Stangengriff</b> für Standflügel mit 45° Drehwinkel, Flach-Oval-Rohr 38.5 x 19.5 mm DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt <b>Barre anti-panique</b> pour vantail semi-fixe avec angle d'ouverture 45° tube oval-plate 38.5 x 19.5 mm Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat. <b>Anti-panic push-bar</b> for passive leaf with 45° angle of tilt, flat and oval tube 38.5 x 19.5 mm Using for opening left and right, including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1369 mm</p> <p>G = Länge / Longueur / Length - 219 mm</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p><b>907287</b></p>

VOT 04/23

**Beschläge**  
Drückstifte

**Ferremets**  
Carrés de poignées

**Fittings**  
Handle shafts

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
 	 <b>Standard Drückerstift</b> für Drückerpaar <b>Carré de poignée standard</b> pour paire de poignée <b>Standard door handle shaft</b> for pair of handles  Dorn 9 mm carré 9 mm nut spindle 9 mm	1 Stk./pce	<b>907340</b>
 	 <b>Antipanic Drückerstift</b> für Drückerpaar, Drücker und Druckstange <b>Carré de poignée anti-panique</b> pour paire poignée <b>Door handle shaft panic-version</b> for pair of handles  Dorn 9 mm carré 9 mm nut spindle 9 mm	1 Stk./pce	<b>907341</b> (L = 143 mm) <b>907319</b> (L = 133 mm)
 	 <b>Wechsel Drückerstift</b> für Drücker/Druckstange in Verbindung mit Knopf <b>Changement carré de poignée</b> pour poignée/pushbar anti-panique on combinaison avec bouton de porte <b>Door handle shaft</b> for handle/anti-panic touch-bar in combination with door knob  Dorn 9 mm carré 9 mm nut spindle 9 mm	1 Stk./pce	<b>907342</b> (L = 135 mm) <b>907339</b> (L = 115 mm)
 	 <b>Drückerstift für einseitige Betätigung</b> für Drücker oder Druckstange <b>Carré de poignée pour actionnement</b> d'un côté pour poignée ou barre anti-panique <b>Handle shaft for one side actuation</b> for handles or anti-panic push-bars  Dorn 9 mm carré 9 mm nut spindle 9 mm	1 Stk./pce	<b>907376</b>

**Beschläge**  
Kleinteile

**Ferremets**  
Petites pièces

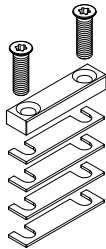
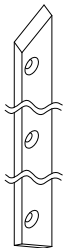
**Fittings**  
Small parts

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p><b>Set Kleinteile Schloss 1-flig RC2</b></p> <p>① Sicherung Hauptschlosskasten RC Sécurité pour boîtier de Serrure Principale RC2 Securing keep for main lock RC 1 Stk/pcs</p> <p>② Sicherung Nebenschlosskasten RC Sécurité pour boîtier de Serrure Supplémentaire RC2 Securing side lock case RC 2 Stk/pcs</p> <p>③ Sicherung Schliessblech Nebenschloss RC Sécurité pour Gâche Serrure Supplémentaire Securing keep for auxiliary lock RC 3 Stk/pcs</p> <p>④ Falzabdeckung schmal Schloss RC Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure RC2 Rebate cover small for lock area RC 8 Stk/pcs</p>	<p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976923</b></p>
	<p><b>Set Kleinteile Schloss 2-flig RC2 Vollpanik</b></p> <p>① Sicherung Hauptschlosskasten RC Sécurité pour boîtier de Serrure Principale RC2 Securing keep for main lock RC 2 Stk/pcs</p> <p>② Sicherung Nebenschlosskasten RC Sécurité pour boîtier de Serrure Supplémentaire RC2 Securing side lock case RC 2 Stk/pcs</p> <p>③ Sicherung Schliessblech Nebenschloss RC Sécurité pour Gâche Serrure Supplémentaire Securing keep for auxiliary lock RC 2 Stk/pcs</p> <p>④ Falzabdeckung schmal Schloss RC Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure RC2 Rebate cover small for lock area RC 8 Stk/pcs</p>	<p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976924</b></p>
	<p><b>Set Kleinteile Schloss 2-flig RC2 Teilpanik</b></p> <p>① Sicherung Hauptschlosskasten RC Sécurité pour boîtier de Serrure Principale RC2 Securing keep for main lock RC 2 Stk/pcs</p> <p>② Sicherung Nebenschlosskasten RC Sécurité pour boîtier de Serrure Supplémentaire RC2 Securing side lock case RC 2 Stk/pcs</p> <p>③ Sicherung Schliessblech Nebenschloss RC Sécurité pour Gâche Serrure Supplémentaire Securing keep for auxiliary lock RC 3 Stk/pcs</p> <p>④ Falzabdeckung schmal Schloss RC Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure RC2 Rebate cover small for lock area RC 8 Stk/pcs</p>	<p>1 Set/Kit</p>	<p><b>976925</b></p>

**Beschläge**  
Falzlufthbegrenzer

**Ferrements**  
Limiteur de feuillure

**Fittings**  
Rebate restrictor

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Falzlufthbegrenzer für Rahmen / Flügel, inklusive Befestigungsschrauben</p> <p>Limiteur de feuillure cadre / vantail, avec vis de fixation</p> <p>Rebate restrictor frame / leaf, including fastening screws</p>	10 Stk./pcs	<b>977002</b>
	<p>Falzlufthbegrenzer, Glasfalz RC Limiteur de feuillure, feuillure du verre RC Rebate restrictor, glass rebate RC</p>	1 Stk./pcs	<b>977003</b>

**Beschläge****Ferrements****Fittings**

**Bestellseiten für Bänder,  
Mittelbandbolzen, Zubehöre  
und Dichtungen siehe Kapitel  
3.3.38** !

**Concernant les pages de com-  
mande pour les paumelles,  
les tourillons de paumelles  
centrales, les accessoires et  
les joints, voir le chapitre  
3.3.38** !

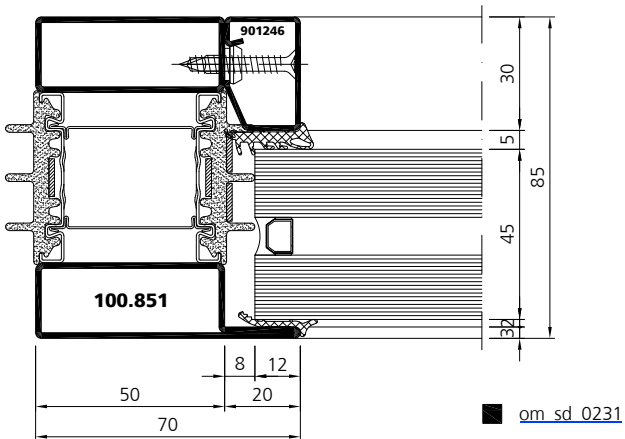
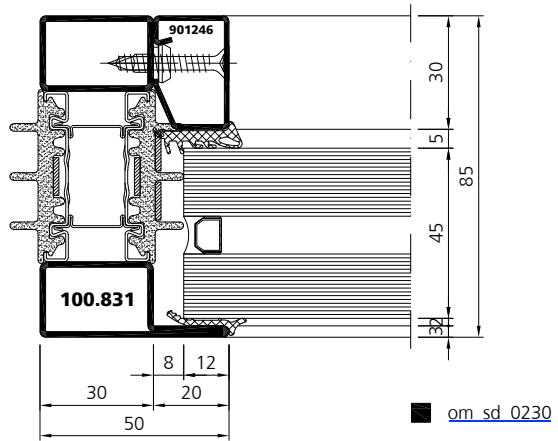
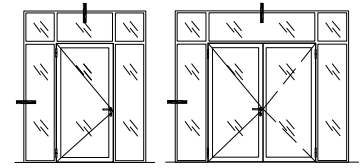
**The pages for ordering  
hinges, middle hinge pins,  
accessories and seals can be  
found in chapter 3.3.38** !



**Systemechnitte**

**Coupes du système**

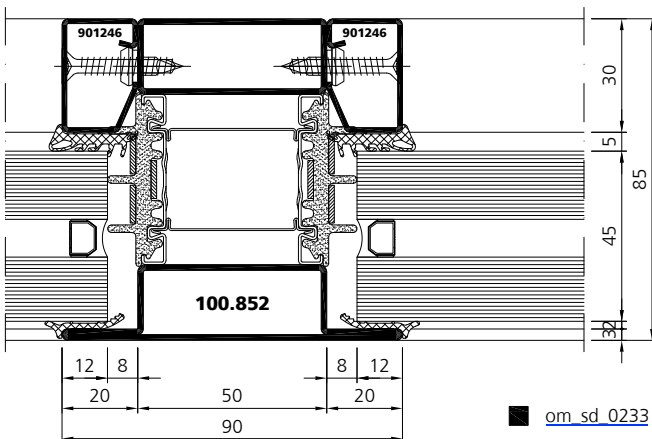
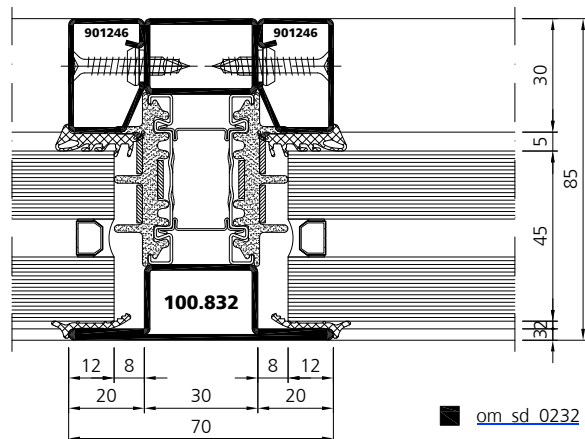
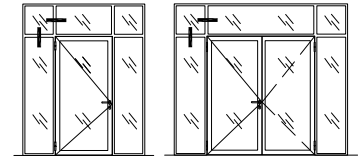
**System sections**



**Systemanschnitte**

**Coupes du système**

**System sections**

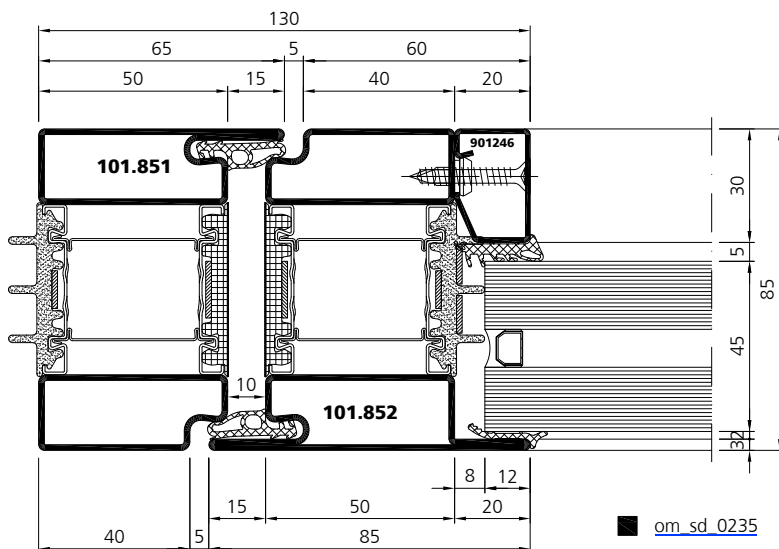
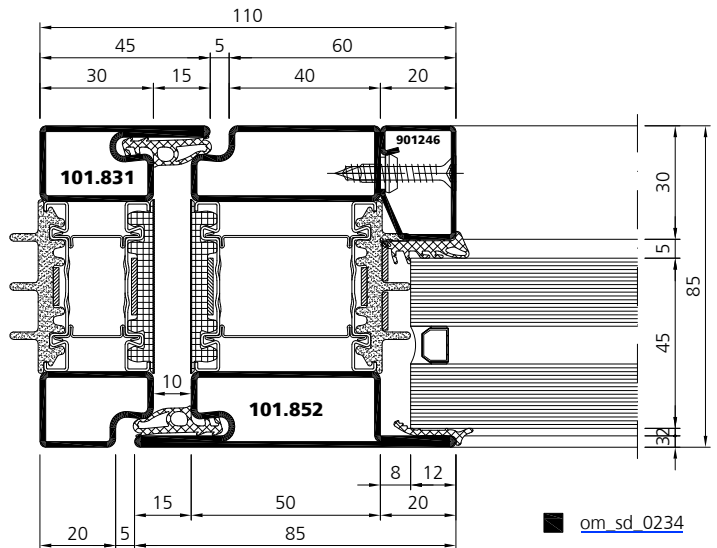
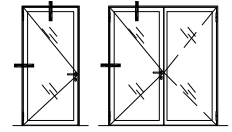


VOT 04/23

**Systemechnitte**

**Coupes du système**

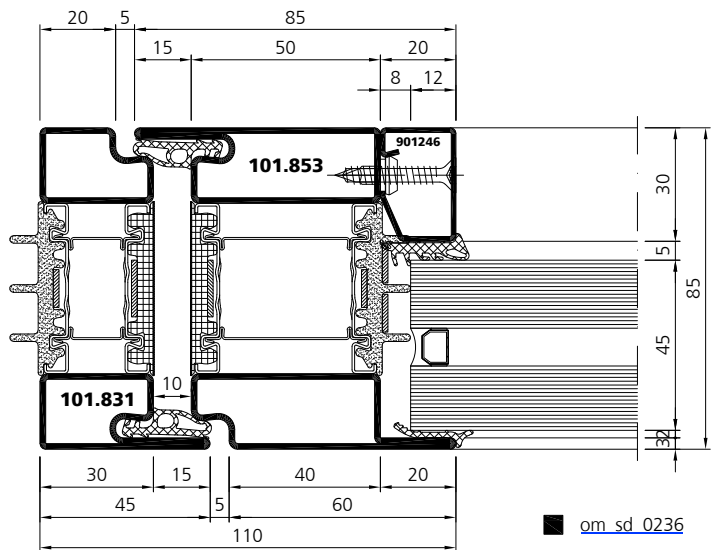
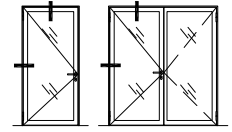
**System sections**



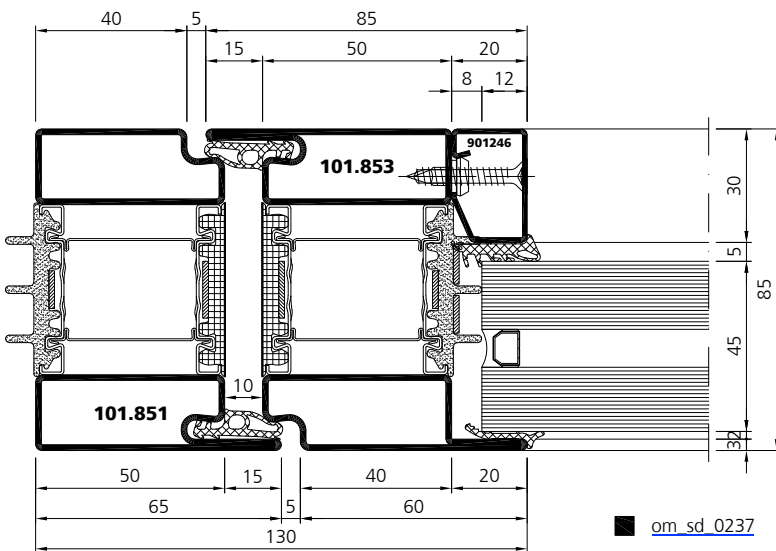
**Systemschnitte**

**Coupes du système**

**System sections**



om sd 0236



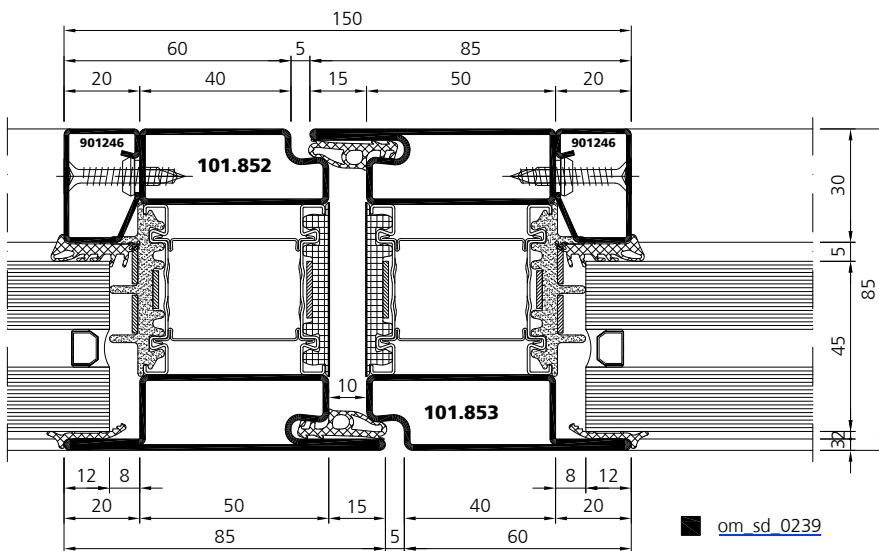
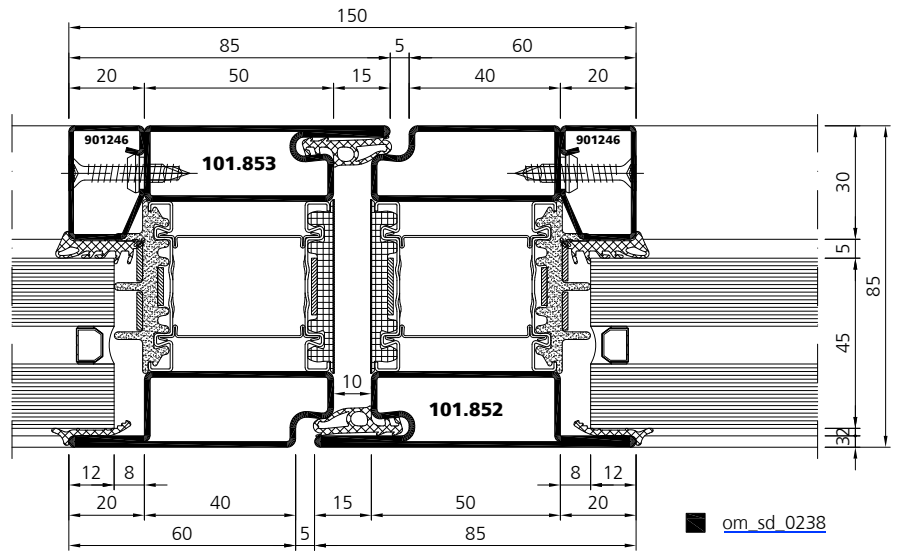
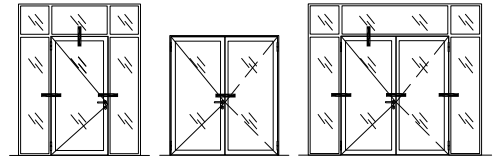
om sd 0237

VOT 04/23

**Systemanschnitte**

**Coupes du système**

**System sections**





**RC 2**

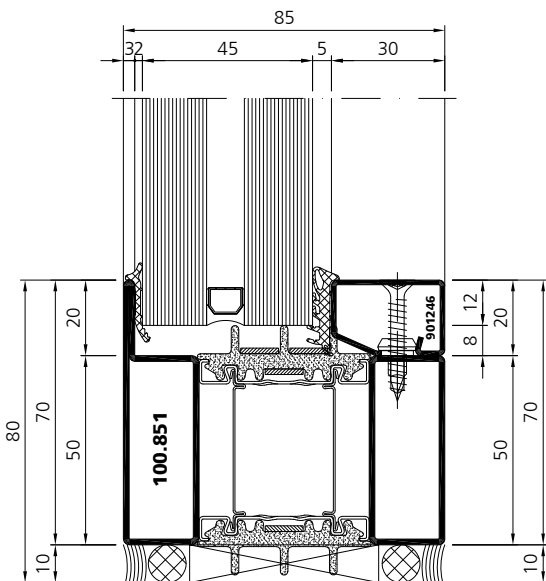
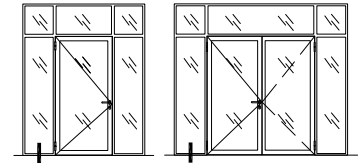
Stahl  
Acier  
Steel

4.3.6

**Systemanschnitte**

**Coupes du système**

**System sections**



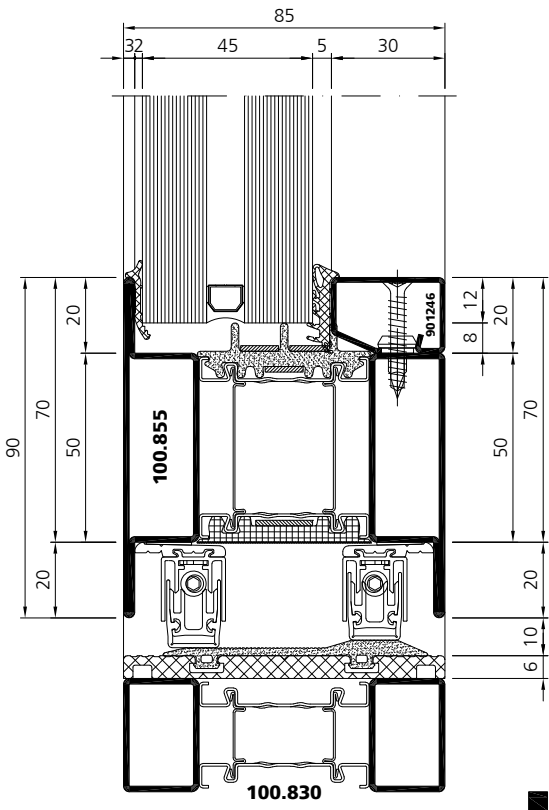
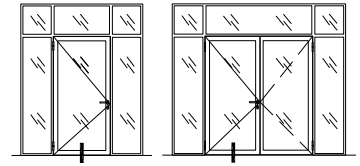
■ [om\\_sd\\_0240](#)

VOT 04/23

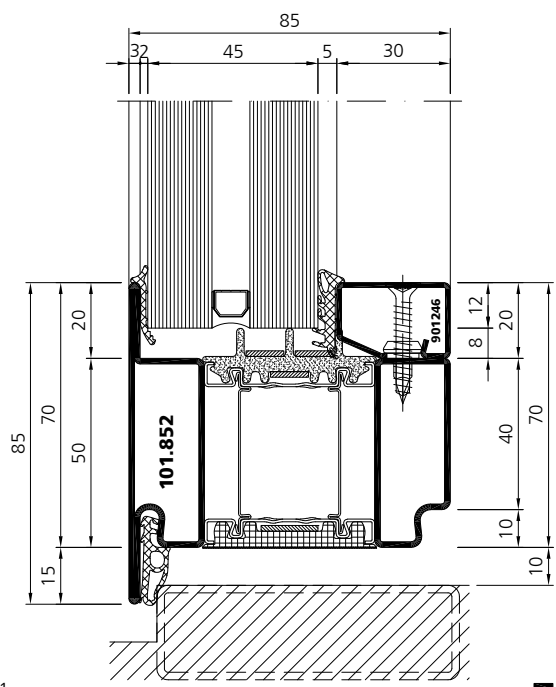
**Systemsschnitte**

**Coupes du système**

**System sections**



■ [om sd 0241](#)



■ [om sd 0242](#)

VOT 04/23



### Übersicht Systempläne Verglaste Elemente

### Tableau des plans du système Éléments vitrés

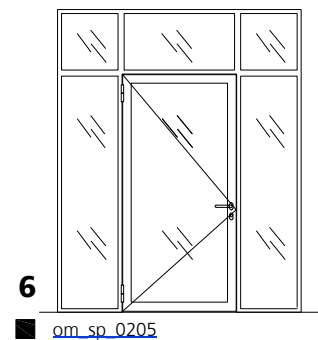
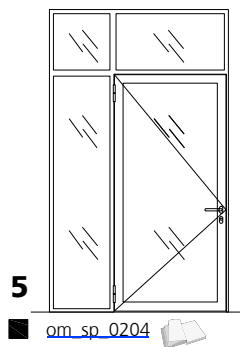
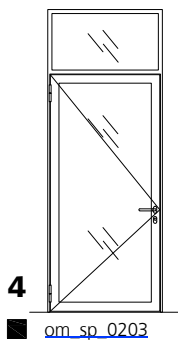
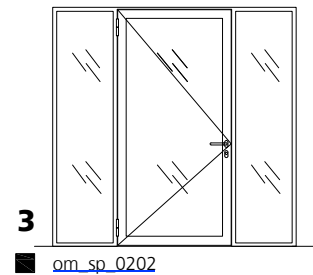
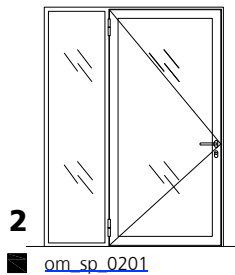
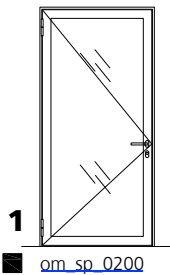
### Synopsis of system plans Glazed elements

- 1 einflügelige Tür
- 2 • mit Seitenteil
- 3 • mit zwei Seitenteilen
- 4 • mit Oberlicht
- 5 • mit Oberlicht und Seitenteil
- 6 • mit Oberlicht und zwei Seitenteilen
- 7 zweiflügelige Tür
- 8 • mit Seitenteil
- 9 • mit zwei Seitenteilen
- 10 • mit Oberlicht
- 11 • mit Oberlicht und Seitenteil
- 12 • mit Oberlicht und zwei Seitenteilen
- 13 Festverglasung

- porte à un vantail
- avec partie latérale fixe
- avec deux parties latérales fixes
- avec imposte
- avec imposte et partie latérale fixe
- avec imposte et deux parties latérales fixes
- porte à deux vantaux
- avec partie latérale fixe
- avec deux parties latérales fixes
- avec imposte
- avec imposte et partie latérale fixe
- avec imposte et deux parties latérales fixes
- vitrage fixe

- single-leaved door
- with screen abutment
- with 2 screen abutments
- with fanlight
- with fanlight and screen abutment
- with fanlight and 2 screen abutments
- double-leaved door
- with screen abutment
- with 2 screen abutments
- with fanlight
- with fanlight and screen abutment
- with fanlight and 2 screen abutments
- fixed glazing

### ■ Stahl / Acier / steel

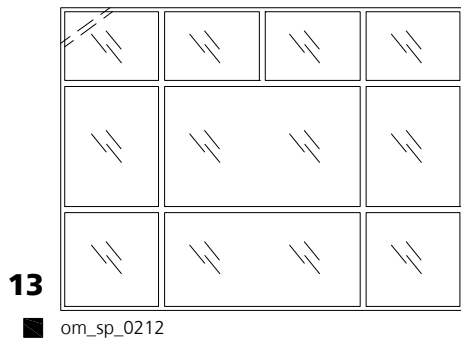
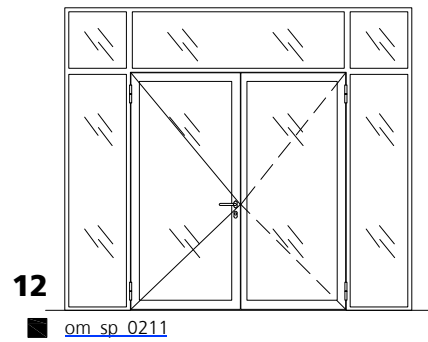
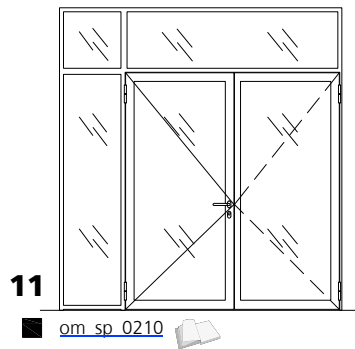
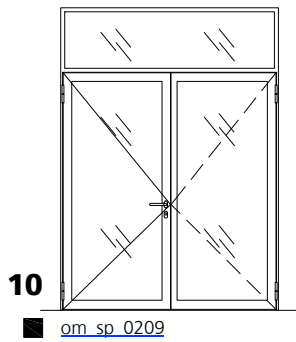
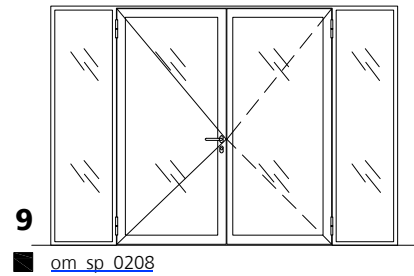
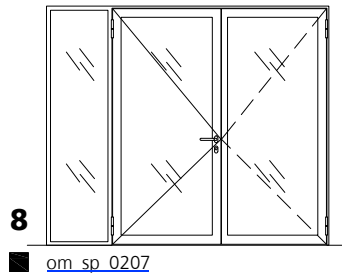
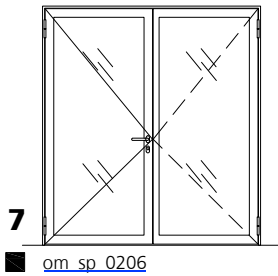




**Übersicht Systempläne  
Verglaste Elemente**

**Tableau des plans du système  
Éléments vitrés**

**Synopsis of system plans  
Glazed elements**



Für Festverglasung gelten nationale Zulassungen  
Pour le vitrage fixe, des homologations nationales sont applicables  
National approvals apply for fixed glazing

auf nachfolgenden Seiten dargestellt  
présenté dans les pages suivantes  
shown on the following pages



**BIM-Modelle**  
für Revit und ArchiCAD unter  
[www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads)

**Modèles BIM**  
pour Revit et ArchiCAD sous  
[www.forster-profile.ch/téléchargement](http://www.forster-profile.ch/téléchargement)

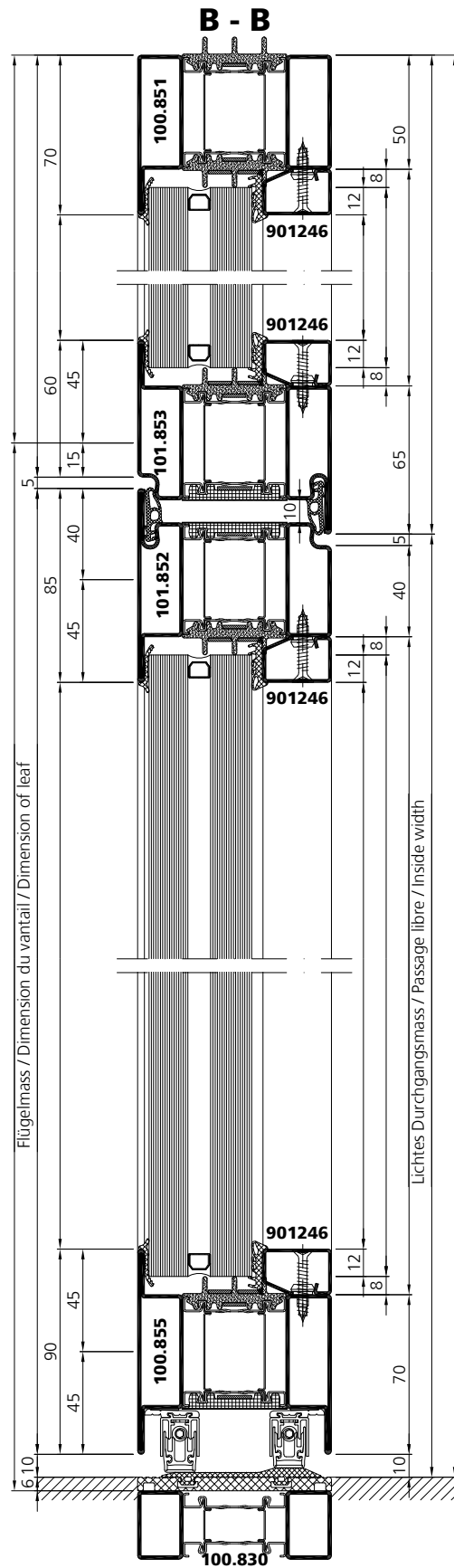
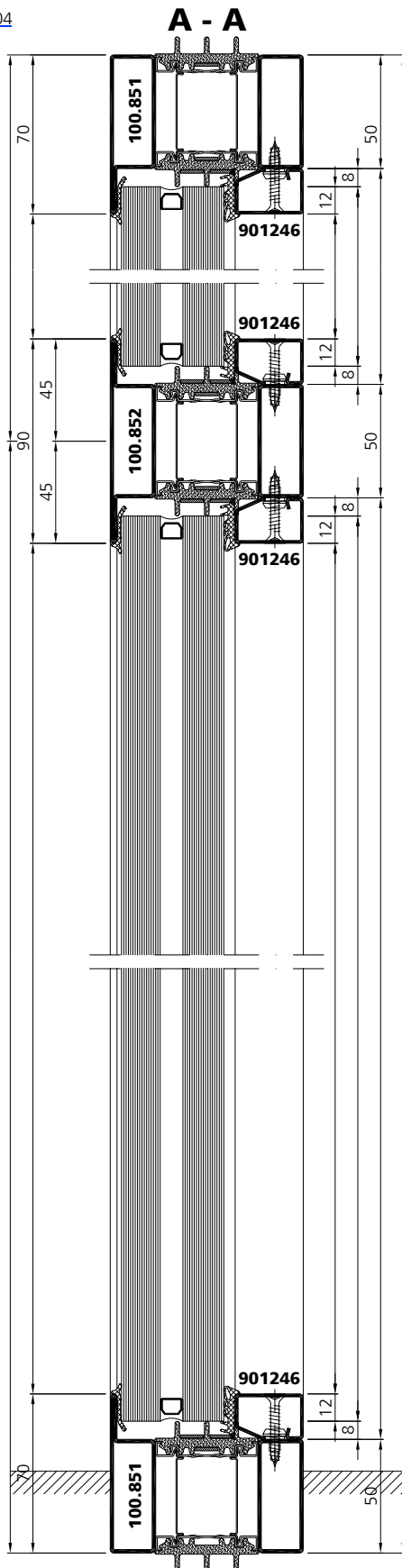
**BIM models**  
for Revit and ArchiCAD on  
[www.forster-profile.ch/Downloads](http://www.forster-profile.ch/Downloads)

**Systempläne**

**Plans du système**

**System plans**

■ [om\\_sp\\_0204](#)

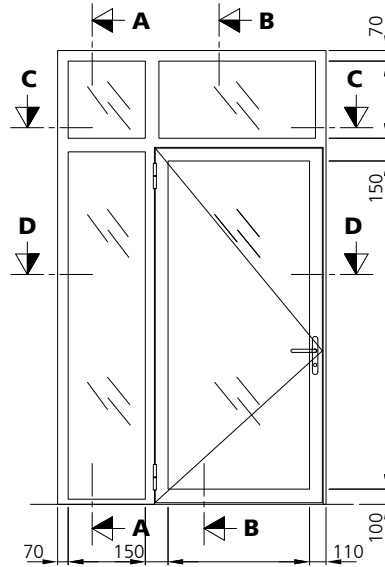


**Systempläne**

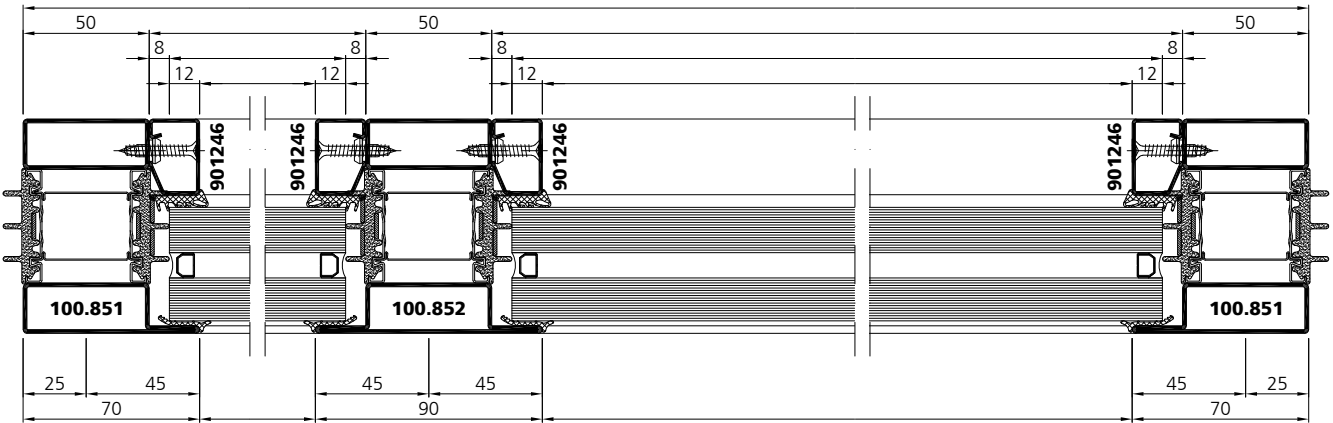
**Plans du système**

**System plans**

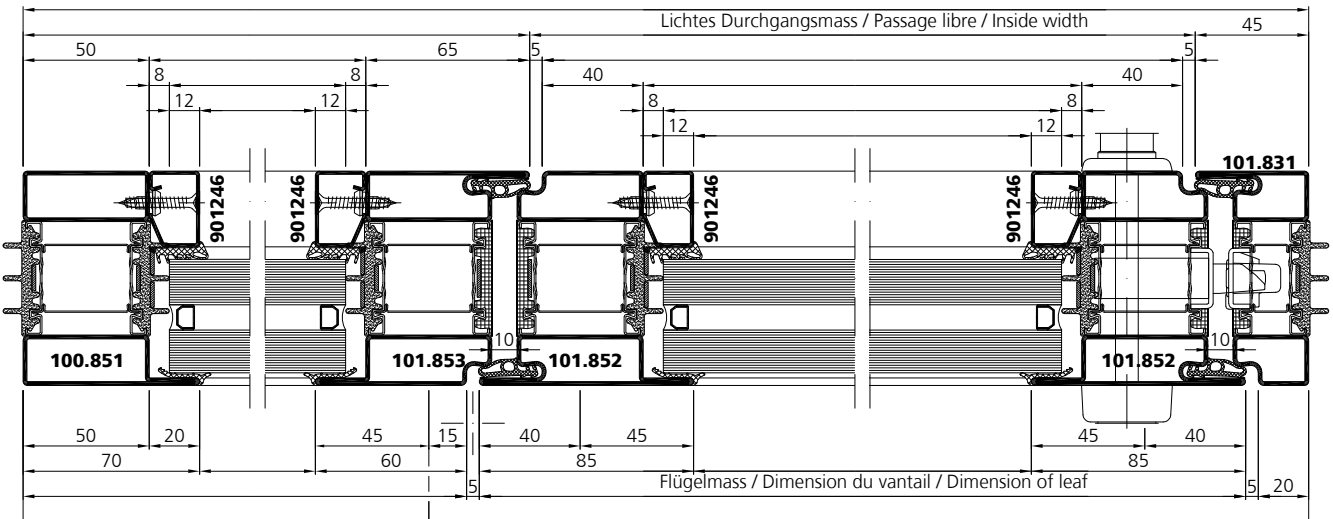
om\_sp\_0204



**C - C**



**D - D**



4

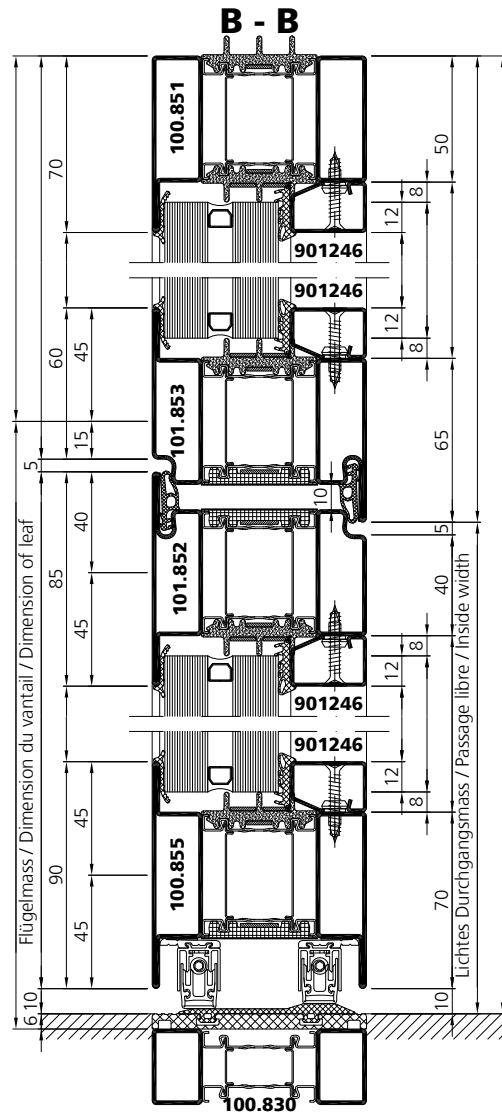
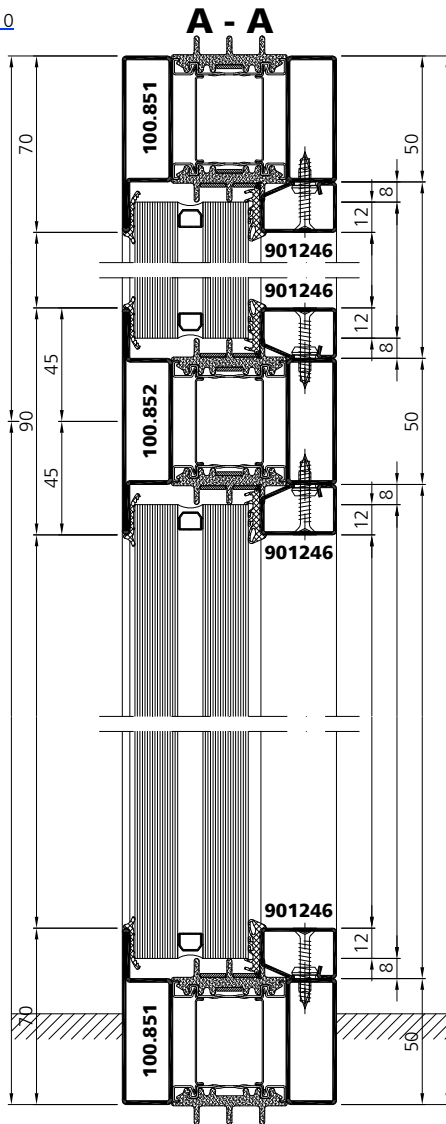
VOT 04/23

**Systempläne**

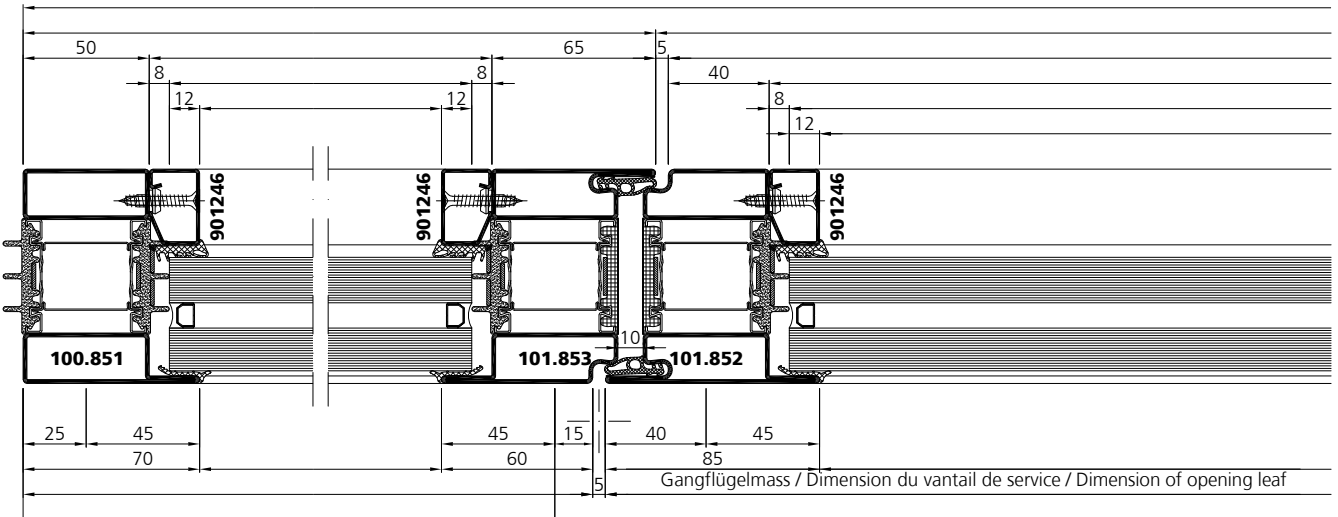
**Plans du système**

**System plans**

■ om sp 0210



**D - D**



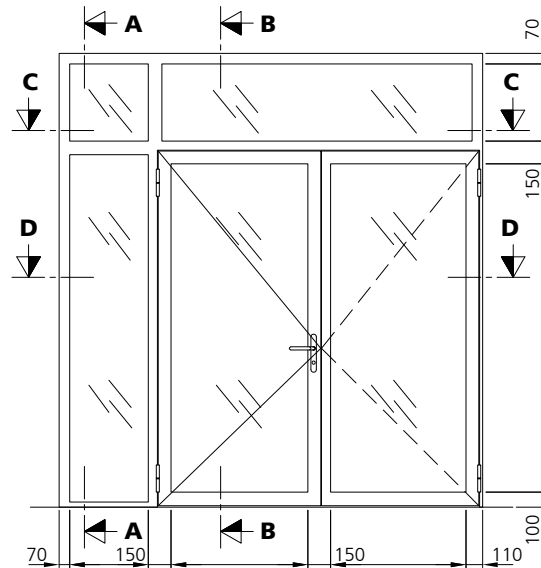
VOT 04/23

**Systempläne**

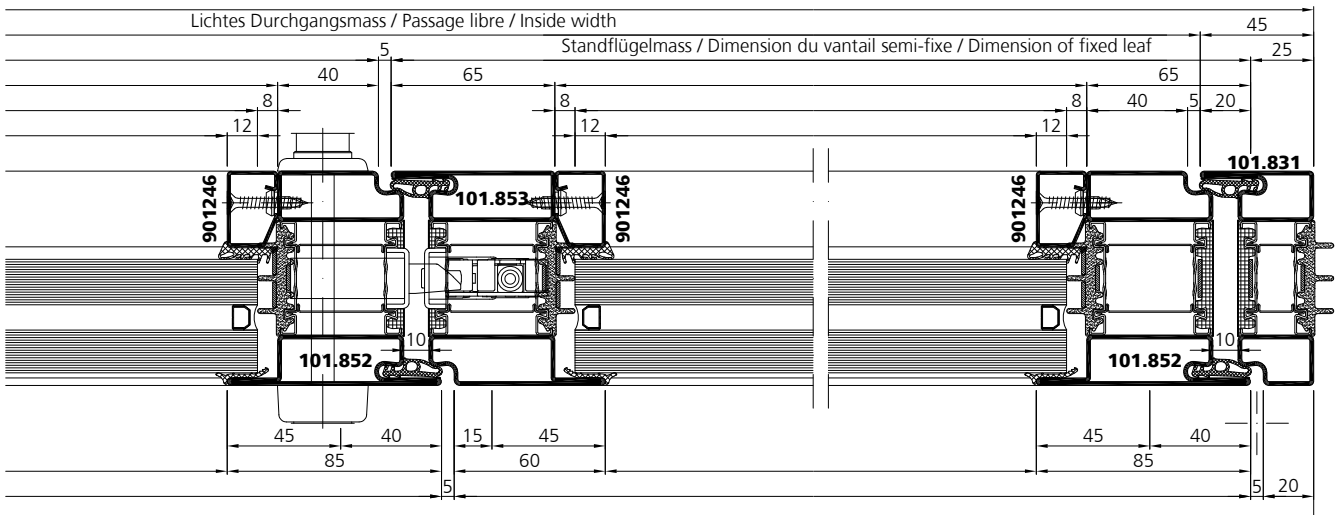
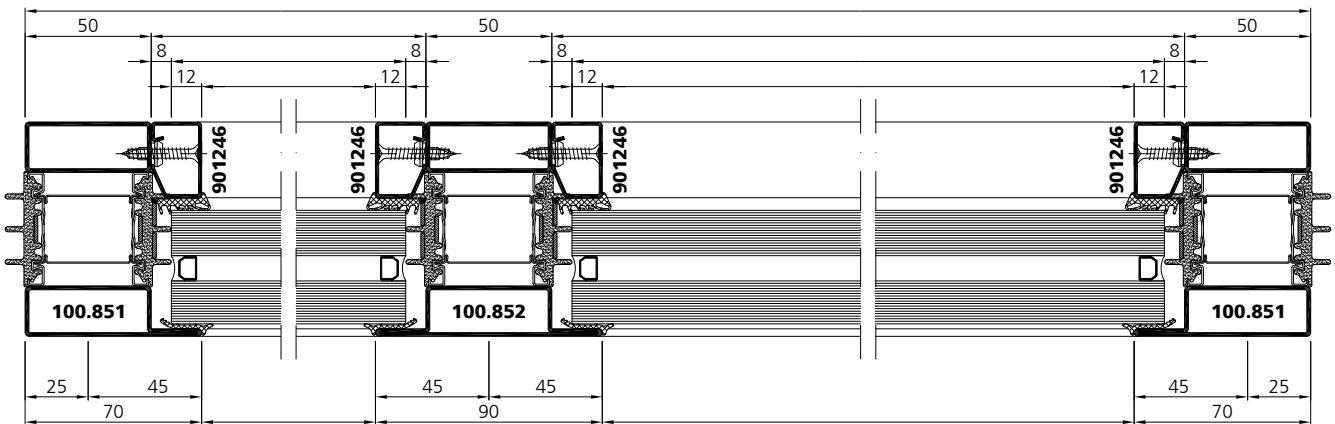
**Plans du système**

**System plans**

om\_sp\_0210 ■



**C - C**



4

## Wandbefestigung

## Fixation murale

## Wall mounts

### Mauerwerk

Um die einbruchhemmende Wirkung der Abschlüsse sicherzustellen, müssen die umgebenden Wände folgende Mindestanforderungen erfüllen:

### Maçonnerie

Pour garantir la protection anti-effraction des cloisons, les murs environnants doivent respecter les critères minimaux suivants:

### Masonry

In order to guarantee the burglar resistance of the screens, the surrounding walls need to meet the following minimum requirements:

Widerstandsklasse des einbruchhemmenden Bauteils* <b>Classe de résistance</b> du composant anti-effraction* <b>Resistance class</b> of burglar-resistant element*	Umgebende Wände <b>Murs environnants</b> Surrounding walls		
	<b>Aus Mauerwerk nach DIN 1053 Teil 1</b> <b>En maçonnerie selon DIN 1053 partie 1</b> <b>Masonry according to DIN 1053 part 1</b>		
	Nenndicke mm Epaisseur nominale mm Thickness mm	Druckfestigkeitsklasse der Steine Classe de résistance à la pression des parpaings Pressure strength class of the stones	Mörtelgruppe min. Classe de mortier min. Mortar group min.
<b>RC 2</b>	<b>≥ 115</b>	<b>≥ 12</b>	<b>II</b>
	<b>Aus Stahlbeton nach DIN 1045</b> <b>En béton armé selon DIN 1045</b> <b>Reinforced concrete according to DIN 1045</b>		
	Nenndicke mm Epaisseur nominale mm Thickness mm	Festigkeitsklasse des Betons Classe de résistance du béton Mechanical strength class of the concrete	
<b>RC 2</b>	<b>≥ 100</b>	<b>B15</b>	
	<b>Aus Porenbeton</b> <b>En béton cellulaire</b> <b>Cellular concrete</b>		
	Nenndicke mm Epaisseur nominale mm Thickness mm	Druckfestigkeitsklasse der Steine Classe de résistance à la pression des parpaings Pressure strength class of the stones	Ausführung Exécution Execution
<b>RC 2</b>	<b>≥ 175</b>	<b>≥ 4</b>	verklebt / collé / bonded

\* nach / selon / according to DIN V ENV 1627

### Beispiele für zulässige Wandanschlüsse

Folgende Befestigungsmittel können zur Montage der einbruchhemmenden Elemente eingesetzt werden:

- Zugelassener KS/St-Dübel Ø 10 mm mit dazugehöriger Stahlschraube
- HILTI HUS-Universalschraube
- Heco Multi Monti
- Gewindeschraube M6
- Durchsteckmontage

### Exemples de raccords muraux autorisés

Les modes de fixation suivants sont utilisables pour le montage des éléments anti-effraction:

- Chevilles homologuées synthétiques/acier Ø 10 mm, avec vis correspondante en acier
- Vis universelle HILTI HUS
- Heco Multi Monti
- Vis filetée M6
- Montage traversant

### Examples for permissible wall abutments

The following fasteners can be used to fit the burglar-resistant elements:

- Approved plugs plastics/steel Ø 10 mm with corresponding steel screws
- HILTI HUS universal screw anchor
- Heco Multi Monti
- Threaded screw M6
- Push-through installation

VOT 04/23  
Länderspezifische Normen und Zulassungen beachten.

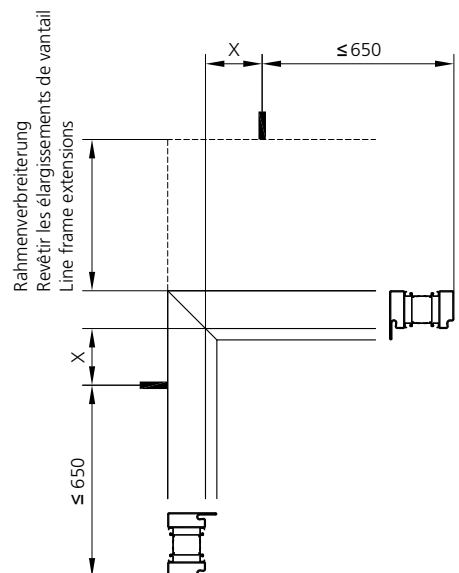
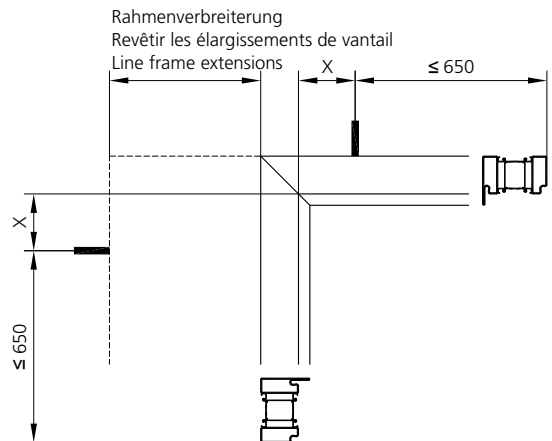
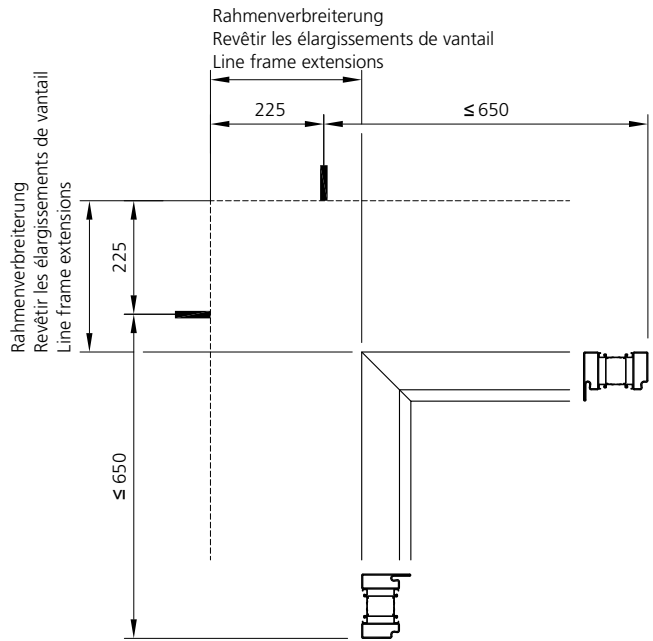
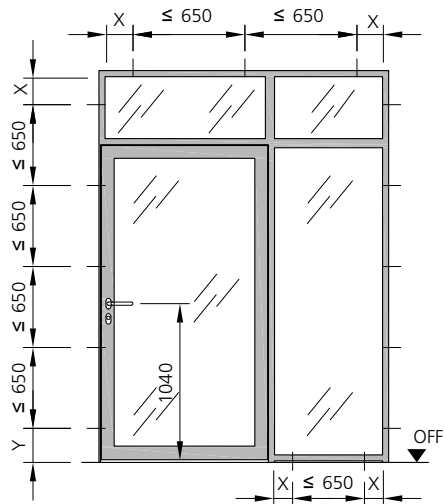
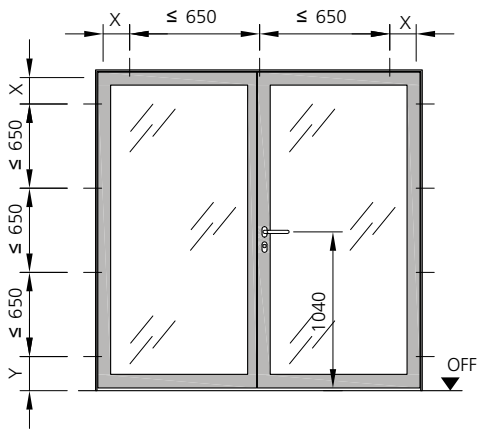
Tenir compte des normes et homologations nationales.

Refer to country-specific standards and approvals.

**Bauanschlüsse**  
Befestigungspunkte

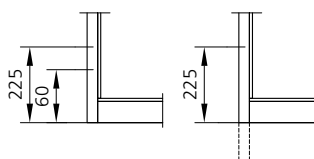
**Raccords muraux**  
Points de fixation

**Wall abutments**  
Fixing points



Mass X  
Dimension X  
Dimension X = 75 ±20

Mass Y  
Dimension Y  
Dimension Y = 225 / 60 ±20



4



**RC 2**

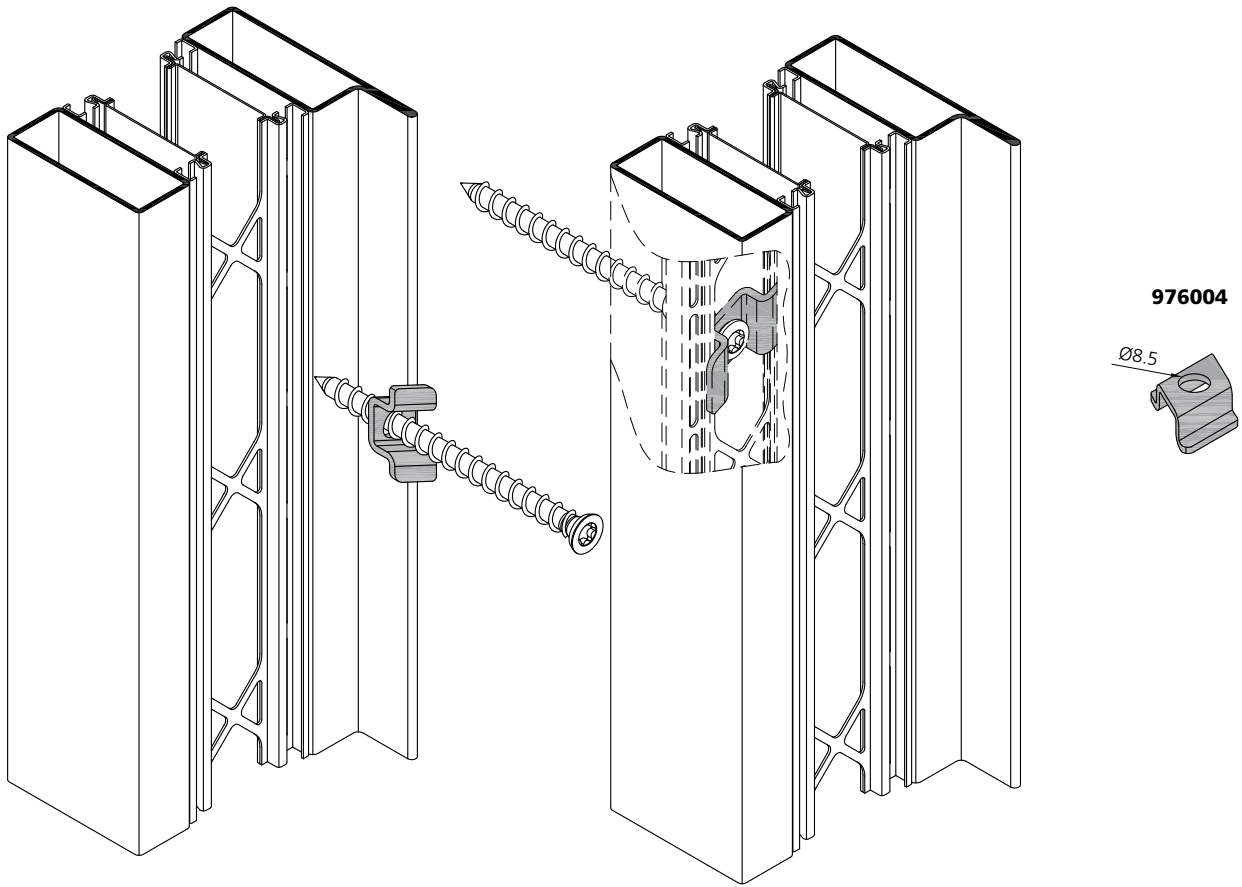
Stahl  
Acier  
Steel

4.3.16

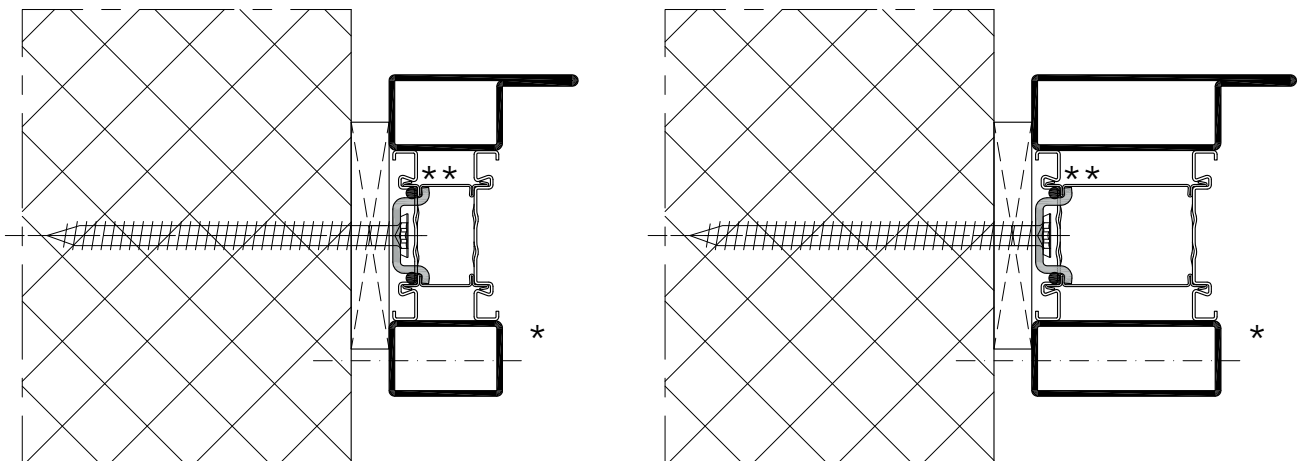
**Bauanschlüsse**  
Wandbefestigung

**Raccords muraux**  
Fixation murale

**Wall abutments**  
Wall mounts



\*\* U-Bügel vorgängig in der Werkstatt an Isolator heften.  
Souder l'étrier au l'isolateur dans l'atelier préalablement.  
Weld the bracket on the insulator previously in the workshop.



\* wahlweise durch Profilschale befestigt  
à choix à travers le profilé  
fixing optionally through the profile

VOT 04/23



**Wandanschlüsse**

Nummernschlüssel

**Raccords muraux**

Légende

**Wall abutments**

Legend

<b>1</b>	<b>Befestigungsmittel</b> (an Massivbauteile z.B. Mauerwerk, Beton) Wahlweise: <ul style="list-style-type: none"> <li>zugelassener KS/St-Dübel ø 10 mm mit dazugehöriger Stahlschraube</li> <li>Universalschraube 'HILTI HUS', Ø 7.5 mm</li> <li>Heco Multi Monti</li> </ul>	<b>Élément de fixation</b> (support massif, par ex. maçonnerie, béton) Au choix: <ul style="list-style-type: none"> <li>Cheville en acier/KS homologuée ø 10 mm avec vis en acier correspondante</li> <li>Vis universelle 'HILTI HUS', Ø 7.5 mm</li> <li>Heco Multi Monti</li> </ul>	<b>Means or fastening</b> (to solid components e.g. masonry, concrete) Either: <ul style="list-style-type: none"> <li>Approved KS/St plug ø 10 mm with related steel screw</li> <li>Universal screw 'HILTI HUS', Ø 7.5 mm</li> <li>Heco Multi Monti</li> </ul>
<b>4</b>	<b>Füllmaterial</b> Anschlüsse/Hohlräume mit nicht-brennbarem Material hinterfüllen (z.B. Steinwolle, Mörtel, "Promatec H" oder mittels Brandschutz-Fugenschnur)	<b>Produit de remplissage</b> Charger les raccords/cavités de produit ininflammable (par ex. laine minérale, mortier, "Promatec H" ou un bouche-joint anti-feu)	<b>Filling material</b> Fill joints/cavities with fire-proof material (e.g. mineral wool, mortar, "Promatec H" or using fire protection joint cord)
<b>5</b>	<b>Dichtmaterial</b> Wahlweise Standard-Silikon, Acryl oder PU	<b>Produit d'étanchéité</b> Au choix silicone standard, PU ou acrylique	<b>Sealing material</b> Either standard-silicone, acrylic or PU
<b>6</b>	<b>Folie</b> Dampfdiffusionsoffen Henkel Terofol SD3, Verklebung mit Henkel Terotech KDS	<b>Film d'étanchéité</b> Perméabilité à la diffusion de vapeur Henkel Terofol SD3, coller avec Henkel Terotech KDS	<b>Film</b> Open to steam diffusion Henkel Terofol SD3, glue with Henkel Terotech KDS
<b>8</b>	<b>Befestigungsglaschen 987073</b> aus Stahl/Edelstahl, Materialstärke min. 5 mm (wahlweise geschraubt oder geschweisst)	<b>Brides de fixation 987073</b> en acier/acier inoxydable, épaisseur min. 5 mm (au choix vissées ou soudées)	<b>Fixing links 987073</b> Made of steel/stainless steel, material thickness min. 5 mm (either screw fastened or welded)



**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.3.18

**Wandanschlüsse**

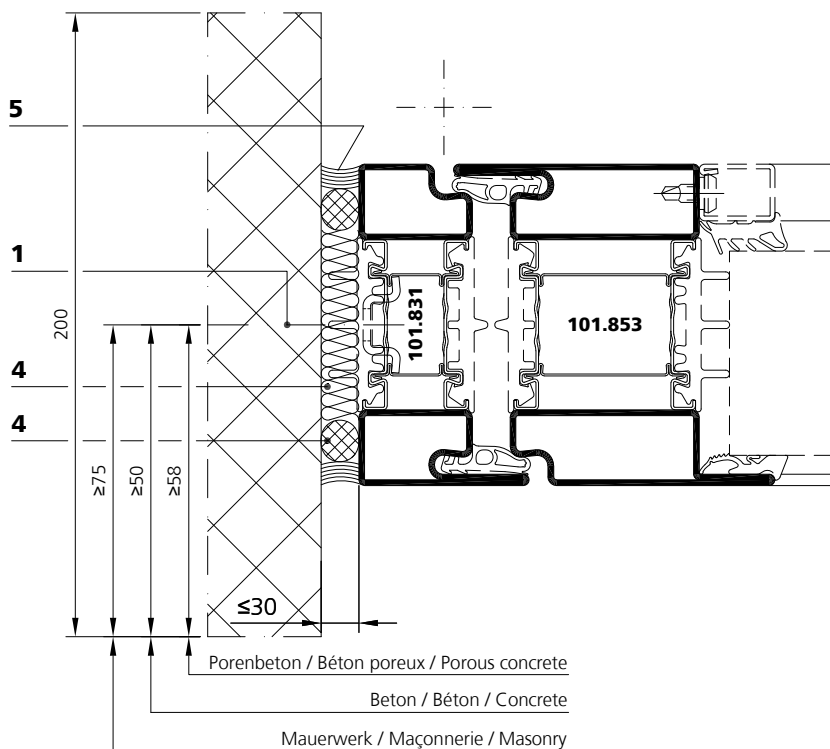
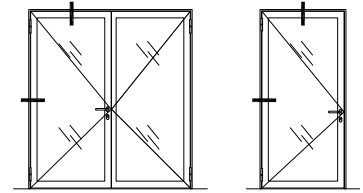
An Massivbauteile

**Raccords muraux**

Support massif

**Wall abutments**

On massive components



■ [om\\_wa\\_0003](#) (101.831)

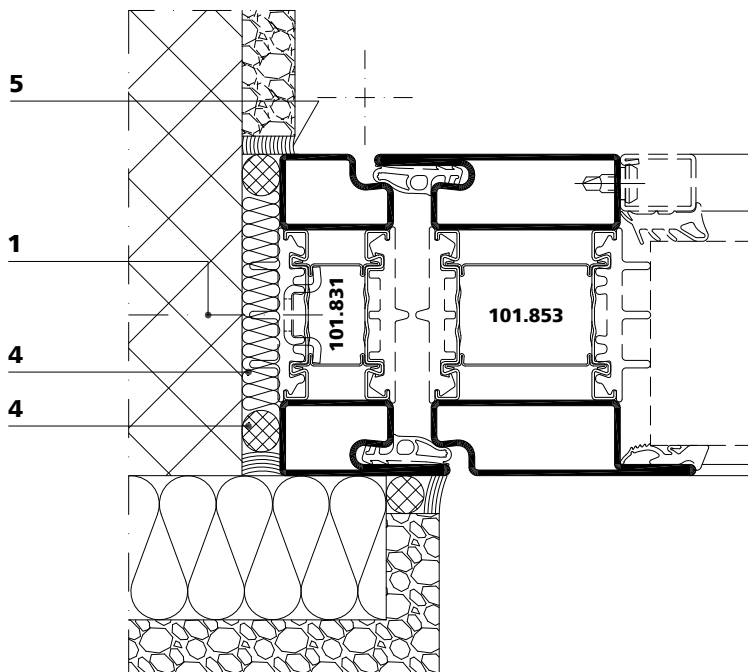
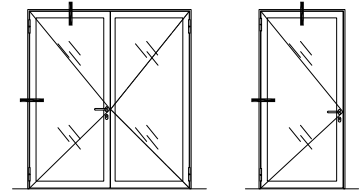
■ [om\\_wa\\_0004](#) (101.851)

VOT 04/23

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components

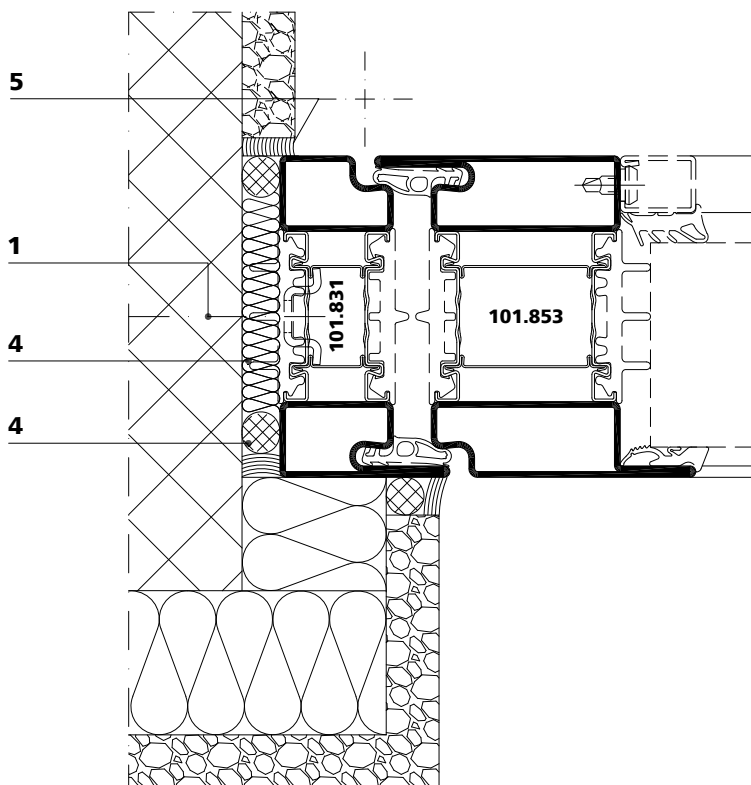
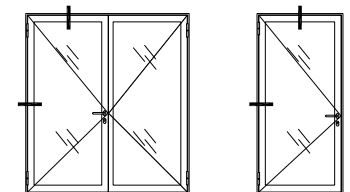


- [om\\_wa\\_0005](#) (101.831)
- [om\\_wa\\_0006](#) (101.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

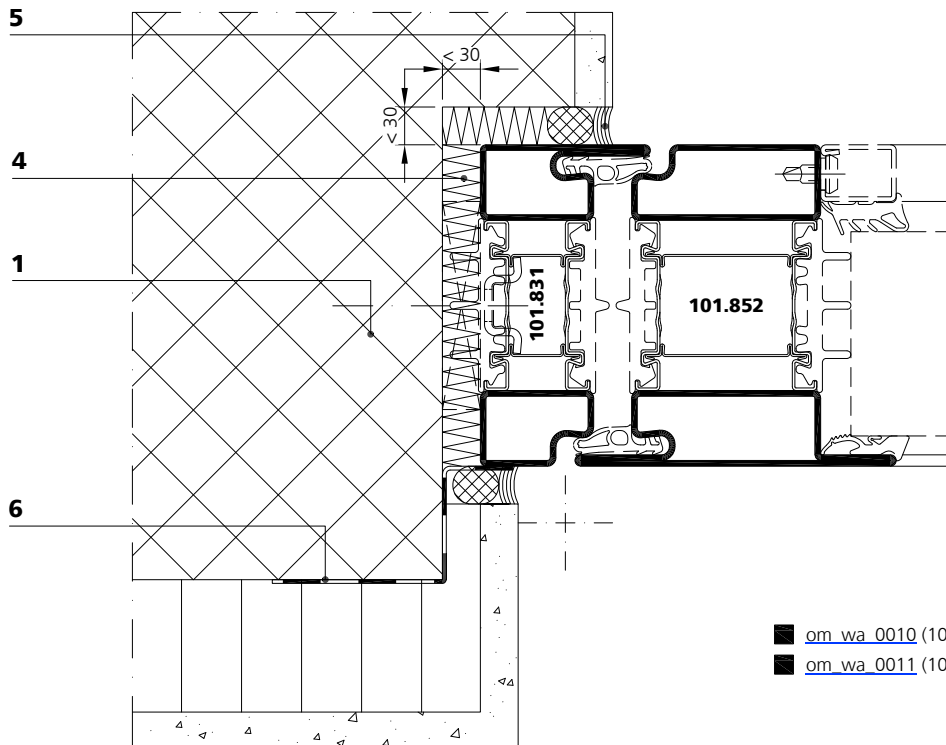
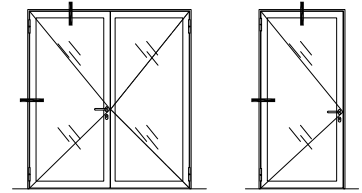
**Wall abutments**  
On massive components



- [om wa 0008](#) (101.831)
- [om wa 0009](#) (101.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components


- [om\\_wa\\_0010](#) (101.831)
- [om\\_wa\\_0011](#) (101.851)



**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.3.22

**Wandanschlüsse**

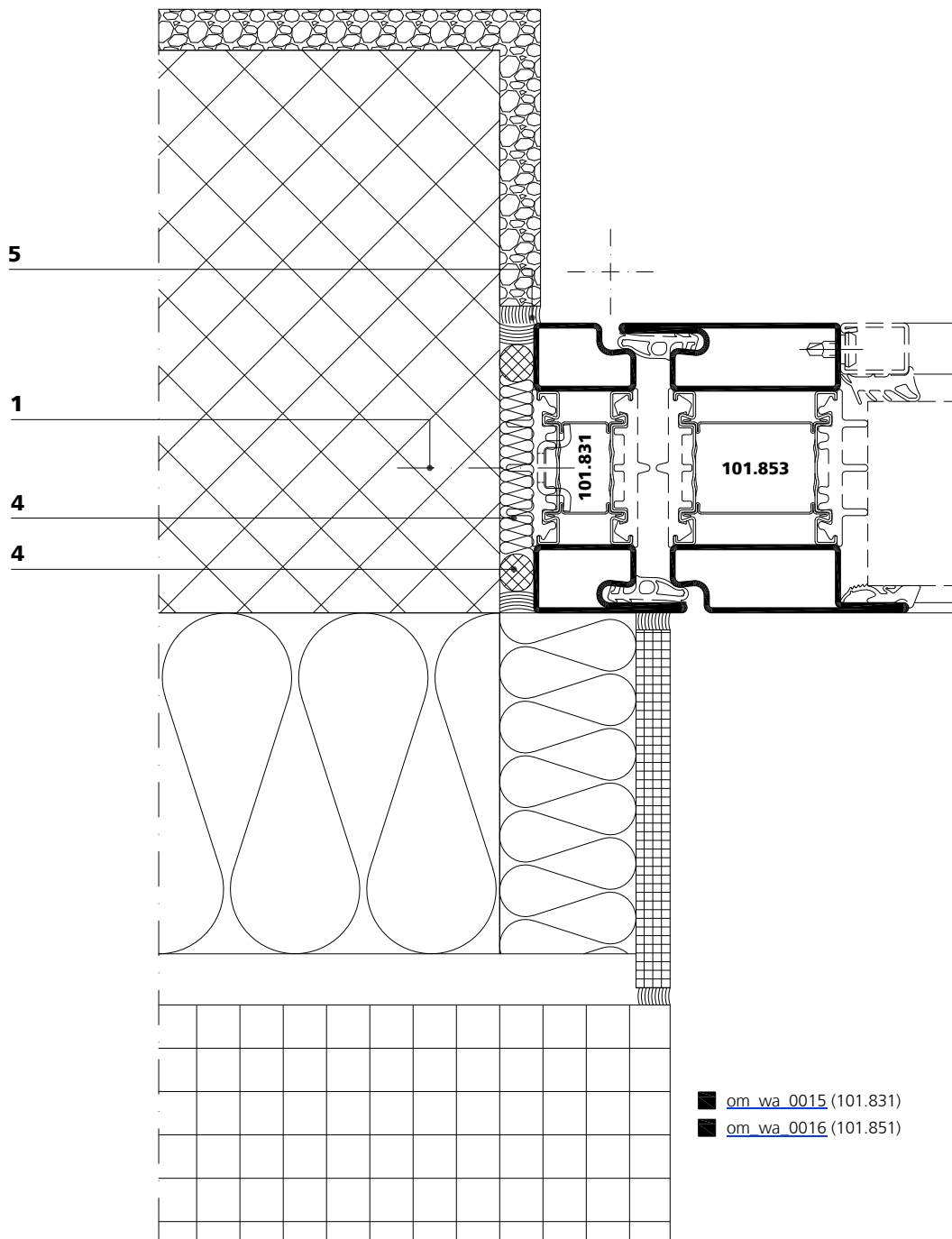
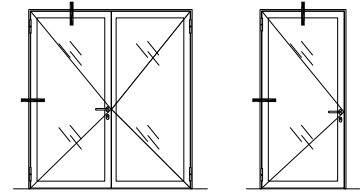
An Massivbauteile

**Raccords muraux**

Support massif

**Wall abutments**

On massive components

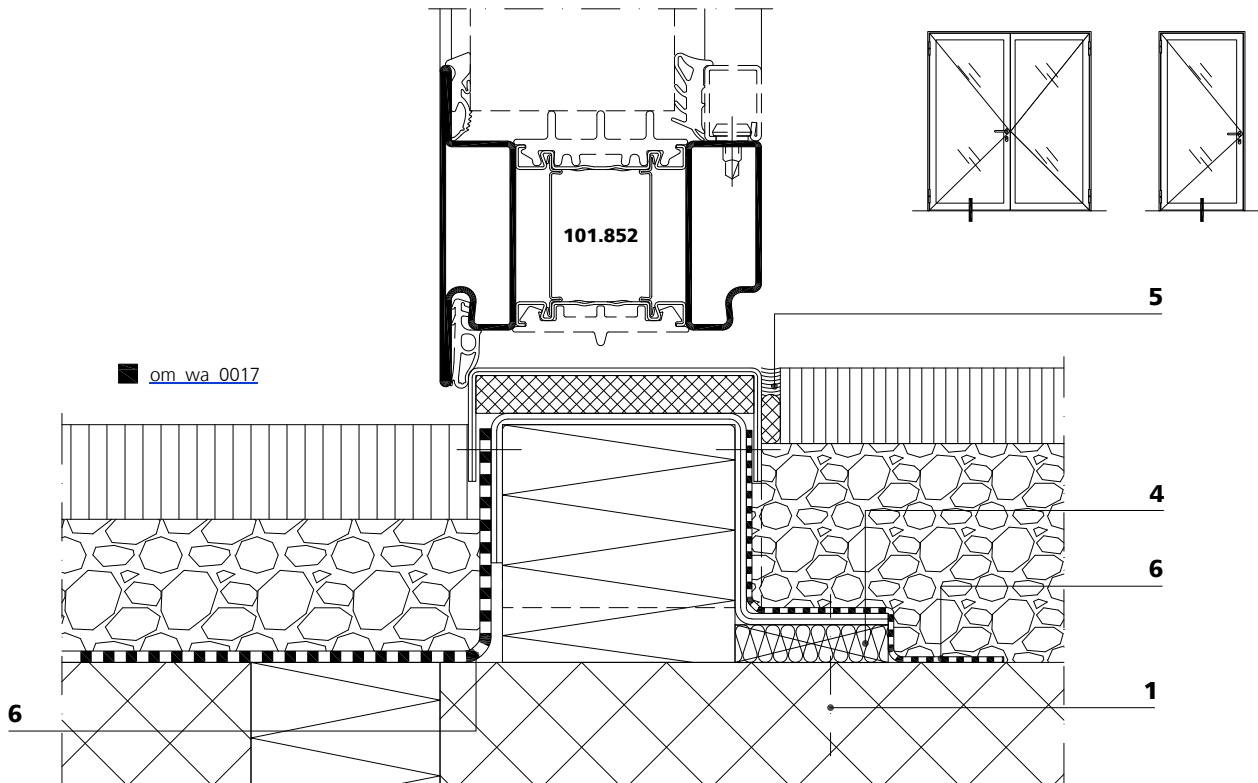


- [om\\_wa\\_0015](#) (101.831)
- [om\\_wa\\_0016](#) (101.851)

VOT 04/23

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

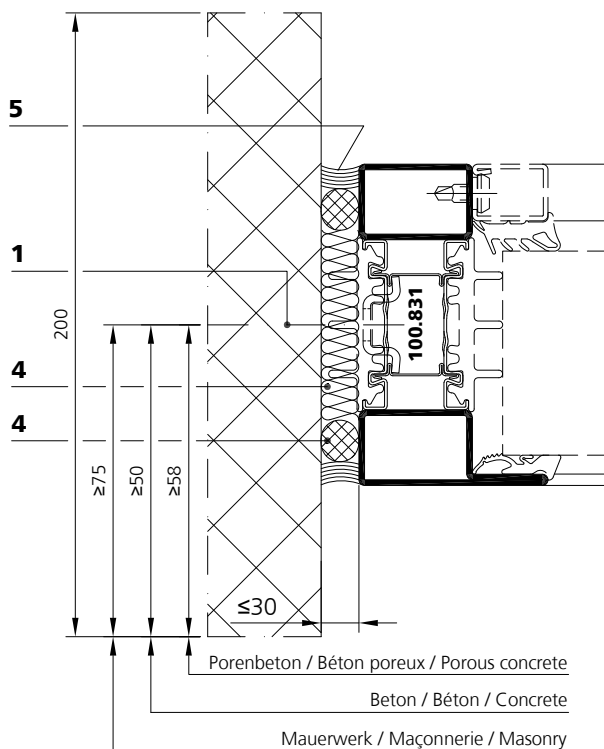
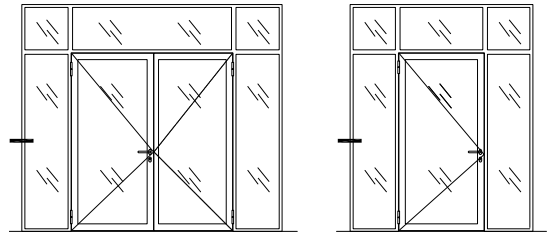
**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components


**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components



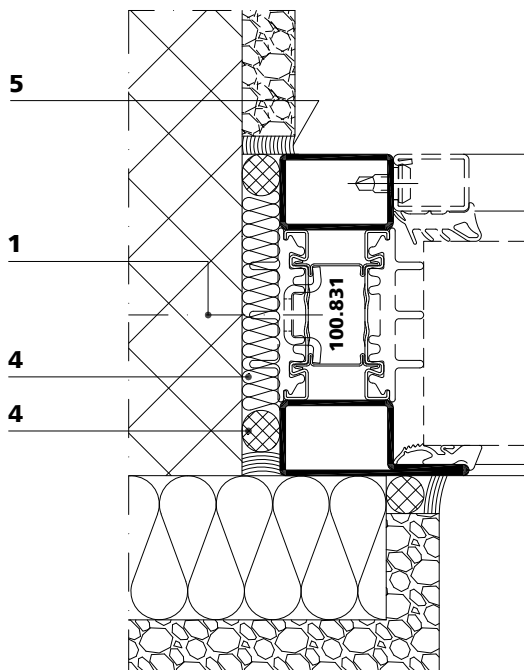
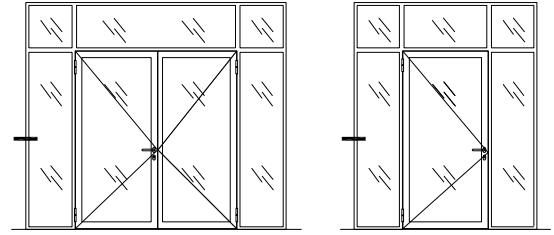
■ [om\\_wa\\_0021](#) (100.831)

■ [om\\_wa\\_0022](#) (100.851)



**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components


- [om\\_wa\\_0023](#) (100.831)
- [om\\_wa\\_0024](#) (100.851)



**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.3.26

**Wandanschlüsse**

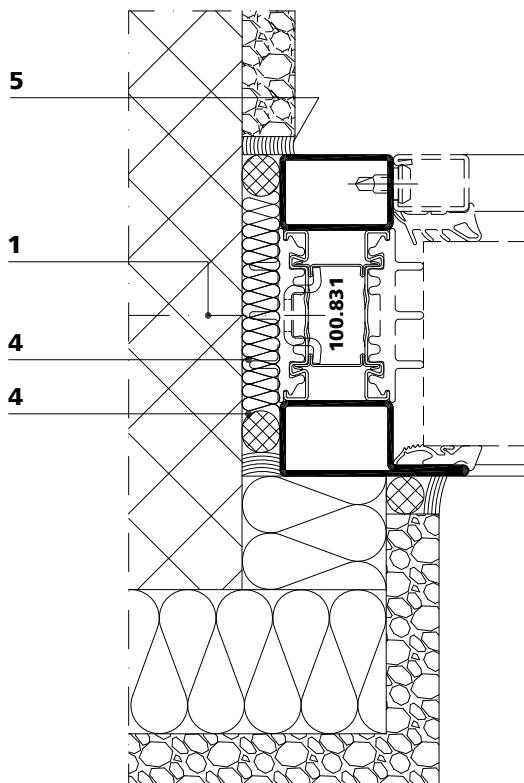
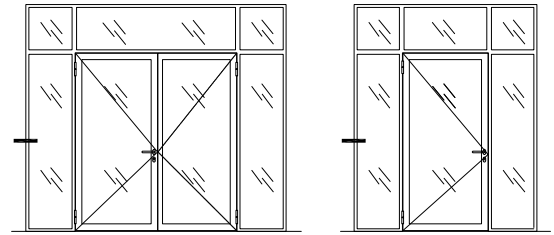
An Massivbauteile

**Raccords muraux**

Support massif

**Wall abutments**

On massive components



■ [om\\_wa\\_0026](#) (100.831)

■ [om\\_wa\\_0027](#) (100.851)

VOT 04/23

**Wandanschlüsse**

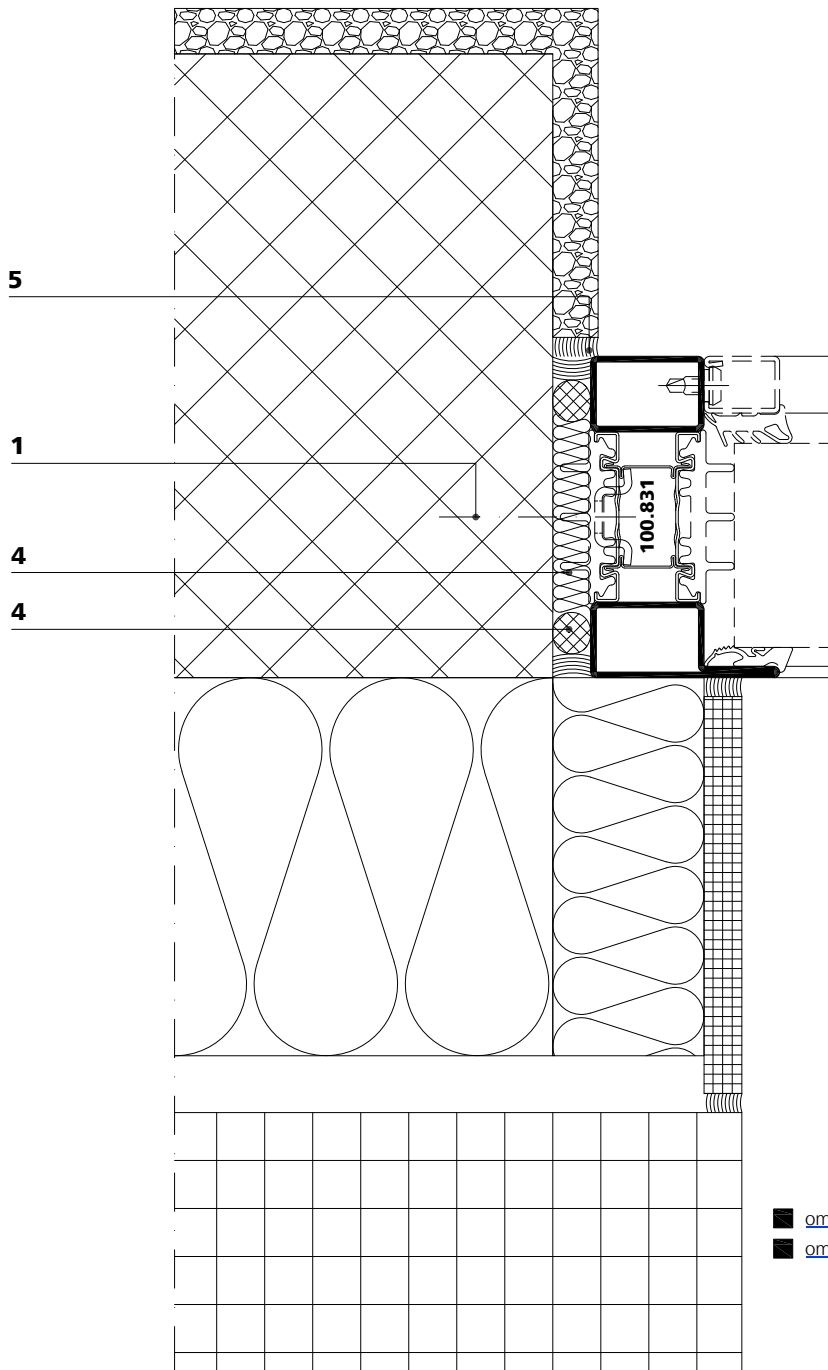
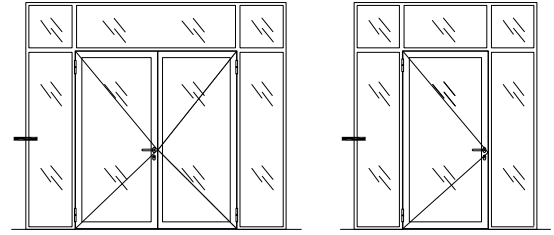
An Massivbauteile

**Raccords muraux**

Support massif

**Wall abutments**

On massive components

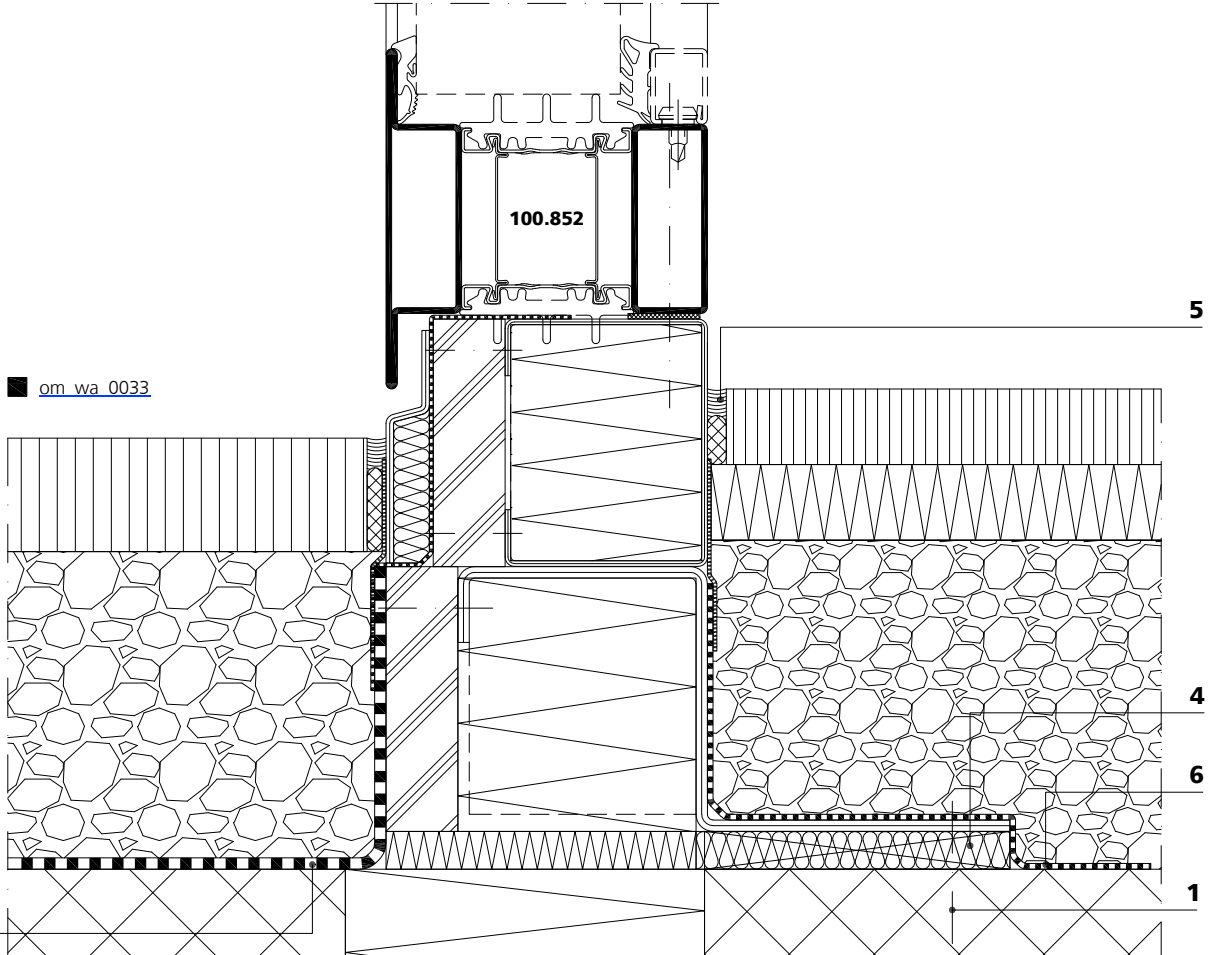
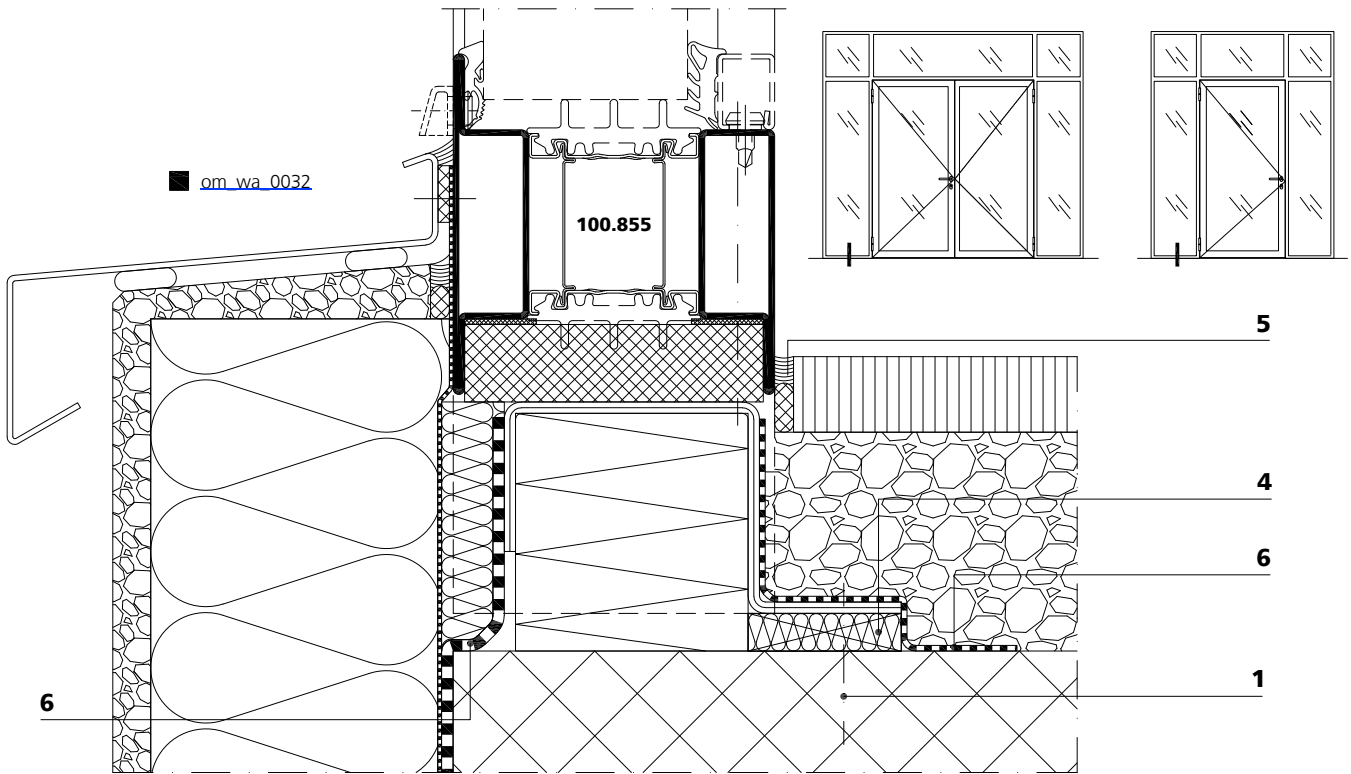


- [om wa\\_0030](#) (100.831)
- [om wa\\_0031](#) (100.851)

**Wandanschlüsse**  
An Massivbauteile

**Raccords muraux**  
Support massif

**Wall abutments**  
On massive components



VOT 04/23

## Konstruktionsdetails

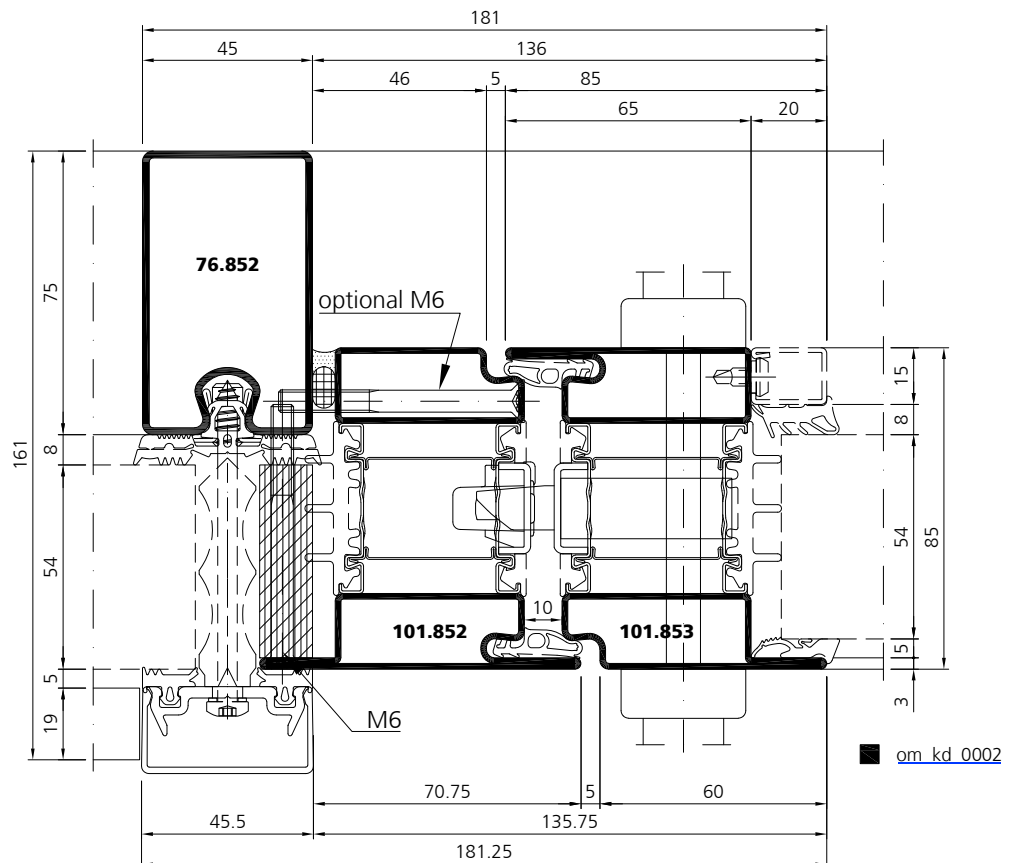
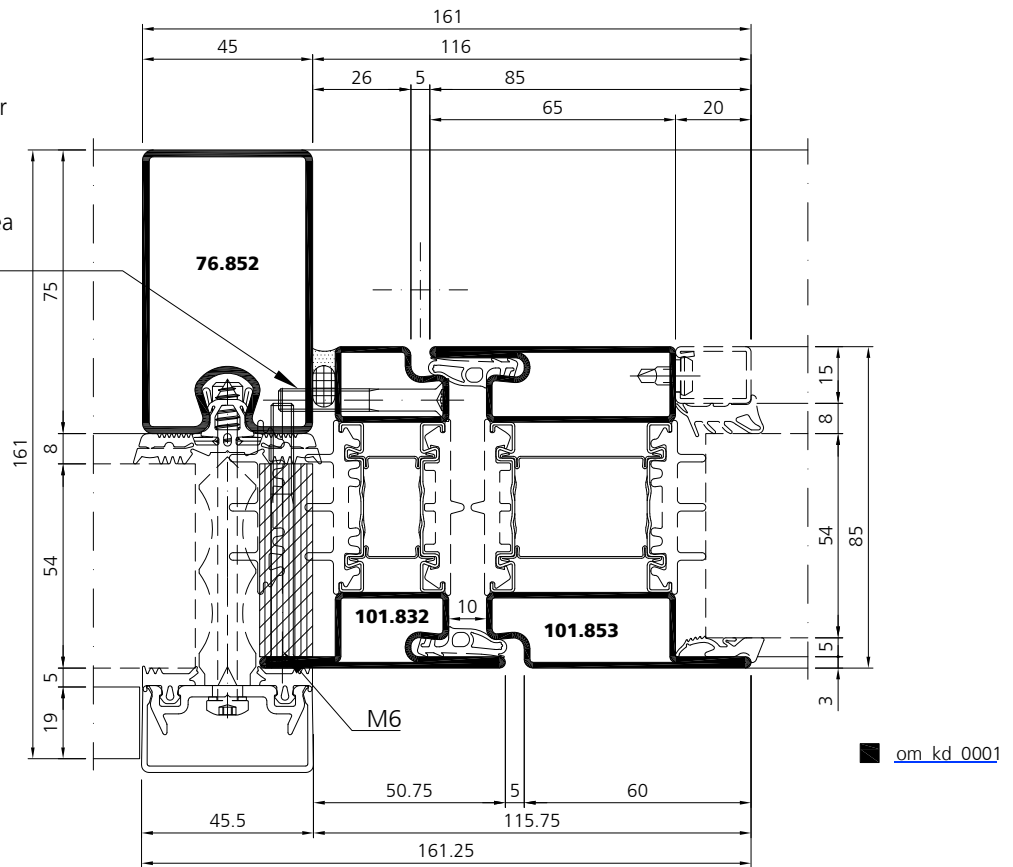
## Détails de construction

## Construction details

Bei einwärtsöffnenden Türen im Bandbereich zusätzlich verschrauben M6  
 Dans le cas de portes avec ouverture vers l'intérieur procéder au vissage supplémentaire M6 dans la zone des paumelles  
 On doors opening inwards, additionally screw (M6) in the area of the hinges



Rauchschutz Sa nach EN 1634-3  
 Protection contre la fumée Sa selon EN 1634-3  
 Smoke protection Sa in accordance with EN 1634-3





**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.3.30

---

**Verarbeitung****Mise en œuvre****Processing****Hinweis**

Informationen zum Profilschnitt, Profilbearbeitung und Schweissempfehlung entnehmen Sie dem Kapitel 3.6.1.

Die nachfolgenden Seiten stellen nur die für die Einbruchhemmung relevanten Änderungen gegenüber dem Standard dar.

**Remarque**

Vous trouverez des informations concernant la découpe des profilés, la mise en œuvre des profilés et le soudage dans le chapitre 3.6.1.

Les pages qui suivent contiennent exclusivement les modifications importantes en matière de résistance à l'effraction par rapport au standard.

**Note**

Information on profile cutting, assembly profiles and welding recommendations can be found in chapter 3.6.1.

The following pages only highlight the relevant changes required for burglary resistance compared to the standard specifications.



RC 2

Stahl  
Acier  
Steel

4.4.2

### Profilaufdopplung

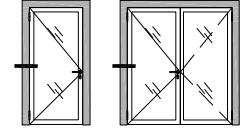
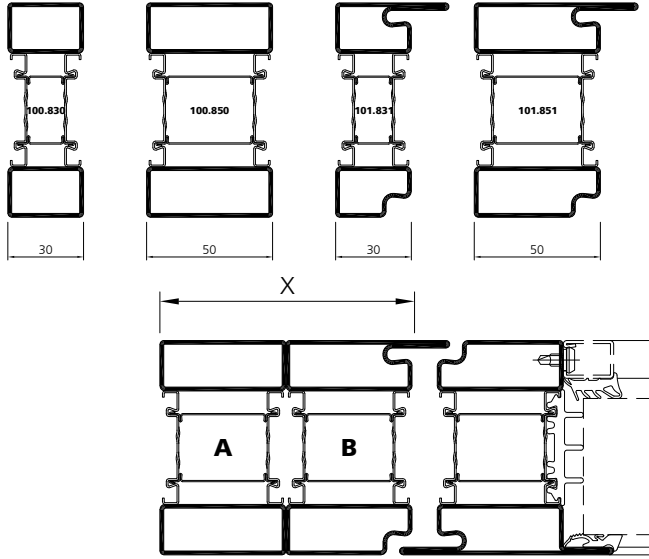
Tür

### Doublage du profilé

Porte

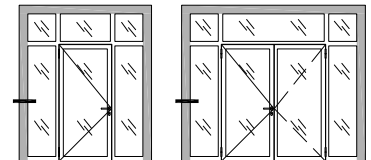
### Profile doubling

Door



Im grauen Bereich sind Profilaufdoppelungen möglich.  
Des doublages de profilé sont possibles dans la partie grise.  
In the grey area, profile doubling is possible.

Mass X	Profil Typ A	Profil Typ B
60 mm	100.830	101.831
80 mm	100.830	101.851
80 mm	100.850	101.831
100 mm	100.850	101.851



Im grauen Bereich sind Profilaufdoppelungen möglich.  
Des doublages de profilé sont possibles dans la partie grise.  
In the grey area, profile doubling is possible.

Mass X	Profil Typ A	Profil Typ B
60 mm	100.830	100.830
80 mm	100.830	100.850
80 mm	100.850	100.830
100 mm	100.850	100.850

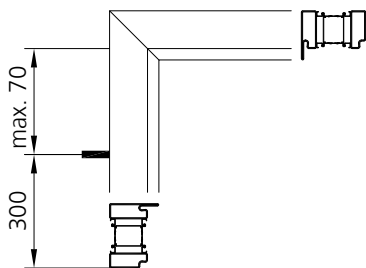
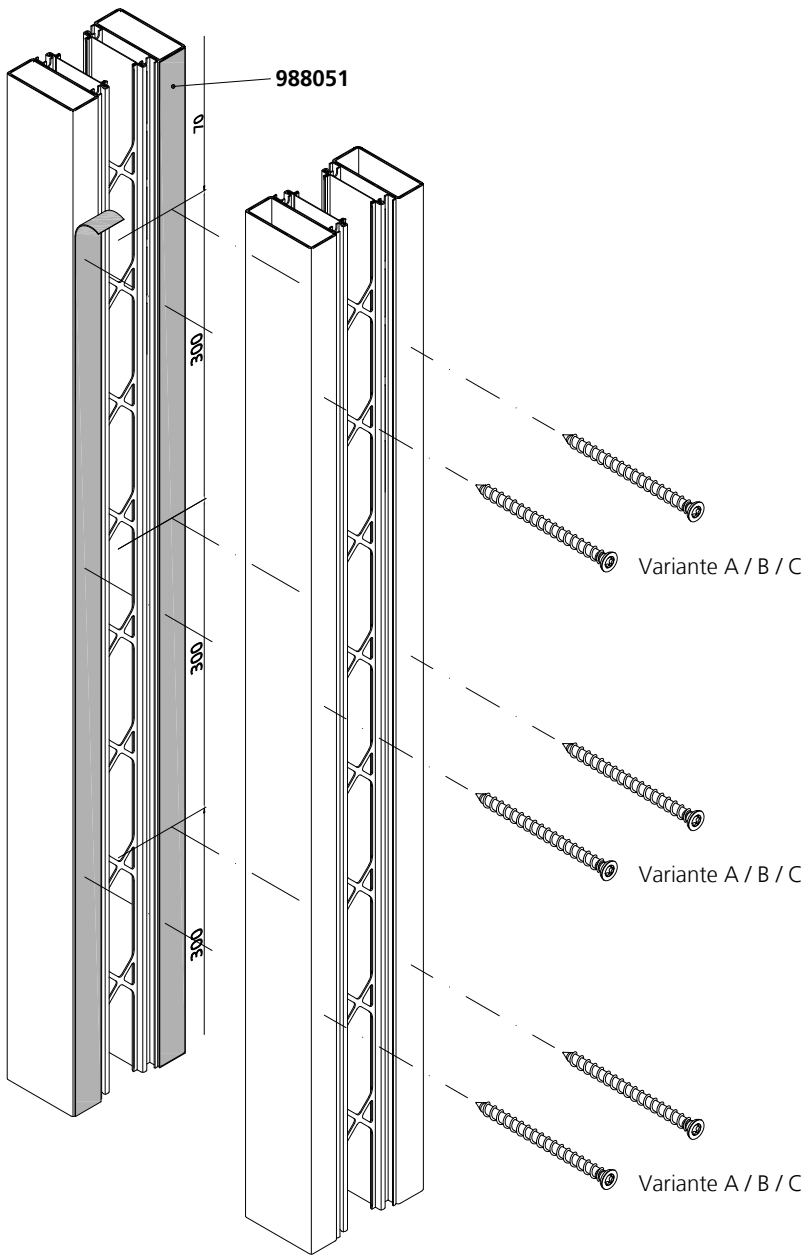
VOT 04/23



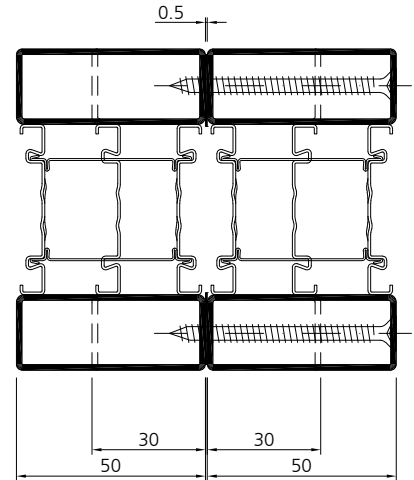
**Profilaufdopplung**

**Doublage du profilé**

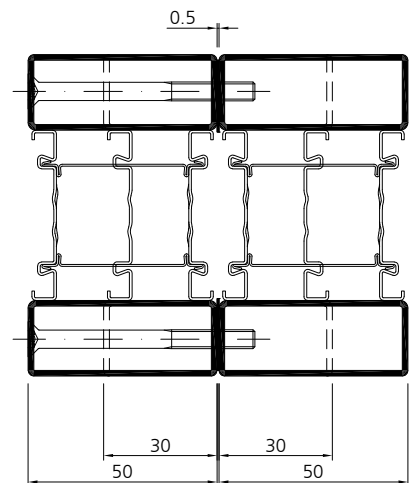
**Profile doubling**



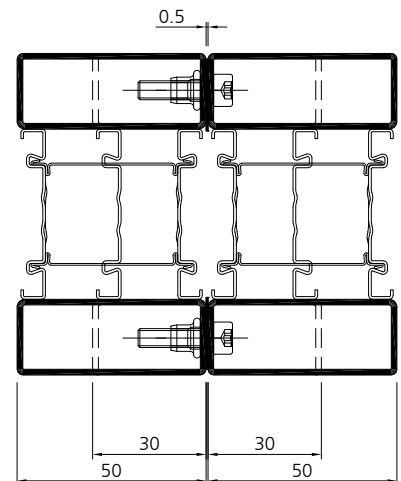
**Variante / variant A**  
Ø 4.8 x 60 mm



**Variante / variant B**  
Ø 4.8 x 60 mm



**Variante / variant C**  
M5 x 20 mm +  
Blindnietmutter / écrou aveugle / rivet nut M5



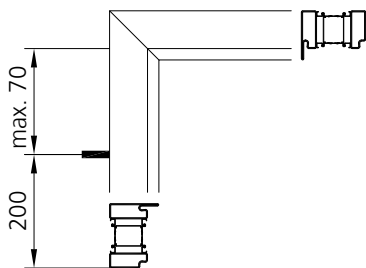
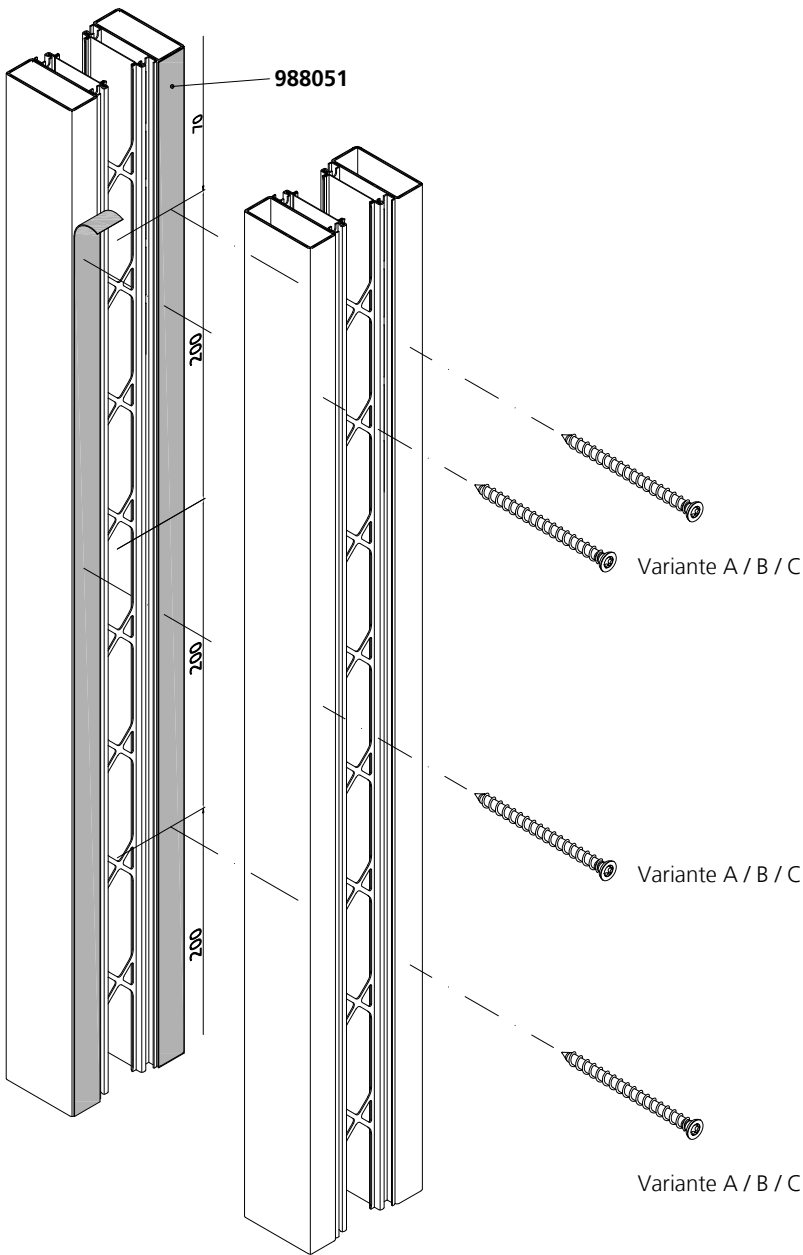
4

VOT 04/23

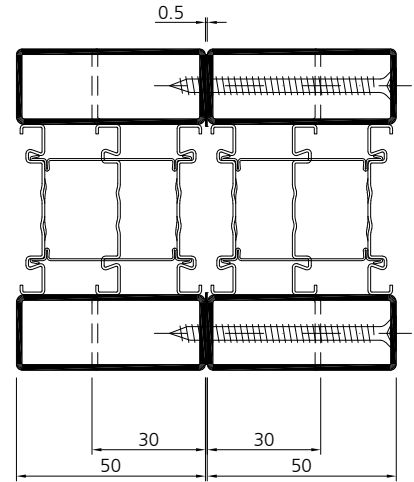
**Profilaufdopplung**

**Doublage du profilé**

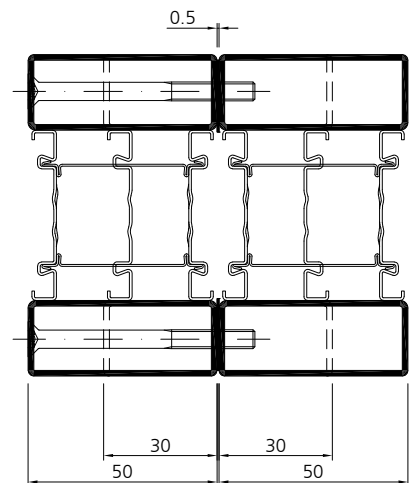
**Profile doubling**



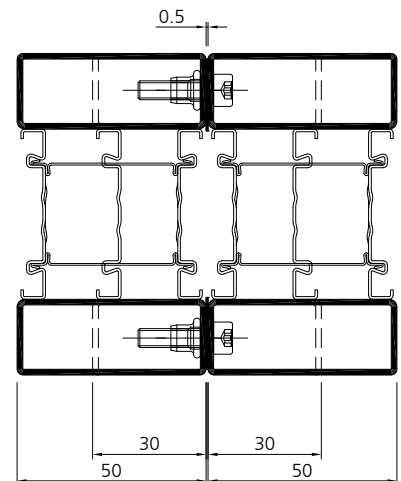
**Variante / variant A**  
Ø 4.8 x 60 mm



**Variante / variant B**  
Ø 4.8 x 60 mm



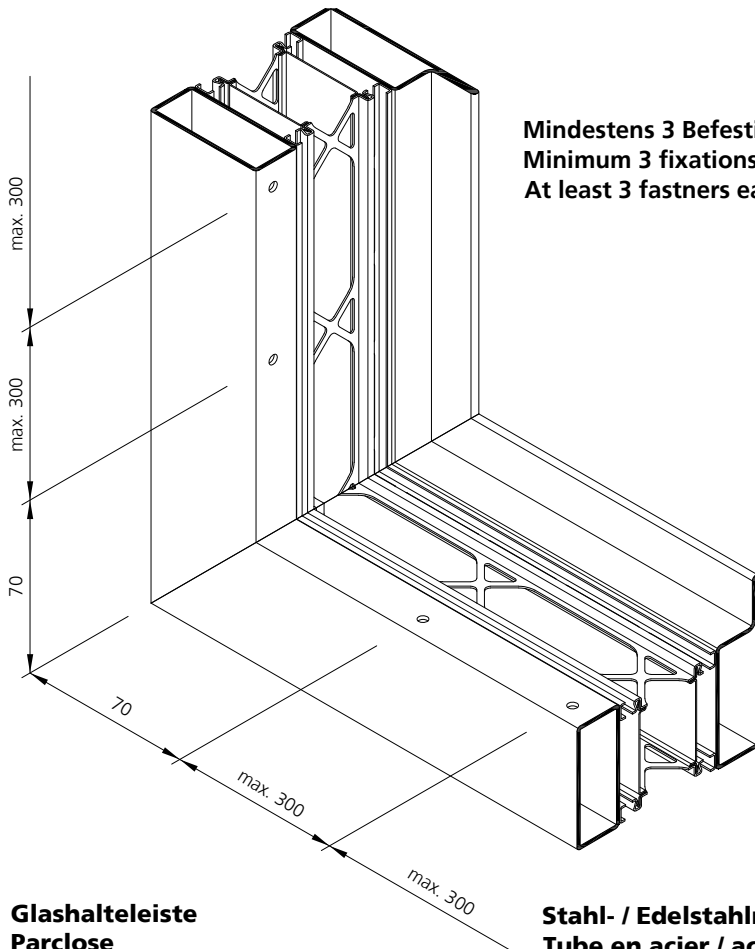
**Variante / variant C**  
M5 x 20 mm +  
Blindnietmutter / écrou aveugle / rivet nut M5



**Profilbearbeitung  
Klemmknöpfe**

**Mise en œuvre des profilés  
Boutons de fixation**

**Profile processing  
Stud fasteners**



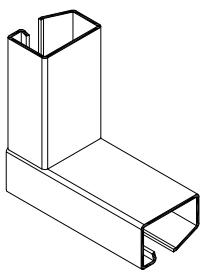
Mindestens 3 Befestigungen pro Seite  
Minimum 3 fixations par côté  
At least 3 fastners each side

4

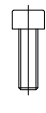
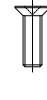
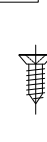
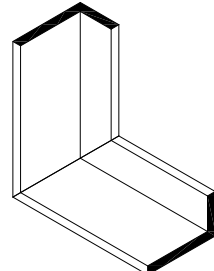
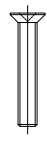
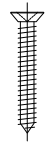
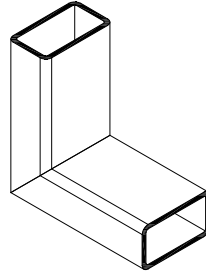
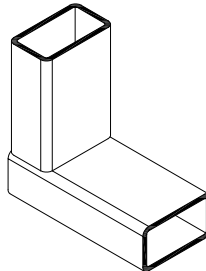
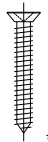
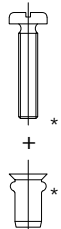
**Glashalteleiste  
Parclose  
Glazing beads**

**Stahl- / Edelstahlrohr  
Tube en acier / acier inox  
Steel- / Stainless steel tube**

**Stahl- / Edelstahlwinkel  
Equerre en acier / acier inox  
Steel- / Stainless steel angle**



**M5 x 25 mm**  
(ISO 1580 A2)



**906577**  
**906578**  
**906579**

**906583**  
Edelstahl  
Acier inox  
Stainless steel

Einnietmutter  
Ecrou à river  
Riveting nut

**4.8 x 32 mm**  
(ISO 7050 A2)

**4.8 x 32 mm**  
(ISO 7050 A2)

**M4 x 30 mm**  
(ISO 7045 A2)

**4.8 x 13 mm**  
(ISO 7050 A2)

**M4 x 16 mm**  
(ISO 7045 A2)

**M4 x 16 mm**  
(ISO 7045 A2)

\* Bei jedem 2. Klemmknopf zusätzlich erforderlich  
Tous les deux boutons une vis est requise en supplément  
Also required for every second stud fastener



**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.4.6

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

---

**Verarbeitung Beschläge****Mise en œuvre  
de la quincaillerie****Processing fittings****Hinweis**

Informationen zum Schloss, Band, Sicherungsbolzen und Türschliesseinbau entnehmen Sie dem Kapitel 3.7.1.

Die nachfolgenden Seiten stellen nur die für die Einbruchhemmung relevanten Änderungen gegenüber dem Standard dar.

**Remarque**

Vous trouverez des informations concernant serrure, paumelle, goujon de sécurité et montage du ferme-porte dans le chapitre 3.7.1.

Les pages qui suivent contiennent exclusivement les modifications importantes en matière de résistance à l'effraction par rapport au standard.

**Note**

For information on locks, hinges, locking pins and installing the door closer, see chapter 3.7.1.

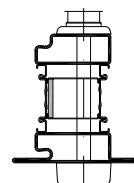
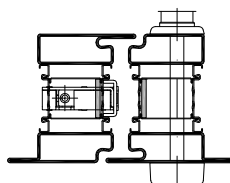
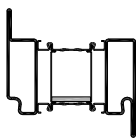
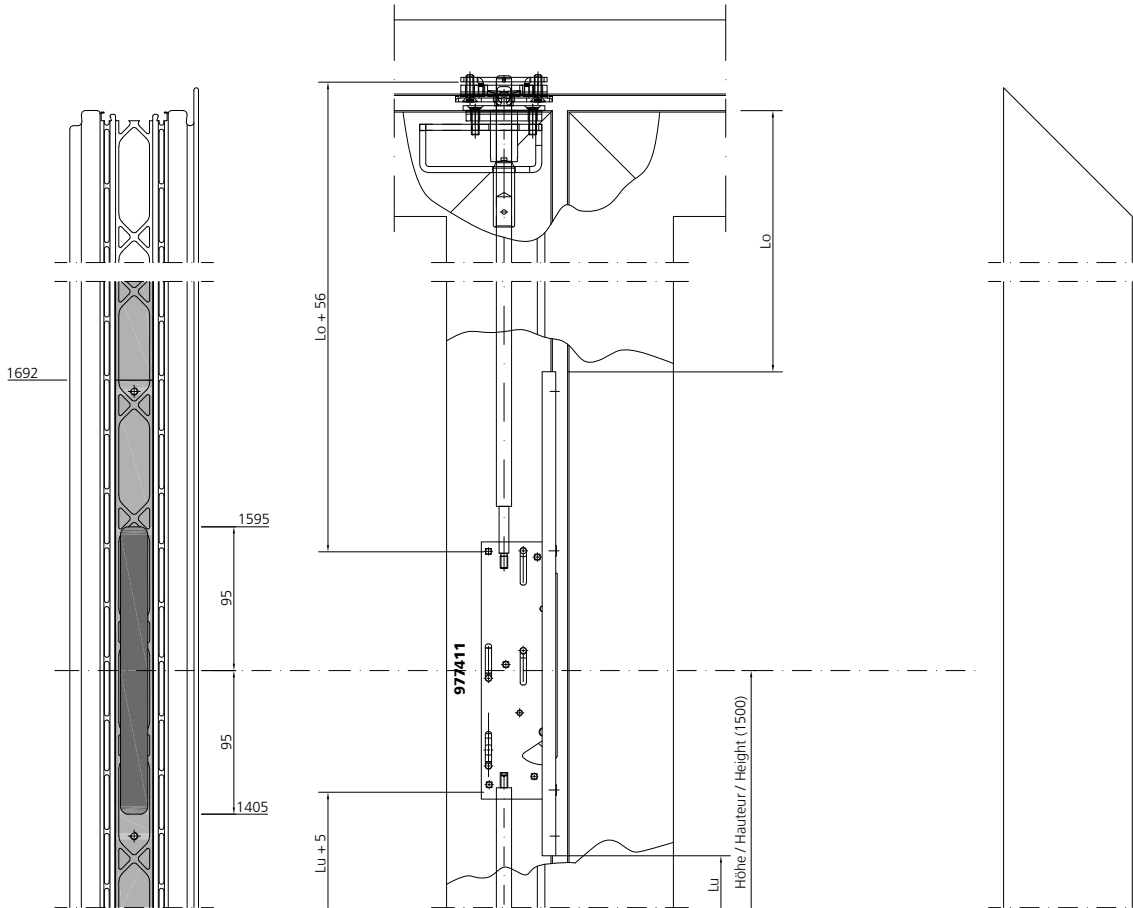
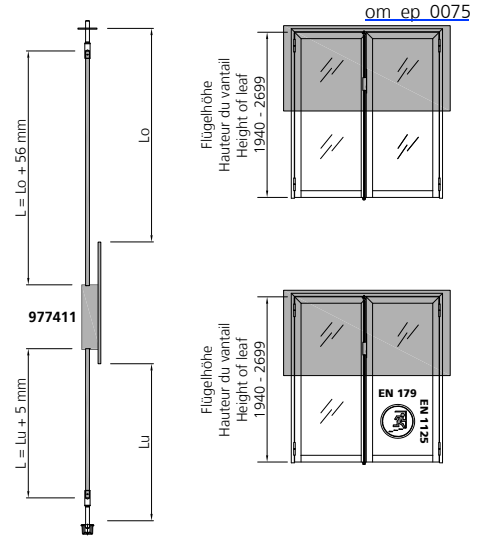
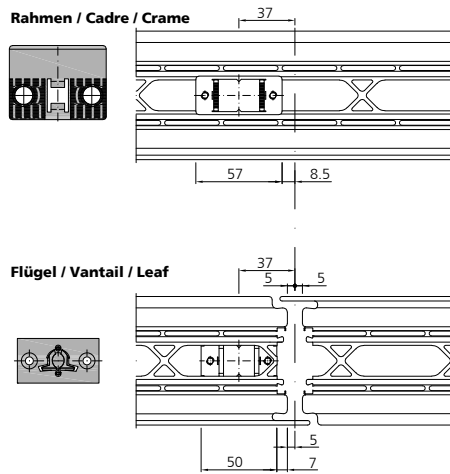
The following pages only highlight the relevant changes required for burglary resistance compared to the standard specifications.



**Schlosseinbau**  
Falztreibriegel

**Montage serrure**  
Crémone automatique

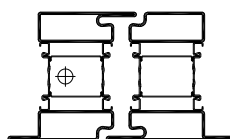
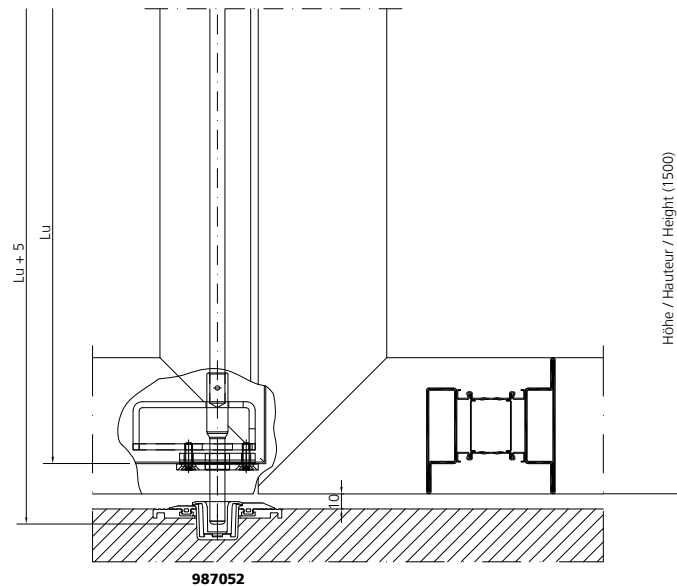
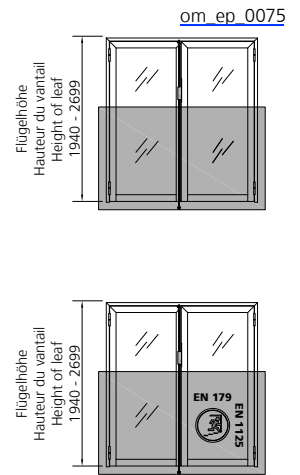
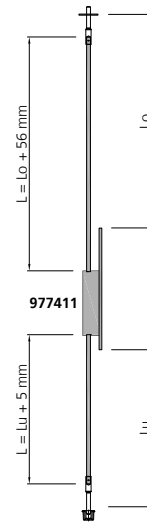
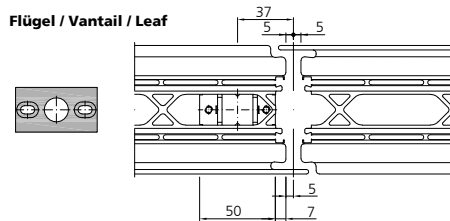
**Lock installation**  
Drive bolt lock



**Schlosseinbau**  
Falztreibriegel

**Montage serrure**  
Crémone automatique

**Lock installation**  
Drive bolt lock





**RC 2**

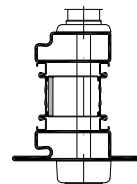
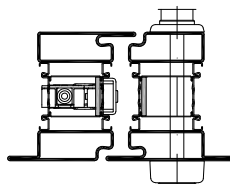
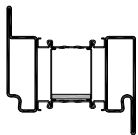
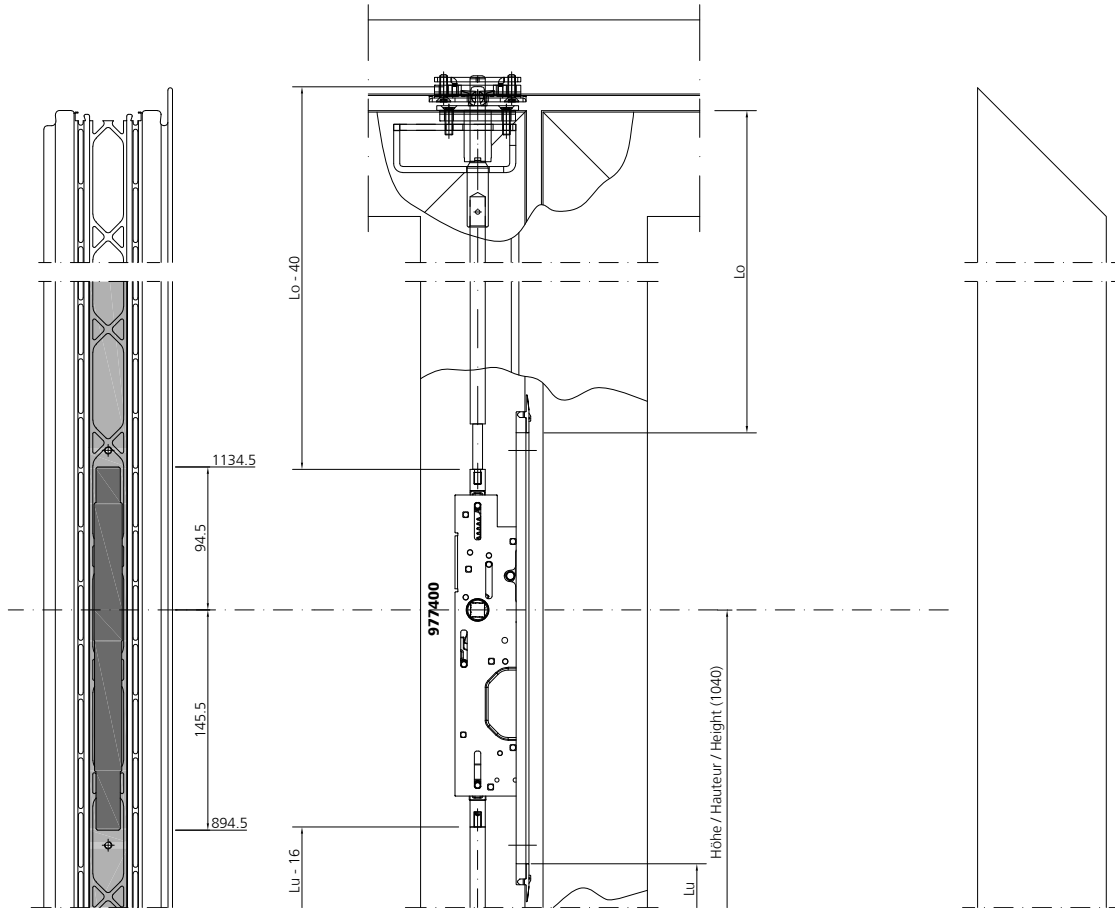
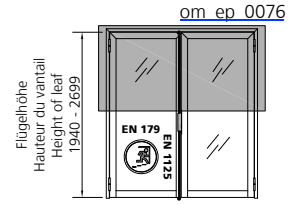
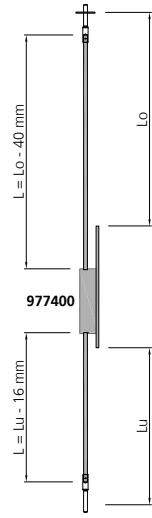
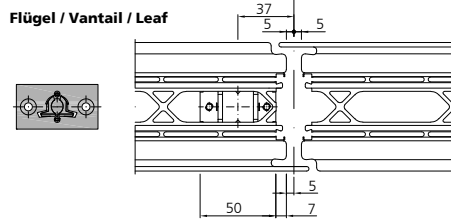
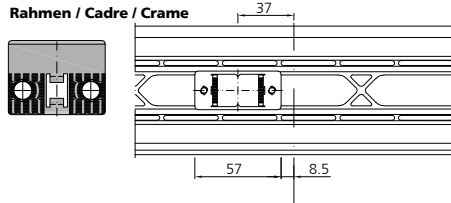
Stahl  
Acier  
Steel

4.5.4

**Schlosseinbau**  
Antipanik-Gegenkasten

**Montage serrure**  
Crémone anti-panique

**Lock installation**  
Anti-panic opposite lock



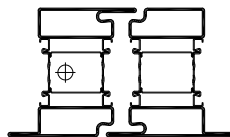
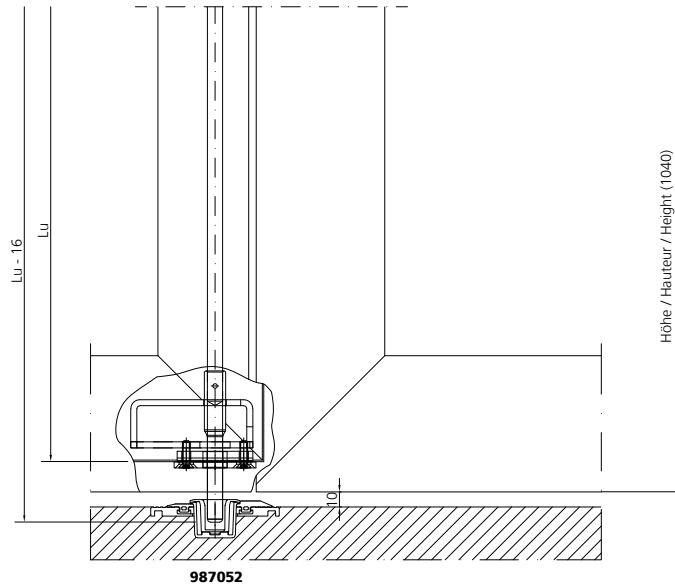
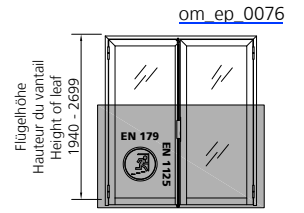
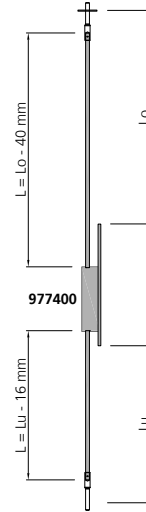
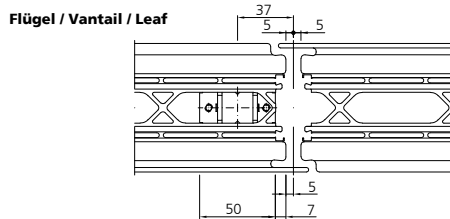
VOT 04/23



**Schlosseinbau**  
Antipanik-Gegenkasten

**Montage serrure**  
Crémone anti-panique

**Lock installation**  
Anti-panic opposite lock

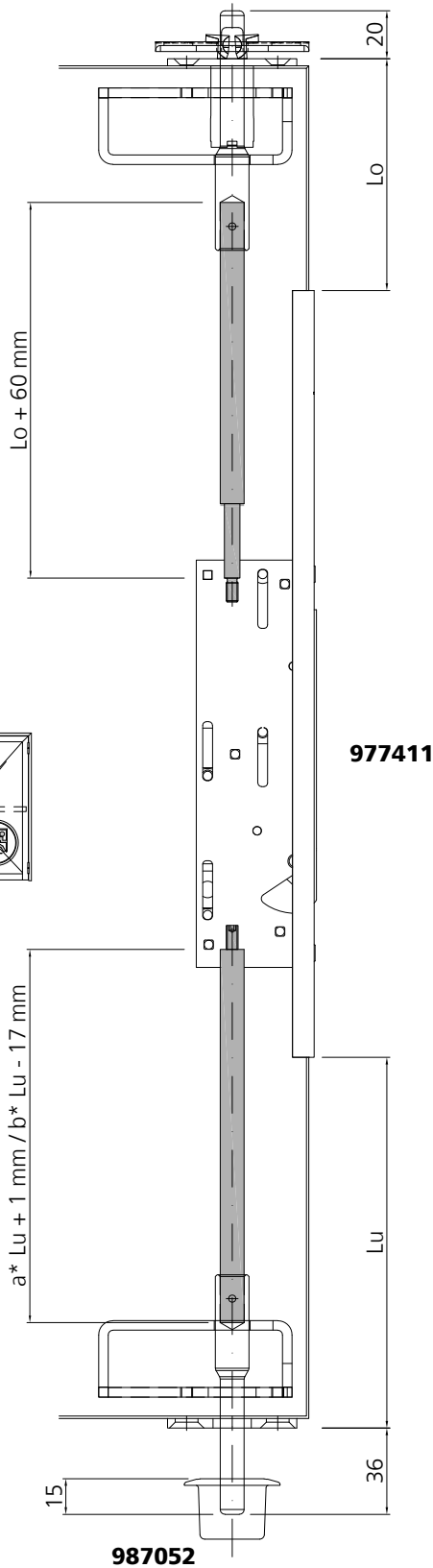
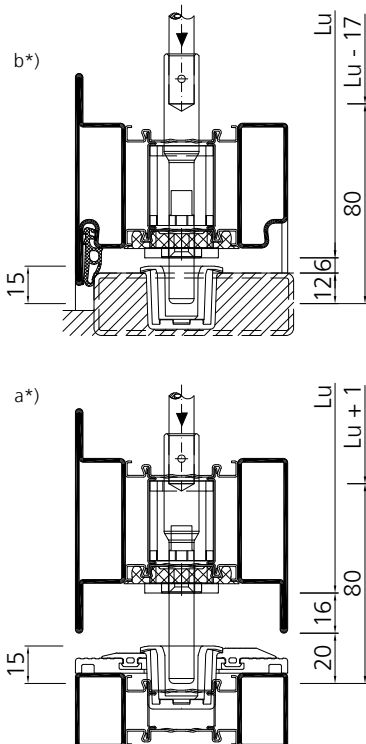
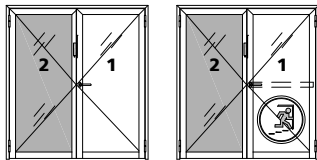


**Zuschnitt für Standflügel-  
verriegelung**  
Falztreibriegel

**Débit pour verrouillage du  
vantail semi-fixe**  
Crémone automatique

**Cutting for fixed leaf lock**  
Drive bolt lock

Falztreibriegel  
Crémone automatique  
Drive bolt lock

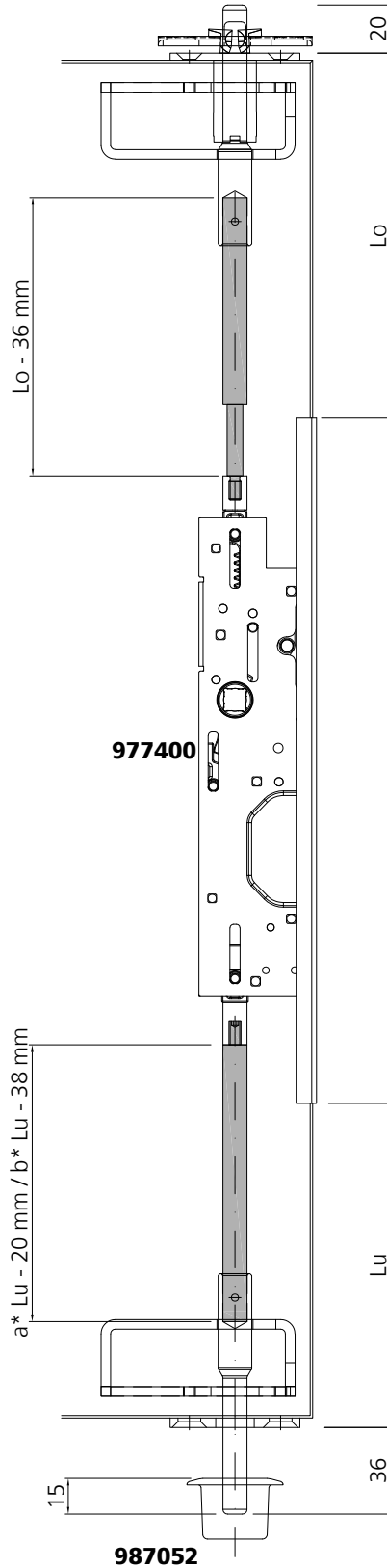
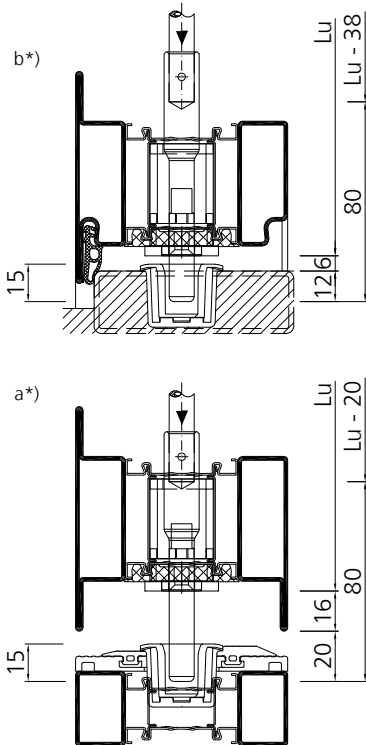
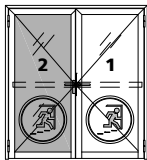


**Zuschnitt für Standflügel-  
verriegelung**  
Antipanik-Gegenkasten

**Débit pour verrouillage du  
vantaïl semi-fixe**  
Crémone anti-panique

**Cutting for fixed leaf lock**  
Anti-panic opposite lock

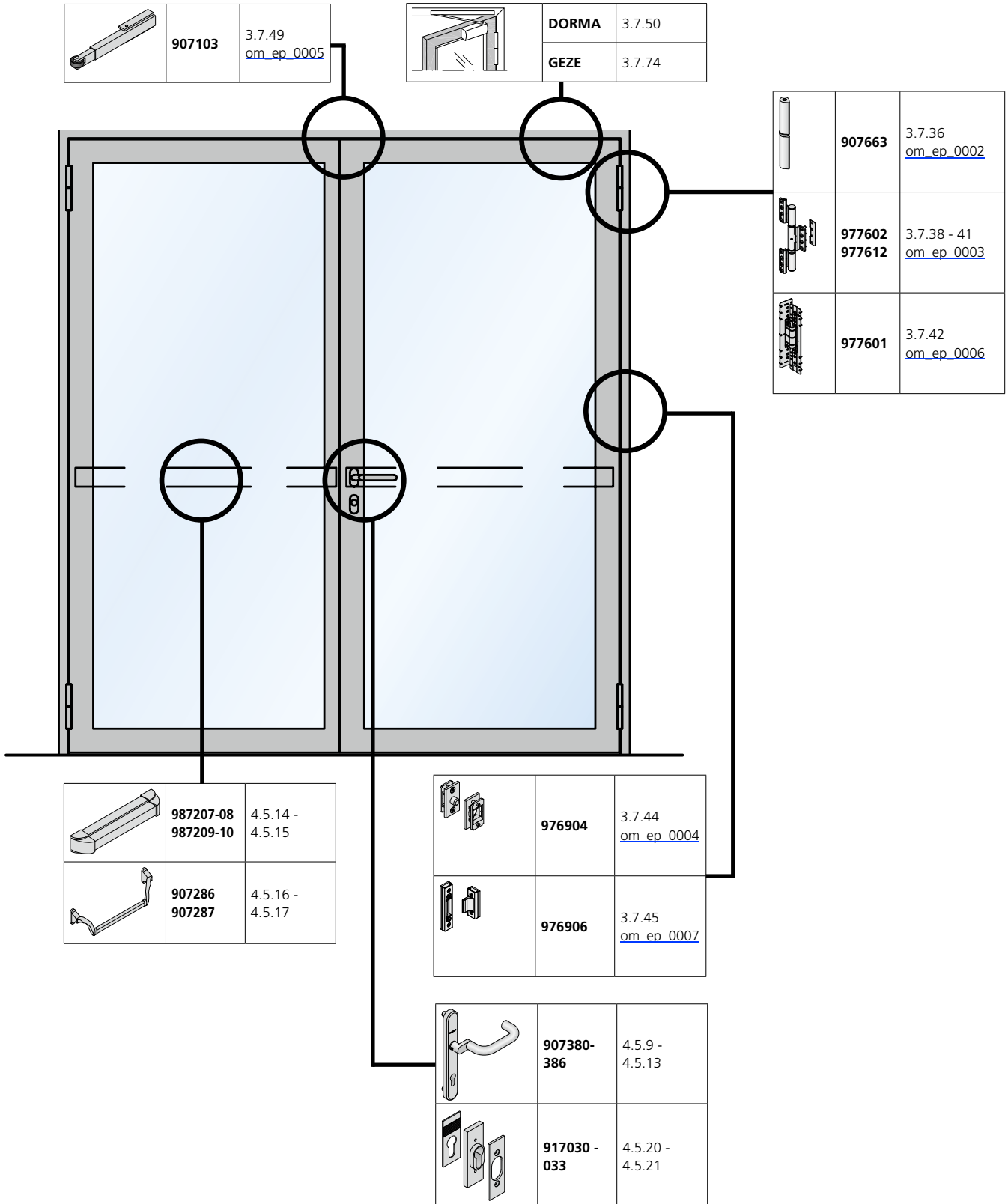
Antipanik- Gegenkasten  
Crémone anti-panique  
Anti-panic opposite lock



**Einbau Bänder, Drücker und Türschliesser**

**Montage paumelles, poignées et ferme-portes**

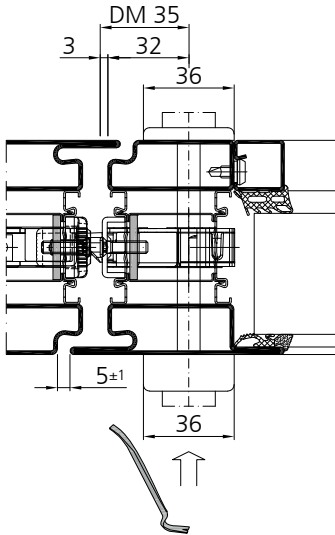
**Installation of hinges, handles and door closers**



**Einbau Schutzbeschlag  
RZ / PZ**  
Gangflügel

**Montage ferrement de  
protection CR / CP**  
Vantail de service

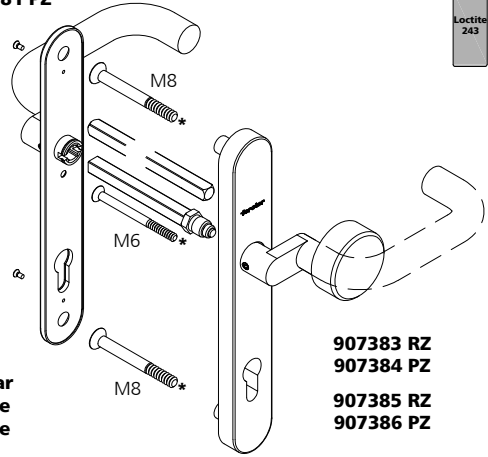
**Security fitting installation  
RC / PC**  
Opening leaf



**Schutzbeschlag ES1  
Ferrure de protection ES1  
Safety shield ES1**

**Links- und rechts gerichtet umstellbar  
Direction gauche et droite déplaçable  
Left- and right direction transposable**

907380 RZ  
907381 PZ



907383 RZ  
907384 PZ  
907385 RZ  
907386 PZ

**Befestigungs-Set 977320  
Kit de fixation 977320  
Fastening set 977320**

Schliesszylinder  
nach EN 1303  
an Stelle 7 Klasse 4  
an Stelle 8 Klasse 1  
Cylindre profilé  
d'après EN 1303  
à position 7 classe 4  
à position 8 classe 1  
Key cylinder  
according to EN 1303  
in position 7 class 4  
in position 8 class 1

Ø 13 mm für Befestigung bohren  
(Vorbohren Ø 8.5 mm)

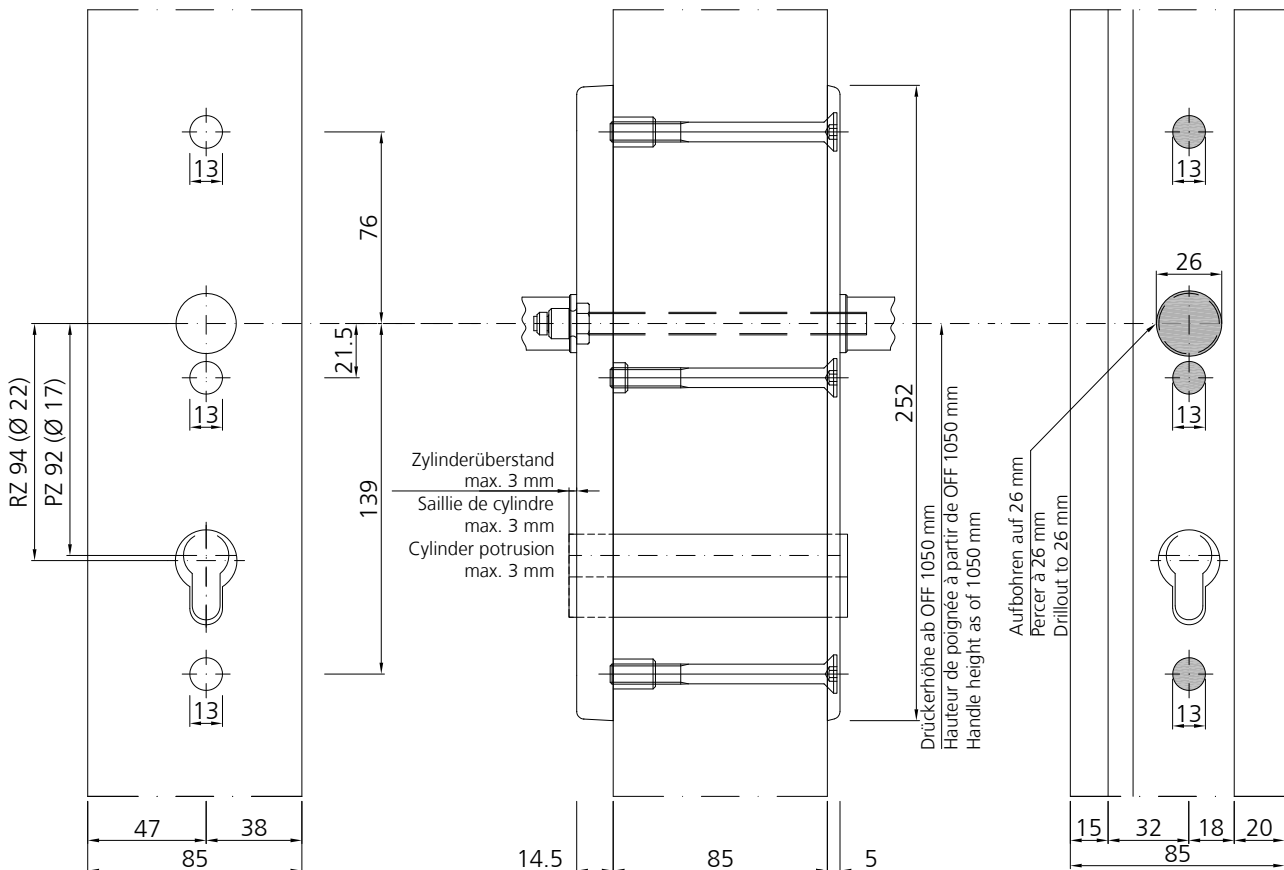
Ø 13 mm percer pour fixation  
(pré-perçage Ø 8.5 mm)

Drill Ø 13 mm for fixing  
(pre-drilling Ø 8.5 mm)

Ø 13 mm für Befestigung bohren  
(Vorbohren Ø 8.5 mm)

Ø 13 mm percer pour fixation  
(pré-perçage Ø 8.5 mm)

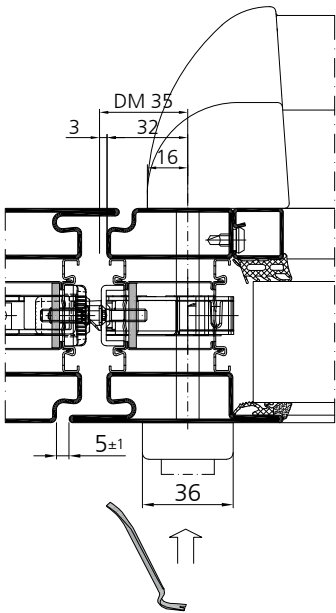
Drill Ø 13 mm for fixing  
(pre-drilling Ø 8.5 mm)



**Einbau Antipanik-  
Druckstange**  
Gangflügel

**Montage pushbar  
antipanique**  
Vantail de service

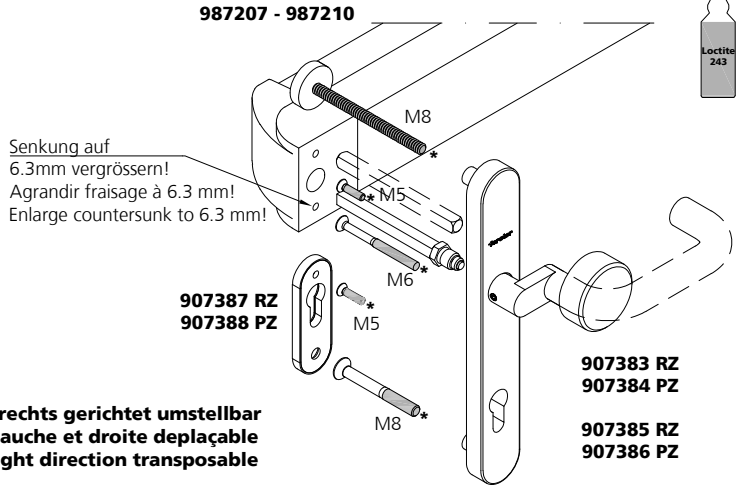
**Anti-panic pushbar  
installation**  
Opening leaf



Ø 13 mm für Befestigung bohren  
(Vorbohren Ø 8.5 mm)

Ø 13 mm percer pour fixation  
(pré-perçage Ø 8.5 mm)

Drill Ø 13 mm for fixing  
(pre-drilling Ø 8.5 mm)



**Links- und rechts gerichtet umstellbar**  
**Direction gauche et droite déplaçable**  
**Left- and right direction transposable**

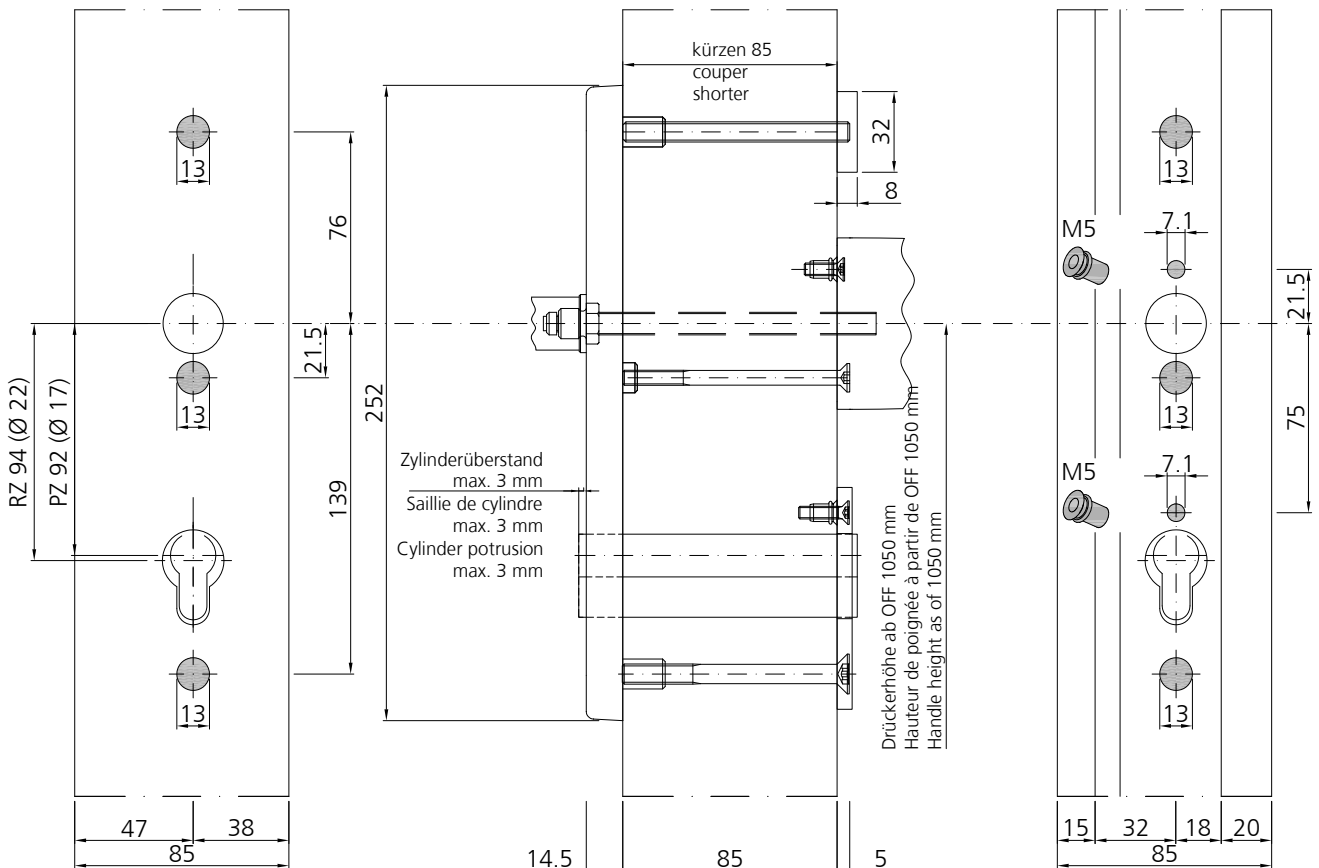
**Befestigungs-Set 977321**  
**Kit de fixation 977321**  
**Fastening set 977321**

Schliesszylinder  
nach EN 1303  
an Stelle 7 Klasse 4  
an Stelle 8 Klasse 1  
Cylindre profilé  
d'après EN 1303  
à position 7 classe 4  
à position 8 classe 1  
Key cylinder  
according to EN 1303  
in position 7 class 4  
in position 8 class 1

Ø 13 mm (Vorbohren Ø 8.5 mm) /  
Ø 7.1 mm für Befestigung bohren

Ø 13 mm (pré-perçage Ø 8.5 mm) /  
Ø 7.1 mm pour fixation

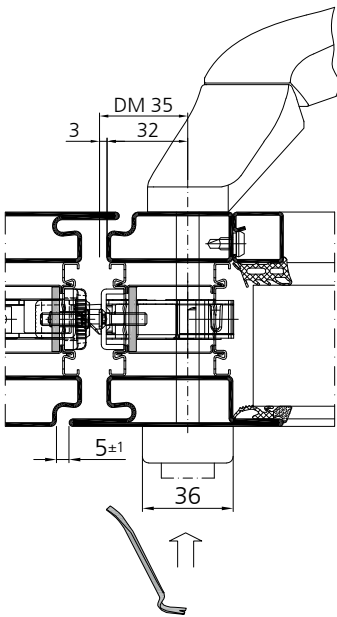
Drill Ø 13 mm (pre-drilling Ø 8.5 mm) /  
Ø 7.1 mm for fixing



**Einbau Antipanik-Stangenriff**  
Gangflügel

**Montage barre antipanique**  
Vantail de service

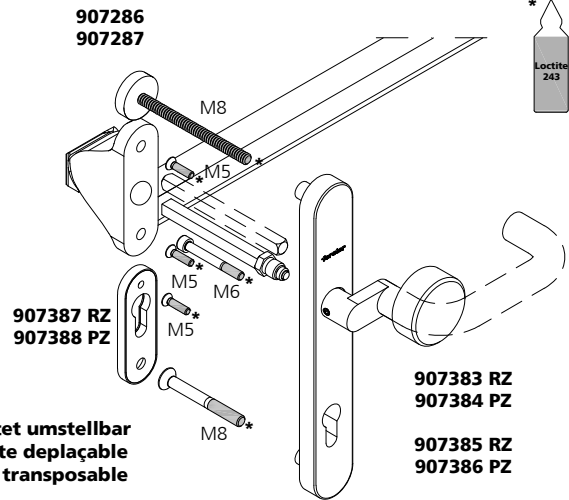
**Anti-panic pushbar installation**  
Opening leaf



Ø 13 mm für Befestigung bohren  
(Vorbohren Ø 8.5 mm)

Ø 13 mm percer pour fixation  
(pré-perçage Ø 8.5 mm)

Drill Ø 13 mm for fixing  
(pre-drilling Ø 8.5 mm)



**Links- und rechts gerichtet umstellbar**  
**Direction gauche et droite déplaçable**  
**Left- and right direction transposable**

**Befestigungs-Set 977321**  
**Kit de fixation 977321**  
**Fastening set 977321**

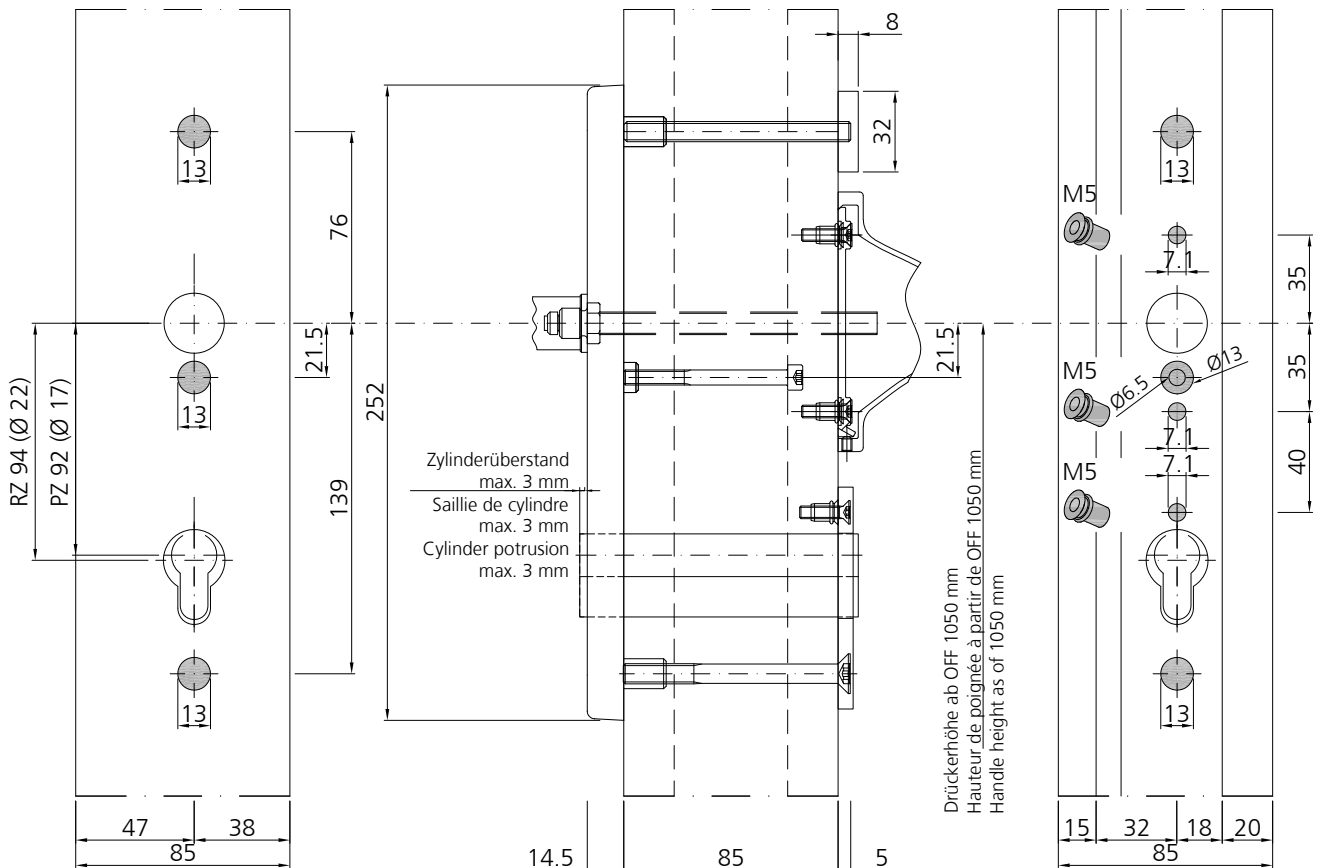
**!** siehe nächste Seite  
voir page suivante  
see following page

Schliesszylinder  
nach EN 1303  
an Stelle 7 Klasse 4  
an Stelle 8 Klasse 1  
Cylindre profilé  
d'après EN 1303  
à position 7 classe 4  
à position 8 classe 1  
Key cylinder  
according to EN 1303  
in position 7 class 4  
in position 8 class 1

Ø 13 mm (Vorbohren Ø 8.5 mm) /  
Ø 7.1 mm für Befestigung bohren

Ø 13 mm (pré-perçage Ø 8.5 mm) /  
Ø 7.1 mm pour fixation

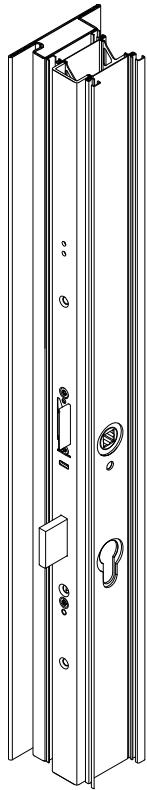
Drill Ø 13 mm (pre-drilling Ø 8.5 mm) /  
Ø 7.1 mm for fixing



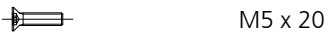
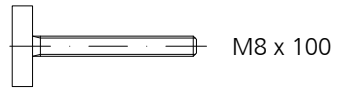
**Einbau Antipanic-  
Stangenriff**  
Gangflügel

**Montage barre  
antipanique**  
Vantail de service

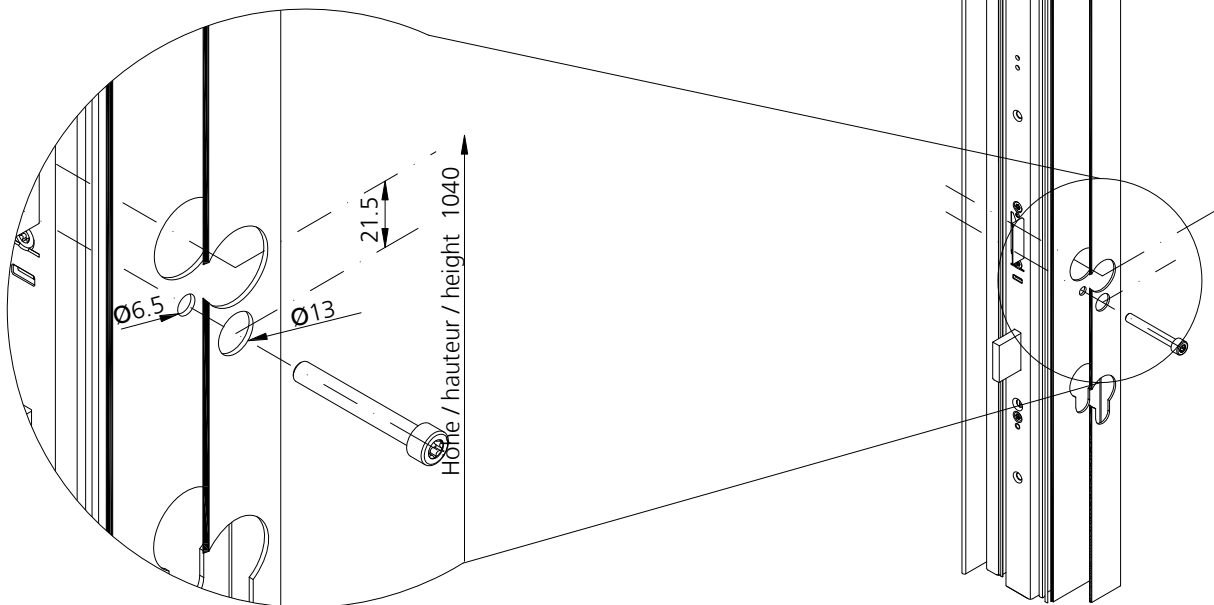
**Anti-panic pushbar  
installation**  
Opening leaf



**977321**



M6 x 70

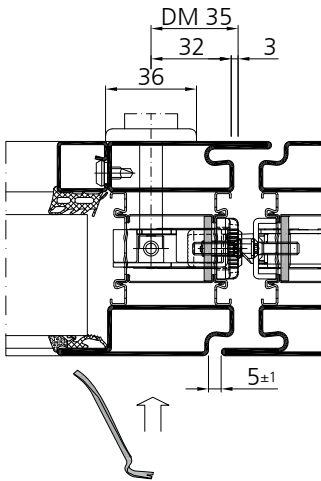




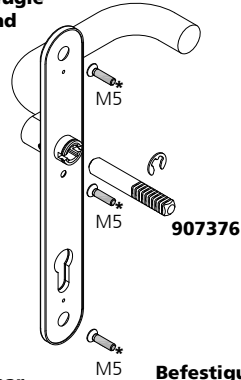
**Einbau Schutzbeschlag  
RZ / PZ**  
Standflügel

**Montage ferrement de  
protection CR / CP**  
Vantail semi-fixe

**Security fitting installation  
RC / PC**  
Fixed leaf



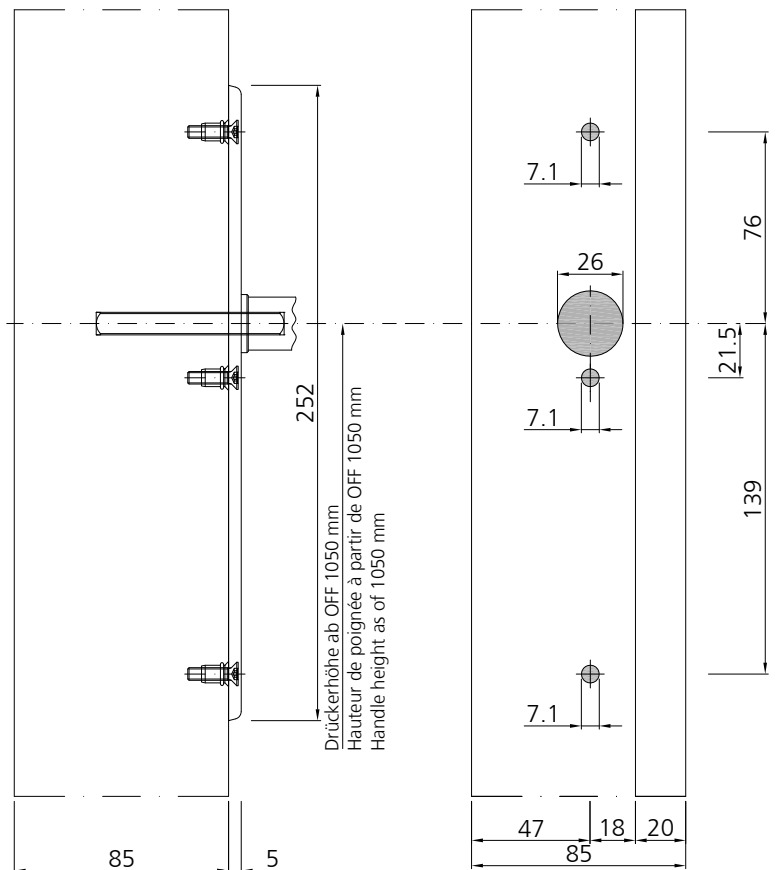
**907382  
blind  
aveugle  
blind**



**Links- und rechts gerichtet umstellbar  
Direction gauche et droite déplaçable  
Left- and right direction transposable**

**Befestigungs-Set 977320  
Kit de fixation 977320  
Fastening set 977320**

Ø 7.1 mm für Befestigung bohren  
Percer Ø 7.1 mm pour fixation  
Drill Ø 7.1 mm for fixing



VOT 04/23

**Einbau Antipanik-  
Druckstange**

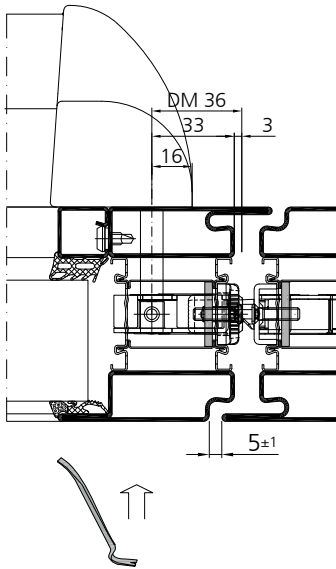
Standflügel  
Schlossseite

**Montage pushbar  
anti-panique**

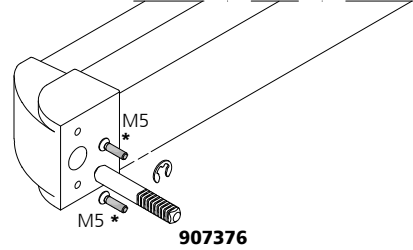
Vantail semi-fixe  
Côté serrure

**Anti-panic touch-bar  
installation**

Fixed leaf  
Lock side

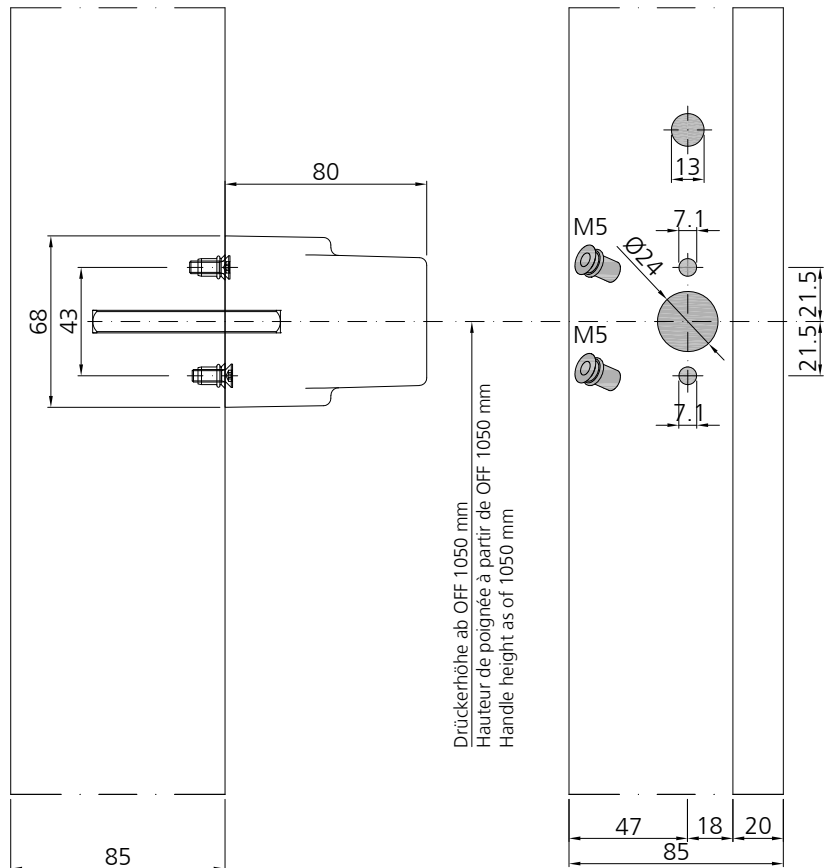


987207 - 987210



**Links- und rechts gerichtet umstellbar**  
**Direction gauche et droite déplaçable**  
**Left- and right direction transposable**

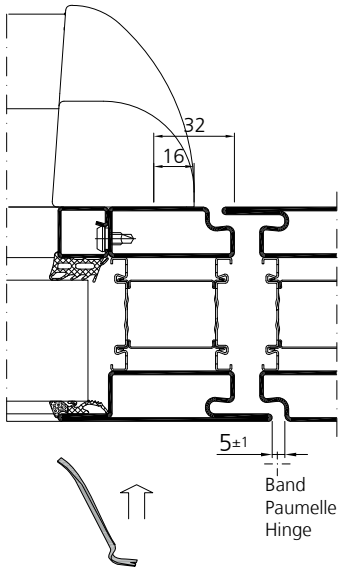
Ø 7.1 mm für Befestigung bohren,  
zusätzlich Ø 24 mm für Drückerstift  
Ø 7.1 mm percer pour fixation,  
supplémentaire Ø 24 mm pour carré  
Drill Ø 7.1 mm for fixing,  
Ø 24 mm additionally for handle shaft



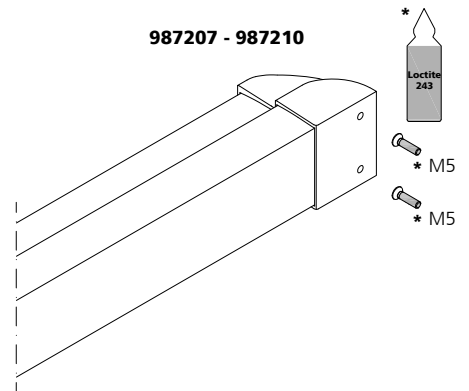
**Einbau Antipanic-  
Druckstange**  
Bandseite

**Montage pushbar  
anti-panique**  
Côté paumelle

**Anti-panic touch-bar  
installation**  
Hinge side

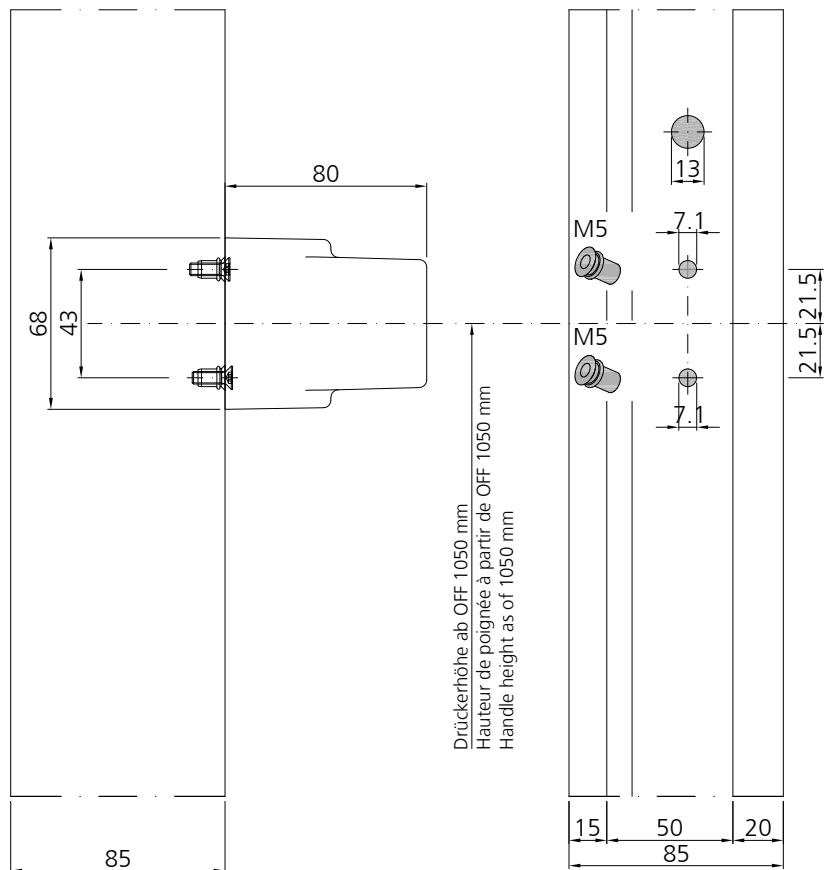


**Links- und rechts gerichtet umstellbar**  
**Direction gauche et droite déplaçable**  
**Left- and right direction transposable**



4

Ø 7.1 mm für Befestigung bohren,  
Ø 7.1 mm percer pour fixation,  
Drill Ø 7.1 mm for fixing,



**Einbau Antipanik-Stangenriff**

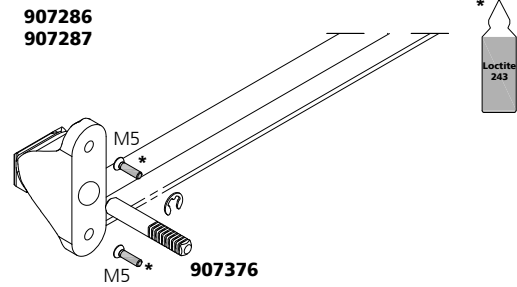
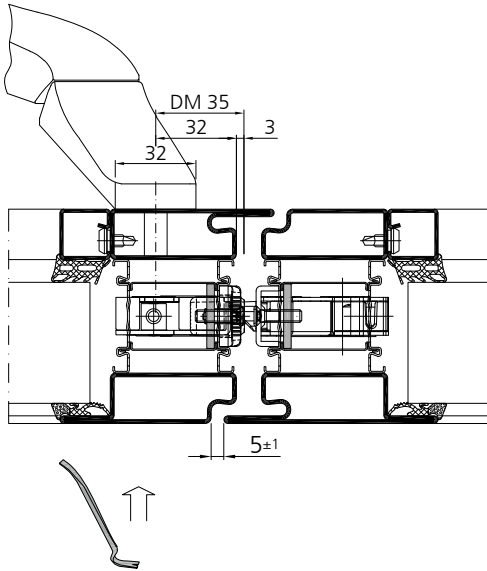
Standflügel  
Schlossseite

**Montage barre anti-panique**

Vantail semi-fixe  
Côté serrure

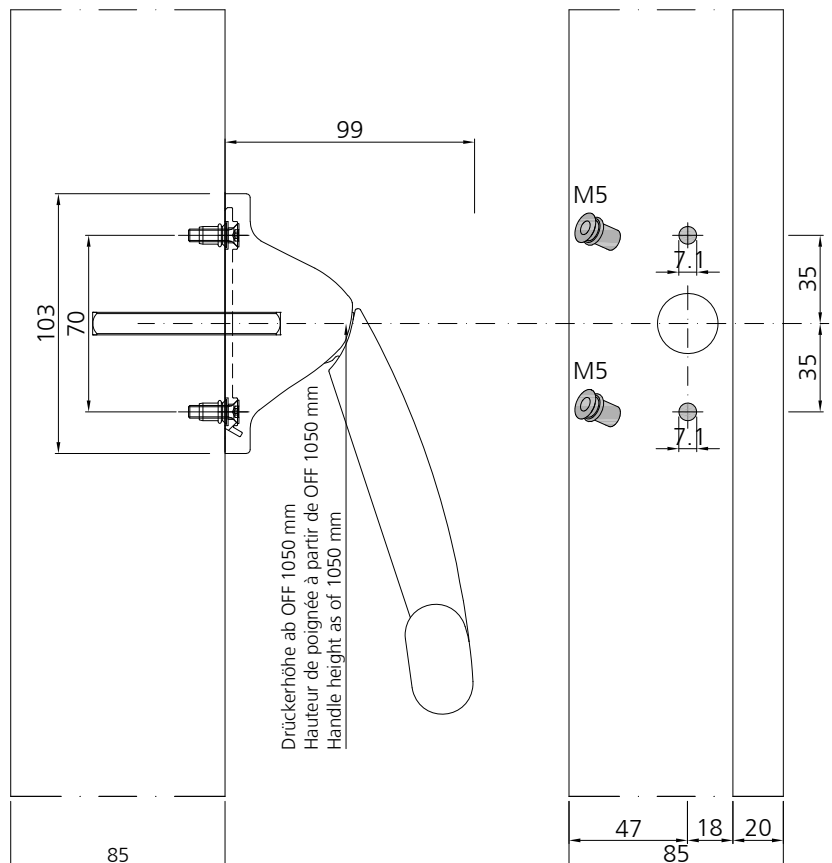
**Anti-panic push-bar installation**

Fixed leaf  
Lock side



**Links- und rechts gerichtet umstellbar**  
**Direction gauche et droite déplaçable**  
**Left- and right direction transposable**

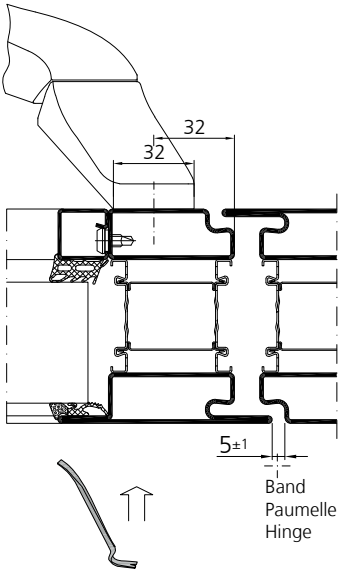
Ø 7.1 mm für Befestigung bohren,  
zusätzlich Ø 24 mm für Drückerstift  
Ø 7.1 mm percer pour fixation,  
supplémentaire Ø 24 mm pour carré  
Drill Ø 7.1 mm for fixing,  
Ø 24 mm additionally for handle shaft



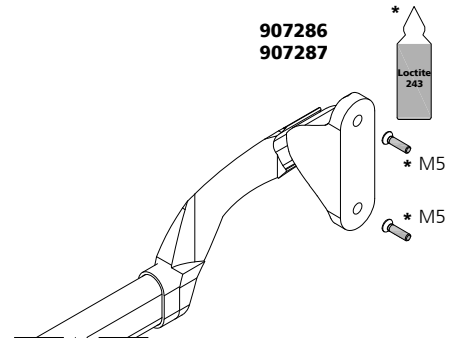
**Einbau Antipanic-Stangen Griff**  
Bandseite

**Montage barre anti-panique**  
Côté paumelle

**Anti-panic push-bar installation**  
Hinge side

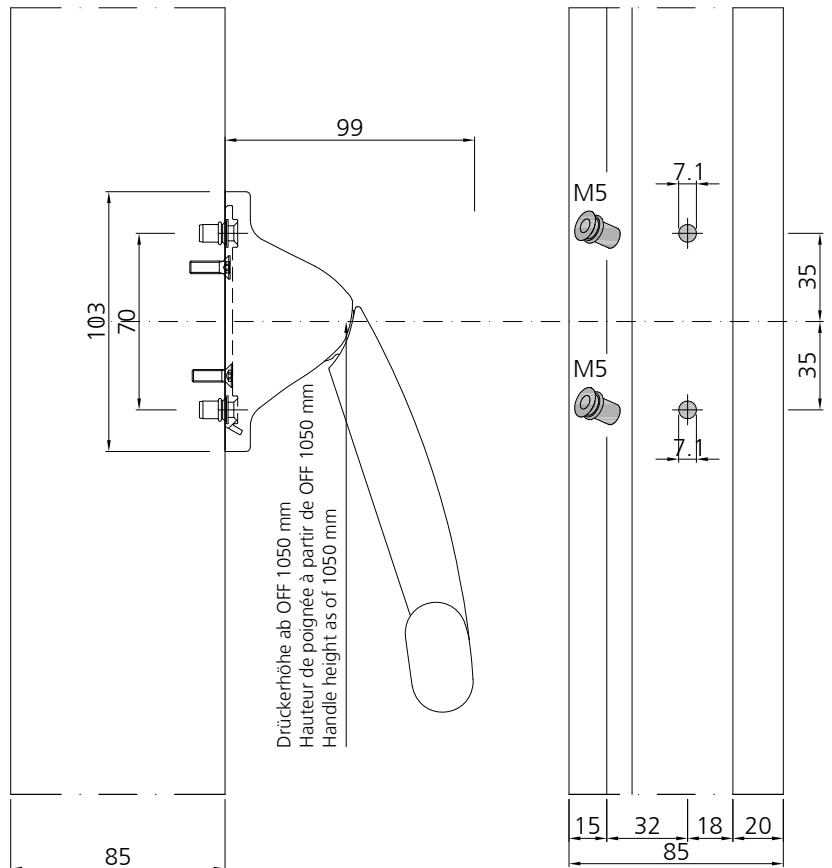


**Links- und rechts gerichtet umstellbar**  
**Direction gauche et droite déplaçable**  
**Left- and right direction transposable**



**4**

Ø 7.1 mm für Befestigung bohren,  
Ø 7.1 mm percer pour fixation,  
Drill Ø 7.1 mm for fixing,



**Durchgangsbreite bei 90°  
Flügelöffnung**

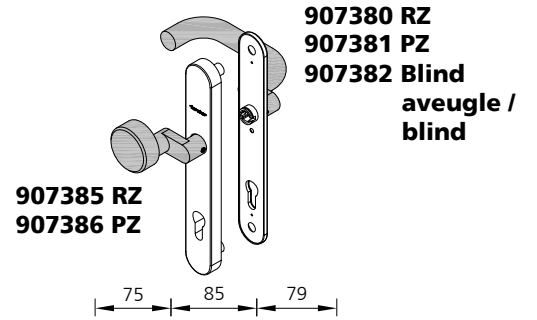
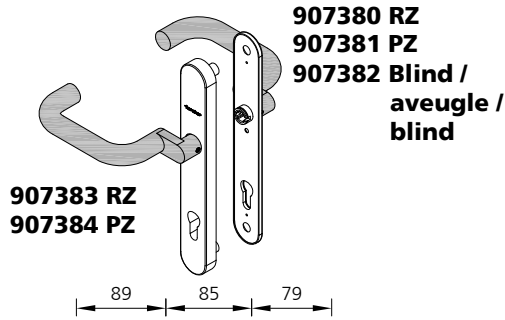
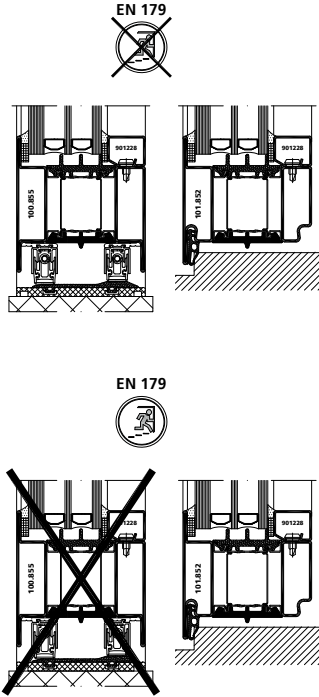
**Passage avec une ouver-  
ture de vantail à 90°**

**Inside width with 90° leaf  
opening**

**Türdrücker und -knopf**

**Poignée et bouton de porte**

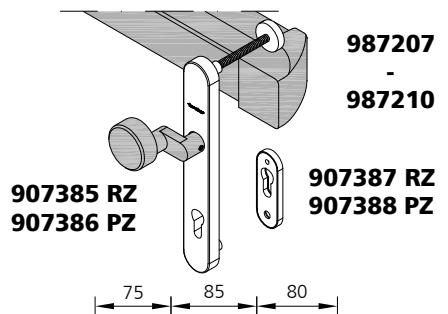
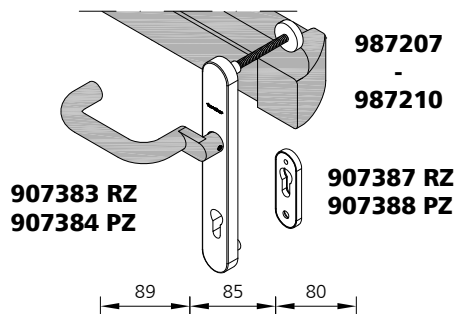
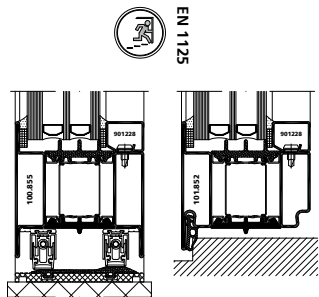
**Door handle and knob**



**Antipanik-Druckstange**

**Puhsbar anti-panique**

**Anti-panic touch-bar**



**Durchgangsbreite bei 90°  
Flügelöffnung**

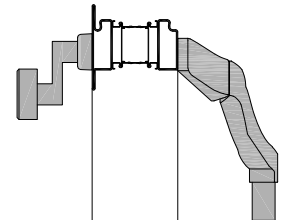
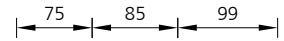
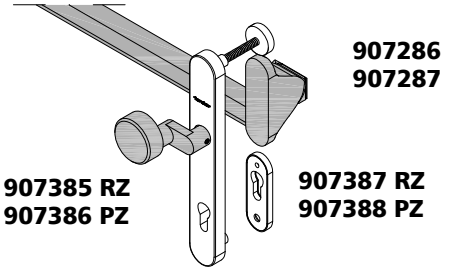
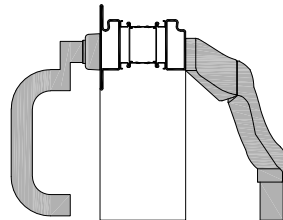
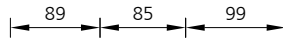
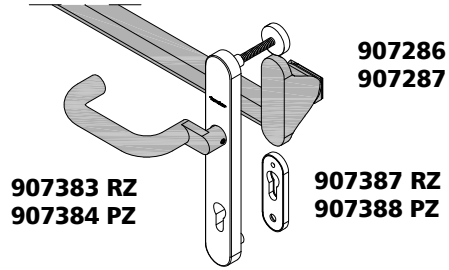
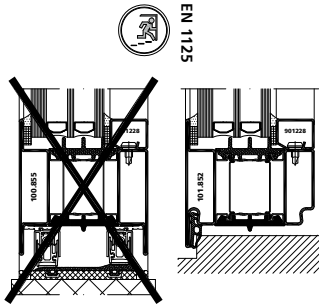
**Passage avec une ouver-  
ture de vantail à 90°**

**Inside width with 90° leaf  
opening**

**Antipanik-Stangengriff**

**Barre anti-panique**

**Anti-panic push-bar**





**RC 2**

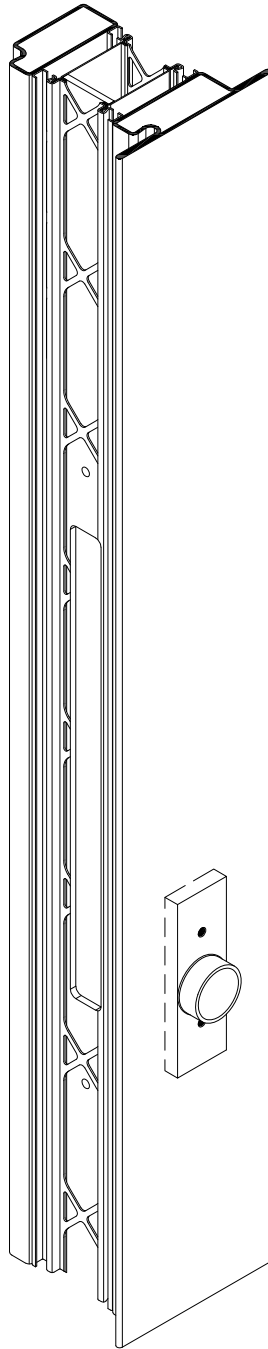
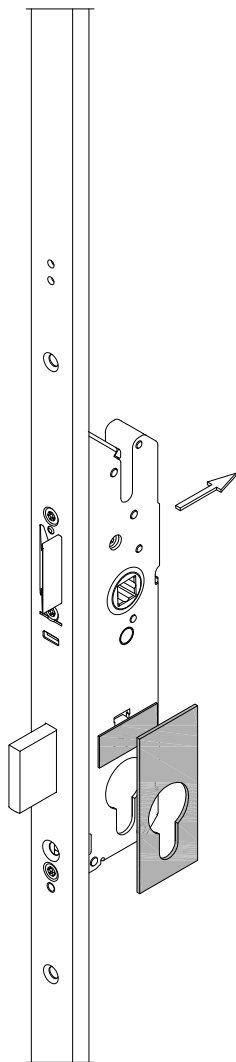
Stahl  
Acier  
Steel

4.5.20

**Beschlagseinbau**  
Schutzrosette RZ

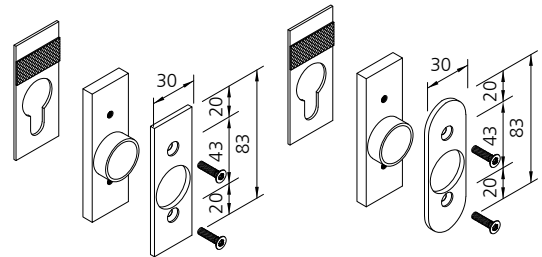
**Montage de la quincaillerie**  
Rosace de protection CR

**Installation of fittings**  
Security rosette RC

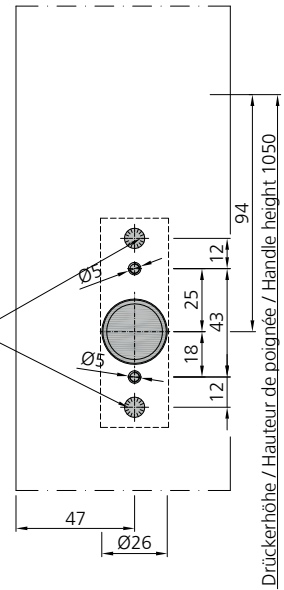


**917032**

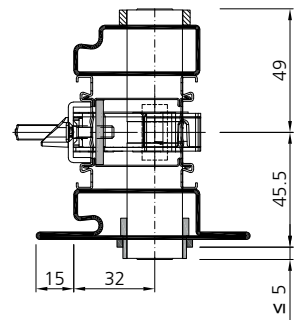
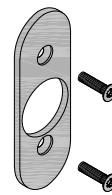
**917033**



Lochschweissung  
soudage dans trou  
plug welding



Drückerhöhe / Hauteur de poignée / Handle height 1050

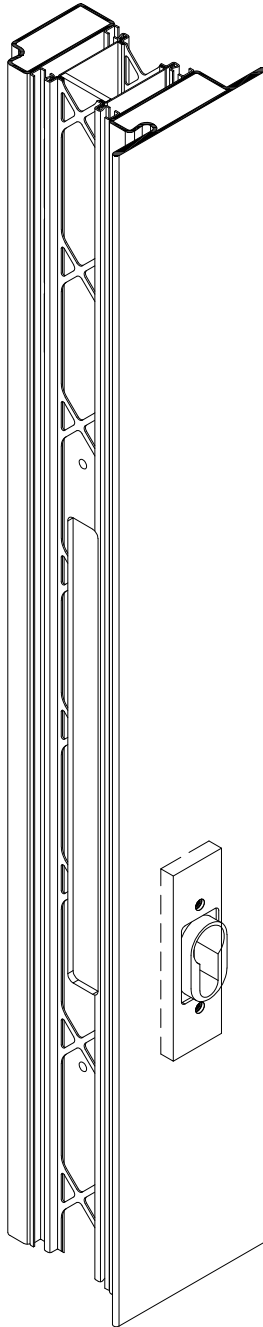
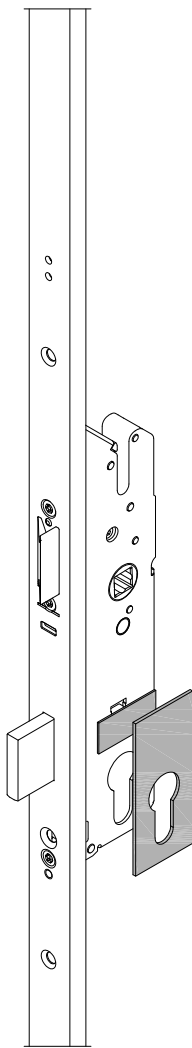




**Beschlagseinbau**  
Schutzrosette PZ

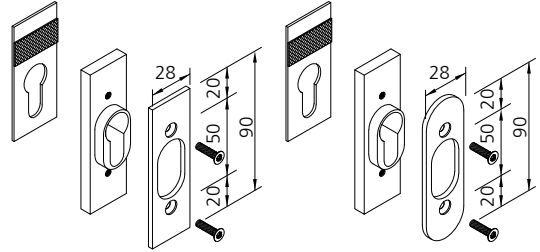
**Montage de la quincaillerie**  
Rosace de protection CP

**Installation of fittings**  
Security rosette PC

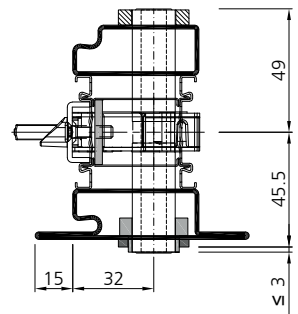
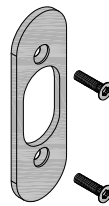
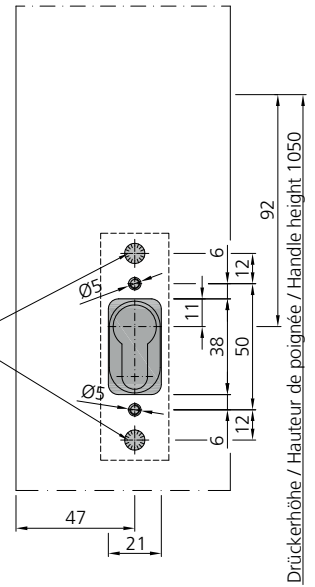


**917030**

**917031**



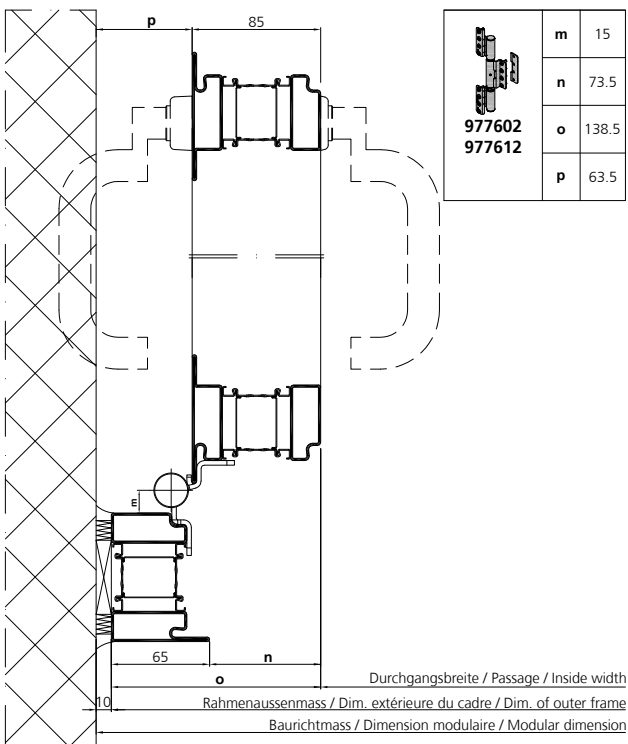
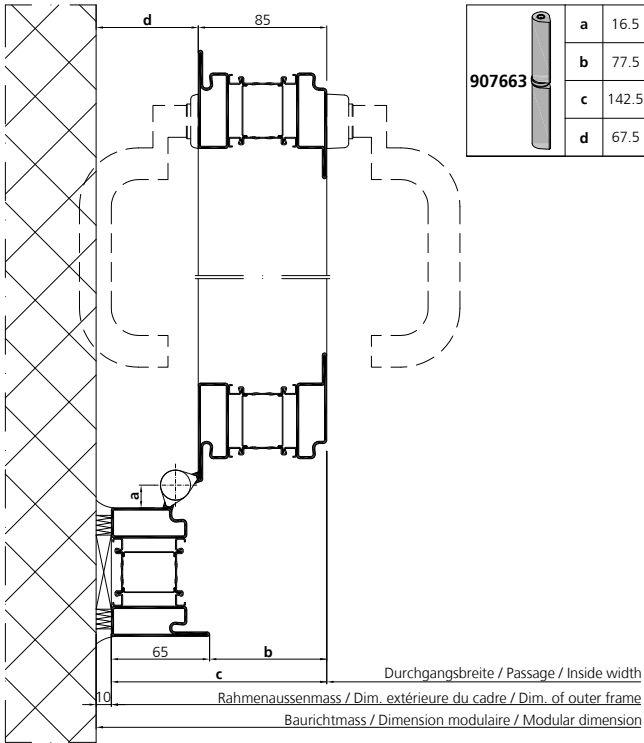
Lochschweissung  
soudage dans trou  
plug welding



**Lichte Durchgangsbreite  
bei 90° Flügelöffnung**

**Passage libre avec une  
ouverture de vantail de 90°**

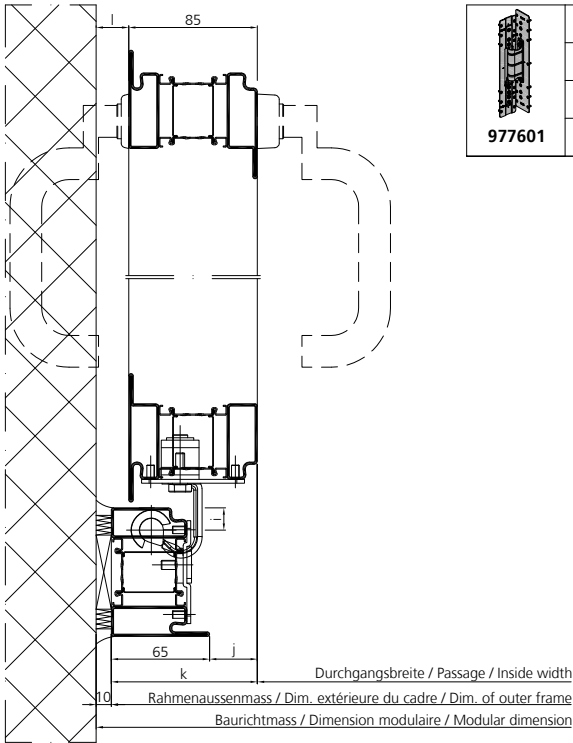
**Inside width  
with 90° leaf opening**

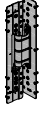


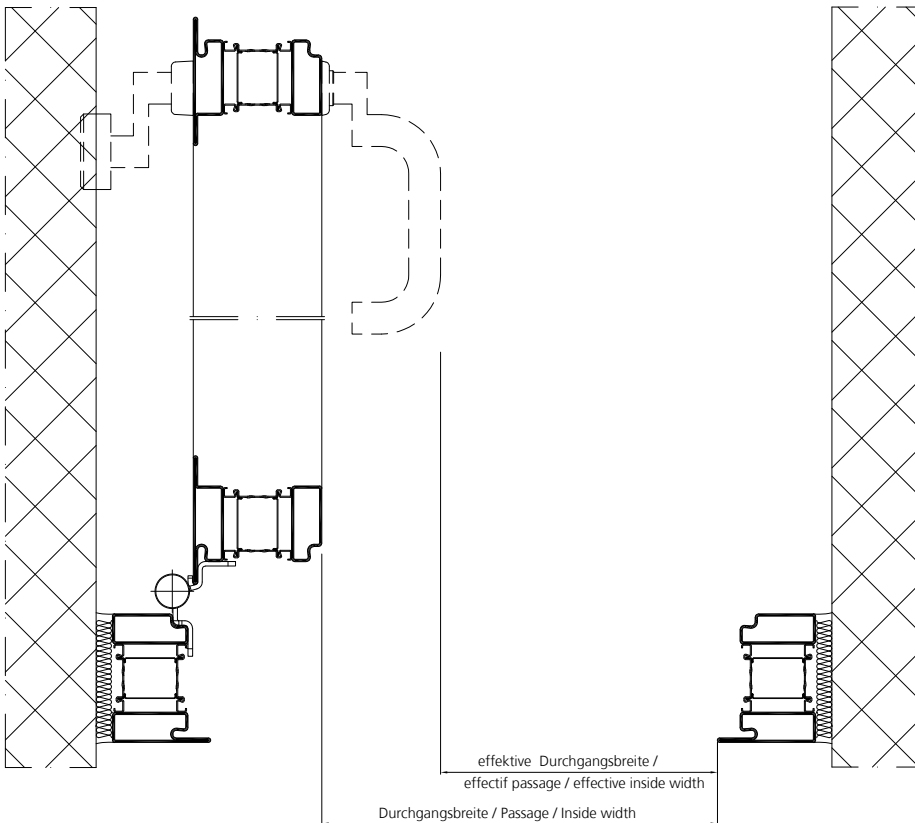
**Lichte Durchgangsbreite  
bei 90° Flügelöffnung**

**Passage libre avec une  
ouverture de vantail de 90°**

**Inside width  
with 90° leaf opening**



 <b>977601</b>	i	11.5
	j	31.5
	k	96.5
	l	21.5





**RC 2**

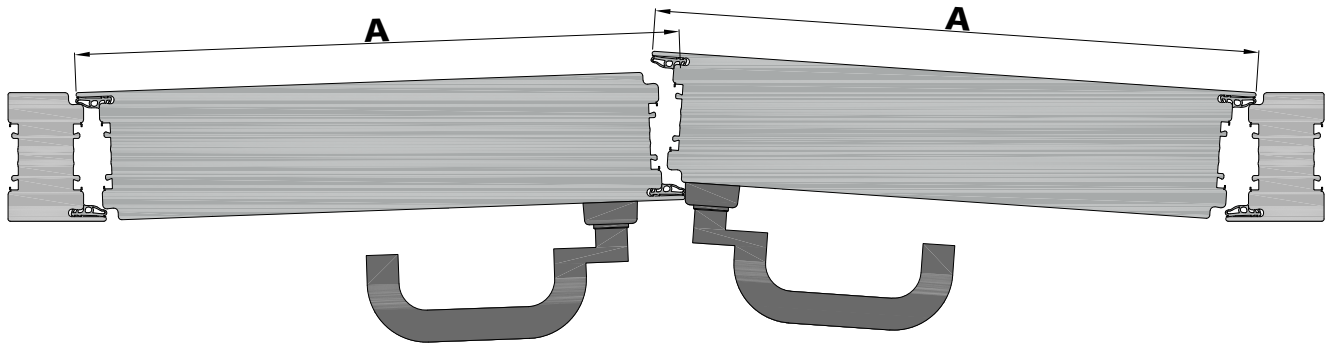
Stahl  
Acier  
Steel

4.5.24


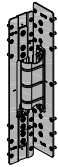
**Einbau Drücker**  
Minimale Flügelbreiten

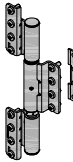
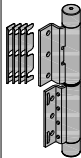
**Montage poignée de porte**  
Largeur minimale des  
vantaux

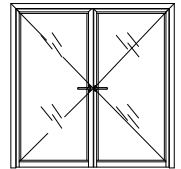
**Door handle installation**  
Minimum leaf width



**A : min. Flügelbreite / min. largeur de vantail / min. leaf width**

		A
Band / Paumelle / Hinge	 <b>907663</b>	850 mm
	 <b>977601</b>	850 mm

		A
Band / Paumelle / Hinge	 <b>977602</b> <b>977612</b>	850 mm
	 <b>987680</b> <b>987681</b>	850 mm





### Einbau Druckstange / Stan- gengriff

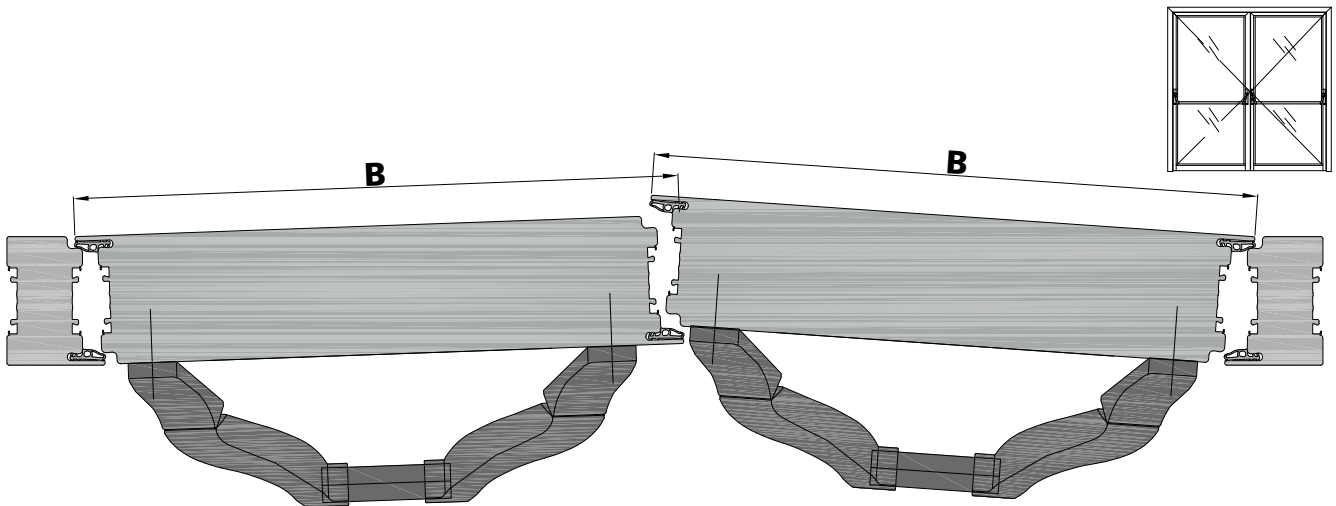
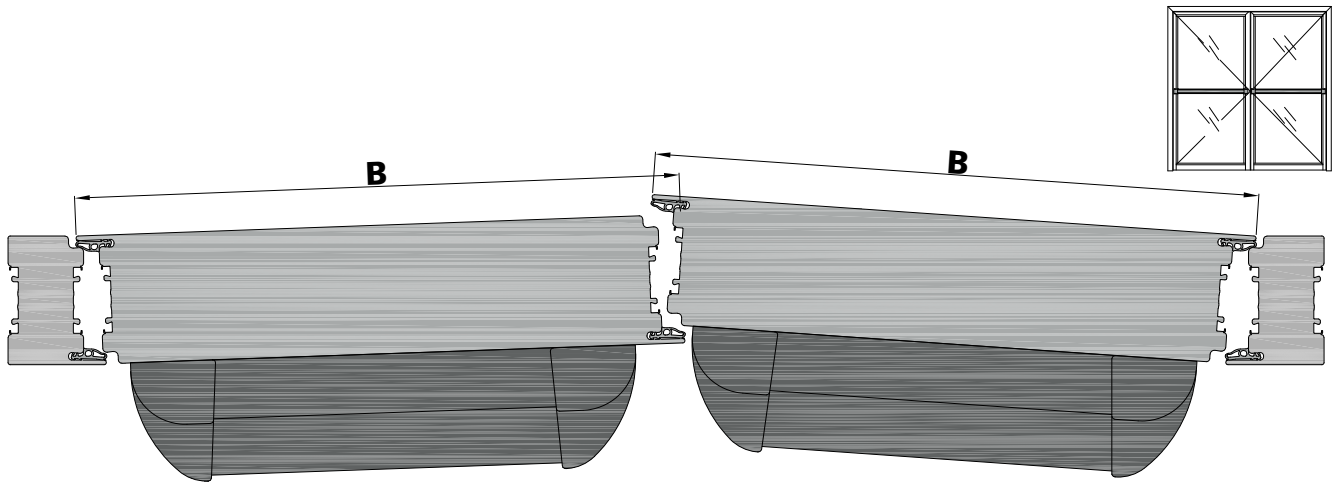
Minimale Flügelbreiten

### Montage pushbar / barre anti-panique


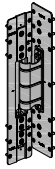
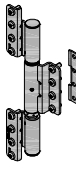
Largeur minimale des  
vantaux

### Installation touch-bar / push-bar

Minimum leaf width



**B** : min. Flügelbreite / min. largeur de vantail / min. leaf width

		<b>B</b>
<b>Band / Paumelle / Hinge</b>	 907663	850 mm
	 977601	850 mm
	 977602 977612	850 mm



**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.5.26

**Platz für Notizen**

**Espace pour les notes**

**Space for memos**

---

---

---

---

---

---

**Verarbeitung Zubehör****Mise en œuvre des accessoires****Processing accessories****Hinweis**

Informationen zur Verarbeitung des Zubehörs entnehmen Sie dem Kapitel 3.8.1

Die nachfolgenden Seiten stellen nur die für die Einbruchhemmung relevanten Änderungen gegenüber dem Standard dar.

**Remarque**

Vous trouverez des informations concernant la mise en œuvre des accessoires dans le chapitre 3.8.1

Les pages qui suivent contiennent exclusivement les modifications importantes en matière de résistance à l'effraction par rapport au standard.

**Note**

For information on processing the accessories, see chapter 3.8.1.





The following pages only highlight the relevant changes required for burglary resistance compared to the standard specifications.



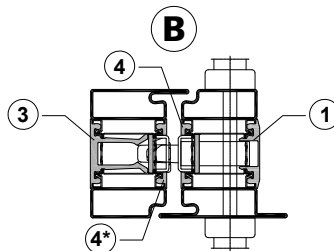
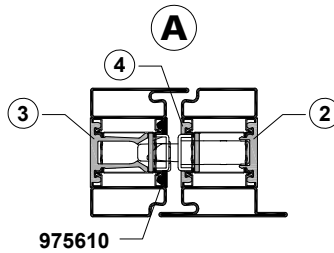
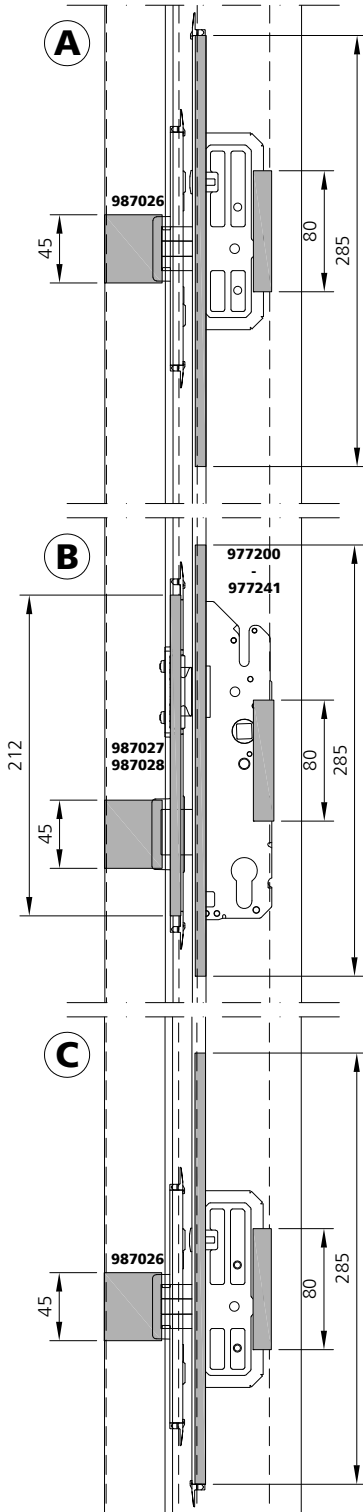
**Einbau Falzsicherung**  
1-flügelig

**Montage sécurisation de  
feuillure**  
1 vantail

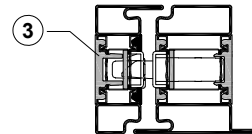
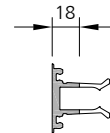
**Installation of rebate pro-  
tection**  
1 leaf

- ①  Sicherung Hauptschlosskasten RC  
Sécurité pour boîtier de Serrure Principale RC2  
Securing keep for main lock RC 1 Stk/pcs
- ②  Sicherung Nebenschlosskasten RC  
Sécurité pour boîtier de Serrure Supplémentaire RC2  
Securing side lock case RC 2 Stk/pcs
- ③  Sicherung Schliessblech Nebenschloss RC  
Sécurité pour Gâche Serrure Supplémentaire  
Securing keep for auxiliary lock RC 3 Stk/pcs
- ④  Falzabdeckung schmal Schloss RC  
Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure RC2  
Rebate cover small for lock area RC 8 Stk/pcs

1 Set/Kit **976923**



\* Ablängen auf 212mm  
Découpage à la longueur de 212mm  
Cut to 212 mm







Bei 101.831 auf 18mm ablängen!  
Découper à la longueur de 18mm dans  
le cas de 101.831!  
On 101.831, cut to 18 mm!



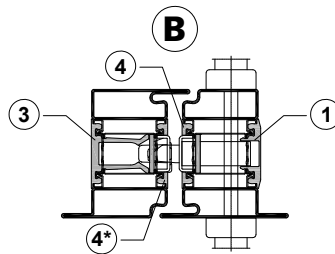
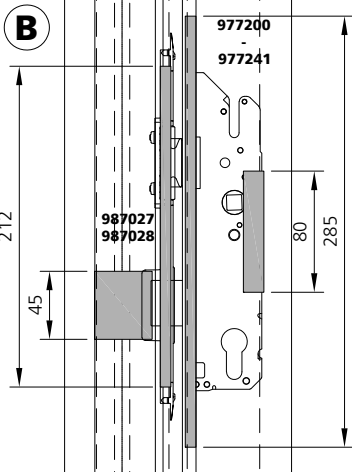
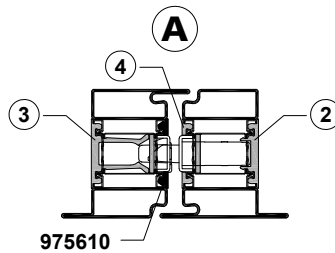
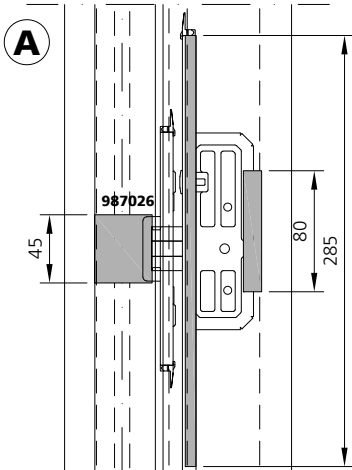
**Einbau Falzsicherung**  
2-flügelig  
Falztreibriegel

**Montage sécurisation de  
feuillure**  
2 vantaux  
Crémone automatique

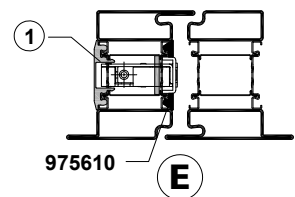
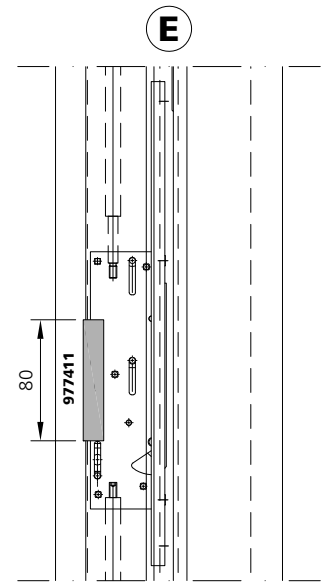
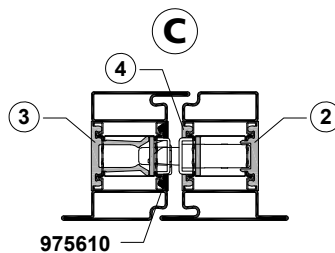
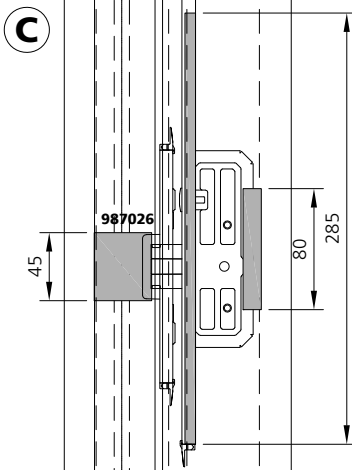
**Installation of rebate pro-  
tection**  
2 leaves  
Drive bolt lock

- ①  Sicherung Hauptschlosskasten RC  
Sécurité pour boîtier de Serrure Principale RC2 2 Stk/pcs  
Securing keep for main lock RC
- ②  Sicherung Nebenschlosskasten RC  
Sécurité pour boîtier de Serrure Supplémentaire RC2 2 Stk/pcs  
Securing side lock case RC
- ③  Sicherung Schliessblech Nebenschloss RC  
Sécurité pour Gâche Serrure Supplémentaire 3 Stk/pcs  
Securing keep for auxiliary lock RC
- ④  Falzabdeckung schmal Schloss RC  
Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure RC2 8 Stk/pcs  
Rebate cover small for lock area RC

1 Set/Kit **976925**



\* Ablängen auf 212mm  
Découpage à la longueur de 212mm  
Cut to 212 mm



**4**



**RC 2**





Stahl  
Acier  
Steel

4.6.4

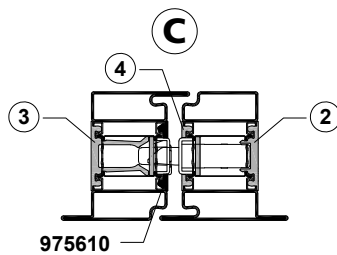
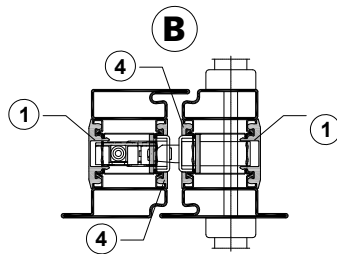
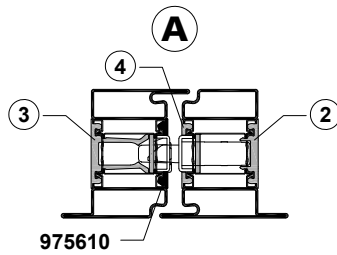
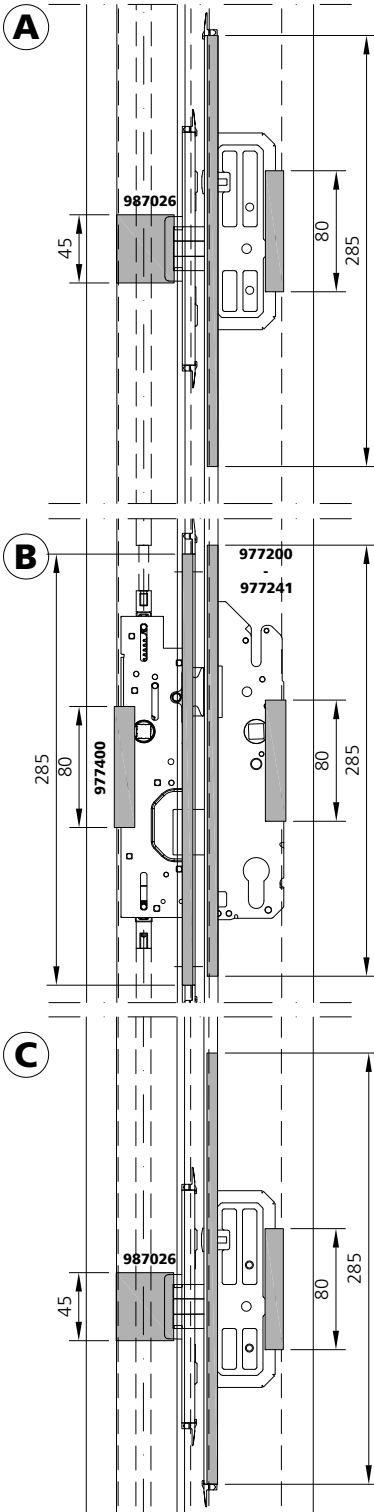
**Einbau Falzsicherung**  
2-flügelig  
Antipanik-Gegenkasten

**Montage sécurisation de feuillure**  
2 vantaux  
Crémone anti-panique

**Installation of rebate protection**  
2 leaves  
Opposite lock anti-panic-version

- ①  Sicherung Hauptschlosskasten RC  
Sécurité pour boîtier de Serrure Principale RC2 2 Stk/pcs  
Securing keep for main lock RC
- ②  Sicherung Nebenschlosskasten RC  
Sécurité pour boîtier de Serrure Supplémentaire RC2 2 Stk/pcs  
Securing side lock case RC
- ③  Sicherung Schliessblech Nebenschloss RC  
Sécurité pour Gâche Serrure Supplémentaire 2 Stk/pcs  
Securing keep for auxiliary lock RC
- ④  Falzabdeckung schmal Schloss RC  
Recouvrement de feuillure pour la zone de serrure RC2 8 Stk/pcs  
Rebate cover small for lock area RC

1 Set/Kit **976924**



VOT 04/23

## Dichtungseinbau

Falzabdeckung  
1-flügelig

## Montage du joint

Recouvrement de feuillure  
1 vantail

## Installation of seal

Rebate cover  
1 leaf

### Türrahmen

1. Falzabdeckung **975000** unter der Endkappe eindrücken.
2. Schmale Falzabdeckung **975010** 4x 154mm für Nebenschliessbleche ablängen und unter der Endkappe eindrücken.
3. RC Falzabdeckung schmal (**Pos. 4**) 1x 212 mm, 1x 36.5, 1x 120.5 mm ablängen und beim Hauptschliessblech unter der Endkappe eindrücken.
4. Fallenschutz **977001** eindrücken.
5. Sicherung Schliessbleche (**Pos. 3**) eindrücken

### Türflügel

1. Falzabdeckung 975000 unter der Endkappe eindrücken.
2. RC Falzabdeckung schmal (**Pos. 4**) mittig beim Hauptschlosskasten und beim Nebenschlosskasten unter der Endkappe eindrücken.
3. In die Lücken zwischen den RC Falzabdeckungen **975010** eindrücken.
4. Sicherung Hauptschlosskasten (**Pos. 1**) und Sicherung Nebenschlosskasten (**Pos. 2**) eindrücken.

### Cadre de porte

1. Enfoncer le recouvrement de feuillure **975000** sous le capuchon d'extrémité.
2. Découper des recouvrements de feuillure **975010** en largeurs réduites avec des longueurs de 4x 154mm pour les gâches secondaires, et les enfoncer sous le capuchon d'extrémité.
3. Découper des recouvrements de feuillure RC de faible largeur (**pos. 4**) à des longueurs de 1x 212 mm, 1x 36.5, 1x 120.5 mm et les enfoncer au niveau de la gâche principale sous le capuchon d'extrémité.
4. Enfoncer la pièce de protection frottement bec de cane **977001**.
5. Enfoncer la sécurité des gâches (**pos. 3**)

### Vantail de porte

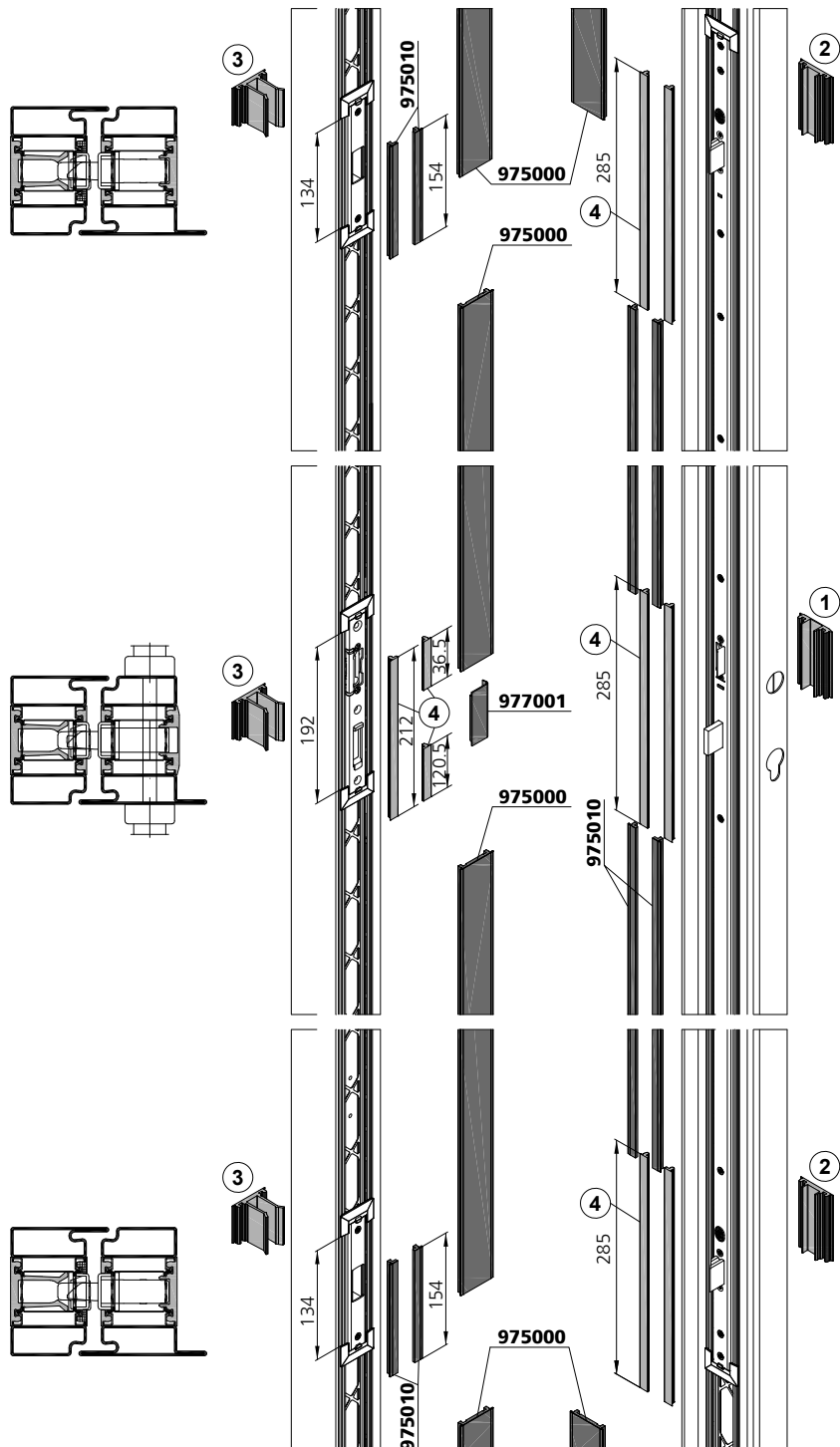
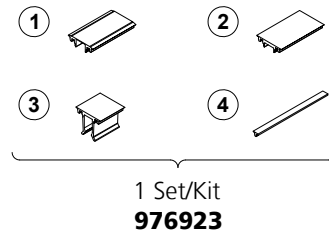
1. Enfoncer le recouvrement de feuillure 975000 sous le capuchon d'extrémité.
2. Enfoncer le recouvrement de feuillure RC de faible largeur (**pos. 4**) de manière centrée au niveau du boîtier de serrure principal et du boîtier de serrure secondaire sous le capuchon d'extrémité.
3. Enfoncer dans les espaces entre les recouvrements de feuillure RC **975010**.
4. Enfoncer la sécurité au niveau du boîtier de serrure principal (**pos. 1**) et le boîtier de serrure secondaire (**pos. 2**).

### Door frame

1. Press in the rebate cover **975000** under the end cap.
2. Cut the narrow rebate cover **975010** to size for the auxiliary keeps (4 x 154 mm) and press in under the end cap.
3. Cut the RC narrow rebate cover (**pos. 4**) to size (1 x 212 mm, 1 x 36.5 mm, 1 x 120.5 mm) and press in under the end cap on the main keep.
4. Press in the latch protection **977001**.
5. Press in the securing keeps (**pos. 3**).

### Fixed leaf

1. Press in the rebate cover 975000 under the end cap.
2. Press in the RC narrow rebate cover (**pos. 4**) at the centre on the main lock case and under the end cap on the auxiliary lock case.
3. Press in the spaces between the RC rebate covers **975010**.
4. Press in the securing keep for main lock case (**pos. 1**) and securing keep for auxiliary lock case (**pos. 2**).



**Dichtungseinbau**Falzabdeckung 2-flügelig,  
Falztreibriegel**Montage du joint**Recouvrement de feuillure 2 van-  
taux, Crémone automatique**Installation of seal**Rebate cover  
Drive bolt lock**Standflügel**

1. Falzabdeckung **975000** unter der Endkappe eindrücken.
2. Schmale Falzabdeckung **975010** 4x 154mm für Nebenschliessbleche 2x 320 für Falztreibriegel ablängen und unter der Endkappe eindrücken.
3. RC Falzabdeckung schmal (**Pos. 4**) 1x 212 mm, 1x 36.5, 1x 120.5 mm ablängen und beim Hauptschliessblech unter der Endkappe eindrücken.
4. Fallenschutz **977001** eindrücken.
5. Sicherung Schliessbleche (**Pos. 3**) eindrücken

**Gangflügel**

1. Falzabdeckung **975000** unter der Endkappe eindrücken
2. RC Falzabdeckung schmal (**Pos. 4**) mittig beim Hauptschlosskasten und beim Nebenschlosskasten unter der Endkappe eindrücken.
3. In die Lücken zwischen den RC Falzabdeckungen **975010** eindrücken.
4. Sicherung Hauptschlosskasten (**Pos. 1**) und Sicherung Nebenschlosskasten (**Pos. 2**) eindrücken.

**Vantail semi-fixe**

1. Enfoncer le recouvrement de feuillure **975000** sous le capuchon d'extrémité.
2. Recouvrement de feuillure **975010** de largeur réduite 4x 154mm pour gâches secondaires. Découper à la longueur de 2x 320 pour la crémone automatique et enfoncer sous le capuchon d'extrémité.
3. Découper des recouvrements de feuillure RC de faible largeur (**pos. 4**) à des longueurs de 1x 212 mm, 1x 36.5, 1x 120.5 mm et les enfoncer au niveau de la gâche principale sous le capuchon d'extrémité.
4. Enfoncer la pièce de protection frottement bec de cane **977001**.
5. Enfoncer la sécurité des gâches (pos. 3)

**Vantail de service**

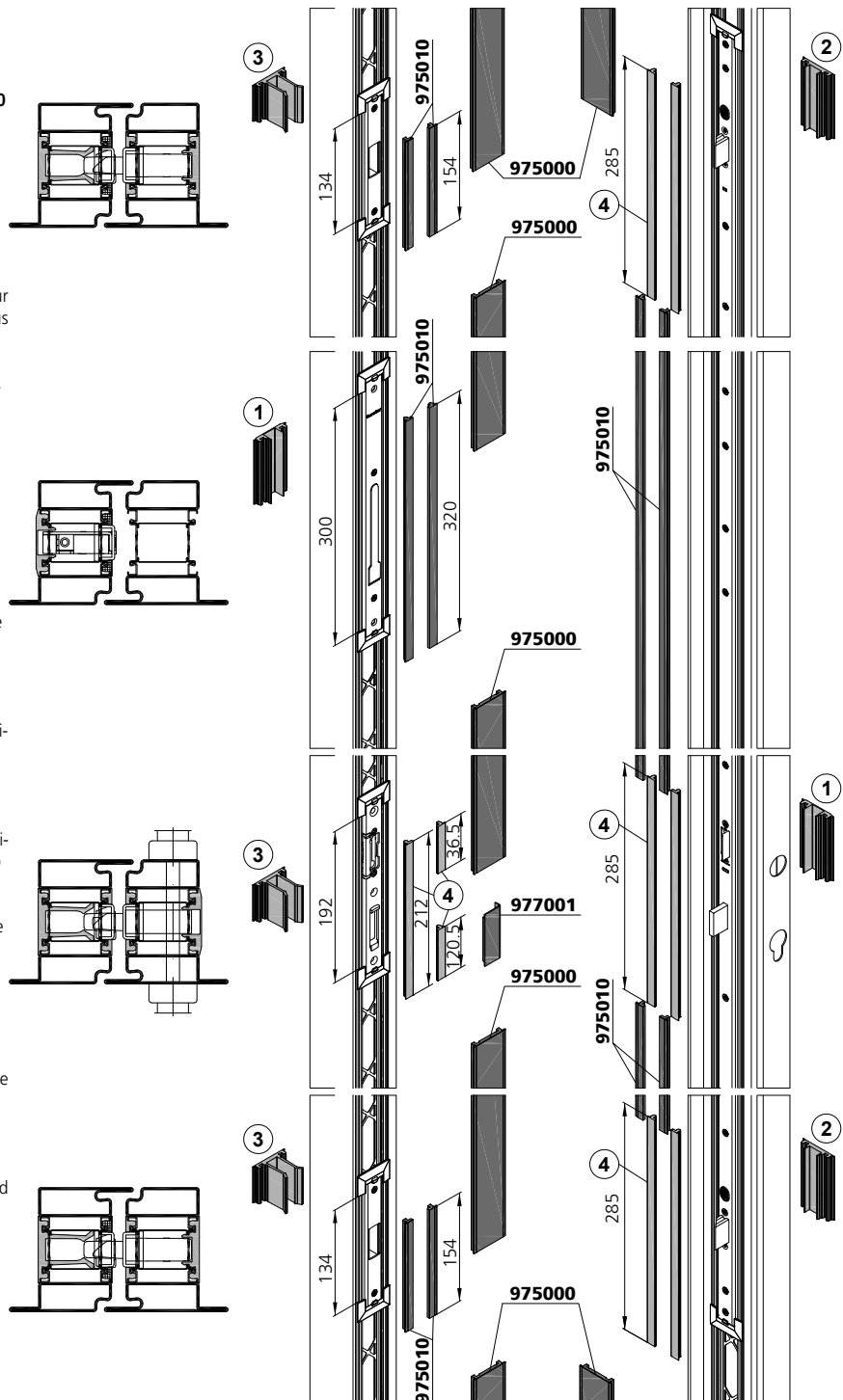
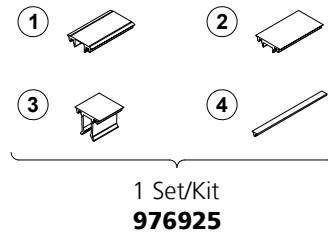
1. Enfoncer le recouvrement de feuillure **975000** sous le capuchon d'extrémité
2. Enfoncer le recouvrement de feuillure RC de faible largeur (**pos. 4**) de manière centrée au niveau du boîtier de serrure principal et du boîtier de serrure secondaire sous le capuchon d'extrémité.
3. Enfoncer dans les espaces entre les recouvrements de feuillure RC **975010**.
4. Enfoncer la sécurité au niveau du boîtier de serrure principal (**pos. 1**) et le boîtier de serrure secondaire (**pos. 2**).

**Fixed leaf**

1. Press in the rebate cover **975000** under the end cap.
2. Cut the narrow rebate cover **975010** to size for the auxiliary keeps (4 x 154 mm) and drive bolt lock (2 x 320 mm) and press in under the end cap.
3. Cut the RC narrow rebate cover (**pos. 4**) to size (1 x 212 mm, 1 x 36.5 mm, 1 x 120.5 mm) and press in under the end cap on the main keep.
4. Press in the latch protection **977001**.
5. Press in the securing keeps (**pos. 3**).

**Opening leaf**

1. Press in the rebate cover **975000** under the end cap.
2. Press in the RC narrow rebate cover (**pos. 4**) at the centre on the main lock case and under the end cap on the auxiliary lock case.
3. Press in the spaces between the RC rebate covers **975010**.
4. Press in the securing keep for main lock case (**pos. 1**) and securing keep for auxiliary lock case (**pos. 2**).



## Dichtungseinbau

### Falzabdeckung 2-flügelig, Antipanik-Gegenkasten

## Montage du joint

### Recouvrement de feuillure 2 vantaux, Crémone anti-panique

## Installation of seal

### Rebate cover 2 leaves, Opposite lock anti-panic-version

#### Standflügel

1. Falzabdeckung **975000** unter der Endkappe eindrücken.
2. Schmale Falzabdeckung **975010** 4x 154mm für Nebenschliessbleche 2x 320 für Falztreibriegel ablängen und unter der Endkappe eindrücken.
3. RC Falzabdeckung schmal (**Pos. 4**) 1x 212 mm, 1x 36.5, 1x 120.5 mm ablängen und beim Gegenkasten unter der Endkappe eindrücken.
4. Fallenschutz **977001** eindrücken.
5. Sicherung Schliessbleche (**Pos. 3**) eindrücken

#### Gangflügel

1. Falzabdeckung **975000** unter der Endkappe eindrücken
2. RC Falzabdeckung schmal (**Pos. 4**) mittig beim Hauptschlosskasten und beim Nebenschlosskasten unter der Endkappe eindrücken.
3. In die Lücken zwischen den RC Falzabdeckungen **975010** eindrücken.
4. Sicherung Hauptschlosskasten (**Pos. 1**) und Sicherung Nebenschlosskasten (**Pos. 2**) eindrücken.

#### Vantail semi-fixe

1. Enfoncer le recouvrement de feuillure **975000** sous le capuchon d'extrémité.
2. Recouvrement de feuillure **975010** de largeur réduite 4x 154mm pour gâches secondaires. Découper à la longueur de 2x 320 pour la crémore automatique et enfoncer sous le capuchon d'extrémité.
3. Découper des recouvrements de feuillure RC de faible largeur (**pos. 4**) à des longueurs de 1x 212 mm, 1x 36.5, 1x 120.5 mm et les enfoncer au niveau de la crémore sous le capuchon d'extrémité.
4. Enfoncer la pièce de protection frottement bec de cane **977001**.
5. Enfoncer la sécurité des gâches (**pos. 3**)

#### Vantail de service

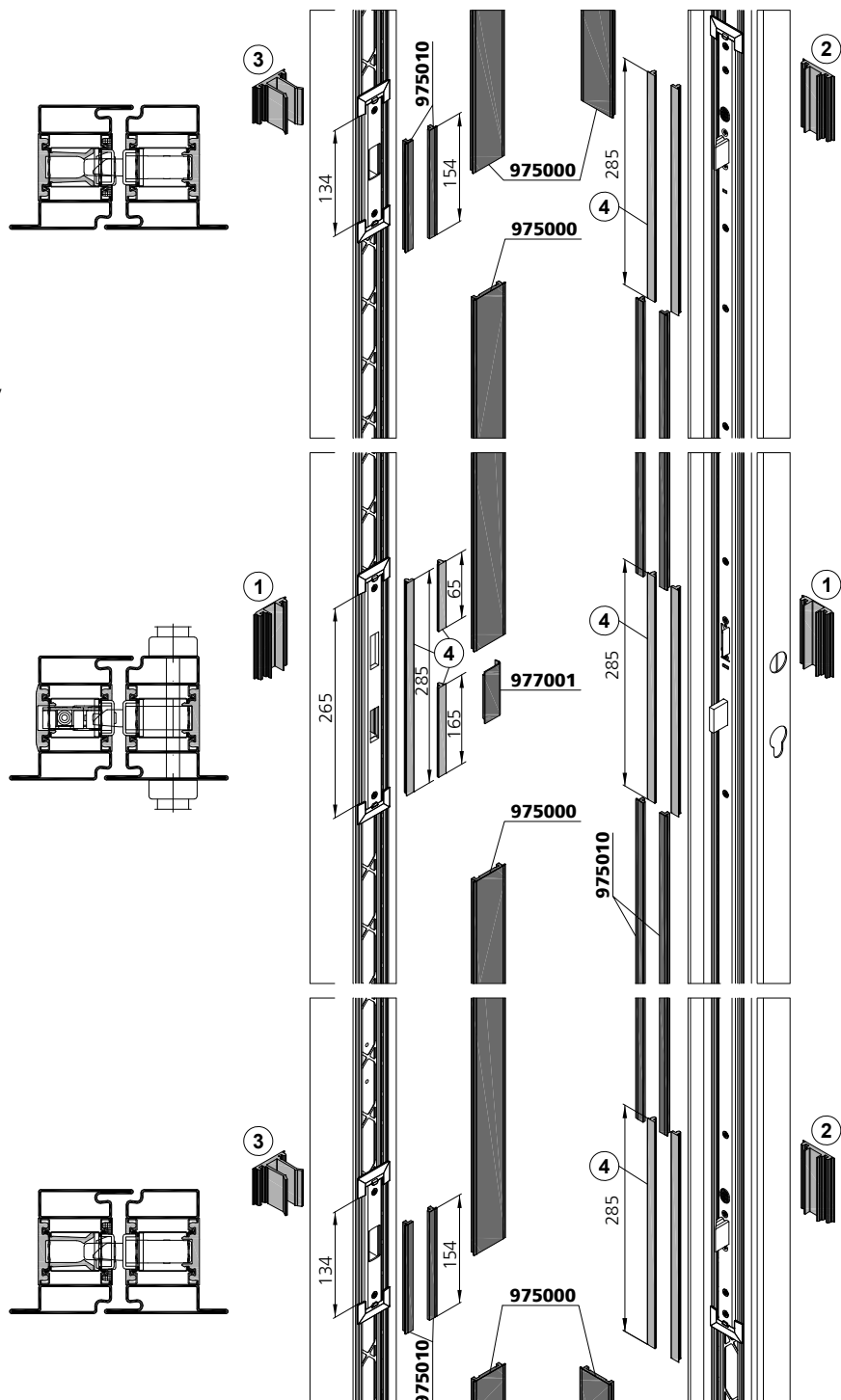
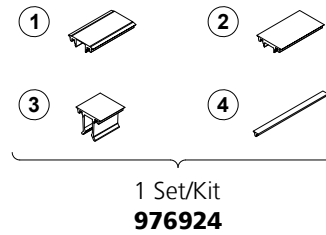
1. Enfoncer le recouvrement de feuillure **975000** sous le capuchon d'extrémité
2. Enfoncer le recouvrement de feuillure RC de faible largeur (**pos. 4**) de manière centrée au niveau du boîtier de serrure principal et du boîtier de serrure secondaire sous le capuchon d'extrémité.
3. Enfoncer dans les espaces entre les recouvrements de feuillure RC **975010**.
4. Enfoncer la sécurité au niveau du boîtier de serrure principal (**pos. 1**) et le boîtier de serrure secondaire (**pos. 2**).

#### Fixed leaf

1. Press in the rebate cover **975000** under the end cap.
2. Cut the narrow rebate cover **975010** to size for the auxiliary keeps (4 x 154 mm) and drive bolt lock (2 x 320 mm) and press in under the end cap.
3. Cut the RC narrow rebate cover (**pos. 4**) to size (1 x 212 mm, 1 x 36.5 mm, 1 x 120.5 mm) and press in under the end cap on the drive bolt lock.
4. Press in the latch protection **977001**.
5. Press in the securing keeps (**pos. 3**).

#### Opening leaf

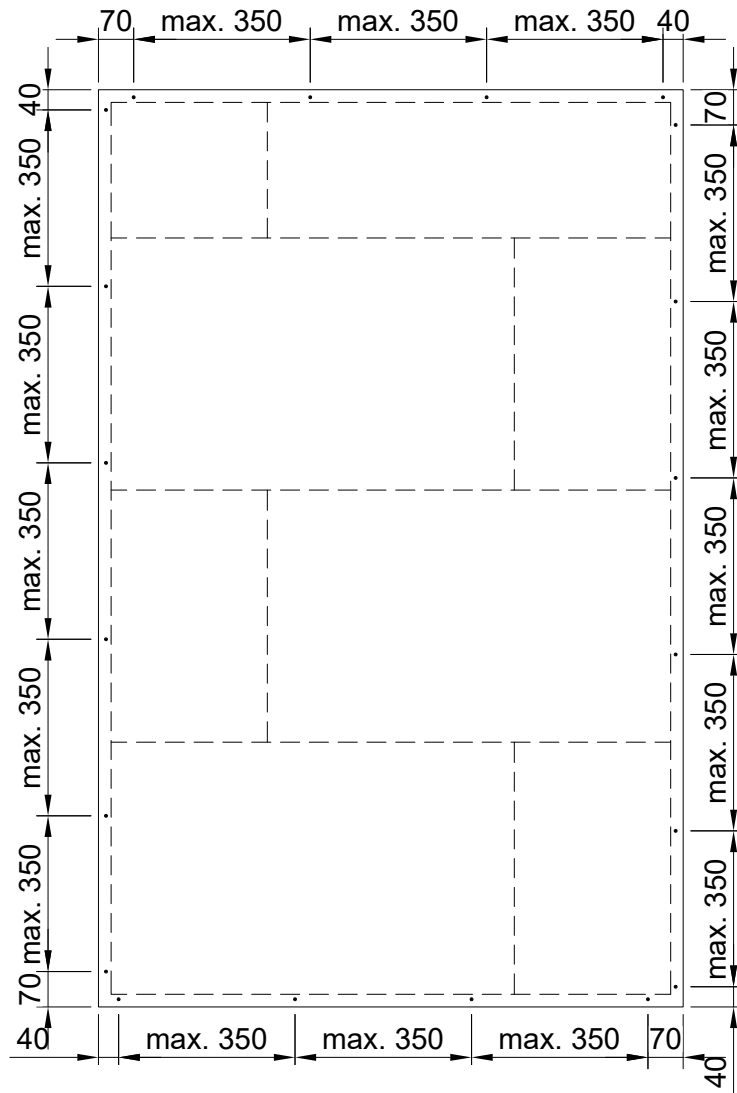
1. Press in the rebate cover **975000** under the end cap.
2. Press in the RC narrow rebate cover (**pos. 4**) at the centre on the main lock case and under the end cap on the auxiliary lock case.
3. Press in the spaces between the RC rebate covers **975010**.
4. Press in the securing keep for main lock case (**pos. 1**) and securing keep for auxiliary lock case (**pos. 2**).



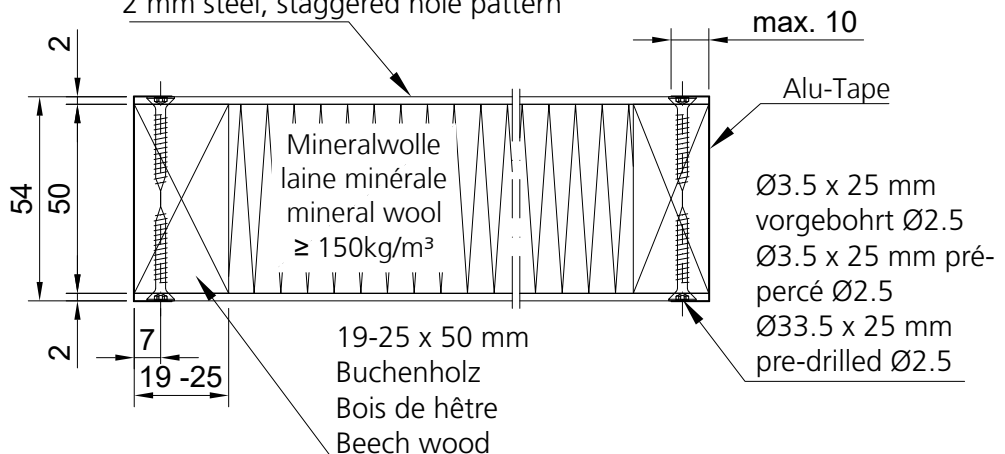
**Paneelaufbau**

**Composition du panneau**

**Composition of the panel**



2mm Stahl Lochbild versetzt  
 Acier 2mm configuration de trous en quinconce  
 2 mm steel, staggered hole pattern



VOT 04/23

## Verglasungsvarianten

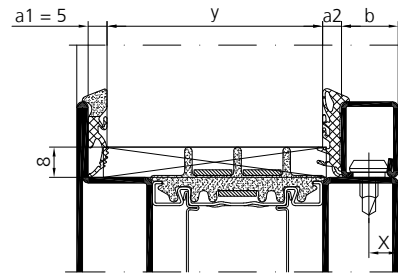
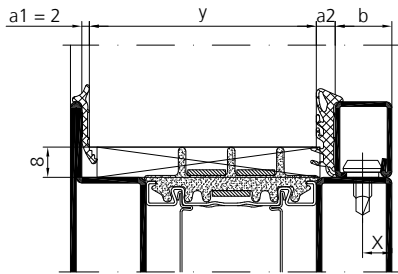
Trockenverglasung  
Bautiefe 85





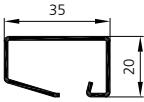

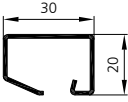

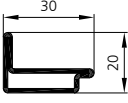

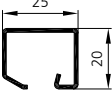

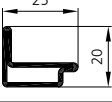

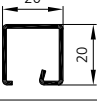

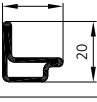



## Variantes de vitrages

Vitrage à sec  
Profondeur 85

## Glazing versions

Dry glazing  
Depth 85



Glas- dicke Epaisseur de verre Glass thickness  y [mm]	Glashalteiste Stahl Parclose acier Glazing beads steel  b [mm]  Stahl / Acier / Steel: Nr.	Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping								Bohr- mass x Trusquinage x Hole dis- tance x	
			905884 a2 = 3 - 4mm 	905885 a2 = 5 - 6mm 	905886 a2 = 7 - 8mm 	905887 a2 = 9 - 10mm 	y [mm]					
37 - 42	 901247		a1 = 5mm 985802	39	38	37	-	-	-	-	-	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	42	41	40	39	38	37	-	-	
37 - 47	 901246		a1 = 5mm 985802	44	43	42	41	40	39	38	37	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	47	46	45	44	43	42	41	40	
37 - 47	 901206		a1 = 5mm 985802	44	43	42	41	40	39	38	37	10 [mm]
			a1 = 2mm 905812	47	46	45	44	43	42	41	40	
42 - 52	 901228		a1 = 5mm 985802	49	48	47	46	45	44	43	42	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	52	51	50	49	48	47	46	45	
42 - 52	 901205		a1 = 5mm 985802	49	48	47	46	45	44	43	42	10 [mm]
			a1 = 2mm 905812	52	51	50	49	48	47	46	45	
47 - 57	 901227		a1 = 5mm 985802	54	53	52	51	50	49	48	47	13 [mm]
			a1 = 2mm 905812	57	56	55	54	53	52	51	50	
47 - 57	 901204		a1 = 5mm 985802	54	53	52	51	50	49	48	47	10 [mm]
			a1 = 2mm 905812	57	56	55	54	53	52	51	50	
52 - 62	 901226		a1 = 5mm 985802	59	58	57	56	55	54	53	52	8 [mm]
			a1 = 2mm 905812	62	61	60	59	58	57	56	55	

Diese theoretischen Verglasungstabellen gelten für flächenbündig gesetzte Glashalteleisten (Bohrmass x).

Bei versetzter Anordnung der Glashalteleisten sowie Toleranzen bei den Füllelementen sind Vorversuche durchzuführen.

Ces tableaux théoriques de vitrage sont seulement valables pour des parclose affleurées (trusquinage x).

Lors d'une disposition décalée des parclose, ainsi que pour les tolérances concernant les éléments de remplissage, des essais préalables doivent être effectués.

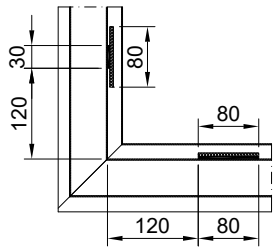
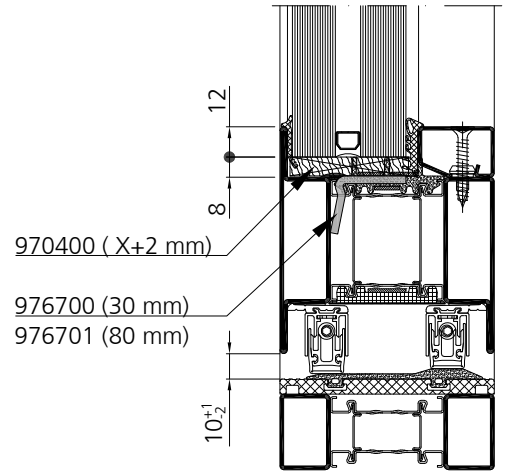
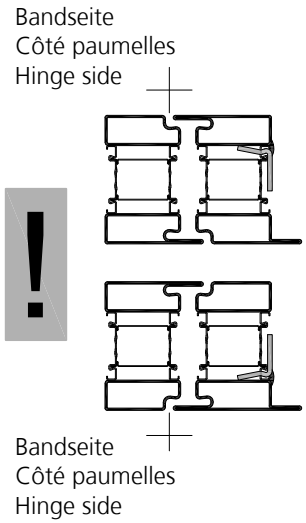
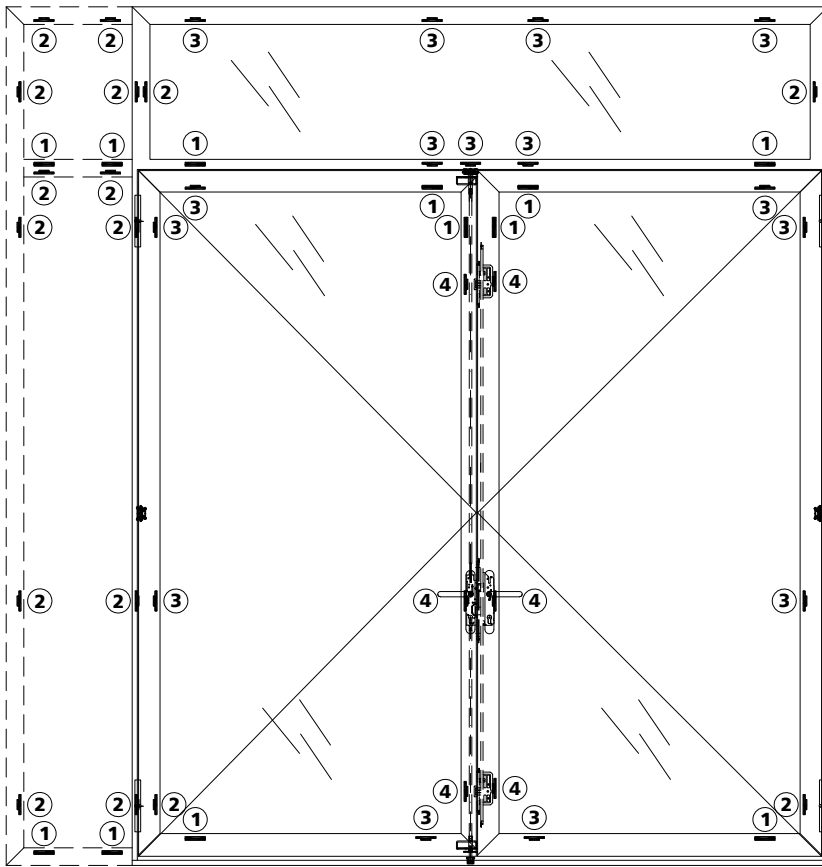
These theoretical glazing tables apply only to flush-fitting glazing beads (distance between holes x).

Where glazing beads are placed alternately and where there are tolerances in the infill element, a trial run is necessary before.

**Verglasung**  
Verklotzung  
Bautiefe 85

**Vitrage**  
Collage  
Profondeur 85

**Glazing**  
Bond  
Structural depth 85



**1** Tragklötze  
Cales support  
Support setting blocks

**2** Distanzklötze  
Cales d'écartement  
Spacer setting blocks

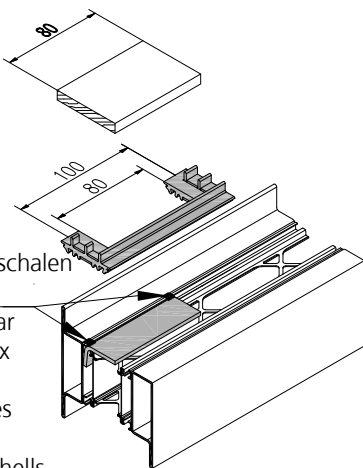
Zusätzliche Distanzklötze für  
Einbruchhemmung  
Cales d'écartement sup-  
plémentaires pour résistance à  
l'effraction

**3** Additional spacer setting block  
for burglary resistance

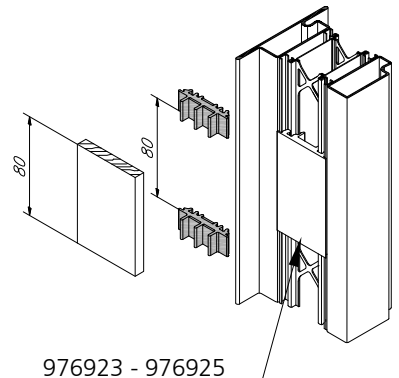
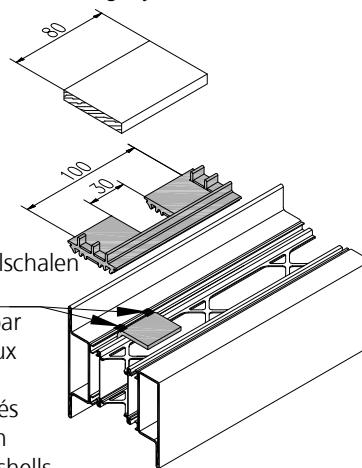
Zusätzliche Distanzklötze für  
Einbruchhemmung Schlossbereich  
Cales d'écartement supplémentaires  
pour résistance à l'effraction pour la  
zone de la serrure

**4** Additional spacer setting block for bur-  
glary resistance for lock area

976701  
mit Profilschalen  
heften  
souder par  
points aux  
coques  
de profilés  
tack with  
profiled shells



976700  
mit Profilschalen  
heften  
souder par  
points aux  
coques  
de profilés  
tack with  
profiled shells

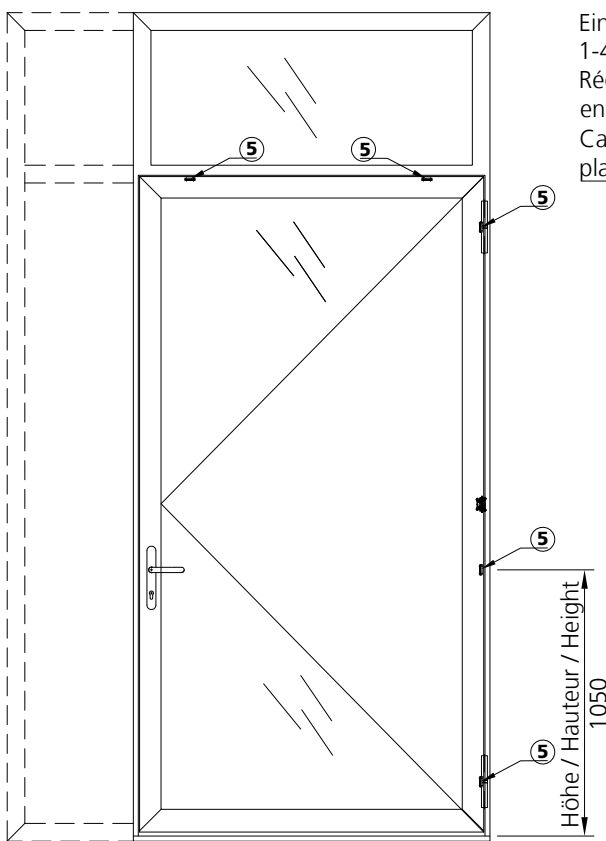




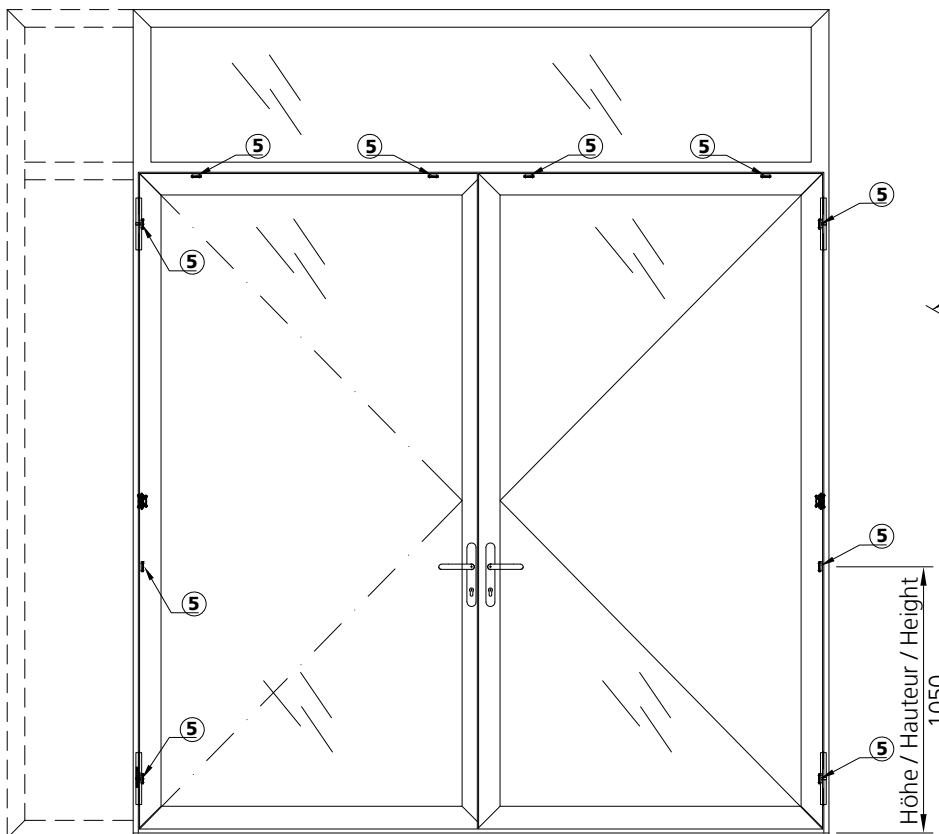
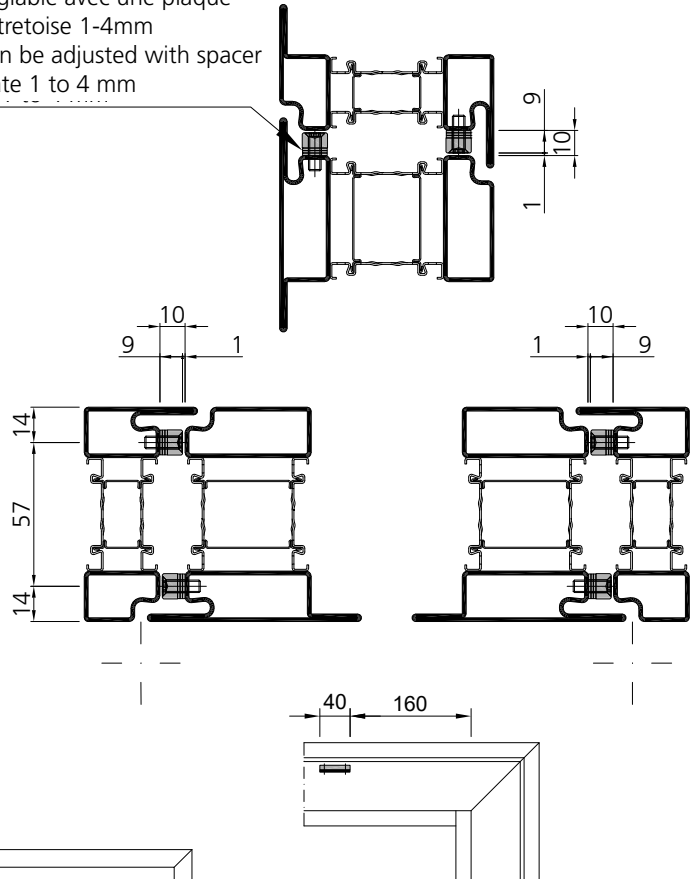
**Einbau Falzluftbegrenzer**

**Montage limiteur de feuillure**

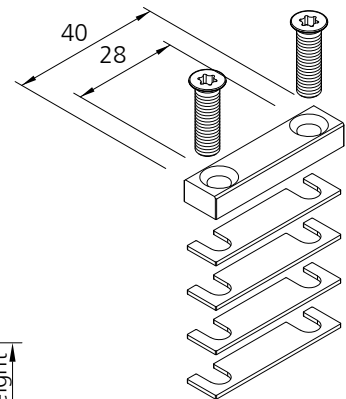
**Installation rebate restrictor**



Ein Einstellbar mit Distanzplatte  
1-2 1-4mm  
Réglable avec une plaque  
en entretoise 1-4mm  
Ca Can be adjusted with spacer  
plate 1 to 4 mm



5 Falzluftbegrenzung  
Jeu de jointlimitation  
Rebate clearance to restrict



1-flügelige Tür  
1 vantail porte 1 x 977002  
Single-leaf door

2-flügelige Tür  
2 vantaux porte 2 x 977002  
2-leaf door

4

VOT 04/23



**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

4.6.12

**Einbau Falzluftbegrenzer**

Anschweisband und Falzan-  
schraubband

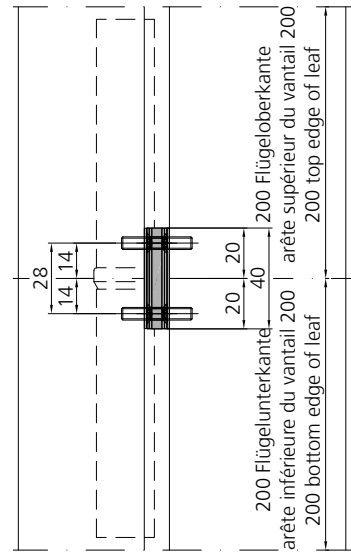
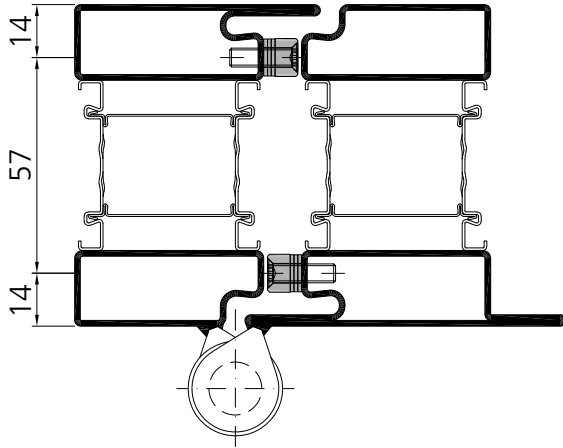
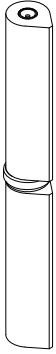
**Montage limiteur de feuillure**

Paumelle à souder et de la paumelle  
à visser

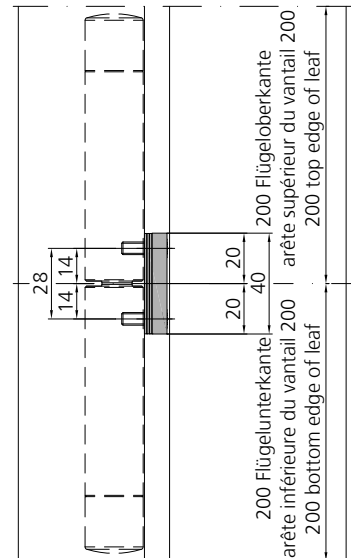
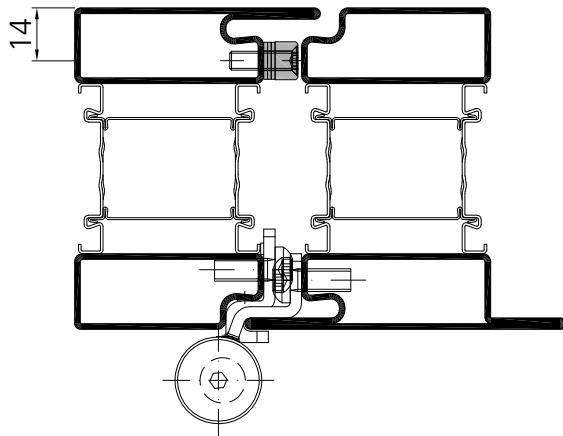
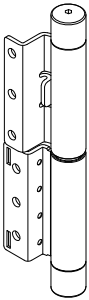
**Installation rebate restrictor**

Weld-on hinge and screw-on  
hinge

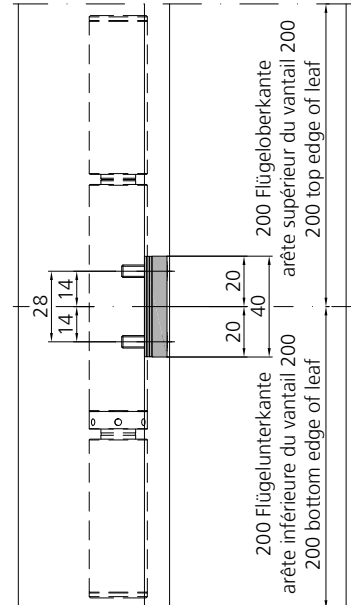
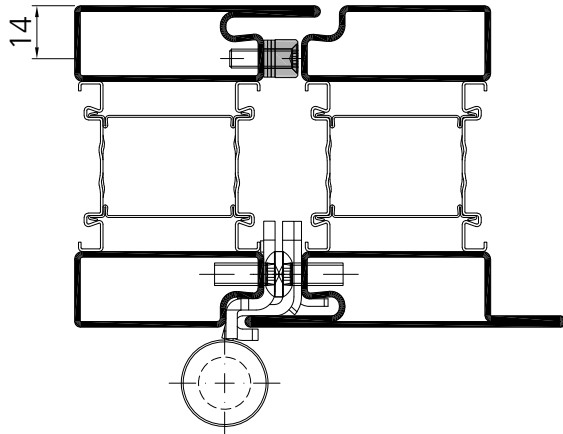
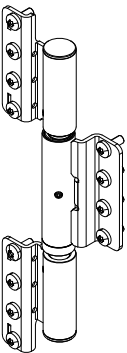
**907663**



**987680**  
**987681**



**977602**  
**977612**



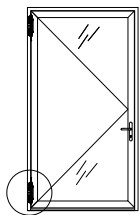
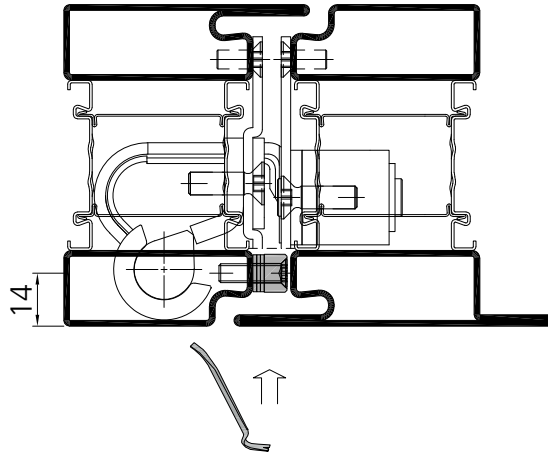
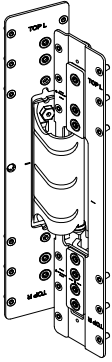
VOT 04/23

**Einbau Falzluftbegrenzer**  
Vedecktliegendes Band

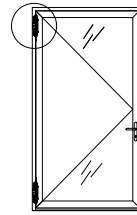
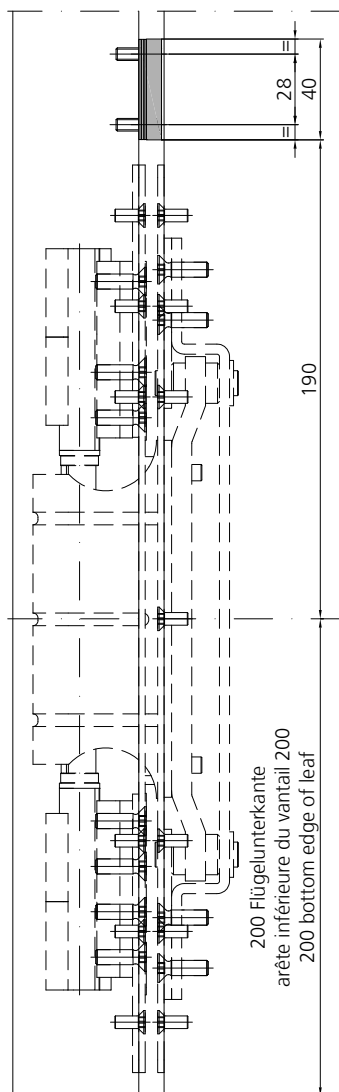
**Montage limiteur de feuillure**  
Paumelle cachée

**Installation rebate restrictor**  
Concealed hinge

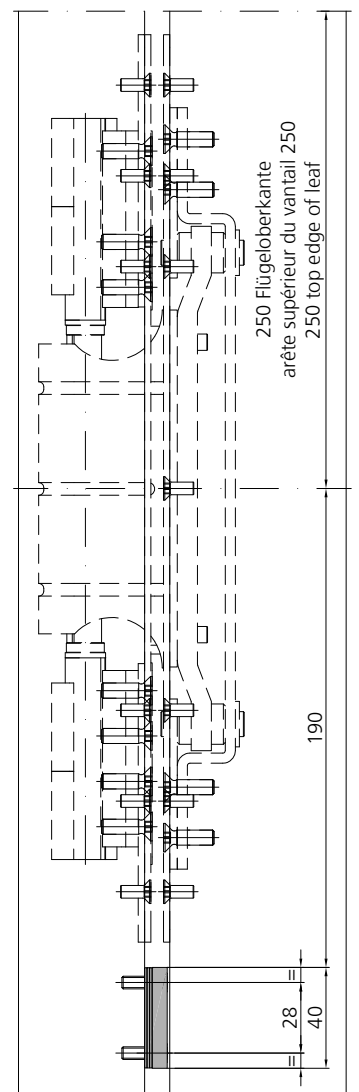
**977601**



Band unten  
Text F  
Text E



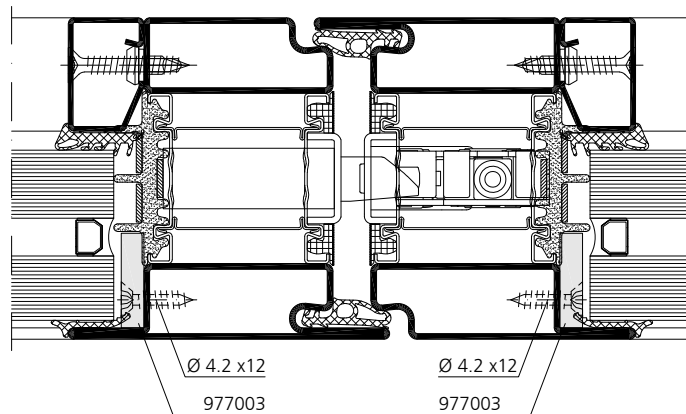
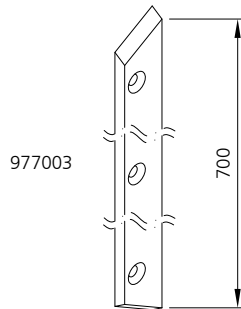
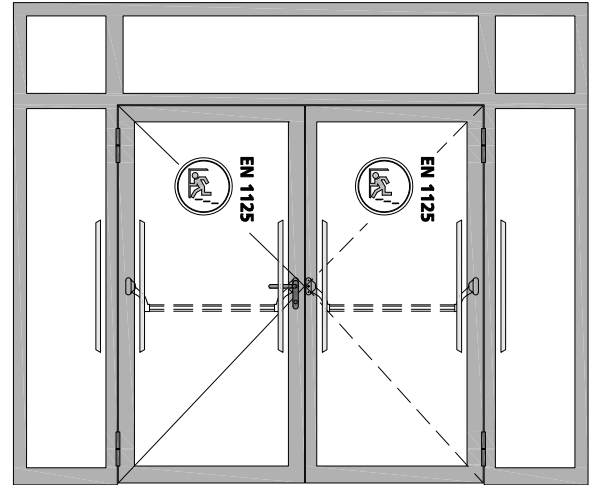
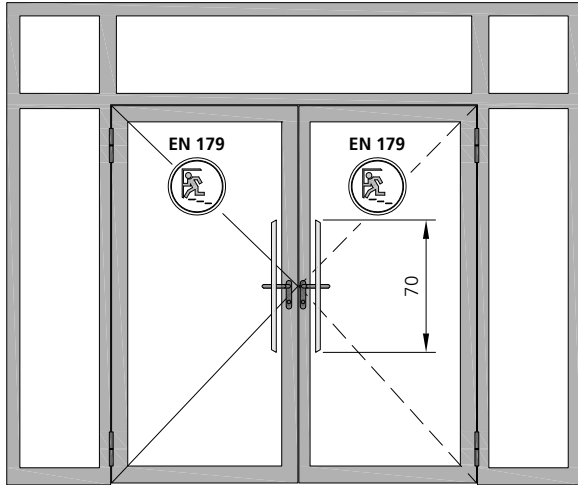
Band oben  
Text F  
Text E



**Einbau Falzluftbegrenzer  
im Falzgrund**

**Montage limiteur de feuillure  
dans fond de feuillure**

**Installation rebate restrictor  
in the rebate base**



**Verglasung**

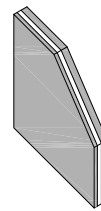
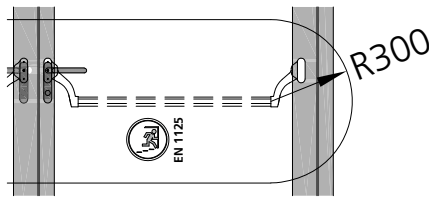
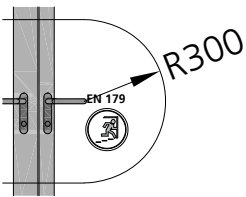
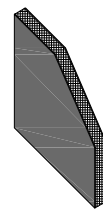
Gläser für Antipanik

**Vitrage**

Verres pour anti-panique

**Glazing**

Glasses for anti-panic

**Pyrostop  
30-x P6B****Paneel**  
- 2 x 2 mm  
Stahl / Acier / Steel  
- Mineralwolle /  
laine minérale /  
mineral wool  
≥ 150kg/m<sup>3</sup>

Bis zu einem Radius von 300 mm ab  
Drückergarnitur **zwingend** einzusetzen:

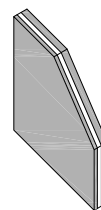
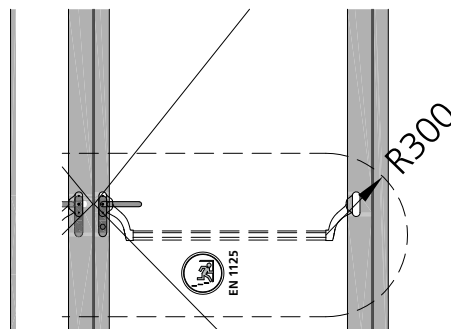
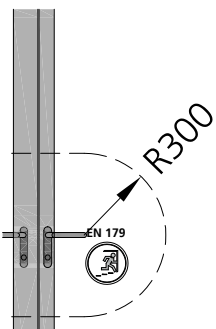
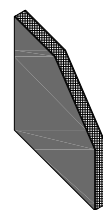
- Pyrostop 30-x P6B (40-51mm) mit Falz-  
luftbegrenzer 977003
- Paneel (54mm)

**Obligatoire** jusqu'à un rayon de 300 m  
à partir de la garniture de poignées:

- Pyrostop 30-x P6B (40-51mm) avec li-  
miteur de feuillure 977003
- Panneau (54 mm)

**Obligatory** up to a radius of 300 mm  
from handle set:

- Pyrostop 30-x P6B (40-51mm) with re-  
bate restrictor 977003
- Panel (54 mm)

**Pyrostop  
30-x P4A****Paneel**  
- 2 x 2 mm  
Stahl / Acier / Steel  
- Mineralwolle /  
laine minérale /  
mineral wool  
≥ 150kg/m<sup>3</sup>

Ab 300 mm Radius ab Drückergarnitur  
**zwingend** einzusetzen:

- Pyrostop 30-x P4A (33-41mm)
- Paneel (54mm)

À utiliser **impérativement** à partir d'un  
rayon de 300 mm à partir de la garniture  
de poignée:

- Pyrostop 30-x P4A (33-41 mm)
- Panneau (54 mm)

**Must** be used at radius of 300 mm and  
above from the handle:

- Pyrostop 30-x P4A (33-41 mm)
- Panel (54 mm)

**Hinweis**

Auch gültig bei Einbau in Fassade  
Thermfix vario.

**Remarque**

Également valable en cas de monta-  
ge dans la façade Thermfix vario.

**Note**

Also applicable for installation in  
Thermfix vario facades.





**RC 2**

Stahl  
Acier  
Steel

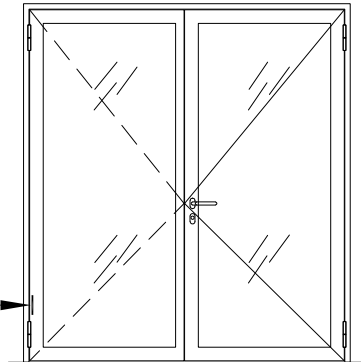
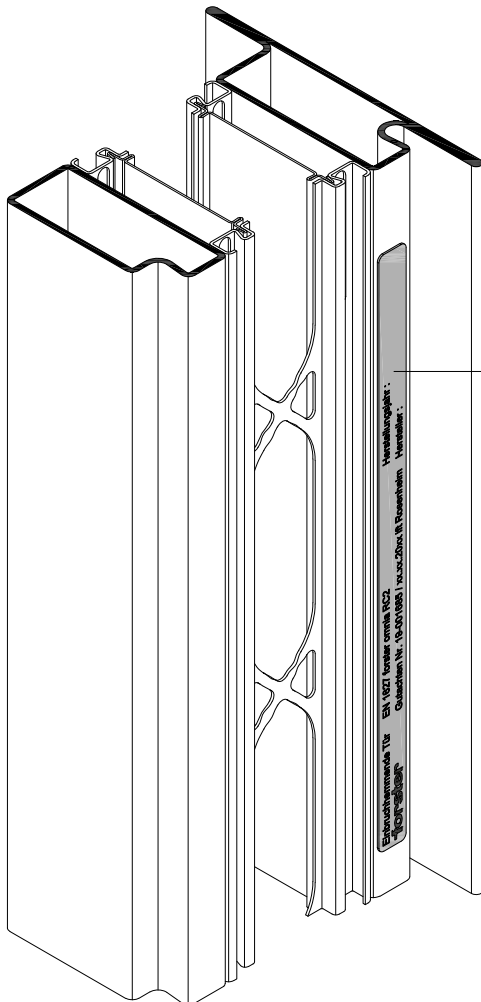
4.6.16

**Kennzeichnungsschild**

**Plaque d'identification**

**Marking plate**

**Kennzeichnungsschild  
Plaque d'identification  
Identification plate**



**Einbruchhemmende Bauteile nach EN 1627 müssen dauerhaft gekennzeichnet werden.**

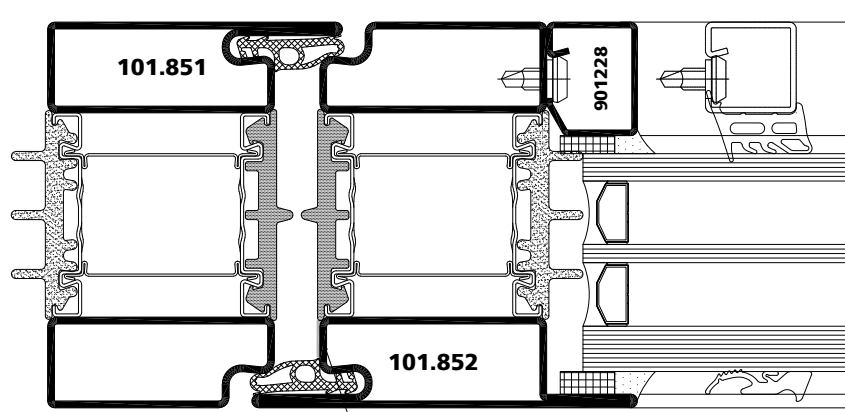
**Composants anti-effraction selon la norme EN 1627 doit être marqué de façon permanente.**

**Burglar-resistant components according to EN 1627 must be permanently marked.**

Die Schilder können online bestellt werden:  
[forster-profile.ch/downloads](http://forster-profile.ch/downloads)

Les plaquettes peuvent être commandées en ligne:  
[forster-profile.ch/téléchargement](http://forster-profile.ch/téléchargement)

The plates can be ordered online:  
[forster-profile.ch/downloads](http://forster-profile.ch/downloads)



Kennzeichnungsschild  
Plaque d'identification  
Identification plate

**Montagebescheinigung nach EN 1627**

RC 2

Firma: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

bescheinigt, dass nachstehend aufgeführte einbruchhemmende Bauteile entsprechend den Vorgaben des Antragstellers (Einbauanleitung als Anlage zum Prüfzeugnis)

im Objekt: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

eingebaut wurden.

Stück	Lage im Objekt	Widerstandsklasse	Besondere Angaben

.....  
(Datum)

.....  
(Stempel)

.....  
(Unterschrift)





### Installation certification in compliance with EN 1627

RC 2

**Company:** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**confirms that the following listed burglar-resistant elements have been fitted in accordance with the instructions of the applicant (fitting instructions as an appendix to the test certificate)**

**In the project:** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Quantity	Position in building	Resistance class	Particular information

..... (Date)                                      ..... (Stamp)                                      ..... (Signature)

4

**Werksbescheinigung  
Einbruchhemmendes Bauteil "Forster omnia"  
Tür EN 1627**

RC 2

Die Firma: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

bestätigt hiermit, dass das aus ihrer Produktion stammende Bauteil des Systems Forster omnia dem

**Gutachten Nr. 16-002974-PR01 vom 01.12.2016,**

ausgestellt durch das Prüfinstitut ift, DE-83026 Rosenheim,

entspricht. <sup>1)</sup>

mit Abweichungen entspricht. <sup>1)</sup>

1) zutreffendes ankreuzen

Die Abweichungen sind durch gutachtliche Stellungnahme

Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_

der Prüfstelle \_\_\_\_\_

für zulässig erklärt worden.

Die Konformität der gelieferten Tür mit den Bestimmungen der

Norm EN 1627-RC 2

Norm EN 1627-RC 3

wird bestätigt durch Eigenverantwortung des Herstellers.

Das Element wurde (Herstelljahr) \_\_\_\_\_ gefertigt. Ein Kurzbericht kann auf Anforderung als Kopie zur Verfügung gestellt werden.

\_\_\_\_\_  
(Ort)

\_\_\_\_\_  
(Datum)

\_\_\_\_\_  
(Firmenstempel)

\_\_\_\_\_  
(Rechtsverbindliche Unterschrift)

**Certificat de conformité  
Composant anti-effraction "Forster omnia"  
Porte EN 1627** **RC 2**

La société: \_\_\_\_\_

Coordonnées: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

confirme par la présente que le composant du système Forster omnia issu de sa production

- correspond. <sup>1)</sup>  
 correspond avec des écarts. <sup>1)</sup>

1) cocher la mention utile

**à l'expertise no 16-002974-PR01 du 01.12.2016**

d'institut d'essais ift, DE-83026 Rosenheim.

Les écarts ont été déclarés recevables par le rapport d'expertise

no \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_

du centre de contrôle \_\_\_\_\_

La conformité de la porte livrée avec les dispositions de la

- norme EN 1627-RC 2  
 norme EN 1627-RC 3

est confirmée par la responsabilité engageant le fabricant.

L'élément a été fabriqué en (Année de production) \_\_\_\_\_. Un rapport succinct peut être mis à disposition sur simple demande sous forme de duplicata.

\_\_\_\_\_  
(Lieu)\_\_\_\_\_  
(Date)\_\_\_\_\_  
(Cachet de l'entreprise)\_\_\_\_\_  
(Signature contractuelle)

**Works certification**  
**Burglar resistant element "Forster omnia"**  
**Door EN 1627**

**RC 2**

The company: \_\_\_\_\_

Postal address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

herewith confirms that the structural component from its production belonging to system Forster omnia

complies with. <sup>1)</sup>

complies, albeit with deviations, with. <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> mark the applicable

**Expert opinion no. 16-002974-PR01 from 01.12.2016**

issued by testing institute ift, DE-83026 Rosenheim,

The deviations have been declared as being permissible by expert opinion

No. \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_

of test centre \_\_\_\_\_

The conformity of the supplied door with the requirements of

norme EN 1627-RC 2

norme EN 1627-RC 3

is confirmed independently by the manufacturer.

The element was manufactured in (year of manufacture) \_\_\_\_\_. An abridged report can be made available on request as a copy.

\_\_\_\_\_  
(Town)

\_\_\_\_\_  
(Date)

\_\_\_\_\_  
(Company stamp)

\_\_\_\_\_  
(Legally-binding signature)





# forster

**Profilsysteme in Stahl und Edelstahl**

**Systèmes de profilés en acier et en acier inox**

**Steel and stainless steel profile systems**

